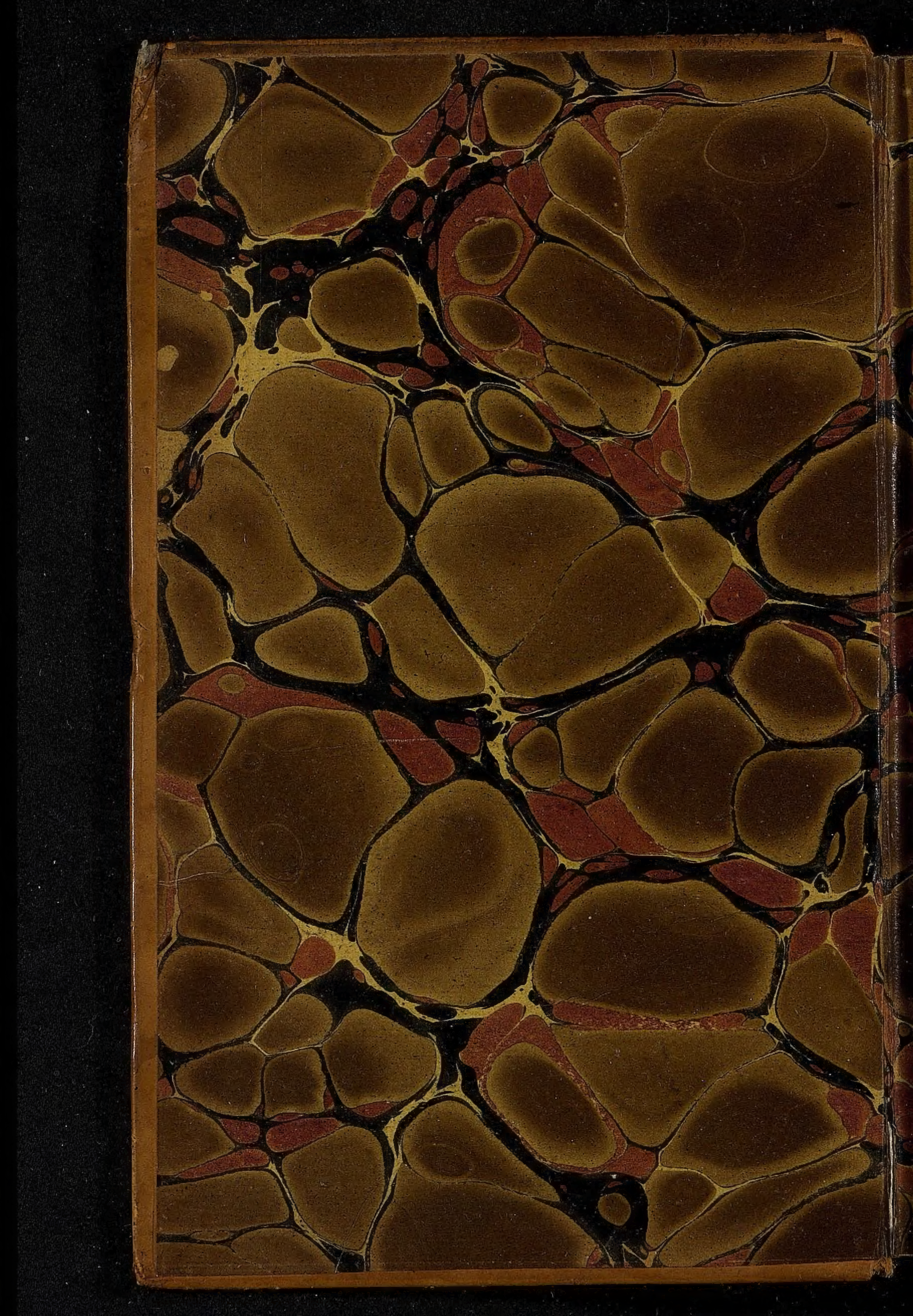
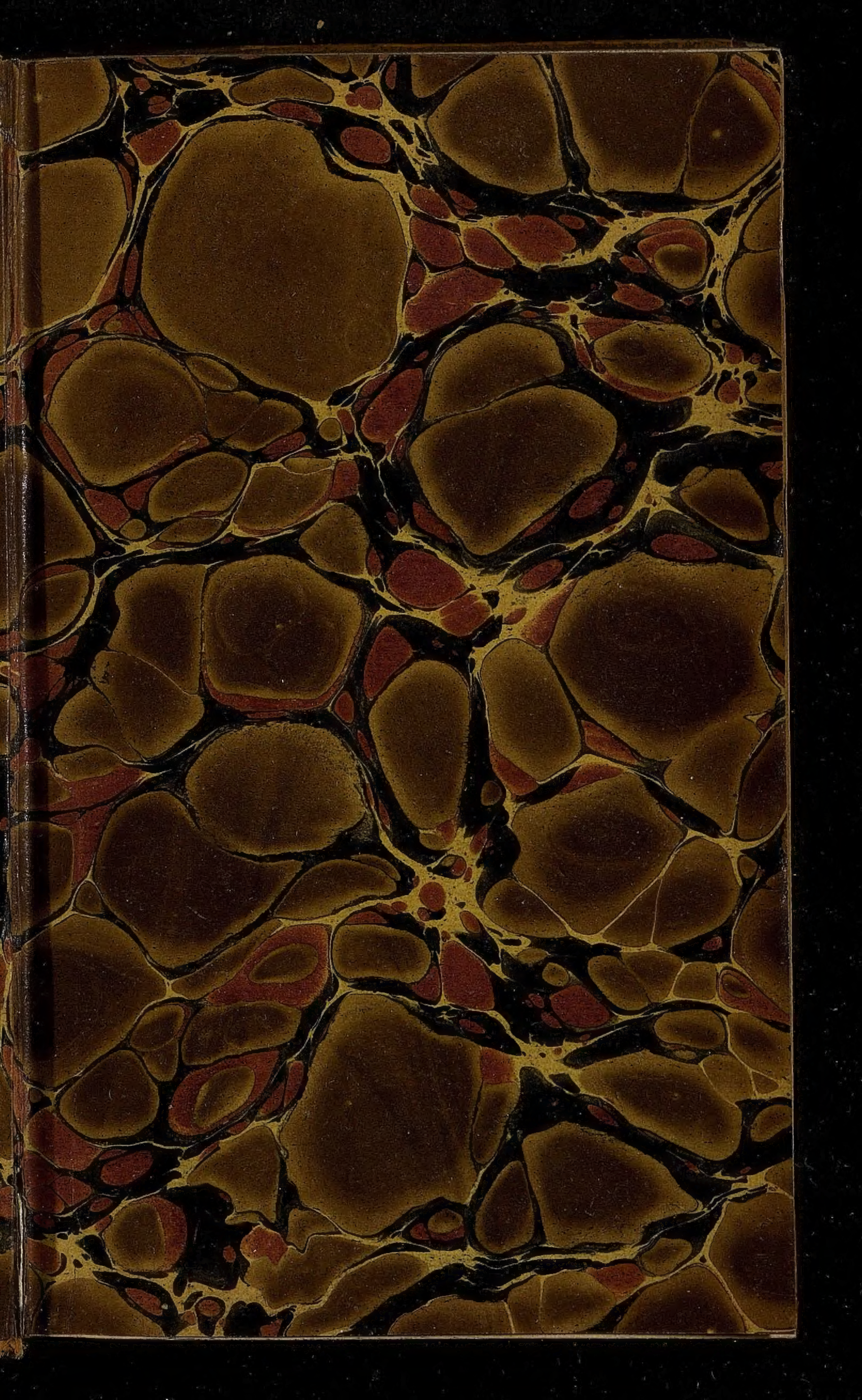
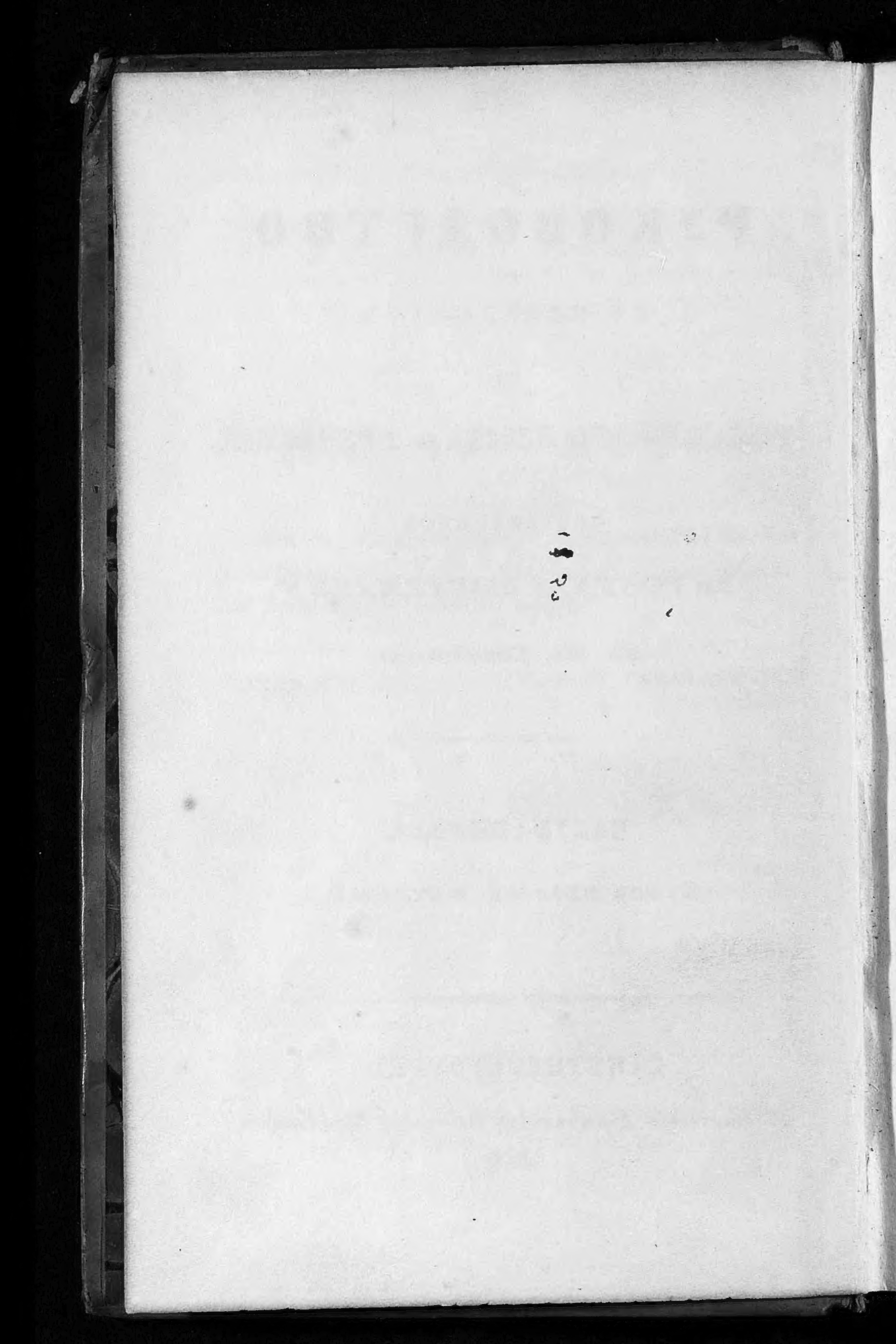






РУКОВОДСТВО

КЪ ПЕРЕВОДАМЪ

СЪ

РОССІЙСКАГО ЯЗЫКА НА ГРЕЧЕСКІЙ,

СОСТАВЛЕННОЕ

ПО *РОСТУ* И *ВЮСТЕМАННУ*

Ад. Ив. Соколовымъ.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

КУРСЪ ПЕРВЫЙ И ВТОРЫЙ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ,

въ типографіи Департамента Народнаго Просвѣщенія.

1833.

Издано Департаментомъ Народнаго Просвѣщенія съ одобренія Комитета, Высочайше учрежденнаго для разсмотрѣнія учебныхъ пособій.

КУРСЪ ПЕРВЫЙ.

ПРИМѢРЫ

ДЛЯ

УПРАЖНЕНІЯ ВЪ СКЛОНЕНІЯХЪ И СПРЯЖЕНІЯХЪ.

КУРСЪ ПЕРВЫЙ.

I. Имя существительное.

§. 1.

Общія предварительныя замѣчанія.

1. Греческій членъ *ὁ*, *ἡ*, *τό* можно сравнить съ Нѣмецкимъ *der*, *die*, *das*, впрочемъ неопредѣленный членъ *ein* въ Греческомъ не выражается; напр. *die Göttin*, *ἡ θεά*, *eine Göttin*, *θεά*.

2. Всякое дополнительное слово, присоединяемое къ имени существительному, обыкновенно ставится или между членомъ и онымъ существительнымъ, или послѣ существительнаго съ повтореніемъ члена; напр. *мудрый совѣтъ*, *τὸ καλὸν βούλευμα*, или *τὸ βούλευμα τὸ καλόν*. — *Совѣтъ Аѳинскій*, *ἡ τῶν Ἀθηναίων βουλή*, или *ἡ βουλὴ ἡ τῶν Ἀθηναίων*. — *война противъ Лесбіянъ*, *ὁ πρὸς τοὺς Λεσβίους πόλεμος*, или *ὁ πόλεμος ὁ πρὸς τοὺς Λεσβίους*.

3. Всякое дополнительное слово, соединяемое съ именемъ существительнымъ въ формѣ имени прилагательнаго, должно быть соглашено съ онымъ существительнымъ въ родѣ, числѣ и падежѣ; напр. *разумъ человѣческій*, *ὁ ἀνθρώπινος νοῦς*. — *мысль человѣческая*, *ἡ ἀνθρωπίνη γνώμη*. — *дѣло человѣческое*, *τὸ ἀνθρώπινον ἔργον*.

Примѣчаніе. Подробнѣйшее изложеніе сихъ правилъ см. 2. Курс. §. 1—8. и сравн. Грамм. Греч. *Бутманна*, приспособленную къ употребленію на Русскомъ языкѣ *Проф. Поповымъ* §. 78.

§. 2.

A. *Первое склоненіе.*

(*Грамм. Поп.* §. 35.)

Существительныя, кончащіяся на α и η, суть рода *женскаго*, кончащіяся на ας и ης, рода *мужескаго*.

I. Долговременное молчаніе 1).—Красивый домъ 2). — Блистательная побѣда 3). — Благому счастію 4). — Благо дружбы 5). — Глубина моря 6).

II. На третій день 1).—Любовь духовная 2) есть 3) чистая 4). — Начало 5) дружбы есть хвала 6), вражды 7) хула 8). — Онъ стяжалъ 9) себѣ великую 10) славу 11) мудростію 12) и 13) храбростію 14). — Ищи 15) спасенія 16) съ 17) хорошею славою 18), а не 19) съ постыдною молвою 20).

I. 1) *μακρός, ά, όν.* — *σιγή.* — 2) *καλός, ή, όν.* — *οἰκία.* — 3) *λαμπρός, ά, όν.* — *νίκη.* — 4) *ἀγαθός, ή, όν.* — *τύχη.* — 5) *τὸ ἀγαθόν.* — *φιλία.* — 6) *τὸ βάθος.* — *θάλασσα.*

II. 1) *τρίτος, η, ον.* — *ἡμέρα*, безъ предлога въ дат. — 2) любовь (*φιλία*) *души* (*ψυχή*). — 3) *ἐστί.* — 4) *ἁγνός, ή, όν.* — 5) *ἀρχή.* — 6) *ὁ ἔπαινος.* — 7) *ἔχθρα.* — 8) *ὁ ψόγος.* — 9) *ἐκτήσατο.* — 10) *μέγας, μεγάλη, μέγα.* — 11) *δόξα.* — 12) *σοφία.* — 13) *καί.* — 14) *ἀνδρεία*, съ предлогомъ *ἐπί* въ дат. — 15) *ζήτει.* — 16) *σωτηρία.* — 17) *μετά* съ род. — 18) *καλός, ή, όν.* — *δόξα.* — 19) *ἀλλὰ μή.* — 20) *αἰσχρός, ά, όν.* — *φήμη.*

III. Всѣ 1) служанки 2) находятся 3) около 4) своей *) госпожи 5). — Онъ носитъ 6) солдатское платье 7). — Знаменитый былъ 8) памятникъ [надъ прахомъ] 9) Ореста и Пилада въ 10) Микенахъ 11). — Оресту и Пиладу мы удивляемся 12) за 13) ихъ дружбу. — Постыдно 14) сдѣлаться 15) измѣнникомъ 16) дружбы. — Софисты 17) добродѣтель 18) выставляютъ 19) продажною 20). — Я видѣлъ 21) лицедѣевъ 22) на 23) зрѣлищѣ 24). — Киръ, сынъ 25) Камбисовъ, основалъ 26) царство 27) Персидское 28). — Жалованье 29) воинамъ.

IV. Корабельщики 1) должны 2) повиноваться 3) кормчему 4). — Художника 5) питаетъ 6) его художество 7). — Я слышу 8), [что] ученики 9) Зороастра 10) волшебными пѣснями 11) самыя 12) двери 13) Ада 14) отверзаютъ. — Посланники 15) воз-

---

III. 1) *πᾶς, πᾶσα, πᾶν.* (Существительное, съ которымъ слово сіе соединяется, требуетъ члена, послѣ *πᾶς* поставляемаго). — 2) *θεράπαινα.* — 3) *εἰσί.* — 4) *περί* съ винит. — 5) *δέσποινα.* — 6) *ἔχει.* — 7) платье (*στολή*) *солдата* (*στρατιώτης*). — 8) *ἦν.* — 9) *ἔνδοξος, ον.* — *τὸ σῆμα.* — 10) *ἐν* съ дат. — 11) *Μυκῆναι.* — 12) *θαυμάζομεν.* — 13) *διά* съ винит. 14) *τὸ ὄνειδος.* — 15) *γίγνεσθαι.* — 16) *προδότης.* (На Греческомъ подлежащее при неопредѣленн. наклоненіи должно быть въ винит.). — 17) *σοφιστής.* — 18) *ἀρετή.* — 19) *προτιθέασι.* — 20) *ὤνιος, ον.* — 21) *ἑώρακα.* — 22) *ὁ ὑποκριτής.* — 23) *ἐπί* съ род. — 24) *σκηνή.* — 25) *ὁ υἱός.* — 26) *ἔκτισε.* — 27) *ἀρχή.* — 28) *ὁ Πέρσης.* — 29) *ὁ μισθός.*

IV. 1) *ἐπιβάτης.* — 2) *προσήκει.* — 3) *πείθεσθαι.* — 4) *κυβερνήτης.* — 5) *τεχνίτης.* — 6) *τρέφει.* — 7) *τέχνη.* — 8) *ἀκούω,* что отверзаютъ, *ἀνοίγειν* (вин. при неопред.). — 9) *μαθητής.* — 10) *Ζωροάστρης.* — 11) *ἐπῳδή* (въ дат. безъ пред.). — 12) *καί.* — 13) *πύλη.* — 14) *Ἅιδης.* — 15) *πρεσβευτής.* —

(*) Притяжательное мѣстоименіе, у насъ употребляемое, въ Греческомъ часто опускается, но въ такомъ случаѣ къ существительному всегда присоединяется членъ. Срав. 2. Курс. §. 6.

вѣстили 16) гражданамъ 17). — Охотники 18) сдѣлали 19) удачной ловъ 20) на 21) охотѣ 22). — Я повергаюсь предъ тобою 23), Государь 24)! — Анхисъ спасенъ былъ 25) Энеемъ 26). — У Мидаса было 27) много 28) золота 29). — Пасмурные дни 30) для птицелова 31) благопріятны 32).

V. Судьи 1) сидятъ 2) на 3) торжищѣ 4). — Безстыдство 5) есть мать 6) пороковъ 7). — Сто 8) драхмъ 9) составляютъ 10) мину 11). — Будь 12) неподкупимъ 13), о судія! — Въ 14) Аѳинахъ 15) былъ прекрасный 16) храмъ 17) Минервы 18). — Никто 19) не питаетъ ненависти 20) къ своимъ благодѣтелямъ 21). — Изъ 22) лжецовъ 23) дѣлаются 24) воры 25). — Слушатели 26) и зрители 27) должны наблюдать тишину 28).

---

16) *ἀπήγγειλαν*. — 17) *πολίτης*. — 18) *θερευτής*. — 19) *ἔλαβον*, собств. *изловили*. — 20) *ἄγρα πολλή*. — 21) *κατά* съ винит. — 22) *θήρα*. — 23) *προσκυνῶ σε*. — 24) *δεσπότης*. — 25) *ἐσώθη*. — 26) *Αἰνείας*, въ род. съ предл. *ὑπό*. — 27) у Мидаса (въ дат. безъ пред.) было, *ἦν*. — 28) *πολύς*, *πολλή*, *πολύ* (Гр. Поп. §. 66). — 29) *ὁ χρυσός*. — 30) *συννεφεῖς ἡμέραι*. — 31) *ὀρνιθοθήρας* безъ предл. — 32) *καλός*, *ή*, *όν*.

V. 1) *δικαστής*. — 2) *κάθηνται*. — 3) *ἐν* съ дат. — 4) *ἀγορά*. — 5) *ἀναίδεια*. — 6) *ἡ μήτηρ*. — 7) *κακία* въ един. — 8) *ἑκατόν*. — 9) *δραχμή*. — 10) *ἀποτελοῦσι*. — 11) *μνᾶ* (слитно изъ *μνάα*. Гр. Поп. §. 35. примѣч. 1.) — 12) *ἴσθι*. — 13) *ἀδιάφθαρτος*. — 14) *ἐν* съ дат. — 15) *αἱ Ἀθῆναι*. — 16) *κάλλιστος*, *η*, *ον*. — 17) *τὸ ἱερόν*. — 18) *ἡ Ἀθηνᾶ* (слит. изъ *Ἀθηνάα*). — 19) *οὐδείς*. — 20) *μισεῖ*, собств. *ненавидитъ*. — 21) *ὁ εὐεργέτης*. — 22) *ἐκ* съ род. — 23) *ψεύστης*. — 24) *γίγνονται*. — 25) *κλέπτης*. — 26) *ἀκροατής*. — 27) *θεατής*. — 28) *δεῖ ἡσυχίαν ἄγειν*. (Существительное при неопредѣл. должно стоять въ винит.).

§. 3.

B. *Второе склоненіе.*

(*Грамм. Поп.* §. 36—38).

1. Существительныя, кончащіяся на *ος*, суть большею частію рода *мужескаго*, частію *женскаго*; а на *ον* всѣ *средняго.*

I. Вѣрный другъ 1). — Длинной дороги 2). — Благія дѣла 3). — Кривыя бревна 4). — Большое войско 5). — Война 6) принуждаетъ 7) людей 8) претерпевать 9) многія бѣдствія 10). — Многіе 11) почитаютъ 12) богатство 13), славу и золото 14) [существенными] благами 15). — Смертный 16) краткое время 17) пребываетъ 18) въ жизни 19) [сей]. — По обычаю 20) учителя 21) я хочу сдѣлать 22) тебѣ 23) испытаніе 24). — Здравствуй 25), о другъ! — Будь послушно 26) дитя 27). — Помоги 28), о Боже 29)!

II. Я вижу 1) въ саду 2) многія овощи 3) и прекрасныя розы 4). — Испытывай 5) людей болѣе 6) изъ

I. 1) *πιστός ή, όν.* — *ὁ φίλος.* — 2) *μακρός, ά, όν.* — *ἡ ὁδός.* — 3) *τὸ ἔργον.* — 4) *κυρτός, ή, όν.* — *τὸ ξύλον.* — 5) *πολύς.* — *ὁ στρατός.* — 6) *ὁ πόλεμος.* — 7) *ἀναγκάζει.* — 8) *ὁ ἄνθρωπος.* — 9) *ὑπομένειν.* — 10) *ὁ κίνδυνος.* — 11) *οἱ πολλοί.* — 12) *νομίζουσι.* — 13) *ὁ πλοῦτος.* — 14) *ὁ χρυσός.* — 15) *τὸ ἀγαθόν.* — 16) *ὁ θνητός.* — 17) *ὀλίγος χρόνος.* — 18) *ἐπιδημεῖ.* — 19) *ὁ βίος* (въ дат.). — 20) *νόμος* (въ дат.). — 21) *ὁ διδάσκαλος.* — 22) *ποιήσω.* — 23) *σοῦ.* — 24) *ὁ ἔλεγχος.* — 25) *χαῖρε.* — 26) *πειθάρχει.* — 27) *τὸ τέκνον.* — 28) *σύμμαχος γένου.* — 29) *ὁ θεός.*

II. 1) *ὁρῶ.* — 2) *ὁ κῆπος.* — 3) *τὰ λάχανα.* — 4) *τὸ ῥόδον.* — 5) *πεῖραν λάμβανε* съ родит. — 6) *μᾶλλον.* —

7) дѣлъ, нежели 8) изъ словъ 9). — Оба 10) брата 11) прославились 12). — Онъ обоими глазами 13) не видитъ 14). — Гомеръ уподобляетъ 15) людей листьямъ 16) древеснымъ 17). — Голодъ 18) есть приправа 19) пищи 20). — Спокойствіе 21) есть врачество 22) противъ многихъ болѣзней 23). — Всѣ блага подаютъ 24) людямъ боги. — Законами 25) управляются 26) граждане. — Аѳиняне 27) владѣли 28) островами 29) Эгейскаго моря 30).

2. *Склоненіе слитныхъ реченій.*

I. Разумъ 1) люди имѣютъ 2) своимъ учителемъ. — Чернь 3) не имѣетъ 4) разума. — Человѣкъ безъ 5) дарованій 1) ничему 6) не научится 7). — Слѣдуй 8) разсудку. — Только 9) разумъ употребляй 10) своимъ учителемъ 11). — Философъ 12) Анаксагоръ гово-

---

7) *ἐκ* съ род. — 8) *ἤ*. — 9) *ὁ λόγος*. — 10) *ἀμφοτέρω, α, ω*. — Между симъ словомъ и существительнымъ ставится членъ. — 11) *ὁ ἀδελφός*. — 12) *εὐδοκιμείτην*. — 13) *ὁ ὀφθαλμὸς* въ вин. — 14) по Греч. *слѣпъ*, *τυφλός, ή, όν*. — 15) *ὁμοιοῖ*. — 16) *τὸ φύλλον*. — 17) *τὸ δένδρον*. — 18) *ἡ πεῖνα*, собств. *алчба*. — 19) *τὸ ὄψον*. — 20) *τὸ δεῖπνον*. — 21) *ἡ ἡσυχία*. — 22) *τὸ ἐπικούρημα*. — 23) *ἡ νόσος*, въ дат. безъ предлога. — 24) *διδοῦσι*. — 25) *ὁ νόμος*. — 26) *βασιλεύονται*. — 27) *οἱ Ἀθηναῖοι*. — 28) *ἐκράτησαν* съ род. — 29) *ἡ νῆσος*. — 30) *ὁ Αἰγεῖος πόντος*.

I. 1) *ὁ νόος, νοῦς*. — 2) *ἔχουσιν*. — 3) *ὁ ὄχλος*. — 4) *οὐκ ἔχει*. — 5) *ἄνευ* съ род. — 6) *οὔποτε οὐδέν*, собств. *никогда ничему*. — 7) *μαθήσεται*. — 8) *πείθου*. — 9) *μόνον*. — 10) *ἔχε*. — 11) здѣсь и въ подобн. случ. винит. — 12) *ὁ φιλόσοφος*, (подобныя сказуемыя на Греч. всегда послѣ своего подлежащаго поставляются). —

рилъ 13), что разумъ управляетъ 14) вселенною 15). — Пловцы 16) просили 17) у 18) боговъ благополучнаго 19) плаванія 20). — О другъ, да будетъ 21) благополучно твое плаваніе! — Благомыслящихъ 22) я люблю 23). — Не спорь 24) съ глупыми 25).

II. Море благопріятно 1) для 2) плаванія. — Звѣздонаблюдатель Метонъ 3) остерегался 4) поѣздки 5) въ 6) Сицилію. — Чрезъ 7) волшебныя дѣйствія 8) Медеи отпала 9) плоть 10) отъ 11) костей Главки. — Финиковыя 12) косточки 13) сладки 14). — Птицеловъ, разставляй 15) свои сѣти 16) около 17) темныхъ 18) мѣстъ 19), около ручьевъ 20) и лѣсныхъ потоковъ 21). — Канефоры 22) въ 23) праздникъ Діониса 24) носили 25) священныя утвари 26) сего божества въ кошницѣ 27). — Служительницы разносили 28) хлѣбъ 29) въ корзинкѣ 27). — Приносящіе жертву 30) полагали 31) въ 32) корзинки ладонъ 33),

---

13) *ἔφη*, послѣ сего слѣд. вин. при неопред. накл. — 14) *κρατεῖν* съ род. — 15) *ὁ κόσμος*. — 16) *ὁ ναύτης*. — 17) *ᾐτήσαντο*. — 18) *παρά* съ род. — 19) *εὐάνεμος, ον*. — 20) *ὁ πλόος, οῦς*. — 21) *τύχοις* съ род., собств. *да получишь*. — 22) *ὁ εὔνοος*. — 23) *φιλῶ*. — 24) *μὴ ἔριζε*. — 25) *ὁ ἄνοος*.

II. 1) *εὔδιος, ον*. — 2) *πρός* съ винит. — 3) *ὁ ἀστρόνομος*. — 4) *ἐφυλάττετο* съ винит. — 5) *ὁ πλόος, οῦς*. — 6) *ἐπί* съ винит. — 7) *διά* съ винит. — 8) *τὸ φάρμακον*. — 9) *ἀπέῤῥεον*. — 10) *αἱ σάρκες*. — 11) *ἀπό* съ род. — 12) *τῶν φοινίκων*. — 13) *τὸ ὀστέον, οῦν*. — 14) *γλυκέα* (отъ *γλυκύς*) и прибав. *ἐστίν*, *суть*. — 15) *ἱστάτω*. — 16) *τὸ δίκτυον*. — 17) *ἀμφί* съ винит. — 18) *σκοτεινός, ή, όν*. — 19) *ὁ τόπος*. — 20) *ὁ ῥόος, ῥοῦς*. — 21) *ὁ χείμαῤῥος*. — 22) *ἡ κανηφόρος*. — 23) *ἐν* съ дат. — 24) *τὰ Διονυσιακά*. — 25) *ἐφόρουν*. — 26) *τό ἱερόν*. — 27) *τὸ κανεον, κανοῦν*. — 28) *προςέφερον*. — 29) *ὁ ἄρτος*. — 30) *οἱ θύοντες*. — 31) *ἐνέβαλον*. — 32) *εἰς* съ винит. — 33) *τὸ λιβανωτόν*. —

жертвенныя лепешки 34) и первины 35) плодовъ.— Алкивіадъ посылалъ 36) Сократу 37) большой пирогъ 38) въ корзинкѣ.

3. *Аттическое склоненіе.*

I. Птолемэй соорудилъ 1) Гомеру храмъ 2).—Въ храмѣ Артемиды 3), въ 4) Ефесѣ 5), были 6) многіе столбы 7) и картины 8). — Съ Геракломъ 9) Аргонавты 10) обращались 11), какъ съ бѣглымъ корабельнымъ служителемъ 12). — Охотникъ 13) отыскиваетъ 14) слѣды 15) зайца 16). — Есть у Грековъ 17) пословица 18), всякой 19) канатъ 20) крѣпко натягивать 21), то есть 22), на все рѣшаться 23).—Лукуллъ 24) имѣлъ столовую залу 25), которая называлась [именемъ] Аполлона 26).—Фокейцы 27) хотѣли 28) разорить 29) храмъ Фэба 30), въ Дельфахъ 31). А въ храмѣ Фэбовомъ весьма много 32) было 33) золота 34). — Гомеръ Царей 35) называетъ 36) пастырями 37) народовъ. — Истина часто не нравится 38) черни.

---

34) *τὸ πόπανον.* — 35) *αἱ ἀπαρχαί.* — 36) *διέπεμπε.* — 37) *τῷ Σωκράτει.* — 38) *πλακοῦντα.*

I. 1) *κατεσκεύασε.* — 2) *ὁ νεώς.* — 3) *τῆς Ἀρτέμιδος.* — 4) *ἐν* съ дат. — 5) *ἡ Ἔφεσος.* — 6) *ἦσαν.* — 7) *οἱ κίονες.* — 8) *ἡ γραφή.* — 9) *τὸν Ἡρακλέα* безъ предл. — 10) *ὁ Ἀργοναύτης.* — 11) *ἐκερτόμουν.* — 12) *ὁ λειπόνεως.* — 13) *ὁ θηρευτής.* — 14) *ἐρευνᾷ.* — 15) *τὰ ἴχνη.* — 16) *ὁ λαγώς.* — 17) *παρ᾽ Ἕλλησι.* — 18) *ἡ παροιμία.* — 19) *πᾶς, πᾶσα, πᾶν.* — 20) *ὁ κάλως.* — 21) *ἐντεῖναι.* — 22) *τοῦτ᾽ ἐστι.* — 23) *ἐπὶ πᾶν ἐλθεῖν.* — 24) *ὁ Λεύκουλλος* — 25) *τὸ ἀνώγεων.* — 26) *ἀπὸ τοῦ Ἀπόλλωνος ὀνομαζόμενος.* — 27) *οἱ Φωκεῖς.* — 28) *ἤθελον.* — 29) *ἐκπέρσαι.* — 30) *ὁ Φοῖβος.* — 31) *Δελφοί, ῶν.* — 32) *πλεῖστος, η, ον.* — 33) *ἦν δέ.* — 34) *ὁ χρυσός.* — 35) *τοὺς ἄνακτας.* — 36) *ὀνομάζει.* — 37) *ποιμένας.* — 38) *πολλάκις οὐκ ἀρέσκει.*

II. Сказываютъ 1), что Телемакъ въ чрезвычайное приведенъ былъ удивленіе 2) домомъ Менелая 3), хотя 4) онъ и вниманія 5) не заслуживалъ 6). — Стихотворцы утреннюю зарю 7) называютъ 8) розоперстною 9), свѣтоносною 10), блистающею 11), сіяющею 12). — Стихотворецъ Симонидъ воспѣлъ 13) островъ Косъ 14), на 15) которомъ онъ родился 16).—Аѳина отвращала 17) стрѣлы 18) отъ 19) Менелая. — Менелай не столько 20) заботился 21) о 22) потребностяхъ 23) своего 24) дома, сколько 25) о томъ, [чтобы] входящихъ 26) въ оный поражать удивленіемъ 27). — Мы удивляемся 28) матрозу 29), вбѣгающему вверхъ 30) по 31) канатамъ. — Если 32) ты хотя мало 33) уклонишься 34) отъ пути добродѣтели, то ты упадешь 35), подобно тѣмъ, которые идутъ 36) по 37) канату 38). — Корабли по Евксинскому понту часто влекомы бываютъ 39) канатами.—Почитай, что исторія 40)

II. 1) *λέγεται.* — 2) одн. слов. *ὑπερεκπεπλῆχθαι* съ винит. — 3) здѣсь употр. атт. форма *ὁ Μενέλεως.* — 4) до слова: *хотя нестоющимъ* и проч., *καίπερ οὖσαν.* — 5) *ἡ μνήμη.* — 6) *ἄξιος, α, ον.* — 7) *ἡ Ἕως.* — 8) *ὀνομάζουσι.* — 9) *ῥοδοδάκτυλος, ον.* — 10) *φωςφόρος, ον.* — 11) *φαεινός, ή, όν.* — 12) *καλλιφεγγής* винит. *καλλιφεγγῆ.* — 13) *ὕμνησε.* — 14) *ἡ Κῶς.* — 15) *ἐν.* — 16) *ἐγεννήθη.* — 17) *ἀπεκρούσατο.* — 18) *τὰ βέλη.* — 19) въ род. безъ предл. — 20) *οὐ τοσοῦτον.* — 21) *ἐμέλησε.* — 22) въ имен., т. е. *Менелаю или для Менелая не столько потребности дома были предметомъ заботъ* и проч. — 23) *ἡ χρεία* въ един. — 24) *ἑαυτοῦ.* — 25) *ἢ ὅσον.* — 26) *ὁ εἰςερχόμενος.* — 27) *ἐκπλήττειν.* — 28) *θαυμάζομεν.* — 29) *ὁ ναύτης.* — 30) *ἀνιόντα.* — 31) *διά* съ род. — 32) *εἰ.* — 33) *κἂν μικρόν τι.* — 34) *παραβαίης.* — 35) *ἐκπεσεῖ.* — 36) *οἱ βαίνοντες.* — 37) *ἐπί* съ род. — 38) *ὁ κάλως*, во множ. — 39) *ἄγονται.* — 40) *ὁ λόγος.* —

о 41) павлинѣ можетъ быть исторіей 42) всякаго гордаго человѣка; потому что прочія птицы 43) не терпятъ 44) павлина за 45) его гордость 46). — Въ столовыхъ залахъ богачей полъ 47) выстилаемъ былъ мозаикою 48). — Древніе украшали 49) свои храмы съ величайшимъ великолѣпіемъ.—Трусливый 50) человѣкъ проводитъ 51) жизнь, какъ заяцъ. — Паразитъ 52) съ большею жадностію 53) преслѣдуетъ 54) зайцевъ, нежели собаки 55). — Одинъ 56) зодчій 57) предложилъ 58) Александру, всему 59) Аѳосу дать иной видъ 60) и изъ онаго представить его статую 61); но Государь повелѣлъ 62) Аѳосъ въ своемъ видѣ 63) оставить 64). Симъ высокимъ чувствомъ 65) Александръ воздвигнулъ себѣ 66) гораздо большій памятникъ 67), чѣмъ 68) Аѳосъ.

4. *Смѣшенные примѣры.*

I. Отъ 1) богатства всѣ бѣды 2) въ 3) людяхъ бываютъ 4). — Хула 5) на боговъ, почитать по-

---

41) *ὑπέρ* съ род. — 42) *εἰρῆσθαι* — до слова: *то, что говорится о павлинѣ, можетъ быть сказано, примѣнено* и проч. — 43) *οἱ γὰρ ἄλλοι ὄρνιθες.* — 44) *μισοῦσι.* — 45) *ἕνεκα* съ род. — 46) *ἡ ὑπερηφανία.* — 47) *τὸ ἔδαφος.* — 48) *λιθόστροτος, ον.* — 49) *ἐκόσμησαν.* — 50) *ἄνανδρος, ον.* — 51) *ζῇ.* — 52) *ὁ παράσιτος.* — 53) *μᾶλλον.* — 54) *διώκει.* — 55) *οἱ κύνες.* — 56) *τὶς*, (сіе мѣст. поставляется позади своего существительнаго). — 57) *ὁ ἀρχιτέκτων.* — 58) *ὑπέσχετο.* — 59) *ὅλος.* — 60) *μετασχηματίσειν.* — 61) *μορφώσειν πρὸς αὐτόν.* — 62) *ἐκέλευσε.* — 63) *κατὰ χώραν.* — 64) *ἐᾶν.* — 65) *ἡ μεγαλοψυχία.* — 66) *ἀνέστησε.* — 67) *ἀνδριάντα μείζω.* — 68) *чѣмъ* или *нежели*, когда по Гречески не переводится, то слѣдующее слово поставляется въ родительномъ падежѣ. См. 2. Курс. §. 16. 5.

I. 1) *διά* съ винит. — 2) *τὸ κακόν.* — 3) *ἐν* съ дат. — 4) *ἐστι.* — 5) *τὸ ὄνειδος.* —

рочныхъ благополучными 6). — Моли 7) боговъ, [чтобы] всегда 8) [умѣть] воспользоваться 9) благопріятнымъ случаемъ 10). — Добрымъ гражданамъ 11) прилично 12) слѣдовать 13) законамъ. — Сонъ 14) называютъ 15) братомъ смерти 16). — И 17) богатые 18) не примѣтны 19) въ прочей 20) толпѣ 21) мертвыхъ 22). — Друзей отличаетъ 23) время 24), какъ 25) огонь 26) золото. — Въ то время, какъ 27) Етруски 28) воевали 29) съ Римлянами, Муцій 30) пришелъ 31) въ 32) станъ 33) Етрусковъ. — Кэсарь во время голода 34) раздавалъ 35) своимъ воинамъ 36) хлѣбы 37) изъ 38) травъ 39).

II. Богъ есть отецъ 1) неба и земли, человѣковъ и растеній 2), звѣрей 3) и рѣкъ 4). — Кони 5) Сибаритовъ 6) плясали 7) во 8) время 9) пиршествъ 10) подъ 11) флейту 12) въ тактъ 13). — Древніе 14) думали 15), что Эгиптяне 16) были 17) первые 18) и

---

6) *εὐδαιμονίζειν.* — 7) *εὔχου.* — 8) *πάντοτε.* — 9) *τυχεῖν* съ род. — 10) *ὁ καιρός.* — 11) *ὁ πολίτης.* — 12) *καλὸν (ἐστί).* — 13) *πείθεσθαι.* — 14) *ὁ ὕπνος.* — 15) *λέγουσιν.* — 16) *ὁ θάνατος.* — 17) *καί.* — 18) *ὁ πλούσιος.* — 19) *λανθάνουσιν.* — 20) *λοιπός, ή, όν.* — 21) *ὁ δῆμος.* — 22) *ὁ νεκρός.* — 23) *κρίνει.* — 24) *ὁ χρόνος.* — 25) *ὥςπερ.* — 26) *τὸ πῦρ.* — 27) *ὅτε.* — 28) *ὁ Τυῤῥηνός.* — 29) *ἐπολέμουν.* — 30) *ὁ Μούκιος.* — 31) *ἦλθεν.* — 32) *ἐς* съ винит. — 33) *τὸ στρατόπεδος.* — 34) *λιμοῦ ὄντος.* — 35) *διέδωκε.* — 36) *ὁ στρατιώτης.* — 37) *ὁ ἄρτος.* — 38) *ἐκ* съ род. — 39) *ἡ βοτάνη.*

II. 1) *ὁ πατήρ.* — 2) *τὸ φυτόν.* — 3) *τὸ ζῶον.* — 4) *ὁ ποταμός.* — 5) *ὁ ἵππος.* — 6) *ὁ Συβαρίτης, ου.* — 7) *ὠρχοῦντο.* — 8) *παρά* съ винит. — 9) *ὁ καιρός.* — 10) *ἡ εὐωχία.* — 11) *πρός* съ винит. — 12) *ὁ αὐλός.* — 13) *ὁ ῥυθμός* безъ предлога въ дат. — 14) *παλαιός.* — 15) *ἐνόμιζον*, а за симъ вин. при неопред. накл. — 16) *ὁ Αἰγύπτιος.* — 17) *εἶναι.* — 18) *πρῶτος, η, ον.* —

древнѣйшіе 19) изъ смертныхъ 20). — Знай 21), что ни-22) золото, ни иное богатство не приносятъ человѣку пользы 23), а 24) что наилучшее 25) стяжаніе 26) есть 27) вѣрный 28) и въ опасностяхъ 29) неизмѣняющій 30) другъ. — Знай 31), что душа человѣческая есть нѣчто чистое 32) и божественное 33). — Двѣ 34) медвѣдицы 35) охраняютъ 36) ось 37) небесную 38).

C. *Третіе склоненіе.*

§. 4.

О родѣ именъ существительныхъ.

1) *Мужескаго* рода суть:

a) всѣ безъ исключенія кончащіяся на *ᾱν* (долгое *α*), *ας* (родит. *ανος* и *αντος*), на *ευς* и *υν*.

b) большею частію кончащіяся на: *ην*, *ηρ*, *ης* (род. *ητος*), *ειρ*, *ους*, *υρ*, *ων* (род. *ωνος* и *οντος*), *ωρ*, *ὡς* (род. *ωτος* и *ωος*.)

---

19) *παλαίτατος*.—20) безъ предл. въ род.—21) *ἡγοῦ*, что *ὅτι*.—22) ни-ни, *οὐδέ*—*οὐδέ*.—23) *ὠφελεῖ* съ винит.—24) *ἀλλά*.—25) *κάλλιστος*, *η*, *ον*.—26) *τὸ κτῆμα*.—27) *ἐστί*.—28) *πιστός*, *ή*, *όν*.—29) *ὁ κίνδυνος*.—30) *σύμμαχος*.—31) знай, что душа есть, *τὴν ψυχὴν ἴσθι οὖσαν*.—32) *καθαρόν τι*.—33) *θεῖος*, *α*, *ον*.—34) *δίδυμοι*, *α*.—35) *ἡ ἄρκτος*.—36) *τηροῦσι*.—37) *ὁ πόλος*.—38) *ὁ οὐρανός*.

Изключаются 1) изъ кончащихся на *ην*: ἡ φρήν, грудная перепонка; ὁ и ἡ ἀδήν железа; ὁ и ἡ χήν, гусь. — 2) изъ кончащихся на *ηρ*: ἡ μήτηρ, мать; ἡ θυγάτηρ, дочь; ἡ γαστήρ, утроба; ἡ κήρ, богиня смерти; ὁ и ἡ ἀήρ, воздухъ; ὁ и ἡ αἰθήρ, эѳиръ. Всѣ слитныя изъ *εαρ* суть рода *средняго*, какъ τὸ ἦρ, весна; τὸ κῆρ, сердце; τὸ στῆρ, сало. — 3) изъ кончащихся на *ης*: всѣ существительныя, производныя на *οτης* и *υτης* суть рода *женскаго*, и сверхъ сихъ ἡ ἐσθής одежда. — 4) изъ кончащихся на *ειρ*: ἡ χείρ, рука. — 5) изъ кончащихся на *ους*: τὸ οὖς, ухо; ὁ и ἡ βοῦς, рогатой скотъ. — 6) изъ кончащихся на *υρ*: τὸ πῦρ, огонь. — 7) изъ кончащихся на *ων*: ἡ ἅλων, гумно; ἡ βλήχων или γλήχων, дикая мята; ἡ μήκων, макъ; ἡ τρήρων, голубь; ὁ и ἡ κώδων, колоколъ; ὁ и ἡ αὐλών, ровъ. — 8) изъ кончащихся на *ωρ*: τὸ ἔλδωρ, желаніе; τὸ ἔλωρ, добыча; τὸ πέλωρ, чудовище; τὸ σκώρ, нечистота; τὸ τέκμωρ, цѣль; τὸ ὕδωρ, вода. — 9) изъ кончащихся на *ως*: τὸ φῶς, свѣтъ; ἡ δώς, даръ.

2) *Женскаго* рода суть:

a) всѣ слова безъ изключенія кончащіяся на *αυς*, *ω* и *ως* (въ род. *οος*).

b) большею частію слова кончащіяся на *ας* (род. *αδος*), *εις*, *ιν* и *ις*, *υς ων*, (род. *ονος*).

Изключаются 1) изъ кончащихся на *ας* нѣкоторыя имена прилагательныя общія (communia). — 2) изъ кончащихся на *εις*: ὁ κτείς, гребень. —

3) изъ кончащихся на *ιν* и *ις*: *ὁ κίς*, древесный червь; *ὁ δελφίς* или *δελφίν*, дельфинъ; *ὁ* и *ἡ θίς*, куча, берегъ; *ὁ ἰκτίν*, коршунъ; *ὁ* и *ἡ ἔχις*, ехидна; *ὁ* и *ἡ κόρις*, клопъ; *ὁ κόπις*, болтунъ; *ὁ λῖς*, левъ; *ὁ γάστρις*, толстобрюхой; *ὁ* и *ἡ ὄφις*, змѣя; *ὁ τελμίς*, илъ, тина. — 4) изъ кончащ. на *υς*: *ὁ βότρυς*, виноградная кисть; *ὁ θρῆνυς*, скамейка; *ὁ ἰχθύς*, рыба; *ὁ μῦς*, мышь; *ὁ πέλεκυς*, топоръ, сѣкира; *ὁ νέκυς*, трупъ; *ὁ στάχυς*, колосъ; *ὁ* и *ἡ ὗς* или *σῦς*, свинья. — 5) изъ кончащ. на *ων*: *ὁ ἄκμων*, наковальня; *ὁ κανών*, правило; *ὁ ἀλεκτρυών*, пѣтухъ; *ὁ* и *ἡ κίων*, столбъ.

3) *Мужескаго* и *женскаго* рода суть окончанія *ξ* и *ψ*, впрочемъ на *ψ* именъ мужескаго рода больше. Только слѣдующія суть женскаго рода: *ἡ καλαῦροψ*, пастушескій жезлъ; *ἡ λαῖλαψ*, буря; *ἡ ὄψ*, голосъ; *ἡ φλέψ*, жила; *ἡ χέρνιψ*, вода, употребляемая для умыванія рукъ.

4) *Средняго* рода суть:

a) безъ исключенія имѣющія окончанія: *α*, *ἄν* (съ короткимъ *α*), *εν*, *ες*, *ι*, *ον*, *ορ*, *ος*, *υ*.

b) имѣющія окончанія *αρ* и *ας* (род. *ατος*, и *αος*), исключая *ὁ ψάρ*, скворецъ; *ἡ δάμαρ* и *ἡ ὄαρ*, супруга; *ὁ λᾶς*, камень.

Примѣчаніе. Въ исключеніяхъ не всѣ означены наименованія лицъ и животныхъ.

§. 5.

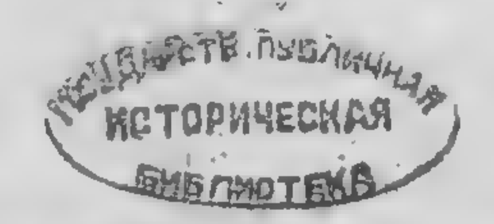
Имена, въ которыхъ окончанія падежей прилагаются къ именительному безъ всякой перемѣны сего послѣдняго:

1.

ничего не прибавляя къ окончанію.

I. Гомеръ изображаетъ 1) битвы 2) и войны полубоговъ 3). — Милону 4), атлету 5) Кротонскому 6), Греки 7) рукоплескали 8), когда 9) онъ несъ 10) [на себѣ] вола 11). — Получить 12) награду 13) на публичныхъ 14) состязаніяхъ 15) величайшею славою 16) почиталось 17). — Утромъ 18) у 19) Римлянъ 20) бѣднѣйшіе 21) наполняли 22) переднія комнаты 23) богатыхъ. — Спасенные отъ бѣдъ 24) обыкновенно приносили жертвы 25) богамъ спасителямъ 26). — Нѣтъ ничего 27) пріятнѣе 28) весны 29) послѣ 30) зимы 31). — Небожители 32) пили 33) нектаръ 34). — Боль 35) производитъ 36) слезы 37).

I. 1) *μυθολογεῖ.* — 2) *ὁ ἀγών.* — 3) *ὁ ἡμίθεος.* — 4) *ὁ Μίλων.* — 5) *ὁ ἀθλητής.* — 6) *ἡ Κρότων* съ предлогомъ *ἐκ*; треб. род. — 7) *ὁ Ἕλλην.* — 8) *ἐπεκρότησαν.* — 9) *ὅτε.* — 10) *ἔφερε.* — 11) *ὁ ταῦρος.* — 12) *ἀποφέρειν.* — 13) *τὸ ἆθλον.* — 14) *δημόσιος, α ον.* — 15) *ὁ ἀγών.* — 16) *ἐνδοξότατος, η, ον.* — 17) *ἐνομίζετο.* — 18) *ἕωθεν.* — 19) *παρά* съ дат. — 20) *ὁ Ῥωμαῖος.* — 21) *ὁ πενέστερος.* — 22) *ἐνέπλησαν.* — 23) *ὁ πυλών.* — 24) *οἱ ἐκ κακῶν σωθέντες.* — 25) *ἔθυσαν.* — 26) *ὁ σωτήρ.* — 27) *οὐδέν.* — 28) *ἡδίων, ιον.* — 29) *τὸ ἔαρ.* — 30) *μετά* съ вин. — 31) *ὁ χειμών.* — 32) *ὁ μάκαρ.* — 33) *ἔπινον.* — 34) *τὸ νέκταρ.* — 35) *ἡ ἀλγηδών.* — 36) *ἐξάγει.* — 37) *τὸ δάκρυ.*



II. Сказываютъ, что Каріецъ Мавзолъ 1) гордился 2) [своею] красотою и храбростію 3). — Многіе изъ Карійцевъ служили 4) наемными солдатами 5) у Персовъ. — Бдительность 6) гусей и понятливость 7) скворцовъ извѣстны 8). — Послѣ сраженія Саламинскаго Греки воспѣли 9) побѣдную пѣснь 10). — Весною всѣ дерева бываютъ зелены 11) отъ 12) новыхъ 13) вѣтвей 14). — Слезы у многихъ бываютъ 15) началомъ 16) искуства. — Ораторъ Демосѳенъ восемъ разъ собственною 17) рукою переписывалъ 18) сочиненія 19) Ѳукидидовы. — На собраніяхъ народныхъ тотъ поднималъ вверхъ 20) руку, кому нравилось предложеніе 21). — Нѣтъ другаго рода смерти 22) мучительнѣе 23), какъ отъ огня. — Огонь употребляютъ 24) люди въ нуждѣ 25). — Промеѳей похитилъ 26) огонь у 27) солнца. — Всѣ дикіе звѣри 28) естественно 29) любятъ своихъ дѣтей 30). — Краткой 31) вѣкъ 32) людямъ дали 33) боги. — Агезилай, какъ

II. 1) *ὁ Κάρ.* — 2) *μέγα φρονῆσαι.* — 3) съ предл. *ἐπί* въ дат. — 4) просто, *были.* — 5) *ὁ μισθοφόρος.* — 6) *ἡ ἀγρυπνία.* — 7) *εὐμάθεια.* — 8) *περιβόητος, ον.* — 9) *ἐπαιάνισαν.* — 10) *ὁ παιάν.* — 11) *ὡραῖος, α, ον.* — 12) не переводится. — 13) *νέος, α, ον.* — 14) *ὁ κλών*, въ дат. — 15) *ἐστί.* — 16) *τὸ προοίμιον*, во множ. — 17) *αὐτοῦ.* — 18) *μετέγραφε.* — 19) сочиненія Ѳукид., *τὰ τοῦ Θουκυδ.* см. 2. Курс. §. 4. 6. — 20) поднималъ вверхъ, *ἀνέτεινε.* — 21) одн. словомъ, *ὅτῳ ἐδόκει.* — 22) *θανάτου τρόπος.* — 23) *ὀξύτερος, α, ον.* — 24) *χρῶνται* съ дат. — 25) *ἀναγκαίως.* — 26) *ἔκλεψε.* — 27) *παρά* съ род. — 28) *ὁ θήρ*, одн. слов. — 29) до слова: *есть врожденная склонность у дикихъ звѣр.* и проч. (*νόμος*). — 30) *τὸ τέκνον.* — 31) *βραχύς, εῖα, ύ.* — 32) *ὁ αἰών.* — 33) *ἔδωκαν.* —

говорятъ, подъ старость 34) одѣвался 35) въ одинъ только плащъ 36).

2.

прибавляя къ окончанію какую нибудь литтеру.

I. Филетъ у 1) башмаковъ 2) своихъ подошвы 3) имѣлъ 4) свинцовыя 5), для того, что 6) онъ не могъ держаться 7) противъ вѣтра 8). — Томира 9) бросила 10) голову 11) Кира 12) въ 13) кожаной мѣхъ 14), наполненный 15) кровью 16). — Дѣти 17) восхищаются 18) медомъ 19) и лепешками 20). — Тѣлесныя упражненія 21) доставляютъ 22) тѣлу 23) крѣпость 24). — Мы находимъ удовольствіе 25) въ въ театральныхъ зрѣлищахъ 26) и пѣніи 27). — Дитя 28) сначала 29) изучиваетъ 30) литтеры 31). — Другъ лучше 32) сокровищъ 33). — У 34) старца 35) Линоса 36) Гераклъ 37) учился 38) наукамъ 39). — Гераклъ убилъ 40) Немэйскаго 41) льва 42).—

---

34) до слова: *будути*, *ὤν*, и проч. 35) *περιβαλέσθαι*. — 36) *ὁ τρίβων*.

II. 1) *ἐν* съ дат. — 2) *τὸ ὑπόδημα*. — 3) *τὸ πέλμα*. — 4) *εἶχεν*. — 5) *ὁ μόλυβδος*, въ род. безъ пред. — 6) *ἐπεί*. — 7) *ἀντέχειν ἀδύνατος ἦν*. — 8) *τὸ πνεῦμα*. — 9) *ἡ Τώμιρις*. — 10) *ἐνέβαλε*. — 11) *ἡ κεφαλή*. — 12) *ὁ Κύρος*. — 13) *εἰς* съ вин. — 14) *ὁ ἀσκός*. — 15) *πλήρη*. — 16) *τὸ αἷμα*. — 17) *οἱ παῖδες*. — 18) *χαίρουσι*. — 19) *τὸ μέλι* въ дат. — 20) *τὸ πέμμα*. — 21) *τὸ γύμνασμα*. — 22) *παρέχει*. — 23) *τὸ σῶμα*. — 24) *ἡ ῥώμη*. — 25) *τερπόμεθα*. — 26) *τὸ θέαμα*. — 27) *τὸ ᾆσμα* въ дат. множ. безъ предл. — 28) *ὁ παῖς*. — 29) *πρῶτον*. — 30) *μανθάνει*. — 31) *τὸ γράμμα*. — 32) *κρείττων*. — 33) *τὸ χρῆμα*. — 34) *παρά* съ род. — 35) *ὁ γέρων*. — 36) *ὁ Λῖνος*. — 37) *ὁ Ἡρακλῆς*. — 38) *ἐδιδάχθη*. — 39) *τὸ γράμμα* во множ. — 40) *ἀπέκτεινε*. — 41) *Νεμαῖος, α, ον*. — 42) *ὁ λέων*. —

* *

Язонъ 43) умертвилъ 44) дракона 45), охранявшаго
46) золотое 47) руно 48). — Гомеръ Грековъ 49)
называетъ 50) служителями 51) Арея 52) [Марса].

II. Оселъ, надѣвшій 1) львиную кожу 2), былъ
растерзанъ 3) — Гера ѣздитъ 4) на львахъ, подобно
какъ Афродита на голубяхъ. — Ужасное дѣло, лю-
дей запирать вмѣстѣ 5) со львами для того, чтобъ
6) они были ими растерзаны 7). — Въ храмѣ Геры,
что въ Сибарисѣ, земля текла 8) кровію 9) и по-
стигала 10) жителей бѣда 11) за 12) бѣдою; ибо
Сибариты умертвили 13) игравшаго на цитрѣ,
служителя музъ. — Переправиться 14) чрезъ 15)
Ахеронъ, и не видать*) болѣе**) лучей 16) солнечныхъ
есть одно и тоже 17). — Должно 18), что бы юноши
подражали старцамъ. — Полководецъ Александровъ,
Клитъ, имѣлъ обыкновеніе ходить 19) въ 20) пур-
пуровой одеждѣ 21). — Одиссей былъ раненъ 22) ме-
тательнымъ копьемъ 23). — Кто не свѣдущь 24) въ
наукахъ, тотъ не наслаждается 25) пріятностя-
ми 26) жизни. — Справедливо 27) мы называемъ***)
людей подобіемъ 28) Божества. — Хорошій другъ луч-

---

43) ὁ Ἰάσων. — 44) ἀπέκτεινε. — 45) ὁ δράκων. — 46) ὁ φυ-
λάσσων, οντος. — 47) πάγχρυσος. — 48) τὸ κῶας. — 49) ὁ
Ἀχαιός. — 50) ὀνομάζει. — 51) ὁ θεράπων. — 62) τοῦ Ἄρεος.

II. 1) ἐνδυόμενος. — 2) τὸ δέρμα. — 3) κατεσπάσθη. — 4)
φορεῖται. — 5) συγκατακλείειν съ дат. — 6) ὥςτε. — 7)
καταβρωθῆναι. — 8) ἔρρει. — 9) безъ пред. въ дат. — 10)
ἔβαινε. — 11) τὸ πῆμα. — 12) ἐπί съ дат. — 13) ἀπέκτειναν. —
14) πορεύεσθαι. — 15) διά съ род. — *) προςβλέπειν. — **) οὐκ-
έτι. — 16) ἡ αὐγή. — 17) ταὐτόν ἐστι. — 18) πρέπει. — 19) ἐβάδι-
σε. — 20) ἐπί съ род. — 21) τὸ εἶμα. — 22) ἐβέβλητο. — 23) ὁ
ἄκων. — 24) ὁ ἄπειρος ὢν съ род. — 25) ἀπολαύει съ род. —
26) τὰ τερπνά. — 27) εἰκότως. — ***) ὀνομάζομεν. — 28) τὸ μίμημα

ше 29) многихъ сокровищъ 30). — Часто впадаюшъ 31) люди въ несчастія 32) безъ 33) вины 34). — Одинъ мальчикъ въ Пашрѣ держалъ 35) [у себя] дракона. О 36) привязанносши сего дракона многое 37) разсказываюшъ 38). Мальчикъ же кормилъ 39) его съ 40) большею забошливосшію 41) за то, что 42) онъ спасъ 43) ему жизнь.

§. 6.

Имена, въ которыхъ окончанія падежей прилагаются къ именительному съ измѣненіемъ сего послѣдняго.

1.

Гласная въ конечномъ слогѣ именишельнаго сокращается.

Мы удивляемся 1) Филиппу 2) Македонскому 3). — Апеллесъ 4) много поршрешовъ 5) написалъ 6) [съ] Александра 7). — Что 8) любезнѣе 9) человѣку отечественнаго 10) лона 11)? — Дафнисъ 12) считался 13) первымъ 14) у 15) пастуховъ 16). — Волосы 17)

во множ. безъ члена. — 29) *κρείττων*. — 30) *τὸ κτῆμα*. — 31) *περιπίπτουσι* съ дат. — 32) *τὸ δυςτύχημα*. — 33) *ἄνευ* съ род. — 34) *τὸ ἁμάρτημα*. — 35) *ἔτρεφε*. — 36) *περί* съ род. — 37) во множ. — 38) *λέγεται*. — 39) *ἔτρεφε*. — 40) *μετά* съ род. — 41) *ἡ κομιδή*. — 42) *ἀνθ᾽ ὧν*. — 43) *περιέσωσε*.

1) *θαυμάζομεν*. — 2) *ὁ Φίλιππος*. — 3) *ὁ Μακεδών*. — 4) *ὁ Ἀπελλῆς*. — 5) *ἡ εἰκών*. — 6) *ἔγραφε*. — 7) *ὁ Ἀλέξανδρος*. — 8) *τί*. — 9) *φίλτερον*. — 10) *πατρῷος, α, ον*. — 11) *ἡ χθών*. — 12) *ὁ Δάφνις*. — 13) *ἐνομίζετο*. — 14) *ὁ πρῶτος* въ имен. — 15) *παρά* съ дат. — 15) *ὁ ποιμήν*. — 17) *ἡ κόμη*. —

у Афродиты 18) вились 19) внизъ по 20) шеѣ 21). — Уже 22) и вершины горъ 23) очистились 24) [отъ] снѣга 25). — Въ землѣ 26) Пафлагонянъ 27) были 28) рѣки 29) Ѳермодонъ 30), Ирисъ 31) и Галисъ 32). — Витіямъ 33) надлежитъ 34) вѣщать 35) истинну 36). — Наилучшая 37) жертва 38) богамъ 39) есть чистота помысловъ 40). — Медея 41) спаслась 42) на 43) колѣсницѣ 44) въ 45) воздухѣ 46).

На *ηρ* допускающія усѣченіе. (*Гр. П.* §. 48).

О сынъ! 1) чти 2) отца 3) твоего и матерь 4) твою. — Старайся 5) удерживать 6) [прихоти] желудка 7). — Артаксерсъ 8) царствовалъ 9) послѣ 10) отца своего Дарія 11). — Слушай 12) словъ 13) отца и матери. — Клеобисъ 14) и Битонъ 15) сами привезли 16) свою мать въ 17) колесницѣ 18) къ 19) храму 20) богини 21). — Греки чтили 22) Пер-

---

18) ἡ Ἀφροδίτη. — 19) λελυμένη ἦν. — 20) μέχρι съ род. — 21) ὁ αὐχήν во множ. — 22) ἤδη. — 23) τὰ ἄκρα τῶν ὀρέων. — 24) γυμνός ή, όν. — 25) ἡ χιών въ род. безъ пред. — 26) ἡ χώρα. — 27) ὁ Παφλαγών. — 28) ἦσαν. — 29) ὁ ποταμός. — 30) ὁ Θερμώδων. — 31) ὁ Ἶρις. — 32) ὁ Ἅλυς. — 33) ὁ ῥήτωρ. — 34) προςήκει. — 35) λέγειν. — 36) ἡ ἀλήθεια. — 37) κάλλιστος, η, ον. — 38) τὸ θῦμα. — 39) ὁ δαίμων. — 40) ἡ ἀγνότης. — 41) ἡ Μήδεια. — 42) ἐσώθη. — 43) ἐπί съ род. — 44) τὸ ἅρμα. — 45) διά съ род. — 46) ὁ αἰθήρ.

1) τὸ τέκνον. — 2) τίμα. — 3) ὁ πατήρ. — 4) ἡ μήτηρ. — 5) πειρῶ. — 6) κρατεῖν съ род. — 7) ἡ γαστήρ. — 8) ὁ Ἀρταξέρξης. — 9) ἐβασίλευσε. — 10) μετά съ род. — 11) ὁ Δαρεῖος. — 12) ἄκουε съ род. — 13) ὁ λόγος. — 14) ὁ Κλέοβις. — 15) ὁ Βίτων. — 16) εἵλκυσαν. — 17) ἐπί съ род. — 18) ἡ ἀπήνη. — 19) πρός съ вин. — 20) τὸ ἱερόν. — 21) ἡ θεά. — 22) ἐσέβοντο. —

сефону 23) дочь 24) Деметры 25). — Дочерямъ должно 26) повиноваться 27) своей матери. — Радуйся 28) о Деметера! восклицали 29) при [совершеніи] ея таинствъ 30). — Дарій хотѣлъ выдать 31) за Александра одну изъ своихъ дочерей. — Природа внушаетъ 32) отцамъ и матерямъ любить 33) своихъ дѣтей. — Добрые 34) отцы не всегда угождаютъ 35) дѣтямъ своимъ. — Многіе знаменитые мужи были [дѣти] не знатныхъ 36) родителей; а многихъ и имени незнаютъ 37) — Странствованіе 38) Деметры многіе стихотворцы воспѣли.

2.

Литтера, окончаніе именительнаго (ς) составляющая, отбрасывается.

I. Убѣгай 1) ласкателей 2)! — Невольники 3) были наказываемы 4) бичами 5) и плетьми 6). — Часто 7), какъ сказываютъ 8), дѣти 9) вскармливаемы были 10) козами 11). — Печень 12) Промеѳея 13) каждодневно 14) была терзаема 15) коршуномъ 16). —

---

23) *ἡ Περσέφασσα.* — 24) *ἡ θυγάτηρ.* — 25) *ἡ Δημήτηρ.* — 26) *πρέπει.* — 27) *πείθεσθαι.* — 28) *χαῖρε.* — 29) *ἐβόων.* — 30) *τὰ μυστήρια.* — 31) *γυναῖκα ἐκδοῦναι.* — 32) *ἐπιτάττει.* — 33) *στέργειν.* — 34) по Греч. Констр., *наилучшіе* (*χρηστοί*) *изъ родителей.* — 35) *χαρίζονται.* — 36) *ἀφανής*, род. множ. *ἀφανῶν.* — 37) (*οὐδεὶς ἂν εἴποι ῥᾳδίως.* — 38) *ἡ πλάνη.*

I. 1) *φεῦγε.* — 2) *ὁ κόλαξ, ακος.* — 3) *ὁ δοῦλος.* — 4) *ἐκολάζοντο.* — 5) *ἡ μάστιξ, ιγος.* — 6) *ὁ ἱμάς, άντος.* — 7) *πολλάκις.* — 8) *λέγουσι.* — 9) *τὸ παιδίον.* — 10) *ἐτρέφοντο.* — 11) *ἡ αἴξ, αἰγός*, съ предл. *ὑπό* въ род. — 12) *τὸ ἧπαρ.* — 13) *ὁ Προμηθεύς, θέως.* — 14) *καθ' ἑκάστην ἡμέραν.* — 15) *ἐκείρετο.* — 16) *ὁ γύψ, γυπός* съ предл. *ὑπό.* —

Три 17) каппы 18) самыя скверныя 19) [въ именахъ], Критянъ, 20) Каппадокіянъ, 21) и Киликіянъ 22). — Вороны 23) и коршуны добычу свою 24) уносятъ 25) въ когтяхъ 26).

II. Пословица: [несть] сову 1) въ 2) Аѳины 3) — означаетъ 4) дѣлать 5) что нибудь безполезное 6) и смѣшное 7). — За стадами 8) Аполлона 9) слѣдовали 10) желтобурые 11) львы, пестрыя 12) рыси 13), златожелтые 14) шакалы 15) и разноцвѣтные 16) молодые елени 17), скача 18) вокругъ 19) цитры 20). — Человѣку въ печали 21) ночи 22) кажутся 23) безконечными 24). — Ификлесъ 25) одною ночью былъ моложе 26) Геракла. — Лисицы 27) срываютъ виноградныя кисти 28); посему 29) виноградари 30) ставятъ лисицамъ сѣти 31). — Ахиллъ 32) примирился 33) съ царемъ 34) Агамемнономъ 35).

---

17) *τρεῖς, τρία.* — 18) *τὸ κάππα*, несклон. — 19) *κάκιστος, η, ον.* — 20) *ὁ Κρῆς, ητός.* — 21) *Καππαδόξ, όκος.* — 22) *ὁ Κίλιξ, ικος.* — 23) *ὁ κόραξ, κος.* — 24) *ἡ ἄγρα.* — 25) *ἀποφέρουσι.* — 26) *ὁ ὄνυξ, χος.*

II. 1) *ἡ γλαῦξ, κός.* — 2) *εἰς* съ вин. — 3) *αἱ Ἀθῆναι.* — 4) *φησί.* — 5) *ποιεῖν.* — 6) *περίεργόν τι.* — 7) *γελοῖος, α, ον.* — 8) *τὸ βόσκημα*, безъ предл. въ дат. — 9) *ὁ Ἀπόλλων, ωνος.* — *εἵποντο.* — 11) *δαφοινός, ον.* — 12) *βαλιός, ά, όν.* — 13) *ὁ, ἡ λύγξ, γκός.* — 14) *ξανθός, ή, όν.* — 15) *ὁ θώς, ωός.* — 16) *ποικιλόθριξ, τριχος.* — 17) *ὁ νεβρός.* — 18) *χορευόμενος, η, ον.* — 19) *ἀμφί* съ вин. — 20) *ἡ κιθάρα.* — 21) *λυπούμενος, η, ον.* — 22) *ἡ νύξ, νυκτός.* — 23) *φαίνονται.* — 24) *ἀπέραντος, ον.* — 25) *ὁ Ἰφικλῆς.* — 26) *νεώτερος.* — 27) *ἡ ἀλώπηξ, εκος.* — 28) одн. словомъ, *ῥαγολογοῦσι.* — 29) *διὰ τοῦτο.* — 30) *ὁ ἀμπελουργός.* — 31) *ἐπιβουλεύουσι.* — 32) *ὁ Ἀχιλλεύς.* — 33) *διηλλάχθη.* — 34) *ὁ ἄναξ, ακτος.* — 35) *ὁ Ἀγαμέμνων, ονος.*

3.

Литтера, окончаніе именительнаго составляющая, отбрасывается, и на мѣсто оной присоединяется къ корню другая.

(Касательно винительнаго, котораго окончаніе составляетъ литтера ν, см. Гр. П. §. 45).

I. Несчастный 1) человѣкъ поддерживается 2) надеждами 3). — Прискорбно 4) оставить 5) отечество 6) и родныхъ 7). — Алкивіадъ 8) носилъ 9) блестящую 10) одежду 11). — Нѣкоторые 12) изъ невольниковъ 13) кричали 14) своимъ господамъ 15), чтобы смотрѣли 16) себѣ подъ ноги 17). — Дадухосъ 18) при [совершеніи] таинствъ носилъ 19) факелы 20) и свѣтильники 21). — Отъ 22) поспѣшности 23), при 24) сходствѣ 25) вещей 26), часто неузнаемъ 27) истиннаго 28).

II. Лучи 1) солнечные 2) осенью 3) бываютъ безсильны 4). — Свидѣтель 5) любви къ музыкѣ 6)

I. 1) ἀτυχῶν. — 2) σώζεται. — 3) ἡ ἐλπίς, ίδος, въ дат. — 4) λυπηρός, ά, όν. — 5) καταλείπειν. — 6) ἡ πατρίς, ίδος. — 7) ὁ οἰκεῖος. — 8) ὁ Ἀλκιβιάδης. — 9) ἐφόρει. — 10) λαμπρός, ά, όν. — 11) ἡ ἐσθής, ῆτος. — 12) τὶς, τινὸς (какъ энкл. част. не можетъ стоять въ началѣ предложенія). — 13) ὁ οἰκέτης безъ предл. въ род. — 14) ἐβόων. — 15) ὁ δεσπότης. — 16) προορᾶσθαι, съ род. — 17) ὁ πούς, ποδός, въ двойст. — 18) ὁ δᾳδοῦχος. — 19) ἔφερε. — 20) ἡ δᾴς, δᾳδός. — 21) ἡ λαμπάς, άδος. — 22) ὑπό съ род. — 23) ἡ σπουδή. — 24) ἐν. — 25) ἡ ὁμοιότης, ητος. — 26) τὸ χρῆμα. — 27) ἁμαρτάνουσιν съ род. — 28) τὸ προσῆκον, οντος.

II. 1) ἡ ἀκτίς, ῖνος. — 2) ὁ ἥλιος. — 4) ἀπεστομωμέναι εἰσίν. — 5) ὁ μάρτυρ. — 6) ἡ φιλομουσία. —

дельфиновъ 7) есть Аріонъ 8), спасенный 9) дельфиномъ. — Многія страны 10) Африки 11) изобильны 12) золотомъ и слоновой костью 13). — Нѣкогда 14) Гиганты 15) воздвигли брань 16) [противъ] боговъ. Но 17) Аполлонъ сталъ противъ 18) Гигантовъ съ неустрашимостію 19). И Гераклесъ умертвилъ 20) многихъ Гигантовъ. — Безпечность 21) и богатыхъ дѣлаетъ 22) бѣдными 23). — Гіеронъ 24) многократно побѣждалъ 25) [въ ристалищѣ] на верховой лошади 26). — Жизнь 27) поденьщика 28) есть жалкая 29). Часто онъ отираетъ 30) потъ 31) съ 32) чела 33) своего. — На состязательныхъ играхъ 34) котлы 35) были выставляемы 36) [для] наградъ 37).

§. 7.

О слитныхъ словахъ третьяго склоненія. (Гр. II. §. 49).

I. Мѣдь 1) есть зеркало 2) лица 3), вино 4) сердца. — Благоговѣніе 5) предполагаетъ 6) уваженіе

---

7) *ὁ δελφίς, ῖνος.* — 8) *ὁ Ἀρίων.* — 9) *σωθείς.* — 10) *ἡ χώρα.* — 11) *ἡ Λιβύη.* — 12) *εὔπορος, ον.* — 13) *ὁ ἐλέφας.* — 14) *ποτέ* (какъ энкл. част. неможетъ начинать предложенія, а ставится позади слова). — 15) *ὁ γίγας.* — 16) *μάχην ἔστησαν* съ дат. — 17) *ἀλλά*, но если гласная послѣ слѣдуетъ, *ἀλλ'.* — 18) *ἠντίασε.* — 19) *θαῤῥαλέως.* — 20) *ἀπέκτεινε.* — 21) *ἡ ῥαθυμία.* — 22) *κατέστησε.* — 23) *πένης, ητος.* — 24) *ὁ Ἱέρων.* — 25) *ἐνίκησε.* — 26) *ὁ κέλης, ητος.* — 27) *ὁ βίος.* — 28) *ὁ θής, θητός.* — 29) *ἄθλιος, ία, ιον.* — 30) *ἀπομάττεται.* — 31) *ὁ ἱδρώς, ῶτος.* — 32) *ἀπό* съ род. — 33) *τὸ μέτωπον.* — 34) *ὁ ἀγών, ῶνος.* — 35) *ὁ λέβης, ητος.* — 36) *προὐτέθησαν* 37) *τὸ ἆθλον.* —

I. 1) *ὁ χαλκός.* — 2) *τὸ κάτοπτρον.* — 3) *τὸ εἶδος.* — 4) *ὁ οἶνος.* — 5) *ἡ αἰδώς, οῦς.* — 6) *πρόςεστι.* —

7), страхъ 8) же 9) ненависть 10). — Пирра 11) царя 12) Епирскаго 13) убила 14) съ 15) кровли 16) брошенная 17) черепица 18). — Увидѣвшій 19) Горгону 20) въ 21) камень 22) превращался 23). — Однажды лягушки 24) сражались 25) съ мышами 26). — Города 27) подобны 28) пчелинымъ роямъ 29). — Богатство изчезаетъ 30), подобно какъ 31) угри 32) и змѣи 33) ускользаютъ 30) между 34) пальцами 35), и незамѣтишь, какъ 36). — Классы 37) и виноградныя лозы 38) суть прекраснѣйшіе 39) плоды 40) земные 41).

II. Мясо 1) угрей нѣжно 2). — За 3) обѣденнымъ столомъ 4) у Севта 5) одинъ Аркадянинъ 6) положивъ себѣ 7) на 8) колѣни 9) мяса, ѣлъ такимъ образомъ 7); потомъ 10) выпилъ 11) кружку 12) вина, и всѣхъ 13) привелъ 14) въ 15) смѣхъ 16). —

---

7) *τὸ σέβας.* — 8) *ὁ φόβος.* — 9) *δέ.* — 10) *τὸ μῖσος.* — 11) *ὁ Πύῤῥος.* — 12) *ὁ βασιλεύς, έως.* — 13) *ἡ Ἤπειρος, ου.* — 14) *ἀπέκτεινε.* — 15) *ἀπό* съ род. — 16) *τὸ τέγος.* — 17) *καταβληθείς, εῖσα, έν.* — 18) *ἡ κεραμίς.* — 19) *ὁ προσβλέψας.* — 20) *ἡ Γοργώ, οῦς.* — 21) *ἐς* съ вин. — 22) *ὁ λίθος.* — 23) *μετέβαλε.* — 24) *ὁ βάτραχος.* — 25) *ἐπολέμησαν.* — 26) *ὁ μῦς, μυός.* — 27) *ἡ πόλις, εως.* — 28) *ἐοίκασι.* — 29) *τὸ σμῆνος.* — 30) *δραπετεύει.* — 31) *ὥσπερ.* — 32) *ὁ ἔγχελυς, υος,* во множ. *οἱ ἐγχέλεις.* — 33) *ὁ ὄφις, εως.* — 34) *διά* съ род. — 35) *ὁ δάκτυλος.* — 36) *οὐκ οἶσθ' ὅπως.* — 37) *ὁ στάχυς, υος.* — 38) *ὁ βότρυς, υος.* — 39) *κάλλιστος, η, ον.* — 40) *ὁ καρπός.* — 41) *ἡ γῆ.*

II. 1) *τὸ κρέας* во множ. — 2) *ἁπαλός, ή, όν.* — 3) *ἐν* съ дат. 4) *τὸ δεῖπνον.* — 5) *ὁ Σεύθης, ου.* — 6) *ὁ Ἀρκάς, άδος.* — 7) *θέμενος ἐδείπνει.* — 8) *ἐπί* съ вин. — 9) *τὸ γόνυ, ατος.* — 10) *εἶτα.* — 11) *ἐξέπιε.* — 12) *τὸ κέρας.* — 13) *πᾶς, πᾶσα, πᾶν,* въ дат. — 14) *παρεῖχε,* собст., *всѣмъ доставилъ смѣхъ.* — 15) безъ предл. — 16) *ὁ γέλως, ωτος.* —

Посредствомъ 17) трубъ 18) и роговъ 19) давали сигналы 20) воинамъ. — Въ Аѳинахъ Пританы 21) назначали 22) народныя 23) собранія 24). — Дружбу Ахилла 25) съ Патрокломъ 26) и Ѳезея 27) съ Периѳоемъ 28) древніе 29) въ пѣсняхъ 30) воспѣвали 31). — Зевсъ 32) превратилъ 33) Іо 34) въ бѣлую 35) корову 36), а на 37) [берегахъ] Нила 38) изъ коровы опять 39) обратилъ въ дѣвицу 40). — Триптолемъ 41) Деметру счелъ 42) [за] старую женщину 43); ибо богиня принимала 44) образъ 45) старой женщины.

III. Повѣствуютъ *), что Гераклъ, послѣ того какъ сгорѣлъ 1) на 2) Этѣ, содѣлался **) божествомъ. — Еслибы кто и пріобрѣлъ 3) оружіе Геракла, но чрезъ то онъ не будетъ имѣть ***) силы Геракла. — Мы вѣримъ, что Гераклъ, самыя 4) величайшія [дѣла] совершилъ 5). — Знай 6), что человѣкъ есть 7) образъ 8) Божества. — Одни 9) Сирійцы украшаютъ 10) Аполлона одеждами. — Въ Аѳинахъ на рыбномъ рынкѣ 11) можно было 12)

---

17) безъ предл. въ дат. — 18) ἡ σάλπιγξ, ιγγος. — 19) τὸ κέρας. — 20) ἐσήμαινον. — 21) ὁ πρύτανις, εως. — 22) προὔθεσαν. — 23) ὁ δῆμος. — 24) ἐκκλησία. — 25) ὁ Ἀχιλλεύς, έως. — 26) ὁ Πάτροκλος. — 27) ὁ Θησεύς, έως. — 28) ὁ Πειρίθοος, ου. — 29) ὁ παλαιός. — 30) τὸ μέλος. — 31) ἐῤῥαψῴδουν. — 32) ὁ Ζεύς. — 33) μετέβαλε. — 34) ἡ Ἰώ, οῦς. — 35) λευκός, ή, όν. — 36) ἡ βοῦς. — 37) παρά съ дат. — 38) ὁ Νεῖλος. — 39) αὖθις. — 40) ἡ παρθένος. — 41) ὁ Τριπτόλεμος. — 42) ἐνόμιζε. — 43) ἡ γραῦς, γραός. — 44) ἔλαβε. — 45) τὸ εἶδος.

III. *) λέγουσι, послѣ котораго винит. при неопр. — 1) κατακαυθέντα. — 2) ἐν. — **) γεγονέναι. — 3) κτήσαιτο. — ***) οὐκ ἂν ἔχοι. — 4) πάντα. — 5) ἐξεργάσασθαι. — 6) ἴσθι. — 7) что — есть, ὄντα. — 8) ἡ εἰκών. — 9) μόνοι. — 10) κοσμοῦσι. — 11) τὸ ἰχθυοπωλεῖον. — 12) ἦν. —

видѣть многія и разныхъ родовъ рыбы.—Ваятели представляютъ 13) Посейдона съ 14) трезубцемъ 15) въ рукахъ.—Исократъ написалъ 16) рѣчь къ 17) Никоклесу, Кипрскому.—Аѳиняне Сократу воздвигли 18) бронзовую статую 8) на площади и погребли 19) его на общественномъ иждивеніи 20).—Аѳиняне изгнали 21) Ѳемистокла, Алкивіада, Аристида и другихъ знаменитыхъ мужей.—И у Грековъ была 22) пословица: быть нѣмѣе 23) рыбы 24).—Гезіодъ говоритъ, что соловей одинъ изъ птицъ о снѣ не заботится 25), а безпрестанно 26) бодрствуетъ 27) и что ласточка также не всегда 28) спитъ и она 29) половину своего сна теряетъ 30).—Амикосъ, царь Бебрикскій 31), вызвавъ 32) изъ моря своего отца Посейдона, обѣщался ему 33) впредь 34) никогда неозлоблять 35) странниковъ.—Афродита смѣялась 36) [надъ] бездушнымъ 37) изображеніемъ своимъ въ блестящемъ 38) зеркалѣ.—Алкмена положила 39) на 40) желѣзной щитъ Ификлеса, младшаго брата Гераклова.

---

13) *ποιοῦσι.* — 14) *ἔχοντα*, см. Курс. II. §. 21, примѣч. 3. — 15) *ἡ τρίαινα.* — 16) *ἔγραψε.* — 17) *πρός* съ вин. — 18) *ἀνέστησαν.* — 19) *ἔθαψαν.* — 20) *δημοσίᾳ.* — 21) *ἐξέβαλον.* — 22) *ἦν.* — 23) *ἀφωνότερος.* — 24) род. множ. — 25) *ἀμελεῖν* съ род. — 26) *διὰ τέλους.* — 27) *ἀγρυπνεῖν.* — 28) *εἰς τὸ παντελές.* — 29) *καὶ ταύτην.* — 30) *ἀπολωλεκέναι.* — 31) *ὁ Βέβρυξ, υκος.* — 32) *καλέσας.* — 33) *ὑπέσχετο.* — 34) *μήποτ᾽ ἔτι.* — 35) *ἀνιαρὸς ἔσεσθαι.* — 36) *προσεγέλασε.* — 37) *ἄψυχος, ον.* — 38) *λαμπρός, ὰ, όν.* — 39) *κατέθηκε.* — 40) *εἰς.*

§. 8.

Неправильное склоненіе (Гр. II. §. 57).

I. По причинѣ 1) стужи 2) отмерзли 3) носы 4) и уши 5) [у] многихъ воиновъ. — Посредствомъ 6) носа и ушей, посредствомъ глазъ и гортани 7) мы получаемъ 8) многія удовольствія 9). — Простри мнѣ 10) руку 11). — Фидій 12) изобразилъ 13) Зевса 14). — Долгъ доброй 15) жены 16) есть сберегать 17) домъ 18). — [У] Скиѳовъ 19) было обыкновеніе 20), храбрѣйшимъ 21) мужамъ 22), послѣ смерти 23) приносить жертвы 24), подобно 25) богамъ. — Въ 26) твоей 27) рукѣ все 28) находится 29). — Не 30) съ пустыми 31) руками отпустилъ я 32) моего 33) гостя 34). — Кто намѣревался приносить жертву 35), тотъ мылся 36) въ рѣчной водѣ 37).

II. Діогена 1) называли 2) собакою 3). — Собаки ласкаются 4) [около] своего 5) господина 6). —

I. 1) *ἀπό* съ род. — 2) *τὸ ψῦχος*. — 3) *ἀπεκαίοντο*. — 4) *ἡ ῥίς, ῥινός*. — 5) *τὸ οὖς*. — 6) *διά* съ род. — 7) *ὁ λαιμός*. — 8) *καταδεχόμεθα*. — 9) *ἡ ἡδονή*. — 10) *ὄρεξόν μοι*. — 11) *ἡ χείρ*. — 12) *ὁ Φειδίας*. — 13) *ἔπλασε*. — 14) *ὁ Ζεύς*. — 15) *ἐσθλός, ή, όν*. — 16) *ἡ γυνή*. — 17) *σώζειν*. — 18) *ἡ οἰκία*. — 19) *Σκύθης, ου*. — 20) *ὁ νόμος*. — 21) *ἀγαθός, ή, όν*. — 22) *ὁ, ἀνήρ*. — 23) *ἀποθανοῦσι*. — 24) *θύειν*. — 25) *ὥςπερ*. — 26) *ἐν* съ дат. — 27) *σός, ή, όν*. — 28) *πᾶς*, вин. множ. въ сред. родѣ. — 29) *ἔχεις*. — 30) *οὐ*. — 31) *κενός, ή, όν*. — 32) *ἀπέπεμψα*. — 33) *ἐμός, ή, όν*. — 34) *ὁ ξένος*. — 35) *нам. пр. жертву* — одн. словомъ, *ὁ θύσων*. — 36) *ἐλούσατο*. — 37) *τὸ ὕδωρ ποτάμιον*, безъ предлога въ дат. множ.

II. 1) *ὁ Διογένης, ους*. — 2) *ἐκάλεσαν*. — 3) *ὁ κύων*. — 4) *περισαίνουσι*. — 5) выраж. чл. опред. — 6) *ὁ δεσπότης*, во множ.

Нимфамъ 7) и Пану 8) приносили въ жертву 9) кубокъ 10) съ 11) молокомъ 12), также 13) съ медомъ и виномъ. — Въ древности 14), когда писали 15), письменную доску 16) клали 17) на 18) колѣна. — На войнѣ отражаютъ 19) удары мечей 20) мечами, копій 21) копьями. — Низосъ 22) имѣлъ 23) багряные 24) волосы 25) на 26) головѣ 27) [у себя]. — Принеси 28) мнѣ 29) ключь 30) отъ платянаго шкафа 31). — Агамемнонъ собралъ 32) флотъ 33) изъ тысячи 34) кораблей 35). — Гекторъ 36) намѣренъ былъ сжечь 37) флотъ Греческой. — Девкаліонъ 38) принесъ жертву 39) Зевсу, какъ только вышелъ 40) изъ 41) корабля.

III. Спаси 1) меня добрый человѣкъ. — Вода 2) въ Пенеѣ была прохладна, для питья 3) пріятна 4) и здорова для купавшихся 5). — Аталанта любила 6) состояніе дѣвичества 7) и убѣгала 8) обращенія 9)

— 7) ἡ Νύμφη. — 8) ὁ Πάν, Πανός. — 9) ἔσπεισαν. — 10) ὁ κρατήρ, ῆρος. — 11) безъ предл. въ род. — 12) τὸ γάλα. — 13) προςέτι δὲ καί. — 14) πάλαι. — 15) οἱ γραφόμενοι. — 16) ἡ δέλτος. — 17) ἔθηκαν. — 18) ἐπί съ дат. — 19) ἀπωθοῦσι. — 20) τὸ ξίφος, ους. — 21) τὸ δόρυ. — 22) ὁ Νίσος. — 23) εἶχε. — 24) πορφύρεος, α, ον. — 25) ἡ θρίξ, τριχός. — 26) ἐπί съ дат. — 27) ἡ κεφαλή. — 28) φέρε. — 29) μοί (энклитич.). — 30) ἡ κλείς. — 31) ἡ λάρναξ, κος безъ пред. въ род. — 32) συνήγαγε. — 33) ὁ στόλος. — 34) χίλιοι, αι, α. — 35) ἡ ναῦς. — 36) ὁ Ἕκτωρ. — 37) ἦν πρὸς τῷ ἐμβαλεῖν — ἡ φλόξ, γος, до слова: *бросить огонь на*... безъ предл. въ дат. — 38) ὁ Δευκαλίων. — 39) ἔθυσε. — 40) ἐκβάς. — 41) ἐκ съ род.

III, 1) σῶσον. — 2) во множ. — 3) ἥδιστος, η, ον. — 4) πιεῖν. — 5) ὁ λουσάμενος. — 6) ἤρα съ род. — ἡ παρθενία. — 8) ἔφευγε. — 9) αἱ ὁμιλίαι. —

съ мущинами. — Александръ подступивши 10) къ Кидну, купался 11) въ рѣчной водѣ 12). — Алкеста умерла за 13) своего мужа. — Въ землѣ Кардуховъ умерли 14) два храбрые и отличные 15) мужа, Клеонимъ Лаконецъ и Базiасъ Аркадянинъ. — Стихотворецъ Пиндаръ говоритъ, что онъ сладкiй нектаръ подноситъ 16) мужамъ побѣдителямъ 17) — хвалу музъ. — Боги мужамъ даровали 18) силу, женамъ красоту. — Аполлонъ далъ 19) врачество 20) мужамъ и женамъ противъ тяжкихъ 21) болѣзней. — До Кимона искуство живописное 22) находилось 23) нѣкоторымъ образомъ 24) въ своемъ дѣтствѣ 25). — Нереиды съ головы 26) были женщины, а съ ногъ 27) рыбы. — Зоила называли собакою ораторовъ 28), какъ между философами Дiогена. — Уши бываютъ 29) ненадежнѣе 30) глазъ. — Судья, запирающiй 31) себѣ уши 32) для одного кого нибудь 33), есть очень худый судья. — Въ минуту, когда 34) Зевсъ родился 35), Куреты ударили 36) копьями

---

10) *προςελθών.* — 11) *ἐλούσατο.* — 12) *τὸ ὕδωρ ποτάμιον* во множ. — 13) *ὑπέρ* съ род. — 14) *ἐτεθνάτην.* — 15) *καλὸς κἀγαθός.* — 16) *πέμπειν.* — 17) *ἀθλοφόρος.* — 18) *ἔδωκαν.* — 19) *ἔδωκε.* — 20) *τὸ ἄκεσμα.* — 21) *βαρύς, εῖα, ύ.* безъ предлога въ род. — 22) *ἡ τέχνη ἡ γραφική.* — 23) *ἦν.* — 24) *τρόπον τινά.* — 25) по Греч. буквально: въ *пеленахъ* (*τὰ σπάργανα*) *и молокѣ* (во множ.) — 26) *τὰ ἄνω.* — 27) *τὰ κάτω,* собств. *сверху — снизу.* — 28) прилаг. *ῥητορικός.* — 29) *τυγχάνει ὄντα.* — 30) *ἄπιστος, ον.* — 31) по Греч. до слова: *который держитъ запертыми свои* и проч. *ἐπιφραξάμενος ἔχει.* — 32) *πρός.* — 33) *ὁ ἕτερος.* — 34) род. самостоятельный, который на Греч. въ такихъ же случаяхъ употребляется, въ какихъ Латинск. ablativus obsolutus. сравн. 3. Курс. §. 21. 1. — 35) *γεννηθείς.* — 36) *ἔκρουσαν.* —

въ щипы и спасли 37) шакимъ образомъ Зевса, кошораго Кронъ хошѣлъ пожрашь 38). — Умоляющіе 39) прикасались 40) колѣнамъ и бородѣ [умоляемыхъ]. — Когда 34) Агаѳоклесъ распускалъ 41) волосы, шо накрывалъ 42) голову вѣнцомъ.

§. 9.

Смѣшенные примѣры изъ всѣхъ склоненій.

I. Не шѣло 1) сохраняешъ 2) душу, но 3) душа шѣло. — Пасшухи чесшвуюшъ 4) Пана, а земледѣльцы 5) Діониса 6). — Собаки лаюшъ 7), волы мычашъ 8), драконы шипяшъ 9), пчелы жужжашъ 10), лягушки квакаюшъ 11). — Діоскуры 12) сушь блюсшишели 13) [шишины] на морѣ и хранишели плавающихъ 14). — Римляне покорили 15) Ишалію 16) едва 17) въ 18) пяшьсошъ 19) лѣшъ 20). — Альпы 21) сушь 22) весьма 23) высокія 24) горы 25).

II. Признакъ 1) избышка 2) въ 3) деньгахъ 4) у 5) гражданъ есшь роскошь 6) въ 7) государсшвѣ

---

37) ἔσωσαν. — 38) καταπιεῖν ἐβούλετο. — 39) ὁ ἱκετεύων, οντος. — 40) ἥψαντο съ род. — 41) ὑποῤῥέουσῶν, отъ ὑποῤῥεῖν, какъ род. самост. — 42) ἐκάλυψε.

I. 1) οὐ. — 2) σώζει. — 3) ἀλλά. — 4) τιμῶσι. — 5) ὁ γεωργός. — 6) ὁ Διόνυσος. — 7) ὑλακτοῦσι. — 8) μυκῶνται. — 9) συρίττουσι. — 10) βομβαίνουσι. — 11) κνυζῶσι. — 12) οἱ Διόσκουροι. — 13) ἐπιμελητής, οῦ. — 14) ὁ πλέων, οντος. — 15) κατειργάσαντο. — 16) ἡ Ἰταλία. — 17) μόλις. — 18) ἐν. — 19) πεντακόσιοι, αι, α. — 20) τὸ ἔτος. — 21) αἱ Ἄλπεις. — 22) εἰσί. — 23) μάλα. — 24) ὑψηλός, ή, όν. — 25) τὸ ὄρος.

II. 1) τὸ σημεῖον. — 2) ἡ εὐπορία. — 3) не перевод. — 4) τὸ χρῆμα въ родит. — 5) παρά съ дат. — 6) ἡ ἀσέλγεια. — 7) ἐν. —

8). — Дѣламъ и дѣйствіямъ 9) добродѣтели, а не 10) словамъ должно 11) подражать 12). — Вѣдай 13), о Государь, что безопаснѣйшая 14) твоей особы стража 15) есть 16) мужество 17) твоихъ 18) друзей, доброе расположеніе мыслей 19) твоихъ подданныхъ 20) и собственное 21) благоразуміе 22). — (*) Для глазъ предохранительное средство 23) противъ 24) снѣга можетъ быть такое, когда 25) что нибудь черное 26) предъ 27) глазами носишь 28), а для ногъ, когда въ движеніи находишься 29).

III. Царствованіе 1) Александра 2), величіемъ 3) и счастіемъ 4) просіявшее 5), ради 6) краткости 7) времени, подобно 8) блестящей 9) молніи 10). — Августъ сохранилъ 11) конечно 12) форму 13) правленія 14) и имя 15) республики 16), себя 17) од-

---

8) *ἡ πόλις.* — 9) *ἡ πρᾶξις.* — 10) *οὐ.* — 11) *χρή.* — 12) *ζηλοῦν.* — 13) *ἡγοῦ* - требуетъ винит. при неопред. — 14) *ἀσφαλέστατος, η, ον.* — 15) по Греч. *стража* (*ἡ φυλακή*) *тѣла* (*τὸ σῶμα*). — 16) *быть εἶναι.* — 17) *ἡ ἀρετή.* — 18) выражается членомъ, какъ-то часто бываетъ. — 19) *ἡ εὔνοια.* — 20) *ὁ πολίτης.* — 21) *σαυτοῦ.* — 22) *ἡ φρόνησις, εως.* — (*) оба члена сего предложенія надобно соединить частицами *μέν* и *δέ.* — 23) *τὸ ἐπικούρημα.* 24) не перевод., а имя въ род. — 25) *εἰ.* — 26) *μέλαν τι.* — 27) *πρό* съ род. — 28) по свойству Греч. 3 лице удобнѣе, *ἔχων πορεύεται*, и для полноты поставляется послѣ *εἰ* неопр. мѣст. *τὶς* (энклитич.). — 29) *κινεῖται.*

III. 1) *ἡ ἀρχή.* — 2) *ὁ Ἀλέξανδρος.* — 3) *τὸ μέγεθος.* — 4) *ἡ εὐτυχία.* — 5) *διαλάμψας, ασα, αν.* — 6) *διά* съ вин. — 7) *ἡ βραχύτης, ητος.* — 8) *ἔοικε.* — 9) *λαμπρός ά. όν.* — 10) *ἡ ἀστραπή.* — 11) *ἐφύλαξε.* — 12) *μέν.* — 13) *τὸ σχῆμα, ατος.* — 14) *ἡ πολιτεία.* — 15) *τὸ ὄνομα.* — 16) *ἡ δημοκράτεια.* — 17) *ἑαυτόν.* —

накожъ 18) поставилъ 19) верховнымъ владыкою 20) надъ 21) всѣми. — Финикіяне 22) при 23) мореплаваніи 24) руководствовались 25) созвѣздіемъ 26) медвѣдицы, которое 27) называютъ 28) также колесницею 29). — Финикіяне, знаменитые 30) своимъ мореходствомъ 31), плавали 32) за 33) столпы 34) Геракловы и основали 35) нѣкоторые города по 36) Африканскому 37) берегу 38). — Народъ 39) Арменскій 40), народъ Сирскій 41) и народъ Арабскій 42) великое 43) показываютъ 44) сходство между собою въ общемъ ихъ произхожденіи 45), касательно 46) языка 47), образа жизни 48) и тѣлеснаго образованія 49).

IV. Іазосъ выбросилъ 1) [при самомъ рожденіи] дочь свою Аталанту, говоря 2), что нуждается онъ 3) не въ дочеряхъ, а въ дѣтяхъ мужескаго пола 4). Но пришла 5) медвѣдица, у которой 6) охот-

---

18) *δέ*, ставится послѣ перваго слова предложенія. — 19) *ἐπέστησε*. — 20) *ὁ δεσπότης*. — 21) не перевод., а зависящее слово въ род. — 22) *ὁ Φοίνιξ, ικος*. — 23) *κατά* съ вин. — 24) *ἡ ναυτιλία*. — 25) *ἐχρῶντο* съ дат. — 26) *τὸ ἄστρον*. — 27) *ὅς, ἥ, ὅ*. — 28) *ὀνομάζουσι*. — 29) *ἡ ἅμαξα*. — 30) *διαβόητος, ον*. — 31) *ἡ κατὰ τὴν θάλατταν πορεία*. — 32) *ἔπλευσαν*. — 33) *ἔξω* съ род. — 34) *ἡ στήλη*. — 35) *ἔκτισαν*. — 36) *περί* съ вин. — 37) *Λιβυκός, ή, όν*. — 38) *ἡ παραλία*. — 39) *τὸ ἔθνος*. — 40) *ὁ Ἀρμένιος*. — 41) *ὁ Σύρος*. — 42) *ὁ Ἄραψ, ἄβος*. — 43) *πολύς*. — 44) *ἐμφαίνει*. — 45) *ἡ ὁμοφυλία*. — 46) *κατά* съ вин. — 47) *ἡ γλῶττα*. — 48) *ὁ βίος*. — 49) *ἡ φύσις*.

IV. 1) *ἐξέθηκε*. — 2) *ἔλεγε* съ слѣд. неопред. — 3) *δεῖσθαι* съ родит. — 4) *ἄῤῥην, ενος*. — 5) *ἧκε*. — 6) по Греч. конструкц. *лишенная (ἀφῃρημένη) охотниками своихъ дѣтей* (*τὸ βρέφος* какъ objectum въ винит.; см. 3. Курс. §. 1. 3). —

* *

ники отняли дѣтей, и которой молоко [самой] было въ тягость 7); она доставила 8) дитяти пищу. Такимъ образомъ вскормленная *) найдена была она 9) охотниками. Но и послѣ **) она любила 10) уединеніе 11), обитая 12) на высотахъ Аркадскихъ горъ, гдѣ были высокіе дубы и стремительные потоки водъ и дремучій 13) лѣсъ. Въ одной углубленной 14) долинѣ 15) была пещера; страна исполнена была 16) пріятностей 17). Постелью 18) Аталантѣ служили 19) кожи съ дикихъ звѣрей, пищею мясо 20) оныхъ, питьемъ 21) вода. Она была 22) весьма быстра 23) ногами 24), и отъ ней не могъ 25) убѣжать 26) ни звѣрь, ни человѣкъ. Такой была красоты 27), каковой ни одна не 28) имѣла въ Полопоннесѣ; женскаго 29) она ничего не имѣла; ибо воспитана была не при 30) матеряхъ и кормилицахъ 31). Волосы у ней были златовидные 32), не отъ женской уборки 33) и не отъ искуственныхъ средствъ 34), но цвѣтъ оныхъ былъ дѣло природы. Она появилась 35) нечаянно 36), преслѣдуя 37) дикаго звѣря 38), подобно 39) звѣздѣ; потомъ 40)

---

7) βαρυνόμενος, η, ον. — 8) ὤρεξε. — *) ἐκτεθραμμένη. — 9) εὑρέθη. — **) ὕστερον. — 10) ἐπόθει. — 11) ἡ ἐρημία. — 12) καταλαβοῦσα. — 13) βαθύς, εῖα, ύ. — 14) κοῖλος, η, ον. — 15) ἡ φάραγξ. — 16) ἀνάμεστος съ род. — 17) ἡ χάρις. — 18) ἡ στρωμνή, во множ. — 19) ἦν. — 20) во множ. — 21) τὸ ποτόν. — 22) ἐπεφύκει. — 23) ὤκιστος, η, ον. — 24) въ винит. — 25) ἄν. — 26) διέφυγεν съ винит. — 27) въ родительн. — 28) οὐκ. — 29) κορικός, ή, όν. — 30) ὑπό съ дат. — 31) ἡ τίτθη. — 32) ξανθός, ή, όν. — 33) ἡ πολυπραγμοσύνη. — 34) βαφαὶ καὶ φάρμακα. — 35) ἐπέφηνε. — 36) ἀδοκήτως. — 37) διώκων, ουσα, ον. — 38) τὸ θηρίον. — 39) δίκην, позади существительнаго поставляется. — 40) εἶτα. —

мелькала 41), рыская [за звѣрями] 42), какъ 39) молнія; а послѣ опять сокрылъ 43) ее лѣсъ.

V. Ѳракіане 1) носили 2) лисьи шкуры 3) на 4) головѣ 5) и на ушахъ, а нижнее платье 6) не только 7) около 8) груди 9), но и 10) около лядвій 11), и на 12) лошадей накрывали чехлы 13) до 14) самыхъ ногъ. — Носорогъ 15) имѣетъ 16) на оконечности 17) носа 18) рогъ, отъ чего и названіе себѣ получилъ 19); рогъ сей очень остръ 20) на 21) концѣ 22) и желѣзу 23) подобенъ 24). Иногда 25) у носорога бываетъ 26) сраженіе 27) со 28) львомъ за 29) пищу 30). Тогда 31) носорогъ подбѣгаетъ 32) слону [подъ] бедро 33) и прорѣзываетъ 34) рогомъ своимъ ему брюхо 35) и симъ средствомъ одерживаетъ надъ нимъ побѣду 36). — Всегда стремись 37) къ дѣламъ благороднымъ; рѣчи [имѣй] исполненныя достоинства 38), наружность 39) бла-

---

41) *ἔλαμπε.* — 42) *διάττουσα.* — 43) *ἀπέκρυπτε.*

V. 1) *ὁ Θρᾷξ, κός.* — 2) *ἐφόρουν.* — 3) *ἡ ἀλωπεκίς, ἴδος.* — 4) *ἐπί* съ дат. 5) *ἡ κεφαλή* во множ. — 6) *ὁ χιτών, ῶνος.* — 7) *οὐ μόνον.* — 8) *περί* съ дат. — 9) *τὸ στέρνον* во множест. — 10) *ἀλλὰ καί.* — 11) *ὁ μηρός.* — 12) *ἐπί* съ род. — 13) *ἡ ζειρά.* — 14) *μέχρι* съ род. — 15) *ὁ ῥινόκερως, ωτος.* — 16) *φέρει.* — 17) *ἡ ἄκρα.* — 18) *ἡ ῥίς, ινός.* — 19) *ἔνθεν καὶ κέκληται.* — 20) *ὀξύτατος, η, ον.* — 21) *ἐπί* съ родит. — 22) *τὸ ἄκρον.* — 23) *ὁ σίδηρος.* — 24) *προςείκασται.* — 25) *ἐνίοτε.* — 26) *ἐστί* (энклитическ.).—27) *ἡ μάχη.* — 28) *πρός* съ винит.— 29) *ὑπέρ* съ род. — 30) *ἡ νομή.* — 31) *εἶτα.* —32) *ὕπεισι.* — 33) *τὸ σκέλος, ους.* — 34) *ὑποσχίζει.* — 35) *ἡ νηδύς, ύος.* — 36) *οὕτω νικᾷ.* — 37) *μὴ ἀφίει μηδαμῶς* съ винит. — 38) *σεμνός, ή, όν,* — 39) *τὸ σχῆμα.* —

гоприличную 40), и [цѣлію всѣхъ поступковъ твоихъ] честь, славу и хвалу 41). — Учись 42), о сынъ мой 43), Греческому 44) языку 45); я покажу 46) тебѣ 47) многія произведенія и удивленія достойныя 48) дѣянія древнихъ 49) мужей; я украшу 50) [твою] душу 51) изящнымъ 52) украшеніемъ 53): цѣломудріемъ 54), благочестіемъ 55), справедливостію 56), кротостію 57), благоприличіемъ 58), прозорливостію 59), терпѣніемъ 60), любовію къ 61) изящному и прекрасному 62) и стремленіемъ 63) къ 64) высокому 65).

II. Имена прилагательныя и Причастія.

(*Гр. Попов.* §. 60 — 66.)

§. 10.

A. *Правильныя имена прилагательныя.*

1.

Трехъ окончаній.

I. Философія 1) есть знаніе 2) [вещей] божескихъ 3) и человѣческихъ 4). — Древніе представля-

---

40) *εὐπρεπής, ές.* — 41) *ὁ ἔπαινος.* — 42) *μάνθανε.* — 43) *ὁ παῖς.* — 44) *Ἑλληνικός, ή, όν.* — 45) *ἡ γλῶττα.* — 46) *ἐπιδείξω.* — 47) *σοί* (энклитически). — 48) *θαυμαστός, ή, όν.* — 49) *παλαιός, ά, όν.* — 50) *κατακοσμήσω.* — 51) *ἡ ψυχή.* — 52) *κάλλιστος, η, ον.* — 53) *τὸ κόσμημα* во множ. — 54) *ἡ σωφροσύνη.* (всѣ послѣдующія сущест. на Греч. должны быть соединены союзомъ *καί*). — 55) *ἡ εὐσέβεια.* — 56) *ἡ δικαιοσύνη.* — 57) *ἡ πρᾳότης, ητος.* — 58) *ἡ ἐπιείκεια.* — 59) *ἡ σύνεσις, εως.* — 60) *ἡ καρτερία.* — 61) предлогъ въ Греч. не перев. а слова въ родит. — 62) *τὰ καλὰ κἀγαθά.* — 63) *ἡ ὁρμή.* — 64) *ἐπί* съ винит. — 65) *τὸ σεμνότατον*, во множ.

I. 1) *ἡ φιλοσοφία.* — 2) *ἡ ἐπιστήμη.* — 3) *θεῖος, α, ον.* — 4) *ἀνθρώπινος, η, ον.* —

ютъ 5) солнце восходящимъ 6) изъ Океана 7) и въ него же 8) погружающимся 9). Равнымъ образомъ и 10) звѣзды 11). — Испанія 12) видомъ своимъ 13) подобна 14) воловьей кожѣ 15). — Подобное 16) подобному нравится 17). — Люди пріятное 18) почитаютъ 19) [за] доброе, полезное 20) [за] справедливое. — Трудно 21) быть честнымъ 22), не измѣняясь 23). — Люби 24) справедливыхъ 25) людей, но отвращайся 26) порочныхъ. — Честный 22) человѣкъ ничего 27) не дѣлаетъ 28) дурнаго 29). — Знай 30), что обладаніе 31) добродѣтелію едино 32) есть прочно 33).

II. Зайцы имѣютъ голову легкую 1), малую 2), спереди заостренную 4), уши высокія, шею 5) тонкую 6), плечныя лопатки 7) прямыя 8), голени 9) гибкія 10), ляшки 11) впалыя 12), пахи 13) удобные къ движенію 14)

---

5) *ποιοῦσι.* — 6) *ἀνίσχων, ουσα, ον.* — 7) *ὁ ὠκεανός.* — 8) *αὐτός, ή, ό.* — 9) *δυόμενος, η, ον.* — 10) *ὡς αὔτως δὲ καί.* — 11) *τὸ ἄστρον.* — 12) *ἡ Ἰβηρία.* — 13) *τὸ εἶδος.* — 14) *παραπλήσιος, α, ον.* — 15) *ἡ βύρσα, βόειος, α, ον.* — 16) *ὅμοιος, α, ον.* — 17) *φίλος, η, ον.* — 18) *ἡδύς, εῖα, ύ* (сіи прилагательныя надобно поставить во множ.) — 19) *νομίζουσι.* — 20) *συμφέρων, ουσα, ον.* — 21) *χαλεπός, ή, όν.* — 22) *ἐσθλός, ή, όν.* — 23) *μένειν.* — 24) *φίλει.* — 25) *δίκαιος, α, ον.* — 26) *μίσει.* — 27) *μηδέν.* — 28) *ποιεῖ.* — 29) *αἰσχρός, ά, όν.* — 30) *εὖ ἴσθι*, что, *ὅτι.* — 31) *ἡ κτῆσις.* — 32) *μόνος, η, ον.* — 33) *βέβαιος, α, ον.*

II. 1) *κοῦφος, η, ον.* — 2) *μικρός, ά, όν.* — 3) *ἐκ τοῦ πρόσθεν.* — 4) *στενός, ή, όν.* — 5) *ὁ τράχηλος.* — 6) *λεπτός, ή, όν.* — 7) *αἱ ὠμοπλάται.* — 8) *ὀρθός ή, όν.* — 9) *τὸ σκέλος.* — 10) *ἐλαφρός, ά, όν.* — 11) *ἡ ὀσφύς, ύος.* — 12) *κοῖλος, η, ον.* — 13) *ἡ λαγών, όνος.* — 14) *ὑγρός, ά, όν.* —

и тощіе 15), бедра 16) округленныя 17), бедреныя кости 18) длинныя 19), переднія ноги 20) гибкія 21) и прямыя 8), заднія ноги 22) твердыя 23), шерсть 24) короткую 25) и не густую 26). Слѣдственно они 27) крѣпки 28), проворны и легки 29). — Демокрашъ, увидѣвъ 30) вора, ведомаго 31) [на казнь] слугами судейскими 32), сказалъ 33): о несчастный 34), за чемъ 35) ты воровалъ 36) малости 37) а не 38) большое, для того, чтобъ 39) тебѣ ихъ отвесть 40).

III. Очень многіе желаютъ 1) жить 2) въ мирѣ и въ большомъ 3) богатствѣ. — Діонисій Гераклеотъ ничѣмъ 4) не отличался 5) отъ камня 6), будучи погруженъ 7) въ глубокой сонъ. — Мятежи гражданскіе 8) по справедливости можно назвать 9) тяжкою болѣзнію. — За необдуманность въ рѣчахъ 10) Ферекидъ Сирянинъ понесъ 11) тяжкое наказаніе. — Алкивіадъ сказалъ: когда дѣло касается 12) моей жизни 13), я никому не повѣрю, что онъ не 14)

---

15) *λαπαρός, ά, όν.* — 16) *τὸ ἰσχίον.* — 17) *στρογγύλος, η, ον.* — 18) *τὸ ὑποκώλιον.* — 19) *μακρός, ά, όν.* — 20) *πόδες οἱ πρόσθεν.* — 21) *ὑγρός, ά, όν.* — 22) *πόδες οἱ ὄπισθεν.* — 23) *στερεός, ά, όν.* — 24) *τὸ τρίχωμα.* — 25) *βραχύς, εῖα, ύ.* — 26) *κοῦφος, η, ον.* — 27) *τοίνυν.* — 28) *ἰσχυρός, ά. όν.* — 29) *ἐλαφρός, ά, όν.* — 30) *ἰδών.* — 31) *ἀπαγόμενος, η, ον.* — 32) *ὁ δημόσιος.* — 33) *εἶπε.* — 34) *ἄθλιος, ία, ιον.* — 35) *τί.* — 36) *ἔκλεπτες.* — 37) *μικρός* — средн. род. во множеств. — 38) *ἀλλ᾽ οὐ.* — 39) *ἵνα.* — 40) *ἀπάγῃς.*

III. 1) *εὔχονται.* — 2) *διάγειν.* — 3) *βαθύς, εῖα, ύ.* — 4) *οὐδέν.* — 5) *διέφερε.* — 6) безъ предлога въ родит. — 7) *ἐμπεσών.* — 8) *ἡ τῶν πολιτῶν στάσις* во множ. — 9) *λέγοις ἄν.* — 10) *ἡ κουφολογία.* — 11) *ἐξέτισε.* — 12) предлогомъ *περί* съ винит. — 13) *ἡ ψυχή.* — 14) *μήπω.* —

черной камень вмѣсто бѣлаго, по невѣденію, 15) бросить 16) [въ урну]. — Повѣствують, что Нелей, [сынъ] Кодра, оставивъ 17) Аѳины, безъ намѣренія 18) присталъ 19) у Наксоса. — Многіе добродѣтельные мужи всю жизнь свою 20) прожили 21) въ бѣдности 22). — Мертвые погребаемы были 23) въ 24) черномъ одѣяніи. — Эдипъ сраженъ былъ 25) несчастною 26) своею судьбою 27). — Слова героевъ у Гомера называются крылатыми 28). — Всякой думаетъ, что онъ только одинъ 29) знаетъ 30) прямой [путь]. — Отъ всѣхъ [плодовъ], растущихъ 31) въ Мессенѣ, Лакедэмоняне брали 32) для себя 33) половину 34). — Александръ, [уже] предавшись 35) женоподобному 36) образу жизни, былъ еще властолюбивъ 37). — Всѣ Греки Аспазію называютъ прелестною 38) женщиною. — Когда Гекторъ умеръ 39), Андромаха проливала 40) нѣжныя 41) слезы. — Полифемъ думалъ *), что его бѣлое лице блистаетъ 42) подъ черными бровями 43). — Гераклъ любилъ 44) прелестнаго Гиласа 45).

---

15) *ἀγνοῶν*. — 16) *ἐπενέγκῃ* или *ἐμβάλῃ*. — 17) *ἀπολιπεῖν*. — 18) собственно, *противъ воли*. — 19) *προςορμισθῆναι*. предлогъ *у* непереводится. — 20) съ предлогомъ *παρά* въ винит. — 21) *διέζων*. — 22) въ дат. безъ предлога. — 23) *ἐξετίθεντο*. — 24) *ἔχοντες* съ винит. — 25) *ἡσσᾶτο* съ родит. — 26) *τάλας*, *αινα*, *αν*. — 27) *ἡ συμφορά*. — 28) *πτερόεις*, *εσσα*, *εν*. — 29) въ именит. — 30) *εἰδέναι*. — 31) *γιγνόμενος*, *η*, *ον*. — 32) *ἐλάμβανον*. — 33) *αὐτοί*. — 34) *ἡμισύς*, въ винит. множеств. — 35) *τρεπόμενος*. — 36) *θῆλυς*, *εια*, *υ*. — 37) *τυραννικώτερας*. — 38) *χαρίεις*, *εσσα*, *εν*. — 39) *θανόντος* отъ *θανών*, genit. absol. — 40) *ἐξέχει*. — 41) *τέρην*, *εινα*, *εν*. — *) *ἐνόμιζε*, съ слѣд. вин. при неопред. — 42) *λάμπειν*. — 43) *ἡ ὀφρύς*. — 44) *ἤρατο* съ родит. — 45) *Ὕλας*, *α*.

2.

Двухъ окончаній.

I. Въ необитаемыхъ 1) странахъ 2) Африки 3) водятся 4) многіе дикіе 5) звѣри 6). — Правда 7) для глупыхъ 8) горька 9) и непріятна 10), а неправда 11) сладка 12) и пріятна 13). — Великое 14) есть несчастіе, быть 15) безъ отца 16) и безъ матери 17). — Знай 18), что найти 19) друга надежнаго 20) трудно и рѣдко 21). — Истина не преходитъ 22) и не умираетъ 23). — Всякая 24) мать любитъ своихъ дѣтей 25).

II. Стихотворцы Зевса называютъ 1) защитникомъ дружества 2), гостепріимства 3), сотоварищества 4), родственныхъ связей 5), клятвъ 6); молніеносцемъ 7), тучегонителемъ 8), громовержцемъ 9), и молніею 10) своею 11) сильно свистя-

---

I. 1) *ἀοίκητος.* — 2) *ἡ χώρα.* — 3) *ἡ Λιβύη.* — 4) *ἐστί* (энклитически). — 5) *ἄγριος, α, ον.* — 6) *τὸ θηρίον.* — 7) *τὸ ἀληθές.* Оба предложенія должно соединить частицами *μέν* и *δέ.* — 8) *ἀνόητος, ον.* — 9) *πικρός, ά, όν.* — 10) *ἀηδής, ές.* — 11) *τὸ ψεῦδος.* — 12) *ἡδύς, εῖα, ύ.* — 13) *προσηνής, ές.* — 14) *μέγα.* — 15) *γίγνεσθαι*, при чемъ оба прилагательныя должно поставить въ винит. — 16) *ἀπάτωρ, ορ.* — 17) *ἀμήτωρ, ορ.* — 18) *ἤγου.* Здѣсь винит. съ неопредѣл. — 19) однимъ словомъ, *δυςεύρετος, ον*, при чемъ глаголъ *εἶναι* необходимъ. — 20) *βέβαιος, α, ον.* — 21) *σπάνιος, α, ον.* — 22) *ἀΐδιος, ον.* — 23) *ἀθάνατος, ον.* — 24) *πᾶς, πᾶσα, πᾶν.* — 25) однимъ словомъ, *φιλότεκνος.*

II. 1) *καλοῦσι.* — 2) *φίλιος.* *Защитникъ* заключается въ каждомъ прилагат. — 3) *ξένιος.* — 4) *ἑταιρεῖος.* — 5) *ἐφέστιος.* — 6) *ὅρκιος.* — 7) *ἀστεροπητής, οῦ.* — 8) *νεφεληγερέτης.* — 9) *ἐρίγδουπος, ον.* — 10) *ἡ ἀστραπή.* — 11) *αὐτοῦ.* —

щимъ 12), громомъ 13) своимъ страшно гремящимъ 14), блистающимъ 15) перунами 16), стремительнымъ 17), ужаснымъ 18). — Еще Зороастръ называлъ 19) Божество 20) [существомъ] первобытнымъ 21), вѣчнымъ 22), неподлежащимъ тлѣнію 23), несотвореннымъ 24), несложеннымъ изъ частей 25), дарами неподкупимымъ 26), преблагимъ 27), премудрымъ 28), всесовершеннымъ 29).

III. Тимоѳей, сынъ Кононовъ, удивлялся Платоновой кротости 1) во 2) взорахъ и его наружности 3), возбуждавшей уваженіе 4). — Понимающій 5) свои обязанности 6) долженъ 7) оныя исполнять *). — Повѣствуютъ, что Архитъ былъ мудрый 8) мужъ и [всякаго] неприличія 9) избѣгалъ 10). — Чти 11) боговъ, если 12) хочешь 13), чтобъ они къ тебѣ были милостивы 1). — Все къ тебѣ благосклонно 1), о Александръ, отвсюду 14) тебѣ жертвы благопріятны 15), воскликнулъ 16) жрецъ. — Злорѣчивые 17) люди съ виду кажутся 18) блѣдны

---

12) *ἐρισμάραγος.* — 13) *ἡ βροντή.* — 14) *βαρύβρομος, ον.* — 15) *αἰθαλόεις, εσσα, εν.* — 16) *ὁ κεραυνός.* — 17) *ἀργήεις, εσσα, εν.* — 18) *σμερδαλέος, έα, έον.* — 19) *ἐκάλεσε.* — 20) *ὁ θεός.* — 21) *πρῶτος, η, ον*, accus. sing. in mascul. etc. — 22) *ἀΐδιος, ον.* — 23) *ἄφθαρτος, ον.* — 24) *ἀγέννητος, ον.* — 25) *ἀμερής ές.* — 26) *ἀδωροδόκητος, ον.* — 27) *βέλτιστος, η, ον.* — 28) *φρονιμώτατος, η, ον.* — 29) *τελειότατος, η, ον.*

III. 1) *ἵλεως, ων.* — 2) безъ предлога въ дательн. — 3) *ἰδεῖν.* — 4) *σεμνός, ή, όν.* — 5) *ἐπιστήμων, ον.* — 6) *τὰ δέοντα.* — 7) *χρή*, требуетъ винит. съ неопредѣлен. — *) *πράττειν.* — 8) *σώφρων, ον.* — 9) *τὸ ἄκοσμον.* — 10) *φυλάττεσθαι.* — 11) *σέβου.* — 12) *εἴγε.* — 13) *ἐθέλεις.* — 14) *πανταχόθεν.* — 15) *αἴσιος, ον.* — 16) *ἐβόησε.* — 17) *φιλόψογος, ον.* — 18) *φαίνονται.* —

19) и всегда исполнены 20) заботъ 21). — Приличіе требуетъ 22), чтобъ мужчины 23) и своею силою доказывали, что они мужчины 24). — Недумай **), чтобы человѣкъ во всемъ 25) былъ благополученъ 26). — Я думаю 27), говоритъ Пиндаръ, что никто другой изъ нынѣшнихъ 28) не имѣетъ 29) большаго понятія 30) о прекрасномъ, какъ Гіеронъ. — Θеокритъ превозноситъ Птолемэя за то, что онъ во многихъ вещахъ былъ свѣдущъ 30). — Я полагаю, что тѣ, кои поступаютъ несправедливо 31), ни ума, ни присутствія духа не имѣютъ. — Лакедэмоняне были несвѣдущи 32) въ 33) морскомъ дѣлѣ 34).

3.

Одного окончанія.

Я не хвалю 1) того человѣка, которой въ неизвѣстности 2) и незнатности 3) жизнь провелъ 4). — Θивяне 5) долгое время 6) не имѣли 7) города 8). — Можетъ ли быть 9) [тягостнѣйшее] несчастіе для 10) изгнанниковъ 11)? — Киръ былъ 12) храбрѣй-

19) *ὠχρός, ά, όν.* — 20) *ἀνάπλεως* съ род. — 21) *ἡ φροντίς.* — 22) *εὐπρεπές ἐστι.* — 23) *ἄῤῥην, εν.* — 24) доказывали, что они мужчины, однимъ словомъ, *ἀνδρίζεσθαι.* — **) *μὴ νόμιζε* съ винит. при неопред. — 25) *τὰ πάντα.* — 26) *εὐδαίμων, ον.* — 27) *πέποιθα.* — 28) *οἵ γε νῦν.* — 29) *ὄντα.* — 30) *ἴδρις.* — 31) *ὀρθῶς.* — 32) *ἀνεπιστήμων.* — 33) родит. — 34) *τὰ εἰς ναυμαχίαν.*

1) *οὐ ζηλῶ.* — 2) *ὁ, ἡ ἀγνώς, ῶτος.* — 3) *ἀκλεής, ές.* — 4) *ἐξεπέρασε.* — 5) *ὁ Θηβαῖος.* — 6) *χρόνον τινά.* — 7) *ἦσαν.* — 8) прилагательнымъ *ἄπολις, ιδος.* — 9) *ἆρ᾽ ἄλλοτι ἔστι.* — 10) дательн. — 11) *ὁ φυγάς, άδος.* — 12) *ἦν.* —

шій 13) изъ 14) [своихъ] сверстниковъ 15). — Говорятъ 16), что Отріадъ 17), Спартанецъ 18), полумертвый 19) написалъ 20) знакъ побѣды 21) своею 22) кровію 23). — Скиѳы убивали 24) слабыхъ 25) старцевъ. — Кимонъ 26) разбилъ 27) флотъ Артаксеркса 28) долгорукаго 29). — Родители 30), не имѣющіе дѣтей 31), лишены 32) многихъ удовольствій 33). — Благороднномыслящихъ 34) очень 35) не много. — Зевсъ похитилъ 36) Европу на лугу, благоухающемъ цвѣтами 37). — Діонисъ пилъ 38) благовонное 37) вино. — Многіе изъ Грековъ добровольно 39) перешли къ Киру. — Пить испортившееся 40) вино нѣтъ никакой 41) пріятности 42). — Скучно жить одинокимъ 43) и пить одному; ибо разговоры при питьѣ 44) приправляютъ 45) вино. — Богъ наказываетъ 46) нерадивыхъ 47).

---

13) *ἀνδρειότατος, η, ον.* — 14) родительн. — 15) *ὁ ἧλιξ, ικος.* — 16) *λέγουσι,* слѣдуетъ за симъ accusativus cum infinitivo. — 17) *ὁ Ὀθρυάδης, ου.* — 18) *ὁ Σπαρτιάτης, ου.* — 19) *ὁ, ἡ ἡμιθνής, ῆτος.* — 20) *ἐπιγράψαι.* — 21) *τὸ τρόπαιον.* — 22) *αὐτοῦ.* — 23) *τὸ αἷμα.* — 24) *ἀπέκτειναν.* — 25) *ὁ, ἡ ἄναλκις, ιδος.* — 26) *ὁ Κίμων.* — 27) *ἐνίκησε.* — 28) *ὁ Ἀρταξέρξης, ου.* — 29) *μακρόχειρ, ος,* какъ longimanus. — 30) *οἱ γονεῖς, έων.* — 31) *ὁ, ἡ ἄπαις, δος.* — 32) *στεροῦνται.* — 33) *ἡ ἡδονή.* — 34) *ὁ γεννάδας, ου.* — 35) *πάνυ.* — 36) *ἀπήγαγε.* — 37) *ἀνθοσμίας, ου.* — 38) *ἔπιε.* — 39) *ἐθελοντής, οῦ.* — 40) *τροπίας, ου.* — 41) *οὐκ.* — 42) *ἡδονή.* — 43) *μονίας, ου.* — 44) *οἱ μῦθοι συμποτικοί.* — 45) *ἡδύνουσι.* — 46) *ἐτιμώρησε.* — 47) *βλάξ.*

§. 11.

B. *Слитныя имена прилагательныя.*

I. Не находи удовольствія 1) въ необузданномъ 2) смѣхѣ 3). — Одни [люди] 4) несчастливы 5), а другіе 4) счастливы 6). — Приучай 7) себя 8) быть не 9) угрюмымъ 10), но размышляющимъ 11). — Голодъ дѣлаетъ 12) все сладкимъ 13). — Не 14) дѣлай 15) себя 8) открытымъ 16) для всѣхъ. — Несчастье, сдѣлаться 17) бѣднымъ 18) и слабымъ 19) вдругъ 20). — Въ Эгиптѣ 21) многіе города были близки одинъ къ другому 22). — Слова 23) истины 24) суть 25) просты 26). — Необдуманность 27) дѣлаетъ 28) [людей] дерзскими 29), обдуманность 30) же 31) медленными 32). — Благовонныя масти 33) хранили 34) въ прекрасныхъ, золотыхъ 35) и серебряныхъ 36) коробочкахъ 37). — Не 38) скрывай 39) [отъ] меня 40) истины 41); я люблю

I. 1) *μὴ στέργε* съ винит. — 2) *προπετής, ές*. — 3) *ὁ γέλως, ωτος*. — 4) одни — другіе, *οἱ μέν — οἱ δέ*. — 5) *δυστυχής, ές*. — 6) *εὐτυχής, ές*. — 7) *ἔθιζε*. — 8) *σαυτόν*. — 9) *μή*. — 10) *σκυθρωπός, όν*. — 11) *σύννοος, ους*. — 12) *ποιεῖ*. — 13) *γλυκύς, εῖα, ύ*. — 14) *οὐ*. — 15) *ποιοῦ*. — 16) *καταφανής, ές*. — 17) *γίγνεσθαι*. — 18) *πτωχός, ή, όν*. — 19) *ἀσθενής, ές*. — 20) *ἅμα*. — 21) *ἡ Αἴγυπτος*. — 22) *ἄθροος, α, ον*. — 23) *τὸ ἔπος, ους*. — 24) *ἡ ἀλήθεια*. — 25) *ἐστί*. — 26) *ἁπλόος, οῦς*. — 27) *ἡ ἀμαθία*. — 28) *ἀπεργάζεται*. — 29) *θρασύς, εῖα, ύ*. — 30) *τὸ λελογισμένον*. — 31) *δέ* съ предшествующимъ *μέν*. — 32) *ὀκνηρός, ά, όν*. — 33) *τὸ μύρον*. — 34) *ἐφυλάττοντο*. — 35) *χρύσεος, έα, εον*. — 36) *ἀργύρεος, έα, εον*. — 37) *ἡ θήκη*. — 38) *μή*. — 39) *κρύπτου*. — 40) *μέ*. — 41) *τὸ ἀληθές* во множ. —

42) слушашь 43) исшину 44). — Аргираспидами 45) назывались 46) у 47) Персовъ 48) шѣ воины, кошорые 49) носили 50) серебреные щишы 51).

II. Тимэй говоришъ, чшо 1) Акраганшинцы упошребляли 2) серебреныя коробочки для храненія благовонныхъ масшей 3), а сшулья 4) изъ цѣльной 5) слоновой косши 6) имѣли 7). — Пиѳагоръ Самійскій имѣлъ 8) бѣлую одежду и носилъ 9) золошой вѣнецъ и широкія шшаны 10). — Емпедоклъ Акраганшинскій употреблялъ 11) багряную 12) [одежду] и мѣдные башмаки. — Преданіе есшь 13), чшо Гиппій и Горгій въ багряныхъ 14) одеждахъ ходили 15). — Ученики 16) Зевксисовы смѣялись надъ 17) жрецомъ Мегабисомъ за шо, чшо 18) онъ худыя 19) и безъискусшвенныя 20) каршины хвалилъ 21), а другія ошмѣнно ошдѣланныя 22) порицалъ 23). — Всѣ вещи могушъ 24) бышь приведены въ лучшее сосшояніе 25)

---

42) *φιλῶ γάρ.* — 43) *ἀκούειν.* — 44) средн. род. въ единсш. — 45) *ὁ ἀργύρασπις, ιδος.* — 46) *ὠνομάζοντο.* — 47) *παρά* съ даш. — 48) *ὁ Πέρσης.* — 49) *οἵ.* — 50) *ἐφόρουν.* — 51) *ἡ ἀσπίς, ίδος.*

II. 1) *ὅτι.* — 2) *ἐχρῶντο* съ даш. — 3) короб. для хр. бл. масшей, *ἡ λήκυθος.* — 4) *ἡ κλίνη.* — 5) *ὅλος, η, ον.* — 6) *ἐλεφάντινος, η, ον.* — 7) *εἶχον.* — 8) *εἶχε.* — 9) *ἐφόρει.* — 10) *ἡ ἀναξυρίς, ίδος.* — 11) *ἐχρήσατο* съ даш. — 12) *ἁλουργής, ές.* — 13) *ὁ λόγος διαῤῥεῖ.* — 14) *πορφύρεος, έα, εον.* — 15) *προϊέναι.* — 16) *τὸ παιδάριον.* — 17) *κατεγέλα* съ род. — 18) *за то, что* - непереводишся, а причасшіе согласуешся съ своимъ сущесшвишельнымъ. — 19) *εὐτελής, ές.* — 20) *ἄτεχνος, ον.* — 21) *ἐπαινῶν, οῦσα, οῦν.* — 22) *σπουδαίως ἐκπεπονημένος, η, ον.* — 23) *διαψέγων, ουσα, ον.* — 24) *δύναται* — 25) *κρείττω γίγνεσθαι.* —

чрезъ 26) стараніе, достаточное 27) вниманіе 28) и неутомимую 29) ревность. — Тѣхъ можно превозносить похвалами 30), которые достигли 31) славнаго 32) конца. — Женщины не сшивали 33) той части 34) верхняго платья, [которая идетъ] около плечь до 35) рукъ, но прикрѣпляли 36) [оную] золотыми и серебряными частыми 37) застежками 38). — Живописецъ Парразій носилъ 9) багряное платье и надѣвалъ 39) золотой вѣнецъ. Далѣе, онъ имѣлъ 40) жезлъ 41) съ 42) золотыми колечками 43) и золотыми завязками 44) прикрѣплялъ 45) ранты 46) башмаковъ 47). — Еслибы кто вздумалъ отдѣлить 48) баснословныя 49) [повѣствованія] о Греціи [отъ истинныхъ], то бы онъ чрезъ то нисколько 50) не достигнулъ 51) истины.

§. 12.

C. *Неправильныя имена прилагательныя.*

Голодъ бываетъ 1) учителемъ 2) многаго 3). — Дѣлай 4) великое 5), хотя ты и не 6) обѣщаешь 7)

---

26) *ἐκ.* — 27) *διαρκής, ές.* — 28) *ἡ φροντίς.* — 29) *ἀνελλιπής, ές.* — 30) *ἐπαινετός, ή, όν.* — 31) *ἔτυχον* съ род. — 32) *εὐκλεής, ές.* — 33) *συνέῤῥαπτον.* — 34) одинъ членъ въ средн. родѣ. — 35) *ἄχρι* съ род. — 36) *κατελάμβανον.* — 37) *συνεχής, ές.* — 38) *ἡ περόνη.* — 39) *περιέκειτο.* — 40) *κατεῖχε.* — 41) *ὁ σκίπων.* — 42) причастіе *ἔχων* съ слѣдующ. винительнымъ. — 43) *ἡ ἕλιξ.* — 44) *ὁ ἀνάσπαστος.* — 45) *ἐπέσφιγγε.* — 46) *ὁ ἀναγωγεύς.* — 47) *αἱ βλαῦται.* — 48) *ἀφέλοι.* — 49) *μυθώδης, ες.* — 50) *οὐδὲ καὶ ὥς.* — 51) *ἀκούσειεν ἄν.*

1) *γίγνεται.* — 2) *ὁ διδάσκαλος.* — 3) род. множ. — 4) *πράττε.* — 5) сред. род. множ. — 6) *μή.* — 7) *ὑπισχνούμενος!* —

великаго. — [Есть] разность 8) между много 9) [говоришь] и къ стати 10) говоришь 11). — Митилене 12) есть красивой и великой городъ острова Лесбоса 13). — Крэзъ 14) обладалъ 15) великимъ 16) богатствомъ. — О священная 17) Ѳемида 18)! онъ обязалъ себя 19) страшными 20) клятвами 21) и многими обѣтами 22). — Греки царя Персидскаго называли 23) Великимъ царемъ. — Киръ, будучи дитятею 24), дѣлалъ 25) то, что 26) [обыкновенно дѣлаютъ] взрослые 27) люди 28). — Александръ достоинъ 29) за 30) многія и великія дѣла свои 31) проименованія 32) *Великаго.*

§. 13.

D. *Смѣшенные примѣры именъ прилагательныхъ всѣхъ окончаній.*

I. Охотничьи собаки 1) должны 2) быть велики; далѣе 3), имѣть 4) легкую 5), вогнутую 6) голову

---

8) *χωρίς.* — 9) во множ. безъ пред. — 10) *καίριος, α, ον.* — 11) *εἰπεῖν.* — 12) *ἡ Μιτυλήνη.* — 13) *ἡ Λέσβος.* — 14) *ὁ Κροῖσος.* — 15) *ἐκτήσατο.* — 16) *πολύς.* — 17) *μέγας.* — 18) *ἡ Θέμις, ιδος.* — 19) *ἐνεδήσατο.* — 20) *μέγας.* — 21) *ὁ ὅρκος.* — 22) *ἡ εὐχή.* — 23) *ἔλεγον.* — 24) *παῖς ὤν.* — 25) *ἐποίησε.* — 26) *ἅπερ.* — 27) *μέγας.* — 28) *ὁ ἀνήρ.* — 29) *ἄξιός ἐστι* съ родит. — 30) *διά* съ винит. — 31) *ἡ πρᾶξις, εως.* — 32) *ἡ προςωνυμία.*

I. 1) *ἡ κύων ἡ θηρευτική.* — 2) *χρή* съ винит. при неопредѣл. — 3) *εἶτα.* — 4) *ἐχούσας.* — 5) *ἐλαφρός, ά, όν.* — 6) *σιμός, ή, όν.* —

7), черные 8), блестящіе 9) глаза 10), большой и широкой 11) лобъ 12), малыя, острыя, внутри 13) голыя 14) уши, длинную, гибкую 15), поворотливую 16) шею 17), широкую, не мясистую 18) грудь 19), плечныя лопатки 20) чтобы отстояли 21) отъ 22) плечъ 23) не далеко 24), верхнія части переднихъ ногъ 25) малыя, прямыя 26), плотныя 27), а у заднихъ 28) не мясистыя 29), ни 30) слишкомъ 31) мягкія 32), ни слишкомъ жесткія 33), длинной, прямой, острой хвостъ 34) и гибкія ноги. И если 35) собаки имѣютъ 36) такія свойства 37), то онѣ будутъ 38) крѣпки 39), проворны 40) и быстроноги 41).

II. Волны Илисса свѣтлы и прозрачны 1). На 2) его любезныхъ берегахъ птицы поютъ 3) свои пѣсни 4). — Преданіе [у] Лидянъ Патколъ называетъ

---

7) сіе и всѣ слѣд. существительныя во множ. съ членомъ; а прилагательныя послѣ оныхъ. — 8) μέλας, αινα, αν. — 9) λαμπρός, ά, όν. — 10) τὸ ὄμμα. — 11) πλατύς, εῖα, ύ. — 12) τὸ μέτωπον. — 13) ὄπισθεν. — 14) ψιλός, ή, όν. — 15) ὑγρός, ά, όν. — 16) περιφερής, ές. — 17) ὁ τράχηλος. — 18) ἄσαρκος, ον. — 19) τὸ στῆθος. — 20) αἱ ὠμοπλάται. — 21) διεστώς, ῶσα, ώς. — 22) ἀπό съ родит. — 23) οἱ ὦμοι. — 24) μικρόν. — 25) σκέλος τὸ πρόσθιον. — 26) ὀρθός, ή, όν. — 27) στιφρός, ά, όν. — 28) ἡ ὀσφύς, ύος. — 29) μὴ σαρκώδης, ες. — 30) ни - ни, μήτε-μήτε. — 31) λίαν. — 32) ὑγρός, ά, όν. — 33) σκληρός, ά, όν. — 34) ἡ οὐρά. — 35) ἐάν. — 36) ὦσι. — 37) τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιοῦτο. — 38) ἔσονται. — 39) ἰσχυρός, ά, όν. — 40) ἐλαφρός, ά, όν. — 41) ποδώκης, ες.

II. 1) διαφανής, ές. — 2) ἀμφί съ винит. — 3) ἐργάζονται. — 4) τὸ μέλος. —

золотымъ. — Греки думали, что боги подобны людямъ 5). — Персы жертву приносятъ 6) Зевсу, восходя 7) на высокія горы; ибо они весь сводъ небесный 8) называютъ Зевсомъ. — Городъ Вавилонъ наполненъ былъ трехъ-этажными 9) и четырехъ-этажными 10) домами. — Вавилоняне носятъ 11) полотняное 12), до пятъ простирающееся 13) нижнее платье 14), на 15) оное надѣваютъ 16) другое шерстяное 17), накидывая сверхъ 18) еще бѣлый плащь 19). Обувь у нихъ особеннаго рода 20), подобная Бэотической обуви 21). — Эѳіопія производитъ 22) много золота, крупныхъ 23) слоновъ во множествѣ и огромныя дерева, красивыхъ и долго-живущихъ 24) людей. — Демокедъ возстановилъ здоровье Дарію, не надѣявшемуся 25), что онъ опять встанетъ твердо на ноги 26). — Тѣхъ только 27) можно 28) назвать свободными, которые слѣдуютъ 29) разуму. — Глиняная 30) и желѣзная [посуда] лучше, нежели серебреная и золотая, поелику пріобрѣтеніе 31) оной легко 32). — Полководецъ дол-

---

5) ἀνθρωποφυής, ές. — 6) ἔρδουσι. — 7) ἀναβαίνοντες. — 8) ὁ κύκλος τοῦ οὐρανοῦ. — 9) τριώροφος, ον. — 10) τετρώροφος, ον. — 11) χρῶνται съ дат. — 12) λίνεος, έα, ον. — 13) ποδηνεκής, ές. — 14) ὁ χιτών. — 15) ἐπί съ винит. — 16) ἐπενδύνουσι. — 17) ἐρέεος, έα, εον. — 18) περιβαλλόμενοι. — 19) τὸ χλανίδιον. — 20) ἐπιχώριος, ον. — 21) ἡ ἐμβάς, άδος. — 22) φέρει. — 23) ἀμφιλαφής, ές. — 24) μακρόβιος, ον. — 25) ἐλπίζων, οντος. — 26) ἀρτίπους, οδος и ἔσεσθαι. — 27) μόνος, въ одинаковомъ падежѣ съ прилагательнымъ, ему принадлежащимъ. — 28) ἔξεστι. — 29) тотъ, кто слѣдуетъ, ὁ ἑπόμενος. — 30) κεράμειος, ον. — 31) ἡ κτῆσις. — 32) εὐμαρής, ές. —

женъ быть 33) изобрѣтателенъ 34), дѣятеленъ 35), заботливъ 36), терпѣливъ 37), хитръ 38), ласковъ 39) и вмѣстѣ 40) жестокъ 41), откровененъ 42) и вмѣстѣ скрытенъ 43), расточителенъ 44) и вмѣстѣ хищенъ 45), щедръ 46) и любостяжателенъ 47), такой, на котораго можно положиться 48) и которой исполненъ коварствъ 49), и другими многими, природою и ученіемъ 50) [пріобрѣтаемыми качествами] онъ долженъ обладать. — Гера родила 51) Гефэста, который не совсѣмъ 52) былъ благополученъ 53); онъ былъ художникъ 54) - кузнецъ 55) и работающій помощію огня 56) и жилъ 57) совершенно 58) въ дыму и въ пеплѣ 59) и не 60) твердъ 61) ногами 52).

§. 14.

Е. *Степени сравненія.*

(*Гр. Попов.* §. 67—72.)

Имя существительное, соединенное со степен. сравнительною и превосходною, на Греческомъ

---

33) *χρή* съ винит. при неопредѣлен. — 34) *μηχανικός, ή όν.* — 35) *ἐργαστικός, ή, όν.* — 36) *ἐπιμελής, ές.* — 37) *καρτερικός, ή, όν.* — 38) *ἀγχίνους, ουν.* — 39) *φιλόφρων, ον.* — 40) *τὲ καί.* — 41) *ὠμός, ή, όν.* — 42) *ἁπλοῦς, ῆ, οῦν.* — 43) *ἐπίβουλος, ον.* — 44) *προετικός, ή, όν.* — 45) *ἅρπαξ.* — 46) *φιλόδωρος, ον.* — 47) *πλεονέκτης.* — 48) *ἀσφαλής, ές.* — 49) *ἐπιθετικός, ή, όν.* — 50) *ἐπιστήμη.* — 51) *ἐγέννησε.* — 52) *οὐ μάλα.* — 53) *εὐτυχής, ές.* — 54) *βάναυσος.* — 55) *ὁ χαλκεύς.* — 56) *ὁ πυριτής.* — 57) *βιῶν, οῦσα, οῦν.* — 58) *τὸ πᾶν.* — 59) *ὁ σπινθήρ,* во множ. — 60) *καὶ οὐδέ.* — 61) *ἄρτιος, α, ον.* — 62) въ винит.

обыкновенно поставляется въ родительномъ; напр. *счастливѣйшій человѣкъ*, ὁ εὐδαιμονέστατος τῶν ἀνθρώπων. — *счастливѣе всѣхъ*, πάντων εὐδαιμονέστερος. — Срав. 2. Курс. §. 2. a. и §. 16. 5.

1.

Составленіе правильныхъ степеней сравнительной и превосходной.

I. Нѣтъ 1) стяжанія 2) превосходнѣе 3) и 4) прочнѣе 5) добродѣтели. — Говорятъ 6), что Еротъ 7) есть древнѣйшій 8) и досточтимѣйшій 9) изъ боговъ. — Нѣтъ 10) бремени 11) тяжелѣе 12) бѣдности 13). — Добрый совѣтникъ 14) полезнѣе 15) всѣхъ сокровищъ 2). — Пчела 16) находитъ 17) медъ на самыхъ горькихъ 18) цвѣтахъ 19) и самыхъ дикихъ 20) терніяхъ 21). — Молчаніемъ 22) часто можно поносить 23) жесточѣе 24). — Уволняйся 25) отъ 26) государственныхъ 27) занятій 28) съ приращеніемъ 29)

I. 1) οὐδέν. — 2) τὸ κτῆμα. — 3) σεμνός, ή, όν. — 4) οὐδέ. — 5) βέβαιος, ον. — 6) φασί, за симъ слѣдуетъ accusativus cum infinitivo. — 7) ὁ Ἔρως, ωτος. — 8) πρέσβυς, εια, υ. — 9) τίμιος, α, ον. — 10) ἔστιν. — 11) τὸ φορτίον. — 12) βαρύς, εῖα, ύ. — 13) ἡ πενία. — 14) ὁ σύμβουλος. — 15) χρήσιμος, η, ον. — 16) ἡ μέλιττα. — 17) ἐξανευρίσκει. — 18) δριμύς, εῖα, ύ. — 19) τὸ ἄνθος, ους. — 20) τραχύς, εῖα, ύ. — 21) ἡ ἄκανθα. — 22) ἡ σιωπή съ предлогомъ διά въ род. — 23) κατηγορεῖς. — 24) πικρός, ά, όν. — 25) ἀπαλλάττου. — 26) ἐκ съ родит. — 27) κοινός, ή, όν. — 28) ἡ ἐπιμέλεια. — 29) до слова на Гр. *сдѣлавшись* (γενόμενος) *не богатѣе, но почтеннѣе* (ἔνδοξος). —

не 30) богатства, но чести. — Пиѳія 31) сказала 32), что Сократъ 33) есть мудрѣйшій 34) и благоразумнѣйшій 35) изъ всѣхъ Грековъ.—Афродита была пріятнѣйшая 36) изъ всѣхъ богинь. — Дороже всего 37) я цѣню 38) людей правдолюбивѣйшихъ 39) и откровеннѣйшихъ 40).

II. Часто хвалящій 1) бываетъ несноснѣе 2) ругающаго 3). — Женщины склоннѣе къ печали 4), нежели мужчины. — Гдѣ *) старые люди безстыдны 5), тамъ **) молодые должны 6) быть совсѣмъ 7) безъ стыда 8). — Солнце дѣлаетъ людей чернѣе. — Благочестивѣйшіе люди суть благополучнѣйшіе. — Амэбеасъ, игрокъ на цитрѣ, былъ весьма 7) воздерженъ 9). — Нѣкто наказывалъ 10) своего раба за то, что онъ былъ очень лакомъ 11) и при томъ очень лѣнивъ 12), а что самъ онъ очень скупъ 13), а къ тому еще очень не дѣятеленъ 14). Сему послѣднему Сократъ сказалъ: кто 15) изъ васъ болѣе заслуживаетъ 16) побои 17), ты или твой рабъ? — Наибольшая часть восхищаются 18) тѣми живописца-

---

30) *μή.* — 31) *ἡ Πυθία.* — 32) *ἔλεξε.* — 33) *ὁ Σωκράτης, ους.* — 34) *σοφός, ή, όν.* — 35) *σώφρων, ον.* — 36) *χαρίεις, εσσα, εν.* — 37) *μάλιστα.* — 38) *τιμῶ.* — 39) *ἀληθής, ές.* — 40) *ἁπλοῦς, ῆ, οῦν.*

II. 1) *ὁ ἐπαινῶν.* — 2) *ἐπαχθής, ές.* — 3) *ὁ ψέγων.* — 4) скл. къ печали, *φιλοπενθής, ές.* — *) *ὅπου.* — 5) *ἀναίσχυντος, ον.* — **) *ἔνθα.* — 6) *ἀνάγκη.* — 7) выражается въ прев. степени. — 8) *ἀναιδής, ές.* — 9) *σώφρων, ον.* — 10) *ἐκόλασε.* — 11) *ὢν ὀψοφαγίστερος* ср. отъ *ὀψοφάγος.* — 12) *βλάξ, βλακώτερος, βλακώτατος* — *εἴη.* — 13) *φιλάργυρος, ον.* — 14) *ἀργός, όν.* — 15) *πότερος.* — 16) *δεῖται* съ родит. — 17) *ἡ πληγή.* — 18) *χαίρουσι* съ дат. —

ми, которые 19) ихъ изображаютъ 20) красивѣе 21). Нѣкоторые даже предлагаютъ 22) художникамъ, убавить 23) сколько нибудь отъ носа, или глаза написать 24) нѣсколько 25) чернѣе. — Мы представляемъ себѣ 26) Харона совершенно 7) чернымъ, чернѣе тьмы. — Хорошіе колокола 27) нерѣдко производятъ 28) очень пріятную 29) музыку 30). — Люди воюютъ 31) для того, чтобы 32), сдѣлавшись побѣдителями 33), быть 34) благополучнѣе своихъ враговъ. — Аѳиняне были весьма честолюбивы 35), но и весьма добродушны 36). — Страхъ дѣлаетъ людей внимательнѣе 37), и вмѣстѣ 38) послушнѣе 39) и исправнѣе 40).

III. Спартанцы почитали 1) старѣйшихъ 2). — Исторія 3) древнѣйшихъ 4) народовъ 5) намъ неизвѣстна 6). — Будь мужественъ 7), о дражайшій другъ 8)! Самыя темныя 9) виноградныя кисти 10) суть самыя спѣлыя 11). — Болтливѣйшія 12) женщины суть несноснѣйшія 13). — Спартанскіе 14)

---

19) *οἱ ἄν.* — 20) *εἰκάσωσι.* — 21) *πρὸς τὸ εὔμορφον.* — 22) *προστάττουσι.* — 23) *ἀφελεῖν.* — 24) *γράψασθαι.* — 25) заключается уже въ срав. — 26) *ὑπολαμβάνομεν.* — 27) *κώδωνες.* — 28) *ἐκφωνοῦσι.* — 29) *μουσικός, ή, όν.* — 30) *τὸ μέλος.* — 31) *στρατεύονται.* — 32) *ἵνα.* — 33) *ὁ κρατῶν, οῦντος.* — 34) *ὦσι.* — 35) *φιλότιμος, ον.* — 36) *φιλόφρων, ον.* — 37) *προσεκτικός, ή, όν.* — 38) *τὲ καί.* — 39) *εὐπειθής, ές.* — 40) *εὔτακτος, ον.*

III. 1) *ἐτίμησαν.* — 2) *γεραιός, ά, όν.* — 3) *ἡ ἱστορία.* — 4) *παλαιός, ά, όν.* — 5) *τὸ ἔθνος, ους.* — 6) *ἡμᾶς λανθάνει.* — 7) *θάῤῥει.* — 8) *φίλος, η, ον.* — 9) *μέλας, αινα, αν.* — 10) *ὁ βότρυς, υος.* — 11) *πέπειρος, ον.* — 12) *λάλος, η, ον.* — 13) *ἐπαχθής, ές.* — 14) *Σπαρτιατικός, ή, όν.* —

юноши были крѣпче 15) Аѳинскихъ 16). — Отечественный градъ 17) для каждаго 18) есть самый любезный 19). — Празднолюбивѣйшіе 20) [люди] суть безполезнѣйшіе 21). — На самой срединѣ 22) земли лежали 23) Дельфы 24). — Земля доставляетъ 25) людямъ обильнѣйшія 26) блага.

IV. Мнѣнія старшихъ умнѣе. — Не всегда бываютъ тѣ лучшіе, которые древнѣйшихъ 1) предковъ 2) имѣютъ. — Лакедэмоняне уважали 3) тѣхъ, которые больше прожили 4), но Аѳиняне презирали 5) старѣйшихъ 6). — Часто между лучшими друзьями 7) поводомъ 8) къ 9) несогласію бываютъ 10) [такіе случаи], которые для другихъ не примѣтны 11). — Земледѣліе доставляетъ 12) богатѣйшее 13) содержаніе 14), нежели скотоводство 15). — Неумѣреннѣйшіе 16) люди пьютъ вино весьма мало растворенное 17). — Самійцы послали 18) пословъ въ Аѳины и просили 19) образъ правленія 20) ихъ сдѣлать 21)

---

15) *ἐῤῥωμένος, η, ον.* — 16) *Ἀθηναῖος, α, ον.* — 17) *ἡ πατρὶς πόλις.* — 18) *πᾶς* во множ. — 19) *φίλος, η, ον.* — 20) *σχολαῖος, α, ον.* — 21) *ἄχρηστος, ον.* — 22) *μέσος, η, ον.* — 23) *ἔκειντο.* — 24) *οἱ Δελφοί.* — 25) *παρέχει.* — 26) *ἄφθονος, ον.* —

IV. 1) *παλαιός, ά, όν.* — 2) *ὁ πρόγονος.* — 3) *ἠδέσαντο.* — 4) к. больше прожили, *πρέσβυς, υ.* — 5) *κατεφρόνησαν* съ род. — 6) *γεραιός, ά, όν.* — 7) *φίλος* въ прев. ст. — 8) *ἡ αἰτία* во множ. — 9) безъ предлога. — 10) *παραπίπτουσι.* — 11) *λανθάνων, ουσα, ον* съ винит. — 12) *παρέχει.* — 13) *ἄφθονος, ον.* — 14) *ὁ βίος.* — 15) *κτηνοτροφία.* — 16) *ἀκρατής, ές.* — 17) *ἄκρατος, ον.* — 18) *ἔπεμψαν.* — 19) *δεηθέντες.* — 20) *ἡ πολίτεια.* — 21) *καθιστάναι.* —

соразмѣрнѣе 22). — Мѣсто торговли 23) для обитателей береговъ Борисѳена есть самая 24) средина 25) всей Скиѳіи.

2.

Сравнительная степень на ἰων, превосходная на ιστος.

Порочные 1) называютъ 2) честныхъ 3) самыми злыми 4). — Сладчайшая радость 5) для родителей есть превосходство 6) ихъ дѣтей. — Нѣтъ ничего 7) гнуснѣе 8), какъ одно 9) мыслить 10), а другое 11) говорить 12). — Лучше 13) умереть со славою 14), нежели жить съ безчестіемъ 15). — Прямой 16) путь есть кратчайшій 17). — Нѣтъ ничего 7) коварнѣе 18), какъ худой 4) совѣтъ 19). — Глубочайшія 20) рѣки 21) суть медленнѣйшія 22). — Заяцъ быстрѣе собаки. — Прекрасное остается 23) прекраснымъ и у 24) величайшихъ 25) враговъ 18). — Истина часто бываетъ весьма ненавистна 18). — Пресыщеніе 26) драгоцѣнными 27) яствами 28) не бываетъ пріятнѣе обыкновенныхъ. — По большей части весьма толстые 29) бываютъ весьма непро-

---

22) ἴσος, η, ον. — 23) τὸ ἐμπόριον. — 24) выраж. прев. ст. прилаг. — 25) прилаг. на Греческомъ.

1) πονηρός, ά, όν. — 2) φασί. — 3) καλός, ή, όν. — 4) κακός, ή, όν. — 5) ἡ ἡδονή. — 6) ἡ ἀρετή. — 7) οὐδέν. — 8) αἰσχρός, ά, όν. — 9) ἄλλα μέν. — 10) ἐν νῷ ἔχειν. — 11) ἄλλα δέ. — 12) λέγειν. — 13) κυδρός, ά, όν. — 14) τὸ καλῶς θανεῖν. — 15) τὸ κακῶς ζῆν. — 16) εὐθύς, εῖα, ύ. — 17) ταχύς, εῖα, ύ. — 18) ἐχθρός, ά, όν. — 19) ἡ βουλή. — 20) βαθύς, εῖα, ύ. — 21) ὁ ποταμός. — 22) βραδύς, εῖα, ύ. — 23) μένει. — 24) ἐν. — 25) заключается въ прев. степени. — 26) ἡ πλησμονή. — 27) πολυτελής, ές. — 28) съ пред. ἀπό. — 29) παχύς, εῖα, ύ. —

ворны. — Нѣкоторые утверждали, что Ахиллесъ, при всей быстротѣ своей, не могъ догнать 30) черепахи 31), которая несравненно его медленнѣе.

3.

Примѣры неправильныхъ и недостаточныхъ степеней сравнительной и превосходной.

I. Всегда есть самое лучшее [дѣло], говорить истину. — Любостяжаніе 1) есть величайшее зло для 2) людей. — Нѣтъ бо́льшаго зла для 2) людей, печали 3). — Праздность 4) многихъ ведетъ 5) къ 6) худшему 7). — Стяжаніе 8) добродѣтели лучше богатства и славнѣе знатнаго произхожденія 9). — Если 10) ты малаго 7) не 11) будешь беречь 12), то потеряешь 13) и бо́льшее 7). — Зимою 14) ночи весьма длинны. — Будь судьею 15) малыхъ 16) и соперникомъ 17) великихъ 18). — Легче утѣшать 19) въ несчастіи 20), нежели терпѣть 21). — Должно 22) или 23) молчать 24), или 23) говорить лучшее 7). — Лучшее всегда есть самое прочное 25).

---

30) *καταλαβεῖν.* — 31) *ἡ χελώνη.*

I. 1) *ἡ πλεονεξία.* — 2) безъ предл. а сущ. въ дат. — 3) *ἡ λύπη.* — 4) *ἡ ῥαθυμία.* — 5) *ἄγει.* — 6) *εἰς* съ винит. — 7) во множ. — 8) *ἡ κτῆσις.* — 9) *ἡ εὐγένεια.* — 10) *εἰ.* — 11) *μή.* — 12) *φυλάξεις.* — 13) *ἀπολεῖς.* — 14) въ родит. — 15) *ὁ κριτής.* — 16) сравнительн. отъ *μικρός.* — 17) *ὁ ἀνταγωνιστής.* — 18) сравнительн. отъ *μέγας.* — 19) *παραινεῖν.* — 20) *παθόντα.* — 21) *καρτερεῖν.* — 22) *δεῖ.* — 23) или — или, *ἤ — ἤ.* — 24) *σιωπᾶν.* — 25) *ἀσφαλής, ές.*

II. Добрые имѣюшъ болѣе 1) хвалишелей 2), соревновашелей 3) же 4) менѣе 5). — Аршаксерксъ былъ прекраснѣйшій между 6) Персами. — Тучнѣйшія овцы 7) были въ Испаніи. — Сшыдъ 8) мучишельнѣе смерши. — Любосшяжашельные 9) всегда сшремяшся 10) къ большему 11). — Очень не многимъ Божесшво даруешъ 12) самыя большія богашсшва 13). — Скорѣе *) можно сдѣлашься 14) богашымъ, нежели умнымъ 15). — Самые спѣлые плоды 16) сушь самые здоровые 17). — Жизнь подобна 18) шеашру 19); часшо самые худые занимаюшъ 20) самыя лучшія мѣсша 21). — Нѣшъ ничего унизишельнѣе, [сосшоянія] раба. — Когда одинъ человѣкъ хвалилъ Епаминонда, сей сказалъ: шрудно для другаго 22) говоришь 23) ни болѣе и ни менѣе Епаминонда. — Рѣчь Фокіона въ весьма не многихъ словахъ 24) заключала весьма большой смыслъ. — Худое никогда 25) не бываешъ лучше и 26) полезнѣе 27) хорошаго. — Городъ Аѳины склонился 28) къ худшему [сосшоянію] ошъ шого, что Аѳиняне,

---

II. 1) на Греческ. прилагаш. — 2) *ὁ ἐπαινέτης*. — 3) *ὁ ζηλωτής*. — 4) *δέ*. — 5) шакже прилагаш. — 6) безъ предлога въ родиш. — 7) *τὸ πρόβατον*. — 8) *ἡ ἀτιμία*. — 9) *ὁ πλεονεκτῶν, οῦντος*. — 10) *ζητοῦσι*. — 11) безъ предл. въ виниш. множ. — 12) *δίδωσιν*. — 13) *τὸ χρῆμα*, *сам. большія*, въ превосходн. ошъ *πολύς*. — *) ш. е. *во кратчайшее* (сравн. ошъ *μικρός*) *время* (*χρόνος*). — 14) *τίς* (энклишич.). — 15) *σοφός, ή, όν*. — 16) *ὁ καρπός*. — 17) *ὑγιεινός, ή, όν*. — 18) *ἔοικε*. — 19) *τὸ θέατρον*. — 20) *κατέχουσιν*. — 21) *ὁ τόπος*. — 22) *ἕτερος*. — 23) *φθέγγεσθαι* при чемъ имя въ виниш. — 24) *ἡ λέξις* въ единсшв. — 25) *οὔποτε*. — 26) *οὐδέ*. — 27) *λυσιτελής, ές*. — 28) *ἔκλινε*. —

приобрѣтши 29) величайшую силу, сдѣлались безпечны 30). — Легче 31) приказывать, нежели исполнять 32).

§. 15.

Смѣшенные примѣры всѣхъ формъ степеней сравнительной и превосходной.

I. Городъ Сиракузянъ 1) былъ украшенъ 2) весьма большими пристанями 3), и весьма высокія 4) стѣны 5) окружали оный 6). — Мы считаемъ 7) недостойнымъ 8), чтобы худшіе имѣли верхъ 9) надъ 10) лучшими и глупѣйшіе 11) повелѣвали 12) умнѣйшими 13). — Знай 14), что тогда 15) приносится 16) наилучшая жертва и наибольшее почтеніе 17) [воздается] Божеству, когда 18) ты себя 19) являешь 20) столь добрымъ и столь праведнымъ, сколько возможно 21). — Старѣйшее 22) изъ [всѣхъ существъ] есть Богъ, величайшее — пространство 23), прекраснѣйшее міръ 24), самое всеобщее 25)

---

29) *κτησάμενοι*. — 30) *ἠμέλησαν ἑαυτῶν*. — 31) къ неопредѣл. на Греческомъ приставляется членъ. — 32) *πείθεσθαι*.

I. 1) *ὁ Συρακούσιος*. — 2) *ἐκεκόσμητο*. — 3) *ὁ λιμήν, ένος*. — 4) *ὑψηλός, ή, όν*. — 5) *τὸ τεῖχος*. — 6) *περιεβέβλητο αὐτῇ*. — 7) *ἡγούμεθα*, за симъ винит. при неопредѣл. — 8) *δεινός, ή, όν*. — 9) *κρατεῖν*. — 10) на Греческомъ не переводится а имя въ родит. — 11) *ἀνόητος, ον*. — 12) *προστάττειν*. — 13) *φρόνιμος, ον*. — 14) *ἡγοῦ*, за симъ слѣдуетъ винит. при неопредѣлен. — 15) *τοῦτο*. — 16) *εἶναι*. — 17) *ἡ θεραπεία*. — 18) *ἐάν*. — 19) *σεαυτόν*. — 20) *παρέχῃς*. — 21) столько, сколько возможно, *ὡς*, треб. превосх. — 22) *πρέσβυς*. — 23) *ὁ τόπος*. — 24) *ὁ κόσμος*. — 25) *κοινός, ή, όν*.

надежда, полезнѣйшее 26) добродѣтель. — Прекраснѣйшее, наилучшее, пріятнѣйшее и полезнѣйшее 26) [занятіе есть] земледѣліе 27). — Будемъ дѣлать 28) то, что 29) Божеству есть самое угодное 30), для насъ 31) и другихъ 32) пріятнѣйшее 33), достославнѣйшее 34) и полезнѣйшее.

II. Персы думаютъ, что они во всѣхъ отношеніяхъ 1) суть самые 2) совершеннѣйшіе люди, а отдаленнѣйшихъ 3) отъ себя обитателей 4) считаютъ за 5) самыхъ худыхъ. — Персы носили 6) Мидійскую одежду, находя 7) оную красивѣе своей 8). — Царь [Персидскій] каждогодно 9) посылаетъ 10) дары тому, кто больше дѣтей объявитъ 11). — Лгать 12) у Персовъ почитается 13) гнуснѣйшимъ 14) [порокомъ]. — Славнѣйшій 15) и укрѣпленнѣйшій городъ Ассиріи есть Вавилонъ. — Изъ всѣхъ странъ страна, въ которой Вавилонъ 16), есть наилучшая къ произведенію 17) плодовъ Деметры. — Рѣка Араксъ должна быть 18) по [показанію] 19) нѣкоторыхъ болѣе, по [показанію] другихъ менѣе Истра. — Гидарнъ былъ предводителемъ безсмертныхъ; но

---

26) *ὠφέλιμος, ον.* — 27) *ἡ γεωργία.* — 28) *πράττωμεν.* — 29) *ἅ.* — 30) *μάλιστα κεχαρισμένος, η, ον*, сіе и слѣд. прилаг. во множеств. — 31) *ἡμῖν.* — 32) *ἄλλος.* — 33) *προσφιλής, ές.* — 34) *εὐκλεής, ές.*

II. 1) *τὰ πάντα.* — 2) *μακρῷ.* — 3) *ἑκαστάτω.* — 4) *οἰκῶν, οὖσα, οὖν.* — 5) безъ предлога, а имя въ винит. — 6) *ἐφόρουν.* — 7) *νομίζοντες.* — 8) *αὐτῶν.* — 9) *ἀνὰ πᾶν ἔτος.* — 10) *ἐκπέμπει.* — 11) *ἀποδεικνύς, ύντος.* — 12) *τὸ ψεύδεσθαι.* — 13) *νενόμισται.* — 14) *αἰσχρός, ά, όν.* — 15) *ὀνομαστός, ή, όν.* — 16) прилаг., *Βαβυλώνιος, α, ον.* — 17) неопредѣленнымъ накл. — 18) *λέγεται.* — 19) *κατά* съ вин. —

ихъ было не болѣе и не 20) менѣе десяти тысячь. Они изъ всѣхъ Персидскихъ воиновъ суть храбрѣйшіе. — Агезилай сказалъ о Великомъ царѣ: чѣмъ 21) онъ больше, когда не правосуднѣе? — Всѣ люди совершаютъ 22) то, что они разумѣютъ 23), легчайшимъ, скорѣйшимъ, пріятнѣйшимъ и наилучшимъ образомъ 24). — Не та жизнь наилучшая, которая продолжительнѣйшая, но дѣятельнѣйшая 25). — Во всякомъ 26) дѣлѣ люди съ особеннымъ удовольствіемъ слѣдуютъ 27) тѣмъ, которыхъ 28) они считаютъ 29) наилучшими. Такъ въ болѣзни слѣдуютъ они тому [врачу], о которомъ думаютъ, что онъ есть наилучшій врачъ 30); плывущіе на кораблѣ, во время плаванія, того [слушаютъ], котораго они считаютъ наилучшимъ кормчимъ 31); и въ земледѣліи тому [слѣдуютъ], о которомъ думаютъ, что онъ есть искуснѣйшій земледѣлецъ 32). А если кто очень хорошій полководецъ, то онъ покажетъ 33) другимъ, что лучше и спасительнѣе 34) есть слѣдовать ему.

---

20) *οὐδέ*, которое предъ слѣдующею гласною сокращается въ *οὐδ'*. — 21) *τί*. — 22) *ἐργάζονται*. — 23) *ἐπίστανται*. — 24) на Греческомъ сей оборотъ выражается нарѣчіемъ въ превосходн. степени, каковая форма одинакова съ прилагательнымъ им. сред. род. множ. числа. — 25) *σπουδαῖος, α, ον*. — 26) *πᾶς*. — 27) *πείθονται*. — 28) *οὓς ἄν*. — 29) *ἡγῶνται*, послѣ сего винит. при неопред. — 30) *хорошій врачъ, ἰατρικός* — 31) *хорошій кормчій, κυβερνητικός*. — 32) *искусный земледѣлецъ, γεωργικός*. — 33) *διδάξει* въ вин. — 34) *σωτήριος, ον*.

III. Имена числительныя.

§. 16.

(*Гр. Поп.* §. 73 и 74.)

Составленіе сложныхъ числительныхъ именъ въ Греческомъ языкѣ производится или такимъ образомъ, что меньшее число поставляется послѣ большаго безъ союза, или, что обыкновеннѣе, меньшее прежде, а послѣ него каждое изъ большихъ чиселъ въ порядкѣ союзомъ *καὶ* соединяется. При большихъ числахъ Греки обыкновенно употребляютъ числительныя существительныя; напр. 400,000 *τετταράκοντα μυριάδες*.

Смѣшенные примѣры всѣхъ родовъ числительныхъ именъ.

(При означеніи чиселъ можно употреблять и цыфры Греческія).

I. Плеѳронъ 1) заключаетъ 2) въ себѣ 104, двойной плеѳронъ 3) 208 футовъ 4). — Плеѳронъ есть шестая часть 5) стадіи 6), имѣющей 625 футовъ. — Парасанга 7), Персидская мѣра 8), состоитъ изъ 9) 30 стадій или 10) 18,750 футовъ. — Рѣка Мэандръ два плеѳра въ ширину имѣетъ 11). Чрезъ него 12)

I. 1) *τὸ πλέθρον.* — 2) *ἔχει.* — 3) *τὸ δίπλεθρον.* — 4) *ὁ πούς.* — 5) *τὸ ἑκτημόριον.* — 6) *τὸ στάδιον.* — 7) *ὁ Παρασάγγης.* — 8) *τὸ μέτρον.* — 9) *ἔστι*, *изъ* неперев. а существ. въ род. — 10) *ἤ.* — 11) *имѣетъ въ ширину*, *ἔχει τὸ εὖρος.* — 12) *αὐτός, ή, ό.* —

былъ 13) плашкотной мостъ 14) изъ 15) семи судовъ 16). — Діонисій вторый имѣлъ 17) не менѣе 400 кораблей и сухопутной силы 18) почти до 19) 100,000 [человѣкъ] и 9,000 всадниковъ 20). — Персовъ считаютъ 21) около 120,000 [человѣкъ]. — Въ древности 22) въ Италіи было 23) 1,197 городовъ. — Киръ воевалъ 24) противъ 25) Артаксеркса съ 26) 11,000 тяжело-вооруженныхъ [латниковъ] 27) и 2,000 легко-вооруженныхъ 28).

II. Кимонъ побѣдилъ 1) Персовъ два раза въ 2) *одинъ* день. — Семдесятъ лѣтъ 3) составляютъ 4) 25,564 дня. — Дважды 6 составляютъ 12. — Первый Персидскій царь былъ Киръ. — Архита Тарантинцы шесть разъ избирали 5) полководцемъ 6). — У Грековъ молодые люди 7), достигнувъ 8) осмнадцатаго года, назывались 9) Ефебами 10). — Киръ, будучи 11) уже старцемъ 12), въ седьмой разъ пришелъ въ 13) Персію. — Въ девятнадцатый день мѣсяца Мунихіона 14) Фокіонъ испилъ 15) чашу яда 16). — Земля

---

13) *ἐπῆν* съ дат. — 14) *γέφυρα ἐζευγμένη*. — 15) не перевод. а имя въ дат. — 16) *τὸ πλοῖον*. — 17) *ἐκέκτητο*. — 18) *πεζῶν δύναμις*. — 19) *почти до*, *εἰς* съ винит. — 20) *ὁ ἱππεύς*. — 21) *Персовъ считаютъ* (*λέγονται εἶναι*) *около* (*ἀμφὶ* съ винит. слова) 120,000. — 22) *πάλαι*. — 23) *ἦσαν*. — 24) *ἐστρατεύσατο*. — 25) *ἐπί* съ винит. — 26) по Греч. *имѣя*, *ἔχων*. — 27) *ὁ ὁπλίτης*. — 28) *ὁ πελταστής*.

II. 1) *ἐνίκησε*. — 2) *въ* не перевод. а имя въ дат. — 3) *τὸ ἔτος*. — 4) *παρέχονται*. — 5) *εἵλοντο*. — 6) *ὁ στρατηγός*. — 7) *ὁ παῖς*. — 8) *ἄγοντες*. — 9) *ἐκαλοῦντο*. — 10) *ἔφηβοι*. — 11) *ὤν*. — 12) *ὁ πρεσβύτης*. — 13) *εἰς* съ винит. — 14) *μὴν Μουνυχιών*. — 15) *ἔπιε*. — 16) *τὸ κώνειον*. —

приносить 17) воздѣлывателю 18) десятеричный плодъ. — Послѣдній 19) день года есть 365-й. — Платонъ 20) родился 21) въ 22) третій годъ 87-й Олимпіады 23), въ 22) седьмой день Таргеліона 24), а умеръ 25) въ первомъ году 108-й Олимпіады, проживъ 26) 81 годъ. — Третій Римскій царь 27), Туллъ Гостилій, принялъ 28) правленіе 29) въ 81-мъ году отъ построенія города 30), четвертый ц., Анкъ Марцій, достигнулъ 31) престола 32) въ 113 отъ построенія города.

III. Аѳиняне потеряли 1) въ Эгиптѣ 200 о трехъ рядахъ веселъ кораблей 2), при 3) Кипрѣ 150, въ Сициліи 240, въ Геллеспонтѣ 200. Тяжело-вооруженныхъ у нихъ погибло 4) въ Сициліи 40,000; при Хэронеѣ 1,000. — При Платэѣ, какъ повѣствуютъ 5), изъ 300,000 Персовъ 40,000 съ Артабазомъ убѣжали 6); изъ числа сражавшихся 7) за Элладу, пали 8) 1,360 9). Изъ сихъ 52 были Аѳиняне, всѣ изъ Эантова колѣна; Лакедэмонянъ болѣе 90, Тегеатовъ 16. Сіе сраженіе дали 10) Еллины въ 11) четвертый [день мѣсяца] Боедроміона 12), по Аѳин-

---

17) *ἀποδίδωσι.* — 18) *ὁ ἐργαζόμενος.* — 19) *ὕστατος, άτη, ατον.* — 20) *ὁ Πλάτων.* — 21) *γένεσιν ἔλαβε.* — 22) *ἐδ* не перевод. а имя въ дат. — 23) *ἡ Ὀλυμπιάς.* — 24) *ὁ Θαργηλιών.* — 25) *ἐτελεύτησε.* — 26) *βιούς.* — 27) *Ῥωμαίων βασιλεὺς Τοῦλλος Ὀστίλλιος.* — 28) *διεδέξατο.* — 29) *ἡ βασιλεία* или *ἡ ἀρχή.* — 30) *τῆς πόλεως.* — 31) *παρῆλθεν.* — 32) съ предл. *ἐπί* въ винит.

III. 1) *ἀπώλεσαν.* — 2) *ἡ τριήρης.* — 3) *περί* съ винит. — 4) *ἀπώλοντο.* — 5) *λέγονται.* — 6) *φυγεῖν.* — 7) *ἀγωνισάμενος, η, ον.* — 8) *ἔπεσον.* — 9) предл. *ἐπί* съ дат. а числа раздѣл. такъ, 1000, 60 и 300. — 10) *ἐμαχέσαντο.* — 11) не перевод. а имя въ дат. — 12) *ὁ Βοηδρομιών, ῶνος,* Поелику это въ началѣ мѣсяца было, то прибавляется *ἱσταμένου.* —

скому [счету], по [счету] Бэотійцевъ въ двадцать четвертый [мѣс.] Панема 13). — Аѳиняне опредѣлили 14) сдѣлать 15) для Толмида наборъ изъ 16) 1,000 человѣкъ. Охотниками 17) записались 18) 3,000. Толмидъ выбралъ 19) изъ нихъ тысячу и вооружилъ 20) 50 о трехъ рядахъ веселъ кораблей. — Изчисленіе 21) всего пути [во время] похода 22) и обратнаго отступленія 23), описаннаго 24) Ксенофонтомъ, [составляетъ] 215 дней ѣзды 25), 1,155 Парасанговъ, 34,650 стадій. Количество 26) времени похода и обратнаго отступленія одинъ годъ и три мѣсяца. — Одинъ Историкъ повѣствуетъ, что при городѣ Европосѣ Парѳянъ пало 27) 370,206, а изъ Римлянъ только 2, и 9 были ранены 28).

IV. Слѣдующіе 1) [поступки] Александра 2) нехороши. Въ 3) пятой [день] мѣсяца Діоса пьянствовалъ 4) онъ у Евмэа, потомъ шестой спалъ отъ упоенія 5). Въ седьмой имѣлъ обѣденный столъ 6) у Пердикки и опять пилъ и проспалъ осьмой [день]. Пятнадцатый 7) сего же мѣсяца онъ также пилъ.

---

13) *τοῦ Πανέμου φθίνοντος.* — 14) *ἐψηφίσαντο.* — 15) *δοθῆναι.* — 16) *ὁ κατάλογος.* — 17) *ἑκών, οὖσα, ὄν.* — 18) *ἀπεγράψαντο.* — 19) *ἔλεξε.* — 20) *ἐπλήρωσε.* — 21) *ὁ ἀριθμός.* — 22) *ἡ ἀνάβασις.* — 23) *ἡ κατάβασις.* — 24) *ξυγγραφεὶς, εῖσα, έν.* — 25) *ὁ σταθμός.* Въ семъ примѣрѣ числительное имя вездѣ поставляется прежде существительнаго. — 26) *τὸ πλῆθος.* — 27) *ἀποθανεῖν.* — 28) *τραυματίας γενέσθαι.*

IV. 1) *ταῦτα.* — 2) въ родит. — 3) не перевод. въ Греч. а имя въ дат. падежѣ. — 4) *ἔπινε.* — 5) *ἐκάθευδεν ἐκ τοῦ πότου.* — 6) *εἱστιᾶτο.* — 7) принаровляясь къ Греческ. слѣдовало бы сказать: *пятый на десять.* —

У Багоаса онъ обѣдалъ въ двадцать четвертый 8). А домъ Багоаса отъ царскаго замка отстоялъ 9) на десять стадій; двадцать осьмый 10) онъ спалъ. Итакъ [должно быть] одно изъ двухъ 11), или Александръ самъ себя наказываетъ 12) своимъ пьянствомъ 13), или писатели 14) сообщаютъ не истину 15). — Величайшій городъ Ассиріи есть Вавилонъ. Величина каждой стороны 16) заключаетъ 17) 120 стадій; сихъ стадій въ совокупности 18) [во всей] окружности 19) находится 20) 480. Стѣны въ ширину имѣли 50 царскихъ локтей 21), а въ вышину 200 локтей. А царской локоть больше обыкновеннаго 22) почти тремя вершками 23). Воро́тъ находится 24) по всему пространству 25) стѣнъ 100, всѣ мѣдныя; равнымъ образомъ 26) выстроены казармы для солдатъ 27). Въ разстояніи 28) на восемъ дней пути отъ Вавилона находится городъ Исъ.

---

8) сообразно Греческой конструкціи: *въ четвертый д.* (ἡ τετρὰς) *послѣ двадцатаго* (ἡ εἰκὰς). — 9) ἀπεῖχε. — 10) *въ третій*, ибо въ послѣдней части мѣсяца отъ конца считаютъ. — 11) *δυοῖν οὖν θάτερον*. — 12) *ζημιοῖ*. — 13) *ὁ οἶνος*. — 14) *οἱ ταῦτα γράψαντες*. — 15) *ψεύδονται*. — 16) *τὸ μέτωπον*. — 17) просто, *есть*. — 18) *σύμπας*. — 19) *ἡ περίοδος*. — 20) *γίγνονται*. — 21) *ὁ πῆχυς*. — 22) *μέτριος, ια, ιον*. — 23) *ὁ δάκτυλος*, въ дат. — 24) *ἐνεστᾶσι*. — 25) *πέριξ* съ родит. — 26) *ὡσαύτως*. — 27) *ὁ σταθμός*. — 28) *ἡ ὁδός*.

IV. Мѣстоименія.

(*Гр. Попов.* §. 75—83.)

§. 17.

Нѣкоторыя мѣстоименія въ Греческомъ языкѣ принимаютъ опредѣленный членъ, а гдѣ оный поставляется, слѣдующее должно замѣтить:

1) Мѣстоименія *указательныя* *οὗτος*, *ὅδε* и *ἐκεῖνος* поставляются или предъ членомъ, или слѣдуютъ не посредственно послѣ существительнаго; напр. *сей мужъ*, *οὗτος ὁ ἀνὴρ*, или *ὁ ἀνὴρ οὗτος*. — *въ оный день*, *ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ*, или *τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ*.

2) Мѣстоименія *притяжательныя* ставятся между членомъ и существительнымъ именемъ, къ оному принадлежащимъ; напр. *твой отецъ*, *ὁ σὸς πατήρ*.

3) При мѣстоименіи *πᾶς*, *πᾶσα*, *πᾶν* должно различать слѣдующіе случаи: a) въ значеніи *каждый* оно не требуетъ члена; но во множественномъ числѣ, гдѣ означаетъ *всѣ*, членъ къ нему присоединяется, если только рѣчь о предметахъ опредѣленныхъ; а когда о неопредѣленныхъ, не присоединяется; напр. *каждой городъ*, *πᾶσα πόλις*. — *всѣ города*, *πᾶσαι πόλεις* (всѣ въ свѣтѣ). — *всѣ города*, *πᾶσαι αἱ πόλεις* (опредѣленные, о которыхъ уже была рѣчь). — b) въ значеніи *цѣлый* всегда требуетъ члена и занимаетъ мѣсто прилагательнаго имени; напр. *цѣлый городъ*, *ἡ πᾶσα πόλις*, или *πᾶσα ἡ πόλις*, или *ἡ πόλις πᾶσα*.

Смѣшенные примѣры всѣхъ мѣстоименій.

I. Ты знаешь 1), что 2) *я* *) слѣпѣе тебя, сказалъ 3) одинъ слѣпой [другому] слѣпому 4). — Атласъ 5) держитъ 6) полюсъ 7), содержа 8) насъ всѣхъ на высотѣ. — Прощай 9), счастливой тебѣ путь 10)! — Я тебѣ обязанъ 11) чрезвычайною 12) благодарностію 13). — Онъ пришелъ 14) въ 15) гости ко мнѣ 16) незваный 17). — Я погребу 18) тебя *сею* рукою. — Мой другъ сдѣлалъ 19) мнѣ и вамъ полезные 20) подарки 21). — *Это* обращается 22) намъ въ стыдъ 23).

II. Сперва *я* объявлю 1) тебѣ мое мнѣніе. — Прими 2) нашихъ дѣтей изъ 3) рукъ моихъ; будь 4) отъ нынѣ 5) *ты* имъ матерью вмѣсто 6) меня. — Да отвратитъ 7) Богъ [всякое] несчастіе 8) отъ 9) тебя, мой другъ, отъ твоей супруги 10) и

I. 1) *οἶσθα*, за симъ слѣдуетъ винительный и причастіе вмѣсто неопредѣленнаго. — 2) *ὄντα*. — *) Хотя на Греческомъ *мѣстоименія личныя* заключаются въ формахъ глаголовъ; но нужно ихъ употреблять тогда, когда они придаютъ рѣчи живость. *Для* начинающихъ сіи случаи означаются курсивнымъ шрифтомъ. — 3) *εἶπε*. — 4) съ предл. *πρός* въ винит. — 5) *ὁ Ἄτλας*. — 6) *φέρει*. — 7) *ὁ πόλος*. — 8) *ἀνέχων*. — 9) *χαῖρε*. — 10) *εὖ γένοιτο*. — 11) *ἔχω*. — 12) *μυρίος, α, ον*. — 13) *ἡ χάρις, ιτος*. — 14) *ἦλθε*. — 15) *ἐπί* съ винит. — 16) по Греч. *мною*, съ предл. *ἐξ* въ родит. — 17) *οὐ κληθείς*. — 18) *θάψω*. — 19) *ἔδωκε*. — 20) *χρηστός, ή, όν*. — 21) *τὸ δῶρον*. — 22) *ἐστί*. — 23) *τὸ ὄνειδος*. —

II. 1) *δηλώσω*. — 2) *δέχου*. — 3) *ἐκ* съ родит. — 4) *γένου*. — 5) *νῦν*. — 6) *ἀντί* съ родит. — 7) *εἴργοι*. — 8) *ἡ πημονή*. — 9) *ἀπό* съ родит. — 10) *ἡ γυνή*. —

отъ дѣтей твоихъ. — Ификратъ 11), [будучи] сынъ сапожника 12), приобрѣлъ 13) великую славу 14). Онъ сказалъ 15) одному человѣку: мой родъ 16) начинается 17) отъ 18) меня; а твой оканчивается 19) тобою 20). — Никто не свободенъ 21), кто самимъ собою не владѣетъ 22). — Завистникъ 23) ненавидитъ 24) самъ себя, какъ 25) врага 26). — Познай 27) самаго себя. — Я былъ въ недоумѣніи 28) самъ съ 29) собою.

III. Объ этомъ знаетъ 1) цѣлый городъ. — Откуда 2) этотъ Павлинъ 3)? — Сего человѣка я не знаю 4). — Ты здѣсь 5), о чемъ же думаешь 6)? Мы сами сіе 7) сдѣлали 8). — Что 7) дѣлать 9) дурно 10), то 7) и говорить 11) не 12) хорошо. — Всякой говоритъ 13) свое 7). — Если 14) честный человѣкъ кому нибудь что обѣщаетъ 15), то онъ и исполняетъ 16). — Что дѣлаютъ 17) въ городѣ? Ничего 18) новаго 19). — Что ты говоришь 20)? не случилось ли 21)

---

11) *ὁ Ἰφικράτης.* — 12) *ὁ σκυτοτόμος.* — 13) *εἶχε.* — 14) *ἡ δόξα.* — 15) *εἶπε*, какъ на Латинскомъ inquit, поставляется послѣ нѣсколькихъ словъ вводной рѣчи. — 16) *τὸ γένος.* — 17) *ἄρχεται.* — 18) *ἀπό* съ родит. — 19) *παύεται.* — 20) съ предлог. *ἐν* въ дател. — 21) *ἐλεύθερος, α, ον.* — 22) *κρατεῖ* съ родит. — 23) *ὁ φθονῶν.* — 24) *μισεῖ.* — 25) *ὥςπερ.* — 26) *ὁ ἐχθρός.* — 27) *γνῶθι.* — 28) *ἠπόρουν.* — 29) *πρός* съ винит.

III. 1) *ἐπίσταται.* — 2) *πόθεν.* — 3) *ὁ ταώς.* — 4) *ἀγνοῶ.* — 5) звательный отъ *οὗτος*, который у Аттическихъ писат. дѣлается на *ος.* — 6) *φροντίζεις.* — 7) во множ. — 8) *ἐποιήσαμεν.* — 9) *ποιεῖν.* — 10) *αἰσχρός, ά, όν.* — 11) *λέγειν.* — 12) *и не, μηδέ.* — 13) *λέγει.* — 14) *εἰ.* — 15) *ὑπέσχετο.* — 16) *οὐ ψεύδεται.* — 17) *ποιοῦσιν.* — 18) *οὐδείς, εμία, έν.* — 19) *καινός, ή, όν.* — 20) *φῂς.* — 21) *ἐπράχθη.* —

чего у васъ 22) новаго 23)? Покажи 24) мнѣ какой нибудь 25) надежный 26) путь жизни. — Какую жизнь почитаешь 27) ты самою лучшею? — Кто *сіи*? немедли 28) сказать 29).

IV. Поступай 1) съ 2) твоими родителями такъ 3), какъ 4) ты желалъ 5) бы 6), чтобы твои собственные 7) дѣти съ тобой самимъ поступали 8). — Будь увѣренъ 9), что другъ будетъ съ 10) тобою обращаться 8) точно также, какъ онъ велъ себя 11) и съ другими. — Сколь много страстей 12) душевныхъ, столь же много жестокихъ 13) владѣтелей 14). — Таковы дѣла 15) человѣческія. — Люди, каждый, знаютъ 16) какое нибудь искуство, посредствомъ 17) котораго они себѣ и другимъ бываютъ полезны 18). — Горгона 19), Лакедэмонянка 20), отдавая 21) щитъ своему сыну, сказала: или съ нимъ, или на 22) немъ. — У тѣхъ, которымъ ничего другаго [не остается], надежда не отнята 23).

---

22) безъ предлога въ дат. — 23) *νεώτερον*. — 24) *ὑπόδειξον*. — 25) *τὶς, τὶ*. — 26) *βέβαιος, α, ον*. — 27) *ἡγῇ*. — 28) *μὴ ὀκνήσῃς*. — 29) *εἰπεῖν*.

IV. 1) *γίνου*. — 2) *περί* съ винит. — 3) т. е. *съ такимъ расположеніемъ*. — 4) *съ каковымъ распол*. — 5) *εὔξαιο*, за симъ винительн. при неопредѣлен. — 6) *ἄν*. — 7) мѣстоим. возвратн. — 8) *γίγνεσθαι*. — 9) *ἔλπιζε*, за симъ винит. при неопред. — 10) *πρός* съ винит. — 11) *γέγονε*. — 12) *τὸ πάθος*. — 13) *ὠμός, ή, όν*. — 14) *ὁ δεσπότης*. — 15) *τὸ πρᾶγμα*. — 16) *ἐπίστανται*. — 17) *διά* съ родит. — 18) *χρήσιμος, η, ον*. — 19) *ἡ Γοργόνη*. — 20) *ἡ Λάκαινα*. — 21) *ἐπιδιδούς, οῦσα, όν*. — 22) *ἐπί* съ родит. — 23) *πάρεστι*.

V. Глаголы.

А. *Глаголы съ тяжелымъ удареніемъ* (*verba barytona*).

(*Гр. Попов.* §. 84—106.)

§. 18.

Классъ первый.

Глаголы *чистые* (verba pura), то есть такіе, кои характеромъ своимъ имѣютъ гласную какую нибудь или дифтонгъ, и сокращенія не допускаютъ.

I. Діонъ разрушилъ 1) владычество 2) Діонисія. — Индійцы, въ первый разъ напившись 3) вина 4), вдругъ 5) пришли въ бѣшенство 6). — Лаконцу 7) воспрещалось 8) совлекать одежду 9) съ непріятеля. — Тиссафернъ 10) оклеветалъ 11) Кира предъ 12) его братомъ въ томъ, будто бы 13) онъ разставлялъ ему сѣти 14). — Спарта нѣкогда сильно 15) была поколеблена 16) отъ 17) землетрясенія 18). — Не 19) гоняйся 20) за удовольствіями 21). — Многое 22) будутъ довершать 23) потомки 24) наши,

---

I. 1) *καταλύω.* — 2) *ἡ τυραννίς.* — 3) прич. аор. 2 отъ *πίνω.* — 4) *ὁ οἶνος.* — 5) *αὐτίκα.* — 6) *βακχεύειν.* — 7) *ὁ Λάκων.* — 8) *οὐκ ἐξῆν.* — 9) *σκυλεύειν* аор. — 10) *ὁ Τισσαφέρνης.* — 11) *διαβάλλειν.* — 12) *πρός* съ вин. — 13) *ὡς* съ жел. — 14) *ἐπιβουλεύειν.* — 15) *δεινῶς.* — 16) *σείειν.* — 17) *ὑπό* съ род. — 18) *ὁ σεισμός.* — 19) *μή*, всегда предъ *повелит.* — 20) *θηρεύειν.* — 21) *ἡ ἡδονή*, безъ предл. въ вин. — 22) во множ. — 23) *ἀνύειν*, един. страд. — 24) *ὁ ἐπιγιγνόμενος*, съ предлогомъ

чего мы сдѣлать 25) были не въ состояніи 26).— Дѣти оплакиваютъ 27) смерть своихъ родителей 28).

II. Зевсъ, потрясая головою 1), не принималъ молитвы 2), а склоняя оную 3), соизволялъ 4). — По 5) Зевсову повелѣнію 6) Орестъ отмстилъ 7) смерть 8) Агамемнона. — Антисѳенъ 9) ударилъ 10) Діогена по 11) головѣ; а сей сказалъ: бѣй, когда хочешь 12), не отойду 13). — Когда 14) Солонъ 15) начерталъ 16) законы Аѳинянамъ; то они перестали 17) слѣдовать 18) [законамъ] Драконовымъ 19). — Многіе изъ управлявшихъ дѣлами Государства 20) въ 21) Аѳинахъ, поступали 22) не честно 23) съ 24) народомъ 25). — Слыхали ли вы, о юноши, о 26) пѣснопѣніяхъ 27) Гомеровыхъ? — Общество 28) порочныхъ 29) можетъ 30) въ короткое 31) время разрушиться 32).

διά, треб. род. — 25) *ποιεῖν*. — 26) *ἀδύνατοι ἦμεν*. — 27) *κλαίειν*. — 28) собств. *умершихъ* (*ἀποθανών*) *своихъ родителей.*

II. 1) *ἀνανεύειν*, прич. аор. — 2) *ἀπαγορεύειν*. — 3) *κατανεύειν*. — 4) *κατέφη*. — 5) *πρός* съ род. — 6) *κελεύειν*, аор. страд. — 7) *τίεσθαι*. — 8) *ὁ φόνος*. — 9) *ὁ Ἀντισθένης*. — 10) *παίειν*. — 11) *κατά* съ род. — 12) *βούλει*. — 13) *οὐκ ἄπειμι*. — 14) *ἐπεί*. — 15) *ὁ Σόλων*. — 16) *γράφειν*, аор. — 17) *παύεσθαι*, какъ возвр. — 18) *χρώμενοι*, съ дат. — 19) *Δράκων, οντος*. — 20) *πολιτεύεσθαι*, прич. прошед. съ членомъ въ род. безъ предл. — 21) *ἐν*. — 22) *ἐγένοντο*. — 23) *κακός, ή, όν*. — 24) *περί* съ вин. — 25) *ὁ δῆμος*. — 26) *περί* съ род. — 27) *τὸ ἔπος*. — 28) *ἡ συνήθεια* во множ. — 29) *φαῦλος, η, ον*. — 30) особ. не переводится, а самый глаголъ въ аор. Сравн. 3. Курс. §. 3. примѣч. 2. — 31) *ὀλίγος, η, ον*, въ имен. — 32) *διαλύειν*, въ дѣйств.

III. Тѣ изъ Лаконцевъ, которые во всякомъ отношеніи 1) отличались 2), съ честію 3) были погребаемы 4). — Ахиллъ влачилъ 5) трупъ 6) Гекторовъ вкругъ 7) стѣнъ Трои 8) три раза. — Гераклитъ 9) плакалъ 10) о всемъ цѣлую жизнь. — Киръ ходилъ войною 11) на 12) многихъ народовъ и покорялъ ихъ 13). — Сраженіе при 14) Хэронеѣ 15) было весьма упорное 16). Сначала 17) воины сомкнули 18) свои щиты одинъ съ другимъ 18) и шли впередъ 19), ободряя 20) другъ друга. Въ особенности 21) Македоняне побили 22) многихъ, острѣляя изъ лука 23). Наконецъ 24) Еллины обратили тылъ 25) и раненные 26) подняли громкой крикъ 27). — Киръ уважалъ 28) тѣхъ друзей, которые его уважали 29). Когда онъ подвергался съ ними опасностямъ 30); то часто [по цѣлому] дню проводилъ 31) съ ними безъ пищи 32) и безъ питья 33). — Древніе трижды плевали себѣ 34) за пазуху 35)

III. 1) *τελέως.* — 2) *ἀριστεύειν*, прич. аор. Подобные обороты на Греч. обыкновенно переводятся причастіями съ членомъ. Срав. 2. Курс. §. 7. 3.—3. Курс. §. 20. примѣч. 1.— 3) *φιλοτίμως.* — 4) *θάπτειν*, аор. — 5) *ἑλκύειν.*—6) *ὁ νέκυς.* — 7) *περ!* съ вин.—8) *ἡ Τροία.* — 9) *ὁ Ἡράκλειτος.* — 10) *κλαίειν*, буд. *κλαύσειν.* — 11) *στρατεύειν*, прич. аор. — 12) *ἐπί* съ вин.—13) *κατεστρέψατο.*—14) *ἐν.*—15) *ἡ Χειρώνεια.*—16) *δεινός, ή, όν.* — 17) *πρῶτα μέν.* — 18) *συγκλείειν*, прич. аор. — 19) *ἐχώρουν.* — 20) *παρακαλεύεσθαι* съ дат. — 21) *μάλιστα δέ.* — 22) *φονεύειν.* — 23) *τοξεύειν.* — 24) *τὸ τέλος.* — 25) *ἀνεχώρουν.* — 26) *παίειν*, прич. страд. — 27) *πολλὰ ἐβόων.* — 28) *θεραπεύειν.* — 29) въ прич. — 30) *συγκινδυνεύειν τινί.* — 31) *διημερεύειν.* — 32) *ἄσιτος, ον.* — 33) *ἄποτος, ον.* — 34) *πτύειν.* — 35) *ὁ κόλπος.* —

для 36) отвращенія 37) колдовства 38). — Киръ царствовалъ 39) весьма благополучно 40). Повѣствуютъ 41), что 42) онъ говорилъ 43), что дѣла добраго пастыря 44) и добраго Государя подобны 45).

IV. Зевсъ родилъ 1) Аѳину изъ своей головы. — Живописецъ Никій столь былъ трудолюбивъ 2), что 3) часто спрашивалъ невольниковъ, мылся 4) ли 5) онъ и завтракалъ 6) ли. — Два сына Ксенофонтовы, Гриллъ и Діодоръ, воспитаны были 7) въ Спартѣ. — Во время 8) великой моровой язвы въ Аѳинахъ Токсарисъ, Скиѳъ, сказалъ Аѳинянамъ, что 9) они тогда остановятъ 10) язву, когда 11) тѣсныя улицы 12) окропятъ 13) обильно виномъ. Аѳиняне, услышавъ сіе, сдѣлали такъ; а сіе положило конецъ 14) моровой язвѣ. Токсарисъ присовѣтовалъ 15) сіе, какъ 16) врачь. Награда за такое врачеваніе 17) воздается 18) ему и по нынѣ: бѣлой конь приносится ему въ жертву 19) на его могилѣ. — Живописецъ Никостратъ сказалъ: ученые люди имѣютъ

---

36) не перев., а глаголъ въ прич. — 37) *ἐκτρέπεσθαι*. — 38) *τὸ νεμέσητόν*. — 39) *βασιλεύειν*. — 40) *εὐτυχέστατα*. — 41) *ἀπομνημονεύειν*. — 42) *ὡς* съ жел. — 43) *λέγειν*. — 44) *ὁ νομεύς*. — 45) *παραπλήσιος, ον*, съ дополненіемъ глагола *εἶναι*.

IV. 1) *φύειν*. — 2) *φιλόπονος, ον*. — 3) *ὥςτε* съ неопр. — 4) *λούεσθαι*, прош. совер. — 5) *εἰ* съ изъяв. — 6) *ἀριστᾶν*. — 7) *παιδεύειν*, давнопрош. — 8) *κατά* съ вин. — 9) *ὅτι*, буд. изъяв. — 10) собств. *перестанутъ имѣть* или *имѣя*. — 11) *ἦν*. — 12) *ἡ στενωπός*. — 13) *ῥάνωσι* отъ *ῥαίνειν*. — 14) собст. *сіе привело ихъ къ концу* (*παύειν*), *страждущихъ язвою* (*λοιμώττειν*). — 15) *συμβουλεύειν*. — 16) *ἅτε . . . ὤν*. — 17) *ἡ ἴασις*. — 18) *ἀποδίδοται* отъ *ἀποδιδόναι*. — 19) *καταθύειν*. —

ученыя 20) уши, подобно какъ 21) художники 22) имѣюшъ художесшва понимающіе 23) глаза. — Я увѣренъ 24), чшо для всякаго не можешъ бышь 25) бо́льшей пріяшносши, какъ слышашь свою 26) собсшвенную похвалу. — Локріецъ Евѳимъ по своей силѣ шѣлесной почишаешся 27) досшойнымъ удивленія. Онъ смирилъ 28) богашыря Темезскаго, собиравшаго насильно дань 29) съ 30) окружныхъ обишашелей 31). — Ферекидъ хвалился шѣмъ, чшо никому изъ боговъ онъ не приносилъ жершвы, и при всемъ шомъ жилъ 32) сшолько же благополучно, сколько и шѣ, кои приносили Гекашомбы. За шаковое безразсудсшво 33) прогнѣвался 34) на него 35) богъ Делосскій, и онъ понесъ 36) весьма жесшокое наказаніе.

§. 19.

Классъ вторый.

Глаголы, имѣющіе харакшеромъ согласную лиш. П (β, π, φ, πτ).

I. Если 1) шы шеперь 2) скрываешься 3), шо послѣ 4) шебя увидяшъ 5). — Въ Спаршѣ сшоль 6) сильное

---

20) *παιδεύειν*, прич. прош. сов. сшрад. — 21) *ὥςπεροῦν*. — 22) *ὁ χειρουργός*. — 23) *τεχνικός, ή, όν*. — 24) *πιστεύειν*, прош сов. — 25) собсшв. *не можетъ встрѣтить* (*ἀπαντᾶν*). — 26) *ἀκροᾶσθαι* съ род. — 27) *πιστεύειν*, прош. сов. сшрад. — 28) *παύειν* съ вин., *заставилъ перестать* и проч. — 29) *πράττεσθαι*. — 30) *παρά* съ род. — 31) *ὁ πρόςοικος*. — 32) *βεβιωκέναι*. — 33) *ἡ κουφολογία*. — 34) *μηνίειν*. — 35) безъ предл. въ даш. — 36) *ἐκτίειν*.

I. 1) *ἐάν* съ соглаг. — 2) *τὸ παραυτίκα*. — 3) *κρύπτειν*, аор. — 4) *ὕστερον*. — 5) *ὁρᾶν* (буд. *ὄψεσθαι*, буд. сшр. *ὀφθήσεσθαι*). — 6) *οὕτω*. —

было землетрясеніе, что 7) во 8) всемъ городѣ осталось 9) только 10) пять домовъ 11). — Ни одинъ смертный не открылъ 12) еще 13) тайнъ 14) Божества, и никто 15) не откроетъ. — Аспазія много даровъ посылала 16) къ отцу своему Гермотиму. — Антигона 17), при погребеніи 18) брата своего Полиника 19), открыта была 20) стражами 21). — Безчестный 22) прибытокъ 23) влечетъ [за собою] въ возмездіе 24) великое наказаніе 25). — Андромаха оплакивала 26) сына своего Астіанакса, 27) поверженнаго 28) съ 29) высокихъ 30) стѣнъ.

II. Зевксисъ 1) изобразилъ 2) Елену 3). — Наемные воины 4), вѣроятно 5), въ неудачѣ 6) оставятъ 8) ряды 8) свои. — Я думаю 9), что Божество, которое 10) все видитъ 11) и все слышитъ, не оставитъ безъ возмездія 12) ни добра ни зла. — Худая слава 13) часто весьма много 14) вреда при-

---

7) ὥστε съ неопред. — 8) ἐκ. — 9) ἀπολείπειν. — 10) μόνος, η, ον. — 11) ἡ οἰκία. — 12) ἀποκαλύπτειν. — 13) οὔπω. — 14) собств. *сокрытаго* (ἀποκρύπτειν) *Божествомъ* (съ предл. ὑπό). — 15) οὐδέ. — 16) ἀποπέμπειν. — 17) ἡ Ἀντιγόνη. — 18) собств. *погребая* (θάπτειν). — 19) ὁ Πολυνείκης. — 20) ἐφωράθη. — 21) ὁ φύλαξ, съ предл. ὑπό въ род. — 22) πονηρός, ά, όν. — 23) τὸ κέρδος, во множ. — 24) ἀμείβεσθαι, аор. возвр. — 25) ἡ ζημία. — 26) κλαίειν. — 27) ὁ Ἀστυάναξ. — 28) ῥίπτειν, прич. аор. — 29) ἀπό съ род. — 30) ὄρθιος, ία, ιον.

II. 1) ὁ Ζεῦξις. — 2) γράφειν. — 3) ἡ Ἑλένη. — 4) ὁ μισθοφόρος — 5) ὡς ἔοικε. — 6) ἡ ἀτυχία. — 7) ἀπολείπειν, въ возвр. — 8) ἡ τάξις. — 9) до слова: *думай* — ἡγοῦ, съ вин. при неопред. — 10) въ прич. — 11) βλέπειν. — 12) ἀμείβειν. — 13) ἡ δόξα. — 14) πλεῖστα. —

носитъ 15) людямъ. — Арго 16) не коснулся 17) Кіанскихъ 18) скалъ 19). — Ѳукидидъ 20) описалъ 21) Пелопоннесскую 22) войну. — Люди рѣдко 23) видали 24) Аталанту 25); послѣ 26) же, блеснувъ 27) какъ 28) молнія, тотчасъ 29) скрывалась 30) она въ лѣсахъ 31). — Болѣе старайся 32) [о томъ, что бы] оставить 33) дѣтямъ своимъ добрую славу, нежели большое богатство. — Недовѣрчивый 34) вездѣ 35) бѣгаетъ 36), чтобы все осмотрѣть 37). — Благовоспитанное 38) дитя радуетъ 39) своихъ родителей. — Онъ перешелъ 40) къ 41) непріятелямъ.

III. У древнихъ было обыкновеніе 1), тѣла умершихъ посыпать 2) горстью 3) земли. — Адметъ, 4) царь Ѳессалійскій 5), завѣщалъ 6) положить 7) себя съ своею супругою 8) въ одномъ 9) гробѣ 10). — Еврипидъ 11) въ своихъ Трагедіяхъ 12) часто 13)

---

15) *βλάπτειν*, аор. съ вин. — 16) *ἡ Ἀργώ*. — 17) *ἅπτεσθαι* съ род. — 18) *Κυανέος, α, ον*. — 19) *ἡ πέτρα*. — 20) *ὁ Θουκυδίδης*. — 21) *συγγράφειν*. — 22) *Πελοποννησιακός, ή, όν*. — 23) *σπανίως*. — 24) *ἑώρων*. — 25) *ἡ Ἀταλάντη*. — 26) *εἶτα*. — 27) *ἐκλάμπειν*. — 28) *δίκην* съ род. поставл. послѣ существ. — 29) *ταχέως*. — 30) *ἀποκρύπτεσθαι*. — 31) *ὁ δρυμός*. — 32) *περὶ πλείονος ποιοῦ*. — 33) *καταλείπειν*, аор. 2. — 34) *ὁ ἄπιστος*. — 35) *πανταχοῦ*. — 36) *περιτρέχειν*. — 37) *ἐπισκέπτεσθαι*, прич. буд. съ вин., *чтобы*, неперев. — 38) *εὖ τρέφειν*. — 39) *ἐν ἡδονῇ ἐστι*. — 40) соб. онъ *обратился*, *τρέπειν*. — 41) *πρός* съ вин.

III. 1) *ὁ νόμος*. — 2) *καλύπτειν*. — 3) *τὸ δράγμα*. — 4) *ὁ Ἄδμητος*. — 5) *ὁ Θετταλός*. — 6) *ἐπισκήπτειν*. — 7) *θάπτειν*, аор. 1 стр. — 8) *ἡ γυνή*. — 9) *ὁ αὐτός*. — 10) *ὁ τάφος*. — 11) *ὁ Εὐριπίδης*. — 12) *ἡ τραγῳδία*. — 13) *πολλάκις*. —

охуждалъ 14) нравы Грековъ. — Намѣревающійся приносить жертву 15) обыкновенно украшалъ себѣ 16) голову вѣнцомъ 17). — Чтите 18) уставы 1) Божества. — Гераклъ за 19) Алкесту 20) ходилъ 21) со Смертію 22) въ бой 23). — Діомедъ 24) имѣлъ у себя 25) коней людоѣдовъ 26). — Сократъ въ продолженіи 27) всей 28) піесы 29), называемой 30) облака 31), находился 32) въ театрѣ и смотрѣлъ 33). — Душа 34), разлучась 35) съ тѣломъ, будетъ 36) безсмертна 37). — Старость 38) горбитъ 39) людей. — Рука руку моетъ 40). — Люди много потерпѣли вреда 41) отъ необдуманности 42).

IV. Говорятъ, что Гефэстъ сталъ хромъ 1) отъ 2) паденія 3), когда 4) Зевсомъ сверженъ былъ 5) съ неба. — Зевсъ приставилъ 6) къ Промееею орла, который ежедневно 7) долженъ былъ терзать 8) его печень. — Когда Зевсъ погребенъ былъ 9) у Критянъ, то не посылалъ уже ни грома, ни дождя. — Немезисъ оставила 10) земную 11) жизнь. — Геродотъ Гали-

---

14) *μέμφεσθαι*, съ дат. — 15) *θύειν*, прич. буд. во множ. — 16) *στέφειν* въ аор. — 17) *ὁ στέφανος*. — 18) *σέβεσθαι*. — 19) *ἕνεκα* съ род. — 20) *ἡ Ἄλκηστις*. — 21) *συνάπτειν*. — 22) *ὁ Θάνατος*, безъ предл. — 23) *ἡ μάχη*. — 24) *ὁ Διομήδης*. — 25) *τρέφειν*. — 26) *ἀνθρωποφάγος*. — 27) *παρά* съ вин. — 28) *ὅλος, η, ον*. — 29) *τὸ δρᾶμα*. — 30) *ὀνομάζεσθαι*. — 31) *αἱ νεφέλαι*. — 32) *ἑστώς*. — 33) *βλέπειν*. — 34) *ἡ ψυχή*. — 35) *ἀπολείπειν*. — 36) *ἔσται*. — 37) *ἀθάνατος, ον*. — 38) *τὸ γῆρας*. — 39) *κάμπτειν*, аор. — 40) *νίπτειν*. — 41) *βλάπτειν* въ страд. — 42) *ἡ ἀβουλία*.

IV. 1) *χωλεύειν*, аор. страд. — 2) *ἀπό*. — 3) *τὸ πτῶμα*. — 4) *ὁπότε*. — 5) *ῥίπτειν*, аор. страд. — 6) *παρακατέστησε* съ дат. — 7) *ὁσημέραι*. — 8) *κολάπτειν*, прич. буд. — 9) *θάπτειν*, прич. прош. — 10) *ἀπολείπειν*, прош. сов. — 11) *ἀνθρώπινος, η, ον*. —

карнасскій 12) написалъ 13) Исторію войны Грековъ съ 14) Персами. — Антіохъ на 15) трофэѣ надъ Галлами приказалъ вырѣзать 16) только 17) слона. — Атлеты, приходя на поприще, раздѣвались 18), намазывались 19) [масломъ] и потихоньку натирали 20) себя руками. — Аѳиняне приготовлялись 21) къ тѣлеснымъ упражненіямъ 22), снявъ съ себя одежды 18) и намазавшись. — Ратоборцы, намазавшись 23), выходили 24) на мѣсто борьбы 25). — Когда Агезилай пришелъ въ Пирэй *), тогда солдаты, по причинѣ 26) жестокой стужи 27), зажгли огонь 28), намазавшись [масломъ] и многіе весело наслаждались своимъ ужиномъ. — Сократъ, умирая, говорилъ своимъ друзьямъ: не думайте вы **), что я тотъ самый [Сократъ], который, въ скоромъ времени распростершись 29), лежать будетъ 30) у 31) ногъ вашихъ. — Титормъ относилъ на 32) восемь саженъ 33) камень необыкновенной [величины] и потомъ бросалъ его; Милонъ Кротонянинъ едва [могъ] катать 34) этотъ камень. — Камни, кирпичи 35) и деревья, 36) въ безпорядкѣ 37) разбросанные 29), ни къ чему негодны 38); но когда они во время строенія 39)

---

12) *Ἀλικαρνασσεύς*. — 13) прошед. сов. — 14) безъ предл. въ род. — 15) *ἐπί* съ дат. — 16) *ἐγκολάπτειν*, аор. — 17) собств. *ничего больше, какъ*. — 18) *ἀποδύεσθαι*. — 19) *ἀλείφειν*, возвр. — 20) *κατέψησαν*, отъ *καταψᾶν*. — 21) *ἐπενόησαν*, отъ *ἐπινοεῖν*, съ вин. — 22) *οἱ ἀγῶνες οἱ διὰ τῶν σωμάτων*. — 23) прич. прош. — 24) *κατέβησαν εἰς*. — 25) *ἡ παλαίστρα*. — *) *ἐπειδὴ παρεγένετο πρός* съ вин. — 26) род. сам. — 27) *τὸ ψῦχος*. — 28) *ἐφάπτειν*. — **) *μὴ νομίζετε* съ вин. при неопред. — 29) *ῥίπτειν*, прош. сов. страд. — 30) *κείσεται*, отъ *κεῖσθαι*. — 31) *ἐν* съ дат. — 32) *ἐπί* съ вин. — 33) *ἡ ὀργυία*. — 34) *κυλίειν*. — 35) *ἡ πλίνθος*. — 36) *τὰ ξύλα*. — 37) *ἀτάκτως*. — 38) *οὐδὲν ὄφελός ἐστί τινος*. — 39) *ἡ οἰκοδομία*. —

соединяются 40), тогда изъ нихъ созидается домъ, драгоцѣнное 41) стяжаніе. — Однажды нѣсколько молодыхъ людей съ 42) зажженными 43) факелами, подъ личинами 44) Ериннiй, подстерегли 45) Сократа, когда онъ возвращался домой 46).

§. 20.

Классъ третій.

Глаголы, имѣющіе характеромъ согласную лит. К (γ, κ, χ, κτ, σσ, ζ).

I. Ничего 1) не дѣлай 2) худаго 3). — Будь увѣренъ 4), что, почитая 5) родителей, ты поступаешь справедливо 6). — Поступай 7) справедливо 8), и Богъ будетъ 9) твоимъ помощникомъ 10). — Діонисій второй имѣлъ весьма 11) безопасную 12) власть. — Нѣкто, задѣвши 13) Діогена бревномъ 14), сказалъ: берегись 15); Діогенъ, ударивъ 16) его палкою 17), сказалъ: ты берегись! — Римляне обладали 18) всѣмъ почти 19) міромъ 20). — За 21) наши благо-

---

40) *συντιθέμενος*, отъ *συντιθέναι*. — 41) *πολλοῦ ἄξιον*. — 42) *ἔχων, ουσα, ον*, съ вин. — 43) прич. прош. отъ *ἅπτειν*. — 44) *τὸ πρόσωπον*. — 45) *ἐνελόχησαν*. — 46) *ἐπανιὼν ὄντος*.

I. 1) *μηδέν*. — 2) *πράττειν*. — 3) *αἰσχρός, ά, όν*. — 4) *ἐλπίζειν*, за симъ неопред. — 5) *τιμᾶν*. — 6) *καλῶς*. — 7) причаст. — 8) *δίκαιος, α, ον*. — 9) т. е. *будешь имѣть* *τυγχάνειν*, буд. *τεύξομαι*, съ род. — 10) *ὁ σύμμαχος*. — 11) *εὖ*. — 12) *φράσσειν*, собств. *огражденную*. — 13) собств. *къ* (*πρός*) *задѣвшему* его (*ἐνσείειν τινί τι*) *и сказавшему* (*εἰπόντα*) и проч. — 14) *ἡ δοκός*. — 15) *φυλάσσειν*, аор. возвр. — 16) *πλήττειν*, прич. аор. — 17) *ἡ βακτηρία*. — 18) *ἄρχειν* съ род. — 19) *ὀλίγου δεῖν*. — 20) *ἡ γῆ*. — 21) *ἀντί* съ род. —

дѣянія 22) мы получимъ 23) благодарность 24) отъ нашихъ друзей.

II. Персей 1) спасъ 2) Андромеду 3) отъ смерти. — Нимфы 4) учили 5) Дафниса пастушескимъ 6) пѣснямъ 7). — Птицы 8) птенцовъ своихъ 9) держатъ 10) [у себя] подъ 11) крыльями 12). — Елена пользовалась 13) благоволеніемъ 14) Афродиты. — Дѣянія 15), совершенныя 16) Греками, достойны 17) удивленія. — Никогда 18) [и] ничего 19) ложнаго 20) не было говорено 21) Епаминондомъ 22). — Не 23) вся 24) [еще] надежда [къ] моему спасенію изчезла 25). — Эдипъ 26) изрекъ 27) проклятіе 28) на 29) своихъ дѣтей. — Скажи 27), о другъ мой! отъ чего 30) ты стоишь 31) въ ужасѣ 32) и онѣмѣніи 33)? — Природа 34) назначила 35) людямъ мѣру 36). — Пиѳагоръ 37) приказывалъ 38) ученикамъ своимъ воздерживаться 39) [отъ] бобовъ 40). —

---

22) *ἡ ἀγαθοποιΐα*, въ един. — 23) *ἔχειν*. — 24) *ἡ χάρις*.

II. 1) *ὁ Περσεύς*. — 2) *ἀπαλλάσσειν* съ род. — 3) *ἡ Ἀνδρομέδα, ας*. — 4) *ἡ νύμφη*. — 5) *διδάσκειν*. — 6) *βουκολικός, ή, όν*. — 7) *ἡ Μοῦσα*. — 8) *ὁ, ἡ ὄρνις*. — 9) *τὸ τέκνον*. — 10) *ἔχειν*. — 11) *ὑπό* съ дат. — 12) *τὸ πτερόν*. — 13) *ἔχειν*. — 14) *ἡ χάρις*. — 15) особ. не переводится, ибо заключается уже въ понятіи глагола. — 16) *πράττειν*, прич. прошед. — 17) дополнивъ *суть* (*ἐστί*). — 18) *οὐπώποτε*. — 19) *οὐδέν*. — 20) *ἀναληθής, ες*. — 21) *λέγειν*. — 22) съ предл. *ὑπό* въ род. — 23) *οὐχ*. — 24) *ἅπας, ασα, αν*. — 25) *φεύγειν* съ вин. — 26) *Οἰδίπους*. — 27) *φθέγγεσθαι*. — 28) *ἡ ἀρά*. — 29) *εἰς*. — 30) *τί*. — 31) *ἵστασθαι*. — 32) *ταράσσειν* прич. аор. стр. — 33) *ничего* (*οὐδέν*) *не говоря* (*φθέγγεσθαι* прич. возвр.). — 34) *ἡ φύσις*. — 35) *τάττειν*. — 36) *τὸ μέτρον* во множ. — 37) *ὁ Πυθαγόρας*. — 38) *προστάττειν*. — 39) *ἀπέχεσθαι*. — 40) *ὁ κύαμος*. —

Діонисій, тираннъ 41) Сиракузскій, благосклонно 42) принималъ 43) Платона 44). Отъ 45) сего философа онъ многому 46) научился 5).

III. Отъ чего ланиты 1) твои орошены 2) слезами 3)? — Многіе Греки поступали 4) такъ съ Филиппомъ, царемъ Македонскимъ. — Кадмеане 5) преслѣдуемы были 6) до 7) [самыхъ] стѣнъ. — Еврисѳей наложилъ 8) на Геракла двѣнадцать подвиговъ 9). — Кронъ Гигантовъ заключилъ 10) въ 11) тартаръ. — Діогенъ приведенъ былъ 12) къ 13) Филиппу какъ соглядатай 14). — Было такое время, когда 15) люди ничего не дѣлали 16) худаго. — О естьлибы ты провождалъ 17) пріятную 18) жизнь 19)! — Мать пороковъ 20) обѣщала Гераклу, провести 21) его къ блаженству путемъ легкимъ и краткимъ. — Жертвенники Артемиды въ Таврическомъ 22) Херсонесѣ 23) обагряемы были 24) человѣческою кровію 25). — Угрожаемый 26) двумя бѣдствіями, избирай 27), если можно 28), меньшее. — Часто люди слишкомъ поздо 29) [принимаются]

---

41) *ὁ τύραννος.* — 42) *φιλοφρόνως.* — 43) *δέχεσθαι.* — 44) *ὁ Πλάτων.* — 45) *παρά* съ род. — 46) *πολλά.*

III. 1) *ἡ παρειά.* — 2) *τέγγειν.* аор. — 3) дат. безъ предл. — 4) *συντάττεσθαι*, аор. страд. — 5) *οἱ Καδμεῖοι.* — 6) *συνδιώκειν.* — 7) *μέχρι* съ род. — 8) *ἐπιτάττειν.* — 9) *ὁ ἆθλος.* — 10) *καθείργειν.* — 11) дат. безъ предл. — 12) *ἀνάγειν.* — 13) *πρός* съ винит. — 14) *ὁ κατάσκοπος.* — 15) *ὅτε.* — 16) *πράττειν.* — 17) *ἄγειν.* — 18) *ἡδέως.* — 19) *ὁ βίοτος.* — 20) *ἡ κακία.* — 21) буд. — 22) *Ταυρικός, ή, όν.* — 23) *ἡ Χερσόνησος.* — 24) *φοινίσσειν.* — 25) *αἷμα ἀνθρώπινον.* — 26) *πλήττειν*, прич. буд. страд. съ членомъ. — 27) *ἐκλέγειν*, аор. — 28) *εἰ ἔξεστι.* — 29) *ὀψὲ δή.* —

оплакивать 30) свое неблагоразуміе 31). — Порочные люди никогда 32) не благоденствуютъ 33). — Да благоденствуютъ 34) вѣчно добродѣтельные! — И ожесточеннаго 35) можно смягчить 36) словами. — Несчастіе друга коснется 37) и насъ. — Огорченный печалію 38) не наслаждается 39) сномъ. — Кто внемлетъ 40) къ умоляющимъ 41) о помощи, тотъ поступаетъ хорошо 42).

IV. Жрецы приносили жертвы, окропивъ себя кровію 1), думая, что симъ образомъ исполняютъ они благоугодное Богу. — Остерегайся 2) дѣлать то, что 3) возбуждаетъ 4) зависть. — О 5) бѣдности нѣкоторые говорятъ, что они не 6) пугаются 7) и не страшатся 8) ее, лишь 9) бы только можно было снискивать 10) себѣ пропитаніе 11). — У многихъ въ цѣлую жизнь ничего не сдѣлано 12). — Среди 13) собранія 14) знатнѣйшихъ людей изъ всей Еллады въ Олимпіи Геродотъ читалъ 15) свою Исторію. И одержавъ 16) тѣмъ побѣду, онъ не *однимъ* Герольдомъ былъ провозглашенъ 17), но въ

---

30) *οἰμώζειν*, аор. — 31) *ἡ ἀφροσύνη.* — 32) *οὔποτε.* — 33) *εὖ πράττειν* — 34) аор. — 35) *ὁ σκληρυνόμενος.* — 36) *μαλάττειν*, въ жел. съ част. *ἄν* 2 лице ед. — 37) *θίγεσθαι* съ род. — 38) *ἀνιαρός, ά, όν.* — 39) *θέλγειν*, аор. — 40) *ὑποδέχεσθαι*, прич. аор. съ чл. — 41) *ὁ ἱκέτης.* — 42) *καλῶς ποιεῖν.*

IV. 1) *αἱμάττειν*, прошед. сов. стр. — 2) *φυλάττεσθαι*, прошед. сов. — 3) *ὁπόσος, η, ον.* — 4) *ἔχειν.* — 5) *περί* съ род. — 6) *μηδέ.* — 7) *καταπλήττεσθαι*, аор. стр. — 8) *φοβεῖσθαι.* — 9) *εἰ* съ жел. — 10) *ἐκπορίζειν.* — 11) *τὰ ἄλφιτα.* — 12) прош. сов. страд. — 13) род. самост. — 14) *συλλέγειν*, прош. сов. стр. — 15) *ἀνέγνω.* — 16) одержать побѣду, *νικᾶν.* — 17) *ἀνακηρύσσειν.* —

каждомъ городѣ, откуда кто былъ зрителемъ 18). — Когда Аристиппа спросили, какъ Сократъ умеръ 19)? онъ отвѣчалъ: такъ, какъ я бы самъ желалъ 20) [умереть]. — Ксерксъ скончался самою поносною смертію 21), бывъ умерщвленъ 22) сыномъ своимъ почью 23) на ложѣ. — Ксерксъ, открывши 24) гробницу Белоса, нашелъ трупъ, лежащій 25) въ деревянномъ маслѣ. — Аспазія сказала Киру, что онъ будетъ раскаеваться 26), если 27) прикоснется 28) къ ней. — Ѳивяне при Коронеѣ, находясь отъ 29) Спартанцевъ около 30) одной стадіи, подняли крикъ 31) и бѣгомъ бросились на непріятеля. — Философы суть крикуны 32), ведутъ себя неопрятно 33), моются въ холодной водѣ 34) и зимою 35) ходятъ 36) безъ обуви 37). — Зоилъ дерзнулъ 38) сѣчь 39) статую Гомера; отъ того 40) онъ называется 41) бичемъ Гомеровымъ.—Прислушиваться 42), когда 43) кто нибудь, проходя 44), хлопаетъ бичемъ 45), есть [признакъ] любопытнаго 46) [человѣка]. — Ассиріяне имѣютъ обыкновеніе класть себѣ знаки 47), иные на 48) рукахъ 49), другіе на за-

---

18) *ὁ πανηγυριστής*. — 19) *ἀπέθανε*. — 20) *εὔχεσθαι*, жел. аор. — 21) *αἴσχιστα*. — 22) *ἀποσφάττειν*, аор. 2. — 23) *νύκτωρ*. — 24) *ἀνοίγειν*. — 25) *κείμενος, η, ον*. — 26) *οἰμώζειν*, будущ. возвр. — 27) причаст. — 28) *προσάπτεσθαι* съ род. — 29) род. безъ предл. — 30) *ὅσον*. — 31) *ἀλαλάζειν*. — 32) *κράζειν*, прош. сов. — 33) *αὐχμεῖν*. — 34) *ψυχρολουτεῖν*. — 35) род. безъ предл. — 36) *πορεύεσθαι*. — 37) *ἀνυπόδητος, ον*. — 38) *ἐτόλμησε*. — 39) *μαστίζειν*, аор. — 40) *ὅθεν*. — 41) *ἐπικαλεῖν*. — 42) собств. *наставлять* (*ἐφιστάναι*) *ухо*. — 43) *εἰ* съ жел. — 44) *παριὼν τις*. — 45) *μαστίζειν*, аор. — 46) *πολυπράγμων, ον*. — 47) *στίζεσθαι*. — 48) *εἰς*. — 49) *ὁ καρπός*. —

тылкѣ 50). — Жены Спартанцевъ не могли 51) [равнодушно] смотрѣть 52) на дымъ изъ непріятельскаго стана, когда Епаминондъ съ Ѳивянами стоялъ предъ Спартою. Ѳивяне въ семъ походѣ претерпѣли жестокой зной 53), стужу и безсонницу 54). — Киръ, проведя 55) множество каналовъ 56), отвелъ 57) Евфратъ отъ Вавилона.

§. 21.

Классъ четвертый.

Глаголы, имѣющіе характеромъ согласную лит. Т (δ, τ, ϑ, ζ).

I. Спасенный 1) часто бываетъ неблагодаренъ 2). — Когда 3) Даріевъ конь первый заржалъ 4), тогда Персы привѣтствовали 5) Дарія Царемъ. — Не покушайся 6) дѣлать 7) неправду 8), надѣясь 9) на 10) богатство; Богъ когда нибудь накажетъ 11) за всякую неправду 12). — Утѣшительно 13) кончить 14) жизнь на 15) родной 16) сторонѣ 17). — Греки сами предали 18) города свои въ руки 18)

---

50) множеств. — 51) *ἀνέχεσθαι*. — 52) въ прич. — 53) *τὸ θάλπος* во множ. — 54) *ἡ ἀγρυπνία*. — 55) *ὀρύσσειν*. — 56) *ἡ τάφρος*. — 57) *ἐξοχετεύειν*.

I. 1) *σώζειν*. — 2) *ἀχάριστος, ον*. — 3) *ἐπεί* — 4) *χρεμετίζειν*. — 5) *ἀσπάζεσθαι*. — 6) *μὴ πειρῶ*. — 7) *ποιεῖν*. — 8) *ἄδικος, ον*, сред. множ. — 9) *πείθειν*, прич. прош. сов. 2. — 10) безъ предл. въ дат. — 11) *κολάζειν*. — 12) *ἡ ἀδικία*, безъ предл. — 13) *τερπνός, ή, όν*. — 14) *ἐκπλήθειν*, аор. — 15) *ἐν* съ дат. — 16) *πατρῷος, α, ον*. — 17) *ἡ γῆ*. — 18) *ἐγχειρίζειν*. —

Филиппа. — При Ѳермопилахъ 19) нѣкошорые 20) изъ Спаршанцевъ голыми 21) руками сражались 22) съ 23) вооруженными 24) Персами. — Цари, сидя 25) на 26) шронѣ 27), судъ изрекали 28).

II. Сшрашонъ 1), Сидонянинъ 2), хошѣлъ 3) всѣхъ людей превзойши 4) въ 5) невоздержносши 6) и расшочишельносши 7). — Римъ 8) посшроенъ 9) Ромуломъ 10) и Ремомъ 11). — Гиппархъ 12) первый принесъ 13) въ 14) Аѳины Гомеровы поэмы 15) и засшавилъ 16) рапсодовъ 17) пѣшь 18) оныя въ 19) Панаѳенэи 20). — Въ несчасшіи 21) не 22) ошчаявайся 23). — Не произноси 24) похвалъ 25) о 26) самомъ себѣ. — Не напрасно 27) съ ревносшію занимались вы 28) науками 29); много уже вы прошли 30); но [еще] болѣе осшаешся 31) проходишь вамъ. — Греки въ десяшь лѣшъ разрушили 32) Трою 33). — Фэбъ предсказалъ 34) Лаію 35), чшо Эдипъ со-

---

19) *αἱ Θερμοπύλαι.* — 20) *ἔνιοι, αι, α.* — 21) *γυμνός, ή, όν.* — 22) *ἀγωνίζεσθαι.* — 23) *πρός* съ винип. — 24) *ὁπλίζειν*, прич. прош. сов. сшр. — 25) *καθέζεσθαι.* — 26) *ἐπί* съ род. — 27) *ὁ θρόνος.* — 28) *δικάζειν*, аор.

II. 1) *Στράτων.* — 2) *ὁ Σιδώνιος.* — 3) *σπεύδειν.* — 4) *ὑπερβαλέσθαι.* — 5) безъ предл. въ дап. — 6) *ἡ τρυφή.* — 7) *ἡ πολυτέλεια.* — 8) *ἡ Ῥώμη.* — 9) *κτίζεσθαι*, аор. — 10) *ὁ Ῥώμυλος*, въ род. съ предл. *ὑπό.* — 11) *ὁ Ῥῶμος.* — 12) *ὁ Ἵππαρχος.* — 13) *κομίζειν*, прич. аор. — 14) *εἰς* съ винип. — 15) *τὸ ἔπος.* — 16) *ἀναγκάζειν.* — 17) *ὁ ῥαψῳδός.* — 18) *ᾄδειν.* — 19) *ἐν* съ дап. — 20) *τὰ Παναθήναια.* — 21) *δυςτυχῶν.* — 22) *μηδέποτε.* — 23) *ἀπελπίζειν*, аор. сосл. — 24) *μή.*—*φράζειν*, аор. сосл. — 25) *τὸ ἐγκώμιον.* — 26) *ὑπέρ* съ род. — 27) *οὐ μάτην.* — 28) *σπουδάζειν.* — 29) *τὰ γράμματα* съ предл. *ἐπί* въ дап. — 30) *ἀνύτειν.* — 31) *χρή* съ неопред. буд. — 32) *ἐκπέρθειν.* — 33) *ἡ Τροία.* — 34) *θεσπίζειν*, послѣ сего вин. съ неопр. — 35) *ὁ Λάϊος.* —

дѣлается 36) его убійцею 37). — Медея поступила 38) безчеловѣчно 39), когда не пожалѣла 40) собственныхъ дѣтей своихъ, и умертвила 41) ихъ.

III. Стихотворцы, воспѣвая 1) въ пѣсняхъ 2) своихъ достойнѣйшихъ людей, многихъ возбуждали 3) къ 4) великимъ подвигамъ. — Гомеръ воспѣлъ гнѣвъ 5) Ахилла и странствованія 6) Одиссея. — Будемъ удивляться 7) со славою 8) падшимъ 9) на брани 10) за 11) отечество 12), а не 13) жалѣть 14) [объ нихъ]. — Древніе думали 15), что Божество 16) гнѣвно бываетъ 17) къ любимцамъ счастія 18). — Тираннъ Тризъ 19) отдалъ повелѣніе 20) подданнымъ 21) своимъ, чтобы никто 22) изъ нихъ другъ съ другомъ не разговаривалъ 23). Но они пренебрегли 24) симъ повелѣніемъ 25) и, отнявъ 26) у тѣлохранителей 27) оружіе, умертвили 28) его. — Клиніасъ 29), Пиѳагорэецъ 30), когда приходилъ въ гнѣвъ 31), настроивалъ 32) лиру 33) и игралъ 34),

---

36) *γενήσεσθαι.* — 37) *ὁ φονεύς.* — 38) *ἐργάζεσθαι.* — 39) *ἀνόσια.* — 40) *οἰκτίζειν*, аор. съ винит. — 41) *ἀποσφάττειν*, аор.

III. 1) *ᾄδειν.* — 2) *ἡ ᾠδή*, въ дат. безъ предл. — 3) *προτρέπειν.* — 4) *ἐπί* съ винит. — 5) *ἡ μῆνις.* — 6) *τὸ πλάνημα.* — 7) *θαυμάζειν*, въ сосл. — 8) *καλῶς.* — 9) *τεθνηκώς*, отъ *θνήσκειν.* — 10) *ἡ μάχη.* — 11) *ὑπέρ* съ род. — 12) *ἡ πατρίς.* — 13) *μηδέ.* — 14) *οἰκτείρειν.* — 15) *νομίζειν.* — 16) *ὁ δαίμων.* — 17) *ὀργίζεσθαι.* — 18) *πανόλβιος, ον*, безъ предл. въ дат. — 19) *ὁ Τρύζος.* — 20) *προστάττειν*, съ винит. при неопред. — 21) *ὁ ἐπιχώριος.* — 22) *μηδείς.* — 23) *διαλέγεσθαι.* — 24) *σοφίζεσθαι.* — 25) *τὸ πρόσταγμα.* — 26) *ἁρπάζειν, τινός τι.* — 27) *ὁ δορυφόρος.* — 28) *ἀποκτείνειν.* — 29) *Κλεινίας.* — 30) *ὁ Πυθαγόρειος.* — 31) *ὀργίζεσθαι.* — 32) *ἁρμόζειν*, въ возвр. — 33) *ἡ κιθάρα.* — 34) *κιθαρίζειν.* —

говоря 35), что 36) онъ усыпляетъ 37) гнѣвъ свой. — Говорятъ 38), что Пиѳагорэйцы съ большимъ прилѣжаніемъ 39) занимались 40) врачебнымъ искусствомъ 41). — Павзаній 42), принявъ сторону Мидянъ 43), убитъ былъ 28) какъ измѣнникъ 44) отечества.

IV. Аполлонъ, поспѣшно взявъ 1) свое оружіе и сѣвъ 2) надъ пристанію кораблей 3), поражалъ 4) Грековъ. — Аполлонъ осужденъ былъ 5) за 6) умерщвленіе 7) Киклоповъ, изгнанъ 8) за сіе съ Олимпа и сосланъ на землю. Въ другой разъ онъ съ Посейдономъ отъ 9) бѣдности выдѣлывалъ кирпичи 10) и нанялся 11) построить 12) стѣну, но не получилъ 13) полной 14) платы. — Ѳемистоклъ съ Аристидомъ, будучи 15) еще дѣтьми, ссорились 16). — Въ городѣ Сиракузахъ въ зернѣ хлѣба запасено было 17) до 18) милліона 19) мѣръ 20). — Платонъ хотѣлъ 21) одною своею Трагэдіею выиграть премію 22); но послушавшись 23) Сократа, сжегъ 24) свое стихотвореніе. — Онеторъ издалъ 25) книгу,

---

35) *λέγειν.* — 36) *ὅτι* съ изъяв. — 37) *κατευνάζειν.* — 38) *λέγουσι* съ вин. при неопред. — 39) *πάνυ σφόδρα.* — 40) *σπουδάζειν.* — 41) *ἡ ἰατρικὴ τέχνη*, съ предл. *περί* въ вин. — 42) *ὁ Παυσανίας.* — 43) *μηδίζειν.* — 44) *προδότης.*

IV. 1) *ἁρπάζεσθαι.* — 2) *καθίζειν.* — 3) *τὸ ναύσταθμον.* — 4) *κατατοξεύειν.* — 5) *δικάζειν.* — 6) *ἐπί* съ дат. — 7) *ὁ θάνατος.* — 8) *ἐξοστρακίζειν.* — 9) *ὑπό* съ род. — 10) *πλινθεύειν.* — 11) *ἐργάζεσθαι.* — 12) одн. предл. *εἰς.* — 13) *κομίζεσθαι.* — 14) *ἐντελής, ές.* — 15) *ὄντε.* — 16) *στασιάζειν.* — 17) *θησαυρίζειν*; давнопр. — 18) *εἰς.* — 19) См. Гр. П. §. 73. 2. — 20) *ὁ μέδιμνος.* — 21) *μέλλειν.* — 22) *ἀγωνίζεσθαι*, буд. — 23) *ἀκούειν* съ род. — 24) *φλέγειν.* — 25) *ἐξέδωκε*, отъ *ἐκδιδόναι.* —

подъ заглавіемъ 26), долженъ ли 27) мудрецъ обогащаться 28). — Истина мало заботится 29) о украшеніи. — Аристобулъ думалъ угодить 30) Александру, не справедливо приписывая 31) ему геройскіе подвиги 32). — Димитрій Фалерейскій блистательно 33) управлялъ 34) Аѳинами, доколѣ 35) зависть Аѳинянъ не изгнала 36) его.

V. Мессеняне изгоняли 1) Епикурейцевъ. Также и Римляне изгнали Алкэя и Филиска Епикурейцевъ; ибо они знакомили 2) юношей со многими, не совмѣстными 3) [съ нравственностію] наслажденіями. — Трояне всенародно 4) праздновали 5), когда 6) пришло извѣстіе, что Греки отступили 7). — Мегарієцъ Діотимъ написалъ похвальную пѣснь 8) Діоскурамъ, бывъ спасенъ ими и самъ отъ великихъ опасностей. — Когда представляемы были 9) облака Аристофановы, лицедѣи 10) представили 11) Сократа въ самомъ точномъ изображеніи. — Лизандръ первый ввелъ [въ употребленіе] 12) въ Лакедэмонѣ деньги и научилъ Лакедэмонянъ поступать 13)

---

26) *ἐπιγράφειν*, прич. прош. стр. — 27) *εἰ*, буд. изъяв. — 28) *χρηματίζεσθαι*. — 29) *φροντίζεσθαι*. — 30) *χαρίζεσθαι*, буд. — 31) *ἐπιψεύδεσθαι*. — 32) *ἡ ἀριστεία*. — 33) *ἐπιφανέστατα*. — 34) *πολιτεύεσθαι*. — 35) *ἔστ᾽ ἂν* съ изъяв. — 36) *ἐξωθεῖν*. Касательно приращ. см. Гр. П. §. 87. примѣч. 6.

V. 1) *ἐξωθεῖν*. — 2) *εἰςηγητὴν γίγνεσθαι ἡδονῶν*. — 3) *ἄτοπος, ον*. — 4) *κοινῇ*. — 5) *ἑορτάζειν*. Касательно приращ. см. Гр. П. §. 87. примѣч. 9. — 6) *ὅτε ἦλθε*. — 7) *ἀπεληλυθέναι* отъ *ἀπέρχεσθαι*, — 8) написать кому похвальную пѣснь, *ἐγκωμιάζειν τινά*. Касательно приращ. см. Гр. П. §. 89. примѣч. 4. — 9) *ἄγειν*. — 10) *ὁ σκευοποιός*. — 11) представили (*πλάττειν*) С. въ самомъ точномъ (*ὅτι κάλλιστα*) изображеніи (*ἐξεικάζειν*), прич. — 12) *κομίζειν*. — 13) *παρανομεῖν*. —

противъ 14) учрежденій 15) Ликурговыхъ. — Обвинители 16) Сократовы увѣрили Аѳинянъ въ томъ, что 17) онъ заслуживаетъ смерть. — Митиленяне предоставили 18) Питтаку верховную власть. — Ефіалтъ, сынъ Софонидовъ, не принималъ 19) отъ 20) друзей своихъ никакихъ 21) подарковъ; они, говорилъ онъ, принудятъ меня или судить судъ пристрастно 22), или казаться неблагодарнымъ. — Когда Аѳиняне торжествовали 5) празднество Діониса, лицедѣи являлись 23) въ 24) большихъ башмакахъ и смѣшныхъ колпакахъ, громко 25) крича.

§. 22.

Классъ пятый.

Глаголы, имѣющіе характеромъ литтеры *плавныя* (liquidas λ, μ, ν, ϱ, μν).

I. Я послалъ 1) тебѣ сію книгу 2) [въ] подарокъ. — Ты могъ 3) бы 4) весьма правильно разсуждать 5), еслибы 6) обозрѣвалъ 7) несчастныя слѣдствія 8), [проистекающія] отъ 9) безразсудности 10). —

---

14) *εἰς.* — 15) *τὸ πρόςταγμα.* — 16) *οἱ γραψάμενοι* съ винит. — 17) *ὡς* съ жел. — 18) *ἐγχειρίζειν.* — 19) *δέχεσθαι.* — 20) *παρά* съ род. — 21) одно отриц. *οὐ* постав. предъ глаголомъ. — 22) *τὰ δίκαια χαρίζεσθαι,* аор. — 23) *παρῆλθον*, отъ *παρέρχεσθαι.* — 24) прич. *ἔχων*, съ вин. Срав. 2. Курс. §. 21. примѣч. 3. — 25) *μεγάλα.* —

I. 1) *ἀποστέλλειν.* — 2) *τὸ βιβλίον.* — 3) *παροξύνειν*, аор. стр. — 4) *ἄν* съ жел. — 5) *βουλεύεσθαι.* — 6) *εἰ* съ жел. — 7) *ἐπιβλέπειν*, аор. — 8) *ἡ συμφορά.* — 9) *ἐκ* съ род. — 10) *ἡ ἀβουλία.* —

Аѳиняне умертвили пословъ 11), присланныхъ 12) отъ 13) Кира. — Эгиптяне не пребыли вѣрными 14) Камбизу 15). — Вотъ 16) лугъ испещренный 17) свѣжими 18) цвѣтами! — Богъ любитъ 19) помогать 20) страждущимъ 21). — Если 22) ты укротишь 23) [свой] гнѣвъ, то получишь выгоду 24); если же не 25) согласишься 26) [на сіе], будешь глупъ 27).

II. Какъ 1) огня нельзя 2) закрыть 3) одеждою 4), такъ 1) постыднаго дѣла 5) [нельзя прикрыть] временемъ. — Смотри 6), кого 7) другіе считаютъ 8) лучшимъ, того избирай себѣ 9) совѣтникомъ 10). — Божество надѣляетъ 11) иногда 12) счастіемъ для поправленія 13) отъ 14) несчастія. — Отважному 15) ничто 16) не представляется 17) труднымъ 18). — Анахарсисъ, Скиѳъ, не смѣялся 19), находясь между шутами 20). — Есть 21) преданіе 22), будто Данай 23), съ 24) пятидесятью дочерями

---

11) *ὁ πρεσβευτής*. — 12) *ἀποστέλλειν*. — 13) *παρά* съ род. — 14) *пребыть вѣрнымъ*, *παραμένειν*. — 15) *ὁ Καμβύσης*. — 16) *ἰδέ*. — 17) *θάλλειν*. — 18) *χλωρός, ά, όν*. — 19) *φιλεῖ*. — 20) *συγκάμνειν*. — 21) *κάμνειν*, аор. 2. — 22) употр. прич. — 23) *λήγειν* съ род. — 24) *κερδαίνειν*. — 25) *μή*. — 26) *θέλειν*. — 27) *μωραίνειν*.

II. 1) Какъ не... такъ не, *οὔτε... οὔτε*. — 2) *δυνατός, ή, όν*. — 3) *περιστέλλειν*, аор. — 4) *τὸ ἱμάτιον*. — 5) *τὸ ἁμάρτημα*. — 6) *ἔρεσθαι*, собств. *спрашивай*. — 7) *ὅςτις*. — 8) *ἐγκρίνειν*. — 9) *αἱρεῖσθαι*. — 10) *ὁ σύμβουλος*. — 11) *νέμειν*, аор. — 12) *ἐνιότε*. — 13) *ἡ ἀναψυχή*, безъ предл. — 14) безъ предл. въ род. — 15) *ὁ τολμῶν, ῶντος*. — 17) *φαίνεσθαι*. — 18) *δεινός, ή, όν*. — 19) *не смѣяться*, *ἀγέλαστον διαμένειν*. — 20) *ὁ γελωτοποιός*. — 21) *σπείρειν*, прошед. вр. — 22) *ὁ λόγος*. — 23) *ὁ Δαναός*. — 24) *σύν* съ дат. —

пришедши 25) въ 26) Грецію 27), основалъ 28) Аргосъ 29). — Сосна 30), изъ которой построенъ былъ 31) Арго 32), высѣчена была 33) въ дубравахъ 34) Пеліона 35).

III. Евбэя 1) распространилась 2) далеко 3). — Говорятъ, что Протей 4) пасъ 5) морскихъ телятъ 6). — Титій 7) лежалъ 8) въ преисподней 9), простершись 10) по 11) равнинѣ 12). — Ніоба 13), изнуренная 14) чрезмѣрною печалію 15), превратилась 16) въ камень. — Аѳина 17) пребыла 18) дѣвою. — Никто 19) не пребываетъ счастливъ 20) до 21) конца 22) [жизни]. — Всѣхъ ожидаетъ 23) смерть. — Велѣнія 24) боговъ возвѣщаются 25) людямъ Гермесомъ 26). — Стихотворцы обыкновенно 27) празднуютъ 28) Аполлону. — Сожалѣть ли 29) намъ о мертвыхъ, или ублажать 30) ихъ?

IV. Когда 1) кто приноситъ жертву, боги услаждаются 2), вдыхая въ себя 3) дымъ 4). — Сереб-

---

25) *ἐλθεῖν*. — 26) *ἐς*. — 27) *ἡ Ἑλλάς*. — 28) *οἰκίζειν*, аор. — 29) *τὸ Ἄργος*. — 30) *ἡ πεύκη*. — 31) *κατασκευάζειν*. — 32) *ἡ Ἀργώ*. — 33) *τέμνειν*, аор. — 34) *ἡ νάπη*. — 35) *τὸ Πήλιον*.

III. 1) *ἡ Εὔβοια*. — 2) *παρατείνειν*, прош. стр. 3) *μακράν*. — 4) *ὁ Πρωτεύς*. — 5) *νέμειν*, прош. — 6) *ἡ φώκη*. — 7) *ὁ Τιτυός*. — 8) *ἔκειτο*. — 9) *ἐν ᾅδου*. — 10) *ἐκτείνειν*, прич. прош. — 11) *ἐν*. — 12) *τὸ πεδίον*. — 13) *ἡ Νιόβη*. — 14) *τείρεσθαι*. — 15) *ἡ ἄγαν λύπη*. — 16) *μετέβαλε*. — 17) *ἡ Ἀθηνᾶ*. — 18) *μένειν*, аор. — 19) *οὐδείς*. — 20) *εὐτυχῶν*. — 21) *μέχρι* съ род. — 22) *τὸ τέλ[illegible]*. — 23) *μένειν*. — 24) *τὸ ἄγγελμα*. — 25) *ἀγγέλλειν*, аор. — 26) *ὁ Ἑρμῆς*. — 27) *εἰώθασι*. — 28) *ἀγάλλειν*, аор. — 29) *στένειν*, буд. — 30) *εὐδαιμονίζειν*, буд.

IV. 1) *ἐάν* съ сослаг. — 2) *εὐωχεῖσθαι*. — 3) *ἐπιχαίνειν*, прич. прош. — 4) въ дат. —

ро, будучи расплавлено 5), показываетъ 6) весь 7) свой блескъ 8). — Ѳезей очистилъ 9) дорогу къ Аѳинамъ отъ злодѣевъ 10). — Украшай 11) душу благими помыслами 12). — Время часто 13) повреждаетъ 14) самыя лучшія статуи. — Плодъ мудрости никогда не пропадаетъ 15). — Зоилъ, Амфиполитянинъ 16), писавшій противъ 17) Гомера и Платона, былъ таковъ 18) [видомъ]: борода у него опускалась 19), голова была выстрижена 20) наголо 21), а одежда доходила до колѣнъ. — Платонъ, сынъ Аристоновъ, намѣренъ былъ 22) отправиться 23) въ станъ воинскій, но Сократъ уговорилъ его заниматься 24) Философіею. — Всякой разъ 25), когда Периклъ намѣревался 22) идти 26) въ народное собраніе, старался, чтобы не вырвалось 27) у него ни одного слова, которое 28) бы могло 22) оскорбить 29) народъ. — Ксантиппа не хотѣла 30) надѣвать 31) Сократова платья.—Милонъ, Кротоніатъ, вздумалъ 30) попытать 32) своей силы съ Титормомъ; но Титормъ, будучи весьма силенъ,

---

5) *ἕψειν.* — 6) *ἀποφαίνειν,* аор. — 7) *πᾶς, πᾶσα, πᾶν.* — 8) *ἡ αἴγλη.* — 9) *καθαίρειν.* — 10) *κακοῦργος,* безъ предл. въ род. — 11) *περιστέλλειν,* аор. — 12) *τὸ νόημα.* — 13) заключ. въ аор. — 14) *λυμαίνεσθαι,* аор. — 15) *φθείρειν,* изъявит. буд. стр. — 16) *ὁ Ἀμφιπολίτης.* — 17) *εἰς.* — 18) *τοιοῦτος.* — 19) *καθεῖτο,* отъ *καθιέναι.* — 20) *κείρειν,* давнопрош. стр. — 21) *ἐν χρῷ.* — 22) *μέλλειν.* Касательно пририщ. см. Гр. П. §. 86. примѣч. 7. — 23) *ἀποδημῆσαι,* отъ *ἀποδημεῖν.* — 24) *ἐπιθυμῆσαι,* отъ *ἐπιθυμεῖν,* съ род. — 25) *ὁσάκις.* — 26) *παριέναι εἰς τὸν δῆμον.* — 27) *ἐπιπολάζειν,* аор. — 28) *ὅπερ.* — 29) *ἐκτραχύνειν.* — 30) *βούλεσθαι.* Срав. № 22. — 31) *ἐνδύσασθαι.* — 32) *πεῖραν λαβεῖν,* отъ *λαμβάνειν.* —

одолѣлъ 33) Милона. Тогда сей, поднявъ 34) руки къ небу, сказалъ: о Зевсъ! не 35) далъ ли шы 36) намъ въ немъ другаго Геракла?

V. Островъ Делосъ, кошораго прежде не было видно 1), показался 2) въ послѣдсшвіи. — Крэзъ, желая 3), чшобы Ефесяне покорились 4) ему, оттправилъ 5) посольство къ Пиндару. — Боги, предвѣщая 6) Ѳивянамъ ихъ бѣдсшвіе, посылали 5) имъ многія знаменія. — Ликургъ [сынъ] Евномовъ, желавшій 7) содѣлашь 8) Лакедэмонянъ справедливыми, самъ не получилъ 9) досшойной мзды 10). — Аспазія къ отцу своему посылала много богашыхъ подарковъ и [шѣмъ] мало по малу 11) его обогашила 12). — Саширы названіе свое получили вѣроятно отъ раззѣванія рша 13). — Крашевасъ умершвилъ 14) Архелая, царя Македонскаго. Нѣкошорые говорятъ, что онъ за то погубилъ 15) царя, что сей невѣсту юноши отдалъ 16) другому. — Безполезно спрашивашь, не 17) уничшожится 18) ли когда нибудь міръ. — Ѳеопомпъ говоришъ, что Діонисій вшорой испоршилъ 19) свои глаза отъ 20) чрезмѣрнаго пьян-

---

33) *ἐκράτησε*, отъ *κρατεῖν* съ род. — 34) *ἀνατείνειν*. — 35) *μή*. — 36) *σπείρειν*.

V. 1) *ἀφανίζειν*, прич. прош. стр. — 2) *διαφαίνειν*, аор. 2. — 3) *ἀξιῶν*, отъ *ἀξιοῦν*. — 4) *ὑπ' αὐτῷ γενέσθαι*. — 5) *ἀποστέλλειν*. — 6) *προσημαίνειν*. — 7) *βούλεσθαι*, прич. аор. стр. — 8) *ἀποφαίνειν*, аор. — 9) *ἐρύειν*, аор. возвр. — 10) во множ. — 11) заключ. въ глаголѣ. — 12) соб. *содѣлала* (*ὑποφαίνειν*) *богатымъ*. — 13) *σαίρειν*, прош. неопред. съ членомъ. — 14) *ἀποκτείνειν*. — 15) *διαφθείρειν*. — 16) *συνοικίζειν*, аор. — 17) *εἰ*. — 18) *διαφθείρειν*, буд. 2. стр. — 19) аор. 2. стр. — 20) *ὑπό* съ род. —

ства 21); такъ что 22) онъ видѣлъ весьма слабо 23). — Провѣщатели сказали Нелею [сыну] Кодрову, что войску его нужно 24) очиститься жертвою очищенія 25). — Высушенные 26) финики весьма сладки. — Анаксагоръ сказалъ: трудно копить 27) деньги, но еще труднѣе сберегать 28) оныя надлежащимъ образомъ. — Египтяне изсушали 29) трупы умершихъ и дѣлали ихъ 30) участниками 31) своихъ вечерей 32) и пиршествъ 33). — Когда у древнихъ оканчивался пиръ 34), тогда они, поднявъ 35) полную чашу [вина] 36), изливали 37) оную въ честь боговъ. — Вакхъ являлся 38) страшнымъ богомъ для не чтившихъ его 39). — Величайшее удовольствіе для мореплавателей во время бури бываетъ то, когда покажется 40) пристань.

---

21) *ἡ ἀκρατοποσία.* — 22) *ὡς* съ неопред. накл. — 23) *ἀμυδρόν.* — 24) *δεῖν.* — 25) очиститься жертв. очищенія, *καθαίρειν*, неопр. аор. 1. стр. — 26) *ξηραίνειν*, прош. стр. — 27) *συναγείρειν*, аор. возвр. — 28) *φυλακὴν αὐτοῖς περιθεῖναι.* — 29) аор. — 30) *ἐποιήσαντο.* — 31) заключается въ слѣд. существ. — 32) *ὁ σύνδειπνος.* — 33) *ὁ συμπότης.* — 34) *ἐδεδείπνητο*, отъ *δειπνεῖν.* — 35) *προτείνειν.* — 36) *ἡ φιάλη.* — 37) *σπεύδειν.* — 38) аор. 2. стр. — 39) *ὁ καταφρονῶν* съ род. — 40) прош. стр. отъ *φαίνειν.*

В. *Глаголы слитные (v. circumflexa).*

(*Гр. Попов.* §. 108.)

§. 23.

Глаголы кончащіеся на άω.

I. Будемъ жить 1) не такъ, какъ 2) намъ угодно 3), но 4) какъ можно 5). — Глупый 6) смѣется 7) и [тамъ], гдѣ 8) нѣтъ [ничего] 9) смѣшнаго 10). — Во 11) всякое 12) время должна 13) побѣждать 14) справедливость 15): но обыкновенно 16) одерживаетъ верхъ 17) неправда 18). — Чти 19) Божество 20). — Многіе любятъ 21) богатство до неприличія 22). — Знай 23), что 24) укушенные 25) бѣшеною 26) собакою сами 27) дѣлаются бѣшеными 28). — Салмоней 29) дерзалъ 30) гремѣть 31) противъ гремящаго Зевса. — Сими полями послѣ 32) насъ завладѣютъ 33) другіе.

II. Не 1) дѣлайте 2) того, къ чему 3) побуждаетъ 4) васъ похоть. — Я тутъ тебя 5) не по-

---

I. 1) ζῆν, сослаг. — 2) ὡς. — 3) ἐθέλειν. — 4) ἀλλά. — 5) δύνασθαι. — 6) ὁ μῶρος. — 7) γελᾶν. — 8) κἄν. — 9) μή ᾖ. — 10) γελοῖος, α, ον. — 11) ἐν. — 12) πᾶς. — 13) ἔδει. — 14) ἐπικρατεῖν. — 15) τὸ δίκαιον. — 16) πλειστάκις — 17) νικᾶν. — 18) τὸ ἄδικον. — 19) τιμᾶν. — 20) τὸ δαιμόνιον. — 21) ἀγαπᾶν. — 22) παρακαίρως. — 23) ἴσθι. — 24) ὅτι. — 25) ὁ δηχθείς. — 26) λυσσᾶν, прич. съ предл. ὑπό, треб. род. множ. — 27) αὐτός, ή, ό. — 28) λυσσᾶν. — 29) ὁ Σαλμωνεύς. — 30) τολμᾶν, преход. — 31) ἀντιβροντᾶν, аор. — 32) μετά съ винит. — 33) κτᾶσθαι, буд. 3.

II. 1) μή. — 2) δρᾶν. — 3) ἐφ' ὅ. — 4) ὁρμᾶν, аор. — 5) σοῦ ταῦτα. —

нимаю 6). Постарайся 7) спросить 8) яснѣе 9). — Діогенъ говорилъ, что и самый Сократъ 10) жилъ роскошно 11); поелику онъ употреблялъ 12) туфли 13). — Сминдиридъ 14) Сибаритянинъ 15) жилъ такъ 16) роскошно, что 17) спалъ 18) на 19) розовыхъ листьяхъ 20). — Время бѣжитъ 21) неудержимымъ 22) потокомъ 23). — Одинъ 24) человѣкъ 25) всего не видитъ 26). — Мы не видимъ будущаго 27). — Часто одинъ 24) мудрый совѣтъ 28) превосходитъ 29) дѣло 30) многихъ рукъ. — Греки побѣдили 31) Персовъ въ 32) сраженіяхъ морскихъ и сухопутныхъ 33). — Человѣкъ поступаетъ несправедливо 34), когда онъ побѣждается 35) своими страстями 36). — Другъ мой будетъ молчать 37), гдѣ нужно 38). — Не безъ славы 39) будетъ умолченъ совершившій 40) сіе похвальное дѣло. — Не легко удержать въ границахъ 41) пылкаго юношу 42). — Богатые всегда стремятся 43) къ 44) [пріобрѣтенію] еще бóльшаго.

---

6) *μανθάνειν.* — 7) *πειρᾶσθαι.* — 8) *ἐρωτᾶν.* — 9) *σαφής, ές.* — 10) *ὁ Σωκράτης.* — 11) *τρυφᾶν*, аор. — 12) *χρῆσθαι*, прош. сов., съ дат. — 13) *αἱ βλαῦται.* — 14) *Σμινδυρίδης.* — 15) *ὁ Σιβαρίτης.* — 16) *οὕτως.* — 17) *ὥστε* съ неопред. — 18) *κοιμᾶσθαι*, аор. стр. — 19) *ἐπί* съ род. — 20) *τὰ φύλλα τῶν ῥόδων.* — 21) *φοιτᾶν.* — 22) *ἀκατάσχετος, ον.* — 23) *τὸ ῥεῦμα.* — 24) *εἷς.* — 25) *ὁ ἀνήρ.* — 26) *ὁρᾶν.* — 27) *τὸ μέλλον.* — 28) *τὸ βούλευμα.* — 29) *νικᾶν*, аор. — 30) во множ. — 31) *νικᾶν*, прош. сов. — 32) безъ предл. въ дат. 33) *καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλασσαν.* — 34) *ἁμαρτάνειν.* — 35) *νικᾶν*, прич. аор. — 36) *ὁ πόθος.* — 37) *σιγᾶν*, возвр. — 38) *ἃ δεῖ.* — 39) *ἀκλεῶς.* — 40) *πράσσειν*, прич. аор. — 41) *εἴργειν.* — 42) *ἡβᾶν.* — 43) *ἐρᾶν.* — 44) безъ предл. въ род.

III. Архимеда 1) служители обмазывали масломъ 2), силою отвлекая 3) его отъ 4) чертежной доски 5). — Манесъ, невольникъ Діогеновъ, послѣ того какъ убѣжалъ 6) [отъ него] въ Дельфы, былъ растерзанъ 7) собаками. Тоже говорятъ и объ Еврипидѣ, что 8) онъ въ Македоніи растерзанъ бѣшеными собаками. — Ѳалесъ скончался 9), смотрѣвъ 10) на одно состязательное зрѣлище. — Долгое время 11) блуждалъ 12) Одиссей, пока 13) достигнулъ 14) своего отечества. — Крэзъ думалъ быть счастливымъ 15), обладая 16) многочисленными сокровищами. — Аполлонъ давалъ 17) весьма темные 18) отвѣты, отъ того 19) онъ названъ Локсіасомъ. — И великіе люди увлекались 20) страстями 21). — Говорятъ 22), что весьма много городовъ основано было 23) блуждавшими послѣ Троянской войны. — Одинъ изъ братьевъ близнецовъ 24) умеръ. Какой-то забавникъ 25), встрѣтясь 26) съ живымъ 27), спросилъ 28): ты умеръ 9), или братъ твой? — Филиппъ при Хэронеѣ побѣдилъ Грековъ; впрочемъ 29) симъ онъ нимало не возгордился 30). Онъ приказалъ одному

III. 1) *ὁ Ἀρχιμήδης*. — 2) *ἀλείφειν*. — 3) *ἀποσπᾶν*. — 4) *ἀπό* съ род. — 5) *ἡ σανίς*. — 6) *ἀλᾶσθαι*. — 7) *διασπᾶσθαι*. — 8) *ὅτι*. — 9) *τελευτᾶν*. — 10) *θεᾶσθαι*. — 11) *πολύς-χρόνος*. — 12) *πλανᾶσθαι*, аор. стр. — 13) *πρίν* съ слѣд. неопр. — 14) *ἀφικέσθαι*. — 15) *εὐδαιμονεῖν*. — 16) *κτᾶσθαι*, прош. сов. — 17) *давать отв. χρᾶν*. — 18) *αἰνιγματώδης, ες*. — 19) *διότι*. — 20) *ἡττᾶσθαι*. — 21) *ἡ ἐπιθυμία*, въ род. — 22) *λέγειν*, стр. — 23) *κτίζειν*. — 24) *δίδυμοι ἀδελφοί*. — 25) *ὁ σχολαστικός*. — 26) *ἀπαντᾶν*. — 27) *ζῆν*. — 28) *ἐρωτᾶν*. — 29) *ὅμως δέ*. — 30) *πρὸς ὕβριν τρέπεσθαι*. —

* *

невольнику 31) каждое утро трижды громко проговоритъ [предъ нимъ] 32) : что 33) онъ человѣкъ 34).

IV. Всякое ристалище 1) менѣе опасно 2) для того, кто одержалъ побѣду 3) на 4) большихъ Олимпійскихъ [играхъ]. — Аристиппъ сказалъ, что мудрецъ несклоненъ ни къ зависти 5), ни къ самолюбію 6). — Часто можно видѣть 7) добрыхъ [людей] несчастными, но никогда безотрадными. — Митиленяне, какъ бы въ наказаніе своимъ вѣроломнымъ 8) союзникамъ, не позволяли 9) дѣтямъ ихъ обучаться наукамъ 10). — Діогенъ имѣлъ сильное желаніе 11) слушать Антисѳена 12). — Епифанъ, по прозванью 13) Антіохъ, имѣлъ необузданную 14) страсть 11) къ вину 15). — Многіе [подвиги] 16) Александра принадлежатъ 17) счастію, которое ему весьма благопріятствовало 18). — Нѣкто Агезилаю сдѣлалъ упрекъ 19), что 20) онъ въ своей старости поступаетъ какъ незрѣлый юноша 21). — Лакедэмоняне съ дѣтства 22) упражняются 23) выражаться кратко и язвительно 24). — Дорожи 25) дружбою, помышляй 26) о будущемъ, чти добрыхъ, не смѣйся

---

31) *ὁ παῖς.* — 32) *ἐκβοᾶν*, аор. — 33) *ὅτι.* — 34) приб. *ἐστί.*

IV. 1) *τὸ στάδιον.* — 2) *φοβερός, ά, όν.* — 3) прош. сов. — 4) безъ предл. въ вин. — 5) *φθονεῖν.* — 6) *ἐρᾶσθαι*, неопр. буд. стр. — 7) *ὁρᾶν*, жел. съ ч. *ἄν.* — 8) *οἱ ἀφιστάμενοι.* — 9) *ἐπαρτᾶν.* — 10) *μὴ μανθάνειν τι.* — 11) *διψῆν*, преход. — 12) въ род. — 13) *κληθεὶς*, отъ *καλεῖν.* — 14) *ἀκρατῶς.* — 15) собств., *пить вино* въ род. — 16) съ член. — 17) *ἐστί* съ род. — 18) собств. *любило*, (*ἀγαπᾶν*). — 19) *αἰτιᾶσθαί τινα.* — 20) съ причаст. — 21) *νεωτερικώτερα τῆς ἡλικίας ἐπιχειρῶν* (род. *οὖντος.* — 22) *εὐθὺς ἐκ παίδων.* — 23) *μελετᾶν.* — 24) *σκωπτικῶς.* — 25) *ἀγαπᾶν τι.* — 26) *ὁρᾶν τι.* —

надъ 27) неправильными [вещами], и съ жизнію разставайся 28) безъ скорби 29). — Пердикка слишкомъ поздо 30) узналъ 31), [что онъ] обмануть 32) Птолемэемъ, когда 33) не могъ 34) уже онъ его преслѣдовать. — Димитрій Поліоркетъ мало издерживалъ 35) на [содержаніе] своего войска, но несравненно болѣе на свои 36) прихоти 37). — Кто видѣлъ 38) какой нибудь большой городъ, не думай, что онъ видѣлъ Коринѳъ. — Многіе ходятъ 39) въ театръ и сидятъ [въ ономъ для того только], чтобы 40) ихъ видѣли 41). — Лакедэмоняне всѣ жили 42) равно, и потому не стремились 43) [къ пріобрѣтенію] сокровищъ, чтобы 44) жить въ удовольствіи 45). Напротивъ того у Аѳинянъ самые рабы были невоздержны 46) и жили съ пышностію 47). — Царя Персидскаго рѣдко видали подданные; а Агезилай почиталъ, что такая скрытность 48) прилична только гнуснымъ дѣламъ 49). — Адметъ, избѣгнувъ 50) опредѣленной [ему] 51) судьбы, остался живъ 52). — Добродѣтель живетъ 52) и [тогда],

---

27) ἐπί съ дат. — 28) съ жизнію р., τελευτᾶν. — 29) ἄλυπος, ον. — 30) ὀψέ. — 31) ἔμαθεν, отъ μανθάνειν. — 32) ἀπατᾶν, аор. — 33) ἡνίκα. — 34) ἔχειν. — 35) δαπανᾶν, переход. — 36) αὑτοῦ. — 37) ἡ ἀκολασία. — 38) ὁρᾶν. — 39) φοιτᾶν. — 40) ὥςτε, треб. неопред. накл. — 41) ὀφθῆναι, отъ ὁρᾶν. — 42) διαιτᾶσθαι. — 43) ὀρέγεσθαι, съ род. — 44) собств. для (ἕνεκα) удовольствій. — 45) ἡ ἡδυπάθεια. — 46) τρυφᾶν. — 47) μεγαλοπρεπῶς. — 48) τὸ ἀφανίζεσθαι. Неопредѣленное накл. дѣлается существ. имен., ежели будетъ поставленъ предъ онымъ членъ. — 49) ἡ αἰσχρουργία. — 50) παρελθών, отъ παρέρχεσθαι. — 51) πεπρωμένος, η, ον. — 52) ζῆν. —

когда 53) добродѣтельный умираетъ 54). — Танталъ томился голодомъ 55) и жаждою 11), хотя своими глазами видѣлъ предъ собою и плоды и воду. — Кто видитъ 56) добро и не пользуется 57) онымъ, тотъ неправъ.

§. 24.

Глаголы кончащіеся на έω.

I. Кто не 1) дѣлаетъ неправды 2), тому никакой 3) законъ не нуженъ 4). — Хорошо будешь жить, когда возмешь власть 5) надъ своимъ сердцемъ. — Нѣтъ ничего 3) лучше, какъ быть въ состояніи 6) сносить 7) злословіе 8): ибо злословящій злословитъ самаго себя 9), когда злословимый не 10) принимаетъ [злыхъ рѣчей его] на свой счетъ 11). — Справедливо 12) мы думаемъ 13), что природа сильнѣе закона. — Не достало бы 14) намъ времени, естьлибъ мы вздумали изчислить 15) всѣ дѣянія Александровы. О многихъ его дѣяніяхъ 16) я уже тебѣ разсказалъ 17). — О людяхъ, предпринимавшихъ 16) что нибудь неудобоисполнимое 18), говорятъ: они наливали водою 19) бочку 20) Данаидъ. — Ге-

---

53) *κἂν.* — 54) *θάνῃ*, отъ *θνήσκειν.* — 55) *πεινῆν.* — 56) *ἴδῃ*, съ союзомъ *ὅταν.* — 57) *χρῆσθαι.*

I. 1) *μηδέν.* — 2) *ἀδικεῖν*, прич. — 3) *οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν.* — 4) *δεῖσθαι.* — 5) *κρατεῖν*, съ род. — 6) *δύνασθαι.* — 7) *φέρειν.* — 8) *λοιδορεῖν*, до слова: *злословящаго.* — 9) *самаго себя*, выражается возвр. залог. — 10) *μή.* — 11) *προςποιεῖσθαι.* — 12) *ὀρθῶς.* — 13) *ἡγεῖσθαι*, съ слѣд. вин. при неопред. — 14) *ἐπιλείπει μέ τι*, желат. съ ч. *ἄν.* — 15) *καταριθμεῖσθαι*, жел. аор. — 16) *πράττειν.* — 17) *διηγεῖσθαι.* — 18) *ἀμήχανος, ον.* — 19) *ὑδροφορεῖν*, аор. — 20) *ὁ πίθος.* —

лонъ, побѣдивши Кархедонянъ 21) при Гимерѣ, покорилъ 22) подъ 23) свою власть всю Сицилію. — Аѳиняне, одолѣвъ 5) Халкидянъ, раздѣлили 24) землю ихъ между собою по 25) жребію 26), а плѣнныхъ 27) заключили въ оковы 28).

II. Должно благодѣтельствовать 1) не друзьямъ только, но и врагамъ. — Того только 2) назову я счастливымъ 3), кто 4) благополучно кончилъ жизнь 5). — Вся Греція засвидѣтельствовала 6), что Леонидъ явилъ себя героемъ 7). — Коль скоро 8) кто подвергается несчастію 9), друзья оставляютъ его. — Часто несчастному 9) пріятно 10) бываетъ плакать. — Другу, находящемуся въ трудныхъ обстоятельствахъ 11), [спѣши] подать посильную 12) помощь 13). — Будь, сколько возможно 12), полезенъ 14) имѣющимъ нужду въ помощи 15) и принимай участіе въ ихъ положеніи 16). — Часто я предостерегалъ 17) тебя; но ты меня не слушалъ 18). — Сибариты не терпѣли 19) въ своемъ городѣ такихъ искуствъ 20), которыя шумъ производятъ. — Акрагантинцы [жи-

---

21) *ὁ Καρχηδόνιος.* — 22) *ποιεῖσθαι* — 23) *ὑπό* съ винит. — 24) *κατακληρουχεῖν.* — 25) *εἰς* съ винит. — 26) *ὁ κλῆρος.* — 27) *ὁ αἰχμάλωτος.* — 28) *δεῖν.*

II. 1) *εὐεργητεῖν τινά*, аор. — 2) *μόνος, η, ον.* — 3) *εὐλογεῖν.* — 4) *ὅστις.* — 5) *τελευτᾶν*, прош. сов. — 6) *μαρτυρεῖν*, за симъ винит. при неопред. накл. — 7) *ἀνδραγαθεῖν.* — 8) *ἐάν* съ сослаг. — 9) *δυστυχεῖν.* — 10) *τερπνός, ή, όν.* — 11) *находиться въ тр. обст., ἀπορεῖν.* — 12) *ἐφ᾽ ὅσον δύνασαι.* — 13) *подать пом., βοηθεῖν.* — 14) *ὠφελεῖν* съ винит. — 15) *ἡ βοήθεια.* — 16) *συμπονεῖν τινι.* — 17) *νουθετεῖν.* — 18) *καταφρονεῖν τινος*, собств. *пренебрегалъ.* — 19) *нетерпѣть, οὐκ ἐᾶν ἐπιδημεῖν,* въ выраж. дательн. — 20) *ἡ τέχνη.* —

тели Агригента) строили свои домы 21) великолѣпно 22) и касательно стола были 23) таковы же 24). По сему поводу Платонъ сказалъ 25): Акрагантинцы строятся, какъ бы 26) на всегда они располагались жить 27), а ѣдять 23), какъ бы на всегда располагались умереть 28). — Боги не лишаютъ своего промысла 29) самыхъ нечестивцевъ 30) и злодѣевъ 31). — Кто усильно 32) стремится 33) къ 34) одному 35) чему нибудь, тотъ необходимо долженъ 36) оставить 18) другое. — Приучайтесь 37) ограничиваться 38) малымъ. — Троя десять лѣтъ 39) была осаждаема 40) Греками и наконецъ разрушена 41). — Вѣрные слуги, видя господъ своихъ въ печали 42), сами печалятся съ ними 43). — Много трудовъ 44) переносятъ 45) родители для 46) своихъ дѣтей. Посему доброе дитя никогда не опечалитъ 47) своихъ родителей. — Пусть каждый гражданинъ помышляетъ 48) о томъ, какъ бы 49) ему лучше украсить 50) свое отечество.

---

21) *οἰκοδομεῖν*.—22) *πολυτελῶς*.—23) *δειπνεῖν*. — 24) *ὁμοίως*. — 25) Когда приводятся чужія слова, Греки обыкновенно поставляютъ въ началѣ оныхъ частицу *ὅτι*. — 26) *ὡς*, треб. причаст. — 27) *βιωσόμενος*, отъ *βιοῦν*. — 28) *τεθνηξόμενος*, отъ *θνήσκειν*. — 29) *ἀμελεῖν τινος*. — 30) *ἀσεβεῖν*. — 31) *ἀνόσιος*, *ον*. — 32) *ἐκτενῶς*. — 33) *ὁρμᾶν*, прич. аор. — 34) *ἐπί* съ винит. — 35) одно... другое, *θάτερον*... *θάτερον*, вмѣсто *τὸ ἕτερον*. — 36) *ἀνάγκη*. — 37) *ἐθίζεσθαι*. — 38) *δεῖσθαί τινος*, аор. страд. — 39) винит. — 40) *πολιορκεῖν*. — 41) *πορθεῖν*. — 42) *πενθεῖν*, прич. — 43) *συμπενθεῖν*. — 44) *ὁ πόνος*. — 45) *μοχθεῖν*. — 46) *ἕνεκα* съ род. — 47) *λυπεῖν*. — 48) *ἐννοεῖν τι*. — 49) *πῶς ἄν* съ сослаг. — 50) *κοσμεῖν* аор.

III. Сократъ не былъ болѣнъ 1) тогда, какъ большая часть Аѳинянъ находились въ болѣзни 2). — Когда 3) Фринихъ [стихотворецъ] Аѳинскій сочинилъ 4) въ одной своей Трагэдіи 5) прекрасныя 6) воинскія пѣсни 7), то въ такое 8) привелъ восхищеніе 9) зрителей 10) и такъ растрогалъ 11) [сердца] присутствовавшихъ 12), что 13) они тутъ же 14) избрали 15) его своимъ вождемъ 16). — Никто еще изъ тѣхъ 17) не пріобрѣлъ 9) славы 18), которые 17) ищутъ 19) жить въ пріятности; но [для сего] нужно 20) трудиться 21). — Одинъ острякъ 22), встрѣтясь 23) съ врачемъ 24), сказалъ: извини 25) меня, что 26) я не былъ болѣнъ. — Демосѳенъ часто проводилъ безъ сна 27) цѣлыя ночи, обдумывая 28) то, о чемъ намѣренъ былъ 29) говорить 30) предъ народомъ. — Кто думаетъ о себѣ, что онъ не 31) поступаетъ несправедливо, потому что 26) его не считаютъ 32) въ [числѣ] порочныхъ; тотъ заблуждается 33). Ибо не только поступать несправедливо 34), но и намѣреніе къ тому имѣть 35)

III. 1) *νοσεῖν*, аор. — 2) *νοσεῖν*, преход. — 3) *ἐπεί*. — 4) *ἐκπονεῖν*. — 5) *ἡ τραγῳδία*. — 6) *ἐπιτήδειος, ον*. — 7) *τὸ μέλος*. — 8) *οὕτως ἄρα*, постав. въ началѣ слѣд. предложенія. — 9) *κτᾶσθαι*. — 10) *τὸ θέατρον*. — 11) *κρατεῖν*, съ род. — 12) *παρών, οὖσα, ὄν*. — 13) *ὥςτε*, треб. неопред. — 14) *παραχρῆμα*. — 15) *ἑλέσθαι*. — 16) *ὁ στρατηγός*. — 17) *οὐκ ἔστιν, ὅςτις*. — 18) *ἡ εὔκλεια*. — 19) *ζητεῖν*. — 20) *χρή*. — 21) *πονεῖν*. — 22) *ὁ σχολαστικός*. — 23) *συναντᾶν*. — 24) *ὁ ἰατρός*. — 25) *συγχωρεῖν*, аор. — 26) *ὅτι*. — 27) *ἀγρυπνεῖν*. — 28) *φροντίζειν*. — 29) *μέλλειν*. — 30) *ἐρεῖν* (какъ буд. при глаголѣ *λέγειν*). — 31) *μή*. — 32) *προςαριθμεῖν*, *ἐν* выраж. дат. — 33) *σφάλλεσθαι*. — 34) въ аор. — 35) *ἐννοεῖν*, аор. —

есть уже преступленіе. — Ложь 36) ненавидятъ 37) всѣ прямодушные люди. — Платонъ въ досадѣ 38) назвалъ Діогена собакою за то 26), что онъ его не слушалъ 39). — Одинъ Лакедэмонянинъ, отправляясь въ чужіе краи 40), оставилъ 41) своего сына надзирателемъ 42) своего хозяйства 43). Возвратившись же 44) онъ замѣтилъ 45), что сынъ имѣніе 46) его умножилъ 47) и сказалъ: вѣрно онъ предъ людьми и предъ богами неправъ 48). — Добрый Царь 49) печется 50) о здравіи 51) и о благосостояніи 52) своихъ подданныхъ 53).

IV. Весьма многіе негодуютъ 1), когда 2) не обращаютъ на ихъ вниманія 3). — Артемида весьма обидѣлась 4) и огорчилась тѣмъ, что Энеемъ 5) не была удостоена 6) жертвы. — Первыя на небѣ обитаютъ Горы, охраняя 7) врата онаго. — Анахарсисъ не узналъ 8) въ Аѳинахъ одноземца 9) своего Токсариса; потому что 2) сей одѣтъ былъ 10) по Гречески 11), съ выбритою бородою 12), безъ поя-

---

36) *τὸ ψεῦδος*, во множ. — 37) *μισεῖν*. — 38) *ἀγανακτεῖν*. — 39) *προςέχειν τινί*. — 40) одн. глаг., *ἀποδημεῖν*. — 41) *ἀπολείπειν*. — 42) *ὁ μελεδωνός* — 43) *ἡ οἰκία*. — 44) *ἐπανελθών*. — 45) *κατανοεῖν*, за симъ слѣд. вин. съ прич. — 46) *ἡ οὐσία*. — 47) *πλείω ποιεῖν*. — 48) въ страд. — 49) *ὁ βασιλεύς*. — 50) *προνοεῖν τινος*. — 51) *ἡ ὑγίεια*. — 52) *ἡ σωτηρία*. — 53) *ὁ ἀρχόμενος*.

IV. 1) *ἀγανακτεῖν*. — 2) выраж. причаст. страдат. — 3) *ἀμελεῖν*. — 4) *μεμψιμοιρεῖν*. — 5) *Οἰνεύς*. — 6) *παραλαμβάνειν*, аор. страд. См. въ спискѣ неправ. глаголовъ. — 7) *πυλωρεῖν*. — 8) *ἔγνω*, отъ *γιγνώσκειν*. См. въ сп. непр. глаг. — 9) *ὁ ὁμοεθνής*. — 10) *στέλλειν*, прошед. сов. — 11) *Ἑλληνιστί*. — 12) *ὑποξυρεῖν*, прошед. сов. —

са 13); безъ оружія 14): шакъ онъ отъ времени перемѣнился 15). — Сокрашъ не оставлялъ въ небрежности своего шѣла 16) и не хвалилъ и шѣхъ, которые пренебрегали онымъ. — Ласкашели часто не достигаютъ своей цѣли 17); ибо осыпаемые отъ 18) нихъ похвалами болѣе и болѣе презираютъ ихъ, и справедливо 19). — Какъ дѣлашь неправду 20) безчестно, такъ и терпѣть 21) оную не похвально. — Лукіанъ сильное имѣлъ расположеніе 22) къ ученію 23); отъ того онъ не хотѣлъ заниматься 24) искусствомъ своего отца, который былъ каменосѣчцемъ 25). — Сраженіе при Коронеѣ было очень упорное 26). Өивяне, сомкнувъ свои щиты 27), тѣснили 28), поражали, умерщвляли, падали 29). Но наконецъ отступили 30). — Страшонъ Сидонянинъ состязался 31) съ 32) Никоклесомъ Кипряниномъ. — Живописцы въ насмѣшку 33) изображали 34) Тимоөея, Аөинскаго полководца, спящимъ подъ 35) своимъ шатромъ, а надъ головой у него парило 36) *Счастіе*, увлекавшее въ свои сѣши 37) города. Ибо

---

13) *ἄζωστος, ον.* — 14) *ἀσίδηρος, ον.* — 15) *μεταποιεῖν*, давнопрошедш. — 16) въ род. См. 2. Кур. §. 16. 2. — 17) не достигаютъ своей цѣли, *οὐ τυγχάνουσιν ὧν ἐφίενται.* — 18) *πρός* съ род. — 19) до слова: *справедливо дѣлая* (*ὀρθῶς ποιεῖν*). — 20) *ἀδικεῖν*, аор. — 21) аор. страд. — 22) *ἐπιθυμεῖν.* — 23) *ἡ παιδεία.* — 24) *ἀσκεῖν*, аор. — 25) *ὁ λιθοξόος.* — 26) *ἰσχυρός, ά, όν.* — 27) *συμβαλόντες τὰς ἀσπίδας.* — 28) *ὠθεῖν*, здѣсь возвр. залогъ. Касательно приращенія см. *Гр. П.* §. 87. *примѣч.* 6. — 29) *ἀποθνήσκειν.* — 30) *ἀποχωρεῖν.* — 31) *διαφιλοτιμεῖσθαι.* — 32) *πρός* съ винит. — 33) *издѣваясь* (*κωμῳδεῖν*). — 34) *ποιεῖν.* — 35) *ἐπί* съ род. — 36) *ἀπαιωρεῖσθαι.* — 37) *ὁ κύρτος.* —

Тимоѳей былъ весьма счастливъ 38). — Гиппомахъ флейщикъ сказалъ своему ученику : ты худо игралъ 39), потому что чернь 40) тебя хвалитъ. — Аристотель до того наскучивалъ 41) Платону, что принуждалъ 42) его оставлять 43) свое мѣсто и удаляться 44) въ собственный 45) садъ, чтобы тамъ философствовать. — Димитрій Поліоркетъ со многими спорилъ 46) въ красотѣ. — Какъ часто иной безделицу какую нибудь покупаетъ 47) за 48) талантъ, который другому доставилъ бы большую пользу. — Александръ въ пьяномъ состояніи часто бывалъ надменъ 49) и дѣлалъ [много такого], въ чемъ трезвый 50) весьма раскаявался 51). — Мелеагръ былъ несчастливъ 52) не по своей винѣ. — Умершіе переплывали 53) Ахеронъ на малой ладьѣ. — Плаватели ввѣряютъ свое счастіе и свою жизнь единой волнѣ.

§. 25.

Глаголы кончащіеся на όω.

I. Филиппъ, поступая вопреки правамъ и законамъ 1), поработилъ 2) всѣхъ Грековъ. — Еѳоры въ Спартѣ

38) *εὐτυχεῖν.* — 39) *αὐλεῖν.* — 40) *οἱ πολλοί.* — 41) *ἐνοχλεῖν.* — 42) *что, καὶ ποιεῖν*, послѣ сего винит. при неопредѣл. — 43) *παραχωρεῖν.* — 44) *ἀναχωρεῖν.* — 45) родит. пад. мѣстоимѣнія *αὐτοῦ.* — 46) *ἀμφισβητεῖν.* — 47) *ὠνεῖσθαι*, въ аор. Касательно приращ. см. *Гр. П.* §. 87. *прмч.* 6. — 48) безъ предл. въ род. См. 2. Кур. §. 15. 4. е. — 49) *въ пьян. сост. быть надмен., παροινεῖν.* — 50) *протрезвиться, ἀποκραιπαλᾶν.* — 51) *раскаяваюсь въ т., μεταμέλει μοί τινος.* — 52) *δυςτυχεῖν.* — 53) *πλεῖν.*

I. 1) *Противное правамъ* (*ἔκδικος*) *и прот. законамъ* (*παράνομος*) *дѣлая* (*δρᾶν*). — 2) *δουλοῦν*, въ возвр. залогѣ.

наказывали 3) граждань, поступавшихъ противузаконно 4). — Многихъ, находившихся 5) въ бѣдствіи 6), возстановляло 7) счастіе. —Аѳиняне Гармодіемъ и Аристогитономъ 8) освобождены 9) отъ 10) Тиранновъ. — Мы охотно прощаемъ такому человѣку, который, проступившись 11), поправляетъ 12) свою погрѣшность 13). — Когда 14) Филиппъ въ одномъ сраженіи раненъ былъ 15) въ бедро 16), то льстецъ 17) Клейзофосъ ходилъ въ сопровожденіи Царя 18) также прихромывая 19). — Всякой трудъ приводится въ исполненіе 20) расположеніемъ и охотою 21). — Кто станетъ спорить 22), что Алкеста была не наилучшая женщина? — Убѣгай безчестныхъ прежде 23), нежели они чѣмъ нибудь 24) нанесутъ вредъ 25) тебѣ. — Агамемнонъ хотѣлъ 26) дочь свою принести въ жертву 27) Артемидѣ. — Эдипъ, ужасаясь 28) своихъ преступленій 29), выкололъ себѣ глаза 30). — Персы Царей своихъ привѣтствовали 31) дарами. — Сильнѣйшіе 32) порабощаютъ слабѣйшихъ. — Эетъ 33) повѣсилъ 34) руно золотаго овна на 35) дубѣ 36)

---

3) *ζημιοῦν.* — 4) *παράνομος, ον.* — 5) *πράσσειν.* — 6) *κακῶς.* — 7) *ὀρθροῦν.* — 8) *ὁ Ἀριστογείτων, ονος.* — 9) *ἐλευθεροῦν.* — 10) безъ предлога въ род., срав. 2. Курс. §. 15. 5. — 11) *ἁμαρτάνειν.* — 12) *κατορθοῦν.* — 13) *ἡ ἁμαρτία.* — 14) *ὅτε.* — 15) *πηροῦν*, аор. стр. — 16) *τὸ σκέλος*, въ винит. безъ предл., срав. 2. Курс. §. 11. 6. — 17) *ὁ παράσιτος.* — 18) *ходить въ сопровожденіи кого н.*, *συνεξοδεύειν τινί.* — 19) *σκάζειν.* — 20) *τελειοῦν*, въ дѣйств. — 21) *ἡ ἡδονή.* — 22) *ἐναντιοῦσθαι*, за симъ вин. при неопр. — 23) *πρίν* съ неопред. накл. — 24) *τί* (энклит.). — 25) *κακοῦν*, аор. — 26) *μέλλειν.* — 27) *καθοσιοῦν*, буд. — 28) *στυγεῖν.* — 29) *τὸ ἔργον ἀνόσιον.* — 30) *ἐξομματοῦν.* — 31) *δεξιοῦσθαι.* — 32) *κρείττων.* — 33) *ὁ Αἰήτης.* — 34) *καθηλοῦν.* — 35) *περί* съ род. — 36) *ἡ δρῦς.* —

въ рощѣ 37) Арея. — Зевсъ поразилъ перуномъ 38) Капанея 39), когда сей взошелъ 40) на Ѳивскія стѣны.

II. Ликургъ, лишенный глаза 1) нѣкоторымъ юношею, не наказалъ его, но воспиталъ 2). — Сказываютъ, что Поликратъ 3), владѣтель остр. Самоса 4), выбивъ 5) свинцовыя 6) монеты 7), позолотилъ ихъ 8). — Роскошная жизнь 9) и робкое 10) безсиліе 11) не могутъ 12) возвысить 13) Государства 14). — Добрые граждане спѣшатъ раздѣлить 15) печаль 16) добраго Государя. — Мы изъявляемъ удивленіе 17) тому, кто честно и праведно 18) прожилъ 19) жизнь свою. — Самые порочные люди и разбойники исправляются 20), будучи 21) подъ надзоромъ 22) благонамѣренныхъ мужей. — У Персовъ наказываемы были бичами 23) тѣ, которые прекословили 24) Царю. — Говори только о томъ, что ты узналъ въ точности 25). — Жители острова Эгины 26) въ Персидскую войну 27) почтены были

---

37) *τὸ ἄλσος*. — 38) *κεραυνοῦν*. — 39) *ὁ Καπανεύς*. — 40) *ἀναβαίνειν*, причаст.

II. 1) *πηροῦν*, прич. аор., съ винит.; срав. 2. Курс. §. 11. 6. — 2) *παιδεύειν*. — 3) *ὁ Πολυκράτης*. — 4) *ἡ Σάμος*. — 5) *κόπτειν*. — 6) *μολυβδίνος, η, ον*. — 7) *τὸ νόμισμα*. — 8) *χρυσοῦν*. — 9) *ὁ αἰών*. — 10) *κακός, ή, όν*. — 11) *ἡ ἀνανδρία*. — 12) выраж. одною частиц. *ἄν*. — 13) *ὀρθοῦν*, жел. аор. — 14) *ἡ πόλις*. — 15) *κοινοῦσθαι*, съ род. вещи и дат. лица. — 16) *τὸ πένθος*. — 17) *ζηλοῦν*. — 18) *ὁσίως*. — 19) *βιοῦσθαι*. — 20) *ἡμεροῦν*. — 21) *λαβών, οῦσα, όν*. — 22) *ὁ ἐπιμελητής*, собств. *получивъ благ. надзирателей*. — 23) *μαστιγοῦν*. — 24) *ἀντειπεῖν*. — 25) *ἀκριβοῦν*. — 26) *ὁ Αἰγινήτης*. — 27) *τὰ Περσικά*. —

28) наградою храбрости 29). — [Долгъ] мудраго и въ самомъ несчастіи 30) не гнѣваться 31) на 32) Божество. — Аѳиняне многія земли 33) завоеванныхъ 34) городовъ дѣлили по жребію 35). — Греки совершали 36) празднества Діониса 37), увѣнчанные 38) плющемъ 39). — Повѣствуютъ 40), что Нума Помпилій 41) прожилъ за 42) восемьдесятъ лѣтъ. — Массагеты 43) доказали 44) свою храбрость въ войнѣ противъ 45) Кира.

III. Уранъ, прежде обладавшій 1) цѣлымъ свѣтомъ, породилъ 2) Сторукихъ [исполиновъ] 3). Потомъ Гея родила ему Киклоповъ 4) и Титановъ 5). Первыхъ онъ низвергъ въ тартаръ 6); а послѣдніе возвратили 7) изъ тартара своихъ братьевъ, и предоставили 8) владычество 9) Крону. Сей [сталъ] пожирать 10) своихъ дѣтей. Но супруга его Рея вмѣсто 11) Зевса спеленала 12) камень и отдала 13) ему на поглощеніе 14). — Зевсъ повелѣлъ Ге-

---

28) *ἀξιοῦν*, съ род., срав. 2. Курс. §. 15. 4. b. — 29) *τὸ ἀριστεῖον*. — 30) *ἐν δεινοῖς*. — 31) *θυμοῦν*, прош. страд. — 32) безъ предл. въ дат. — 33) *ἡ γῆ*. — 34) *αἱρεθείς, εῖσα, έν*. — 35) *κληροῦν*. — 36) *ἑορτάζειν*. Касательно приращ. см. *Гр. П.* §. 87. примч. 9. — 37) *τὰ Διονυσιακά*. — 38) *στεφανοῦσθαι*, прич. аор. страд. — 39) *ὁ κισσός*. — 40) *ἱστορεῖται*. — 41) *Πομπίλιος Νουμᾶς*. — 42) *ὑπέρ* съ винит. — 43) *ὁ Μασσαγέτης*. — 44) *δηλοῦν* 45) *πρός* съ винит.

III. 1) *δυναστεύειν*, съ род., срав. 2. Курс. §. 15. примч. 1. — 2) *τεκνοῦν*. — 3) *οἱ Ἑκατόγχειρες*. — 4) *ὁ Κύκλωψ*. — 5) *οἱ Τιτᾶνες*. — 6) *καταταρταροῦν*. — 7) *ἀνάγειν*. — 8) *παρέδωκαν*. — 9) *ἡ ἀρχή*. — 10) *κατέπιε*. — 11) *ἀντί* съ род. — 12) *σπαργανοῦν*. — 13) *παρέδωκε*. — 14) *καταπιεῖν*. —

фэсту 15) приковать 16) Промеѳея къ 17) горѣ Кавказу, и Промеѳей въ продолженіе нѣсколькихъ лѣтъ висѣлъ прикованный къ сей горѣ. — Законъ еще не призывалъ 18) Исада къ 19) оружію; не смотря на сіе 20) онъ, тайно убѣжавъ 21) изъ Гимназіи, вступилъ въ службу 22). Лакедэмоняне наградили 23) его вѣнцемъ за то, что онъ отличился 24), но наказали его за то, что онъ вышелъ 25) противъ непріятелей ранѣе 26) надлежащаго 27) возраста 28). — Гіеронъ жилъ вмѣстѣ 29) съ своими братьями, отмѣнно 30) ихъ любя 31) и самъ ими любимый 32).

IV. Зевсъ пригвоздилъ 1) Промеѳея къ 2) Кавказу. — Анаксагоръ, увидѣвъ гробницу Мавзола, сказалъ: вотъ образъ 3) окаменѣлаго 4) имѣнія 5). — Какое множество бѣдствій, возмущающихъ 6) жизнь человѣческую! — Золото таково, что оно порабощаетъ 7) смыслъ человѣка, а когда поработитъ 8), повреждаетъ 9) его. — Сократъ говорилъ, что Архелай истратилъ 10) на домъ 11) свой четыреста минъ, и нанялъ 12) Зевксиса Гераклеотянина,

---

15) *ὁ Ἥφαιστος.* — 16) *προσηλοῦν.* — 17) безъ предл. въ дат. — 18) *καλεῖν*, преход. — 19) *εἰς* съ винит. — 20) *ὅμως δέ.* — 21) *ἐκπηδᾶν.* — 22) *στρατεύεσθαι.* — 23) *τιμᾶν.* — 24) *ἀριστεύειν.* — 25) *ὁρμᾶν.* — 26) *πρό* съ род. — 27) *δίκαιος, α, ον.* — 28) *ἡ ἡλικία.* — 29) *συμβιοῦν τινι.* — 30) *σφόδρα.* — 31) *ἀγαπᾶν*, аор. — 32) *φιλεῖν.*

IV. 1) *ἀνασταυροῦν.* — 2) *ἐπί* съ род. — 3) *τὸ εἴδωλον.* — 4) *λιθοῦν*, прошед. сов. — 5) *ἡ οὐσία.* — 6) *ἀμαυροῦν*, на Греч. един. числ. — 7) *δουλοῦν.* — 8) прич. прош. спр. — 9) *κακοῦν.* — 10) *ἀναλίσκειν*, буд. *ἀναλώσειν.* — 11) *ἡ οἰκία.* — 12) *μισθοῦν*, прич. аор. возвр. —

чтобы 13) росписать 14) оный, [съ условіемъ] однакожъ, ничего на себя не тратить. — Звѣздонаблюдатель Метонъ притворился сумасшедшимъ 15) и многое 16) дѣлалъ [какъ сумасшедшій], желая 17) подтвердить 18) мнѣніе о своей болѣзни 19). — Аѳиняне, побѣдивъ 20) Халкидянъ, часть [завоеванной] земли раздѣлили по жребію 21), а остатки отдали на откупъ 22). — Филиппъ весьма немногіе договоры 23) сохранялъ 24), но большую часть [народовъ] порабощалъ 25). — Между 26) большими пьяницами 27) можно считать 28) и Амазиса, Эгипетскаго [царя], естьли Геродотъ въ состояніи 29) то доказать 30). — Кононъ возстановилъ 31) Аѳинянамъ ихъ стѣны. — Платонъ не соглашался 32) оставить Академіи, хотя мѣсто сіе вредно было для его здоровья 33). — Александръ изволилъ 32) предоставить Фокіону четыре города съ тѣмъ, чтобы 34) онъ пользовался 35) доходами съ оныхъ 36). — Есть 37) слухъ, будто Византійцы домы свои отдавали въ наемъ 38) иностранцамъ, пребывавшимъ у нихъ въ городѣ 39), а сами жили 40)

---

13) *ἵνα* съ жел. — 14) *καταγράφειν*. — 15) *ὑποκρίνεσθαι μανίαν*. — 16) во множ. — 17) *βουλόμενος*. — 18) *πιστοῦν*, аор. возвр. зал. — 19) безъ предл. въ род. — 20) *κρατεῖν* съ род. — 21) *κληρουχεῖν*. — 22) *μισθοῦν*. — 23) *ἡ ὁμολογία*. — 24) *φυλάττειν*. — 25) здѣсь возвр. зал. — 26) *μετά* съ род. — 27) *ὁ φιλοπότης*. — 28) *τίθει*. — 29) *ἱκανός, ή, όν*. — 30) *τεκμηριοῦν*, аор. — 31) *ἀνορθοῦν*. — 32) *ἀξιοῦν*. — 33) *νοσερός, ά, όν*. — 34) *ἵνα* съ сослаг. — 35) *καρποῦσθαι*. — 36) *ἐκεῖθεν*. — 37) *ἔχει*. — 38) *ἐπιμισθοῦν*. — 39) *ἐνεπιδημεῖν τῇ πόλει*. — 40) *ἐνοικεῖν* съ дат. —

въ гостинницахъ 41); сіе дѣлали они [изъ пристрастія] къ пьянству 42). — Аристидъ, сынъ Лизимаховъ, во время войны многое произвелъ 43) счастливо въ пользу Грековъ, а во время мира занимался правосудіемъ.

§. 26.

Глаголы кончащіеся на ὁω и ἐω,

не измѣняющіе характеристической гласной ни въ будущемъ, ни въ производныхъ отъ онаго временахъ.

I. Дѣятельный [человѣкъ] 1) не тратитъ 2) времени по пустому 3). — Я не исполню 4) порученнаго 5) мнѣ [дѣла]. — Я думаю, ты одобришь 6) сдѣланное мною. — Мудрый презираетъ 7) уважаемыя 8) въ народѣ 9) блага: честь и золото. — О если бы 10) ты могъ излѣчить 11) мою болѣзнь! — Добрый человѣкъ чтитъ 12) своихъ благодѣтелей 13). — Въ Полифемѣ закипѣла 14) кровь, когда Галатея насмѣялась 7) надъ нимъ. — Стихотворецъ Панаретъ провелъ жизнь свою безболѣзненно 15). — Можетъ быть со временемъ 16)

---

41) τὸ καπηλεῖον. — 42) ἡ φιλοποσία. — 43) κατορθοῦν.

I. 1) ὁ ἐνεργός. — 2) διατελεῖν, аор. — 3) ῥαθυμεῖν, прич. — 4) ἀποτελεῖν. — 5) προστάσσειν. — 6) ἐπαινεῖν. — 7) καταγελᾶν τινος, аор. — 8) νομίζειν. — 9) δημοσίᾳ. — 10) εἴθε. — 11) ἀκεῖσθαι, жел. аор. — 12) αἰδεῖσθαι аор. — 13) ὁ εὐεργετῶν. — 14) ζεῖν, аор. — 15) ἄνοσος, ον. — 16) безъ предл. дат. —

шы одобришь 17) мое поведеніе 18). — Я думаю 19), шы похвалишь 17) мое пригошовленіе 20). — Неразвращенные 21) [люди] краснѣюшъ 22), видя худые поступки. — Асклепій вылѣчивалъ 23) самыя смершельныя 24) раны 25).

II. Легко давашь насшавленія 1), но самому сдѣлашь чшонибудь лучше другаго, не легко. — Самые угрюмые 2) люди смѣялись, чишая 3) повѣсши о Сибаришахъ. — Діонисій сшаршій двухъ юношей, кошорые при 4) пишіи вина 5) говорили 6) худыя рѣчи 7) о 8) немъ, пригласилъ 9) къ себѣ на 10) ужинъ 11). — Доселѣ 12) никшо не помогъ 13) несчасшному. — Промеѳей вышерпѣлъ 14) свое наказаніе 15). — Миніады разшерзали 16) сына Левкиппы, еще въ самомъ нѣжномъ и юномъ возрасшѣ 17). — Киклопъ Полифемъ двухъ спушниковъ 18) Одиссея бросилъ 19) въ кипящую 20) бездну. — Алкмена призвала 21) провѣщашеля 22) Тейрезія; сей сказалъ: судьбою опредѣлено 23), чшо бы Гераклъ, по совершеніи 24) двѣнадцаши подвиговъ, обишалъ на Олимпѣ.

---

17) *αἰνεῖν*. — 18) *ὁ τρόπος*. — 19) *οἶμαι* съ винит. при неопред. — 20) *ἡ παρασκευή*. — 21) *ἄκακος, ον*. — 22) *αἰδεῖσθαι*, буд. — 23) *ἀκεῖσθαι*. — 24) *καίριος, ον*. — 25) *τὸ τραῦμα*.

II. 1) *παραινεῖν*, аор. съ винит. — 2) *χαλεπός, ή, όν*. — 3) *ἀναλέγεσθαι*. — 4) *παρά* съ винит. — 5) *ὁ πότος*. — 6) *λέγειν*. — 7) *τὸ βλάσφημον*. — 8) *περί* съ родит. — 9) *καλεῖν*, аор. — 10) *ἐπί* съ винит. — 11) *τὸ δεῖπνον*. — 12) *μέχρι τοῦ νῦν*. — 13) *ἀρκεῖν*, аор. — 14) *ἐκτελεῖν*. — 15) *ἡ καταδίκη*. — 16) *διασπᾶν*. — 17) *νεαρός, ά, όν*. — 18) *ὁ ἑταῖρος*. — 19) *ἐμβάλλειν*, аор. — 20) *ζεῖν*, аор. — 21) *καλεῖν*, аор. — 22) *ὁ μάντις*. — 23) *πεπρωμένον εἶναι*, съ винит. при неопред. — 24) *ἐκτελεῖν*.

III. Нѣтъ человѣка столь унылаго 1) и столь огорченнаго 2), который бы 3) не улыбнулся при видѣ 4) на смѣшныя дѣла 5). — Боги пиршествовали 6) у Ѳеіоплянъ шесть дней сряду. — Нѣкогда люди ѣли 7) и пили 8) вмѣстѣ съ 9) богами. — Многіе думаютъ, что не безъ основанія 10) хвалятъ 11) того, кого 12) хвалятъ важныя лица 13). Отъ сего то и они его хвалятъ. — Очень многіе будутъ превозносить 14) тебя, если ты богатъ и [не смотря на то, что] поступаешь безразсудно; но благоразумные будутъ презирать 14), видя не приличное 15) [твое поведеніе]. — Живописецъ Протогенъ окончилъ 16) [портретъ] Іалиса, трудясь [надъ онымъ] не ослабно 17) въ продолженіе семи лѣтъ 18). — Сатиръ, игрокъ на флейтѣ, часто слушалъ 19) Аристона философа, будучи совершенно очарованъ 20) его рѣчами 21). — Когда Артаксерксъ убилъ старшаго своего сына Дарія, то младшій, извлекши 22) саблю 23), умертвилъ себя предъ 24) царскимъ дворцемъ. — Епаминондъ требовалъ отъ народа, что бы его умертвили, но судіи устыдясь 25) освободили 26) его. — Живописецъ Галатонъ

III. 1) *κατηφής, ές.* — 2) *λυπεῖν*, прош. сов. стр. — 3) *ὅςτις*, послѣ сего буд. изъяв. — 4) *βλέπειν*, аор. — 5) *δρᾶν.* — 6) *ἑστιᾶσθαι.* — 7) *συνεστιᾶσθαι.* — 8) *συμπίνειν.* — 9) уже выраж. въ глаголѣ. — 10) *μὴ ἂν ἀλόγως.* — 11) *ἐπαινεῖν*, аор. стр. — 12) *ὅςτις ἂν*, послѣ сего аор. сослаг. — 13) *οἱ προὔχοντες.* — 14) возвр. буд. — 15) *ἀνάρμοστος, ον.* — 16) *ἐκτελεῖν.* — 17) *διατελῶν γράφων.* — 18) винит. — 19) *ἀκροᾶσθαι* съ родит. — 20) *κηλεῖσθαι.* — 21) *τὰ λεγόμενα*, съ предл. *ἐκ.* — 22) *σπᾶσθαι.* — 23) *ὁ ἀκινάκης.* — 24) *πρό* съ род. — 25) *αἰδεῖσθαι*, прич. аор. страд. — 26) *ἀφῆκαν*, отъ *ἀφιέναι.* —

представилъ Гомера блюющимъ 27), а прочихъ стихотворцевъ подбирающими 28) изблеванное 29). — Филиппъ давалъ однажды великолѣпный пиръ 30) и пригласилъ 31) между прочими 32) Менекраша, который по 33) легкомыслію называлъ себя Зевсомъ. Филиппъ велѣлъ возжечь [предъ нимъ] ѳиміамъ 34), а прочіе пиршествовали 6). Безразсудный 35), когда дошелъ до него голодъ, увѣрился, что онъ былъ человѣкъ 36). — Сказываютъ, что Аполлонъ съ Марсіаса, состязавшагося съ нимъ въ музыкѣ 37), содралъ кожу 38) и повѣсилъ 39) оную 40) въ одной пещерѣ, изъ которой 41) [открылись] источники рѣки, названной отъ сего Марсіасомъ. — Люди охотно 42) служили 43) у Кира и съ отважностію бросались на добычу 44); ибо рѣдко весьма укрывалось 45) отъ [глазъ] Кира то, въ чемъ кто отличался 46). — Гермесъ, по повелѣнію Зевса, препроводилъ 47) въ Эгипетъ Іо, дочь Инаха. — Эгиптянамъ не позволено ѣсть 48) рыбу.

---

27) *ἐμεῖν*. — 28) *ἀρύεσθαι*. — 29) прич. прош. — 30) *μεγαλοπρεπῶς ἑστιᾶν*. — 31) *καλεῖν*. — 32) *καὶ δὴ καί*. — 33) *ὑπό* съ родит. — 34) однимъ словомъ: *θυμιᾶσθαι*. — 35) *ὁ παραφρονῶν*, *οῦντος*. — 36) *ᾔσθετο ἄνθρωπος ὤν*. — 37) состязаться съ кѣмъ о чемъ, *ἐρίζειν τινὶ περὶ τινός*. — 38) *ἐκδέρειν*, аор. — 39) *κρεμᾶν*, аор. — 40) *τὸ δέρμα*. — 41) *ὅθεν*. — 42) *ἡδέως*. — 43) *πονεῖν*. — 44) *θαῤῥαλέως κτᾶσθαι*. — 45) скрывать отъ кого что, *κρύπτειν τινά τι*, собств., *укрывалось отъ Кира то, что кто приобрѣталъ*. — 46) *πάσασθαι*, отъ неупотребит. корня *πάομαι*. — 47) *περᾶν*. — 48) въ род., срав. 2. Кур. §. 15. 2. с. и примѣч. 2.

§. 27.

Глаголы кончащіеся на έω,

въ будущемъ врем. принимающіе предъ окончаніемъ дифшонгъ *ευ*.

I. Аргонавшы плавали въ Колхиду. — Пріяшно благоухали 1) шѣ вѣнки, которые мы плели 2) на лугу. — Сладчайшая меда лилася 3) рѣчь изъ усшъ Одиссея; ошъ шого, чшо муза въ 4) усша его вливала 5) сладосшный некшаръ. — Аргонавшы проплыли 6) мимо 7) Ѳермодона и Кавказа, и прибыли 8) къ 9) рѣкѣ Фазису 10). — Регулъ ошплылъ обрашно 11) къ 12) Кархедонянамъ, хошя 13) и зналъ 14) о поносной казни 15), шамъ его ожидавшей 16). — Алкивіадъ съ 17) своими ошрядами поплылъ въ Карію; а Ѳразилъ съ 18) прочимъ войскомъ возврашился 19) въ Аѳины. — Ификрашъ плавалъ въ Кефаленію и собралъ себѣ 20) шамъ много денегъ.

II. Чужесшранцы, по окончаніи своего мореплаванія 1), выходя 2) на швердую землю, никогда не подвергались посмѣянію Аѳинянъ ради 3) своего косшюма 4). — Діонисій съ флошомъ ошправился 5)

I. 1) *πνεῖν*. — 2) *πλέκειν*. — 3) *ῥεῖν*. — 4) *κατά* съ род. — 5) *χεῖν*, см. въ сп. непр. глаг. — 6) *παραπλεῖν*. — 7) безъ предл. винип. — 8) *ἦλθον*. — 9) *ἐπί* съ винип. — 10) *ὁ Φάσις*. — 11) *ἀναπλεῖν*. — 12) *πρός* съ винип. — 13) *καίπερ*. — 14) причасшіемъ *εἰδώς*. — 15) *ἡ αἰκία*. — 16) *μένειν*. — 17) *μετά* съ родип. — 18) *σύν*. — 19) *καταπλεῖν*. — 20) *πράττεσθαι*.

II. 1) *καταπλεῖν*, прнч. прош. сов. — 2) *ἐκβαίνειν*, см. *βαίνω* въ спискѣ непр. гл. — 3) *ἐπί* съ дап. — 4) *ἡ σκευή*. — 5) *ἐπιπλεῖν τινι*. —

противъ Турянъ. Но сѣверный вѣтръ, дувшій ему противъ 6), сокрушилъ 7) его суда и уничтожилъ 8) его морскую силу. По сему-то случаю 9) Туряне приносятъ жертву сѣверному вѣтру. — Полководцы и воины не за деньгами плавали къ 10) Киру, но для того, что они его любили. — Фаонъ былъ перевощикомъ 11). Онъ охотно 12) принялъ Афродиту, которая намѣрена была переправиться 13); за сіе 14) наградила 15) она его отличною красотою. — Евѳимъ Локрянинъ принудилъ героя Темезскаго (Либаса) выдать обратно 16) больше, нежели сколько сей собралъ насильственно 17) съ окружныхъ обитателей. Отселѣ вышла 18) пословица, которая говоритъ, что 19) Темезскій герой тогда придетъ, когда 20) кто дѣлать будетъ себѣ прибыль безполезную. — Нѣкоторые говорятъ, что пассатные вѣтры 21) причиною того 22), что Нилъ разливается 23), потому что 24) они препятствуютъ ему стекать въ море. Впрочемъ пассатные вѣтры часто не дуютъ 25) и съ Ниломъ произходитъ 26) тоже. — Геродотъ, желая собрать точнѣйшія свѣденія 27) о Гераклѣ, плавалъ въ Тиръ въ Финикію.

---

6) ἀντιπνεῖν. — 7) συντρίβειν. — 8) ἀφανίζειν. — 9) ἐκ δὴ τούτων. — 10) πρός съ винит. — 11) ὁ πορθμεύς. — 12) ἀσμένως. — 13) διαπλεῖν, аор. — 14) ἀνθ' ὧν. — 15) ἔδωκε. — 16) ἀποτίνειν, буд. ἀποτίσειν. — 17) συλᾶν. — 18) ῥεῖν, аор. — 19) ὅτι. — 20) ὅταν τις ἀλυσιτελῶς κερδάνῃ. — 21) οἱ ἐτησίαι. — 22) αἴτιον εἶναι. — 23) πληθύειν. — 24) причаст. — 25) аорист. — 26) ἐργάζεσθαι, возвр. — 27) σαφές τι.

C. *Глаголы кончащіеся на μι.*

(*Гр. Попов.* §. 109.)

§. 28.

Глаголы кончащіеся на ημι (корень εω).

I. Разсѣянный 1) все извращаетъ 2); онъ то, что вверху 3), полагаетъ 4) внизъ 5). — Агамемнонъ принесъ 6) на 7) корабли свои весьма большія добычи 8). — Жизнь Гераклову Гера содѣлала 9) многотрудною 10). — Крэзъ, царь Лидійскій, положилъ 11) въ храмъ Аполлона Дельфійскаго обильные дары 12). — Солонъ далъ 9) Аѳинянамъ прекрасные 13) законы. — Несчастія 14) дѣлаютъ 9) человѣка благоразумнымъ. — Я освобожду 15) тебя отъ сего напраснаго 16) страха. — Предки 17) наши учредили 18) много хорошаго. — У Грековъ отецъ обыкновенно давалъ 18) имя дитяти. — Несправедливо мы поступаемъ, когда пріятное предпочитаемъ 19) необходимому. — Аполлонъ и Марсіасъ условились 20), чтобы 21) побѣдитель 22) поступилъ 23) съ побѣжденнымъ, какъ ему будетъ угодно 24). — Промеѳей присовѣтовалъ 25) Девкаліону построить 26)

I. 1) *ὁ ἄκριτος.* — 2) *μεταστρέφειν.* — 3) *τὰ ἄνω.* — 4) *τιθέναι*, прич. — 5) *κάτω.* — 6) *τιθέναι.* — 7) *ἐπί* съ род. — 8) *τὸ σκῦλον.* — 9) *τιθέναι*, аор. — 10) *πολύπονος, ον.* — 11) *ἀνατιθέναι.* — 12) *τὸ ἀνάθημα.* — 13) *κάλλιστος, η, ον.* — 14) *ἡ τύχη.* — 15) *τιθέναι τινὰ ἐλεύθερόν τινος.* — 16) *κενός, ή, όν.* — 17) *οἱ πρόγονοι.* — 18) *τιθέναι*, аор. 2. возвр. — 19) *προτιθέναι τί τινος*, аор. 2. — 20) *συντιθέναι*, аор. 2. возвр. — 21) *ἵνα* съ соглаг. — 22) *ὁ νικήσας.* — 23) *διατιθέναι*, аор. 2. — 24) *ὅ τι βούλεται.* — 25) *ὑποτιθέναι*, аор. 2. возвр. — 26) *τεκταίνειν*,

ковчегъ 27) и заготовить 28) нужное 29). — Лаій 30) отдалъ 31) Эдипа пастуху, чтобы выбросилъ 32) его. Пастухъ же отнесъ его на Киѳеронъ 33); а Перибэя воспитала 34) его, давъ ему сіе имя.

II. Гирканцы умершихъ своихъ повергали 1) псамъ [на съѣденіе], а нѣкоторые изъ Индійцевъ коршунамъ. — Александръ, тираннъ Ферэйскій 2), смотрѣвъ 3) на актеровъ 4), представлявшихъ 5) Еврипидовыхъ Троянокъ 6), сильно 7) былъ подвигнутъ 8) къ состраданію 9). — Иностранцы, селившіеся 10) въ Аѳинахъ, платили 11) подать 12). — Нѣкоторые изъ Либійцевъ, когда умретъ у нихъ царь, отсѣкаютъ 13) ему голову и полагаютъ 14) оную въ храмѣ. — Кіяне собираютъ 15) кости 16) своихъ умершихъ, складываютъ 17) оныя на корабль и потомъ бросаютъ 18) въ море. — Дафнисъ встрѣтился 19) однажды съ Меналкомъ 20) на горахъ; желая же поспорить 21) между собою въ пѣніи, начали говорить 22) слѣдующимъ образомъ 23). *Мен.*

аор. 1. возвр. — 27) *ἡ λάρναξ.* — 28) *ἐντιθέναι*, аор. 2. возвр. — 29) *ἐπιτήδειος, ον.* — 30) *ὁ Λάϊος.* — 31) *ἔδωκε.* — 32) *ἐκτιθέναι*, аор. 2. — 33) *ὁ Κιθαιρών.* — 34) *τρέφειν.*

II. 1) *ἐκτιθέναι*, аор. 2. возвр. — 2) *ὁ Φεραῖος.* — 3) *θεᾶσθαι.* — 4) *ὁ τραγῳδός.* — 5) *ὑποκρίνεσθαι.* — 6) *αἱ Τρωάδες.* — 7) *ἐμπαθέστερον.* — 8) *διατιθέναι*, аор. 1. страд. — 9) *ὁ οἶκτος.* — 10) *ὁ μέτοικος.* — 11) *τιθέναι*, аор. 2. — 12) *τὸ μετοίκιον.* — 13) *ἀποκόπτειν.* — 14) *ἀνατιθέναι.* — 15) *ὀστολογεῖν.* — 16) *τὸ ὀστοῦν.* — 17) *ἐντιθέναι.* — 18) *βάλλειν.* — 19) *συναντᾶν.* — 20) *Μενάλκας, ου.* — 21) собств. *поспорить* (*διαγωνίζεσθαι*) *поя* или *поюти* (*ᾄδειν*). — 22) *διαλέγεσθαι.* — 23) *τοιάδε.* —

Хочешь ли ты положить 24) закладъ 25)? *Дафн.* Хочу. *Мен.* Но чтоже бы намъ положить, что сообразно 26) было бы съ нашимъ [состоянiемъ]? *Дафн.* Я кладу теленка 27), а ты положи ягненка 28). *Мен.* Ягненка я не положу; у меня отецъ строгъ 29). *Дафн.* Что же ты хочешь положить? *Мен.* Я положилъ бы 30) пастушескую свирѣль 31). Тутъ они стали пѣть и ни одинъ не побѣдилъ другаго.

III. Ты ни во что 1) ставишь 2) мои подарки. — Худое никого не можетъ 3) сдѣлать 2) добрымъ. — Предъ морскимъ сраженiемъ при Саламинѣ весьма многiе изъ Аѳинянъ для безопасности отправили 4) своихъ родителей, женъ и дѣтей въ Трэзену. — Не можетъ устоять 5) тотъ городъ, въ которомъ 6) [законодатели] предписываютъ 2) законы, покровительствующiе злодѣямъ. — Я бы 3) никогда не сдѣлалъ друга врагомъ 7) себѣ. — Роскошный 8) столъ предлагаетъ 9) счастiе, а достаточной 10) умѣренность. — Лакедэмоняне въ молитвахъ своихъ прибавляли 11): *чтобы имѣть силы переносить и обиды* 12). — Человѣку одному Творецъ 13) далъ 11) руки. — Благопрiятна будетъ для тебя будущность 14), если 15) ты хорошо располагаешь 2) настоя-

---

24) *κατατιθέναι.* — 25) *τὸ ἆθλον.* — 26) *ἐπιτήδειος, ον.* — 27) *ὁ μόσχος.* — 28) *ὁ ἀμνός.* — 29) *χαλεπός, ή, όν.* — 30) желат. аор. 2. съ част. *ἄν.* — 31) *ἡ σύριγξ.*

III. 1) *παρ' οὐδέν.* — 2) *τιθέναι.* — 3) желат. съ част. *ἄν.* — 4) *ὑπεκτίθεσθαι.* — 5) *σώζεσθαι.* — 6) относ. мѣст. съ *ἄν* и сослаг. — 7) винит. — 8) *πολυτελής, ές.* — 9) *παρατιθέναι.* — 10) *αὐτάρκης, ες.* — 11) *προστιθέναι.* — 12) *τὸ ἀδικεῖσθαι δύνασθαι.* — 13) *ὁ θεός.* — 14) *εὖ σοὶ τὸ μέλλον ἕξει.* — 15) *ἐάν* съ сослаг. —

щимъ. — Наставники юношей стараются 16) о томъ, что бы 17) имъ предлагаемы были 9) самые лучшіе образцы 18). — Энопидъ Хіосскій положилъ 19) въ Олимпіи мѣдную доску 20), означивъ 21) на 22) оной небесныя явленія 23) за 58 лѣтъ. — Не возможно, чтобы человѣкъ, съ необыкновеннымъ рвеніемъ 24) занимающійся 25) [вещами] маловажными и незначительными 26), могъ стремиться 27) къ чему нибудь 28) великому. Ибо когда все вниманіе 29) его обращено 30) на тѣ [ничтожныя вещи], то подлинно онъ долженъ 31) пренебрегать 32) [предметами] истинно великими 33). — Изъ поклоняющихся рѣкамъ и воздвигающихъ имъ статуи, иные представляютъ 34) ихъ человѣкообразными 35), а другіе даютъ 36) имъ видъ вола.

§. 29.

Глаголы кончащіеся на ημι (корень αω).

I. Сократъ имѣлъ такую привычку: удалясь 1) иногда отъ своихъ друзей 2), останавливался 3),

---

16) *μηχανᾶσθαι.* — 17) *ἵνα.* — 18) *τὸ παράδειγμα.* — 19) *ἀνατιθέναι.* — 20) *τὸ γραμματεῖον.* — 21) *ἐγγράφειν.* — 22) *ἐν.* — 23) *ἡ ἀστρολογία.* — 24) *ἡ φροντίς.* — 25) *κατατίθεσθαι.* — 26) *οὐδενὸς ἄξιος, α, ον,* съ предл. *εἰς.* — 27) *σπουδάζειν ὑπέρ τινος.* — 28) неопред. мѣст., *τὶς, τὶ.* — 29) *ἡ διάνοια.* — 30) *ἀποτιθέναι εἴς τι.* — 31) *ἀνάγκη (ἐστί).* — 32) *ὀλιγωρεῖν* съ родит. — 33) *τὰ ὄντως θαυμάζεσθαι δίκαια.* — 34) *ἱδρύεσθαι.* — 35) *ἀνθρωπόμορφος.* — 36) *περιτιθέναι.*

I. 1) *ἀφιστάναι,* аор. 2. — 2) *οἱ συνόντες.* — 3) *ἱστάναι,* *ставить,* и всѣ отъ сего гл. произведенные сложные гл. *въ аор. 2, въ соверш. прошедшемъ* и *давнопрошедшемъ,* и равно во всѣхъ врем. *возвратнаго зал.* имѣютъ значеніе сего залога, *стоять, ступать.* —

гдѣ бы то ни случилось 4). — Не отставай 5), доколѣ 6) не найдешь того, чего хочешь. — Надобно равнодушно переносить неизбѣжныя 7) несчастія 8).—Не приставай 9) къ худому дѣлу. — Филиппъ при Мантинеѣ водрузилъ 3) знамя побѣды. — Ни одинъ скульпторъ 10), ни живописецъ 11) не представлялъ 3) Музъ вооруженными 12). — Во многихъ [случаяхъ] мы находимъ различными 13) чувствованія 14) людей добрыхъ 15) и злыхъ 16). — Кто поставленъ властвовать 17) надъ другими, тотъ не долженъ обращаться 18) съ порочными; ибо на него будутъ подданные возлагать 19) вину 20) дурныхъ поступковъ другаго. — Въ Спартѣ юноши вставали 21), оставляя мѣста 22) свои, когда старецъ какой нибудь располагался сѣсть 23). — Дерзнулъ ли бы 24) ты дѣлать неправду, представивъ себѣ 25) что Божество все видитъ? — Человѣкъ не можетъ 26) всего имѣть. — Не тотъ добръ, кто не дѣлаетъ худаго, потому что 27) не можетъ дѣлать, но тотъ, кто дѣлаетъ доброе, имѣя возможность дѣлать и худое. — Будемъ всякому подавать помощь, естьли можемъ. — Человѣкъ во всякое время и на всякомъ мѣстѣ можетъ дѣлать добро. — Мы всѣ хотимъ быть богатыми, но не всѣ можемъ.

---

4) *ὅπη ἂν τύχοι.* — 5) *προαφιστάναι.* — 6) *πρὶν*, послѣ сего неопред. наклон. — 7) *παριστάναι.* — 8) *ἡ τύχη.* — 9) *παρίστασθαι.* — 10) *ὁ πλάστης.* — 11) *ὁ γραφεύς.* — 12) *ὁπλίζειν.* — 13) прич. прош. гл. *διϊστάναι.* — 14) *ἡ διάνοια.* — 15) *ὁ σπουδαῖος.* — 16) *ὁ φαῦλος.* — 17) *καθιστάναι εἴς τι.* — 18 *χρῆσθαί τινι.* — 19) *ἀνατιθέναι τινί τι.* — 20) *ἡ αἰτία.* — 21) *ἀνίστασθαι.* — 22) *εἴκειν τῶν θώκων.* — 23) *καθίζεσθαι.* — 24) *τλῆναι*, жил. съ част. *ἄν.* — 25) *λογίζεσθαι.* — 26) *δύνασθαι.* — 27) здѣсь прич. —

II. Если бы 1) я сожегъ тысячу минъ дровъ, сколько бы минъ вышло 2) дыму? Свѣсь 3) золу 4), прочее будетъ дымъ. — Зевсъ молніею прекратилъ 5) брань между Геракломъ и Ареемъ. — Персей, устоявъ противъ 6) морскаго чудовища 7) и умертвивъ его, избавилъ 8) Андромеду. — Димитрій услышавъ, что 9) Аѳиняне ниспровергли 10) его статую 11), сказалъ: но они не ниспровергли той храбрости, за 12) которую они воздвигли 13) ее. — Цицеронъ 14) сказалъ Кэсарю, когда сей приказалъ возстановить 13) ниспроверженныя 15) статуи 16) Помпея 17): возставляя статуи 18) Помпея, ты въ тоже время воздвигаешь себѣ самому. — Добродѣтель многое дѣлаетъ 19) возможнымъ 20), что для другихъ невозможно 21). — Старайся образовать 22) твое сердце 23). — Однажды воробей 24), преслѣдуемый ястребомъ 25), влетѣлъ 26) въ пазуху 27) Ксенократу; сей ласково 28) взялъ птичку и опустилъ ее на волю 29).

III. Скиѳы, оставляя 1) всѣ другія жертвы, приносятъ въ жертву 2) Артемидѣ людей. — Вставай 3) прежде опьяненія. — Въ третьемъ году Пело-

---

II. 1) *εἰ* съ жел. — 2) *γίγνοιντο ἄν*. — 3) *ἱστάναι*, повел. аор. 1. — 4) *ἡ σποδός*. — 5) *διϊστάναι*. — 6) *ὑφιστάναι*, аор. 2. — 7) *τὸ κῆτος*. — 8) *λύειν*. — 9) *ὅτι*. — 10) *καταστρέφειν*. — 11) *ἡ εἰκών*. — 12) *διά* съ винит. — 13) *ἀνιστάναι*. — 14) *ὁ Κικέρων*. — 15) *καταβάλλειν* (см. *βάλλω* въ спискѣ непр. гл.). — 16) *ἡ στήλη*. — 17) *ὁ Πομπήϊος*. — 18) *ὁ ἀνδριάς*. — 19) *καθιστάναι*. — 20) *δυνατός, ή, όν*. — 21) *ἀδύνατος, ον*. — 22) *βελτίω καθιστάναι*, аор. 1. — 23) *ἡ διάνοια*. — 24) *ὁ στρουθός*. 25) *ὁ ἱέραξ*. — 26) *καθίπτασθαι*. — 27) *ὁ κόλπος*. — 28) *ἀσμένως*. — 29) *ἐλευθεροῦν*.

III. 1) *ἀφιέναι*. — 2) приносить въ жертву, *παριστάναι*. — 3) *ἀνίστασθαι*. —

понпеской войны Лесбось отложился отъ Аѳинянъ. — О если бы всегда подлѣ меня находилось 4) число трехъ 5) Харитъ! — Знаменито 6) изреченіе Архимеда: дай 7) [мнѣ точку], гдѣ бы 8) я могъ утвердиться, и я поворочу землю. — Гераклъ въ женскомъ платьѣ представлялъ отвратительное 9) зрѣлище; одежда къ нему не пристала 10) и не по росту 11) и мужественный [видъ] бога исказился 12) въ женскомъ. — Супруга Киренэянина Евбата воздвигла супругу своему въ Киренѣ колоссальную 13) статую. — Фрину Греки поставили 14) въ Дельфахъ на 15) весьма 16) высокомъ столбѣ. — Въ Аѳинахъ стояли 17) мѣдные кони Кимоновы и такъ сходно изображены были 18) съ [настоящими] конями Кимона, какъ только возможно. — Тимоѳей, сынъ Кононовъ, оставилъ 19) роскошный столъ 20) и ходилъ на простой 21) Платоновъ обѣдъ въ Академію. — Кратесъ, гражданинъ Ѳивскій, оставилъ 19) своимъ согражданамъ имѣніе свое. — Какъ глупо 22) поступаютъ Аѳиняне, посредствомъ бобовъ 23) избирающіе себѣ 24) градоначальниковъ, сказалъ Сократъ. — Говорятъ, что

---

4) *παραστῆναι*, желат. — 5) *ὁ ἐναρμόνιος ἀριθμός*. — 6) *κλεινός, ή, όν*. — 7) *δός*. — 8) *πῇ*, послѣ сего сослаг. — 9) *αἴσχιστος, η, ον*. — 10) *ἀφιστάναι*, прошед. сов. — 11) *προσιζάνειν*. — 12) *καταθηλύνεσθαι*, все въ причаст. — 13) *παμμέγιστος, η, ον*. — 14) *ἀνιστάναι*. — 15) *ἐπί* съ родит. — 16) *εὖ μάλα*. — 17) прош. сов. — 18) *ὅ τι μάλιστα εἰκάζειν*, прош. сов. страд. — 19) *ἀφιστάναι*, аор. 2., съ род. — 20) *ἡ ἑστίασις*. — 21) *ἀφελής, ές*. — 22) *μωρός, ά, όν*. — 23) *ἀπὸ κυάμου*. — 24) *καθίστασθαι*. —

Θемистоклъ увеличилъ 25) свое имѣніе, въ бытность свою правителемъ республики 26).

§. 30.

Глаголы кончащіеся на ωμι.

I. Оказывай 1) другимъ свое благорасположеніе 2) и самъ принимай 3) оное отъ другихъ. — Истинно добрый человѣкъ постоянно стремится 4) къ добродѣтели. — Малая, но во время оказанная, милость 2) бываетъ весьма велика. — Пелей отдавалъ Хейрону 5) Кентавру на воспитаніе сына своего Ахилла. — О естьлибы 6) боги посѣтили 1) меня несчастіемъ 7) какимъ нибудь, говорилъ упоенный счастіемъ Поликратъ. — Дайте 1) мнѣ, друзья, вашу правую руку! — Полифемъ [всякой разъ], воспѣвъ 8) свое несчастіе, оставался 9) довольнѣе 10), какъ бы кто золота ему подарилъ 11). — Дай мнѣ ту фіялку 12). — Много достославныхъ подвиговъ, учиненныхъ Греками и Римлянами, предано 13) памяти 14). — Постараюсь 15) кратко 16) показать 17) тебѣ, какимъ образомъ 18) ты удобнѣе можешь успѣть 4) въ наукахъ. — Пирръ безъ 19) выкупа 20) возвратилъ 21) Фабрицію 22) плѣн-

---

25) *πλείονα ποιεῖν.* — 26) *προστῆναι τῶν κοινῶν.*

I. 1) *διδόναι.* — 2) *ἡ χάρις.* — 3) *λαμβάνειν.* — 4) постоянно стремиться къ чему н., *ἐπιδιδόναι πρός τι.* — 5) *ὁ Χείρων.* — 6) *εἴθε* съ желат. — 7) *τὸ κακόν.* — 8) *ᾄδειν.* — 9) соб. *жилъ*, (*διάγειν.*) — 10) *ῥᾷον.* — 11) изъяв. — 12) *τὸ ἴον.* — 13) *παραδιδόναι.* — 14) *ἡ μνήμη.* — 15) *πειρᾶσθαι*, будущ. — 16) *συντόμως.* — 17) *ὑποτίθεσθαι*, аор. 2. — 18) *δι᾽ ὧν.* — 19) *ἄνευ* съ родит. — 20) *τὸ λύτρον.* — 21) *ἀποδιδόναι.* — 22) *ὁ Φαβρίκιος.* —

ныхъ 23). Но сей не принялъ 24) его подарка, а въ замѣнъ онаго отдалъ 25) столько же 26) [плѣнныхъ].

II. Муза даровала [силу] пѣвцу Анакреону, располагать 1) человѣческую душу 2) къ веселію 3) и радости. — Часто время 4) и мѣсто доставляютъ мужество 5) противу 6) сильныхъ. — Прометей далъ людямъ огонь. — Готовившихъ Дарію сѣти объялъ 7) такой страхъ 8), что 9) они поверглись къ ногамъ 10) его и предали себя его [власти] 11). Но Дарій [только] разлучилъ 12) ихъ другъ отъ друга 13). — Аттика первая, какъ говорятъ, развела 14) оливковое 15) и смоковное дерево 16). И Аѳиняне будто бы первые начали 17) заниматься судопроизводствомъ 18). — Атлетамъ, побѣдившимъ на Панатенэяхъ 19), давали сосудъ 20), наполненный 21) масломъ 22). — Мы не имѣемъ власти измѣнять 23) законы, которые оставили 24) намъ предки наши. — Камиллъ 25) возвратилъ 26) жителямъ Фалеръ 27) дѣтей, которыхъ привелъ 28) къ нему ихъ учитель. Жители, удивленные честно-

---

23) *ὁ αἰχμάλωτος.* — 24) *δέχεσθαι.* — 25) въ зам. отдать, *ἀντιδόναι.* — 26) *ἴσος, η, ον.*

II. 1) *τρέπειν*, аор. — 2) *αἱ τῶν ἀνθρώπων ψυχαί.* — 3) *ἡ εὐφροσύνη.* — 4) *ὁ καιρός.* — 5) *τὸ θάρσος.* — 6) *κατά* съ род. — 7) *κατέχειν.* — 8) такой (*οὕτως*) страхъ (*τὸ δέος*). — 9) *ὡς* съ неопред. накл. — 10) *προςκυνεῖν τινα.* — 11) *παραδιδόναι* аор. 2. — 12) *διϊστάναι.* — 13) *каждаго* (*ἄλλος*) *особо* (*ἄλλη*). — 14) *ἀναδιδόναι.* — 15) *ἡ ἐλαία.* — 16) *ἡ συκή.* — 17) *εὑρεῖν.* — 18) по Греч. буквально: *судъ* (*δίκαι*) *давать* (въ аор.) *и принимать* (*λαβεῖν*). — 19) съ винит. безъ предл. — 20) *ἡ ὑδρία.* — 21) *πλήρης, ες* съ род. — 22) *τὸ ἔλαιον.* — 23) *κινεῖν.* — 24) *παραδιδόναι.* — 25) *ὁ Κάμιλλος.* — 26) *ἀποδιδόναι.* — 27) житель Ф., *ὁ Φαλίσκος.* — 28) *προςάγειν.* —

стію 29) Камилла, предались 24) ему безъ сопротивленія 30). Такимъ образомъ Камиллъ своею правдивостію 31) принудилъ ихъ къ сдачѣ 32).

III. Слоны силою своею доставили 1) Антіоху побѣду надъ Галлами. — Друзья должны оказывать пользу друзьямъ въ несчастіи. Ибо когда 2) Божество низпосылаетъ счастіе 3), то для чего же 4) друзья? — Давай друзьямъ и тогда, когда 5) они не просятъ 6). — Предъ разрушеніемъ Өивъ Александромъ, озеро, находившееся близь Онхеста 7), издавало 8) ужасный и продолжительный 9) звукъ, подобный 10) мычанію 11) вола. — Вмѣсто Артаксеркса, умерщвленнаго 12) Багоасомъ, погребенъ былъ другой и поставленъ 13) гробъ его между царскими гробами 14). — Кто чего не имѣетъ, тотъ и другому 15) дать того не можетъ 16). — Финикіяне вѣроятно передали Грекамъ буквы. — Говорятъ, будто Коринөяне умертвили дѣтей Медеи. За что приносятъ они имъ очистительныя жертвы 17), платя 13) симъ образомъ какъ бы 18) нѣкоторую дань 19). — Семь [витязей] предъ Өивами оказали 13) Пронаксу свою благодарность, учредивъ въ честь ему 20) воинскія игры. — И Гераклъ оказалъ

---

29) *ἡ δικαιοσύνη*. — 30) *ἄνευ μάχης*. — 31) *ἡ εὐσέβεια*. — 32) принудить къ сдачѣ, *παρίστασθαι*.

III. 1) *παραδιδόναι*. — 2) *ὅταν* съ сослаг. — 3) *εὖ διδόναι*. — 4) *τί*. — 5) причаст. — 6) *ἀπαιτεῖν*. — 7) *Ὀγχηστός, οῦ*. — 8) *ἐκδιδόναι*. — 9) *συνεχής, ές*. — 10) *ἐῴκει*, отъ *εἴκειν*. — 11) *τὸ μύκημα*, во множ. — 12) *ἀναιρεθείς, εῖσα, έν*, отъ *ἀναιρεῖν*. — 13) *ἀποδιδόναι*. — 14) *αἱ βασιλικαὶ θῆκαι*, безъ предл. въ дат. — 15) *ὁ ἕτερος*. — 16) жел. съ част. *ἄν*. — 17) *ἐναγίζειν*. — 18) *οἱονεί*. — 19) *ὁ δασμός*. — 20) *ἐπ' αὐτῷ*. —

Нестору свою благодарность 21), передавъ ему отцовскую власть. — Всѣ отдаютъ 22) Гомеру первенство 23) въ искуствѣ пѣснопѣнія, а второе по 24) немъ мѣсто каждый предоставляетъ 25) самому себѣ. — О 26) Гомерѣ извѣстно, что онъ, бывъ слишкомъ бѣденъ 27), чтобы выдать дочь свою, отдалъ 28) за нею свои Кипрскія пѣсни. — Аталантѣ [уже] опредѣлена была 29) смерть, но счастіе не оставило 30) ее. — Пиѳагоръ сказалъ: сіи два 31) [удовольствія] — говорить истину 32) и благотворить 33), — выше всѣхъ [наслажденій], дарованныхъ 34) Божествомъ 35) человѣку. — Невольники отдаваемы были 1) на 36) мельницу, чтобы 37) [ихъ тамъ] смолоть 38), и сіе было самое жестокое наказаніе. — Дѣти! чрезмѣрна была бы 39) радость вашихъ родителей, еслибы 40) вы ежедневно 41) преуспѣвали 42) въ 43) мудрости и добродѣтели. А въ мудрости мы преуспѣемъ 44) тогда наипаче, когда 45) употребимъ всѣ усилія 46) [на то], чтобы 47) познать 48) себя самихъ.

---

21) *ἡ χάρις*, во множ. — 22) *διδόναι*. — 23) *τὰ πρῶτα*. — 24) въ род. безъ предл. — 25) *τάττειν*. — 26) *περί* съ род. — 27) *ἀπορεῖν*. — 28) аор. 2. отъ глаг. *ἐκδιδόναι*. — 29) *καταψηφίζειν*. — 30) *προδιδόναι*, въ страд. — 31) *δύο ταῦτα*. — 32) *τὸ ἀληθεύειν*. — 33) *τὸ εὐεργετεῖν*. — 34) прош. сов. — 35) съ предл. *ἐκ*. — 36) безъ предл. въ дат. — 37) неопред. — 38) *ἀλεῖν*. — 39) *εἴη ἄν*. — 40) *εἰ* съ жел. — 41) *καθ' ἑκάστην ἡμέραν*. — 42) *ἐπιδιδόναι*. — 43) *πρός* съ винит. — 44) въ жел. съ част. *ἄν*. — 45) причаст. — 46) *ἐπιτηδεύειν*. — 47) *ὅπως* съ сослаг. — 48) *γιγνώσκειν*.

§. 31.

Глаголы кончащіеся на νμι.

I. Аѳиняне не потушили 1) своего гнѣва 2) противъ 3) Халкидянъ 4). — Ерихтоній первый впрягъ 5) коней. — Время открываетъ 6) порочность 7) людей. — Печаль тѣсно соединена 8) съ радостію. — Исполняй 9) священные обряды 10) такъ, какъ 11) указали 12) предки. — Къ Діонисію старшему ни братъ, ни сынъ не входили 13) въ домъ въ той одеждѣ 14), въ какой кто былъ 15), но каждый снималъ 16) свою одежду 17) и надѣвалъ другую 18). — Когда земледѣліе въ хорошемъ состояніи 19), то и прочія искусства процвѣтаютъ 20). — Когда 21) Киръ въ первый разъ выѣхалъ 22) изъ царскихъ чертоговъ 23), Персы въ первые надѣли 24) Мидійское платье. — Показывай себя 25) предъ подданными 26) твоими достойнымъ верховной власти, выражая 27) въ лицѣ и въ рѣчахъ неустрашимость. — Периклъ,

---

I. 1) *σβεννύναι.* — 2) *ὁ θυμός* — 3) *κατά* съ род. — 4) *ὁ Χαλκιδεύς.* — 5) *ζευγνύναι.* — 6) *δεικνύναι.* — 7) *ἡ κακότης.* — 8) тѣсно соединять, *παραπηγνύναι* съ дат. — 9) *ποιεῖσθαι.* — 10) *τὰ περὶ τοὺς θεούς.* — 11) т. е. *которые*, *ὅςπερ, ἥπερ, ὅπερ.* — 12) *καταδεικνύναι.* — 13) *εἰςιέναι.* — 14) т. е. *одѣтый*, *ἀμφιεννύναι*, см. въ спискѣ неправл. глаг. — 15) *ὡς ἔτυχε.* — 16) снимать, *ἐκδύναι.* — надѣвать, *ἐνδύναι.* — 17) *ἡ στολή.* — 18) *ἕτερος, α, ον.* — 19) *εὖ φέρεσθαι.* — 20) *ῥώννυσθαι*, прош. сов. — 21) *ὅτε.* — 22) *ἐξελαύνειν* (корень *ἐλάω*). — 23) *τὰ βασίλεια* безъ предл. — 24) *ἐνδύναι.* — 25) *ἐπιδεικνύναι.* — 26) *οἱ ἀρχόμενοι.* — 27) до слова: *показывая* (*δεικνύναι*) *неустрашимое* (*ἄφοβος, ον*) *лице* и проч. —

готовясь 28) умереть, счастливымъ себя почиталъ 29), что ни одинъ Аѳинянинъ отъ него 30) не надѣвалъ одежды печали.

II. Эетъ обѣщалъ 1) Іазону дать золотое руно, если 2) сей наложитъ ярмо 3) на мѣдноногихъ 4) воловъ. Потомъ, по наложеніи ярма на оныхъ воловъ, онъ приказалъ ему посѣять зубы дракона. — Фригійцы не употребляли клятвъ, т. е. какъ сами они не клялись 5), такъ и другимъ не позволяли клясться 6). — Жены Иберіянъ ежегодно 7) выставляли 8) на показъ 9) то, что онѣ выткали 10). — Персы носили 11) пеструю 12) и до пятъ простиравшуюся 13) одежду. — Епаминондъ, смертельно 14) раненный 15) въ сраженіи при Мантинеѣ, приказалъ позвать 16) Даифанта, дабы 17) провозгласить 18) его полководцемъ. — Гіеронъ однажды не вооруженный 19) пришелъ 20) на площадь и сказалъ, что онъ хочетъ возвратить 21) власть гражданамъ. Но сіи не согласились, поелику они уже испытали 22) его. Посему случаю 23) въ храмѣ Геры поставлена статуя, представляющая 8) его не вооруженнымъ. — Клеобисъ и Битонъ впряглись 24) въ колесницу 25)

---

28) *μέλλειν.* — 29) *μακαρίζειν.* — 30) *δι᾽ αὐτόν.*

II. 1) *ὑπέσχετο.* — 2) *ἐάν* съ сослаг. — 3) *καταζευγνύναι.* — 4) *χαλκόπους.* — 5) *ὀμνύναι.* — 6) *ἐξορκοῦν.* — 7) *κατ᾽ ἔτος.* — 8) *δεικνύναι.* — 9) *ἐν κοινῷ.* — 10) *ἐξυφαίνειν.* — 11) *ἀμφιέννυσθαι.* — 12) *ἀνθοβαφής, ές.* — 13) *ποδήρης, ες.* — 14) *καιρίαν* (подраз. *πληγήν*). — 15) *τρωθείς.* — 16) *μεταπέμπεσθαι.* — 17) *ἵνα* съ сослаг. — 18) *ἀποδεικνύναι τινά τι.* — 19) *γυμνός, ή, όν.* — 20) *ἐλθών.* — 21) *ἀποδιδόναι.* — 22) *πειρᾶσθαί τινός.* — 23) *διὰ ταῦτα.* — 24) *ὑποδῦναι ὑπό τι.* — 25) *ἡ ἀπήνη.* —

и привезли 26) мать свою въ храмъ Геры; мать же молила 27) богиню, чтобы она низпослала 28) имъ самое лучшее благо; и дѣти, какъ повѣствуютъ, тотъ же часъ 29) заснули 30) и послѣ уже не 31) вставали 32).

III. Боги, бѣжавшіе въ Эгипетъ, скрылись 1) иной въ козла, другой въ волка, третій, во что случилось.— Гдѣ только 2) Геродотъ показывался 3), вездѣ, указывая на него 4) пальцами, [говорили]: вотъ онъ 5), вотъ Геродотъ. — Кто пріятное съ полезнымъ 6) соединяетъ 7), тотъ можетъ быть увѣренъ 8), что онъ всѣмъ угождаетъ. — Какой мужчина не постыдится 9) одѣться въ женское платье? — Анникерисъ Киреняниnъ вздумалъ однажды показать 10) Платону свое искуство въ управленіи колесницею 11). Для сего заложилъ 12) онъ колесницу и объѣхалъ нѣсколько разъ 13) кругомъ Академіи, ни однажды не переѣхавъ колеснаго слѣда 14). — Однажды пришли къ Платону какіе-то чужестранцы (а онъ былъ имъ неизвѣстенъ) и сказали: укажи

---

26) *ἄγειν*. — 27) *εὔχεσθαι*, послѣ сего винит. съ неопр. накл. — 28) на Греч. страд. рѣчь: *м. молилась, что бы богинею* (съ предл. *παρά* въ род.) *низпослано было* и прч. — 29) *παραυτίκα*. — 30) *κοιμᾶσθαι*, аор. 1. страд. — 31) *μηκέτι* — 32) *ἀνιστάναι* аор. 2.

III. 1) *ὑποδῦναι* съ винит. — 2) *εἴπου γε...μόνον*. — 3) *φαίνομαι*, желат. аор. 2. — 4) собств. *онъ указываемъ былъ п.* — 5) *οὗτος ἐκεῖνος*. — 6) множеств. безъ предл. — 7) *μιγνύναι*. — 8) *ἴσθι πᾶσιν ἁνδάνων*. — 9) *αἰσχύνεσθαι*, желат. съ част. *ἄν*. — 10) *ἀποδεικνύναι*. — 11) *ἡ τῶν ἁρμάτων ἔλασις*, въ род. безъ предл. — 12) *ζευγνύναι*. — 13) *δρόμους παμπόλλους περιελαύνειν*. — 14) *ἡ ἁρματοτροχία*. —

намъ 15) Платона и представь 16) насъ сему мужу, дабы 17) мы насладились 18) его бесѣдою. — Одинъ игрокъ на цитрѣ показывалъ свое искусство 19) Антигону. Когда Царь замѣтилъ ему нѣкоторые недостатки 20), то онъ, негодуя 21), сказалъ, это [дѣло] я разумѣю 22) лучше 23) тебя. — Алчности къ богатству 24) не удовлетворяетъ 25) ни золото, ни серебро. — Безначаліе 26) разрушаетъ 27) цѣлые города и все опустошаетъ 28). — Багоасъ изъ бедреной кости 29) убитаго имъ Оха приказалъ сдѣлать 30) рукоятку 31) къ кинжалу, и тѣмъ обнаружилъ 32) свою страсть къ убійствамъ 33). — Когда Ксенофонъ шелъ чрезъ Ѳракію, въ то время столько 34) [выпало] снѣгу и столь свирѣпая [стояла] стужа, что 35) вода, которую несли съ собою 36) для пищи и вино въ сосудахъ мерзли 37). — Сократъ не скрывалъ 38) своего мнѣнія о 39) томъ, что справедливо 40), но доказывалъ 41) оное самымъ дѣломъ, свято соблюдая 42) законы. — Единодушіе 43), кажется, есть величайшее благо для обществъ гражданскихъ. Посему въ Елладѣ повсюду существуетъ 44)

---

15) *ἐπιδεικνύναι.* — 16) *ἐπισυνιστάναι.* — 17) *ἵνα* съ сослаг. — 18) *ἀπολαύειν τινός.* — 19) *ἐπιδείκνυσθαι.* — 20) *μέμφεσθαι.* — 21) *ἀγανακτεῖν.* — 22) *ἀκριβοῦν.* — 23) *μᾶλλον.* — 24) *ἡ φιλαργυρία.* — 25) *σβεννύναι.* — 26) *ἡ ἀναρχία.* — 27) *ὀλλύναι.* — 28) *ἀνάστατον τιθέναι.* — 29) *ὁ μηρός.* — 30) аорист. дѣйств. См. 3. Курс. §. 2. 2. — 31) *ἡ λαβή.* — 32) *ἐκδείκνυσθαι.* — 33) *τὸ φοινικόν.* — 34) *οὕτως.* — 35) *ὥςτε*, здѣсь изъяв. накл., срав. 3. Курс. §. 16. примѣч. 5. — 36) *φέρεσθαι*, 3 лице множ. — 37) *πήγνυσθαι.* — 38) *κρύπτεσθαι.* — 39) *περί* съ род. — 40) *τὸ δίκαιον.* — 41) *ἐπιδείκνυσθαι.* — 42) *πείθεσθαι.* — 43) *ἡ ὁμόνοια.* — 44) *κεῖσθαι.* —

законъ, что бы граждане клялись 45) быть единодушными 46), и вездѣ исполняютъ сію клятву.

§. 32.

Недостаточные глаголы на μι.

I. Естьли 1) ты любознателенъ 2), то будешь и ученъ 3). — Будь доволенъ 4) настоящимъ 5). — Будучи юнъ, помни 6), что 7) нѣкогда будешь старъ. — Агезилай Лакедэмонянинъ, въ преклонныхъ уже лѣтахъ, ходилъ 8) безъ обуви 9) и верхней одежды 10). — Вспоминай 6) объ отсутствующихъ твоихъ друзьяхъ предъ 11) присутствующими, дабы 12) сіи не подумали 13), что ты пренебрегаешь 14) тѣми, кои находятся въ отсутствіи. — Наставникъ Θемистоклу говорилъ, ты будешь нѣкогда не къ малому, но къ великому счастію 15), либо несчастію 16) для Государства. — У Алкивіада была прекрасная 17) собака. — Тавросѳенъ о своей побѣдѣ на Олимпійскихъ играхъ въ тотъ же день увѣдомилъ 18) отца своего въ Эгинѣ, пославъ 19) къ нему голубя 20), которому онъ привязалъ 21) кусочикъ пурпура 22).

---

45) *ὀμνύναι*. — 46) *ὁμονοεῖν*, будущ.

I. 1) причаст. — 2) *φιλομαθής, ές*. — 3) *πολυμαθής, ές*. — 4) *στέργειν τι*. — 5) причаст. отъ глаг. *παρεῖναι*. — 6) *μέμνησο*. — 7) *ὡς*. — 8) *προϊέναι*. — 9) *ἀνυπόδητος, ον*. — 10) *ἀχίτων*. — 11) *πρός* съ винит. — 12) *ἵνα* съ соглаг. — 13) *δοκεῖν*, собств., *дабы не показаться* и проч. — 14) *ὀλιγωρεῖν τινος*. — 15) *τὸ ἀγαθόν*. — 16) *τὸ κακόν*, безъ предл. — 17) *πάγκαλος, ον*. — 18) *διαγγέλλειν*. — 19) *ἀφιέναι*. — 20) *ἡ πελειάς, άδος*. — 21) *προσάπτειν*. — 22) кусочикъ пурпура, *ἡ πορφύρα*.

II. Ассиріане, выставляя больныхъ 1) на распутіяхъ 2), спрашиваютъ 3) у проходящихъ 4), не 5) знаетъ ли 6) кто врачевства 7) отъ 8) болѣзни 9)? И ни одинъ изъ проходящихъ не бываетъ столько недоброжелателенъ, чтобы 10) не подать совѣта 11), ежели знаетъ 12) какое нибудь спасительное средство 13) [противъ болѣзни]. — Худые люди уважаютъ друзей своихъ тогда только, когда они бываютъ при ихъ глазахъ 14); а добрые любятъ ихъ и тогда, когда они находятся въ отсутствіи 15), далеко 16) отъ нихъ. — Пользуйся 17) благопріятною минутою 18), если она настала 14). — Агисъ одному негодяю, часто его спрашивавшему, — кто есть 19) наилучшій изъ Спартанцевъ, — сказалъ: тотъ, кто менѣе всѣхъ похожъ 20) на тебя. — Фаларисъ, жестокій 21) повелитель, наказывалъ 22) и мучилъ 23) даже самыхъ чужестранцевъ 24), случавшихся [въ его владѣніяхъ]. — Тѣ, которые соединяются 25), бываютъ сильны, но они ослабѣваютъ, коль скоро раздѣляются 26). — Александръ сказалъ: ежели бы 27) я не былъ Александромъ, то пожелалъ бы быть Діогеномъ.

II. 1) *ὁ ἄῤῥωστος.* — 2) *ἡ τρίοδος.* — 3) *πυνθάνεσθαί τινος.* — 4) *παριέναι.* — 5) *εἰ* съ желательн. — 6) *ἔχειν.* — 7) *τὸ ἄκος.* — 8) безъ предл. въ род. — 9) *τὸ πάθος.* — 10) т. е. *которой бы* и прч., *ὅς.* — 11) под. сов., *ὑποτιθέναι.* — 12) *φρονεῖν.* — 13) *τὸ σωτήριον.* — 14) *παρεῖναι.* — 15) *ἀπεῖναι.* — 16) *μακράν.* — 17) *συλλαμβάνειν.* — 18) *ὁ καιρός.* — 19) желат. накл. — 20) *ἀνόμοιος, ον.* — 21) *ἀπότομος, ον.* — 22) *κολάζειν.* — 23) *στρεβλοῦσθαι.* — 24) *ὁ ξένος.* — 25) *συνιστάναι,* прич. прош. — 26) *διαλύειν.* — 27) *εἰ* съ изъяв. въ преход., въ послѣдующемъ предложеніи *ἄν* съ тоюже формою глагола. Срав. 3. Курс. §. 12. 7. d.

III. Жрецъ Хризесъ отошелъ отъ Агамемнона безъ всякаго успѣха 1). — Льстецы не скрываютъ 2) своего ласкательства, но все себѣ позволяютъ 3), приличное и неприличное, доброе и худое. — Тимезіасъ, Клазоменянинъ, проходилъ 4) однажды чрезъ 5) училище 6); дѣти, уволенные 7) своимъ учителемъ, играли 8). Здѣсь онъ въ первый разъ узналъ, какъ много 9) его ненавидятъ 10) сограждане. — Аристиппъ сказалъ: не надобно 11) ни о 12) прошедшемъ 13) печалиться 14), ни о 15) будущемъ безпокоиться 16). — Поелику настоящее 17) только наше, прошедшее уже миновало 18), а о будущемъ неизвѣстно 19) случится ли еще 20) оно. — Гіеронъ жилъ 21) съ Симонидомъ Кеосскимъ, Пиндаромъ Өиванскимъ и Бакхилидомъ Юліитскимъ 22). — Пеней имѣетъ теченіе спокойное и тихое 23). — Кимонъ сначала подвергнулся осмѣянію 24) за то, что 25) онъ бо́льшую часть добычи предоставилъ 26) своимъ союзникамъ. — Однажды Өемистоклъ, будучи еще мальчикомъ, шелъ изъ школы домой 27). Когда 28)

III. 1) *ἄπρακτος*. — 2) *ἐπισκιάζειν*. — 3) *διεξιέναι*. — 4) *περιέναι*. — 5) *διά* съ род. — 6) *τὸ διδασκαλεῖον*. — 7) *ἀφιέναι*, аор. стр. — 8) *παίζειν*, переход. — 9) *δεινῶς*. — 10) прош. сов. стр. — 11) не перевод. — 12) безъ предл. въ дат. — 13) *παρελθών*, *οῦσα*, *όν*. — 14) *ἐπικάμνειν*. — 15) безъ предл. въ род. — 16) *προκάμνειν*. — 17) *παρεῖναι*, прич. — 18) *ἀπολλύναι*, прош. сов., см. въ спискѣ непр. глаг. — 19) *ἄδηλος*, *ον*. — 20) *εἴπερ* съ изъяв. — 21) *συνεῖναί τινι*. — 22) *ὁ Ἰουλιήτης*. — 23) *προϊέναι σχολῇ καὶ πράως*. — 24) *γέλωτα ὀφλισκάνειν*. — 25) *ὡς*, треб. прич. — 26) *προΐεσθαι*. — 27) *ἐπανιέναι*. — 28) род. самост.; съ начала предложенія поставляется част. *εἶτα*, въ нашемъ языкѣ почти лишняя. —

встрѣтился 29) ему Пизистратъ, то онъ не уступилъ 30) ему дороги. — Знаменито 31) было имя Сократа [и тѣмъ], что онъ обличалъ 32) Софистовъ, не приносившихъ никакой пользы 33). Сіи Соф. оклеветали 34) мужа, служившаго украшеніемъ Аѳинъ, сдѣлавъ на него доносъ 35), что онъ наставляетъ 36) учениковъ своихъ 37) вредному. — Жителей Аргоса и Тиринѳа упрекали 38) въ томъ, что 39) они слишкомъ 40) преданы были 29) пьянству. — У Иллиріянъ чужестранцамъ, находившимся 17) у нихъ на пирахъ, позволено было 41) пить за здоровье 42) женщинъ. — Нѣкто усердно 43) принялъ 44) Стратоника, игрока на цитрѣ. Когда 45) же сей увидѣлъ, что въ оный домъ взошелъ 46) еще человѣкъ, и еще другой, то сказалъ: уйдемъ отселѣ 47), отрокъ 48)!

---

29) *προςιέναι.* — 30) *ἐκχωρῆσαι τῆς ὁδοῦ.* — 31) *πολύς.* — 32) *οὐδὲν ἐλέγχειν*, преход. — 33) соб., *ничего нестоившихъ*, *οὐδὲν ὑγιὲς εἶναι.* — 34) *συκοφαντεῖν.* — 35) *λέγειν* или *γράφειν*, въ прич. — 36) *διδάσκειν.* — 37) *быть учениколиъ кого*, *προςιέναι τινί.* — 38) *κωμῳδεῖν*, прош. сов. стр. — 39) прич. — 40) *ἀκρατέστερον.* — 41) *ἐφιέναι.* — 42) *προπίνειν τινί.* — 43) *ἀμφιλαφῶς.* — 44) *ὑποδέχεσθαι.* — 45) *ἐπεί.* — 46) взойти въ домъ, *εἰσιέναι*, прич. — 47) *ἀπιέναι*, сослаг. Срав. 3. Курс. §. 9. 1. — 48) *ὁ παῖς.*

§ 33.

Смѣшенные примѣры глаголовъ, кончащихся на μι.

Аетіонъ изобразилъ бракъ Роксаны и Александра. Роксана, идеалъ дѣвственной красоты 1), сидитъ 2) у брачнаго ложа 3), смотря въ землю, и стыдясь 4) стоящаго [предъ нею] Александра. Боги-любви улыбались 5) ей; одинъ изъ нихъ, стоя 6) сзади 7), совлекаетъ 8) съ головы 9) ея покровъ и указываетъ супругу на Роксану; а другой снимаетъ 10) башмаки съ 11) ногъ ея. Гефэстіонъ, какъ другъ жениховъ 12), стоитъ подлѣ 13) съ 14) пылающимъ факеломъ. Другіе боги-любви лежатъ около на оружіи Александра. — Токсарисъ говорилъ Анахарсису, только что прибывшему 15) въ Аѳины: ты неправду сказалъ, что хочешь отселѣ удалиться 16); ты не разстанешься 17) съ симъ городомъ; и *я* покажу 18) тебѣ всѣ красоты 19) онаго. Здѣсь есть мудрецъ, Солонъ; я окажу тебѣ великую услугу 20), представивъ 21) тебя ему. Но вотъ, къ счастію 22),

---

1) *πάγκαλόν τι χρῆμα παρθένου.* — 2) *παρακαθῆσθαί τινι.* — 3) *κλίνη ἡ νυμφική*, безъ предл. — 4) *αἰδουμένη.* — 5) *προςμειδιᾶν.* — 6) *ἐφιστάναι*, прош. сов. — 7) *κατόπιν.* — 8) *ἀπάγειν.* — 9) род. безъ предл. — 10) *ἀφαιρεῖν.* — 11) *ἐκ.* — 12) *ὁ νυμφαγωγός.* — 13) *συμπαριστάναι*, аор. 2. — 14) *ἔχων*, съ винит. См. 2. Курс. §. 21. примѣч. 3. — 15) *ἐλθών, οὖσα, ὄν.* — 16) *οἴχεσθαι*, съ винит. прич. отъ *ἀπιέναι.* — 17) *οὐκ ἀφιέναι*, до слова: *гор. т. не отпуститъ.* — 18) *ὑποτίθεσθαι*, буд. — 19) *τὸ καλόν.* — 20) собств. *я очень буду тебѣ полезенъ.* — 21) *συνιστάναι*, прич. аор. 1. — 22) *κατὰ δαίμονα.* —

онъ самъ идетъ 23) [къ намъ]! Токсарисъ сказалъ Солону: это Скиѳъ Анахарсисъ, который все оставилъ 24) въ [своемъ] отечествѣ и пришелъ сюда, что бы 25) жить вмѣстѣ 26) съ вами. А о чемъ я незадолго предъ симъ 27) говорилъ съ *тобою*, Анахарсисъ, то ты видѣвъ Солона, все видѣлъ; ибо онъ есть Аѳины; ты, поживши съ нимъ, все забудешь 28). Долго 29) было бы 30) разсказывать, какъ 31) они съ сего времени 32) жили вмѣстѣ 26).

§. 34.

D. *Глаголы неправильные и недостаточные.*

I. Неблагодаренъ 1) тотъ, кто не помнитъ 2) оказанныхъ ему благодѣяній 3). — Красоту то время разрушаетъ 4), то болѣзни изсушаютъ 5). — Не легко выучиться 6) Греческому языку. — Не думай утаиться 7), сдѣлавши что нибудь худое; естьли 8) же ты и скроешься отъ другихъ 9), то покрайней мѣрѣ 10) будешь сознаваться 11) [въ томъ] самому себѣ. — Прежніе люди 12) сдѣлали опыты 13) надъ многими [вещами]. — Все что ты

---

23) *προσιέναι.* — 24) *ἀφιέναι.* — 25) прич. буд. — 26) *συνεῖναι.* — 27) *μικρὸν ἔμπροσθεν.* — 28) *ἐπιλήσει* съ род. — 29) *μακρός, ά, όν.* — 30) жел. съ част. *ἄν.* — 31) *ὅπως* съ изъяв. — 32) *τὸ λοιπόν.*

I. 1) *ἀχάριστος, ον.* — 2) *ἀμνημονεῖν.* — 3) *εὖ πάσχειν.* 4) *ἀναλίσκειν*, аор. 2. — 5) *μαραίνειν*, аор. — 6) *καταμανθάνειν*, аор. 2. — 7) *λανθάνειν*, буд. — 8) *ἐάν* съ сосл. — 9) *λανθάνειν* съ винит. безъ предл. — 10) *γέ*, всегда поставляется послѣ того слова, къ которому относится. — 11) *συνειδέναι.* — 12) *οἱ πρόσθεν ἄνθρωποι.* — 13) *πεῖραν λαμβάνειν, τινός.* —

ни выучилъ, 14) присовокупляй 15) къ твоимъ познаніямъ 16). — Свободное время 17) въ твоей жизни употребляй 18) на слушаніе 19) разговоровъ 20) другихъ людей; ибо такимъ образомъ тебѣ легко удастся 21) узнать то, что другими съ трудомъ 22) было изобрѣтено 23). — Когда ты самъ съ собою разсуждаешь 24), то бери 25) прошедшее 26) за образецъ 27) будущаго 28).

II. Кто преступаетъ клятву 1), тотъ не думай укрыться отъ Божества. — Кто предается 2) гнѣву, тотъ больше всего вредитъ 3) самому себѣ. — Великодушно 4) переноси 5) огорченія и потери 6). — Долгое 7) время другъ мой не показывался 8) въ городѣ. — Нѣкоторые изъ предшествовавшихъ 9) Стихотворцевъ оставили 10) намъ правила 11), какъ должно жить. — Не знаю 12), что сдѣлалось 13) съ моимъ господиномъ. — Аѳиняне, достигнувъ цвѣтущаго состоянія 14), не [могли] переносить своего благополучія 15) съ благоразуміемъ 16). — У Персовъ было такое обыкновеніе: когда 17) умретъ 18)

---

14) *μανθάνειν*, прош. сов. — 15) *προςλαμβάνειν τινί τι.* — 16) *ἡ ἐπιστήμη.* — 17) *ἡ σχολή.* — 18) *καταναλίσκειν τι εἴς τι.* — 19) *ἡ φιληκοΐα.* — 20) *ὁ λόγος.* — 21) *συμβαίνειν*, буд. возвр. — 22) *χαλεπῶς.* — 23) *εὑρίσκειν.* — 24) *βουλεύεσθαι.* — 25) *ποιεῖσθαι.* — 26) *παρέρχεσθαι*, прич. прош. — 27) *τὸ παράδειγμα*, безъ предл. — 28) *μελλειν*, прич.

II. 1) *ἐπιορκεῖν.* — 2) *πίπτειν*, аор. 2. — 3) *βλάπτειν*, аор. 1. — 4) *ἐῤῥωμένως.* — 5) *φέρειν*, аор. 2. — 6) *ἡ βλάβη.* — 7) *πολύς.* — 8) *φαίνεσθαι.* — 9) *προγίγνεσθαι.* — 10) *καταλείπειν.* — 11) *ἡ ὑποθήκη.* — 12) *εἰδέναι.* — 13) *дѣлается* или *случается что н. со мною*, *πάσχω τι.* — 14) *εὐτυχίας λαμβάνειν*, аор. 2. возвр. — 15) *ἡ εὐπραγία.* — 16) *σωφρόνως.* — 17) *ὁπότε* съ желат. — 18) *ἀποθνήσκειν.* —

у нихъ царь, тогда на 19) пять дней останавливали дѣйствіе законовъ 20), дабы 21) всѣ почувствовали 22), сколь 23) дороги 24) Царь и Законъ.

III. Приставленные 1) Креономъ стражи схватили 2) Антигону, когда она похраняла 3) своего брата.— Часто человѣкъ обманывается 4) въ своихъ надеждахъ. — И тотъ погрѣшаетъ 4), кто не дѣлаетъ 5) добраго. — Не должно принимать 6) новаго 7) друга, пренебрегши 8) старымъ 9). — У Массагетовъ престарѣлыхъ людей убиваютъ 10) и съѣдаютъ 11); а умершихъ отъ 12) болѣзни они бросали 13) какъ нечестивцевъ 14), достойныхъ быть растерзанными 11) звѣрями. — У Кельтовъ большее наказаніе 15) было тому, кто убьетъ 16) чужестранца, нежели тому, кто [убьетъ] согражданина. — У Ликіянъ свободный [гражданинъ], схваченный 17) въ воровствѣ 18), дѣлался невольникомъ. — у Лакедэмонянина находили золото или серебро, то наказывали его смертію. — У Таврянъ вмѣстѣ съ умершими царями погребаемы были 19) и искреннѣйшіе 20) ихъ друзья. — У Ѳеспіянъ считалось постыднымъ, учиться искусствамъ и заниматься 21) земледѣліемъ.

---

19) род. безъ предл. — 20) до слова: *было недѣйствіе законовъ*, ἡ ἀνομία. — 21) ἵνα съ жел. — 22) αἰσθάνεσθαι, аор. — 23) ὅσος. — 24) ἄξιος съ род.

III. 1) τάσσειν. — 2) αἱρεῖν. — 3) θάπτειν, прич. — 4) ἁμαρτάνειν τινός, аор. — 5) прич. — 6) ἀναλαμβάνειν. — 7) νέος, α, ον. — 8) ὀλιγωρεῖν τινος. — 9) ἀρχαῖος, α, ον. — 10) κατακόπτειν. — 11) βιβρώσκειν. — 12) безъ предл. дат. — 13) ῥίπτειν. — 14) ἀσεβής, ές. — 15) ἡ ἐπιτιμία. — 16) ἀναιρεῖν, прич. прош. сов., до слова: *убившему* и прч. съ предл. κατά, треб. род. — 17) ἁλίσκειν. — 18) κλέπτειν, прич. — 19) συγκαταθάπτειν. — 20) εὔνοος, ους. — 21) διατρίβειν περί τι. —

IV. Леонидъ, царь Лакедэмонскій и съ нимъ триста [героевъ] избрали 1) предреченную 2) имъ смерть и получили 3) славную кончину. — Не все то истинно, въ чемъ насъ увѣряютъ 4). — Живописецъ Никіасъ, занявшись 5) своимъ искуствомъ, часто забывалъ 6) принимать 7) пищу 8). — Говорятъ, что въ Аѳинахъ изобрѣтены многія искуства. — Человѣкъ, предавшійся 9) гнѣву, ничѣмъ 10) не отличается 11) отъ бѣснующагося 12). — Не считай людей злыми; не изчезла 13) еще между 14) ними вѣрность. — Желаю, чтобы все прошло 15) для тебя благополучно. — Да 16) умножатся 17) съ возрастомъ твоимъ и твои познанія. — Дважды учинить одну и туже погрѣшность 18) не есть [дѣло] мудраго. — Худой тотъ человѣкъ, который забываетъ, что онъ получилъ 19) отъ другаго благодѣяніе. — Если ты богатъ, то старайся 20) помогать 21) бѣднымъ. — Должно 22) помнить 20) о Богѣ 23) и тогда, когда благоденствуешь 24). — Блистательное 25) счастіе скоро изчезаетъ 26).

IV. 1) *αἱρεῖσθαι.* — 2) *μαντεύεσθαι* — 3) *τυγχάνειν τινός.* — 4) *πυνθάνεσθαι.* — 5) *προστήκεσθαί τινι.* — 6) *ἐπιλανθάνεσθαι.* — 7) *προσφέρειν.* — 8) *ἡ τροφή.* — 9) *ἐμπίπτειν εἴς τι,* прич. аор. 2. — 10) *οὐδέν.* — 11) *διαφέρειν τινός,* буд. — 12) *μαίνεσθαι.* — 13) *βαίνειν.* — 14) *ἐξ* съ род. — 15) *ἀποβαίνειν,* буд. — 16) *εἴθε* съ желат. — 17) *συναυξάνεσθαι,* сѡ выраж. дат. — 18) *ταὐτό ἐξαμαρτάνειν.* — 19) *εὖ πάσχειν ὑπό τινος.* — 20) *μιμνήσκεσθαι,* прош. сов. — 21) *ὠφελεῖν.* — 22) *δίκαιος, α, ον.* — 23) род. безъ предл. — 24) *καλῶς πράττειν,* прич. Здѣсь констр. винит. при неопредѣлен. наклоненіи. — 25) *λαμπρός, ά, όν* съ член. — 26) *πίπτειν,* аор.

V. Безвременное 1) наслажденіе часто приноситъ 2) вредъ. — Одна благопріятная минута 3) весьма скоро 4) можетъ перемѣнить 5) обстоятельства 6). — Вдвойнѣ 7) видятъ тѣ, кои изучились наукамъ 8). — Если ты взялъ что нибудь, то возврати 9), и опять 10) получишь 11). — Кто толькочто увидѣлъ 12) другаго, тотъ еще не знаетъ 13) его. — Убѣжавшіе 14) невольники наказывались смертію, когда ихъ поимаютъ. — Ты, сдѣлавъ сіе, не сдѣлаешь несправедливости 15), но оскорбишь 16) мое сердце 17). — Никто не знаетъ 18), проживетъ 19) ли 20) онъ слѣдующій день. — Александръ по справедливости названъ 21) Великимъ. — Болѣзнь 22) возбудила 23) въ Ѳеагесѣ желаніе 24) заниматься любомудріемъ. — Памфаесъ Пріенскій 25) подарилъ 26) Крэзу тридцать минъ; а сей, достигнувъ 27) верховной власти, послалъ ему за то 28) колесницу полную 29) серебра. — Одинъ забавникъ, желая переправиться 30) чрезъ рѣку, въѣхалъ 31) на судно верхомъ на лошади 32) и спросившему 33) о причинѣ [такого поступка] отвѣчалъ: я спѣшу 34).

V. 1) *παράκαιρος, ον.* — 2) *τίκτειν*, аор. — 3) *ὁ καιρός.* — 4) *τάχιστα.* — 5) *может̃ перем.* аор. глаг. *μεταφέρειν.* — 6) *τὸ πρᾶγμα.* — 7) *διπλοῦν.* — 8) *τὰ γράμματα.* — 9) *ἀποδιδόναι.* — 10) *πάλιν.* — 11) *λαμβάνεσθαι.* — 12) *δέρκεσθαι.* — 13) *γιγνώσκειν*, аор. 2. — 14) *ἀποδιδράσκειν.* — 15) *ἁμαρτάνειν.* — 16) *δάκνειν.* — 17) *ἡ καρδία.* — 18) *ἐξεπίστασθαι.* — 19) *βιοῦν.* — 20) *εἰ.* — 21) *καλεῖσθαι*, прош. сов. — 22) *ἡ νόσος.* — 23) *συνελαύνειν*, аор. — 24) *ὁ ἔρως.* — 25) *ὁ Πριηνεύς.* — 26) *δωρεῖσθαι.* — 27) *παραλαμβάνειν.* — 28) *ἀντιπέμπειν.* — 29) *μεστός, ή, όν.* — 30) *περᾶν τι.* — 31) *ἀνέρχεσθαι*, аор. — 32) *ἔφιππος, ον.* — 33) *πυνθάνεσθαί τι.* — 34) *σπουδάζειν.*

VI. Сынъ одного забавника, посланный своимъ отцемъ на войну, обѣщалъ 1) ему принести голову непріятеля. Отецъ же сказалъ, я желаю, чтобъ ты пришелъ безъ головы, лишь бы самъ былъ здоровъ 2). — Хабрій обыкновенно 3) говаривалъ, что стадо оленей 4) подъ предводительствомъ льва 5) страшнѣе 6), нежели стадо львовъ подъ предводительствомъ оленя. — Ксерксу, который писалъ къ Леониду: пришли оружіе, сей отвѣчалъ 7): приди и возьми 8). — Александръ, бывъ уязвленъ 9) стрѣлою 10), когда 11) собрались 12) къ нему многіе изъ тѣхъ, которые обыкновенно именовали 13) его богомъ, сказалъ: это кровь человѣческая. — Онъ же не совсѣмъ радовался 14), когда 15) ему доносили, что 16) Филиппъ завоевалъ 17) такой-то знаменитый 18) городъ, или выигралъ 19) такую-то славную 20) битву; но говорилъ своимъ сверстникамъ 21): друзья! отецъ мой все напередъ захватитъ 22). — Онъ же называлъ Ахиллеса счастливымъ, что онъ при жизни 23) имѣлъ вѣрнаго друга, а по смерти 24) нашелъ 25) такого знаменитаго провозвѣстника.

VI. 1) *ὑπισχνεῖσθαι.* — 2) *ὑγιής, ές.* — 3) *имѣю привычку, εἴωθα.* — 4) *ὁ ἔλαφος.* — 5) подъ предводительствомъ льва, *ἡγουμένου λέοντος.* — 6) *φοβερός, ά, όν.* — 7) *ἀντιγράφειν.* — 8) до слова: *идя (μολεῖν) возьми (λαμβάνειν).* — 9) *πλήσσειν.* — 10) *τὸ τόξευμα.* — 11) *ὡς.* — 12) *συντρέχειν.* — 13) *προςαγορεύειν.* — 14) *οὐ πάνυ φαιδρός.* — 15) *ὁσάκις* съ жел. — 16) до слова: *когда Филиппъ возвѣщаемъ былъ (ἀγγέλλειν) Александру какъ завоевавшій или выигравшій* и прч. — 17) *αἱρεῖν.* — 18) *ἔνδοξος, ον.* — 19) *νικᾶν.* — 20) *περιβόητος, ον.* — 21) *ὁ ἡλικιώτης.* — 22) *προλαμβάνεσθαι.* — 23) *живучи, ζῆν.* — 24) *окончивъ жизнь, τελευτᾶν.* — 25) *τυγχάνειν τινός,* въ изъяв.

VII. Иѳакезцы жаловались 1) однажды Агаѳоклу на его матрозовъ, что они, приставши 2) къ ихъ острову, угнали 3) стадо овецъ 4); Агаѳоклъ же отвѣчалъ: Царь вашъ приходилъ къ намъ и ушелъ 5), обобравши не только овецъ, но и самыхъ пастуховъ ослѣпивши 6). — Одинъ Лакедэмонянинъ, когда 7) во время 8) пиршества принесена была 9) лира, сказалъ: это не по Лаконски, заниматься такими пустяками 10), — Персы прибивали умершихъ 11) къ столбу 12), бальзамировали 13) ихъ натромъ 14), а послѣ сего 15) связывали 16) ихъ ремнями 17). — Демосѳенъ, будучи юношею, уходилъ 18) въ пещеру 19), и тамъ упражнялся въ сказываніи рѣчей 20); онъ выстригъ себѣ 21) половину 22) головы, дабы не 23) можно было ему выходить оттуда 24). — Полидамасъ пришелъ 25) однажды къ стаду 26) воловъ, схватилъ 27) изъ нихъ самаго большаго и дикаго 28) и унесъ 29) его. — Однажды нѣсколько Македонянъ, собравшись 30), подали 31) Димитрію просьбы 32). Онъ принялъ 33)

VII. 1) жаловаться на кого, *ἐγκαλεῖν τινι.* — 2) *προςβάλλειν τινί.* — 3) *ἀποσπᾶν.* — 4) *τὸ θρέμμα.* — 5) *ἀπέρχεσθαι.* — 6) *προςεκτυφλοῖν.* — 7) род. самост. — 8) *ἐν.* — 9) *προςφέρειν.* — 10) заниматься пустяками, *φλυαρεῖν.* — 11) прич. аор. 2. отъ *θνήσκω.* — 12) приб. къ столбу, *ἀνασκολοπίζειν.* — 13) *ταριχεύειν.* — 14) *τὸ νίτρον.* — 15) *εἶθ' οὕτω.* — 16) *συνειλεῖν.* — 17) *ὁ τελαμών.* — 18) *ἀπιέναι.* — 19) *τὸ σπήλαιον.* — 20) одн. словомъ: *φιλολογεῖν.* — 21) *ξύρεσθαι.* — 22) *τὸ ἥμισυ.* — 23) *ἵνα μή.* — 24) *προέρχεσθαι.* — 25) *εἰςέρχεσθαι εἴς τι.* — 26) *ἡ ἀγέλη.* — 27) *λαμβάνειν τινός.* — 28) *ἄγριος, α, ον.* — 29) *ἀναιρεῖν.* — 30) *συντρέχειν.* — 31) *ἀναδιδόναι.* — 32) *ἡ ἀξίωσις.* — 33) *δέχεσθαι.* —

всѣ и положилъ 34) себѣ подъ плащъ 35), чему просители радовались 36). Но когда онъ, взошедши 37) на Алексіевъ мостъ 38), развернулъ 39) плащъ и всѣ бросилъ 40) въ рѣку; то Македоняне симъ чрезвычайно 41) оскорбились 42).

§. 35.

Смѣшенные примѣры всѣхъ глаголовъ.

I. Кто не бывалъ на морѣ, тотъ не видалъ 1) опасности. — Храбрые желаютъ умереть, дабы 2) по смерти 3) быть прославленными 4). — Міръ есть театръ 5), жизнь — явленіе наономъ 6); ты пришелъ, посмотрѣлъ 7) и ушелъ 8). — Предпочитай 9) похвальную 10) смерть 11) поносной жизни. — Изъ [всѣхъ вещей], заслуживающихъ здѣсь 12) уваженіе 13), нѣтъ ни одной постоянной 14); и никто еще 15) умирая 16), не могъ взять съ собою 17) ни одной изъ оныхъ 18), а всѣ отходятъ наги 19); и домы и помѣстья и золото перемѣняютъ 20) своихъ владѣтелей 21). — Ты болѣе бы имѣлъ побужденій 22) стремиться 23) къ дѣламъ похвальнымъ, если бы

---

34) *συλλαμβάνειν τινί τι.* — 35) *ἡ χλαμύς.* — 36) *ἥδεσθαί τινι.* — 37) *παραγίγνεσθαι πρός τι.* — 38) *ἡ γέφυρα.* — 39) *ἀναπτύσσειν.* — 40) *ἐκρίπτειν.* — 41) *δεινῶς.* — 42) *ἀνιᾶν.*

I. 1) *ὁρᾶν.* — 2) *ἵνα* съ сослаг. — 3) *τελευτᾶν.* — 4) *ἐπαινεῖν*, аор. 1. стр. — 5) *ἡ σκηνή.* — 6) *ἡ πάροδος.* — 7) *ἰδεῖν.* — 8) *ἀπέρχεσθαι.* — 9) *αἱρεῖσθαι μᾶλλον.* — 10) *καλῶς.* — 11) *θνήσκειν*, прош. сов. неопред. — 12) *ἐνταῦθα.* — 13) *σεμνός, ή, όν.* — 14) *ἀΐδιος, ον.* — 15) никто еще не могъ, *οὐδ᾽ ἄν τις.* — 16) *ἀποθνήσκειν*, прич. аор. — 17) *ἀπάγειν.* — 18) *что либо (τί) изъ оныхъ (αὐτός, ή, ό).* — 19) *γυμνός, ή, όν.* — 20) *μεταβάλλειν.* — 21) *ὁ δεσπότης.* — 22) *παροξύνειν*, аор. 1. стр. — 23) *ὀρέγεσθαί τινος*, аор. 1. стр. —

ты зналъ 24), что 25) удовольствіе отъ нихъ есть самое чистое 26). — Діогенъ, увидѣвъ 27) гіеромнемоновъ 28), которые вели на казнь 29) одного изъ казнохранителей 30), похитившаго 31) жертвенную чашу 32), сказалъ: большіе воры ведутъ маленькаго вора. — Одна 33) Лакедэмонянка, увидѣвъ своего сына, возвращавшагося 34) [съ поля сражен.] спросила 35): что дѣлается 36) съ отечествомъ? Онъ отвѣчалъ 37): всѣ погибли 38). Тогда 39) она, поднявъ 40) кирпичь, бросила 41) въ него и убила 42), говоря: итакъ 43), несчастный, тебя послали къ намъ вѣстникомъ 44)!

II. Два человѣка шли вмѣстѣ 1). Одинъ изъ нихъ нашелъ топоръ, другой, который не нашелъ, наказывалъ 2) тому первому не говорить, *я* нашелъ, а *мы* нашли. Вскорѣ потомъ 3) тотъ, у котораго былъ топоръ, закричалъ 4), какъ бы за нимъ кто гнался: *мы* погибли 5). А другой сказалъ: не говори, *мы* погибли; ибо ты и тогда 6), когда 7) нашелъ топоръ, сказалъ, *я* нашелъ, а не *мы* нашли. — Одинъ Кіанинъ 8), человѣкъ уже немолодой, но 9), довольно легкомысленный 10), пришелъ въ Лакедэ-

---

24) *καταμανθάνειν*, жел. аор. 2. — 25) *ὅτι*. — 26) *γνήσιος, ία, ιον*. — 27) *θεᾶσθαι*. — 28) *ὁ ἱερομνήμων*. — 29) *ἄγειν*. — 30) *ὁ ταμίας*. — 31) *ὑφαιρεῖσθαι*. — 32) *ἡ φιάλη*. — 33) *τὶς*. — 34) *προσέρχεσθαι*. — 35) *πυνθάνεσθαι*, аор. — 36) *πράττειν*, въ дѣйств. — 37) *ἀποκρίνεσθαι*. — 38) *ἀπολλύναι*, прош. сов. 2. — 39) *ἐνταῦθα*. — 40) *αἴρεσθαι*. — 41) *ἐπαφιέναι τινί τι*. — 42) *ἀναιρεῖν*, аор. 2. — 43) *οὖν*. — 44) *ὁ κατάγγελος*.

II. 1) *συνοδοιπορεῖν*. — 2) *παραινεῖν*. — 3) *μετὰ μικρὸν δέ*. — 4) *εἰπεῖν*. — 5) *ἀπολλύναι*, прош. сов. 2. — 6) *καὶ γὰρ καί*. — 7) *ὅτε*. — 8) *Κῖος ἀνήρ*. — 9) *τἄδ᾽ ἄλλα*. — 10) *ἀλαζών*. —

монъ; онъ стыдился 11) своей старости и старался 12) посѣдѣвшіе 13) свои волосы посредствомъ краски 14) дѣлать незамѣтными 15). Итакъ 16) вступивъ [въ городъ] 17) онъ объявилъ, за чѣмъ 18) пришелъ. Тутъ 16) Архидамъ всталъ и сказалъ: скажетъ ли правду 19) тотъ человѣкъ, которой не только въ 20) сердцѣ, но и на головѣ на показъ носитъ 21) ложь 22)? — Зевксисъ, Гераклеотянинъ 23), написавъ Елену, много себѣ приобрѣлъ 24) отъ 25) сей картины 26). Ибо онъ не позволялъ 27) смотрѣть на нее даромъ 28), а надобно было 29) заплатить 30) опредѣленную 31) сумму, и потомъ уже 32) смотрѣть на нее. — Молва 33) говорила о 34) Демосѳенѣ, что самые водоносы 35) наполняли 36) его гордостію 37), когда 38) они шептались 39) между собою о немъ тогда, какъ 40) онъ проходилъ 41).

III. Одинъ молодой человѣкъ 1) изъ Еретріи 2) посѣщалъ школу 3) Зенона, пока 4) не достигнулъ 5)

---

11) *αἰδεῖσθαι ἐπί τινι.* — 12) *πειρᾶσθαι* — 13) *πολιός, ά, όν.* — 14) *ἡ βαφή.* — 15) *ἀφανίζειν.* — 16) *οὖν*, въ началѣ предложенія не можетъ стоять. — 17) *προέρχεσθαι*, аор. — 18) *ὑπὲρ ὧν.* — 19) *τὸ ὑγιές.* — 20) *ἐπί* съ дат. — 21) на показъ носить, *περιφέρειν.* — 22) *τὸ ψεῦδος.* — 23) *ὁ Ἡρακλειώτης.* — 24) *χρηματίζεσθαι.* — 25) *ἐκ.* — 26) *τὸ γράμμα.* — 27) *ἐᾶν.* — 28) *εἰκῆ.* — 29) *ἔδει.* — 30) *καταβάλλλειν*, аор. 2. — 31) *ῥητός, ή, όν.* — 32) *εἶθ' οὕτω.* — 33) *ὁ λόγος.* — 34) *περί* съ род. — 35) прич. отъ *ὑδροφορεῖν.* — 36) *ὑποπληροῦν τινος.* — 37) *ὁ τῦφος.* — 38) *εἴποτε* съ жел. — 39) *ψιθυρίζειν ὑπέρ τινος.* — 40) род. самост. 41) *παριέναι.*

III. 1) *τὸ μειράκιον.* — 2) *Ἐρετρικός, ή, όν.* — 3) посѣщать школу чью нибудь, *προςφοιτᾶν τινι.* — 4) *ἔστ' ἄν.* — 5) *ἐς*

еще мужескаго возраста. Послѣ же 6), когда онъ возвратился 7) въ Еретрію, отецъ его спросилъ 8), чему 9) онъ доброму научился 10) въ толь долгое время 11). Сей отвѣчалъ, что онъ покажетъ 12), и вскорѣ потомъ 13) дѣйствительно показалъ 14). Однажды, когда отецъ его разсердился 15) на него, а послѣ 16) и прибилъ его 17); онъ пребылъ споко-енъ 18) и съ твердостію перенеся 19) [побои] сказалъ: вотъ чему я научился, — переносить гнѣвъ отца и не обнаруживать при томъ негодованія 20). — Ораторъ Пизонъ 21), не желая, чтобы болѣе наскучивалъ 22) ему его невольникъ, приказалъ ему отвѣчать 23) только на 24) сдѣланный вопросъ 25) и ничего болѣе. Однажды онъ вздумалъ угостить 26) Клодія 27), приказалъ своему невольнику пригласить 28) его и приготовить 29) великолѣпный пиръ 30), какъ-то обыкновенно бываетъ 31). Когда настало 32) назначенное время 33), всѣ прочіе [гости] собрались, только не было 34) Клодія. Пизонъ нѣсколько разъ посылалъ невольника, который обыкновенно 35)

ἄνδρας ἀφικνεῖσθαι. — 6) *ὕστερον δέ.* — 7) *ἐπανέρχεσθαι.* — 8) *ἐρέσθαι.* — 9) *ὅτι ἄρα.* — 10) жел. аор. 2. — 11) *ἡ τοῦ χρόνου διατριβή.* — 12) *δεικνύναι*, буд. — 13) *μετ᾽ οὐ πολὺν χρόνον.* — 14) *δρᾶν.* — 15) *χαλεπαίνειν τινί.* — 16) *τὸ τέλος.* — 17) *πληγὰς ἐντείνειν τινί.* — 18) *ἡσυχίαν ἄγειν.* — 19) *ἐγκαρτερεῖν*, аор. — 20) *ἀγανακτεῖν.* — 21) *ὁ Πείσων.* — 22) *ἐνοχλεῖσθαι.* — 23) *λαλεῖν.* — 24) *πρός* съ винит. — 25) *τὸ ἐρωτώμενον.* — 26) *δεξιοῦσθαι.* — 27) *ὁ Κλώδιος.* — 28) *καλεῖν.* — 29) *παρασκευάζεσθαι.* — 30) *ἡ ἑστίασις.* — 31) *ὡς εἰκός.* — 32) *ἐνιστάναι*, аор. 2. — 33) *ἡ ὥρα.* — 34) собств., *не приходилъ*, (*προσιέναι.*)—35) собств., *имѣлъ обыкновеніе*

приглашалъ, справляться 36), не пришелъ 34) ли 37) онъ. Но когда 38) наступилъ вечеръ и вся надежда [уже] изчезла 39), онъ спросилъ невольника: что это 40)? приглашалъ ли ты его? Тотъ отвѣчалъ, да 41). — Отъ чего же 42) онъ не пришелъ? — Отъ того, что онъ отказался 43). — За чѣмъ же 44) ты мнѣ тотчасъ 45) не сказалъ 46) этого 47)? — Потому что ты меня не спрашивалъ объ этомъ.

(ἐθίζεσθαι). — 36) ὁρᾶν, буд. ὄψεσθαι. — 37) εἰ съ изъяв. — 38) ὡς. — 39) ἀπογιγνώσκειν, давнопрош. стр. — 40) τί δέ. — 41) ἔγωγε. — 42) διὰ τί οὖν. — 43) ἀρνεῖσθαι. — 44) πῶς οὖν. — 45) εὐθύς. — 46) φράζειν. — 47) τοῦτο.

КУРСЪ ВТОРЫЙ.

О СОСТАВЛЕНІИ ПРОСТАГО ПРЕДЛОЖЕНІЯ

И

УПОТРЕБЛЕНІИ КОСВЕННЫХЪ ПАДЕЖЕЙ.

КУРСЪ ВТОРЫЙ.

I. Предварительныя замѣчанія о употребленіи члена и мѣстоименій.

§. 1.

Значеніе члена.

1. Имя означаетъ предметъ или понятіе вообще безъ дальнѣйшаго отношенія и объясненія; нпр. *человѣкъ* (всякое сего рода существо).

2. Ежели имя будетъ означать не вообще какой либо предметъ, но *опредѣленный, отдѣльный* изъ множества, то прилагается къ нему членъ. Но здѣсь должно различать два случая: я представляю себѣ предметъ или вообще какъ только единый и отдѣльный, не имѣя о немъ опредѣленнаго представленія, или вмѣстѣ съ опредѣленными, извѣстными мнѣ принадлежностями и отличительными примѣтами отъ другихъ. Въ первомъ случаѣ въ Нѣмецкомъ языкѣ употребляется неопредѣленный членъ *ein* (*ein gewisser*), во второмъ же случаѣ опредѣленный членъ *der*, *die*, *das*; нпр. *ein Mensch*, *ein gewisser Mensch*—*одинъ*, *извѣстный человѣкъ* — (я не знаю его точно, однакожъ онъ есть *одинъ*, *нѣкоторый только*, *einer*, опредѣленный и не всякій произвольный); *der Mensch* (котораго я знаю, опредѣленный, представляющійся моему воображенію).

3. Отсюда слѣдуетъ, что членъ есть двоякій, опредѣленный и неопредѣленный, изъ которыхъ послѣдній употребляется еще въ двоякомъ отношеніи, именно a) для означенія всеобщаго понятія (ein Mensch); и b) для означенія недѣлимаго, то есть самостоятельнаго предмета, о которомъ я не имѣю точнѣйшаго представленія (одинъ, извѣстный человѣкъ—ein gewisser Mensch).

§. 2.

Греческій членъ.

1. Греки имѣютъ только опредѣленный членъ *ὁ, ἡ, τὸ*, — неопредѣленный же оставляютъ они безъ означенія тамъ, гдѣ въ Нѣмецкомъ языкѣ онъ показываетъ только общее понятіе, но они выражаютъ посредствомъ неопредѣленнаго мѣстоименія *τὶς, τὶ*, гдѣ онъ опредѣляетъ недѣлимое; нпр. *der Mensch, ὁ ἄνθρωπος, ein Mensch, ἄνθρωπος, ein* (gewisser) *Mensch, ἄνθρωπός τις.*

2. При простыхъ именахъ существительныхъ опредѣленный членъ поставляется вначалѣ, неопредѣленный же послѣ существительнаго; нпр. *der Mann, ὁ ἀνήρ, ein Mann, ἀνήρ τις.* — Ежели съ существительнымъ соединено прилагательное, то опредѣленный членъ ставится или предъ прилагательнымъ, или повторяется послѣ существительнаго предъ прилагательнымъ; но неопредѣленный членъ обыкновенно ставится въ срединѣ между существительнымъ и прилагательнымъ; нпр. *храбрый мужъ, der brave Mann, ὁ χρηστὸς*

ἀνήρ, или *ὁ ἀνὴρ ὁ χρηστός*, *ein braver Mann*, *одинъ храбрый мужъ*, *ἀνήρ τις χρηστός* или *χρηστός τις ἀνήρ*.

Миръ питаетъ 1) земледѣльца 2). — Царь [есть] живый 3) образъ 4) Божества на землѣ. — Человѣкъ [есть] дуновеніе 5) единое и тѣнь. — Если ты имѣешь друзей, будь увѣренъ, что обладаешь сокровищами. — Трудъ есть отецъ славы 6). — Человѣка обмануть 7) есть несправедливое [дѣло]. — Долгая *) жизнь имѣетъ 8) и многія несчастія 9). — Безвременныя 10) наслажденія производятъ 11) нечувствительность [къ онымъ] 12). — Жизнь по справедливости 13) есть не жизнь, но несчастіе. — Одинъ человѣкъ, ѣздившій за границу 14) и обратно 15) возвратившійся 16) въ отечество, хвалился 17), что онъ сдѣлалъ чрезвычайный 18) скачокъ 19) въ Родосъ 20). Одинъ изъ присутствовавшихъ 21) сказалъ: тебѣ нѣтъ надобности 22) въ свидѣтеляхъ; смотри 23) [вотъ] Родосъ, а [вотъ] скачокъ. — Нѣкоторый человѣкъ, укушенный собакою, искалъ, кто бы 24) могъ его вылѣчить. Нѣкто другой, встрѣтясь 25), ему сказалъ: когда ты хочешь

---

1) *τρέφειν*. — 2) *ὁ γεωργός*. — 3) *ἔμψυχος, ον*. — 4) *ἡ εἰκών*. — 5) *τὸ πνεῦμα* — 6) *ἡ εὔκλεια*. — 7) *ἐξαπατᾶν*. — *) см. ниже §. 3. 2. — 8) *ἔχειν*. — 9) *ἡ συμφορά*. — 10) *ἄκαιρος, ον*. — 11) *τίκτειν*. — 12) *ἡ ἀηδία*. — 13) *ἀληθῶς*. — 14) *ἀποδημεῖν*. — 15) *πάλιν*. — 16) *ἐπανέρχεσθαι*. — 17) *κομπάζεσθαι*. — 18) *δεινός, ή, όν*. — 19) сдѣлать скачокъ, *πήδημα πηδᾶν*. — 20) *ἡ Ῥόδος*. — 21) т. е. одинъ извѣстный изъ прис. — 22) *οὐδὲν δεῖ σοι*. — 23) *ἰδοῦ* — 24) *кто бы могъ* и проч., посредствомъ прич. буд. съ членомъ. — 25) *ἐντυγχάνειν*, прич. аор. —

цѣлъ быть, то давай собакамъ хлѣба 26). — Какой-то врачь увидѣвъ, когда несли на кладбище 27) больнаго, сказалъ: еслибъ онъ 28) то и то 29) употреблялъ, не умеръ бы.

§. 3.

Особенное употребленіе члена при именахъ существительныхъ.

1. При *общихъ родовыхъ понятіяхъ* членъ можетъ быть употребленъ и можетъ быть выпущенъ. Быть употребленъ тогда, когда понятіе должно быть точнѣе представлено или въ отношеніи къ самому себѣ, или въ противуположность какому нибудь другому понятію, а опущенъ въ противномъ случаѣ; нпр. *смертный родъ человѣческій, θνητὸν γένος ἀνθρώπων· смертенъ родъ человѣческій, родъ же боговъ безсмертенъ, θνητὸν μὲν τὸ τῶν ἀνθρώπων γένος, ἀθάνατον δὲ τὸ τῶν θεῶν. Защита противу дикихъ звѣрей, ἀλέξημα τῶν θηρίων* (здѣсь долженъ стоять членъ, поелику дикіе звѣри находятся здѣсь въ естественной противоположности другимъ звѣрямъ).

Сребролюбіе 1) есть источникъ 2) всякаго зла. — Говорятъ, что гименэй 3) на бракѣ 4) Пелея во-

---

26) *ὁ ἄρτος.* — 27) *ἐκκομίζειν.* — 28) *εἰ* съ изъяв., въ послѣд. предложеніи *ἄν* также съ изъяв. — 29) *τὰ μὲν καὶ ἄλλα.*

1) *ἡ φιλαργυρία.* — 2) соб. *столица*, *ἡ μητρόπολις.* — 3) *ὁ ὑμέναιος.* — 4) *οἱ γάμοι.* —

спѣтъ былъ богами. — Добродѣтельному мужу божество низпосылаетъ благо. — Свободный мужъ говоритъ истину. — Никакой законъ не имѣетъ столько силы 5), какъ необходимость. — Опытъ 6) научаетъ 7) и лѣниваго 8). — Добродѣтель есть прекраснѣйшее [благо] у людей; она есть и величайшая защита 9) для нихъ. — Благодарность послѣ 10) даянія 11) часто забывается 12). — Часто приходитъ 13) намъ мудрый совѣтъ ночью. — Время для людей есть пробный камень 14) ихъ характера 15). — Что пристани 16) для кораблей 17), то дружба для жизни. — Чернь 18) есть худый судья изящныхъ вещей. — Бѣдность есть училище 19) добродѣтели. — Война есть учитель несправедливости, а земледѣліе справедливости.

2. И на мѣсто *неопредѣленнаго Нѣмецкаго* члена Греки употребляютъ *опредѣленный*, когда упомянутый предметъ только самъ по себѣ есть опредѣленный и находится въ опредѣленномъ положеніи, или живо занимаетъ наше воображеніе; нпр. *ein Todter*, *мертвый*, *ὁ θανών*. — *мудрое слово ты вѣщалъ*, *σοφὸν τὸν λόγον εἴρηκας*, *ein kluges Wort hast du da geredet.*

---

5) *ἰσχύειν*. — 6) *ἡ χρεία*. — 7) *διδάσκειν*. — 8) *βραδύς, εῖα, ύ*. — 9) *τὸ ὅπλον*. — 10) *μετά* съ винит. — 11) *ἡ δόσις*. — 12) *ἀμνημονεῖν*. — 13) приходитъ мнѣ что нибудь, *γίγνεταί μοί τι*. — 14) *ἡ βάσανος*. — 15) *τὸ ἦθος*. — 16) *ὁ ὅρμος*. — 17) *τὸ πλοῖον*. — 18) *ὁ ὄχλος*. — 19) *τὸ γυμνάσιον*.

Добрые нравы приносятъ 1) прекрасные плоды. — Пріучай 2) душу твою къ 3) добрымъ поступкамъ. — Если ты богатъ 4), вспомоществуй 5) бѣднымъ. — Ты будешь жить съ пріятностію 6), если наживешь хорошихъ друзей. — Глупый часто смѣется некстати 7). — Никто такъ не любитъ 8) жизнь, какъ 9) старикъ. — Прекрасенъ конецъ добродѣтельной жизни. — Правосудіе во всякое время должно дѣйствовать 10). — Большой господинъ 11) часто бываетъ большимъ невольникомъ. — Мертваго не должно поносить 12). — Только отъ 13) мудраго научишься мудрости.

3. Членъ при именахъ *собственныхъ* поставляется, когда предметъ или вообще извѣстенъ, или говорено уже было объ немъ въ предъидущемъ. Впрочемъ онъ не ставится, и всегда долженъ быть опускаемъ, ежели къ собственному имени присовокупляется еще имя существительное съ членомъ для ближайшаго опредѣленія.

Апеллесъ многократно изображалъ Александра. — Дарій долго 1) не могъ 2) завоевать 3) Вавилона. Но наконецъ Вавилоняне были побѣждены, когда они городъ свой ввѣрили 4) Зопиру, намѣстнику 5)

---

1) *φύειν.* — 2) *ἐθίζειν.* — 3) *πρός* съ винит. — 4) *πλουτεῖν.* — 5) *ὠφελεῖν.* — 6) *будешь провождать (ἄγειν) жизнь пріятную.* — 7) *ἀκαίρως.* — 8) *ἐρᾶν τινος.* — 9) *ὥςπερ.* — 10) *ἐπικρατεῖν.* — 11) *ὁ δεσπότης.* — 12) *λοιδορεῖσθαί τινι.* — 13) *παρά* съ род.

1) *μακρῷ χρόνῳ.* — 2) я не могу, *οὐχ οἷόςτε εἰμί.* — 3) *κρατεῖν τινος.* — 4) *ἐπιτρέπειν.* — 5) *ὁ σατράπης.* —

Даріеву. — Киръ склонилъ Персовъ отложиться 6) отъ Мидянъ. — Въ войну Аѳинянъ съ Пелопоннесцами Кодръ, царь Аѳинскій, пожертвовалъ своею жизнію 7) за отечество. — Мы удивляемся Гомеру *) какъ превосходному стихотворцу, Демосѳену какъ оратору, Епаминонду какъ полководцу, Платону какъ философу, Александру какъ [государю] великодушному 8), Аристиду какъ мужу правосудному. — Тирренцы воевали 9) съ Римлянами. Царь Тирренцевъ былъ Порсенна 10), Римлянами начальствовалъ 11) Публикола 12). Одинъ Римлянинъ, именемъ Муцій, предпринялъ намѣреніе умертвить 13) Порсенну и пошелъ въ лагерь 14) Тирренцевъ. Но онъ не узналъ 15) царя Порсенны и умертвилъ вмѣсто 16) его другаго. Впрочемъ Муцій не недостигъ 17) своей цѣли 18). Ибо Порсенна, удивляясь его храбрости, заключилъ 19) съ Римлянами миръ.

§. 4.

Членъ при именахъ прилагательныхъ, при мѣстоименіяхъ, при нарѣчіяхъ, и при опускаемыхъ дополненіяхъ именъ существительныхъ.

1. Понятіе прилагательнаго дѣлается понятіемъ существительнаго, если приставленъ будетъ къ оному членъ, примѣрно какъ въ Нѣмецкомъ; нпр.

---

6) *ἀφίστασθαί τινος.* — 7) *θνήσκειν.* — 8) *μεγάθυμος, ον.* — *) Сія частица на Греч. не переводится. Срав. ниже §. 8. примѣч. 2. — 9) *πολεμεῖν τινι.* — 10) *ὁ Πορσέννας, ου.* — 11) *ἄρχειν τινός.* — 12) *ὁ Ποπλικόλας, ου.* — 13) *ἀναιρεῖν.* — 14) *τὸ στρατόπεδον.* — 15) *ἀγνοεῖν.* — 16) *ἀντὶ* съ род. — 17) *ἁμαρτάνειν τινός.* — 18) *ὁ σκοπός.* — 19) *ποιεῖσθαι.*

schön, *прекрасный*, *ая*, *ое*, *καλός*, *ή*, *όν*, *der Schöne*, *крсавецъ*, *ὁ καλός*, *das Schöne*, *прекрасное*, *τὸ καλόν*.

Хорошее есть вмѣстѣ и прекрасное, но не всегда прекрасное есть хорошее. — Величайшее въ малѣйшемъ есть здравый разумъ въ тѣлѣ человѣческомъ. — Пріятное и полезное между собою очень различны. — Сила 1) вѣтра 2) ощутительно 3) теперь ослабѣла 4). — Благородное и хорошее воспитаніе приноситъ честь и пользу 5). — Шутки 6) надобно употреблять 7) столь же бережливо 8), какъ 9) соль 10). — Равное идетъ 11) къ равному. — Люби добрыхъ и ненавидь злыхъ. — Смертный не совсѣмъ [еще] 12) благополученъ. — Божество 13) наказуетъ неправосудныхъ; ибо неправосудіе 14) не можетъ укрыться 15) отъ Божества; по сему блюди 16) всегда правду, а не пользу свою 17). — Болтуны отправляютъ 18) пріятность бесѣды 19) безпрестаннымъ говореньѣмъ 20). — Бóльшую [часть мученій] порочный терпитъ 21) отъ 22) своей совѣсти 23).

---

1) прилаг. *сильный*, *упорный*, *χαλεπός*, *ή*, *όν*. — 2) *τὸ πνεῦμα*. — 3) *περιφανῶς*. — 4) *λήγειν*. — 5) *почтенный*, *τίμιος*, *α*, *ον*. — *полезный*, *λυσιτελής*, *ές*. — 6) *шуточный*, *γελοῖος*, *α*, *ον*. — 7) *χρῆσθαί τινι*. — 8) *πεφεισμένως*. — 9) *καθάπερ*. — 10) *ὁ ἅλς*, *ἁλός*. — 11) *ἀκολουθεῖν τινι*. — 12) *τελέως*. — 13) *божескій*, *θεῖος*, *α*, *ον*. — 14) *ἄδικος*, *ον*. — 15) *λανθάνειν τινά*. — 16) *σκοπεῖν*. — 17) *συμφέρων*, *ουσα*, *ον*. — 18) *ἀποβάλλειν*. — 19) *ἡ ὁμιλία*. — 20) до слова: *непрерывностію* (*συνεχής*, *ές*) *своего болтанья* (*ἡ λαλία*). — 21) *πάσχειν*. — 22) *διά* съ винит. — 23) *τὸ συνειδός*.

2. Въ особенности средній родъ прилагательныхъ именъ симъ способомъ весьма часто превращается въ существительное; при чемъ надобно замѣтить, что Греки, такъ какъ Римляне, употребляютъ тогда средній родъ множественнаго числа, когда означается или цѣлый классъ предметовъ, или простыя отношенія и состояніе какого либо предмета, или цѣлое потолику, поколику мы представляемъ себѣ оное состоящимъ изъ отдѣльныхъ частей; напротивъ того употребляютъ средній р. единственнаго ч., когда цѣлое представляется само по себѣ и какъ самостоятельное понятіе; нпр. *зло въ мірѣ*, *das Böse in der Welt*, *τὰ ἐν ἀνθρώποις κακά* (несчастія, страданія), *τὸ ἐν ἀνθρώποις κακόν* (злоба, порокъ). *Прочее*, *τὰ ἄλλα* (прочія вещи, обстоятельства и т. п.), *τὸ ἄλλο* (прочая часть).

I. *Или* [ничего] не дѣлай секретнаго 1), *или* дѣлай оное одинъ. — Говоришь кстати 2) прилично людямъ благоразумнымъ. — Въ несчастіи 3) одинъ другъ лучше многихъ сокровищъ. — Изящное производится не иначе какъ по 4) великомъ усиліи. — Много зла находится 5) въ мірѣ, а злость человѣческая умножаетъ 6) еще оное. — Солонъ думалъ, что божеская [натура] 7) склонна къ зависти 8). — Много 9) [значитъ] для 10) дружбы совоспитаніе 11). — Въ 12)

I. 1) *κρυφαῖος*, *αία*, *αῖον*. — 2) *καίριος*, *ία*, *ιον*. — 3) прилагательн. *δεινός*, *ή*, *όν*. — 4) *σύν* съ дат. — 5) *εἶναι*. — 6) *ἐπαυξάνειν*. — 7) *θεῖος*, *α*, *ον*. — 8) *φθονερός*, *ά*, *όν*. — 9) *μέγας*, *άλη*, *α*. — 10) *πρός* съ винит. — 11) прилаг. *σύντροφος*, *ον*. — 12) *ἐπί* съ род. —

маломъ ли 13), въ большомъ ли кто преступаетъ 14) долгъ свой 15), есть равно 16). — Когда многіе умствуютъ, не бываетъ толку 17). — Великія блага 18) мы пріобрѣтаемъ себѣ 19) не безъ великихъ огорченій. — Кто совершилъ 20) великое и трудное, тотъ и великую славу получаетъ 21). — Не жертвы 22) и не 23) дары умилостивляютъ Божество, но исполненное благоговѣнія чувство 24).

II. Не думай 1), что Божество бываетъ причиною зла. — Не всегда бываетъ тамъ 2) честность 3), гдѣ 4) есть выгода 5). — Великія блага соединены 6) съ великими опасностями. — Благонамѣренные люди стремятся 7) руководствовать другихъ къ добру, а худые къ злу. — Глупость 8) остается 9) безъ вниманія. — Глупые поступки сопровождаются 9) стыдомъ. — Тамъ, гдѣ 4) правосудіе 10) дѣйствуетъ 11), несправедливыя дѣла не остаются ненаказанными. — Всякая неблагопристойность 12) вездѣ бываетъ непріятна 13). — Честолюбіе 14) преимущественно возбуждаетъ 15) къ изящнымъ

---

13) *ли-ли*, ἄντε-ἄντε съ сослаг. — 14) παραβαίνειν τι. — 15) прилаг. εὐσεβής, ές. — 16) τὴν αὐτὴν ἔχειν δύναμιν. — 17) *Когда мн. умств., неб. т.*, въ обоихъ мѣстахъ прилаг. именами, въ послѣднемъ ἠλίθιος, ία, ιον. — 18) καλός, ή, όν. — 19) προςκτᾶσθαι. — 20) срав. ниже §. 7. 3. — 21) ἔχειν. — 22) ἡ θυσία. — 23) οὐδέ. — 24) τὸ ἔνθεον φρόνημα.

II. 1) ὑπολαμβάνειν. — 2) ἐκεῖ. — 3) εὐσεβής, ές. — 4) ὅπου. — 5) συμφέρων, ουσα, ον. — 6) т. е. *вел. благъ нѣтъ* (ἔστι). — 7) ἐπιχειρεῖν. — 8) ἄφρων, ον. — 9) εἶναι. — 10) δίκαιος, α, ον. — 11) ἰσχύειν. — 12) ἄκαιρος, ον. — 13) λυπηρός, ά, όν. — 14) φιλότιμος, ον. — 15) παροξύνειν. —

и достохвальнымъ 16) дѣяніямъ. — Александръ съ недовѣрчивостію наблюдалъ 17) за тонкостію 18) Птолемэя; но онъ боялся и разсѣянности 19) въ Арріѣ, и склонности къ новостямъ 20) въ Пиѳонѣ. — Всѣ рѣдкости 21) уважаются 22). — Истина никогда не бываетъ опровержена 23). — Зло бываетъ разнообразно 24), а благо всегда себѣ равно 25). — Дружба теряетъ 26) свою цѣну 27) отъ 28) множества друзей 29).

3. Указательныя и притяжательныя мѣстоименія и собирательное мѣстоименіе *πᾶς*, *πᾶσα*, *πᾶν*, будучи соединены съ имен. существительными, требуютъ себѣ въ Греческомъ языкѣ члена. (Сравн. 1. Курс. §. 17.)

Сія Греція, которой мы столько удивляемся, очень невелика. — Я не знаю сихъ людей, коихъ ты наименовалъ мнѣ. — Закономъ каждый шагъ опредѣляется 1). — Гелонъ, побѣдивши Кархедонянъ при 2) Гимерѣ, всю Сицилію подвергъ своей власти 3). — Люби всѣхъ добрыхъ, ненавидь всѣхъ злыхъ. — Покажи мнѣ весь городъ и всѣ его улицы 4). — Иностранцы любопытствовали знать 5) въ Аѳинахъ,

---

16) *ἔντιμος, ον.* — 17) одн. слов., *ὑφορᾶσθαι.* — 18) *δεξιός, ά, όν.* — 19) *ἄτακτος, ον.* — 20) *νεωτεροποιός, όν.* — 21) *σπάνιος, ία, ιον.* — 22) *τίμιον εἶναι.* — 23) *ἐλέγχεσθαι.* — 24) *πολυειδής, ές.* — 25) *μονοειδής, ές.* — 26) *теряться, пропадать, δύσχρηστον γίγνεσθαι.* — 27) *εὔχρηστος, ον.* — 28) дат. — 29) множество друзей, *ἡ πολυφιλία.*

1) *κρίνειν.* — 2) *ἐν.* — 3) подвергнуть своей власти, *ὑφ' ἑαυτῷ ποιεῖσθαι.* — 4) *ἡ ἀγυιά.* — 5) *ζητεῖν.* —

кто былъ 6) тотъ Сократъ, котораго богъ Дельфійскій объявилъ 1) мудрѣйшимъ. — Видѣлъ ли ты моего сына? — Твое состояніе 7) больше, нежели мое. — Всѣ люди пальцомъ указывали 8) на Демосѳена и говорили: вотъ онъ. — Не всѣ родственники 9) друзья тебѣ, но тѣ, которые въ твоихъ выгодахъ согласны 10). — При 2) всѣхъ твоихъ дѣйствіяхъ помышляй 11) о Богѣ. — Не всѣмъ людямъ вѣрь 12), но достойнымъ вѣроятія 13). — Смѣшонъ былъ тотъ Ксерксъ, который презиралъ 14) море и сушу, но платанову дереву 15) рабствовалъ 16). — Оный Аристидъ возбуждаетъ удивленіе своею справедливостію 17).

4. Нарѣчія, ежели будетъ приставленъ къ нимъ членъ, дѣлаются именами прилагательными; напр. *τότε тогда, ὁ, ἡ, τὸ τότε тогдашній, яя, ее. — πάλαι древле, ὁ, ἡ, τὸ πάλαι древній, яя, ее.*

Многіе думаютъ, что древніе 1) были крѣпче насъ. — Будь таковъ 2) къ твоимъ ближнимъ 3), въ какомъ 4) расположеніи ты ихъ къ себѣ имѣть желаешь. — Смѣяться 5) должно надъ тѣми людьми, которые гордятся 6) своими родителями и пред-

---

6) и въ Греч. изъявит. — 7) *ἡ οὐσία.* — 8) *δεικνύναι τι τῷ δακτύλῳ.* — 9) *ὁ ξυγγενής.* — 10) *συμφωνεῖν περί τινος.* — 11) *μεμνῆσθαι τινος.* — 12) *πιστεύειν.* — 13) *δόκιμος, η, ον.* — 14) *καταφρονεῖν τινος.* — 15) *ἡ πλάτανος.* — 16) *δουλεύειν.* — 17) съ предлогомъ *ἐπί* въ дательн.

1) нарѣч. *πάλαι* — 2) *будь такъ расположенъ къ т. ближн.* — 3) *πέλας.* — 4) *какъ расположенными* (*οἷος*) *имѣть желаешь* (*εὔχεσθαι*, въ жел. съ частицею *ἄν*, а за симъ винит. съ неопред.). — 5) *γελᾶν ἐπί τινι.* — 6) *μέγα φρονεῖν διά τι.* —

ками 7), коими родъ 8) ихъ начинается. — Древніе жители Аттики назывались Іонянами 9). — Нынѣшніе 10) нравы 11) очень непохожи 12) на нравы прежнихъ 1) людей. — Настоящая жизнь есть основаніе 13) будущаго 14) благополучія. — Источникъ 15) Диркейскій, что не далеко отъ Θивъ, все прежнее 16) время источавшій изъ себя 17) сладкую воду, вдругъ 18) наполнился 19) кровью. — Во всѣ времена 20) обитатели 21) извѣстной страны почти не заботятся о потомкахъ 22). — Люди легко забываютъ 23) минувшія 24) страданія. — Мы охотно бранимъ 25) настоящія времена и нравы.

5. Когда имя существительное въ предложеніи повторяется нѣсколько разъ, или означаетъ общее понятіе, которое по связи легко можетъ быть дополнено, тогда въ Греческомъ существительное опускается и остается одинъ только членъ. Сіе бываетъ преимущественно съ существительными: *υἱός*, *θυγατήρ*, *παῖς* (сынъ, дщерь), *χρήματα* (вещи, имѣніе, потребности), *πράγματα* (отношенія, дѣла, состояніе, положеніе), *δόμος*, *δῶμα*, *οἶκος* (домъ), *χώρα* (страна), *ἄνθρωποι* (человѣки), *ὁδός* (путь), *ἡμέρα* (день), *χρόνος* (время).

---

7) *ἄνω*. — 8) *τὸ γένος*. — 9) *ὁ Ἴων, ωνος*. — 10) *νῦν*. — 11) *ὁ τρόπος*. — 12) *πολὺ διαφέρειν τινός*. — 13) *ἡ βάσις*. — 14) *ἔπειτα*. — 15) *ἡ κρήνη*. — 16) *πρόσθεν*. — 17) источать изъ себя воду, *ῥεῖν ὕδατι*. — 18) *ἄφνω*. — 19) *ἀναπιμπλάναι τινός*. — 20) *ἀεί*. — 21) прич. глагола *οἰκεῖν* и управляетъ падеж. глагола. — 22) *ὕστερον* и *γίγνεσθαι*. — 23) *ἐπιλανθάνεσθαί τινος*. — 24) *πρίν*. — 25) *ἐπιτιμᾶν τινι*.

I. Алкивіадъ, сынъ Клиніевъ, и Кришій, сынъ Каллэсхровъ, были друзья Сократовы. — Многіе знаменишѣйшіе Греки были весьма бѣдны: и Арисшидъ, сынъ Никомаховъ и Фокіонъ, сынъ Фоковъ и Епаминондъ, сынъ Полимашисовъ, и Пелопидъ, сынъ Гиппоклесовъ, и Сокрашъ, сынъ Софронисковъ и Ефіалшъ, сынъ Софонидовъ. — Тимоѳей, сынъ Кононовъ, полководецъ Аѳинскій, ошмѣнилъ 1) роскошный 2) столъ для шого, чтобы просто 3) кушашь въ Академіи у Плашона, сына Арисшонова и Перикшіоны. — Ксаншиппъ, сынъ Периклова и внукъ 4) Ксаншиппов, былъ расшочишеленъ 5). — Аспасія, дочь Гермошимова и Лаиса и Фрине были весьма прекрасныя женщины. — Одиссей имѣлъ въ супружесшвѣ Пенелопу, дочь Икарія, внуку 6) Ойбала.

II. Расшочишельный человѣкъ 1) наибольшій вредъ причиняешъ 2) самому себѣ. — Адрасшъ имѣлъ пребываніе 3) въ домѣ Крэза. — Прилѣжные 4) ученики въ школу 5) ходяшъ 6) безъ опущенія 7). — Древніе сшихошворцы выражаюшся 8): пойши въ домъ Гадеса, вмѣсшо 9) умерешь. — Счасшіе что однимъ 10) даешъ, ошнимаешъ 11) шо у другихъ. — На 12) умершихъ 13) не дѣйсшвуешъ 14) зависшь. —

I. 1) ἀποστῆναί τινος. — 2) πολυτελής, ές. — 3) ἀφελῶς. — 4) по Греч. Кс. сынъ Перикла, *сына* Ксаншиппова. — 5) ἀσελγής, ές. — 6) шакимъ же образ., какъ и подъ N 4.

II. 1) *расточающій свои сокровища* (καταναλίσκειν). — 2) ἑαυτὸν μέγιστα βλάπτειν. — 3) τὴν δίαιταν ἔχειν. — 4) σπουδαῖος, αία, αῖον. — 5) *въ домъ учителя.* — 6) φοιτᾶν. — 7) ἀδιαλείπτως. — 8) τιθέναι. — 9) ἀντὶ τοῦ. — 10) одни — другіе, οἱ μέν — οἱ δέ. — 11) ἀφαιρεῖσθαι. — 12) πρός съ вин. — 13) нарѣч. ἐκποδών. — 14) ш. е. *нѣтъ зависти.* —

Много людей гибнетъ отъ 15) недостатка 16) въ 17) насущномъ хлѣбѣ 18). — Когда Киръ умеръ, Ксенофонъ повелъ Грековъ обратно 19) во свояси 20). — Поди 21) сей дорогой, и ты скоро 22) будешь въ городѣ. — Пользуйся настоящимъ 23) днемъ и ничего не откладывай 24) до заутра 25), или до третьяго дня; ибо никто не знаетъ, будешь ли 26) ты еще живъ заутра. — Нѣкоторые люди заботятся 27) только о настоящемъ днѣ и не помышляютъ 28) о будущемъ 29) времени.

6. Членъ во множественномъ числѣ *οἱ* и *τὰ*, находясь въ соединеніи съ родительнымъ или предлогами и съ управляемымъ падежемъ какого либо существительнаго, означаетъ всѣ общія отношенія и состоянія предмета. Посему выраженія: *дѣла, отношенія, произшествія, состояніе, положеніе, обстоятельства, окрестности, спутники, подчиненные, приверженцы, друзья* въ Греческомъ переводятся обыкновенно не существительными, но показаннымъ способомъ означаются посредствомъ члена, въ общемъ понятіи; напр. *состояніе, отношенія, произшествія Государства, τὰ τῆς πόλεως* или *τὰ περὶ τὴν πόλιν. — война и все что къ войнѣ относится, τὰ τοῦ πολέμου. — приверженцы, сопутники, со-*

---

15) *διά* съ винит. — 16) *ἡ ἔνδεια.* — 17) безъ предл. род. — 18) *καθ' ἡμέραν.* — 19) *въ обр. путь, ἡ ὀπίσω.* — 20) *τὰ οἰκεῖα.* — 21) *πορεύεσθαι.* — 22) *εὐθύς.* — 23) *σήμερον.* — 24) *ἀναβάλλεσθαι.* — 25) *αὔριον.* — 26) *εἰ.* — 27) забочусь о чемъ нибудь, *μέλει μοί τι.* — 28) *σκοπεῖν τι.* — 29) *ὕστερον.*

общники, помощники чьи либо, οἱ ἀμφί τινα, οἱ περί τινα, οἱ σύν τινι, οἱ μετά τινος.

I. Случаи счастія многія имѣютъ перемѣны 1). — Будь заботливъ 2) при всякомъ обстоятельствѣ жизни. — Не мысли измѣнять 3) учрежденія Государства. — Въ 4) собственныхъ дѣлахъ совѣтуйся 5) съ тѣми, кои своими дѣлами располагаютъ 6) наилучшимъ образомъ. — Лакедэмоняне въ военномъ отношеніи 7) достигли 8) высочайшей степени 9) славы. — Въ числѣ 10) друзей Сократовыхъ былъ и Платонъ. — Послѣдователей Діогеновыхъ называли Киниками. — Не одинъ Леонидъ, и всѣ, ему послѣдовавшіе, умерли при Ѳермопилахъ. — Периклъ долгое время управлялъ 11) дѣлами Государства. — Многіе не понимаютъ 12), въ чемъ состоитъ свобода 13). — Богъ располагаетъ 6) дѣлами человѣческими. — Сокровища у друзей общи. — Разскажи 14) мнѣ исторію 15) Клеобиса и Битона. — Нѣкоторые говорятъ, что спутники Іасона доходили 16) до 17) Дуная 18). — Могущество Македонянъ до 19) Филиппа было очень незначительно.

II. Въ древности 1) пѣсни Гомеровы не составляли цѣлаго соч. 2). Такъ называли рапсодіею *Одис-*

I. 1) *ἡ μεταβολή*. — 2) *ἐπιμελεῖσθαί τινος*. — 3) *κινεῖν*. — 4) *ὑπέρ* съ род. — 5) *συμβουλεύεσθαί τινι*. — 6) *διοικεῖν*. — 7) *τὰ ἐς τὸν πόλεμον*. — 8) *ἀνήκειν εἴς τι*. — 9) *τὸ μέγιστον*. — 10) особен. словомъ не перевод., а слѣдующее — *друзей* въ род. См. §. 15. 2. c. — 11) *ἡγεῖσθαί τινος*. — 12) *ἀγνοεῖν*. — 13) *ἡ ἐλευθερία*. — 14) *διηγεῖσθαι*. — 15) исторія чья нибудь, *τὰ περί τινα*. — 16) *ἀναπλεῖν*. — 17) *μέχρι* съ род. — 18) *ὁ Ἴστρος*. — 19) *πρό* съ род.

II. 1) *πρόπαλαι*. — 2) до слова: *были разрознены διαιρεῖν*, прич. прош. сов. —

сен — произшествія въ Пилосѣ, приключенія въ Лакедэмонѣ, пещеру Калипсину, обстоятельства на 3) кораблѣ 4), рѣчи 5) Алкиноя; подъ именемъ *Киклопіи* 6) разумѣли путешествіе въ царство мертвыхъ 7), связи съ 8) Киркеею, баню 9) и умерщвленіе жениховъ, произшествія на сушѣ и въ домѣ Лаерта. — Говорятъ, что Антигонъ былъ *) государь ласковый 10) и милостивый 11). Кому есть время 12) познакомиться 13) съ его исторіею 14), тому мы посовѣтуемъ. Такъ напримѣръ 15), когда Антигонъ замѣтилъ, что сынъ его обращается 16) съ 17) своими подданными 18) довольно жестоко 19), сказалъ: сынъ мой, или ты не знаешь, что наше 20) владычество есть блестящее рабство? Сіи слова Антигоновы къ сыну суть 21) совершенно 22) кроткія 23) и исполненныя человѣколюбія 24). — Аѳиняне смертію наказали Атарбеса за то, что онъ убилъ до смерти 25) священнаго Асклепіева воробья и никакой 26) пощады 27) ему не сдѣлали, поставляя права 14) сего божества выше 28) всѣхъ другихъ. — Пизистратъ никакого зла не сдѣлалъ 29)

---

3) *περί* съ винит. — 4) *ἡ σχεδία.* — 5) *ὁ ἀπόλογος.* — 6) *ἡ Κυκλωπία.* — 7) одн. словомъ, *ἡ νεκυία.* — 8) родительнымъ пад. — 9) *τὰ νίπτρα.* — *) *γίγνεσθαι.* — 10) *δημοτικός, ή, όν.* — 11) *πρᾶος, εία, ον.* — 12) *ὅςτις.* — *σχολή.* — 13) просто: *знать*, *εἰδέναι.* — 14) Сіе выраженіе также принадлежитъ къ тѣмъ, которыя посредствомъ только члена означаются. — 15) *οἷον* съ начала предл. — 16) *χρῆσθαι*, въ причастіи. — 17) безъ предл. въ дат. — 18) *ὁ ὑπήκοος.* — 19) *θρασύτερον.* — 20) *ἡμῶν.* — 21) *ἔχει.* — 22) *πάνυ.* — 23) *ἡμέρως.* — 24) *φιλανθρώπως.* — 25) *πατάξαντα ἀποκτείνειν.* — 26) *οὐ.* — 27) *ἡ συγγνώμη.* — 28) *πρεσβύτερος, α, ον.* — 29) сдѣлать зло кому нибудь, *δρᾶν κακόν τινα.* —

Солону, когда сей напомнилъ ему объ 30) отношеніяхъ своихъ къ нему во время юности 31). — Прекрасны Александровы дѣянія 14) при 32) Гроникѣ, при Иссѣ, и сраженіе при 33) Арбелахъ 34). Равно прекрасенъ поступокъ его при Тирѣ 35) и дѣянія въ Оксидракахъ 36) и другія его дѣянія прекрасны. — Демосѳенъ съ величайшею ревностію читалъ сочиненія 14) Ѳукидидовы. — Солонъ совѣтовалъ 37) Крэзу смотрѣть 38) на конецъ жизни и въ самонадѣяніи не строить счастія на зыбкомъ основаніи 39), объясняя 40) будущіе случаи прошедшими.

7. Также и къ другимъ словамъ, которыя не принадлежатъ къ классу именъ, прилагается членъ *τό*, когда оныя слова надобно будетъ представить самостоятельными понятіями. Сіе въ особенности дѣлается съ неопредѣленнымъ наклоненіемъ, когда оно или только само по себѣ, или въ связи со многими словами служитъ дополненіемъ какого нибудь безличнаго предложенія и вмѣстѣ съ тѣмъ дѣлается подлежащимъ онаго безличнаго предложенія; нпр. *прекрасно быть любимымъ*, *καλὸν τὸ φιλεῖσθαι*. — *благодѣтельствовать друзьямъ небезвозмездно*, *τὸ τοὺς φίλους εὐποιεῖν οὐκ ἄμισθον*.

---

30) безъ предл. род. — 31) *μνήμη τῶν ἐφ' ἡλικίας*. — 32) *ἐπί* съ дат. — 33) *πρός* съ дат. — 34) *τὰ Ἄρβηλα, ων*. — 35) *ἡ Τύρος* — 36) *αἱ Ὀξύδρακαι*. — 37) *κελεύειν*, при семъ винит. съ неопред. накл. — 38) *σκοπεῖν*. — 39) метафорич., *ἡ ὑπόνοια*. — 40) *τεκμαίρεσθαι*.

Истинная добродѣтель не ограничивается тѣмъ, чтобы не обижать никого; но и не 1) желать того. — Для благополучнаго плаванія 2) потребны 3) кормчій и вѣтръ 4): для благополучнаго житія 5) потребны разумъ и счастіе. — Благородное [дѣло] есть 6), прощать легкіе проступки 7). — Дѣтямъ свойственно, а не мужамъ, желать 8) безъ цѣли 9). — Неумѣренность 10) означаетъ, говорить все и всегда. — Безъ нужды 11) огорчать друзей есть несправедливо. — Продолжительная болѣзнь 12) причиняетъ и многія мученія 13). — Похвально погрѣшать 14) столь мало, сколько возможно 15), по божеское дѣло, вовсе 16) не погрѣшать. — Черни 17) нравиться, значитъ 18) мудрому не нравиться 19). — Сберечь имѣніе 20) труднѣе, нежели пріобрѣсть 21) оное. — Лучше быть обижену, нежели обидѣть. — Знать 22) мало, да хорошо, предпочтительнѣе 23), чѣмъ много, но худо.

---

1) *μηδέ.* — 2) *καλῶς πλεῖν.* — Оба члена предложенія въ Греческомъ должно соединить частицами *μέν* и *δέ.* — 3) *χρεία ἐστί.* — 4) *τὸ πνεῦμα.* — 5) *εὐδαιμονεῖν.* — 6) *γενναῖος, α, ον.* — 7) *ἡ πλημμέλεια.* — 8) *ἐπιθυμεῖν.* — 9) *ἀμέτρως.* — 10) *ἡ πλεονεξία.* — 11) *ἑκουσίως.* — 12) *долго быть больн.,* (*πονεῖν*). — 13) *ἡ ὀδύνη.* — 14) *ἁμαρτάνειν.* — 15) *ἥκιστα.* — 16) *μηδέν.* — 17) *οἱ πολλοί.* — 18) *ἐστί.* — 19) *ἀπαρέσκειν.* — 20) одн. словомъ: *φυλάττειν.* — 21) *κτᾶσθαι.* — 22) знать мало, да хорошо, *ἐπίστασθαι.* — 23) *αἱρετός, ή, όν.*

Особенныя правила при употребленіи мѣстоименій.

§. 5.

Личныя мѣстоименія.

1. Личныя мѣстоименія, употребляемыя въ новѣйшихъ языкахъ для означенія лицъ глагола, въ Греческомъ языкѣ не переводятся. Только въ такомъ случаѣ, когда на мѣстоименіе личное обращено все вниманіе, премущественно же когда одно лице противуполагается другому, въ Греческомъ языкѣ прилагается личное мѣстоименіе къ глаголу; нпр. *я восхваляю боговъ, ὑμνῶ τοὺς θεούς. — я восхваляю боговъ, ты же ихъ хулишь, ἐγὼ μὲν ὑμνῶ τοὺς θεούς, σὺ δὲ βλασφημεῖς.*

Я и тебѣ желаю счастія 1). — Что другіе хотятъ дѣлать, того я не знаю; по крайней мѣрѣ *) я тоже самое имѣю мнѣніе. — Когда ты молчишь, и мы должны молчать. — Да сопутствуетъ васъ — тебя и брата твоего — счастіе. — Я намѣренъ исполнить сдѣланное мнѣ препорученіе. — Будемъ всегда говорить правду. — Мы удивляемся Леониду за его храбрость. — Я ухожу теперь; ты исполни препорученное. — И я имѣю нѣчто сказать противъ твоей рѣчи 2). — Не ты одинъ, который это сказалъ, и мы тоже сказали. — Такъ 3) вы не хотите мнѣ въ этомъ

---

1) χαίρειν. — *) γέ, сія частица, находясь при мѣстоименіи личномъ, соединяется съ онымъ *въ одно реченіе.* — 2) ἐναντίον εἰπεῖν τῷ λόγῳ. — 3) οὖν. —

вѣрить 4)? — И вы, мои дѣти, прощайте 1)! я васъ больше не 5) увижу 6). — Что говоришь ты? что вы говорите? и что говорятъ другіе? — Пиѳія сказала Александру: ты не побѣдимъ 7). — Что ты говоришь? въ умѣ ли ты 8), или съ ума сшелъ? — Я хочу дѣло узнать точно; знаешь ли ты оное? — Атеасъ писалъ къ Филиппу: ты повелѣваешь 9) Македонянами, которые пріучены воевать, а я повелѣваю Скиѳами, которые могутъ и съ 10) голодомъ и съ жаждою сражаться. — Ты мнѣ сугубое доставишь удовольствіе 11), если мнѣ это разскажешь. — Непросвѣщенные 12), вы стоящіе близко, удалитесь 13).

2. Формы третьяго личнаго мѣстоименія *онъ, ему, ей, себя; его, ее, его; имъ, ихъ,* Греки означаютъ требуемыми падежами мѣстоименія *αὐτός, ή, ό,* ежели онѣ не относятся къ главному подлежащему; а ежели имѣютъ отношеніе къ главн. подлежащему, то возвратнымъ мѣстоименіемъ (pronomen reflexivum) *ἑαυτοῦ, ἑαυτῆς.*

Кто обладаетъ сокровищами и 1) не умѣетъ употреблять оныхъ, того я не могу назвать благополучнымъ. — Пришелъ мой другъ? ты его уже ви-

---

4) *πίστιν ἔχειν τινὶ ἔν τινι.* — 5) *οὔποτε.* — 6) *αὖθις ὁρᾶν* (fut. *ὄψεσθαι*). — 7) *ἀνίκητος, ον.* — 8) *ὀρθὰ φρονεῖν.* — 9) *ἄρχειν τινός.* — 10) безъ предлога, а слѣдующія реченія въ дат. — 11) *δὶς τόσον τέρπειν τινά.* — 12) *βέβηλος, ον.* — 13) *ἀπέρχεσθαι.*

1) Греч. констр. *кто обладая не умѣетъ употр.*, что впрочемъ не противно и Руской. —

дѣлъ? — Пиѳесъ открылъ 2) золотые рудники 3) и
непомѣрно 4) любилъ [добываемое] изъ оныхъ бо-
гатство. — Фрине просила нѣкогда Праксителя,
сказать ей, которое изъ его произведеній 5) ему [са-
мому] лучшимъ кажется 6). — Архимедъ не примѣ-
тилъ 7) взятія Сиракузъ, устремивъ 8) все свое
вниманіе 9) на разсматриваніе 10) одного чер-
тежа 11). Нашелъ 2) на него случайно одинъ сол-
датъ и умертвилъ 12). — Печаль 13) не придетъ
14) къ тебѣ, когда ты презираешь 15) ее, а когда
станешь встрѣчать ее съ уваженіемъ 16), какъ-то
со слезами и воплями, тогда будетъ она посѣщать
14) тебя. — Естьли ты нашелъ вѣрнаго друга, то
имѣй къ нему довѣренность во всемъ 17). — Діогенъ
бросилъ 18) въ рѣку деревянной 19) стаканъ 20),
сказавъ, что онъ больше въ немъ не 21) нуждает-
ся 22). — Будь сострадателенъ 23) къ животнымъ;
ибо и онѣ радуются, ощущая жизнь 24). — Нѣкто
Ѳрасиллъ былъ болѣнъ 25) странною 26) болѣзнію.
Онъ ходилъ въ Пирэйскую пристань 27) и думалъ,
что входящіе 28) въ оную корабли ему принадле-
жали 29), записывалъ 30) ихъ и отправлялъ 31)

---

2) *ἐντυγχάνειν τινί.* — 3) *τὸ χρύσειον μέταλλον.* — 4) *οὐ με-*
τρίως. — 5) *τὸ ἔργον.* — 6) *φαίνεσθαι.* — 7) *προαισθάνεσθαι.* —
8) *διδόναι.* — 9) *ἡ διάνοια.* — 10) *ἡ θεωρία.* — 11) *τὸ διά-*
γραμμα. — 12) *ἀναιρεῖν.* — 13) *τὸ πένθος.* — 14) *παρέρχεσθαί*
τινι. — 15) *ἀτιμᾶν.* — 16) *ἡ τιμή*, во множ. — 17) въ вин. —
18) *ἀποῤῥίπτειν.* — 19) *ξύλινος, η, ον.* — 20) *τὸ σκύφος.* —
21) *μηκέτι.* — 22) *δεῖσθαί τινος.* — 23) *ἐλεεῖν τι.* — 24) прич.
отъ *ζῆν.* — 25) *νοσεῖν νόσον.* — 26) *παράδοξος, ον.* — 27) *ὁ Πει-*
ραιεύς, έως. — 28) *καταίρειν.* — 29) *εἶναί τινος.* — 30) *ἀπο-*
γράφεσθαι. — 31) *ἐκπέμπειν.* —

обратно 32), пока 33) братъ его не поручилъ его одному врачу для излѣченія 34). — Сократъ утверждалъ, что Божество 35) посылаетъ ему откровенія 36). — Божество предоставляетъ себѣ 37) важнѣйшее 38), и людямъ ничего изъ того 39) не открыто 40). — Всякой себя наипаче любитъ. — Извѣстно 41), кто себѣ самому неполезенъ 42), тотъ и другаго [къ своей пользѣ] не можетъ сдѣлать внимательнымъ 43). — Тираннъ смотритъ 44) только на то, что ему полезно 45). — Побѣдить самаго себя есть первая и славнѣйшая изъ всѣхъ побѣдъ. — Часто 46) видали 47) Ѳемистокла еще въ дѣтствѣ погруженнымъ въ размышленіе 48) съ 49) самимъ собою при 50) извѣстіи о побѣдахъ Мильтіадовыхъ.

3. Реченія *его*, *ее*, *его*, *ихъ* и т. п. въ Греческомъ не переводятся, когда они указываютъ на существительное, о которомъ только что было говорено, такъ что и безъ присовокупленія мѣстоименія настоящее отношеніе само по себѣ очевидно.

---

32) *αὖ πάλιν.* — 33) *ἕως.* — 34) *ἰᾶσθαι.* — 35) *τὸ δαιμόνιον.* — 36) *σημαίνειν.* — 37) *καταλείπεσθαι.* — 38) *τὰ μέγιστα.* — 39) *ὧν* (въ отношеніи къ *τὰ μέγιστα*). — 40) *δῆλος, η, ον.* — 41) *φανερός, ά, όν.* — 42) *χρήσιμος, ον.* — 43) *φρόνιμος, ον.* — 44) смотрѣть на что, *σκοπεῖν τι.* — 45) *συμφέρων, ουσα, ον.* — 46) *τὰ πολλά.* — 47) страд. — 48) т. е. *размышляющимъ*, *σύννους, ουν.* — 49) *πρός* съ дат. — 50) *когда извѣщаемъ былъ* и прч. *ὅποτε* съ желательн.

I. Аристотель говорилъ, что Аѳиняне изобрѣли многіе 1) прекрасные законы, но они не пользуются ими. — Солонъ удивлялся остроумію 2) Анахарсиса и 3) обходился съ нимъ дружески 4). — Тотъ неблагоразуменъ, кто изъ 5) страха потерять 6) не старается 7) о пріобрѣтеніи необходимыхъ вещей 8); тогда бы никто не стремился 9) ни къ [пріобрѣтенію] богатства, ни мудрости, ни славы, страшась лишиться оныхъ. — Когда 10) Божество низпосылаетъ намъ благо, мы часто не беремъ его. — Мудрый законодатель столько предоставляетъ власти народу, сколько 11) необходимо 12), нисколько не уменьшая 13) у него чести, но и не прибавляя нисколько. — Антифатъ сначала гордо 14) обходился съ Ѳемистокломъ, а послѣ уважалъ 15) его ради 16) его славы. — Артабанъ, хиліархъ (тысященачальникъ), сказалъ Ѳемистоклу: вы Еллины дороже всего цѣните 17) вашу свободу и равенство: у 5) насъ же изъ многихъ законовъ прекраснѣйшій есть, — чтить Царя и покланяться 18) ему какъ образу Божества. Итакъ если 19) ты, послѣдуя нашимъ обычаямъ 20), ему поклонишься, то можно 21) тебѣ зрѣть 22) его и бесѣдовать

I. 1) Греки послѣ *πολύς* ставятъ союзъ. — 2) *ἡ ἀγχίνοια.* — 3) по свойству Греч. языка: *удивляясь — обходился.* — 4) *φιλοφρόνως.* — 5) дательнымъ. — 6) *ἡ ἀποβολή.* — 7) *προΐεσθαι.* — 8) *ἃ χρή.* — 9) *ὀρέγεσθαι* съ род. — 10) родит. самост. — 11) *ὅσος, η, ον.* — 12) *ἐπαρκεῖν.* — 13) *ἀφαιρεῖν.* — 14) обход. съ кѣмъ гордо, *χρῆσθαί τινι ὑπερηφάνως.* — 15) *θεραπεύειν.* — 16) *διά* съ винит. — 17) дороже всего цѣнить, *θαυμάζειν.* — 18) *προσκυνεῖν.* — 19) *εἰ* съ изъяв. будущ. — 20) *ἐπαινῶν τὰ ἡμετέρα.* — 21) *ἔστι.* — 22) *θεᾶσθαι,* аор. —

съ нимъ *); а если ты инамѣренъ 23), то ты будешь съ нимъ изъясняться чрезъ иностранныхъ переводчиковъ 24). Ибо неприлично 25) Царю склонять свой слухъ 26) къ человѣку, который не покланяется ему. Послѣ сего онъ былъ представленъ Царю. Сей обѣщалъ ему 200 талантовъ и ободрялъ его 27) и назначилъ 28) ему [время] поговорить съ нимъ относительно Еллинскихъ республикъ о томъ, что знать ему было любопытно 29).

II. Знатнѣйшіе 1) изъ Сиракузянъ обратились 2) къ Гикетесу, правителю 3) Леонтійцевъ, ввѣрили 4) ему себя и избрали его своимъ вождемъ *). — Артаксерксъ хотя съ соизволенія 5) своихъ родителей избралъ себѣ 6) прекрасную и добрую супругу, но онъ жилъ 7) съ нею противъ 8) ихъ воли. Ибо Царь, умертвившій ея брата, помышлялъ 9) о томъ, чтобы и ее умертвить. Артаксерксъ едва 10) убѣдилъ его не умерщвлять ее и не разлучать ее съ нимъ 11). — Киръ писалъ къ Лакедэмонянамъ, прося 12) ихъ о доставленіи ему вспоможенія. — Исменіасъ, когда велѣно было 13) ему преклониться 14) предъ Царемъ, уронилъ 15) съ руки кольцо на землю 16)

---

*) *προσειπεῖν τινα.* — 23) *ἄλλο τι φρονεῖν.* — 24) *ἑτέροις ἀγγέλοις χρῆσθαι παρά τινα.* — 25) собств., *несообразно съ обычаями страны*, *οὐ πάτριον (ἐστί).* — 26) *ἀκροᾶσθαι*, съ род. — 27) *παραθαῤῥύνειν.* — 28) *κελεύειν.* — 29) желать.

II. 1) *γνώριμος, ον.* — 2) *τρέπεσθαι.* — 3) *ὁ δυναστεύων.* — 4) *ἐπιτρέπειν.* — *) винит., сравн. §. 11. 5. — 5) *τῶν γονέων κελευόντων.* — 6) *λαμβάνειν.* — 7) собств., *хранилъ*, *φυλάττειν.* — 8) *κωλυόντων.* — 9) *βουλεύεσθαι.* — 10) *μόλις.* — 11) *αὐτοῦ διαστῆσαι.* — 12) *παραιτεῖν.* — 13) *κελεύεσθαι.* — 14) *προσκυνεῖν τινα*, аор. — 15) *ἐκ[illegible]λλειν.* — 16) *χάμαζε.* —

* *

передъ 17) собою, потомъ наклонился 18) и поднялъ 19) оное и тѣмъ далъ видъ 20), что онъ кланялся. — Артаксерксъ не долго оставался 21) въ гнѣвѣ своемъ, но примирился 22) съ своею матерью и послалъ 23) за нею. — Дарій нѣжно любилъ 24) Аспасію и очень высоко цѣнилъ ее. Но Артаксерксъ, отдавшій ему ее, скоро потомъ взялъ назадъ. — У 25) одного изъ тѣлохранителей Діонисіевыхъ орелъ вырвалъ дротикъ 26), поднялся 27) съ нимъ на высоту 28) и потомъ 29) опять опустилъ 30) его наземь 31).

§. 6.

Притяжательныя мѣстоименія.

1. Притяжательныя мѣстоименія въ Греческомъ языкѣ употребляются гораздо рѣже, нежели въ Греновѣйшихъ Европейскихъ языкахъ. Именно, въ Греческомъ языкѣ не прилагается къ существительному притяжательное мѣстоименіе во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, гдѣ вещи, принадлежащія разнымъ лицамъ, не противуполагаются одна другой прямо, или гдѣ находятся такія реченія, которыя удовлетворяютъ совершенной ясности рѣчи. Въ другихъ же

17) πρό. — 18) κύπτειν. — 19) ἀναίρεσθαι. — 20) παρέχειν δόξαν προσκυνοῦντος. — 21) ἐμμένειν τινί. — 22) διαλλάττεσθαί τινι. — 23) μεταπέμπεσθαι. — 24) нѣжно любить, στέργειν. — 25) предлогъ не нуженъ, а имя въ род. — 26) τὸ δοράτιον. — 27) αἴρεσθαι. — 28) ὕψου. — 29) φέρων, см. 3. Курс. §. 20. примѣч. 3. — 30) ἀφιέναι. — 31) εἰς τὸν βυθόν.

случаяхъ, гдѣ сіе мѣстоименіе необходимо, Греки употребляютъ на мѣсто онаго родительный падежъ личнаго мѣстоименія, нпр. *мой отецъ сказалъ мнѣ сіе, ὁ πατὴρ ἔλεξέ μοι ταῦτα. — мой отецъ сказалъ мнѣ сіе, а не твой, ὁ ἐμὸς πατὴρ ἔλεξέ μοι ταῦτα, οὐχ ὁ σός. — мой рабъ, ὁ ἐμοῦ δοῦλος.*

Истинно свободный владѣетъ своими страстями. — Чти законы твоего отечества. — Помни 1), что Богъ видитъ все, что твое тѣло дѣлаетъ 2) и что душа твоя мыслитъ 3). — Кратесъ сказалъ одному юношѣ, котораго толпы ласкателей окружали 4): жалѣю 5) я, молодой человѣкъ, о твоемъ одиночествѣ 6). — Чти отца твоего и матерь твою. — Будь всегда осмотрителенъ 7) въ рѣчахъ своихъ. — Катонъ 8) сказалъ: я лучше 9) хочу 10), чтобы спрашивали, почему 11) моя статуя не поставлена 12), нежели — почему оная поставлена. — Дарій, сынъ Гистасповъ, достигъ 13) престола 14) Персіи превосходствомъ 15) своего коня. — Сократъ говорилъ, что намѣревающіеся 16) хорошо устроить 17) свои домы и города должны вопрошать 18) оракуловъ и гадателей 19). — Старайся 20)

---

1) *μεμνῆσθαι.* — 2) *ἀποτελεῖν.* — 3) *φρονεῖν.* — 4) собств., *увлекавшему*, *ἐπισύρεσθαι.* — 5) *ἐλεεῖν.* — 6) *ἡ ἐρημία.* — 7) *ἐπισκοπεῖν τι.* — 8) *ὁ Κάτων.* — 9) *μᾶλλον* (въ Греч. соединяется не съ глаг. *βούλεσθαι*, а съ гл. зависящаго предложенія). — 10) *βούλεσθαι.* — 11) *διὰ τί.* — 12) *κεῖσθαι.* — 13) *κτᾶσθαί τι.* — 14) *ἡ βασιλεία.* — 15) *ἡ ἀρετή.* — 16) *μέλλειν.* — 17) *οἰκεῖν.* — 18) одн. словомъ, *προςδέομαί τινος.* — 19) одн. слов. *ἡ μαντική.* — 20) *πειρᾶσθαι.* —

превзойти 21) друзей твоихъ въ благотвореніи 22). — Славно умереть за 23) свое отечество. — Мы удивляемся Грекамъ и Римлянамъ какъ 24) по дѣяніямъ ихъ, такъ и по познаніямъ. — Храни 25) чистоту твоихъ нравовъ.

2. Вмѣсто притяжательныхъ мѣстоименій третьяго лица Греки употребляютъ родительный мѣстоименія αὐτός, ή, ό, когда сіи дополнительныя реченія не относятся къ дѣйствующему субъекту, напротивъ же того употребляютъ ἑαυτοῦ, ἑαυτῆς, когда тѣмъ означается что нибудь принадлежащее главн. субъекту.

Θемистоклъ встрѣтился однажды съ Писистратомъ; учитель его сказалъ ему, что онъ долженъ не много 1) съ дороги посторониться 2). Θемистоклъ же отвѣчалъ безъ всякаго принужденія 3): развѣ этой дороги ему мало 4)? — Пердикка, совоинственникъ 5) Александровъ, столько былъ неустрашимъ 6), что 7) въ логовище 8) львицы 9) взошелъ 10) и унесъ 11) ея дѣтей 12). — Семирамида построила 13) себѣ весьма великолѣпную гробницу 14). —

---

21) νικᾶν. — 22) благотворящихъ (εὐεργετεῖν). — 23) ὑπὲρ съ род. — 24) какъ — такъ καί — καί. — 25) διαφυλάττειν.

1) μικρόν, — 2) ἐκχωρεῖν τῆς ὁδοῦ. — 3) πάνυ ἐλευθερίως. — 4) немалый достаточный, ἱκανός, ή, όν. — 5) прич. глагола συστρατεύεσθαί τινι. — 6) εὔτολμος, ον. — 7) ὡς. — 8) ἡ εὐνή. — 9) ἡ λέαινα. — 10) παρέρχεσθαι, прич. аор. — 11) т. е. уносят (κομίζειν) ушелъ (οἴχεσθαι). — 12) ὁ σκύμνος. — 13) κατασκευάζειν. — 14) ὁ τάφος. —

Платонъ превозносилъ 15) судьбу свою, что онъ родился 16) во времена Сократовы. — [Между тѣмъ какъ] Периклъ всходилъ 17) на свой корабль, случилось 18) быть солнечному затмѣнію 19). Онъ объяснилъ причину 20) затмѣнія 21) своимъ воинамъ и [тѣмъ] ободрилъ 22) робкихъ 23). — Селевкъ потерялъ 24) въ сраженіи противъ 25) Галатовъ 26) все свое войско и свою силу. — Аѳиняне въ древнія времена выдерживали 27) многія и опасныя сраженія за свою землю и за свободу. — Тимандра покрыла 28) трупъ Алкивіадовъ своею одеждою 29).

3. Вмѣсто родительнаго падежа личнаго мѣстоименія и дополненіемъ служащаго мѣстоименія *αὐτός*, не рѣдко употребляется дательный того и другаго, особенно при словахъ: другъ (*φίλος*, *εὔνους*), врагъ *ἐχθρός*, *πολέμιος*) и при другихъ прилагательныхъ, сдѣлавшихся существительными, нпр. *онъ сталъ мнѣ другомъ*, *φίλος μοι ἐγένετο*.

Киръ умѣлъ 1) къ себѣ привязать 2) всѣхъ своихъ друзей, даже самыхъ враговъ своихъ снова расположить къ себѣ 3). — Агезилай охотно смотрѣлъ 4), какъ иноплe-

---

15) *ὑμνεῖν*. — 16) по Греч. *случилось*, *во врем.* (*ἀπαντᾶν τῷ χρόνῳ*) *его рожденіе* (*ἡ γένεσις*). — 17) *ἀναβαίνειν*. — 18) *συμβαίνειν*, послѣ сего гл. accus. cum inf. — 19) *ἐκλείπειν*. — 20) объяснить прич., *λέγειν*. — 21) *ἡ ἐπισκότησις*. — 22) *ἀναθαρσύνειν*. — 23) *περίφοβος*, *ον*. — 24) *ἀποβάλλειν*. — 25) *πρός* съ винит. 26) *ὁ Γαλάτης*. — 27) *ὑπομένειν ἀγῶνα ὑπέρ τινος*. — 28) *περικαλύπτειν*. — 29) *ὁ χιτονίσκος*.

1) *ἐπίστασθαι*. — 2) привязать къ себѣ, *κατέχειν*. — 3) *ἀνακτᾶσθαι*. — 4) охотно смотрѣть, когда кто дѣлаетъ

менные народы 5) нарушали 6) клятвы; поелику они своимъ клятвопреступленіемъ 7) содѣлывали боговъ себѣ врагами, а его ихъ [боговъ] другомъ и союзникомъ 8). — Птолемэй, сынъ Лаговъ, весьма восхищался 9), обогащая 10) друзей своихъ. — Мой единствен-ный и возлюбленный 11) сынъ умеръ. — Я думалъ, что онъ мнѣ врагъ; но его благоволеніе доказываетъ, что онъ мой другъ. — Я буду истреблять 12) и моихъ и твоихъ враговъ. — Когда Фокіонъ спросилъ Аѳинянъ, за что они и спутниковъ его, которые нисколько невиновны 13), хотятъ умертвить; за то, отвѣтствовали, что они твои друзья.

§. 7.

Указательныя и относительныя мѣстоименія.

1. Относительное мѣстоименіе сообразуется, въ разсужденіи рода и числа, съ именемъ существительнымъ, къ которому оно относится, въ разсужденіи же падежа, съ глаголомъ относительнаго предложенія.

Науки, которымъ человѣкъ долженъ учиться, многочисленны. — Мы должны удивляться дѣламъ, которыя Богъ сотворилъ 1). — Уважай друзей, съ которыми ты обращаешься 2). — Доброе дѣло, ко-

---

что-, ἐπαινεῖν τινα ποιοῦντά τι. — 5) οἱ βάρβαροι. — 6) παραβαίνειν. — 7) ἡ ἐπιορκία. — 8) ὁ σύμμαχος. — 9) ὑπερχαίρειν. — 10) καταπλουτίζειν. — 11) ἀγαπητός, ή, όν. — 12) διαφθείρειν. — 13) μηδὲν ἀδικεῖν.

1) ποιεῖν. — 2) χρῆσθαί τινι. —

торое мы совершили, выше ставимъ 3), нежели дѣла, которыя другой кто произвелъ. — Людямъ, которые разъ солгали 4), болѣе не вѣрятъ 5). — Камбисъ, сынъ Кировъ, шелъ на Амазиса сухимъ путемъ со 6) многими другими [народами], которыми онъ обладалъ 7), и изъ Еллиновъ съ Іонянами и Эолянами. — Эгиптяне Уроталомъ 8) называютъ того бога, котораго Греки [называютъ] Діонисомъ.—Долгъ всякаго Государя есть, содѣлывать счастливыми тѣхъ людей, которыми онъ управляетъ 9). — Эдипъ удалился изъ Ѳивъ и оставилъ своихъ дѣтей, которыхъ онъ, отходя, предалъ проклятію 10).

2. Часто въ Греческомъ языкѣ имя существительное, къ которому относится pronomen relativum, выпускается изъ предшествующаго предложенія, и въ томъ же падежѣ соединяется съ относительнымъ мѣстоименіемъ въ предложеніи относительномъ, каковая конструкція называется *перестановкою при мѣстоименіи относительномъ*. Равнымъ образомъ относительное предложеніе часто поставляется впереди главнаго предложенія, именно, когда въономъ заключается важнѣйшее понятіе всего предложенія.

Осторожности 1) [знакъ] есть не 2) всегда и не предъ 3) всѣми обнаруживать 4) свое мнѣніе, которое

---

3) *περὶ πλείονος ποιεῖσθαί τι.* — 4) *ψευδολογεῖν.* — 5) *ἀπιστοῦνται.*—6) *ἄγων* съ винит., см. 2. Курс. §. 21. VII. примѣч. 3.— 7) *ἄρχειν* съ род. — 8) *Οὐροτάλ.* — 9) *ἡγεῖσθαι* съ род. — 10) *καταρᾶσθαι* съ дательн.

1) *ἡ εὐλάβεια.* — 2) не — не, *μήτε — μήτε.* — 3) *εἰς* съ винит. — 4) *ἀποφαίνεσθαι.* —

имѣешь (*). — Доносъ 5) на 6) Сократа былъ почти такого содержанія 7): Сократъ есть преступникъ 8), потому что 9) онъ боговъ не допускаетъ 10), въ которыхъ вѣритъ 10) Государство. — Я хочу тебя научить 11) тѣмъ наукамъ, въ которыхъ самъ имѣю познанія 12). — Не дѣлайте другимъ того, что и васъ оскорбляетъ, когда вамъ [случается] то отъ другихъ терпѣть 13). — Я готовъ стараться 14), содѣйствовать 15) друзьямъ моимъ во всѣхъ ихъ предпріятіяхъ 16). — Не разсказывай того никому, что сокрытымъ имѣть 17) желаешь. — Коварный человѣкъ 18) и другу не открываетъ своего намѣренія 19), которое онъ имѣетъ *). — Благонамѣренный 20) гражданинъ чтитъ законы, которые предписываетъ 21) ему его отечество. — Любящій свое отечество 22) жертвуетъ 23) общему благу 24) всѣмъ, что онъ имѣетъ. — Прими наконецъ отъ 25) твоихъ дѣтей тѣже попеченія 26), которыя 27) ты прилагалъ

(*) См. §. 8. примч. 3. 2.—5) *ἡ γραφή*. — 6) *κατά* съ род. — 7) былъ почти такой, *τοιάδε τις ἦν*.—8) быть преступникомъ, *ἀδικεῖν*. — 9) сіи част. остаются непереведенными, поелику глаголъ поставляется здѣсь въ причастіи. — 10) *νομίζειν*. — 11) *διδάσκειν τινά τι*. — 12) имѣть въ чемъ нибудь познаніе, *ἐμπειρίαν ἔχειν τινός*.—13) *что терпя* (*πάσχειν*) *отъ другихъ* (*ἕτερος*), *оскорбляетесь* (*ὀργίζεσθαι*). — 14) *πειρᾶσθαι*. — 15) содѣйствовать кому въ чемъ *συνεργὸν εἶναί τινι τινος*. — 16) *во всемъ, чего бы* (относ. мѣст. съ частицею *ἄν*, требующею сослаг.) *др. л. ни пожелали* (*ἐπιθυμεῖν τινος*). — 17) *ἀποκρύπτεσθαι*. — 18) *ἀνὴρ δολερός*. — 19) *ἡ γνώμη*. — 20) *χρηστός, ή, όν*. — 21) *γράφειν*. — 22) *ἀνὴρ φιλόπολις*. — 23) *χαρίζεσθαι*. — 24) *τὸ κοινὸν ἀγαθόν*. — 25) *παρά* съ род. — 26) *οἱ ἔρανοι*. — 27) относит. м. съ ч. *ἄν*, требующею

28) о твоихъ родителяхъ. — Не можно того дать другому, чего самъ не имѣешь. — Не многимъ открывайся 29): но открывай всѣ изгибы 30) твоего сердца тому 31), въ комъ ты увѣрился 32). — Всякой по смерти заслужитъ такую о себѣ память 33), какъ онъ жизнь свою провелъ. — Пріучайся находить удовольствіе въ 34) такихъ занятіяхъ 35), чрезъ 36) которыя можешь себя возвысить 37) и въ глазахъ другихъ показаться 38) лучшимъ. — Не бери 39) того, чего не положилъ 40). — То самое есть уже начало безсмертія 41), что многіе 42) называютъ смертію.

3. Ежели pronomen relativum относится къ мѣстоименію указательному, съ которымъ не соединено ни одно существительное, то въ Греческомъ сіе указательное мѣстоименіе опускается. Греки въ семъ случаѣ не употребляютъ даже и относительнаго мѣстоименія, но причастіе съ членомъ; нпр. *тотъ, кто побѣдилъ*, *ὁ νικήσας, побѣдившій*. Срав. 3. Курс. §. 20. примч. 1.

сослаг. — 28) *εἰςφέρειν*, аор. 2. — 29) до слова: *что въ душѣ*, *τάντος φρενῶν*. — 30) *ἡ πτυχή*. — 31) *ὅστις ἄν* съ сослаг. — 32) *ἐκμανθάνειν*. — 33) сообразно съ констр. Гр., *какую* (*οἷος ἄν* съ сослаг.) *жизнь кто себѣ, живя, избралъ* (*αἱρεῖσθαι*). — 34) *ἐπί* съ дат. — 35) *ἡ διατριβή*. — 36) *ἐξ*. — 37) *ἐπιδιδόναι*, будущее изъявит. — 38) *δοκεῖν*. — 39) *ἀφαιρεῖσθαι*. — 40) *κατατίθεσθαι*. — 41) *ἡ ἀθανασία*. — 42) *οἱ πολλοί*.

Тѣ ли тебѣ кажутся *) наибольшаго достойными удивленія 1), которые производятъ 2) бездушные 3) и безчувственные истуканы 4), или тѣ, которые творятъ 5) одушевленныя 6) и дѣятельныя 7) существа 8)? Не сомнѣваешься ли ты въ томъ, что тотъ, кто сотворилъ 9) людей, на 10) пользу ихъ устроилъ 11) тѣ [орудія], посредствомъ 12) коихъ они ощущаютъ? — Кто всегда присутствуетъ Царю, того долгъ есть подавать Царю благіе совѣты 13). — Кто 14) хочетъ быть въ почтеніи у другихъ, тотъ долженъ прежде себя самого уважать 15). — Кто побѣждалъ на Олимпійскихъ играхъ 16), тому подносили вѣнецъ. — Кто любитъ боговъ, того и боги вознаграждаютъ возмездною любовію 17). — Кто измѣняетъ своимъ благодѣтелямъ 18), тотъ есть худой человѣкъ. — Кто не знаетъ ничего 19), тотъ и не проболтаетъ 20) ничего 21). — Кто одолжился 22) кѣмъ, тотъ [старайся] вознаграждать 23); а кто сдѣлалъ одолженіе 24), забывай 25). — Никто такъ не любитъ 26) жизнь 27), какъ

---

*) Вопросъ, состоящій изъ противоположныхъ предложеній, какъ сей, Греки начинаютъ частицею *πότερα* или *πότερον*; которое изъ двухъ? — 1) *ἀξιοθαύμαστον εἶναι.* — 2) *ἀπεργάζεσθαι.* — 3) *ἄφρων, ον.* — 4) *τὸ εἴδωλον.* — 5) не переводится, поелику *ἀπεργάζεσθαι* изъ предъидущаго предл. подразумѣвается. — 6) *ἔμφρων, ον.* — 7) *ἐνεργός, όν.* — 8) *τὸ ζῶον.* — 9) *ποιεῖν.* — 10) *ἐπί* съ дат. — 11) *προςτιθέναι* аор. 2. — 12) *διά* съ род. — 13) *εὖ συμβουλεύειν.* — 14) *тотъ, кто.* — 15) *αἰδεῖσθαι.* — 16) *νικᾶν τὰ Ὀλύμπια.* — 17) *ἀντιφιλεῖν.* — 18) *ὁ εὐεργέτης.* — 19) *μηδέν.* — 20) *ἐκλαλεῖν.* — 21) *οὐδέν.* — 22) *кто получилъ одолженіе* (*ἡ χάρις*). — 23) *ἀντιδιδόναι.* — 24) *διδόναι.* — 25) *ἐπιλανθάνεσθαι.* — 26) *ἐρᾶν τινος.* — 27) неопред. накл. *ζῆν.* —

тотъ, кто [начинаетъ] старѣться 28). — Кто врагамъ своимъ не довѣряетъ 29), тотъ многихъ золъ избѣгнетъ 30). — Кто съ порочными обращается 31), тотъ самъ наконецъ 32) сдѣлается 33) порочнымъ. — Никто тому не вѣритъ, что ты говоришь. — Береги то, что ты пріобрѣлъ.

4. Какъ особенное свойство языка должно замѣтить въ Греческомъ такъ называемую *аттракцію* (attractio). Именно, когда относительное мѣстоименіе, по причинѣ соединеннаго съ нимъ глагола, должно стоять въ винительномъ падежѣ, а имя, къ которому оно относится, стоитъ въ родительномъ или дательномъ и не имѣетъ при себѣ указательнаго мѣстоименія; то и относительное мѣстоименіе поставляется въ томъ же самомъ падежѣ, къ какомъ находится оное имя.

I. Киръ наложилъ 1) на Арменскаго царя 2), вмѣсто пятидесяти талантовъ, которые онъ ему въ дань 3) доставлялъ 4), заплатить 5) еще столькоже 6) Кіаксару. — Изъ 7) всѣхъ народовъ, которыхъ мы знаемъ 8), народъ Греческій былъ отличнѣйшій 9). — Сребролюбецъ не наслаждается 10) богатствами, которыми онъ обладаетъ 11). —

---

28) *γηράσκειν.* — 29) *ἀπιστεῖν.* — 30) *φεύγειν τι.* — 31) *ὁμιλεῖν τινι.* — 32) наконецъ, *τέλος.* — 33) *ἐκβαίνειν*, будущее возвр.

I. 1) *ἐπιτάττειν.* — 2) *ὁ Ἀρμένιος.* — 3) *ὁ δασμός.* — 4) *φέρειν.* — 5) *ἀποδιδόναι.* — 6) *διπλάσιος, ία, ιον.* — 7) безъ предлога въ род. — 8) *εἰδέναι.* — 9) *ἐπιφανής, ές.* — 10) *ἀπολαύειν τινός.* — 11) *ἔχειν.* —

Изъ письма 12) твоего ко 13) мнѣ я усмотрѣлъ 14), что ты здоровъ 15). — (*) Многіе не хотятъ близко быть 16) тѣхъ мудрецовъ, которыхъ они хвалятъ. — Аріонъ первый изъ всѣхъ стихотворцевъ, которыхъ мы знаемъ, сочинилъ диѳирамбъ. — (*) Ѳемистоклъ говорилъ, что самыя дикія 17) жеребята бываютъ самые лучшіе кони, если 18) они 19) такъ, какъ должно 20), будутъ выкормлены 21) и объѣзжены 22).

II. Душею разумною, которой мы одарены, отличаемся 1) отъ прочихъ тварей 2), а не проворствомъ и силою 3), или иными какими преимуществами 4), которыя онѣ имѣютъ предъ нами. — Всякой 5) охотнѣе проводитъ время 6) съ тѣми друзьями, которыхъ онъ въ особенности любитъ. — (*) Послѣдуй 7) моимъ совѣтамъ 8), кои я тебѣ предложилъ 9). — Всякой жалуется 10), когда 11) не получитъ 12) тѣхъ благъ, которыхъ онъ надѣялся; впрочемъ весьма многіе неправильно употребляютъ 13) свои блага. — Въ

---

12) *αἱ ἐπιστολαί.* — 13) *πρός* съ винит. — 14) *αἰσθάνεσθαι*, что ты и прч., причаст. — 15) *ὑγιαίνειν.*—(*) Въ примѣрахъ, означенныхъ (*), надобно употребить *перестановку при относ. мѣстоименіи.* — 16) *πλησιάζειν.* — 17) *τραχύς, εῖα, ύ.* — 18) *ὅταν* съ сослагат. — 19) сообразно Греч. констр., *если они получатъ* (*τυγχάνειν τινός*) *воспитаніе* и проч. — 20) *προσήκει.* — 21) *ἡ παιδεία.* — 22) *ἡ κατάρτυσις.*

II. 1) отличаться чѣмъ отъ кого, *διαφέρειν τινί τινος.* — 2) *τὸ ζῶον.* — 3) *ἡ ῥώμη.* — 4) *ἡ εὐπορία.* — 5) *ἕκαστός τις.* — 6) проводить время съ кѣмъ, *συνεῖναί τινι.* — 7) *πειθαρχεῖν.* — 8) *ἡ παραίνεσις.* — 9) *δηλοῦν.* — 10) *ὀδύρεσθαι.* — 11) причастіемъ. — 12) *τυγχάνειν τινός.* — 13) *οὐκ ὀρθῶς χρῆσθαί τινι.* —

жизни 14) должно соображаться съ тѣмъ временемъ, которое прожили 15). — (*) Аѳиняне утверждали 16), что имъ прилично опять 17) занять 18) то первенство 19) [въ союзѣ Грековъ], которое они уже прежде имѣли 20). — (*) Когда 21) Киръ замѣчалъ, что тотъ, кто поставленъ былъ правителемъ 22) извѣстной страны 23), хорошо управлялъ ею 24), то повѣрялъ 25) ему еще обширнѣйшую 26). И тѣхъ поставлялъ 27) начальниками областей, имъ покоренныхъ 28), коихъ видѣлъ охотно подвергающимися опасностямъ 29) и награждалъ 30) ихъ послѣ 31) иными дарами.

5. Сію *аттракцію* при *относительномъ* мѣстоименіи преимущественно должно употреблять тогда, когда указательныя реченія стоятъ только сами по себѣ для означенія всеобщихъ понятій, и къ симъ понятіямъ относится мѣст. относительное. Указательное мѣст. въ семъ случаѣ совсѣмъ опускается, если относительное предложеніе послѣдуетъ за онымъ; но для ясности надобно соединять оное съ главнымъ предложеніемъ, когда относительное предложеніе предшествуетъ главному предложенію. (Сравн. выше 2.)

---

14) до слова: *должно вести себя* (*διάγειν*) *достойно* и прч. — 15) *βιοῦν*. — 16) *λέγειν*. — 17) *πάλιν*. — 18) *ἀπολαμβάνειν*. — 19) *ἡ ἡγεμονία*. — 20) *τυγχάνειν τινός*. — 21) *εἰ* съ желат. — 22) *ἄρχειν τινός*. — 23) *ἡ χώρα*. — 24) *καλῶς κατασκευάζειν*, въ прич. — 25) *προςδιδόναι*. — 26) по Греч. *еще большее*. — 27) поставлять кого надъ чемъ, *ποιεῖν τινά τι*. — 28) *καταστρέφεσθαι*. — 29) *κινδυνεύειν*. 30) *τιμᾶν*. — 31) *ἔπειτα*.

I. Артаксерксъ пораженъ былъ удивленіемъ 1) при появленіи 2) Греческаго войска; это онъ доказалъ тѣмъ, что дѣлалъ. — Справедливый человѣкъ 3) охотно 4) отдаетъ отчетъ 5) себѣ и другимъ въ томъ, что онъ дѣлаетъ. — Не забылъ ли ты чего нибудь [изъ того], что ты хотѣлъ мнѣ сказать? — Нѣтъ инаго 6) кратчайшаго 7) пути, благоразумнымъ 8) казаться въ томъ, въ чемъ желаешь 9), какъ быть дѣйствительно 10) благоразумнымъ. — Если ты желаешь что нибудь 11) основательно 12) узнать 13) изъ круга тѣхъ предметовъ, которые знать 14) тебѣ должно, тому учись съ помощію Философіи 15). — Имѣй за правило 16), что бы самому то выполнять 17), что другимъ совѣтуешь 18). — Я приду къ 19) тебѣ скоро, какъ только можно, исполнивши прежде то, что [исполнить] я намѣренъ 20) и достигнувши того, чего [достигнуть] желаю 21). — Супруга Абрадата сидѣла на землѣ 22) и держала у персей 23) голову умершаго своего супруга, украсивши ее всѣмъ, что у себя имѣла. — (*) Боги низпосылаютъ благодать свою тому, кого они любятъ. — (*) Многое изъ того,

---

I. 1) быть поражену удивл. отъ чего или при чемъ, *ἐκπλήττεσθαί τινι*. — 2) *ἡ ἔφοδος*. — 3) *ἀνὴρ δίκαιος*. — 4) *ἡδέως*. — 5) *λόγον διδόναι τινάς*. — 6) *οὐκ ἔστι*. — 7) *σύντομος, ον*. — 8) благоразумный въ чемъ нибудь, *φρόνιμος περί τινος*. — 9) *βούλεσθαι*. — 10) *γίγνεσθαι* (здѣсь къ неопред. накл. должно присоединить членъ *τό*. Сравн. §. 4. 7.). — 11) *ὅτι*. — 12) *ἀκριβῶς*. — 13) *εἰδέναι*. — 14) *ἐπίστασθαι*. — 15) въ дательн. — 16) имѣть за правило, *ἀξιοῦν*. — 17) *ἐμμένειν*. — 18) *συμβουλεύειν*. — 19) *ἀφικνεῖσθαι πρός τινα*. — 20) *μέλλειν*. — 21) *βούλεσθαι*. — 22) *χαμαί*. — 23) собств., *на колѣнахъ*, (*τὰ γόνατα*). —

что утверждают Философы, не имѣетъ основанія 24). — (*) Не многіе изъ тѣхъ, которые ищутъ себѣ помощи 25), доставляютъ 26) своимъ союзникамъ, которыхъ они призываютъ 27), столько же выгодъ, сколько самимъ себѣ пріобрѣсть желаютъ.

II. Аѳиняне, содѣлавшись обладателями 1) многочисленныхъ сокровищъ, не завидовали 2) другимъ народамъ, но еще удѣляли 3) имъ изъ того, что они пріобрѣтали. — Александръ, содѣлавшись могущественнымъ 4) и побѣдивши 5) Дарія, оставилъ 6) употреблять въ письмахъ своихъ слова 7): *здравствуй* и *прощай*, кромѣ тѣхъ 8) однакожъ, которыя 9) писалъ 10) онъ къ Фокіону. — Киръ часто посылалъ друзьямъ своимъ по полу- 11) кружкѣ 12) вина и просилъ 13) ихъ въ тотъ же день выпить 14) съ своими друзьями, коихъ они въ особенности любятъ. Но мы сему вѣримъ 15) и потому 16) еще, какъ слышимъ, что никто ни изъ Грековъ, ни изъ иноплеменниковъ не былъ любимъ толикимъ числомъ людей, какъ Киръ. — Государю рѣже удается то, къ чему онъ свое желаніе устремляетъ 17), нежели частному человѣку; ибо Цари стремятся 17) къ предметамъ важнѣйшимъ.

---

24) *ἀτεκμάρτως ἔχειν.* — 25) *ξυμμαχίας δεῖσθαι.* — 26) *παρέχειν.* — 27) *ἐπικαλεῖσθαι.*

II. 1) *ὁ κύριος.* — 2) *φθονεῖν.* — 3) *μεταδιδόναι τινὶ τινος.* — 4) *μέγας.* — 5) *κρατεῖν τινος.* — 6) собств. *выбросилъ изъ* и прч. (*ἀφαιρεῖν τινος*). — 7) слова: *здравствуй* и *прощай*, *τὸ χαίρειν.* — 8) *πλὴν.* — 9) *ὅσος.* — 10) писать къ кому, *γράφειν τινί.* — 11) *ἡμιδεής, ές.* — 12) *ὁ βῖκος.* — 13) просить кого, *δεῖσθαί τινος.* — 14) *ἐκπίνειν*, аор. 2. — 15) *κρίνειν.* — 16) *ἐξ.* — 17) устремлять къ чему свое желаніе, *ἐπιθυμεῖν τινος.*

III. Ничто намъ не удалось 1), чего мы себѣ ожидали 2). — Ничто намъ не сбылось 3), чего мы надѣялись. — По смерти мы дадимъ отчетъ 4) въ томъ, что здѣсь 5) сдѣлали не справедливаго 6). — Ни людьми, ни конями, ни инымъ 7) какимъ предметомъ не можно 8) управлять 9), естьли не имѣешь къ тому расположенія 10), чѣмъ занимаешься 11). — Свобода есть знаніе позволеннаго 12) и запрещеннаго 13); рабство же 14) есть невѣдѣніе 15) того, что дѣлать позволено 16) и что не позволено. — О честности человѣка 17) суди не по 18) тому только, что онъ дѣлаетъ, но и потому, что онъ хочетъ [дѣлать]. — Благоразуменъ 19) тотъ, кто не огорчается 20) тѣмъ, если онъ чего не имѣетъ, но веселъ и радуется 21) тому, что имѣетъ. — Многіе не находятъ удовольствія 22) въ томъ, что они другимъ дѣлаютъ; впрочемъ позволяютъ себѣ оскорблять 23) тѣхъ людей, которымъ сами никакъ не простятъ 24) обиды. — Ничего не скрывайте 25), ни того, что вы имѣете, ни того, что вы дѣлаете, даже и того, что дѣлать намѣрены 26): ибо вы знаете 27), что

III. 1) удалось, *γέγονε*. — 2) *προςδοκᾶν*. — 3) *ἀποβαίνειν*. — 4) *λόγον διδόναι*. — 5) *ἐνθάδε*. — 6) *ἀδικεῖν*. — 7) *οὐδείς*. — 8) *τὶς*. — 9) *ἄρχειν τινός*. — 10) *χαίρειν*. — 11) *πράττειν*. — 12) *τὰ ἐφειμένα*. — 13) *τὰ κεκωλυμένα*. — 14) *ἡ δουλεία*. — 15) *ἡ ἄγνοιά τινος*. — 16) *ἐξεῖναι*. — 17) до слова: *о честности человѣкѣ*, (*δόκιμος, η, ον*). — 18) *ἐκ* предъ согласною или *ἐξ* предъ гласною, съ род. — 19) *εὐγνώμων, ον*. — 20) *λυπεῖσθαι ἐπί τινι*. — 21) *χαίρειν ἔν τινι*. — 22) находить удовольствіе, *στέργειν τινί*. — 23) *λυπεῖν*. — 24) *ἀξιοῦν*. — 25) *ἀποκρύπτεσθαι*. — 26) *μέλλειν*. — 27) *εἰδέναι*, въ причаст. —

самый мучительный страхъ 28) причиняютъ 29) тѣ предметы, кои стараемся скрыть.

6. Послѣ соотносительныхъ мѣстоименій (pron. correlativa) *такой*, *толикій*, *столь великій*, *столь многій*, *столь древній* и т. д., сравнительную частицу *какъ* или *сколь* должно переводить относительнымъ мѣстоименіемъ изъ того же разряда, изъ котораго предшествующее мѣстоименіе указательное.

I. Такъ должно поступать съ другими, какъ желаешь 1), чтобы съ тобой поступали. — Какимъ образомъ ты говоришь 2) о присутствующемъ другѣ, такихъ же мыслей будь 3) о немъ и въ его отсутствіе. — Правительство 4) есть душа Государства, и столько же имѣетъ силы, сколько разумъ 5) въ 6) тѣлѣ. — Чѣмъ 7) труднѣе какое искуство, тѣмъ большаго требуетъ 8) оно старанія 9). — Въ образѣ жизни надобно соображаться съ людьми высшаго состоянія. — Чѣмъ превосходнѣе 10) душа тѣла, тѣмъ большее должны заслуживать вниманіе 11) стремленія 12) души, нежели сколько [побужденія] тѣлесныя.

---

28) *ὁ φόβος* во множ. — 29) т. е. *происходитъ отъ* (*περί* съ винит.) *предм. сокрытыхъ*.

I. 1) *ἀξιοῦν*. — 2) говорить что о комъ, *λέγειν τί τινος*. — 3) *φρονεῖν*. — 4) *ἡ πολιτεία*. — 5) *ἡ φρόνησις*. — 6) *ἐν*. — 7) дательн. — 8) *δεῖσθαι*. — 9) *ἡ ἐπιμέλεια*. — 10) *κρείττων*, *ον*. — 11) *ἀξιοσπούδαστος*, *ον*. — 12) *ὁ ἀγών*.

II. Тогда почитай себя благополучнымъ 1), когда 2) ты таковъ 3), каковымъ тебѣ быть должно 4): въ желаніяхъ своихъ 5) умѣренъ и ни въ чемъ не терпишь недостатка 6). — Ничто не доставляетъ такого спокойствія въ жизни, какъ чистая совѣсть 7). — Не должно заключать, что бы душа у человѣка была таковаже, какъ его наружность. — Чѣмъ кто болѣе получилъ благодѣяній, не воздавъ благодарности 8), тѣмъ тотъ несправедливѣе. — Не думай о наемщикахъ 9), что они тѣмъ ничтожнѣе своихъ нанимателей 10), чѣмъ сіи ихъ богатѣе. — Предоставте намъ на волю дѣлать добро. Ибо мы должны 11) тѣмъ болѣе отличаться 12) отъ рабовъ, чѣмъ сіи неохотнѣе 13) повинуются своимъ господамъ; намъ же прилично, если только 14) хотимъ 15) быть свободны, все дѣлать по собственному расположенію 16). — Открывайся 17) своему другу во 18) всемъ столько, сколько предъ 19) другими.

II. 1) *εὐδαιμονεῖν.* — 2) *ἐάν* съ сослагат. — 3) здѣсь нужно причастіе глагола *εἶναι.* — 4) *χρή*, съ винит. при неопредѣл. — 5) *ἐπιθυμεῖν* съ род. — 6) *οὐκ ἀπορεῖν.* — 7) *ψυχὴ καθαρεύουσα βουλευμάτων πονηρῶν.* — 8) по Греч. нѣсколько иначе: *тѣмъ (ὅσῳ) кто болѣе получивъ благодѣяній (πάσχειν, не воздалъ (ἀποδιδόναι) благодарности* — 9) *ὁ ὑπήκοος.* — 10) *ὁ μισθοδότης.* — 11) *δεῖ* съ винит. при неопредѣленномъ накл. — 12) *διαφέρειν* съ род. — 13) *ἄκων, οντος.* — 14) *εἴπερ.* — 15) *ἀξιοῦν.* — 16) *ἑκών, οῦσα, όν*, т. е. *непринужденные.* — 17) *παρέχειν.* — 18) безъ предлога въ винит. — 19) *πρός* съ винит.

II. Составленіе простаго предложенія.

§. 8.

Подлежащее, сказуемое и связь.

1. Естьли въ предметѣ примѣчается какое нибудь свойство и приписывается оному предмету или изрекается о немъ, то происходитъ *предложеніе.* Итакъ всякое предложеніе имѣетъ три части: a) предметъ, о которомъ что нибудь говорится или *подлежащее*, subjectum; b) качество, ему приписываемое или *сказуемое*, prædicatum; c) слово, показывающее, что подлежащее и сказуемое должны быть представляемы въ соединеніи или *связь*, copula.

2. Въ самомъ простомъ предложеніи *подлежащее*, долженствующее стоять въ *именительномъ*, есть имя *существительное*, *сказуемое* есть имя *прилагательное* или *существительное*, и *связь* - глаголъ *быть* (*εἶναι*). Съ подлежащимъ, какъ съ важнѣйшею частію предложенія, обѣ прочія должны согласоваться въ наружной формѣ; посему связь поставляется *въ одномъ и томъ же числѣ* съ подлежащимъ, а сказуемое въ *одномъ и томъ же числѣ* и *падежѣ* и также въ *одинаковомъ родѣ*, естьли представляются различные роды онаго сказуемаго.

Будущее никому не извѣстно. — Музы [суть] дщери 1) Зевсовы. — Старость [есть] бремя 2). — Часто вѣтеръ [бываетъ] властелиномъ 3) сокровищъ ку-

---

1) ἡ κόρη. — 2) τὸ βάρος. — 3) быть властелиномъ чего н.,

печескихъ 4). — Большое богатство соединено съ опасностями 5); средина 6) же во всемъ [есть] самый безопасный [путь] 7). — Благоразуміе есть благо; ибо оно есть даръ Божества. — Пища 8) души [есть] надежда. — Слово есть братъ 9) размышленія 10). — Нерѣшительность 11) есть оковы 12) для слова; а молчаніе учитель слова. — Истина [есть] мать добродѣтели. — Пути къ несчастію 13) безчисленны 14). — Прощеніе 15) похвальнѣе 16) мщенія 17).

Примѣч. 1. Подлежащее можетъ быть означено также прилагательнымъ им. или причастіемъ съ членомъ, или мѣстоименіемъ; равнымъ образомъ и сказуемое можетъ быть выражено въ причастіи, а для связи, кромѣ глагола *εἶναι* употребляются еще *ὑπάρχειν* и *γίγνεσθαι*.

Юноша 1) умираетъ неохотно 2). — Богатый не во всемъ благополученъ 3). — Благонамѣренные люди 4) познаются 5) по 6) ихъ дѣламъ 7). — Люди съ худымъ воспитаніемъ 8) хотя вредятъ 9) другимъ, но болѣе всего самимъ себѣ. — Божество не есть

κύριον εἶναί τινος. — 4) *ὁ ἔμπορος.* — 5) собств. *не безъ опасностей*, *ἀκίνδυνος.* — 6) *ἡ μεσότης.* — 7) *ἀσφαλής, ές.* — 8) *ἡ τροφή.* — 9) *ὁ ἀδελφός*, поелику *λόγος*, на Греч. мужескаго рода. — 10) *ἡ διάνοια.* — 11) *ἡ ἀγωνία.* — 12) *ἡ πέδη.* — 13) *τὰ ἀτυχήματα.* — 14) *μυρίος, ία, ίον.* — 15) *ἡ συγγνώμη.* — 16) *κρείττων.* — 17) *ἡ τιμωρία.*

1) *ὁ νέος.* — 2) умирать неохотно, *θνήσκοντα ἀγανακτεῖν.* — 3) быть благополучнымъ, *εὐδαιμονεῖν*, съ винит. безъ предл. — 4) *εὖ φρονεῖν.* — 5) *κρίνειν.* — 6) *ἐκ.* — 7) *τὸ ἔργον.* — 8) *παιδεύειν.* — 9) *βλάπτειν* съ винит. —

причина 10) зла въ мірѣ. — Діонисъ былъ 11) изобрѣтателемъ 12) виноградной лозы 13). — Дѣти суть 14) сокровища родителей. — Кто многимъ приноситъ пользу 15), того многіе и превозносятъ. — Шестый [день] мѣсяца Θаргеліона, какъ повѣствуютъ, былъ для Грековъ виною великаго блага. Въ сей день было сраженіе при Платеѣ. И побѣда при Микалѣ была даромъ сего дня. — Обращеніе 16) есть учитель всѣхъ людей. — Болтливость чрезмѣрная 17) бываетъ тягостна 18). — Современемъ старое опять дѣлается новымъ. — Велико бываетъ 11) паденіе 19) великой гордости 20).

Примѣч. 2. Сіи три части предложенія не всегда бываютъ выражены отдѣльно, но по большей части сказуемое и связь сливаются въ *одномъ* глаголѣ. Сей случай бываетъ при всѣхъ глаголахъ, кромѣ тѣхъ, которые образуютъ одну простую связь (сравн. примч. 1). Но, какъ исключенія, должны быть замѣчены глаголы, коихъ значеніе есть: *называться* (*καλεῖσθαι, ἐπικαλεῖσθαι, ὀνομάζεσθαι, προσαγορεύεσθαι, λέγεσθαι, ἀκούειν*), *избираться* или *быть выбираему* (*αἱρεῖσθαι, ἀποδείκνυσθαι, ἐπιδείκνυσθαι, χειροτονεῖσθαι*), *являться, показываться, казаться, быть за что почитаему* или *признаваему* (*φαίνεσθαι, δηλοῦσθαι, νομίζεσθαι, ὑπολαμβάνεσθαι, κρίνεσθαι*), *оставаться*,

---

10) быть причиною чего, *αἴτιον εἶναί τινος*. — 11) *γίγνεσθαι*. — 12) *ὁ εὑρέτης*. — 13) *ἡ ἄμπελος*. — 14) *ὑπάρχειν*. — 15) *ὠφελεῖν* съ винит. — 16) *ἡ ὁμιλία*. — 17) *καθ' ὑπερβολήν*. — 18) *ἐπαχθής, ές*. — 19) *τὸ πτῶμα* во множ. 20) *ὁ ὄγκος*.

пребывать (*μένειν, καταστῆναι, πεφυκέναι*). При сихъ глаголахъ сказуемое на Греческомъ поставляется въ именительномъ падежѣ.

Киръ былъ наименованъ отъ Дарія главнымъ вождемъ всѣхъ войскъ, сколько 1) оныхъ собралось 2) на 3) равнинѣ 4) Кастоловой. — Стихотворцы людей называютъ существами, изъясняющимися членораздѣльными звуками 5). — Антіохъ проименованъ былъ 6) Филопаторомъ. — Человѣкъ самъ себѣ часто кажется хорошимъ. — Насъ цѣнятъ 7) не потому, каковы мы въ самомъ дѣлѣ, а какъ (*) мы себя показываемъ. — Пиѳагоръ отъ Кротоніатовъ прозванъ былъ Аполлономъ Гиперборейскимъ. — По 8) [имени] Геллы, море, что между 9) Азіею и Европою, названо Геллеспонтомъ. — Стихотворецъ Фринихъ за трагедіи 10) свои Аѳинянами избранъ былъ 11) въ полководцы. — О еслибы 12) полезное могло быть всегда и добрымъ! — Александръ въ весьма многихъ случаяхъ былъ счастливъ. — Однажды Апеллесъ сказалъ Александру: конь твой, кажется мнѣ 13), болѣе имѣетъ понятія въ живописи 14), чѣмъ ты. — Тиранство есть 15) источникъ всякой несправедливости. — Проста рѣчь истины. — Законы у всѣхъ народовъ суть 16) охранители 17) невинности. — Ничто, кажется, не безопасно въ жизни.

---

1) *ὅσος, η, ον.* — 2) *ἀθροίζεσθαι.* — 3) *εἰς.* — 4) *τὸ πεδίον.* — 5) *μέροψ.* — 6) *προσαγορεύεσθαι.* — 7) *ὑπολαμβάνεσθαι.* — *) см. §. 7. 6. — 8) *ἀπό.* — 9) *μεταξύ* съ род. — 10) *ἡ τραγῳδία.* — 11) *χειροτονεῖσθαι.* — 12) *εἴθε* съ желател. — 13) *ἐοικέναι.* — 14) имѣю понятіе въ живописи, *γραφικός εἰμι*, болѣе, выражается сравн. ст. — 15) *πεφυκέναι.* — 16) *καθεστηκέναι.* — 17) *ὁ τιμωρός.*

Примѣч. 3. И подлежащее не выражается въ предложеніи особенно: 1) тамъ, гдѣ въ Русскомъ языкѣ подлежащее есть личное мѣстоименіе, не имѣющее особенной выразительности и не представляющее противоположности съ другимъ лицемъ. 2) когда подлежащее не опредѣлено и заключается въ самомъ сказуемомъ или состоитъ, какъ въ Нѣмецкомъ языкѣ, изъ неопредѣленнаго мѣстоименія *man*, которое Греки означаютъ или 3-мъ лицемъ множ., или 2-мъ единственн., или 3-мъ лицемъ страдательнаго. 3) когда глаголъ выражаетъ дѣйствіе, обыкновенно производимое однимъ опредѣленнымъ къ сему подлежащимъ.

I. Филиппъ былъ царь Македонскій. Онъ произвелъ многія достойныя удивленія дѣла. — Персы не 1) воздвигаютъ 2) жертвенниковъ. Они приносятъ жертвы на возвышенныхъ 3) мѣстахъ. — Промеѳей образовалъ 4) людей изъ воды и земли. Онъ далъ имъ и огонь, но безъ вѣдѣнія 5) Зевсова. За сіе онъ прикованъ былъ къ Кавказу. — Орфей игралъ 6) на цитрѣ 7). Но онъ своею игрою 8) приводилъ въ движеніе камни и дерева. — Ѳетида прежде знала 9), что Ахиллесъ падетъ подъ Троею. Для сего скрыла она его въ женскомъ 10) платьѣ какъ дѣву. Но Одиссей нашелъ его: и такимъ образомъ 11) онъ пошелъ подъ Трою. — Говорятъ, что Поликратъ весьма уважалъ 12) стихотворца Анакреона. — Го-

---

I. 1) *οὐχ.* — 2) *ἱδρύεσθαι.* — 3) *ὑψηλός, ή, όν.* — 4) *πλάσσειν.* — 5) *λάθρα* съ род. — 6) *ἀσκεῖν.* — 7) *ἡ κιθαρῳδία.* — 8) *поя*, (*ἀείδειν*). — 9) *προειδέναι.* — 10) *γυναικεῖος, α, ον.* — 11) *τοῦτον τὸν τρόπον.* — 12) *πλείστου ποιεῖσθαι.* —

говорятъ, что Гіеронъ Сиракузскій былъ въ дружествѣ съ Греками 13). — [Древніе] вѣрили, что Пиѳагора можно было видѣть въ 14) одинъ и тотъ же день и въ 15) часъ 16) во 17) многихъ мѣстахъ. — Иди прямымъ 18) путемъ 19), если ты хочешь быть справедливъ 20).

II. Отъ города Елефантины идешь на равнину, къ которой Нилъ образуетъ островъ, по имени Тахомпсо 1). Объѣхавъ 2) оный, опять выходишь 3) на главное теченіе Нила. Потомъ подымаешься вверхъ 4) и продолжаешь путь 5) на 40 дней вдоль по 6) рѣкѣ. Послѣ сего садишься 7) на другое судно и плывешь еще 12 дней и тогда входишь въ большой городъ, именемъ Мерое; это есть столица 8) всѣхъ Эѳіоплянъ. Плывя отсюда достигаешь во столькоже времени 9) до Автомоловъ, сколько 10) шелъ отъ Елефантины до столицы Эѳіоплянъ. Отселѣ 11) никто не знаетъ теченія Нила, ибо страна 12) по причинѣ 13) зноя необитаема 14). — Не будь гордъ предъ 15) несчастнымъ, ибо судьба очень перемѣнчива 16). — Киръ далъ повелѣніе Грекамъ двинуться впередъ. И, какъ скоро 17) трубачъ протрубилъ сигналъ 18), Еллины выступили съ крикомъ

---

13) *другъ Грековъ*, *ὁ φιλέλλην*. — 14) безъ предл. въ род. — 15) *κατά* съ винит. — 16) *ἡ ὥρα*. — 17) *ἐν*. — 18) *εὐθύς, εῖα, ύ*. — 19) въ Греч. не перев. — 20) только сослаг., ибо въ *ἐάν* условіе уже означено.

II. 1) *Ταχομψώ*. — 2) *διεκπλεῖν*. — 3) настоящее вр. на Греческомъ, какъ здѣсь, такъ и въ слѣд. предлож., переводится будущимъ. — 4) *ἐκβαίνειν*. — 5) *ἡ ὁδοιπορία*. — 6) *παρά* съ винит. — 7) *ἐμβαίνειν*. — 8) *ἡ μετρόπολις*. — 9) *ἐν ἴσῳ χρόνῳ ἄλλῳ*. — 10) *ὅσοςπερ*. — 11) *τὸ ἀπὸ τοῦδε*. — 12) *ἡ χώρα*. — 13) *ὑπό* съ род. — 14) *ἔρημος*. — 15) безъ предл. въ дат. — 16) *εὐμετάβολος, ον*. — 17) *ἐπεί*. — 18) *σαλπίζειν*. —

19), а варвары скрылись въ свои юрты. — Александръ взялъ 20) на пиръ, по случаю своего бракосочетанія, всѣхъ воиновъ. Когда 21) имъ надобно было 22) идти 23) къ столу 24), трубачь трубилъ маршъ къ сбору 25), а когда данъ былъ знакъ 26) разойтись 27), [онъ трубилъ] маршъ къ отступленію 28).

3. Изъ выше приведеннаго (2) правила, что сказуемое и связь по наружной формѣ должны согласоваться съ подлежащимъ, въ Греческомъ находятся слѣдующія изключенія:

a) сказуемое, означенное именемъ прилагательнымъ, не согласуется въ родѣ и числѣ съ подлежащимъ, а поставляется въ среднемъ родѣ и числѣ единственномъ, если подлежащее вообще разсматривается какъ предметъ, по свойству своему, принадлежащій къ общему разряду вещей. Существительныя: *дѣло*, *вѣщь*, *существо* и др., часто въ Русскомъ языкѣ въ семъ случаѣ употребляемыя, въ Греческомъ не переводятся.

(Здѣсь съ намѣренія приведены и такіе примѣры, которые не относятся къ сему правилу).

I. Простой народъ 1) хотя и силенъ, но безразсуденъ. — Скучно 2) состояніе 3) больнаго 4). —

---

19) *ἡ κραυγή.* — 20) *συμπαραλαμβάνειν.* — 21) *ὅτε.* — 22) *χρή.* — 23) *παριέναι.* — 24) *ἡ δαίς.* — 25) *τὸ συγκλητικὸν μέλος ᾄδειν.* — 26) *σημαίνειν.* — 27) *ἀπαλλάττεσθαι.* — 28) *τὸ ἀνακλητικὸν*, то есть *μέλος.*

I. 1) *ὁ ὄχλος.* — 2) *δυςάρεστος, ον.* — 3) *ἡ δίαιτα.* — 4) прич. глагола *νοσεῖν.* —

Едина добродѣтель изъ 5) всѣхъ сокровищъ не тлѣнна 6). — Разнообразіе 7) пріятно. — Истина завсегда пряма. — Безразсудный 8) человѣкъ есть что-то жалкое. — Жизнь человѣческая часто бываетъ слѣпа и бѣдствіямъ подвержена 9). — Да будетъ дружба твоя постоянная 10). — Бѣдность тяжка 11). — Гнѣвъ въ несчастіи безполезенъ 12). — Хорошое воспитаніе есть нѣчто изящное. — Счастіе есть общее всѣмъ; но благоразуміе есть собственность только тѣхъ, которые оное пріобрѣли. — Здоровье и разумъ очень дороги въ жизни человѣческой. — Наука долга, а жизнь коротка. — Умѣренность во всякое время хороша. — Споръ у любящихся коротокъ. — Богатство не всегда составляетъ благополучіе 13). — Надежда есть что-то небесное.

II. Прекрасно имѣть благородное произхожденіе 1), но оно есть стяжаніе предковъ; уважаютъ 2) богатство, но оно есть собственность счастія; и 3) слава равно досточтима 4), но она не постоянна; драгоцѣнно 2) здоровье, но перемѣнно 5); завидуютъ 6) крѣпости тѣлесной, но она легко снѣдается 7) болѣзнями и старостію; просвѣщеніе изъ всѣхъ благъ, нами обладаемыхъ 8), едино безсмертно и божественно. — Бездѣйствіе 9) хотя

---

5) безъ предл. въ род. — 6) *ἀναφαίρετος, ον.* — 7) *ἡ ποικιλία.* — 8) *ἄβουλος, ον.* — 9) *δύστηνος, ον.* — 10) *βέβαιος, ον.* — 11) *βαρύς, εῖα, ύ.* — 12) *σύμφορος.* — 13) *ὄλβιος, ον.*

II. 1) *ἡ εὐγένεια.* — 2) *τίμιος, ία, ιον.* — 3) *γὲ μήν*, сіи частицы предложенія не начинаютъ. — 4) *σεμνός, ή, όν.* — 5) *εὐμετάστατος, ον.* — 6) *ζηλωτός, ή, όν.* — 7) *εὐάλωτος, ον.* — 8) *τὰ ἐν ἡμῖν.* — 9) *ἡ ἀπραγμοσύνη.* —

пріятно, по безславно и унижаетъ 10) человѣка. — Человѣкъ въ несчастіи 11) по большой части бываетъ очень многословенъ 12). — Трудно тому соблюсти 13) умѣренность, кто во всемъ, что ни дѣлаетъ, безотчетенъ 14). — Во всякомъ дѣлѣ 15) начало очень трудно и важно 16). — Долговременная привычка бываетъ сильна 17).

b) естьли подлежащее будетъ рода средняго, числа множественнаго, то связь поставляется въ единственномъ числѣ.

Горы, близкія 1) къ небу, священны Зевсу. — Неправедные 2) прибытки 3) всегда приносятъ 4) вредъ 5).—Сокровища часто пріобрѣтаютъ 6) людямъ друзей. — Дары отъ врага никакой не имѣютъ пользы 7). — Солнце часто покрываютъ 8) тучи 9), а разумъ 10) страсти (*). — Порочные нравы губятъ 11) человѣка. — Тогда должно переставать 12) говорить, когда 13) предметы, о которыхъ говорить ты намѣренъ, кончатся 14). — Трудно сберегать 15) сокровища. — Всѣ болѣзни человѣ-

---

10) *ταπεινός, ή, όν.* — 11) *ἀτυχῶν.* — 12) *λάλος, ον.* — 13) *δυςπόριστος, ον.* — 14) *ἀνυπεύθυνος, ον.* — 15) *τὸ ἔργον*, безъ предл. въ родит. — 16) *μέγας, άλη, α.* — 17) *τυραννικός, ή, όν.*

1) *πλησιάζειν.* — 2) *πονηρός, ά, όν.* — 3) *τὸ κέρδος.* — 4) *φέρειν.* — 5) *ἡ ζημία.* — 6) *εὑρίσκειν.* — 7) *ἡ ὄνησις.* — 8) *ἐπισκοτεῖν τινι.* — 9) *τὸ νέφος.* — 10) *ὁ λογισμός.* — *) оба предложенія на Греч. соединяются частицами *μέν* и *δέ.* — 11) *διαστρέφειν.* — 12) *παύεσθαι* съ причаст. — 13) *ὅταν* съ сослаг. — 14) *τέλος λαμβάνειν.* — 15) *трудный къ сбереженію, δυσφύλακτος, ον.* —

ческія 16) скопляются 17) подъ старость. — Великіе дары счастія приносятъ 18) съ собою страхъ. — [Существенныя] блага у людей часто оставляются безъ вниманія 19), а вредныя [вещи] предпочитаются 20). — Слезы сѣтующему 21) часто бываютъ пріятны. — Теперь многія вещи оказываются маловажными, которыя (**) прежде 22) [казались] велики. — Одинаковыя 23) страданія 24) двухъ человѣкъ раждаютъ 25) взаимное расположеніе и дружество. — Всѣ новыя вещи нравятся людямъ. — Дѣти 26) глупы 27). — Божественное 28) непреложно 29).

Примѣч. 4. Когда подлежащее заключаетъ названіе одушевленныхъ существъ, или когда понятіе недѣлимаго, какъ принадлежность имени собирательнаго, должно быть означено съ выразительностію, то въ такомъ случаѣ Греки при имени средняго рода связь поставляютъ во множественномъ числѣ.

Дѣти 1) Медеи умерщвлены были своею матерью. — Свиньи 2) съ жадностію 3) ѣдятъ 4) сушеныя фиги 5). — Овцы преслѣдуемы бываютъ 6) собаками. — Овцы обыкновенно ночуютъ 7) на 8) дворѣ 9). — Дѣти 10) любятъ играть 11). — Первыя 12)

---

16) *ἀνθρώπειος, εία, ειον.* — 17) *προςφοιτᾶν πρός τινα.* — 18) *φέρειν.* — 19) *παραβλέπειν.* — 20) *μᾶλλον σκοπεῖν.* — 21) *λυπεῖσθαι.* — (**) Въ семъ предложеніи употребить правило 3 и 4 §. 7. — 22) *πρὸ τοῦ.* — 23) *παραπλήσιος, ον.* — 24) *τὸ πάθος.* — 25) *τίκτειν.* — 26) *τὸ παιδίον.* — 27) *ἄφρων, ον.* — 28) во множ. — 29) *ἀμετάβολος, ον.*

1) *τὸ τέκνον.* — 2) *τὸ χοιρίον.* — 3) *ἡδέως.* — 4) *κατατρώγειν.* — 5) *ἡ ἰσχάς.* — 6) *διώκειν.* — 7) *αὐλίζεσθαι.* — 8) *κατά* съ винит. — 9) *ἡ αὐλή.* — 10) *τὸ μειράκιον.* — 11) до слова: *находятъ удовольствіе* (*χαίρειν*) *играя* (*παίζειν* прич. въ муж.) — 12) *μέγιστος, η, ον.* —

Государственныя достоинства 13) въ Спартѣ были Цари, Ефоры и триста [Старѣйшинъ]. — Весьма многіе народы 14) обитаемой земли побѣждены были Римлянами. — Съ невольниками 15) часто поступали постыднымъ образомъ 16). — У Лакедэмонянъ не позволялось молодымъ людямъ разсуждать, хороши ли Государственныя учрежденія, или не хороши 17); они должны были единогласно 18) говорить, что 19) всѣ безъ исключенія 20) хороши 21). Но законодателю поставлялось въ обязанность изслѣдывать, которые законы сохраняютъ Государство, которые губятъ оное, и какія [учрежденія], въ частныхъ случаяхъ 20) измѣняясь 22), могутъ содѣлать 23) Государство благополучнымъ.

c) при понятіяхъ собирательныхъ (въ какой бы они формѣ не выражались) Греки связь поставляютъ обыкновенно во множественномъ числѣ.

Народъ Таврскій обитаетъ 1) [простирая жилища свои] до 2) понта Евксинскаго. — Окружный 3) народъ собирается 4) на 2) долину Ѳессалійскую Темпе 5); тамъ онъ совершаетъ жертвоприношенія, ѣстъ 6) и пьетъ вмѣстѣ 7). — Когда мы окончили

---

13) госуд. достоинство, *τὸ τέλος.* — 14) *τὸ ἔθνος.* — 15) *τὸ ἀνδράποδον.* — 16) поступать постыдн. образомъ, *αἰκίζειν.* — 17) *καλῶς ἔχειν.* — 18) *μιᾷ φωνῇ.* — 19) *ὡς* съ изъяв. накл. — 20) выражается во множ. числѣ глагола. — 21) *καλῶς κεῖσθαι.* — 22) *μετατιθέναι.* — 23) *ἀπεργάζεσθαι* въ желат. накл.

1) *νέμεσθαι.* — 2) *ἐς* съ винит. — 3) *περίοικος, ον.* — 4) *συνιέναι.* — 5) *τὰ Τέμπη.* — 6) *συνουσίας ποιεῖν.* — 7) *συμπίνειν.* —

разговоръ 8), то каждый пошелъ 9) къ 10) своему дѣлу 11). — Большая 12) часть 13) людей не употребляютъ въ пищу земныхъ произрастеній 14), а живутъ 15), питаясь 16) животными 17). — Весь народъ собрался 18) къ святилищу 19). — Простой народъ 20) Аѳинскій думаетъ, что тираннъ Гиппархъ умеръ 21) отъ [рукъ] 22) Гармодія и Аристогитона. — Простой народъ любитъ 23) проводить жизнь 24) въ такихъ занятіяхъ 25), въ какихъ видитъ своихъ начальниковъ 26) провождающихъ 27) оную. — Всякой 28) Персіянинъ беретъ себѣ въ замужество нѣсколькихъ женъ и сверхъ оныхъ еще бо́льшее число имѣетъ 29) наложницъ 30). — Простой народъ 31) вѣритъ 32) стихотворцамъ, выдумывающимъ 33) такія вещи, которыхъ никогда 34) не бывало и быть не можетъ. — Прибирай 35) одни слова необыкновенныя 36) и странныя 37) и пускай ихъ [какъ стрѣлы изъ лука] 38) въ твоихъ слушателей 39). Ибо отъ сего только средства простой народъ обратитъ на тебя вниманіе и станетъ удивляться какъ мужу достойному удивленія.

---

8) *διαλέγεσθαι.* — 9) *ἀπέρχεσθαι.* — 10) *πρός* съ винит. — 11) *τὰ προσήκοντα.* — 12) *πολύς, ή, ύ.* — 13) *τὸ γένος.* — 14) *φύεσθαι.* — 15) *ποιεῖσθαι τὸν βίον.* — 16) *ἀπό.* — 17) *τὸ βόσκημα.* — 18) *ἔρχεσθαι.* — 19) *τὸ ἱερόν.* — 20) *τὸ πλῆθος.* — 21) *θνήσκειν.* — 22) *ὑπό* съ род. — 23) *φιλεῖν.* — 24) *διάγειν.* — 25) *τὸ ἐπιτήδευμα.* — 26) *ὁ ἄρχων.* — 27) *διατρίβειν.* — 28) *ἕκαστος*, требуетъ род. — 29) *κτᾶσθαι.* — 30) *ἡ παλλακή.* — 31) *ὁ πολὺς λεώς.* — 32) *πιστεύειν.* — 33) *ἀναπλάττειν.* — 34) *πώποτε.* — 35) *συμφορεῖν.* — 36) *ἀπόῤῥητος, ον.* — 37) *ξένος, η, ον.* — 38) *ἀποτοξεύειν.* — 39) *προσομιλῶν, οῦντος.*

d) въ простыхъ предложеніяхъ связь *εἶναι*, соединяющая сказуемое съ подлежащимъ, часто опускается, особенно когда сказуемое есть имя существительное или прилагательное, которое, не согласуясь съ подлежащимъ, поставляется въ среднемъ родѣ; нпр. *ἀσθενὲς ἡ γυνή*, *слабое существо женщина.*

Много друзей стола 1), но не истины. — Мѣра есть самое лучшее, сказалъ одинъ изъ семи мудрецовъ. — Для 2) любви все доступно 3). — Здравіе и разумъ суть два изящныя 4) блага въ жизни. — Похвально и для старца учиться мудрости. — Счастливъ 5) тотъ, кто находясь въ благополучіи 6), дома 7) пребываетъ. — Никакая клятва не важна 8) для обманщика 9). — Огонь и вода очень иногда 10) полезны, а иногда и очень вредны. — Умереть 11) (само по себѣ) не постыдно, а постыдно умереть постыднымъ образомъ. — Какъ любезна 12) красота, когда 13) соединена бываетъ 14) съ высокимъ 15) чувствомъ. — Всякъ бываетъ умнѣе, когда онъ не въ гнѣвѣ 16). — Хорошее воспитаніе есть самое лучшее стяжаніе для человѣка. — Не возможно словами выразить 17), сколь тяжкое 18) иго есть нужда.

---

1) *ἡ τράπεζα.* — 2) безъ предл. въ дат. — 3) *πόριμος, ον.* — 4) *ἐσθλός, ή, όν.* — 5) *μακάριος, α, ον.* — 6) *εὐτυχεῖν.* — 7) *οἴκοι.* — 8) *βαρύς, εῖα, ύ.* — 9) *ὁ φηλητής.* — 10) *ἄλλοτε μέν — ἄλλοτε δέ.* — 11) неопред. аор. 2. глагола *θνήσκειν.* — 12) *ἡδύς, εῖα, ύ.* — 13) *ὅταν* съ сослаг. — 14) быть соединену съ чемъ, *συνοικεῖ μοί τι.* — 15) *σώφρον, ον.* — 16) т. е. *когда онъ внѣ* (*ἔξω* съ род.) *гнѣва.* — 17) *λέγειν.* — 18) *ὅσος, η, ον.*

4. Когда въ одномъ предложеніи находятся два или нѣсколько подлежащихъ, то относящееся къ онымъ сказуемое и связь поставляются или во множественномъ, или согласуются съ ближайшимъ подлежащимъ, или, когда подлежащія означаютъ неодушевленные предметы, сказуемое поставляется въ среднемъ родѣ, во множественномъ числѣ.

Сила и богатство могутъ быть пріобрѣтены 1) честію. — Честь и богатство безъ благоразумія 2) не прочны. — Источники 3) водные и растенія 4) земныя въ лѣтній зной 5) первые изсыхаютъ 6), а сіи вянутъ 7). — Посейдонъ и Аѳина спорили между собою 8) за городъ Аѳинскій. — Ни я, ни мой другъ, ни мои родители не знаютъ 9) сего человѣка. — Ни я, ни ты не принадлежимъ 10) къ ученикамъ Сократовымъ. — Касательно 11) мира ты и твои противники 12) одинаковое имѣете мнѣніе 13). — Мы и всѣ здравомыслящіе чтимъ верховное Божество. — Я и твой отецъ часто мы тебѣ напоминали 14) о приличіи 15). — Ни я, ни ты, ни другой кто безпристрастный не одобритъ 16) поступка 17) Аѳинянъ, осудившихъ 18) Сократа на смерть.

1) можетъ быть пріобрѣтено, *αἱρετός (ή, όν) ἐστι*. — 2) *ἡ σύνεσις*. — 3) *ἡ προχοή*. — 4) *τὸ φυτόν*. — 5) *τὸ καῦμα*. — 6) *αὐαίνεσθαι*. — 7) *μαραίνεσθαι*. — 8) *ἀγωνίζεσθαί τινι ὑπέρ τινος*. — 9) какъ въ семъ, такъ и въ слѣд. примѣрѣ глаголъ на Греческомъ должно поставить непосредственно послѣ подлежащаго. — 10) принадлежать къ чему, *εἶναί τινος*, см. §. 15. 3. — 11) *τὸ κατὰ τὴν εἰρήνην*. — 12) *ὁ ἀντίπαλος*. — 13) *τὰ αὐτὰ φρονεῖν*. — 14) *παραινεῖν τινί τι*. — 15) *ἡ κοσμιότης*. — 16) *αἰνεῖν*. — 17) здѣсь не перевод. — 18) *θάνατον καταγιγνώσκειν τινός*.

§. 9.

Распространеніе подлежащаго; — Appositio.

1. Если къ подлежащему присоединяемое сказуемое тѣсно и непосредственно соединено съ онымъ, то часто поставляется и безъ связи. Сіе присоединеніе сказуемаго къ подлежащему называется *приложеніе*, *appositio*, а слово, составляющее оное, должно быть *въ одинаковомъ падежѣ съ подлежащимъ.*

Киръ, первый царь Персидскій, покорилъ 1) всю почти Азію. — Адметъ, сынъ Ферсса, царствовалъ 2) надъ Ѳессалійцами. — Гераклъ совершилъ 3) двѣнадцать подвиговъ 4) для Еврисѳея царя Тиринѳскаго. — Массагеты, многочисленный и сильный 5) народъ, вѣроятно Скиѳскаго происхожденія. — Я похваляю умѣренность отца, [какъ] прекрасный примѣръ 6) для дѣтей. — Періандръ, владѣтель 7) Коринѳскій, сначала 8) былъ другомъ народа 9), а впослѣдствіи 10) превратился 11) въ тиранна 12). — Въ городѣ Дельфахъ, что при 13) [подошвѣ] Парнасса, находился знаменитѣйшій храмъ Аполлоновъ. — Сократъ, будучи 14) отрокомъ, учился искуству своего отца, который былъ 14) каменосѣчцемъ 15).

---

1) *καταδουλοῦσθαι.* — 2) *βασιλεύειν τινός.* — 3) *πράττειν.* — 4) *ὁ πόνος.* — 5) *ἄλκιμος, ον.* — 6) *παραίνεσις.* — 7) *ὁ δυνάστης.* — 8) *κατ᾽ ἀρχάς.* — 9) *δημοτικός.* — 10) *ὕστερον.* — 11) *μετέρχεσθαι.* — 12) *εἰς τὸ τύραννος εἶναι*, см. 3. Курс. §. 17. 2. и §. 18. — 13) *ἐπί* съ род. — 14) *εἶναι.* — 15) *ὁ λιθοξόος.*

**

2. Appositio - приложеніе можетъ быть присоединено также къ личнымъ и указательнымъ, даже къ притяжательнымъ мѣстоименіямъ. Но при мѣстоименіяхъ притяжательныхъ приложеніе поставляется въ родительномъ падежѣ, поелику въ нихъ выражено отношеніе родительнаго падежа. (см. ниже §. 15. 1.) Въ Русскомъ и Нѣмецкомъ вмѣсто сего приложенія употребляется восклицательное предложеніе съ повтореніемъ подлежащаго, заключающагося въ притяжательномъ мѣстоименіи.

О я несчастный, оставленный 1) друзьями, одинъ съ моими дѣтьми, куда 2) я обращуся 3)? — Ты спрашиваешь, кого я разумѣю 4)? тебя, безпокойный человѣкъ 5), я разумѣю. — Я царь, самъ иду объявителемъ 6) моего приговора 7). — Ты объ отцѣ своемъ печалишься 8), *) несчастный! — Ваше имѣніе 9), достойные сожалѣнія 10) граждане, война погубила 11)! — О мы **) слабые! тщетны 12) наши старанія.

---

1) *ἔρημός τινος.* — 2) *ποῖ.* — 3) *τρέπεσθαι*, сослаг. — 4) *λέγειν.* — 5) *σκυθρωπός, όν.* — 6) *ὁ βραβεύς.* — 7) *ὁ λόγος* во множ. — 8) *πενθεῖν τινα.* — *) По свойству Греч. прилагательное мѣстоименіе *своемъ* здѣсь замѣняется род. личнаго мѣстоименія, а съ симъ согласуется и *appositio несчастный.* — 9) *τὰ χρήματα.* — 10) *ἄθλιος, ία, ιον.* — 11) *ἀναλίσκειν.* — **) И въ семъ примѣрѣ тоже правило, т. е. прилагательн. мѣстоименіе *наши* замѣняется род. множ. личнаго мѣст., а съ онымъ согласуется и appositio *мы слабые* (*οὐδὲν δυνάμενος*). — 12) *μάταιος, α, ον.*

III. Употребленіе косвенныхъ падежей (casus obliqui).

§. 10.

Распространеніе простаго предложенія чрезъ присовокупленіе объекта.

1. Сказуемое описываетъ или простое состояніе подлежащаго, въ коемъ оно находится относительно къ самому себѣ и не имѣя связи съ другими предметами (verbum intransitivum); или дѣйствіе, при коемъ подлежащее находится въ соединеніи съ другими предметами (verbum transitivum).

2. Предметъ, на который устремлено дѣйствіе подлежащаго, называется *objectum*. Сей *объектъ* долженъ быть въ одномъ изъ косвенныхъ падежей, коихъ въ Греческомъ языкѣ три: *родительный*, *дательный*, *винительный*.

3. Дѣйствіе подлежащаго можетъ въ одно время относиться къ нѣсколькимъ предметамъ; и тогда происходятъ многіе объекты, *объектъ ближайшій*, на который дѣйствіе непосредственно устремлено, и *отдаленнѣйшій объектъ*, на которомъ обнаруживаются одни слѣдствія того дѣйствія, или коему удѣляется только часть дѣйствія.

4. Ближайшій объектъ обыкновенно означается *винительнымъ* пад., отдаленнѣйшій часто *дательнымъ*, равно и предлогами, соединенными съ однимъ изъ косвенныхъ падежей.

5. Согласно съ симъ и падежи, при изложеніи правилъ ихъ употребленія, располагаются въ слѣдующемъ порядкѣ: a) *винительный*, b) *дательный*, c) *родительный*.

A. *Винительный пад.*

§. 11.

1. Ко всякому *дѣйствительному глаголу* (verbum transitivum, т. е. такому, который означаетъ дѣйствіе, непосредственно устремленное на предметъ) objectum присоединяется *въ винительномъ падежѣ*.

Статую украшаетъ 1) положеніе 2) оной, а человѣка его поведеніе. — Ласточки 3) предвѣщаютъ 4) намъ прекрасную погоду 5). — Многіе составляютъ 6) прекрасныя рѣчи, дѣлая между тѣмъ прескверныя дѣла. — Несравненно превосходнѣе пріобрѣсть 7) расположеніе людей, нежели силою 8) взять 9) многіе города. — Міръ послѣдуетъ 10) всегда одинаковымъ законамъ. — Научить людей трудно, а обмануть 11) легко. — Сократъ спасъ Алкивіада въ сраженіи при Потидэѣ. — Лизандръ предалъ городъ Аѳины тридцати тираннамъ. — Лакедэмоняне разрушили Мессену, разграбили и разхитили 12) все. — Периклъ раздѣлилъ 13) островъ Эгину между Аѳинянами. — Филиппъ не могъ оставаться въ

---

1) *κοσμεῖν.* — 2) *τὸ σχῆμα.* — 3) *ἡ χελιδών.* — 4) *σημαίνειν.* — 5) *ἡ εὐδία.* — 6) *ἀσκεῖν.* — 7) *λαμβάνειν.* — 8) *κατὰ κράτος.* — 9) *αἱρεῖν.* — 10) *φυλάττειν.* — 11) *ἐξαπατᾶν.* — 12) *ἄγειν καὶ φέρειν.* — 13) *διανέμειν τινί τι.* —

покоѣ 14). — Тиранство производитъ 15) несправедливости. — Нилъ питаетъ весьма многихъ звѣрей.

2. Многія дѣйствія бываютъ такого рода, что вліяніе оныхъ на объектъ можетъ почесться непосредственнымъ и въ тоже время отдаленнымъ. Въ семъ случаѣ Греки обыкновенно разсматриваютъ дѣйствіе, какъ непосредственно устремляющееся на предметъ, и по сему винительный падежъ поставляютъ съ такими глаголами, къ коимъ въ Русскомъ языкѣ objectum присоединяется въ дательномъ падежѣ или посредствомъ извѣстныхъ предлоговъ. Такіе глаголы суть:

a) глаголы *приносить пользу* (*ὠφελεῖν*, *ὀνίνασθαι*), *вредить* (*βλάπτειν*), и вообще всѣ тѣ, кои означаютъ дѣйствіе, производимое въ пользу или во вредъ какому нибудь лицу; такъ нпр., *благодѣтельствовать* и *творить зло* (*εὖ ποιεῖν*, *καλῶς ποιεῖν*, *εὐεργετεῖν*, *κακῶς ποιεῖν*, *κακοποιεῖν*), *хорошо говорить и злословить* (*εὖ λέγειν*, *κακῶς λέγειν*), *несправедливо поступать* (*ἀδικεῖν*), *мстить*, *наказывать* (*τιμωρεῖσθαι*); *услуживать*, когда услуга имѣетъ видъ вспомоществованія или подкрѣпленія (*θεραπεύειν*, *δορυφορεῖν*, *ἐπιτροπεύειν*); *ласкательствовать*, *уважать*, *бояться* (*κολακεύειν*, *αἰδεῖσθαι*, *αἰσχύνεσθαι*, *φοβεῖσθαι*, *δεδοικέναι*); *бѣгать*, *убѣгать*

---

14) ἡσυχίαν ἄγειν. — 15) γεννᾶν.

(φεύγειν, ἀποδιδράσκειν, δραπετεύειν); подражать (μιμεῖσθαι, ζηλοῦν).

I. Сокровища полезны только живымъ. — Тѣ, кои наставляютъ 1) частныхъ людей 2), имъ однимъ приносятъ пользу; но еслибы 3) кто правителей 4) народа успѣлъ обратить 5) къ добродѣтели, тотъ и тѣмъ и другимъ принесъ бы пользу. — Тѣхъ скорѣе считай твоими друзьями, кои приносятъ пользу твоей душѣ, нежели тѣхъ, кои полезны твоему тѣлу. — Не вреди ни одному человѣку ни въ чемъ 6) съ намѣренія 7). — Вы тѣмъ вредите себѣ чрезвычайно, когда въ Наукахъ никакихъ не дѣлаете успѣховъ 8). — Филиппъ обѣщалъ 9) Грекамъ, что онъ ни одному городу не сдѣлаетъ вреда 10) и несправедливости 11). — Нѣтъ различія 12) въ томъ, разумомъ 13) ли 14) кто полезенъ 15) другимъ 16), или посредствомъ 17) оружія.

II. Однажды Аристидъ разбирая дѣло 1) двухъ частныхъ человѣкъ, когда одинъ [изъ нихъ] 2) сказалъ, что 3) противникъ 4) его много оскорблялъ 5)

I. 1) *παιδεύειν.* — 2) *ὁ ἰδιώτης.* — 3) *εἰ* съ желат. наклоненіемъ, въ послѣд. предлож. желательное также съ частиц. *ἄν.* — 4) прич. глагола *κρατεῖν.* — 5) *προτρέπειν τινὰ ἐπί τι.* — 6) *μηδέν.* — 7) *ἐκ προθέσεως.* — 8) *успѣвать въ чемъ н., ἐπιδιδόναι πρός τι.* — 9) *ὑπισχνεῖσθαι.* — 10) *βλάπτειν.* — 11) *ἀδικεῖν.* — 12) *οὐδέν διαφέρειν*, будущ. — 13) *ἡ γνώμη.* — 14) *ли... или, εἰ... εἴτε* — 15) *ὀνινάναι*, аор. — 16) *τίς.* — 17) *διά* съ род.

II. 1) разбирать дѣло или судить двухъ, *κρίνειν δυοῖ.* — 2) *ὁ ἕτερος.* — 3) *ὡς* съ слѣд. изъяв., см. 3. Кур. §. 13. примч. 1. — 4) *ὁ ἀντίδικος.* — 5) *λυπεῖν*, но глаголъ *я оскорб-*

Аристида, сей отвѣчалъ: скажи лучше 6), тебѣ не сдѣлалъ ли онъ какого нибудь зла; ибо я тебя сужу 7), а не себя. — Когда производился надъ Аристидомъ судъ посредствомъ остракизма 8), подошелъ къ нему одинъ изъ самыхъ 9) простыхъ 10) [гражданъ] и просилъ 11) его, чтобы 12) онъ написалъ 13) ему на черепкѣ 14) [имя] Аристида. Когда сей спросилъ его, не 15) сдѣлалъ ли онъ ему какого зла, тотъ сказалъ: никакого 16); но мнѣ досадно 17) слышать, что его вездѣ зовутъ справедливымъ. — Почитай родителей и благотвори 18) друзьямъ. — Бѣдностію 19) никто не можетъ быть удержанъ 20), когда онъ способенъ 21) оказать услуги 22) своему отечеству. — Достоинъ хвалы законъ Солоновъ, запрещающій 23) всенародно говорить 24) худо о умершихъ. — Стихотворецъ Архилохъ злословилъ 25) безъ различія 26) и друзей и недруговъ. — Весьма многіе такъ худо бываютъ располо-

---

ляло у Аттич. писателей обыкновенно выражается чрезъ описаніе: *τυγχάνω λελυπηκώς*. См. 3. Кур. §. 19. примч. 2. — 6) *μᾶλλον*. — 7) *δικάζειν*. — 8) *ἐξοστρακίζεσθαι*. — 9) *παντελῶς*. — 10) *ἄγροικος, ον*. — 11) *παρακαλεῖν*. — 12) *ὅπως*. — 13) буд. изъявит. — 14) *τὸ ὄστρακον*. — 15) *μή* съ изъявит. — 16) частицы *да* и *нѣтъ* въ Греч., какъ и въ Латинск., обыкновенно выражаются чрезъ повтореніе главнаго предложенія или главн. реченія въ вопросѣ. — 17) т. е. *я досадую* (*ἐνοχλεῖσθαι*) *слыша* (*имя*) *справедливаго*. — 18) *εὐεργετεῖν*. — 19) съ предл. *κατά* въ винит. — 20) *κωλύειν*, прош. страд. — 21) *ἔχειν*. — 22) *ἀγαθόν τι δρᾶν τινα*. — 23) *κωλύειν* съ винит. при неопред. наклон. — 24) *ἀγορεύειν*. — 25) *λέγειν*. — 26) *ὁμοίως*. —

жены 27) къ тѣмъ, кто дѣлаетъ имъ наставленія 28), какъ бы къ такимъ, которые ихъ поносятъ 29).

III. Однажды Аристотель, будучи болѣнъ, когда врачь давалъ ему рецептъ 1), сказалъ: лѣчи 2) меня не какъ 3) какого нибудь пастуха или какъ поденщика 4), а покажи 5) мнѣ основаніе твоего предписанія. — Киръ оказывалъ друзьямъ своимъ, которыхъ 6) онъ имѣлъ, величайшія услуги 7). — Граждане безъ платы 8) доставляютъ защиту 9) другъ другу противъ 10) невольниковъ. — Периклъ былъ опекуномъ 11) Клейніаса, младшаго брата Алкивіадова. — Постыдное дѣло ласкательствовать человѣку изъ корысти. — Предъ Евменидами трепетали. — Лакедэмоняне оказывали уваженіе къ старшимъ. — Полководецъ Кировъ Аріэй не имѣлъ ни уваженія 12) къ праху 13) Кирову, ни страха 14) къ богамъ, а старался вредить Грекамъ. — Часто человѣкъ убѣгаетъ отъ любящихъ его, и гоняется 15) за не любящими его. — Рабъ Манесъ убѣжалъ отъ Діогена, своего господина. — Алкивіадъ говорилъ, что Лакедэмоняне отъ того безстрашно 16) сражаются на войнѣ, что они чрезъ смерть 17) избавляются 18) тягостной своей жизни 19), [дѣлаю-

---

27) *δυσκόλως διατίθεσθαι πρός τινα.* — 28) *νουθετεῖν.* — 29) *κακῶς λέγειν.*

III. 1) *πρόσταγμα προστάσσειν.* — 2) *θεραπεύειν.* — 3) не какъ — или какъ, *μήτε ὡς — μήτε ὡς.* — 4) *ὁ σκαπανεύς.* — 5) *διδάσκειν τινά.* — 6) *ὅσος, η, ον.* — 7) *μεγάλα θεραπεύειν.* — 8) *ὁ μισθός.* — 9) *δορυφορεῖν.* — 10) *ἐπί* съ винит. — 11) быть опекуномъ, *ἐπιτροπεύειν.* — 12) *αἰδεῖσθαι.* — 13) т. е. *къ умершему Киру.* — 14) *φοβεῖσθαι.* — 15) *διώκειν τινά.* — 16) *ἀδεῶς.* — 17) т. е. *умирая.* — 18) *ἀποδιδράσκειν.* — 19) *ἡ ταλαιπορία.* —

щейся имъ] таковою отъ 20) ихъ законовъ. — Родственники мстили за смерть убитаго потому, что 21) они получали [за то] подарки. — Подражай тому, что въ глазахъ другихъ есть 22) прекрасно. — Постыдно, когда 23) дѣти не послѣдуютъ прекраснымъ своимъ родителямъ. — Не ревнуй 24) тому, кто многимъ обладаетъ, но ревнуй тому, кто никакому пороку непричастенъ въ своей совѣсти 25); ревнуйте мужамъ добродѣтельнымъ и мудрымъ и друзьямъ благоразумнымъ. — Если 26) кто у Аѳинянъ не почиталъ 2) своихъ родителей, тому не позволялось 27) занимать высшихъ Государственныхъ должностей 28). — Весьма многіе чрезвычайно мало 29) стыдятся 30) самихъ себя.

Примѣч. 1. Изключается одинъ только глаголъ *λυσιτελεῖν* (приносить пользу), принимающій всегда падежъ дательный.

b) глаголы *скрываться*, *убѣгать* (*λανθάνειν*, *φεύγειν*) принимаютъ винительный падежъ того предмета, отъ котораго что нибудь скрывается или убѣгаетъ.

Не думай укрыться отъ Божества, какъ отъ людей. — Не скрылись отъ Артаксеркса сѣти 1) [со-

---

20) *ἐκ.* — 21) *по тому, что* выраж. въ прич. — 22) *ἔχειν.* — 23) неопр. накл. съ членомъ *τό.* — 24) *ζηλοῦν.* — 25) *συνειδέναι ἑαυτῷ τι.* — 26) *ἐάν* съ сослаг. — 27) *ἐᾶν.* — 28) *ἄρχειν.* — 29) *ἥκιστα.* — 30) *αἰσχύνεσθαι.*

1) *ἡ ἐπιβουλή.* —

стороны] браша его. — Агаѳоклъ старался скрышь ошъ Дейнія. — Мнѣ не неизвѣстно, съ какимъ стараніемъ 2) ты занимаешься 3) Греческимъ языкомъ. — Ошъ добраго Государя не скрываются граждане добрые и не неизвѣстна ему ревность 4) ихъ ко 5) [благу] Государства. — Демосѳенъ понималъ, что 6) Филиппъ имѣлъ намѣреніе Грековъ содѣлашь своими рабами. — Ошъ правишельсшвенныхъ лицъ много осшаешся сокрышымъ шакого, что просшому народу извѣстно. — Сожалѣй 7) о необразованныхъ 8) людяхъ, ошъ которыхъ по причинѣ ихъ невѣжесшва 9) въ Наукахъ многія превосходныя знанія сокрышы. — Многое ошкрыла 10) Исторія 11), что ошъ современниковъ 12) было закрышо. — Много ошъ людей сокрышо и осшанешся еще сокрышымъ.

c) глаголы, означающіе *движеніе*, принимаюшъ винишельный безъ предлога, когда выраженъ шошъ предмешъ, къ которому или чрезъ который просширается движеніе.

Одиссей чрезъ десяшь лѣшъ возврашился въ Ишаку. — Аргонавшы за золошымъ руномъ 1) плавали въ Колхиду. Ошселѣ 2) пришла 3) съ ними въ Іолкосъ Медея. — Зевсъ, неся на себѣ Европу, плылъ по

---

2) съ какимъ стараніемъ, *ὡς ἐκτενῶς*. — 3) *σπουδάζειν περί τι*. — 4) *ἡ σπουδή*. — 5) *περί* съ винит. — 6) т. е. *отъ Демосѳена не укрылся Филиппъ, замышлявшій поработить Грековъ*. — 7) *ἐλεεῖν*. — 8) *ἀγράμματος, ον*. — 9) *ἡ ἀπειρία τινός*. — 10) *ἀποφαίνειν*. — 11) *ἡ ἱστορία*. — 12) *ὁ κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον γενόμενος*.

1) *идти за чемъ н.*, (съ намѣреніемъ пріобрѣсть), *μετέρχεσθαί τι*. — 2) *ἐνθεῦτεν*. — 3) *ἀφικνεῖσθαι*. —

морю. — Умершіе идутъ 4) тѣмъ путемъ, которымъ всѣ мы нѣкогда должны идти. — Воръ хотя знаетъ, что его предадутъ 5) смерти 6), а воруетъ. — Пиѳія предсказала 7) Крэзу: когда Крэзъ перейдетъ 8) Галисъ, сокрушитъ 9) великую силу. — Ксенофонъ на возвратномъ пути 10) проходилъ 11) чрезъ многія земли и переправлялся 12) чрезъ многія рѣки. — Птицы улѣтаютъ 8) за море въ теплѣйшія страны, пролѣтаютъ 13) великія пространства 14) и крылья 15) ихъ не устаютъ 16). — Ѳивяне ходили на Пелопоннесъ и переходили 8) даже самый Евротасъ.

3. Вмѣсто обыкновенныхъ выраженій *дѣлать*, *исполнять*, *творить*, *имѣть*, *вести*, *предпринимать*, и т. д., означающихъ по Русски переходъ въ то состояніе, которое выражено чрезъ соединенное съ нимъ существительное, Греки употребляютъ особые глаголы, кои соображены съ понятіемъ существительнаго и происходятъ, какъ и сіе, отъ одного и того же съ нимъ корня; такимъ образомъ и при *verbis intransitivis objectum* поставляется въ винительномъ пад.; нпр. *вести войну*, *πόλεμον πολεμεῖν*. — *вступить въ бой*, *ἀγωνίζεσθαι ἀγῶνα*.

I. Аѳиняне вели долговременную войну за островъ Саламинъ 1). — Сказать 2) такую рѣчь, которая

---

4) *προέρχεσθαι*. — 5) *ἀπάγειν*. — 6) въ винит. съ предл. *πρός*. — 7) *χρᾶν*. — 8) *διαβαίνειν*. — 9) *διαλύειν*. — 10) *ἀναχωρεῖν*, *отступая*. — 11) *διέρχεσθαι*. — 12) *περᾶν*. — 13) *διΐπτασθαι*. — 14) *ἡ ὁδός*. — 15) *τὸ πτερόν*. — 16) *κάμνειν*. —

I. 1) *ἡ Σαλαμίς*, *ῖνος*. — 2) *λέγειν*. —

бы всѣмъ понравилась, не возможно. — Парисъ, будучи пастухомъ, изрѣкъ судъ 3) надъ богинями: Героіо, Аѳиною и Афродитою, который [судъ] былъ причиною войны Троянской. — Алкивіадъ, еще въ юныхъ лѣтахъ 4), ходилъ въ походъ 5) противъ Потидэи и имѣлъ Сократа своимъ товарищемъ 6). — Одиссей претерпѣлъ 7) много страданій 8). — Эдипъ произнесъ 9) проклятіе 10) на себя и на своихъ дѣтей. — Совершившій доброе дѣло, хвалы достоинъ. — Въ древнія времена Цари сами судили 11) судъ. — Аѳиняне каждогодно 12) отправляли 13) торжественное посольство 14) въ Делосъ.

II. Ѳезей совершилъ 1) великій подвигъ, умертвивъ Минотавра. — Сократъ въ совѣсти своей былъ увѣренъ, что онъ провелъ 2) жизнь свою благочестиво 3) и праведно. — Кто можетъ дать 4) лучшій совѣтъ, того должно слушать 5). — Филоктетъ страдалъ 6) жестокою 7) болѣзнію. — Кто намѣревался участвовать 8) въ правленіи Государствомъ, тотъ долженъ былъ имѣть 9) надлежащее 10) [съ своей стороны] приготовленіе 11). — Вести войну и одержать побѣду за отечество, похвально. — Кто беретъ чужую собственность и передаетъ оную другому, тотъ не имѣетъ состраданій 12), но дѣ-

3) *κρίσιν τινὸς κρίνειν.* — 4) *μειράκιον.* — 5) *στρατεύεσθαι.* — 6) *σύσκηνος, ον.* 7) *πάσχειν.* — 8) *τὸ πάθος.* — 9) *ἀρᾶσθαι* съ дат. — 10) *ἡ ἀρά.* — 11) *δικάζειν.* — 12) *κατ᾽ ἔτος.* — 13) *πέμπειν.* — 14) *ἡ πομπή.*

II. 1) *ἐργάζεσθαι.* — 2) *βιοῦν*, въ прич. — 3) *ὁσίως.* — 4) *βουλεύειν.* — 5) *πείθεσθαι.* — 6) *νοσεῖν.* — 7) *ἄγριος, ία, ιον.* — 8) *ἰέναι ἐπί τι.* — 9) *παρασκευάζεσθαι.* — 10) *πᾶς, πᾶσα, πᾶν.* — 11) *ἡ παρασκευή.* — 12) *ἐλεεῖν.* —

лаетъ 13) величайшую 14) несправедливость. — Царь царствуетъ не для личныхъ выгодъ 15), а для пользы 16) царства и своихъ союзниковъ.

III. Въ первый классъ гражданъ Солонъ помѣстилъ 1) пентакосіомедимновъ, во вторый всадниковъ, а въ третій ремесленниковъ. Всѣ прочіе названы были работающими изъ платы 2), которымъ онъ никакихъ Государственныхъ должностей занимать не предоставилъ 3); впрочемъ имѣя 4) право быть въ народномъ собраніи 5) и судить 6), они участвовали 7) въ правленіи Государствомъ. — Парисатисъ скоро замѣтила 8), что Артаксерксъ имѣлъ неограниченную 9) любовь къ Атоссѣ; но что онъ отъ ней 10) въ особенности 11) таился 12). — Платонъ съ великою честію былъ принятъ Діонисіемъ въ Сициліи. Ибо 13) лишь только онъ сошелъ съ корабля 14), уже стояла 15) для него великолѣпная 16) царская колесница 17), а тираннъ приносилъ жертву, какъ бы [въ ознаменованіе того] 18), что особенное нѣкое счастливое событіе 19) въ

---

13) *ἀδικεῖν.* — 14) *ἔσχατος, η, ον.* — 15) т. е. *не для себя самаго*, безъ предлога въ дат. — 16) не перев.

III. 1) въ первый классъ гражданъ помѣстить, *τοὺς πρώτους ἐν τῇ πολιτείᾳ τάττειν.* — 2) *ὁ θής, θητός.* — 3) т. е. *никакой власти не далъ имѣть.* — 4) не перевод., а слѣд. реч. въ дат. — 5) право быть въ народномъ собраніи, *τὸ συνεκκλησιάζειν.* — 6) *τὸ δικάζειν.* — 7) *μετέχειν* съ род. — 8) замѣчаю, когда кто дѣлаетъ что н., *αἰσθάνομαί τινος ποιοῦντός τι.* — 9) *δεινός, ή, όν.* — 10) *δι' ἐκείνην.* — 11) *οὐχ ἥκιστα.* — 12) *ἐπικρύπτεσθαι.* — 13) *καὶ γάρ.* — 14) *ἀποβαίνειν τῆς τριήρους.* — 15) *παραστῆναι.* — 16) *διαπρεπῶς κεκοσμημένος, η, ον.* — 17) *ἅρμα τῶν βασιλικῶν.* — 18) *ὡς* съ род. прич. — 19) *μέγα εὐτύχημα.* —

его царствованіе совершилось 20). — Та только хвала хороша, которую ты слышишь 21) изъ [устъ] мужа достойнаго вѣры 22). — Демосѳенъ, видя, какъ одного корыстолюбца 23) хоронили 24), сказалъ: этотъ [человѣкъ] провелъ жизнь чуждую радостей 25), а наслажденіе жизнію 26) оставилъ другимъ 27). — Аѳиняне должны были 28) отправлять такое множество праздниковъ, какого ни одинъ изъ прочихъ городовъ Греціи [не отправлялъ]; они должны были дѣлать столько процессій, сколько не дѣлаютъ всѣ люди; должны были имѣть народныя собранія [для совѣщанія] о безчисленныхъ предметахъ. — Долгое время существовали у Персовъ тѣ учрежденія, которыя Киръ сдѣлалъ. У нихъ содержалась 29) стража для [охраненія] 30) особы Царя; всѣ домы, большіе и малые, на сей конецъ были устроены 31). — Ни одна птица не пьетъ, когда 32) она голодна, или озябла 33), или иную какую непріятность 34) чувствуетъ 35).

4. Когда дѣйствіе устремлено въ одно время на нѣсколько предметовъ, нпр. на лице и на вещь, то обыкновенно происходятъ одинъ ближайшій,

---

20) *προςγίγνεσθαι*, perf. 2. — 21) *хвалу воздавать* или *хвалить*, по правилу, *ἔπαινον ἐπαινεῖν*, слѣдств., *хвалиму быть*, *ἔπαινον ἐπαινεῖσθαι*. — 22) *ἄξιος πιστεύεσθαι*. — 23) *φιλάργυρος*. — 24) *ἐκφέρεσθαι*, прич. — 25) *ἀβίωτος, ον*. — 26) *ὁ βίος*. — 27) *ἕτερος, α, ον*. — 28) *δεῖ* съ винит. при неопр. накл. — 29) содержать стражу, *φυλακὴν φυλάττειν*, имѣется или содержится стража, *φυλακὴ φυλάττεται*. — 30) *ὑπό* съ дат. — 31) *οἰκεῖν*. — 32) *ὅταν* съ сослаг. — 33) *ῥιγοῦν*. — 34) *ἡ λύπη*. — 35) страд. залогъ глагола отъ одного корня съ *λύπη*.

другой отдаленнѣйшій объектъ (см. §. 10, 3.); но многія дѣйствія бываютъ такого рода, что они равное имѣютъ вліяніе на лице и на вещь, и Греки тогда *оба объекта*, лице и вещь поставляютъ въ *винительномъ* падежѣ. Сіе бываетъ при глаголахъ: *благо* или *зло творить* (ἀγαθὰ или κακὰ ποιεῖν), *благо* или *злословить*, *говорить* (ἀγαθὰ или κακὰ λέγειν); *вопрошать* (ἐρωτᾶν, ἔρεσθαι), *требовать* (αἰτεῖν, αἰτεῖσθαι), *просить* (αἰτεῖσθαι); *учить* (διδάσκειν, παιδεύειν); *надѣвать*, *снимать одежду* (ἐνδύειν, ἀμφιεννύναι, ἐκδύειν); *отнимать*, *похищать* (ἀφαιρεῖσθαι, στερεῖν, ἀποστερεῖν), *скрывать* (κρύπτειν, κρύπτεσθαι, ἀποκρύπτεσθαι).

I. Можетъ быть, что Периклъ въ нѣкоторыхъ частяхъ 1) и повредилъ 2) городу Аѳинамъ, впрочемъ онъ и добра ему много сдѣлалъ.—Всегда бываютъ 3) люди, которые другимъ зло дѣлаютъ. — Должно, что бы человѣкъ тоже получалъ 4) отъ другихъ, что онъ самъ имъ дѣлаетъ. — Крэзъ, увидѣвъ предъ собою Адраста, просящаго у него себѣ защиты 5), спросилъ его о причинѣ его прибытія 6). — Объ одномъ только я спрошу тебя, любезный другъ! но и ты мнѣ отвѣчай на то, о чемъ я тебя спрашивать буду. — Сократъ не требовалъ съ учениковъ своихъ платы, а наставлялъ ихъ безмѣздно 7). — Должно испрашивать у боговъ только блага. — Когда просятъ у тебя чего нибудь, давай, если можешь.

I. 1) ἔστιν ὅτε. — 2) κακὸν ποιεῖν. — 3) γίγνεσθαι. — 4) πάσχειν. — 5) ἱκετεύειν. — 6) ἡ ἄφιξις. — 7) ἀμισθί.

II. Я постараюсь научить васъ прекрасному и изящному. — У Грековъ отецъ имѣлъ обыкновеніе совѣтоваться съ друзьями своими о томъ, чему онъ былъ намѣренъ отдать учить 1) своихъ дѣтей. — Музы учили Дафниса пѣть. — Многому научаетъ людей долговременная жизнь. — И любовь научаетъ насъ многому. — Когда Кимонъ выходилъ изъ дому, слѣдовали за нимъ два или три, хорошо одѣтые 2), невольника. Если 3) кто изъ бѣднѣйшихъ гражданъ ему встрѣчался 4), одѣтый 5) скудно 6), то онъ приказывалъ 7) тѣмъ невольникамъ снимать съ себя платье 8) и надѣвать оное на того встрѣтившагося. — Гея и Уранъ предсказали 9) Крону, что собственный 10) его сынъ лишитъ его владычества. — Когда 11) Тимоѳей, отличнѣйшій 12) музыкантъ 13), пришелъ къ Лакедэмонянамъ, сіи взяли у него лиру и обрѣзали 14) лишнія 15) струны 16).

III. Діогейтонъ скрылъ отъ своей дочери смерть ея мужа. — Не таи отъ меня ничего, о дитя мое! — Если кто таитъ отъ врача малую болѣзнь, то можетъ произойти отъ оной очень большая. — Подавай бѣдному, скрывающему бѣдность свою отъ другихъ изъ 1) стыда 2), когда онъ и не проситъ 3). — Адметъ долгое время таилъ отъ Гераклеса свое несчастіе. — Никто не скрывалъ отъ Кира своего

II. 1) отдать учить, *διδάσκεσθαι*. — 2) *ἀμπέχεσθαι*. — 3) *εἰ* съ желат. — 4) *συναντᾶν*. — 5) *ἀμφιέννυσθαι*. — 6) *ἐνδεῶς*. — 7) *κελεύειν*. — 8) *τὸ ἱμάτιον*. — 9) *θεσπίζειν*. — 10) *ἴδιος, ία, ιον*. — 11) *ἐπειδή*. — 12) *λαμπρός, ά, όν*. — 13) *ὁ μουσικός* — 14) *ἐκτέμνειν*. — 15) *περιττός, ή, όν*. — 16) *ἡ χορδή*, собств., *не бывъ просимъ*. —

III. 1) *ὑπό* съ род. — 2) *ἡ αἰδώς*. — 3) *αὐτεπάγγελτος, ον*, т. е. *не бывъ просимъ*.

богатства; ибо онъ не завидовалъ 4) тѣмъ, кои открыто богатѣли 5). — Камбизъ послалъ герольда въ Эгипетъ къ Амазису съ предложеніемъ касательно его дочери. — Аристиппъ просилъ Діонисія о деньгахъ; а сей отвѣчалъ: не самъ ли 6) ты говоришь, [что] мудрецъ ни въ чемъ не имѣетъ недостатка 7). Аристиппъ, прервавъ его рѣчь 8), сказалъ: дай [только прежде] и мы о семъ поговоримъ 9). Когда же онъ далъ, Аристиппъ сказалъ: видишь ли, что я никакого не терплю недостатка?

IV. Милтіадъ, послѣ сраженія Мараѳонскаго будучи весьма почтенъ, требовалъ отъ Аѳинянъ семидесяти кораблей, войска и денегъ, не объявляя 1) имъ, противъ 2) какой земли онъ предпринимаетъ походъ, и они все сіе дали ему. Съ симъ войскомъ онъ осадилъ Паросъ и требовалъ отъ Паросцевъ ста талантовъ. — Жители Лемноса научили дѣтей отъ похищенныхъ Аѳинскихъ женъ языку Аѳинскому и обычаямъ Аѳинскимъ. — Находившіеся въ затруднительныхъ обстоятельствахъ 3) вопрошали Дельфійскаго бога объ освобожденіи 4) отъ предстоящаго имъ зла. — Ѳемистоклъ говорилъ многія оскорбительныя рѣчи 5) противъ Адейманта и Коринѳянъ. — Ѳрасиллъ Киникъ попросилъ у царя Антигона драхму. Сей сказалъ: ты просишь у меня слишкомъ мало 6). Когда онъ попросилъ у Царя талантъ, сей отвѣчалъ: теперь уже слишкомъ много

---

4) *φθονεῖν τινι.* — 5) т. е. *открыто* (*φανερῶς*), *богатѣющимъ* (*πλουτεῖν*). — 6) *καὶ μὴν.* — 7) *ἀπορεῖν.* — 8) *ὑπολαμβάνειν.* — 9) *ζητεῖν.*

IV. 1) *φράζειν.* — 2) *ἐπὶ* съ винит. — 3) *ἐν ἀπορίᾳ εἶναι.* — 4) *ἡ λύσις.* — 5) *πολλά τε καὶ κακά.* — 6) сравн. степ. —

* *

ты требуешь отъ меня. — На 7) одномъ пиршествѣ 8) попросилъ кто-то изъ пиршествующихъ 9) у царя Архелая круговую чашу 10). Но сей счелъ сіе требованіе 11) нескромнымъ и отдалъ чашу не тому, кто просилъ, но Еврипиду.

Примѣч. 2. Глаголъ *δεῖσθαι*, *просить*, по причинѣ основнаго значенія своего *нуждаться*, принимаетъ родительный падежъ. Сравн. §. 15. 4. а.

5. Два винительные падежа бываютъ еще тогда, когда понятіе глагола простирается вмѣстѣ и на предметъ и на сопряженное съ онымъ свойство. Сіе случается при глаголахъ *называть*, *именовать*, *поставлять*, *назначать*, *избирать*, *дѣлать чѣмъ нибудь*, *почитать за что нибудь* и т. д.

I. У Персовъ наставники дѣтей, долженствовавшіе 1) содѣлать 2) ихъ лучшими [гражданами], избирались изъ старѣйшихъ. — Тѣхъ только мы можемъ назвать свободными, которые руководствуются 3) разумомъ. — Стихотворцы говорятъ, что Еринніи Гекабу, въ довершеніе 4) всѣхъ ея страданій 5), превратили въ собаку. — Аѳиняне часто избирали въ полководцы такихъ людей, которые въ военномъ дѣлѣ 6) были несвѣдущи 7). — По праву считаемъ мы

---

7) *παρά* съ винит. — 8) *ὁ πότος*. — 9) *ὁ συνήθης*. — 10) *τὸ ποτήριον*. — 11) *ἡ αἴτησις*.

I. 1) *наставники долженствовавшіе*, причастіемъ буд. съ членомъ. — 2) *ἀποδεικνύναι*. — 3) *ἕπεσθαί τινι*. — 4) т. е. *оканчивая* (*τελευτᾶν*). — 5) съ предл. *ἐπί* въ дат. — 6) *τὰ πολεμικά*. — 7) *ἄπειρον εἶναί τινος*. —

тѣхъ добрыми людьми, коихъ хвалятъ добрые; но мы не можемъ почитать худыми тѣхъ, коихъ худые поносятъ 8).

II. Самійцы начальникомъ своего флота 1) избрали Мелисса. — Солонъ Телла Аѳинянина счелъ благополучнѣйшимъ человѣкомъ. — Крэзъ благополучнѣйшимъ изъ всѣхъ почиталъ себя. — Когда Фокіонъ спросилъ [пословъ], принесшихъ ему богатые дары отъ 2) Александра: отъ чего такъ 3) Царь ему одному столько даритъ? сіи отвѣтствовали: отъ того, что онъ тебя одного добрымъ и честнымъ человѣкомъ почитаетъ 4). Они послѣдовали 5) за нимъ въ его домъ, и когда увидѣли ограниченность его состоянія 6), настаивали 7) еще болѣе. Тутъ Фокіонъ, увидѣвъ одного бѣднаго старца, входящаго 8) къ нимъ въ ветхомъ 9) плащѣ 10), спросилъ: несчитаютъ ли они сего старца худшимъ 11) въ сравненіи съ нимъ; и какъ они просили его не говорить подобныхъ словъ 12), сказалъ: впрочемъ 13) сей [старецъ] живетъ при меньшемъ моего состояніи 14), и между тѣмъ доволенъ 15).

6. Когда съ глаголомъ среднимъ (verbum intransitivum) или съ именемъ прилагательнымъ соединяется предметъ, на коемъ обнаруживается со-

---

8) *ψέγειν.*

II. 1) начальникъ флота, *ὁ ναύαρχος.* — 2) *παρά* съ род. — 3) *τί δή ποτε.* — 4) *κρίνειν.* — 5) *ἀκολουθεῖν.* — 6) одн. слов. *ἡ εὐτέλεια.* — 7) *ἐγκεῖσθαι.* — 8) *πορεύεσθαι.* — 9) *ῥυπαρός, ά, όν.* — 10) *τὸ τριβώνιον.* — 11) *χείρων, ον.* — 12) *εὐφημεῖν* - одн. словомъ. — 13) *καὶ μήν.* — 14) одн. словомъ, *ἐλάττων, ον.* — 15) *ἀρκεῖσθαι.*

стояніе или качество и который по Русски почти всегда выражается творительнымъ падежемъ; то и въ семъ случаѣ Греки разсматриваютъ предметъ какъ objectum глагола или прилагательнаго имени и посему поставляютъ оный въ винительномъ падежѣ. Сей винительный падежъ есть такъ называемый *винительный ближайшаго знаменованія*; напр. *онъ болѣнъ тѣломъ, νοσεῖ τὸ σῶμα. — Персъ родомъ, Πέρσης τὸ γένος. — сильный въ борьбѣ, δεινὸς τὴν πάλην.*

I. Лучше быть больну тѣломъ, нежели душею. — Если ты тщательно 1) размышляешь, то во многихъ [случаяхъ] будешь успѣшенъ. — Люди, находящіеся въ рабствѣ 2), по большой части бываютъ испорчены душею. — Во время отступленія 3) Ксенофонтова погибли многіе воины, отъ 4) снѣгу повредивъ 5) себѣ глаза, а отъ стужи отзнобивъ 6) пальцы на ногахъ.* — Невозможно человѣку быть счастливымъ во всѣхъ дѣлахъ. — Аристидъ, сынъ Лисимаховъ, изъ колѣна 7) былъ Антіохисскаго 8), а изъ округа *) Алопекскаго 9). — Царь Птолемэй любимца 10) у себя имѣлъ именемъ Галета. — Нѣкто житель Митилены 11) именемъ Макарей, жрецъ 12) Діонисовъ, былъ весьма нечестивый 13) человѣкъ. — Киръ, первый царь Персидскій, былъ

I. 1) *εὖ.* — 2) *δουλεύειν.* — 3) *ἡ ὑποχώρησις.* — 4) *ὑπὸ* съ род. — 5) *διαφθείρεσθαι.* — 6) *я отзнобилъ себѣ какой н. членъ, ἀποσέσηπα μέλος τι.* — 7) *ἡ φυλή.* — 8) *ἡ Ἀντιοχίς, ίδος.* — *) *δῆμος.* — 9) *Ἀλωπεκῆθεν.* — 10) *ὁ ἐρώμενος.* — 11) *Μιτυληναῖος ἀνήρ.* — 12) *ὁ ἱερεύς.* — 13) *ἀνόσιος, ον.* —

прекрасенъ наружностію и человѣколюбивъ 14) сердцемъ. — Многіе прекрасны наружностію; но порочны душею. — Кто въ прекрасномъ тѣлѣ имѣетъ скверную душу, тотъ мнѣ кажется болѣе скверенъ, чѣмъ прекрасенъ. — Демократъ, кулачный боецъ 15), былъ слабъ 16) ногами, впрочемъ выходилъ на бой, занималъ свое мѣсто 17), описывалъ около себя кругъ 18) и требовалъ 19) отъ своихъ противниковъ, извлечь его изъ за линіи 20). Но они не могли 21), и были побѣждаемы. — Одеждою своею народъ Аѳинскій ни сколько не отличался 22) отъ невольниковъ и кліентовъ.

II. Тѣмъ изъ Аѳинянъ, кои не совсѣмъ 1) были грубы 2) и отъ гнѣва и зависти не развращены душею, умерщвленіе 3) Фокіона казалось весьма безбожнымъ дѣломъ. — Милтіадъ еще дитятею изъ всѣхъ былъ наилучшій во всемъ. — Липарэйскихъ острововъ числомъ семь. — Страждущимъ 4) глазами непріятно 5) смотрѣть на свѣтъ, но мракъ 6) имъ пріятенъ 7). — Никто не изслѣдовалъ 8), каково 9) Божество въ своей натурѣ и въ существѣ 10) своемъ. — Мать Ѳемистоклова вѣроятно была именемъ Абротонось, а родомъ Ѳракіянка 11). — Анахарсисъ родомъ былъ Скиѳъ. — Никто уменъ не бываетъ во всѣхъ дѣлахъ. — Фидій достоинъ былъ удивленія 12) за свое иску-

---

14) *φιλάνθρωπος, ον.* — 15) *ὁ παλαιστής.* — 16) *νοσεῖν.* — 17) *στῆναι.* — 18) *περιγράφειν ἑαυτῷ κύκλον.* — 19) *προστάττειν τινί.* — 20) *προέλκειν.* — 21) *ἀδυνατεῖν.* — 22) *διαφέρειν τινός.*

II. 1) *παντάπασιν.* — 2) *ὠμός, ή, όν.* — 3) *ὁ φόνος.* — 4) *νοσεῖν.* — 5) *ἀνιαρός, ά, όν.* — 6) *τὸ σκότος.* — 7) *φίλος, η, ον.* — 8) *εὑρίσκειν.* — 9) *οἷος, α, ον.* — 10) *ἡ οὐσία.* — 11) *ἡ Θρῆσσα.* — 12) *θαυμάσιος, ία, ιον.* —

ство. — Царю Антіоху сказалъ кто-то, незнавшій его лично: Царь нашъ впрочемъ добрый Государь, только онъ слишкомъ довѣряетъ 13) недостойнымъ 14) друзьямъ. — Всякій долженъ стараться быть отличнымъ 15) въ томъ искуствѣ или въ той наукѣ, которою онъ занимается. — Цари Персидскіе до Кира родомъ были Мидяне; ибо Мидяне поработили Персовъ. — Патроклъ никому изъ Грековъ не уступалъ 16) ни въ твердости духа, ни въ крѣпости тѣла. — Ахиллесъ былъ превосходенъ во всякомъ отношеніи. — Кимонъ наружностію 17) былъ недуренъ 18), росту большаго, и имѣлъ длинные волосы 19) на головѣ. — Стратонъ, сынъ Коррага, страдалъ 20) селезенкою, и какъ для излѣченія оной нужны были тѣлесныя движенія 21), то онъ сначала дѣлалъ оныя только въ такой мѣрѣ, сколько требовало того его здоровье 22); въ послѣдствіи онъ въ семъ искуствѣ много успѣлъ 23) и одержалъ побѣду въ Олимпіи.

Примѣч. 3. Сіе различіе между Русскимъ и Греческимъ способомъ выраженія основано на различномъ разсматриваніи вещей. Грекъ воображаетъ себѣ состояніе и качество самостоятельными и дѣйствующими на предметъ, и посему поставляетъ objectum въ винительномъ падежѣ; мы представляемъ себѣ состояніе и качество случайными и сопряженными съ предметомъ, и посему

---

13) *ἐπιτρέπειν.* — 14) *μοχθηρός, ά, όν.* — 15) *δεινός, ή, όν.* — 16) до слова *не былъ хуже* (*φαῦλος*). — 17) *ἡ ἰδέα.* — 18) *μεμπτός, ή, όν.* — 19) однимъ словомъ: *κομᾶν.* — 20) *κάμνειν.* — 21) *ἡ θεραπεία ἡ ἐκ τῶν γυμνασίων.* — 22) *ὅσον ἐς τὸ ὑγιᾶναι.* — 23) *χωρεῖν ἐς τὸ πρόσω τῆς τέχνης.*

означаемъ оныя творительнымъ падежемъ съ предлогомъ. Отъ сего произходитъ, что на Греческомъ прилагательное часто поставляется вмѣстѣ съ винительнымъ падежемъ имени, означающаго какую нибудь вещь, тамъ, гдѣ у насъ прилагательное обыкновенно замѣняетъ мѣсто сказуемаго при существительномъ, означающемъ лице; напр. *отмѣнный витія*, *ἀνὴρ ἄριστος τὸν λόγον*. — *храбрый воинъ*, *ἀνὴρ κρατερὸς τὸν πόλεμον.*

I. Киръ еще въ дѣтствѣ считался отличнымъ въ воинскомъ дѣлѣ. — И многіе философы были искусные воины, какъ-то: Сократъ, Платонъ, Ксенофонъ, Епаминондъ и Зенонъ. — Протагоръ былъ превосходный 1) ораторъ; но Демосфенъ былъ еще превосходнѣйшій. — Махаонъ и Подалирій были искусные художники, ораторы и воины. — Оба Аякса 2) были храбрые воины. — Сарданапалъ 3) былъ неумѣренный 4) сластолюбецъ 5). — Вино вредитъ неумѣренно 4) пьющимъ 6). — Периклъ былъ величайшій 7) политикъ 8) своего времени 9). — Апеллесъ былъ весьма искусный 7) живописецъ 10), а Праксителъ весьма искусный каменосѣчецъ 11).

II. Ораторы - панегиристы 1) часто не достигаютъ своей цѣли 2), Ибо тѣ, которыхъ они вос-

---

I. 1) δεινός, ή, όν. — 2) ὁ Αἴας, αντος. — 3) ὁ Σαρδανάπαλλος. — 4) ἀκρατής, ές. — 5) αἱ ἡδοναί. — 6) собств. *неумѣреннымъ въ питьѣ* (ὁ πότος). — 7) δεινός, ή, όν. — 8) τὰ πολιτικά. — 9) т. е. *между людьми своего времени*, τῶν καθ' ἑαυτόν. — 10) живопись, ἡ ζωγραφία. — 11) каменосѣченіе, ἡ ἀνδριαντοποιΐα.

II. 1) ὁ ἐπαινῶν. — 2) οὐ τυγχάνει τις, οὗ μάλιστα ἐφίεται. —

хваляютъ 3), больше ихъ ненавидятъ и отвращаются 4) ихъ по справедливости 5) какъ 6) ласкателей, тѣмъ паче 7), если они имѣютъ 8) благородныя 9) чувствованія 10). — Демагогъ Клеонъ имѣлъ 8) жестокій и насильственный 11) характеръ 12). — Говорятъ, что Киръ на видъ 13) былъ очень прекрасный мужчина. — Зевксисъ, Апеллесъ и Протогенъ были удивленія достойные художники. — Тифисъ, кормчій на кораблѣ Арго, былъ очень искусный 14) мореходецъ 15). — Нѣтъ въ томъ сомнѣнія 16), что рѣчь, если 17) она достаточно изображаетъ говорящаго 18), столько же можетъ быть дѣйствительна 19), какъ и искусный 20) художникъ 21). — Филиппъ Македонскій не только былъ храбрый воинъ и превосходный ораторъ, но и отмѣнный чтитель 22) Наукъ. — Хризесъ, жрецъ Аполлоновъ, былъ весьма искусный гадатель.

Примѣч. 4. Сіе (*примѣч.* 3.) различное разсматриваніе вещей также причиною того, что извѣстные сего рода обороты Русскаго языка не могутъ быть слово въ слово переводимы на Греческій, но поставляются въ иномъ видѣ. Именно когда по Рус-

---

3) т. е. *восхваляемые.* — 4) *ἀποστρέφεσθαι.* — 5) до слова: *хорошо дѣлая.* — 6) *ὡς.* — 7) т. е. *и въ особенности, если* (*ἤν* съ сослаг.). — 8) *εἶναι.* — 9) *ἀνδρώδης, ες.* — 10) *αἱ γνῶμαι.* — 11) *βίαιος, ον.* — 12) *ὁ τρόπος.* — 13) *τὸ εἶδος.* — 14) *σοφός, ή, όν.* — 15) *τὰ θαλάττια.* — 16) *ὁμολογεῖσθαι,* прошед. сов. страд., за симъ неопредѣл. — 17) *ἐάν* съ сослаг. — 18) *ἔχειν δύναμιν φραστικήν.* — 19) *μηδὲν ἀσθενέστερον δεικνύναι.* — 20) *δεινός, ή, όν.* — 21) образов. искуство, *ἡ χειρουργία.* — 22) *τὴν παιδείαν ἀνδρειότατα τιμᾶν.*

ски употребляется родительный падежъ или творительный съ предлогомъ и безъ онаго, для означенія качества, въ предметѣ заключающагося: то по Гречески качество ставится въ винительномъ падежѣ, а соединяемое съ качествомъ прилагательное имя соглашается съ подлежащимъ; напр. *жена прекраснаго лица* или *прекрасная лицемъ*, *γυνὴ καλλίστη τὸ εἶδος*. — *мужъ со свѣтлымъ взоромъ*, *ἀνὴρ φαιδρὸς τὰ ὄμματα*.

I. Кто 1) скоро вѣритъ 2) клеветамъ 3), тотъ или худаго характера 4), или съ умомъ дитяти 5). — Нравственно добрый 6) не тотъ, кто обладаетъ драгоцѣнными 7) сокровищами, но кто съ благородной 8) душею. — Надобно искать 9) для дѣтей такихъ наставниковъ, которые жизни неукоризненной 10), нравовъ непорочныхъ 11) и съ превосходными познаніями 12). — Убѣгай женъ нескромныхъ 13) на языкъ. — Люди праздные 14) и лѣнивые 15) тѣломъ отягчены бываютъ 16) нравственнымъ усыпленіемъ 17). — Епаминондъ обыкновенно 18) являлся (предъ народомъ) съ намащеннымъ 19) тѣломъ и веселымъ лицемъ; но послѣ сраженія при Левктрахъ 20) онъ являлся съ ненамащеннымъ 21) тѣломъ и

I. 1) *ὅστις*. — 2) *πείθεσθαι*. — 3) *ἡ διαβολή*. — 4) *ὁ τρόπος*. — 5) *τὸ παιδάριον*. — 6) *σπουδαῖος, α, ον*. — 7) *πολύτιμος, ον*. — 8) *γενναῖος, α, ον*. — 9) надобно искать, *ζητητέον*. — 10) *ἀδιάβλητος, ον*. — 11) *ἀνεπίληπτος, ον*. — 12) *ἡ ἐμπειρία*. — 13) до слова — *съ необузданнымъ* (*ἀχάλινος, ον*) *ртомъ*. — 14) *ἄπονος, ον*. — 15) *ἀργός, όν*. — 16) *γέμειν τινός*. — 17) *ἡ κραιπάλη*. — 18) *имѣлъ обыкновеніе* (*ἐθίζειν*) *являться*. — 19) *ἀλείφειν*, причастіе прош. сов. страд. — 20) *τὰ Λεῦκτρα, ων*. — 21) *αὐχμηρός, ά, όν*. —

съ лицемъ печальнымъ 22) для того, чтобы 23) обуздать 24) неумѣренность 25) своей радости 26). — Евѳимъ Локрянинъ достоинъ былъ удивленія по своей силѣ тѣлесной. — Меланиппъ Акрагантіецъ былъ съ добрымъ сердцемъ и отличной красоты. — Государство въ особенности имѣетъ надобность въ мужахъ благомыслящихъ 27).

II. Аристидъ былъ нрава 1) кроткаго 2) и поведенія 3) добродѣтельнаго 4). — Алкивіадъ былъ человѣкъ съ превосходными способностями 1), но неблагонамѣренный относительно своего отечества. — Человѣкъ съ добрымъ сердцемъ принимаетъ живое участіе 5) въ судьбѣ ближнихъ 6) своихъ. — Ахиллесъ былъ необыкновенно быстръ ногами. — Милонъ Кротоніатъ имѣлъ неслыханную 7) крѣпость въ тѣлѣ. — Человѣкъ съ великими способностями душевными и тѣлесными можетъ быть весьма полезенъ или вреденъ своему отечеству. — Друзья должны быть одинаковыхъ нравовъ. — Филопэменъ имѣлъ недурную наружность. — Брутъ 8) видѣлъ ночью въ своей палаткѣ 9) страшное видѣніе 10) — человѣка необыкновенной 11) величины и ужасной 12) наружности. — Гекторъ имѣлъ отличную 13)

---

22) *ταπεινός, ή, όν.* — 23) не переводится, а глаголъ въ причастіи будущ. — 24) *κολάζειν.* — 25) *ἡ ἀμετρία.* — 26) *ἡ χαρά.* — 27) *съ благими помыслами* (*ἡ διάνοια*).

II. 1) *ἡ φύσις.* — 2) *πρᾶος.* — 3) *ὁ τρόπος.* — 4) *καλοκἀγαθικός.* — 5) принимать живое участіе, *συμπάσχειν.* — 6) *ὁ πλησίον.* — 7) *ἐξηλλαγμένος, η, ον.* — 8) *ὁ Βροῦτος.* — 9) *ἡ σκηνή.* — 10) *ἡ ὄψις.* — 11) *ἔκφυλος, ον.* — 12) *χαλεπός, ή, όν.* — 13) *ἐκπρεπέστατος, η, ον.* —

красоту. — Персы въ чрезвычайномъ 14) множествѣ напали на Грецію. — Человѣкъ съ пріятной 15) наружностію 16) нравится 17) многимъ. — Существа въ мірѣ, хотя безчисленны 18) по множеству, но всѣ находятся въ стройномъ чинѣ 19). — Въ Азіи есть финики 20) достойной удивленія величины и красоты. — Предсказатели объявили Нелею, сыну Кодрову, что войско его должно очиститься 21), такъ какъ 22) многіе плыли съ нечистыми 23) руками. — Клиніасъ былъ человѣкъ добраго 24) характера 3), относительно же Философіи, былъ Пиѳагорэецъ.

Примѣч. 5. Въ Русскомъ языкѣ при именахъ, измѣреніе означающихъ, существительныя: *величина*, *длина*, *высота*, *глубина*, *ширина*, и т. д. поставляются въ родительномъ падежѣ, а также въ винительномъ или творительномъ: по Гречески сіи самыя существительныя: *μέγεθος*, *μῆκος*, *βάθος*, *εὖρος*, и т. д. поставляются постоянно въ винительномъ падежѣ; напр. *озеро имѣетъ пятьдесятъ футовъ глубины*, *ἡ λίμνη πεντήκοντα ἔχει πόδας τὸ βάθος*.

I. Марсіасъ имѣетъ двадцать пять футовъ ширины. — Вырытый 1) ровъ 2) имѣлъ пять саженъ 3)

---

14) *ἀμήχανος*, *ον*. — 15) *εὐειδής*, *ές*. — 16) *ἡ ὄψις*. — 17) *χάριν λαβεῖν τινος*. — 18) *ἄπειρος*, *ον*. — 19) *εὐτάκτως ἔχειν*. — 20) *αἱ βάλανοι τῶν φοινίκων*. — 21) *καθαίρειν*. — 22) *ὡς* съ слѣд. род. самост. — 23) *οὐ καθαρός*. — 24) *σπουδαῖος*, *α*, *ον*.

I. 1) *ὁ ὀρυκτός*, *ή*, *όν*. — 2) *ἡ τάφρος*. — 3) *ἡ ὀργυιά*. —

ширины и три сажени глубины; а сажень заключаетъ въ себѣ шесть футовъ величины. — Каменоломни 4) Сицилійскія около 5) Епиполы имѣли одну стадію длины и два плеѳра ширины. — Мэандръ шириною два плеѳра. — И рѣка Кциднъ, протекающая городъ Тарсъ, два плеѳра ширины. — Понтъ Евксинскій длиною одиннадцать тысячь сто стадій и три тысячи триста стадій въ ширину. — Боспоръ четыре стадіи ширины и сто двадцать стадій длины. — Пропонтида заключаетъ въ себѣ пятьсотъ стадій въ ширину и тысячу четыреста стадій въ длину. — Геллеспонтъ семь стадій ширины и четыреста длины. — Въ городѣ Буто 6) есть капище Аполлона и Артемиды и также храмъ Леты. Сей уже самъ по себѣ 7) есть 8) великъ, а пропилэи его десять саженъ вышины. — Царь Амазисъ приказалъ 9) [цѣлой] домъ 10), выстроенный изъ *одного* камня 11), перевесть изъ города Елефантины; и сіе исполнили въ теченіе трехъ лѣтъ двѣ тысячи человѣкъ. Сей домъ 12) снаружи имѣетъ двадцать одинъ локоть длины, сорокъ локтей ширины и восемь вышины; внутри же осмнадцать локтей длины, двѣнадцать ширины и пять локтей въ вышину. Тотъ же Амазисъ воздвигнулъ въ Мемфисѣ колоссъ въ семдесять пять футовъ длины; на одномъ [съ симъ колоссомъ] основаніи 13) стоятъ другіе два колосса и каждый изъ нихъ въ двадцать футовъ величины.

---

4) *αἱ λιθοτομίαι.* — 5) *περί* съ винит. — 6) *ἡ Βουτώ, οῦς.* — 7) *αὐτός, ή, ό.* — 8) *τυγχάνει ὤν.* См. 3. Курс. §. 19. примѣч. 2. — 9) одн. словомъ, *приказалъ перевесть*, аор. дѣйств. отъ глагола *κομίζειν.* См. 3. Курс. §. 2. 2. — 10) *τὸ οἴκημα.* — 11) *μονόλιθος, ον,* — 12) *ἡ στέγη.* — 13) *τὸ βάθρον.*

II. Вавилонъ окружала 1) стѣна, въ пятьдесятъ локтей 2) ширины и въ двѣсти локтей высоты. — Въ срединѣ храма Зевеса Бела въ Вавилонѣ выстроена была 3) крѣпкая 4) башня, имѣвшая стадію въ длину и въ ширину стадію; на 5) сей башнѣ возвышались 6) еще другія семь. — Рѣка Саросъ заключаетъ въ себѣ три плеѳра ширины; въ разстояніи 7) отъ оной на день ѣзды 8) течетъ рѣка Пирамъ, которая шириною въ одну стадію. — Въ одной изъ странъ, чрезъ которыя Ксенофонъ велъ свое войско, лежалъ 9) снѣгъ на сажень глубины. — При рѣкѣ Тигрѣ 10) стоялъ великій городъ именемъ Ларисса; стѣны онаго города имѣли двадцать пять футовъ ширины и сто футовъ въ вышину, основаніе 11) было 12) каменное 13), въ двадцать футовъ вышины. Въ семъ городѣ находилась каменная пирамида 14), въ плеѳръ ширины и два плеѳра высоты. — Сезострисъ посвятилъ 15) храму Геліоса достойныя удивленія 16) вещи, два каменные обелиска, каждый 17) изъ цѣльнаго камня, и каждый во сто локтей длины и восемь локтей ширины. — Рампсинитъ оставилъ по себѣ памятникъ, пропилэи, которые обращены были 18) къ западной сторонѣ Гефэстіона; насупротивъ 19) пропилэевъ онъ воздвигнулъ два столба,

---

II. 1) *περιθεῖν.* — 2) *ὁ πῆχυς.* — 3) *οἰκοδομεῖν.* — 4) *στερεός, ά, όν.* — 5) *ἐπί* съ дат. — 6) *ἐπιβαίνειν*, давнопрош. — 7) въ разст. находиться, *ἀπέχειν.* — 8) *ὁ σταθμός.* — 9) по Греч. *былъ.* — 10) *ὁ Τίγρης, ητος.* — 11) *ἡ κρηπίς.* — 12) *ὑπεῖναι.* — 13) *λίθειος, α, ον.* — 14) *ἡ πυραμίς.* — 15) *ἀνατιθέναι.* — 16) *ἀξιοθέατος, ον.* — 17) *ἑκάτερος, α, ον.* Здѣсь надобно дополнить причастіе отъ глагола *εἶναι.* — 18) *τετραμμένος, η, ον.* — 19) *ἀντίος, α, ον*, съ род. —

съ изображеніями въ полчеловѣка, въ двадцать пять локтей величины. — Дорога къ пирамидѣ Хеопса простирается на пять стадій длины, десять саженъ ширины, въ семь саженъ высоты на главномъ возвышеніи 20); самой пирамиды каждая сторона 21) заключаетъ сто восемь плеѳровъ ширины и столько же высоты; нѣтъ ни одного камня менѣе тридцати футовъ.

7. Имена, означающія время по вопросу *какъ долго?* на Греческомъ, какъ и на Россійскомъ языкѣ, поставляются въ винительномъ падежѣ; естьли же по Русски употребляется другой оборотъ, а именно *въ теченіе* съ родительнымъ падежемъ имени, то и въ семъ случаѣ на Греческомъ удерживается вышепоказанное выраженіе; напр. *десять лѣтъ* или *въ теченіе десяти лѣтъ*, *δέκα ἔτη*.

I. Аѳиняне полагали, что они родились 1) въ той землѣ, которую населяютъ 2), и сіе мнѣніе всегда у нихъ существовало 3). — Мы опять увидимъ нашихъ родственниковъ 4), которыхъ мы лишились [смертію] 5); ибо нѣкогда въ одно 6) жилище 7) съ ними пойдемъ съ тѣмъ, чтобы прочее время жить 9) вмѣстѣ 8) съ ними. — Люди, имѣющіе нечистую совѣсть 10) обвиняютъ сами себя 11),

20) *ἥ ὑψηλοτάτη ἐστὶν αὐτὴ ἑαυτῆς.* — 21) *τὸ μέτωπον.*

I. 1) *πεφυκέναι.* — 2) *κατοικεῖν.* — 3) *κατέχειν.* — 4) *οἱ προσήκοντες.* — 5) *στερεῖν τινος.* — 6) *ὁ αὐτός*, сд не перевод., а мѣст. въ дательн. — 7) *τὸ καταγώγιον.* — 8) *συνδιατρίβειν.* — 9) *κοινῇ.* — 10) *κακὰ συνειδέναι ἑαυτῷ.* — 11) *αἰτιᾶσθαι.* —

ночи проводятъ во вздохахъ 12) и стонахъ 13), не находя себѣ нигдѣ 14) покоя 15).— Сокровища скоро проходятъ 16), познанія 17) же остаются 18) на цѣлую жизнь.—Киръ провелъ семь мѣсяцевъ въ Вавилонѣ, три мѣсяца въ Сузѣ и два мѣсяца въ Екбатанѣ. — Человѣка, объявившаго, что онъ можетъ цѣлой день говорить о какомъ угодно 19) предметѣ, Лакедэмоняне выгнали вонъ 20) [изъ города], говоря, что благонамѣренный витія 21) долженъ говорить соразмѣрно 22) съ предметами.

II. Гнѣвъ любовниковъ продолжается 1) короткое время. — Ни одинъ лжецъ 2) не остается на долгое 3) время сокрытымъ. — Жизнь наша кратка; все прочее время человѣкъ лежитъ сокрытый 4) подъ землею. — Киръ желалъ 5) столько 6) времени прожить на свѣтѣ, пока 7) онъ не превзойдетъ въ возмездіи 8) своихъ благодѣтелей и злодѣевъ 9). — Я лежалъ боленъ 10) въ постелѣ 11) въ продолженіе десяти дней и десяти ночей.—Александръ умеръ, будучи тридцати двухъ лѣтъ, царствовавъ двѣнадцать лѣтъ и десять мѣсяцевъ. — Въ царствованіе Крэза надъ Лидянами, приходили въ Сарды 12) многіе мудрецы, процвѣтавшіе 13) въ сіе время, въ числѣ прочихъ и 14) Солонъ, уже десять лѣтъ

---

12) *στενάζειν.* — 13) *οἴμοι λέγειν.* — 14) *ἄνω καὶ κάτω.* — 15) не находить покоя, *στρέφεσθαι.* — 16) *ἀπολείπειν.* — 17) *τὰ ἀκούσματα.* — 18) *καταμένειν.* — 19) какой угодно, *τυχών, οὖσα, ὄν.* — 20) *ἐκβάλλειν.* — 21) *ὁ μυθητής.* — 22) *ἴσος, η, ον.*

II. 1) *ἰσχύειν.* — 2) причастіе гл. *ψεύδεσθαι.* — 3) *πολύς.* — 4) *κρύπτειν.* — 5) *εὔχεσθαι.* — 6) *τοσοῦτος.* — 7) *ἔστε* съ желат. — 8) до слова: *мздовоздавая,* (*ἀλέξεσθαι*). — 9) *благодѣющій — тель, ὁ εὖ ποιῶν, злодѣющій* или *злодѣй, ὁ κακῶς ποιῶν.* — 10) причастіе отъ гл. *νοσεῖν.* — 11) *ὁ κλιντήρ.* — 12) *αἱ Σάρδεις.* — 13) *ἀκμάζειν.* — 14) *καὶ δὴ καί.* —

оставившій 15) свое отечество. Но Аѳиняне великими клятвами обязывались 16) въ продолженіе десяти лѣтъ слѣдовать законамъ Солоновымъ. — Милтіадъ осаждалъ Паросъ двадцать шесть дней, не могши 17) онаго завоевать 18). — Ксенофанъ жилъ девяносто одинъ годъ, Ксенократъ восемьдесятъ четыре года, Карнеадъ восемьдесятъ пять лѣтъ, Хрисиппъ восемьдесятъ одинъ годъ, Діогенъ стоикъ восемьдесятъ восемь, Посидоній восемьдесятъ четыре, Критолай болѣе 19) осьмидесяти двухъ лѣтъ. — При [строеніи] пирамиды Хеопсовой работали около десяти миріадъ человѣкъ; каждая миріада всякой разъ три мѣсяца сряду. Въ теченіе десяти лѣтъ работали [только] для 20) проведенія дороги, по которой камни возили; пирамида же самая къ окончанію была приведена тогда, когда означенное количество людей проработали двадцать лѣтъ. Египтяне говорятъ, что Хеопсъ царствовалъ пятьдесятъ лѣтъ, и братъ его Хефренъ, наслѣдовавшій послѣ его престолъ 21), пятьдесятъ шесть лѣтъ.

В. *Дательный падежъ.*

§. 12.

Обыкновенное употребленіе дательнаго пад.

Дательный пад. означаетъ *отдаленнѣйшій объектъ* или предметъ, который находится толь-

---

15) *ἀποδημεῖν.* — 16) *κατέχεσθαι.* — 17) не могу, *οὐχ οἷόςτε εἰμι.* — 18) *προςκτᾶσθαι.* — 19) или предлогъ *ὑπὲρ* съ винительн. и съ членомъ при словахъ, означающихъ число лѣтъ, или посредствомъ описанія — *ἔτη πλείω τῶν* и проч. — 20) не переводится особ. словомъ, а выражается въ причастіи. — 21) наслѣдовать престолъ, *ἐκδέχεσθαι τὴν βασιλείαν.*

ко въ нѣкоторомъ отношеніи къ извѣстному дѣйствію, и не имѣетъ непосредственнаго на оное вліянія. Посему онъ поставляется на вопросы: *кому, для кого? въ пользу* или *во вредъ кому?*

I. Желательно, что бы мнѣ не удавалось то, чего я хочу, но что мнѣ полезно 1). — Старайся 2) всѣмъ угождать, а не себѣ одному.—Если ты языкъ свой не будешь держать 3) въ границахъ, то онъ будетъ тебѣ вредить 4). Ибо дерзость языка 5) многимъ послужила во вредъ. — Мудрецу постыдно ошибаться 6). — Маловажныя угожденія, во время сдѣланныя, велики бываютъ для того, кто оныя получаетъ 7). — Будь недовѣрчивъ 8) къ порочнымъ, а къ добрымъ имѣй довѣренность 9). — Боги людямъ помощники 10). — Персы приносили жертвы огню. — Фригіяне приносили жертвы рѣкамъ Марсіасу и Мэандру. — Для Бога все легко совершить и нѣтъ ничего для Него невозможнаго. — Для раба невозможно 11) говорить истину 12), развѣ когда оная угодна будетъ 13) его господину. — Здоровье 14) для людей есть самое лучшее благо. — Сократъ отнюдь не былъ виновникомъ какого нибудь 15) зла для своего Государства, напротивъ 16) онъ служилъ 17) украшеніемъ Аѳинъ; ибо онъ былъ любимецъ 18)

I. 1) *συμφέρειν.* — 2) *ἀξιοῦν.* — 3) *κατέχειν.* — 4) будетъ тебѣ *вреденЪ* (*κακός*). — 5) *ἡ προπέτεια.* — 6) *ἐξαμαρτάνειν.* — 7) *λαμβάνειν.* — 8) *ἀπιστεῖν.* — 9) *πιστεύειν.* — 10) *ἀρωγός, όν.* — 11) *οὐχ οἷόν τε.* — 12) *τὸ ἀληθές.* — 13) развѣ когда (*εἰ μή* съ желат.) будетъ (*τυγχάνειν*) угодна (*πρέπων, ουσα, ον*) его господину. — 14) *τὸ ὑγιαίνειν.* — 15) *οὐδείς, μία, ἕν.*—16) *ἐκ τῶν ἐναντίων.*—17) *εἶναι.*—18) *φίλος.*—

какъ другихъ боговъ, въ особенности же 19) Аполлона.

II. Цари Лакедэмонскіе не все то дѣлали, что имъ угодно было 1), но во 2) многомъ повиновались 3) Ефорамъ. — Люди честолюбивые 4) стараются угождать черни. — Всякой любитъ не то, что для него есть хорошо, но что кажется ему хорошимъ. — Кто просящему отказываетъ, тотъ и самъ ничего не получитъ, когда будетъ просить.—Властелину и мужу мудрому уступить 5) похвально 6). — Сократъ не менѣе 7) былъ полезенъ 8) друзьямъ своимъ 9) въ шуткахъ 10), сколько и въ строгихъ бесѣдахъ 11). — Фабрицій сказалъ Пирру, склонявшему 12) его перейти на свою сторону 13): это для тебя не будетъ полезно 14), ибо Епироты охотнѣе пожелаютъ, чтобъ я ими управлялъ, а не ты. — Лисица, у которой хвостъ 15) въ западнѣ 16) оторвало 17), старалась и другихъ лисицъ уговорить 18), обрубить себѣ хвосты. Но онѣ отвѣчали: еслибъ 19) этого съ *тобой* не случилось 20), то [вѣрно] бы ты намъ не посовѣтовала 21). Такъ и люди совѣтуютъ другимъ то, что самимъ только полезно.

Примѣч. 1. Посему дательный въ Греческомъ

---

19) *καὶ δὴ καὶ μάλιστα.*

II. 1) *δοκεῖν.* — 2) *περί* съ род. — 3) *ὑπακούειν.* — 4) *φιλότιμος, ον.* — 5) *εἴκειν.* — 6) *κόσμιος, ία, ιον.* — 7) *οὐδὲν ἧττον.* — 8) *λυσιτελεῖν.* — 9) прич. гл. *συνδιατρίβειν.* — 10) прич. гл. *παίζειν.* — 11) прич. гл. *σπουδάζειν.* — 12) *παρακελεύειν.* — 13) до слова, *быть съ нимъ.* — 14) *λυσιτελής, ές.* — 15) *ἡ οὐρά.* — 16) *ἡ παγίς.* — 17) *ἀποκόπτειν.* — 18) *πείθειν.* — 19) *εἰ* съ изъяв., а въ послѣд. предложеніи *ἄν*, также съ изъяв. — 20) *συμβαίνειν.* — 21) *συμβουλεύειν.*

языкѣ также употребляется и для того, чтобы выразить отношеніе принадлежности, особенно при глаголахъ; и для сего Русскія выраженія *я имѣю* или *я владѣю*, *я получаю* или *достигаю* въ Греческомъ должны быть выражаемы чрезъ *ἔστι μοι*, *ὑπάρχει μοι*, *γίγνεταί μοι*, и даже вездѣ, гдѣ оными означается собственность лица.

1. Есть люди, у коихъ гортань 1), какъ говоритъ Катонъ, болѣе чувствуетъ 2) нежели сердце 3). — Если ты мнѣ послѣдуешь 4), сказалъ Милтіадъ Каллимаху, то отечество наше свободно, и наши Аѳины будутъ первымъ градомъ въ Елладѣ; а если нѣтъ 5), то мы будемъ имѣть противное тѣмъ благамъ, которыя теперь я исчислилъ 6). — Аѳиняне, когда устремились 7) на непріятелей при Мараѳонѣ, ни конницы, ни стрѣлъ не имѣли. — Нѣтъ прекраснѣе [занятія] для дѣтей, какъ повиноваться 8) родителямъ. — Аристотель писалъ однажды къ Александру [по случаю], когда сей былъ разгнѣванъ: гнѣвъ не дѣйствуетъ 9) на равныхъ, и на сильнѣйшихъ; а ты и *равнаго* себѣ никого не 10) имѣешь. — Гистаспъ имѣлъ младшаго брата Заріадра. — У Вавилонянъ былъ праздникъ въ то время, когда городъ ихъ былъ завоеванъ. — Я большіе доходы 11) получаю съ моихъ полей 12). — Предпринимая 13) благое дѣло, ты будешь имѣть благопріятныя 14) предзнаменованія отъ 15) боговъ. — Друзья

---

1. 1) *ἡ ὑπερῴα.* — 2) *εὐαίσθητος* съ гл. *ὑπάρχειν.* — 3) *ἡ καρδία.* — 4) *πείθεσθαι.* — 5) *εἰ δὲ μή.* — 6) *καταλέγειν.* — 7) *δρόμῳ φέρεσθαι ἐπί τινα.* — 8) *ὑπακούειν.* — 9) *γίγνεσθαι πρός τινα.* — 10) *οὐδέ.* — 11) *αἱ πρόσοδοι.* — 12) *οἱ ἀγροί.* — 13) *μηχανᾶσθαι.* — 14) *καλός, ή, όν.* — 15) *παρά* съ род. —

отечества 16) пріобрѣтаютъ славу и уваженіе 17) у современниковъ 18) и у потомковъ 19).

II. Полководцы Аѳинскіе касательно сраженія Мараѳонскаго были различныхъ 1) мнѣній; одни не хотѣли сражаться 2), другіе настаивали 3). — Адеймантъ, Коринѳянинъ, сказалъ Ѳемистоклу, когда сей хотѣлъ склонить прочихъ къ сраженію: что онъ долженъ молчать, какъ не имѣющій отечества. Но Ѳемистоклъ отвѣчалъ: я имѣю отечество больше вашего и городъ обширнѣе вашего; ибо Аѳиняне имѣютъ двѣсти кораблей. — Лжецы 4) никакой не получаютъ выгоды 5) отъ 6) своей лжи 7). — Аѳенодоръ имѣлъ старшаго у себя брата именемъ Ксенона, съ которымъ онъ, когда сей расточилъ 8) свое имѣніе, въ другой разъ раздѣлился 9). — Ефесяне имѣли превосходный храмъ Артемиды. — Храбрый и добродѣтельный мужъ получаетъ много [благъ] отъ боговъ. — Люди противъ 10) несчастій не имѣютъ инаго средства 11), кромѣ утѣшеній 12) благороднаго друга. — Самыхъ большихъ благъ человѣкъ достигаетъ самъ собою.

2. Глаголы *гнѣваться*, *завидовать*; *охуждать*, *поносить*, *обвинять* въ Греческомъ поставляются съ дательнымъ лица. Одинъ глаголъ *αἰτιᾶσθαι*, принимающій винительный лица, дѣлаетъ исключеніе.

---

16) *οἱ εὐεργετοῦντες τὴν πατρίδα.* — 17) *αἱ τιμαί* — 18) *οἱ νῦν γενόμενοι.* — 19) *οἱ ἔπειτα ἐσόμενοι.*

II. 1) нарѣч. *δίχα.* — 2) *συμβάλλειν* — 3) *κελεύειν.* — 4) прич. отъ *ψεύδεσθαι.* — 5) *τὸ ὄφελος.* — 6) *ἐκ.* — 7) *τὸ ψεῦδος.* — 8) *καταναλίσκειν.* — 9) *μερίζεσθαι τί τινι.* — 10) безъ предл. въ род. — 11) *τὸ φάρμακον.* — 12) *ἡ παραίνεσις.*

I. Не дѣлай того, что ты въ другихъ, когда 1) они то дѣлаютъ, можешь охуждать 2). — Свобода 3) охуждать 4) пороки въ друзьяхъ, а на враговъ нападать 5), образуетъ 6) людей. — Считай надежными 7) не тѣхъ, кои все хвалятъ, но тѣхъ, кои охуждаютъ 2) порочныхъ. — Пелопида охуждали друзья за то, что 8) онъ не заботился 9) о [пріобрѣтеніи] сокровищъ. — Надобно снисходить друзьямъ, когда они разсердятся 10), и дѣлать имъ замѣчанія 4), когда свободны будутъ 11) отъ гнѣва. — Трусы обыкновенно словами поносятъ 12) сильнѣйшихъ, не могши ихъ силою побѣдить. — Не всегда жалуйся 13) на судьбу, если и случится 14) съ тобою какое несчастіе, но вини самаго себя, если ты самъ причиною твоего несчастія. — Старики охотно отвергаютъ 15) новые обычаи. — Мы охотно охуждаемъ проступки въ другихъ, а свои собственные щадимъ 16). — Несносны 17) тѣ люди, которые другихъ всегда охуждаютъ, рѣдко хвалятъ.

II. Не сердись 1) ни на кого, когда спрашиваютъ тебя о чемъ нибудь, съ намѣреніемъ узнать 2) то отъ тебя; но напротивъ 3) сердись на того, кто, если ты замѣтишь 4), молчитъ 5) о томъ, о чемъ онъ

I. 1) ἤν съ сослаг.—2) ἐπιτιμᾶν, въ желат.—3) ἡ παῤῥησία. — 4) ἐπιπλήσσειν. — 5) ἐπιτίθεσθαί τινι. — 6) παιδεύειν. — 7) πιστός, ή, όν.— 8) ὅτι. — 9) не заботиться о чемъ, ἀμελεῖσθαι τινος. — 10) θυμοῦσθαι.— 11) παύεσθαί τινος.— 12) λοιδορεῖσθαι. — 13) ἐγκαλεῖν. — 14) случается что нибудь со мною, ἐμπίπτω τινί. — 15) μέμφεσθαι. — 16) κατακαλύπτειν.— 17) ἐπαχθής, ές.

II. 1) ἄχθεσθαι. — 2) узнать что отъ кого, πυνθάνεσθαί τι τινος. — 3) ἀλλὰ τοὐναντίον τούτου. — 4) αἰσθάνεσθαι въ причаст. — 5) σιωπᾶν. —

спросить тебя хотѣлъ. — Никто не завидуй 6) Царю, когда 7) онъ дѣйствительно 8) Царь; множайшія дѣла приводитъ въ порядокъ 9), меньше всѣхъ отдохновенія имѣетъ 10) и важнѣйшими и премногими дѣлами озабоченъ 11).—Глупые 12) и безсмысленные 13) люди негодуютъ 14) безъ причины 15) на счастіе, когда имъ въ чемъ н. не удается 16).—Милтіадъ имѣлъ злобу 17) на Парійцевъ за 18) Лисагора, сына Тисіева.—Никого не порицай 19) природными недостатками 20). — Не упрекай 21) никого благодѣяніями; иначе все равно будетъ 22), какъ еслибъ ты ничего не сдѣлалъ. — Нѣкто поносилъ царя Агезилая. Сей сказалъ: ничего не упускай 23). — Нѣкто дѣлалъ замѣчаніе одному Лакедэмонцу, погруженному въ глубокую печаль 24). Но сей возразилъ ему весьма просто 25): не я тому виною, но моя натура.

III. Одинъ Сибаритъ, будучи дятькою при дѣтяхъ 1), бранилъ 2) одного изъ нихъ, сорвавшаго на дорогѣ фигу. Но какъ было смѣшно, когда онъ самъ ее послѣ съѣлъ 3). — Когда одинъ изъ вождей ставилъ въ порокъ Ефіальту его бѣдность, онъ отвѣчалъ:

---

6) *φθονεῖν.* — 7) причастіемъ. — 8) *ἀληθῶς.* — 9) *διοικεῖν.* — 10) *ἄγειν.* — 11) *φροντίζειν ὑπέρ τινος.* — 12) *ἀνόητος, ον.* — 13) *ἄφρων, ον.* — 14) *μέμφεσθαι.* — 15) *μάτην.* — 16) не-удается мнѣ, *κακῶς πράττω.* — 17) *ὁ ἔγκοτος.* — 18) *διά* съ винит. — 19) *ἐπιτιμᾶν.* — 20) собств., *безобразіемъ* (*τὰ αἰσχρά*) *отъ* (*δία* съ винит.) *природы.* — 21) *ὀνειδίζειν.* — 22) до слова: *ты будешь какъ* (*ὡς*) *ничего не* (*οὐ*) *сдѣлавшій.* — 23) *ἐλλείπειν.* — 24) *πάνυ σφόδρα ἐκθύμως πενθεῖν.* — 25) *ἀπλάσθως.*

III. 1) *ὁ παιδαγωγός.* — 2) *ἐπιπλήσσειν.* — 3) *κατατρώγειν.* —

почему же ты ничего не говоришь и о томъ 4), что я справедливъ.—Гиппархъ думалъ, что никому не должно завидовать въ мудрости. — Фокіонъ упрекалъ однажды Аѳинянъ всенародно въ томъ, что 5) они неблагодарны. Ибо Аѳиняне отъ природы 6) будучи завистливы, имѣли обыкновеніе клеветать 7) на лучшихъ гражданъ своихъ, и не только на тѣхъ, кои занимали верховныя должности 8), но еще болѣе 9) на тѣхъ, кои обращали на себя вниманіе 10) или любовію къ изящнымъ Наукамъ 11), или добродѣтельнымъ житіемъ 12). — Стихотворецъ Антагоръ издѣвался публично надъ философомъ Аркезіемъ. Граждане, услышавъ о семъ, обвинили 13) Антагора въ сумасшествіи 14). — Когда Лептинъ, братъ Діонисія, желая 15) сему объяснить 16) положеніе 17) одного мѣста, взялъ копье у одного изъ тѣлохранителей 18) и изображалъ 19) оное мѣсто, Діонисій на перваго жестоко разсердился 20), а того, который далъ копье, велѣлъ 21) умертвить. — Сей же самый Діонисій озлобился 22) на Платона за то, что онъ не призналъ 23) его храбрѣйшимъ изъ всѣхъ людей.

3. Глаголы, выражающіе понятіе *приближенія*, *близости*, *встрѣчи*, *соединенія* и *связи*, а

---

4) *ἕτερος*, всегда употребляется, когда рѣчь о двухъ противоположныхъ предметахъ. — 5) прич. — 6) *φύσει*. — 7) *βασκαίνειν*. — 8) *ἡ ἀρχή*. — 9) *ἀλλ' ἔτι καὶ πλέον*. — 10) *εὐδοκιμεῖν ἔν τινι*. — 11) *οἱ λόγοι*. — 12) *ἡ τοῦ βίου σεμνότης*. — 13) *ἐπικαλεῖν*. — 14) *ἡ μανία*, въ винит. — 15) не перев. — 16) *ἐξηγεῖσθαι*. — 17) *ἡ φύσις*. — 18) *ὁ δορυφόρος*. — 19) *ὑπογράφειν*. — 20) *χαλεπαίνειν*. — 21) особ. словомъ не перевод., а выражается въ аор. дѣйств. глагола *умертвить*. См. 3. Курс. §. 2. 2. — 22) *θυμοῦσθαι*. — 23) *ἀποφαίνειν*.

равно и всѣ глаголы, означающіе дѣйствіе, которое не можетъ быть исполнено безъ приближенія къ предмету, какъ напр. *обходиться*; *говорить*, *бесѣдовать*; *просить*, *умолять*; *спорить*, *сражаться*, *вести войну*; *уважать*; *внимательну быть* и т. д. принимаютъ дательный падежъ.

I. Старинная и правильная 1) пословица 2), что 3) равное всегда ищетъ 4) себѣ равнаго. — Не должно заключать 5) дружбы поспѣшно; впрочемъ, если кто найдется 6) тебѣ по характеру, съ тѣмъ не медли соединиться 7) узами оной. — Въ короткое обращеніе, при всякомъ случаѣ, вступай только съ умными. — За удовольствіемъ 8) обыкновенно 9) слѣдуетъ огорченіе 10). — Не спорь 11) съ родителями, хотя бъ 12) ты и правъ былъ 13). — Многіе ученики постоянно посѣщали 14) Сократа. — Однажды нѣкоторые путешественники, встрѣтясь 15) съ нѣкоторыми Лакедэмонянами на 16) дорогѣ, сказали: вы счастливы 17); теперь только 18) здѣсь были разбойники. Не [мы счастливы], отвѣчали они, а разбойники, что 19) они намъ не встрѣтились. — Когда Филиппу въ 20) одно 21) время о нѣсколь-

---

I. 1) *εὖ ἔχειν*. — 2) *ὁ λόγος*. — 3) *ὡς*. — 4) *πλησιάζειν*, собств. *сближается* и проч. — 5) *προςδέχεσθαι*. — 6) *ὁ ἐντυγχάνων*. — 7) *προςκολλᾶσθαι*. — 8) *τὸ τερπνόν*. — 9) *ἐθίζειν*. — 10) *τὸ λυπηρόν*. — 11) *ἐρίζειν*. — 12) *κἄν* съ сосл. 13) *и правду говорилъ*. — 14) *προςφοιτᾶν*. — 15) *περιτυγχάνειν*. — 16) *κατά* съ винит. — 17) *εὐτυχεῖν*. — 18) *ἄρτι*. — 19) не перевод. особо, а выражается въ причастіи. — 20) *ὑπό* съ винит. — 21) *ὁ αὐτός*. —

кихъ счастливыхъ событіяхъ 22) возвѣщено было 23), онъ молилъ боговъ, говоря: пошлите 24) мнѣ, боги, какое нибудь зло 25) за оныя блага 24). Онъ зналъ, что судьба къ великимъ [дарамъ] счастія 26) завистлива. — Когда Филиппъ только что рѣшился воевать съ Греками, Діогенъ приведенъ былъ 27) предъ него лазутчикомъ 28).

II. Тѣ, кои вмѣстѣ съ своими властелинами бываютъ, говорятъ 1) имъ въ угожденіе 2); но правдивые 3) люди рѣдко 4) съ ними сходятся.—Обращайся 5) съ лучшими людьми. — Счастіе обыкновенно пребываетъ 6) охотнѣе у порочныхъ, нежели у добрыхъ. — Причиною многаго зла бываетъ зависть, у которой то единственное благо есть 7), что она самое бо́льшее зло можетъ причинять самимъ же завистникамъ. — Родъ Пелопидовъ подвергся 8) неотвратимымъ 9) бѣдствіямъ. — Часто въ самыхъ безполезныхъ 10) вымыслахъ 11) заключается 12) что нибудь дѣльное 13).—Тираннъ спитъ 14) со страхомъ вмѣстѣ 14): онъ страшится, когда ѣстъ 15) и когда богамъ совершаетъ жертвы.—Въ сраженіи Мараѳонскомъ сперва Аѳиняне побѣдили Персовъ на обоихъ 16) флангахъ 17), потомъ сразились они съ тѣ-

---

22) *τὸ εὐτύχημα.* — 23) *προςαγγέλλειν.* — 24) *ἀντιτιθέναι.* — 25) *τὸ ἐλάττωμα.* — 26) *ἡ εὐτυχία.* — 27) *ἀνάγειν.* — 28) *ὁ κατάσκοπος.*

II. 1) *ὁμιλεῖν.* — 2) *πρὸς χάριν.* — 3) *ἀληθής, ές.* — 4) *σπανίως.* — 5) *χρῆσθαι.* — 6) *προςμένειν.* — 7) *προςεῖναι.* — 8) *περιπίπτειν.* — 9) *ἀνήκεστος, ον.* — 10) *ἀνωφελής, ές.* — 11) *τὸ μύθευμα.* — 12) *ἐνεῖναι.* — 13) *χρήσιμος, ον.* — 14) *συγκαθεύδειν.* — 15) *ἐσθίειν.* — 16) *ἑκάτερος, α, ον.* — 17) *τὸ κέρας.* —

ми Персами, которые прорвали 18) у нихъ центръ и во второй разъ 19) побѣдили. — Сократъ наставлялъ своихъ учениковъ, разговаривая 20) съ ними.

III. Когда съ 1) восходящимъ 2) солнцемъ, въ день битвы Саламинской, сдѣлалось землетрясеніе, то Греки положили 3) молить 4) боговъ и призвать на помощь 5) Эакидовъ своихъ защитниковъ. И они сіе сдѣлали и молили боговъ. — Сократъ ходилъ въ театръ тогда только, когда Еврипидъ въ новыхъ 6) трагэдіяхъ состязался 7) съ другими стихотворцами. — Анитъ съ участниками 8) своими напалъ 9) на Сократа несправедливымъ образомъ; ибо сей поучалъ тѣхъ, кои къ нему приходили 10), единому благу. — Гераклъ и Лепреасъ спорили 11) между собою въ 12) [метаніи] диска. — Одиссей говорилъ, что никто не можетъ съ нимъ спорить въ дѣятельности 13). — Если Государство не имѣетъ соперниковъ 14), то граждане начинаютъ воевать между собою. — Въ то время 15), какъ нѣкоторые люди молятъ Божество о изобиліи плодовъ 16), другіе просятъ оное о множествѣ лакомствъ 17). — Кто безпрестанно споритъ съ другими, тотъ скоро бываетъ ненавидимъ всѣми. — Если народъ какой нибудь долгое время войну ведетъ съ другими Государствами, то нравы гражданъ его легко портят-

---

18) ῥηγνύναι. — 19) δεύτερον. — 20) διαλέγεσθαι.

III. 1) ἅμα съ дат. — 2) ἀνιέναι. — 3) δοκεῖν. — 4) εὔχεσθαι. — 5) ἐπικαλεῖν. — 6) καινός, ή, όν. — 7) ἀγωνίζεσθαι. — 8) Ан. съ участн. своими, οἱ ἀμφὶ τὸν Ἄνυτον. См. выше §. 4. 6. — 9) ἐπιτίθεσθαι. — 10) προςιέναι. — 11) ἐρίζειν. — 12) περί съ род. — 13) ἡ δραστηριότης. — 14) ὁ ἀντίπαλος. — 15) ἔταν съ сослаг. — 16) ἡ πολυκαρπία. — 17) ἡ πολυοψία. —

ся. — Будь внимателенъ 18) къ тому наставнику, который даетъ тебѣ добрыя наставленія 19) и старайся онымъ слѣдовать 20). — Моли боговъ о томъ, чтобъ не быть тебѣ столько должнымъ 21), сколько заплатить 22) ты не въ состояніи. — Царь Артаксерксъ не долго пребывалъ 23) въ гнѣвѣ, но скоро примирился 24) съ своею матерью и возвратилъ 25) ее къ себѣ.

4. При глаголахъ, выражающихъ *равенство*, *подобіе*, *приличіе*, или противное тому, предметъ, означающій равенство, подобіе, приличіе и т. д., поставляется въ дательномъ падежѣ.

I. Должно 1) тебѣ о томъ стараться 2), чтобы 3) сдѣлаться равнымъ 4) лучшимъ изъ людей.— Знай, что тебѣ преимущественно приличны 5) стыдъ, справедливость, разсудительность. — Молодому человѣку прилично болѣе молчать, нежели говорить 6). — Всякъ, кто тебя не знаетъ 7), судитъ о тебѣ по тѣмъ людямъ, которые съ тобой обращаются 8).—Нравы 9) гражданъ сообразаются 10) съ [поведеніемъ] ихъ Государя. — Счастіе подобно 11) худому 12) судьѣ состязующихся 13); ибо сей часто награждаетъ вѣнцемъ такого, ко-

---

18) *προςέχειν*. — 19) *ἡ παραίνεσις*. — 20) *πείθεσθαι*. — 21) *ὀφελεῖν*. — 22) *ἀνταποδιδόναι*. — 23) *ἐμμένειν τινί*. — 24) *διαλλάττεσθαι*. — 25) *μεταπέμπεσθαι*.

I. 1) *προςήκειν*. — 2) *σκοπεῖν*. — 3) *ὅπως* съ буд. изъяв. — 4) *ἐφάμιλλος, ον*. — 5) *πρέπειν*. — 6) *λαλεῖν*. — 7) до слова: *к. кѣ тебѣ не близки*. — 8) *οἱ χρώμενοι*. — 9) *τὰ ἤθη*. — 10) *ὁμοιοῦσθαι*. — 11) *ἐοικέναι*. — 12) *φαῦλος, η, ον*. — 13) *ὁ ἀγωνοθέτης*. —

торый ничего не сдѣлалъ. — Трудно находить слова равныя величію дѣлъ. — Жизнь подобна сновидѣнію. — Пелопоннесъ подобенъ листу платановаго дерева. — Дѣти хорошихъ родителей не всегда бываютъ похожи на своихъ родителей.—Законъ всѣхъ гражданъ равняетъ 14) между собою. — Не многіе дерзаютъ противорѣчить 15) мнѣнію Государя. — Свободному человѣку прилично и говорить свободно. — Не прилично Государю состязаться 16) съ частными людьми.

II. Гора Олимпъ, находящаяся въ Ликіи, извергаетъ 1) огонь, впрочемъ не такой, какой Этна 2), а безвредной 3) и умѣренной 4), и сей огонь для Ликійцевъ есть священный. — Всѣ мы хвалимъ добродѣтели нашихъ предковъ, но поступаемъ имъ вопреки 5). — Полемархъ у Аѳинянъ прежде имѣлъ равный голосъ 6) съ полководцами. — Войско Аѳинское при Мараѳонѣ расположено было на толикомъ же пространствѣ 7), какъ и Мидійское. — Естественныя способности 8) [человѣка можно] сравнить съ землею, воспитателя 9) съ земледѣльцемъ 10), наставленія 11) съ сѣмянемъ 12). — Клеанѳъ и Ксенократъ, двѣ тупыя къ ученію 13) головы, подоб-

---

14) *ἰσοῦν.* — 15) *ἐναντίον λέγειν.* — 16) *ἀγωνίζεσθαι.*

II. 1) *ἐκδιδόναι.* — 2) до слова: *не равный Этнѣйскому* (*Αἰτναῖος, α, ον.* — 3) по Греч. *тихой, εἰρηνικός, ή, όν.* — 4) *μέτριος, α, ον.* — 5) *ἐναντίος, ία, ίον.* — 6) равный голосъ имѣю, *ὁμόψηφός εἰμι.* — 7) *ἰξισοῦσθαι.* — 8) *ἡ φύσις.* — 9) причаст. гл. *παιδεύειν.* — 10) *ὁ γεωργός.* — 11) *ἡ τῶν λόγων ὑποθήκη.* — 12) *τὸ σπέρμα.* — 13) тупой (*βραδύς, εῖα, ύ*) къ (*εἰς* съ винит.) уч. —

ны были 14) узкогорлымъ 15) сосудамъ, которые не вдругъ 16) въ себя принимаютъ, но уже безопасно и надежно 17) принятое сохраняютъ 18). — Кто желаетъ 19) быть подобенъ лучшимъ людямъ, тотъ долженъ и дѣла дѣлать подобныя дѣламъ, каковыми тѣ люди пріобрѣли себѣ славу. — Много есть вещей между собою сходныхъ, но мало найдешь такихъ, которыя совершенно между собою одинаковы. — Многіе люди дѣлаютъ то, что совершенно 20) съ ихъ рѣчами не согласно.

Примѣч. 2. И предметъ, который сравнивается съ другимъ въ отношеніи одинакаго или подобнаго свойства и положенія, на Греческомъ поставляется также въ дательномъ падежѣ; напр. *я имѣю равную или одинаковую участь съ тобою, τὰ αὐτὰ σοὶ πάσχω. — ты лицемъ похожъ на твоего брата, ὅμοιον τὸ σχῆμα ἔχεις τῷ ἀδελφῷ.*

I. Знай, что прикрыватели воровъ 1) равное съ ворами 2) заслуживаютъ 3) наказаніе 4). — У Индійцевъ жены, пережившія [своихъ мужей], сожигаются 5) тѣмъ же пламенемъ 6), которымъ и трупы 7) ихъ мужей. — Каллисто, спутница Артеми-

---

14) *ἀπεικάζειν.* — 15) *βραχύστομος, ον.* — 16) *μόλις.* — 17) *ἀσφαλῶς.* — 18) *τηρεῖν.* — 19) *ἐπιθυμεῖν.* — 20) въ превосходной степени выражается.

I. 1) причастіе глагола *συγκρύπτειν.* — 2) прич. глаг. *κλέπτειν.* — 3) до слова: *того же наказанія достойны.* — 4) *ἡ ζημία.* — 5) *ὑπομένειν.* — 6) *τὸ πῦρ.* — 7) т. е. *умершіе ихъ мужья.* —

дина на охотѣ 8), одѣвалась 9) въ одинаковую съ ней одежду 10). — У Римлянъ многія женщины имѣли обыкновеніе носить 9) одинаковую обувь 11) съ мужчинами. — Составлявшіе свиту Кира вооружены были 12) тѣмъ же оружіемъ, какимъ и онъ. — Внутреннее состояніе 13) есть не то, что внѣшнее 14). — Рѣчь имѣетъ такуюже силу, какую мазь благовонная 15); ибо она полезна намъ въ несчастіи 16) и услаждаетъ 17) насъ въ благополучіи 18). — Гнѣвъ обезьяны 19) подобенъ угрозамъ 20) льстеца. — Питать змѣю и негодяю дѣлать добро есть одно и тоже. — Слово и [самое] дѣло не есть одно и тоже. — Ораторъ Аполлодоръ жилъ столько же лѣтъ, сколько и философъ Аѳенодоръ; оба они жили восемьдесятъ два года. — Несмысленные люди полагаютъ, что простота и глупость 21) суть одно и тоже. — Часто въ мірѣ однѣ и тѣже вещи, которыя уже прежде были, возвращаются 22), и люди по невѣдѣнію считаютъ ихъ за новыя.

II. Многіе говорятъ тоже самое, что и другіе, только инымъ образомъ 1). — Киръ подвергался 2) тѣмъ же самымъ опасностямъ, которымъ [подвергались] его друзья. — Въ мирныхъ условіяхъ 3) у Древнихъ была [статья], что извѣстный народъ друзьями и врагами своими будетъ считать тѣхъ же, которыхъ

---

8) *σύνθηρος, ον.* (ближайшее существ. въ дательн.). — 9) *φορεῖν.* — 10) *ἡ στολή.* — 11) *τὸ ὑπόδημα.* — 12) *ὁπλίζειν.* — 13) *τὰ ἐντός.* — 14) *τὰ ἐκτός.* — 15) *τὸ μύρον.* — 16) причаст. гл. *κάμνειν*, т. е. *намъ бѣдствующимъ*. — 17) *εὐφραίνειν.* — 18) прич. *καλῶς πράττειν.* — 19) *ὁ πίθηκος.* — 20) *ἡ ἀπειλή.* — 21) *ἠλίθιος, ία, ιον.* — 22) *ἐπανέρχεσθαι.*

II. 1) *ἄλλον τρόπον.* — 2) *ὑπομένειν.* — 3) *ἡ συνθήκη.* —

и другой считаетъ. — Исторія можетъ намъ объяснить, что мы не тѣ же самыя учиняемъ погрѣшности 4), которымъ [подвержены были] люди, жившіе прежде насъ. — Аѳиняне испытали 5) такую же [участь], какую другіе народы, будучи покорены Римлянами. — Очень мало находится такихъ людей, чтобы одинъ человѣкъ имѣлъ тѣ же способности и тѣ же склонности 6), какія другой, а посему и друзей мало, поелику между друзьями какія склонности одинъ имѣетъ, тѣ же самыя и другой долженъ имѣть. — Почти все равно, молчать или говорить вздоръ 7). — Не все равно, дѣлать добро и хотѣть дѣлать [добро]. — Естьли бы 8) люди одинаковыя чувствованія имѣли 9), то бы и споровъ между ими никакихъ не было. Но люди ничего не имѣютъ между собою общаго, кромѣ 10) выраженій 11).

§. 13.

Дательный для означенія отношеній, выражаемыхъ творительнымъ Латинскимъ.

1. Дательный употребляется Греками еще для означенія тѣхъ отношеній, которыя Римляне выражаютъ творительнымъ падежемъ, т. е. для показанія всѣхъ дополнительныхъ сказуемыхъ, на которыя случайно или мимоходомъ при главномъ

4) *не въ томъ же самомъ погрѣшаемъ.* — 5) πάσχειν. — 6) ἡ ἐπιθυμία. — 7) ἀνόητος, ον. — 8) εἰ съ изъявит. въ предъидущемъ предлож., и ἄν съ изъявительн. въ послѣд. — 9) φρονεῖν. — 10) πλήν. — 11) τὸ ὀνομάσαι.

понятіи намѣкается. И такъ на Греческомъ дательный поставляется

а) для показанія *средства* или *орудія*, которымъ что либо производится, гдѣ мы въ Русскомъ языкѣ употребляемъ творительный падежъ.

Упражняй 1) тѣло трудами. — Ложныхъ доносителей 2) наказывай тѣмъ же наказаніемъ, которымъ [наказалъ бы ты] самихъ преступниковъ. — Не тѣлесными качествами, не сокровищами люди благополучны, а честностію 3) и справедливостію. — Что ты по размышленіи 4) найдешь лучшимъ, то исполняй 5) и на самомъ дѣлѣ. — Въ Мегарѣ овецъ покрывали 6) кожами 7), а ягнята [ходили] непокрытыя. — Дикіе 8) кони управляются 9) удилами 10), свирѣпыя 11) сердца внушеніями разсудка 12). — Не опредѣленіями народа 13) и не законами благоденствуютъ 14) грады, но [благими] нравами.—Другъ можетъ утѣшить 15) однимъ взоромъ 16) и рѣчью. — Все то почтенно 17), что отличается древностію 18). — Лемнійцы сказали Милтіаду: тогда мы тебѣ сдадимся, когда корабль изъ вашей земли придетъ къ намъ сѣвернымъ вѣт-

---

1) *γυμνάζειν.* — 2) *ψευδῶς διαβάλλειν.* — 3) *ἡ ὀρθοσύνη.* — 4) до слова: *что тебѣ размышляющему* (*λογίζεσθαι*) и проч. — 5) *ἐπιτελεῖν.* — 6) *σκεπάζειν.* — 7) *τὸ δέρμα.* — 8) *τραχύς, εῖα, ύ.* — 9) *μετάγειν.* — 10) *ὁ χαλινός.* — 11) *ὀξύς, εῖα, ύ.* — 12) *ὁ λογισμός.* — 13) *τὸ ψήφισμα.* — 14) *οἰκεῖν.* — 15) *παραμυθητικός, ή, όν.* — 16) *ἡ ὄψις.* — 17) *αἰδέσιμος.* — 18) *ἡ ἀρχαιότης.* —

ромъ. Но они сіе говорили потому, что считали то невозможнымъ. Однакожъ должны были сдаться, когда Милтіадъ пришелъ къ нимъ сѣвернымъ вѣтромъ изъ Херсонеса, который онъ почиталъ своею землею. — Филиппъ говорилъ: тѣ города, которыхъ не можно завоевать 19) оружіемъ, легко могутъ быть взяты 20) золотомъ, ибо золоту все покорно 21). Даже оракулъ 22) сказалъ однажды Филиппу: воюй серебрянымъ копьемъ 23), и все будешь покорять.

Примѣч. 1. Посему глаголъ *χρῆσθαι* (употреблять, пользоваться, дѣлать приложеніе) принимаетъ предметъ, который употребляемъ, въ дательномъ падежѣ.

I. Если ты разумъ употребляешь своимъ руководителемъ 1), то ты не будешь погрѣшать. — Вѣкъ Геракла и Ѳезея показалъ 2) людей, необыкновенныхъ 3) силою тѣлесною, которые впрочемъ свою силу 4) употребляли не на 5) должное 6), или 7) полезное, но они находили свои удовольствія 8) въ причиненіи обидъ 9). — Лучше немногое употребить хорошо, нежели многое да худо. — Аѳиняне имѣли 10) многіе образы правленія 11): царскою властію управлялись 10) они при 12) Кекроп-

19) *χειροῦν.* — 20) *καταπολεμεῖν.* — 21) *ὑποτάττεσθαι.* — 22) *τὸ χρηστήριον.* — 23) *ἡ λόγχη.*

I. 1) *ὁ ἡγεμών.* — 2) *ἐπιδεικνύναι.* — 3) *ὑπερφυής, ές.* — 4) *ἡ φύσις.* — 5) *πρός* съ винит. — 6) *ἐπιεικής, ές.* — 7) *οὔτε.* — 8) *χαίρειν τινί.* — 9) *ἡ ὕβρις.* — 10) *χρῆσθαι.* — 11) *ἡ πολιτεία.* — 12) *ἐπί* съ родит. —

сѣ, тиранніею при Пизистратидахъ, аристократіею до четырехъ сотъ [старѣйшинъ], потомъ анархіею предъ 13) введеніемъ 14) тридцати тиранновъ. — Кто хочетъ воспользоваться тѣлесными упражненіями для здоровья 15), тотъ долженъ употреблять оныя умѣренно. — Въ 16) важныхъ 17) случаяхъ употребляй совѣтникомъ вѣрнаго друга. — Кто испыталъ 10) уже несчастіе, тотъ охотно подаетъ помощь другому въ несчастіи. — Если ты имѣешь хорошія книги, то и пользуйся ими. — Доказательства 18), которыя употребили обвинители Сократовы, не были достаточны 19) къ 20) его обвиненію 21). — Если ты правдолюбивъ, то можешь слѣдовать 22) твоему характеру 23), какъ закону.

II. Бѣдные люди каждый разъ 1) садятся за 2) столъ 3), побуждаемые 4) голодомъ, который [безъ сомнѣнія] должно почитать 5) за самую лучшую 6) и лакомую 7) приправу 8). — Въ сраженіи Маравонскомъ Аѳиняне сдѣлали нападеніе на непріятеля сперва штурмомъ 9) изъ всѣхъ Грековъ. — Въ войнѣ должно пользоваться ночнымъ временемъ, какъ 10)

---

13) *περὶ* съ винит. — 14) *ἡ κατάστασις.* — 15) *τὸ ὑγιαίνειν.* — 16) *ὑπέρ.* — 17) *μέγιστος, η, ον.* — 18) *τὸ τεκμήριον.* — 19) *ἱκανός, ή, όν.* — 20) до слова: *къ тому, чтобы его обвинить, ὥστε* съ винит. — 21) *κατακρίνειν τινός.* — 22) до слова: *можешь употреблять вмѣсто закона.* — 23) *ὁ τρόπος.*

II. 1) *ἑκάστοτε.* — 2) *πρό.* — 3) *ἡ τροφή.* — 4) вмѣсто *садятся побуждаемые* по Гречески одинъ глаголъ: *имѣютъ — χρῆσθαι.* — 5) *νομιστέον.* — 6) *ἱκανός, ή, όν.* — 7) *δριμύς, εῖα, ύ.* — 8) *τὸ ὕψον.* — 9) *ὁ δρόμος.* — 10) *ἅπερ.* —

днемъ. — Если ты взялъ что у другаго, возврати назадъ, попользовавшись извѣстное время. — Кто употребляетъ свое богатство на 11) излишнія 12) и ненужныя 13) вещи, тотъ поступаетъ несправедливо. — Весьма важно для Государя знать добрыхъ и полезныхъ гражданъ и употреблять ихъ тамъ, гдѣ нужно. — Если мы чего не знаемъ, должны для того воспользоваться опытностію другихъ. — Исторія представляетъ 14) намъ многіе примѣры, которыми мы можемъ воспользоваться для того, чтобы 15) располагать 16) по онымъ жизнь собственную.—Аристотель носилъ 2) одежду и обувь 17) великолѣпную 18).—Какое несчастіе, когда 19) кто зная доброе и не пользуется онымъ? — Кто пользуется несчастіемъ другаго и тѣмъ 20) огорчаетъ его, вдвойнѣ 21) погрѣшаетъ.

Примѣч. 2. Также для показанія связи и общности Греки употребляютъ дательный падежъ безъ предлога, ежели субъектъ, совершающій что нибудь съ помощію другаго, является не самостоятельно, но чрезъ посредство другаго и слѣдственно какъ бы орудіе въ его рукахъ. Особенно сіе бываетъ тогда, когда мѣстоименіе *αὐτός, ή, αὐτό* соединено съ существительнымъ именемъ; напр. *онъ разсѣкъ ему голову вмѣстѣ съ шлемомъ, διέσχισε τὴν κεφαλὴν αὐτῇ τῇ κόρυθι.*

---

11) *εἰς.* — 12) *περισσός, ή, όν.* — 13) *δέων, ουσα, ον.* — 14) *δεικνύναι.* — 15) *ὅπως* съ сослагат. — 16) *διατιθέναι.* — 17) *ἡ ὑπόδεσις.* — 18) *περίεργος, ον.* — 19) *ὅταν* съ сослаг. — 20) по Греч. *кто пользуясь — огорчаетъ.* — 21) *δὶς τόσον.*

Персы, побѣжденные Греками, со всѣмъ флотомъ своимъ поплыли 1) обратно 2) въ Азію. — Когда обрушилось 3) училище 4) и задавило 5) дѣтей вмѣстѣ съ учителемъ, Гелонъ одинъ уцѣлѣлъ 6) провидѣніемъ 7) Божіимъ. — Одинъ полководецъ сказалъ воинамъ, намѣревавшимся требовать у Кира судовъ, на которыхъ они могли бы возвратиться въ свое отечество: Киръ можетъ насъ потопить 8) въ морѣ и съ кораблями вмѣстѣ. — Аріонъ бросился 9) въ море вмѣстѣ со своею лирою и съ драгоцѣннымъ своимъ платьемъ. — Вѣтеръ исторгъ 10) дерева вмѣстѣ съ корнями. — Добыча 11) погибла вмѣстѣ съ обозомъ 12). — Во время кораблекрушенія 13) корабли погибли вмѣстѣ съ воинами. — Египтяне свиней 14) почитаютъ за нечистыхъ 15) животныхъ; посему, если имъ случится коснуться 16) свиньи, идутъ къ рѣкѣ, и погружаются 17) въ оной вмѣстѣ съ платьемъ. — Древніе вѣрили, что боги злыхъ людей истребляли вмѣстѣ съ ихъ женами, съ ихъ дѣтьми и домами. — Аполлонъ губилъ Грековъ язвою 18) вмѣстѣ съ мулами 19), съ конями и собаками. — Въ Египтѣ есть родъ 20) лягушекъ, которыя, когда попадаютъ 21) на водяную змѣю, откусываютъ 22) себѣ кусокъ 23) тростнику 24) и

---

1) *ἀποπλεῖν.* — 2) *ὀπίσω.* — 3) *καταφέρειν*, aop. 1. страд. — 4) *τὸ διδασκαλεῖον.* — 5) *καταλαμβάνειν.* — 6) *περιεῖναι.* — 7) *ἡ προμήθεια.* — 8) *καταδύειν.* — 9) *ῥίπτειν ἑαυτὸν εἴς τι.* — 10) *ἀνασπᾶν.* — 11) *ἡ λεία.* — 12) *τὰ σκεύη.* — 13) *ἡ ναυαγία.* — 14) *ὁ ὗς.* — 15) *μιαρός, ά, όν.* — 16) *ψαύειν τινός.* — 17) *ἀποβάπτειν.* — 18) *ὁ λοιμός.* — 19) *ὁ ἡμίονος.* — 20) *τὸ γένος.* — 21) *περιπίπτειν τινί.* — 22) *ἐνδάκνειν.* — 23) *τὸ τρύφος.* — 24) *ὁ κάλαμος.* —

съ боку 25) у себя держать 26). Змѣя тогда не можетъ 27) проглотить 28) лягушку съ тростникомъ. — Двѣсти кораблей, которые Аѳиняне послали въ Эгипетъ, всѣ съ грузомъ 29) вмѣстѣ погибли 30).

b) для показанія *побудительной причины* къ какому либо дѣйствію или *повода* къ какому либо состоянію, гдѣ мы употребляемъ предлоги *изъ*, *по*, *отъ* и проч.

I. Изъ гордости 1) люди много дѣлаютъ такого, о чемъ они послѣ, когда сдѣлаютъ, раскаиваются 2).— Ксерксъ въ гнѣвѣ приказалъ сѣчь бичами 3) море за то, что оно было бурно 4). — Не позволяй себѣ никакого неблагороднаго поступка 5) изъ мщенія 6). — Отъ неумѣреннаго употребленія 7) вина происходятъ многія болѣзни. — Отъ безпечности 8) люди много себѣ причиняютъ 9) бѣдъ. — Нѣкоторые люди, по страсти къ злорѣчію 10), малое хвалятъ или совсѣмъ ничего 11). — Дурака узнаютъ потому, что онъ много смѣется. — Многіе произвели великія дѣла по славолюбію 12), а не по храбрости

---

25) *πλάγιος, α, ον.* — 26) по Греч. *носятъ.* — 27) *ἀμηχανεῖν.* — 28) *καταπίνειν.* — 29) *τὰ πληρώματα.* — 30) *διαφθείρεσθαι.*

I. 1) *τὸ φρόνημα.* — 2) раскаиваюсь о чемъ н. сдѣлавши, *μεταμέλειμοι ποιησαμένῳ τι.* — 3) приказать сѣчь бич., *μαστιγοῦν* (сравн. 3. Курс. §. 2. 2.). — 4) *θυελλώδης, ες.* — 5) на Греч. *не дѣлай п. небл.* — 6) *ἡ μνησικακία.* — 7) неумѣренное употребленіе чего либо, *ἀκράτεια ἡ περί τι.* — 8) *ἡ ἀμέλεια.* — 9) *πορίζειν.* — 10) *ἡ φιλολοιδορία.* — 11) мало или совсѣмъ ничего, *ἢ ἓν, ἢ οὐδέν.* — 12) *ἡ φιλοδοξία.* —

или великодушію. Впрочемъ великое дѣяніе только тогда прекрасно, когда оно по благородному побужденію 13) произведено 14). — Поселянинъ 15), когда идетъ въ городъ, старается со всевозможною скоростію 16) назадъ воротиться въ свое село изъ любви къ 17) спокойствію.

II. Отъ природы Діонисій не былъ 1) порочнѣйшимъ тираномъ; но отецъ содержалъ его подъ стражею 2) заключеннымъ 3) дома, гдѣ по 4) недостатку 5) въ 6) приличномъ обращеніи и отъ скуки 7) онъ дѣлалъ 8) маленькія коляски 9), небольшіе подсвѣчники 10), стулья 11) деревянныя 12) и столы. — Тотъ глупъ 13) и малодушенъ, кто изъ страха потерять 14) добровольно отказывается 15) отъ обладанія тѣмъ, чѣмъ могъ бы пользоваться. — Только по невѣдѣнію кто нибудь можетъ желать войны. — Аѳиняне изъ гордости 16) начали Пелопонесскую войну, не хотѣвъ уступить Лакедэмонянамъ. — Мы полагаемъ, что сильныя вражды весьма надежно могутъ быть прекращаемы 17) на 18) умѣренныхъ условіяхъ. Ибо побѣж-

---

13) ἡ προτροπή. — 14) на Греч. настоящее вр. — 15) ὁ τὸν ἀγρὸν οἰκῶν. — 16) τὴν ταχίστην (подраз. ὁδόν). — 17) безъ предлога въ родительномъ.

II. 1) γίγνεσθαι съ родит. — 2) φρουρεῖν. — 3) κατάκλειστος, ον, въ Русскомъ прилагат. излишне. — 4) διά съ винит. — 5) ἡ ἐρημία. — 6) безъ предлога въ родит. — 7) ἀπειρία πραγμάτων. — 8) τεκταίνεσθαι. — 9) одн. слов. τὸ ἁμάξιον. — 10) τὸ λύχνιον. — 11) ὁ δίφρος. — 12) ξύλινος, η, ον. — 13) ἄτοπος, ον. — 14) ἡ ἀποβολή. — 15) προΐεσθαι. — 16) τὸ φρόνημα. — 17) διαλύεσθαι. — 18) ἡ μετρίως ξυναλλαγή. —

денный долженъ казаться благодарнымъ и изъ [одного] стыда несравненно будетъ готовѣе къ соблюденію условій 19). — Аѳиняне предприняли походъ въ Сицилію подъ предлогомъ 20) союзничества съ 6) Эгестанцами и для поселенцевъ 21) своихъ Леонтійцевъ, въ самомъ же дѣлѣ 22) изъ видовъ на Сицилію и Сиракузы.—Клеархъ имѣлъ мрачный видъ 23) и повелительный голосъ 24); онъ наказывалъ всегда жестоко, а иногда въ гнѣвѣ, такъ что 25) нерѣдко 26) раскаивался 27). Впрочемъ 28) онъ наказывалъ и не безъ основанія 29), поелику думалъ, что необузданное сердце ни къ чему не полезно 30).

Примѣч. 3. Посему глаголы *радоваться*, *печалиться*, *досадовать*, *забавляться*, *веселымъ*, *печальнымъ быть* и т. п. принимаютъ дательный падежъ.

I. Божество услаждается 1) добродѣтельными дѣлами. — Я радуюсь 1), когда всѣ друзья мои благополучны 2). — Кто охотно 3) трудится, тотъ радуется своей работѣ.—Всѣмъ извѣстно 4), что Аѳиняне охотнѣе слушали 1) тѣхъ, которые возбуждали 5)

---

19) *ἐμμένειν, οἷς ξυνέθετο.* — 20) *πρόφασιν*, оба предложенія въ Греч. должно соединить частиц. *μέν* и *δέ*. — 21) *ἡ κατοίκισις.* — 22) *τὸ δὲ ἀληθές.* — 23) *ὁρᾶν στυγνός, ή, ον.* — 24) *τῇ φωνῇ τραχύς, εῖα, ύ.* — 25) *ὥςτε* cum infin. — 26) *ἔσθ᾽ ὅτε.* — 27) раскаиваюсь о чемъ нибудь, *μεταμέλει μοί τι.* — 28) *καὶ δέ.* — 29) *ἡ γνώμη.* — 30) какая нибудь вещь ни къ чему не полезна, *οὐδέν ἐστιν ὄφελός τινος.*

I. 1) *ἥδεσθαι* или *χαίρειν.* — 2) *εὖ πράττειν* въ причастіи. — 3) *ἑκών, οὖσα, ον.* — 4) *φανερός, ά, όν.* — 5) возбуждать къ чему н., *παρακαλεῖν ἐπί τι.* —

ихъ къ войнѣ, нежели тѣхъ, которые подавали имъ совѣты 6) къ миру.—Өивяне и Аркадяне призвали 7) Платона быть ихъ законодателемъ, и философъ былъ весьма доволенъ 1) симъ приглашеніемъ 8). — Сократъ съ удовольствіемъ смотрѣлъ трагэдіи стихотворца Еврипида, между тѣмъ какъ въ трагэдіяхъ другихъ стихотворцевъ ни какой не находилъ пріятности. — Человѣкъ съ добрымъ сердцемъ счастію своего друга болѣе радуется, нежели своему собственному. — Всякому обычаи своей страны болѣе нравятся. — Мѣлочный человѣкъ 9) огорчается 10) каждою бездѣлицею 11).

II. Мы встрѣчаемъ много такихъ людей, которые не находятъ удовольствія ни въ самыхъ здоровыхъ 1) яствахъ 2), ни въ самыхъ прекрасныхъ занятіяхъ, ни въ лучшихъ вещахъ, ниже въ полезнѣйшихъ знаніяхъ 3). — Поликратъ Самосскій находилъ пріятность въ [бесѣдѣ] съ Анакреономъ Теосскимъ и въ его стихотвореніяхъ 4). — Когда Пэдарета не избрали 5) въ число трехъ сотъ старѣйшинъ Спартанскихъ, онъ сказалъ: я радуюсь, что мое отечество имѣетъ триста гражданъ лучшихъ меня. — Когда надъ Полемономъ издѣвался одинъ человѣкъ потому, что тотъ находилъ свое удовольствіе въ камняхъ драгоцѣнныхъ и перстняхъ 6),

---

6) подавать совѣты къ чему н., *συμβουλεύειν περί τινος*. — 7) *καλεῖν*. — 8) *ἡ κλῆσις*. — 9) *ὁ μικρολόγος*. — 10) *ἄχθεσθαι*. — 11) *τὸ μικρόν*.

II. 1) *ὑγιεινός, ή, όν* (касат. родит. при превосходн. степ. сравни ниже §. 15. 2. a.). — 2) *τὸ σιτίον*. — 3) *τὸ μάθημα*. — 4) *τὸ μέλος*. — 5) быть избрану въ числѣ другихъ, *εἴς τινας ἐγκρίνεσθαι*. — 6) *τὸ σφραγίδιον*. —

Полемонъ, ничего не отвѣчая, разсматривалъ 7) перстень. Ободренный симъ ругатель сказалъ: не такъ, Полемонъ, но [держа] противъ 8) свѣта 9) смотри 10), и онъ тебѣ покажется несравненно 11) лучше. — Должно радоваться тому благополучію, которымъ теперь 12) наслаждаешься, и не смущаться [мыслію] о томъ несчастіи, которое съ нами въ будущности 13) можетъ случиться 14). — Кто не радуется при благополучіи 15) другихъ и не огорчается при ихъ злополучіи, тотъ человѣкъ ни какого не имѣетъ участія 16) въ радостяхъ человѣческихъ.

c) для показанія *образа* и *способа* или *обстоятельствъ*, въ которыхъ что либо случается, и гдѣ мы употребляемъ творительный съ предлогами, *въ*, *на*, *подъ*, и безъ оныхъ.

Будь честенъ не на словахъ однихъ, но и на дѣлѣ. — Великолѣпіе 1) свое показывай въ благодѣяніяхъ 2) твоимъ друзьямъ 3). — Лучшіе изъ Грековъ въ старинныя времена всю жизнь свою провождали 4) среди бѣдности. — Пристань Сиракузская построена была 5) съ искусствомъ достойнымъ удивле-

---

7) *καταμανθάνειν.* — 8) *ὑπό* съ винит. — 9) *ἡ αὐγή.* — 10) *θεᾶσθαι.* — 11) *πολύ.* — 12) глаголомъ *τυγχάνειν* и причаст. (срав. 3. Курс. §. 19. 4). — 13) *ὁ μέλλων χρόνος.* — 14) случается что нибудь со мною, *συμβαίνει μοί τι.* — 15) *ἡ εὐπραγία.* — 16) *οὐ μετέχειν τινός.*

1) *ἡ μεγαλοπρέπεια.* — 2) *ἡ εὐεργεσία.* — 3) въ родит. безъ предлога. — 4) *διαζῆν.* — 5) *ποιεῖν.* —

нія. — Птолемэй повелѣлъ 6) сдѣлать изображеніе 7) Александра, облекъ оное въ царскую одежду и чрезвычайно великолѣпное 8) погребальное одѣяніе 9), погребальный одръ 10) украсилъ 11) роскошно золотомъ и серебромъ и слоновой костью; а самое 12) тѣло Александра въ закрытой 13) повозкѣ отправилъ 14) въ Александрію, обманувъ 15) онымъ изображеніемъ прочихъ полководцевъ. — Есть-ли ты что предприняль 16), то совершай сіе со всѣмъ прилежаніемъ 17) и ревностію. — Не должно употреблять силу тамъ, чего можно достигнуть посредствомъ словъ. — Нѣкоторые говорятъ, что Лизандръ Лакедэмонскій обнаруживалъ 18) такое мнѣніе, что дѣтей надобно обманывать игральными костями 19) и шариками 20), а мужей клятвенными обѣщаніями.

Примѣч. 4. Посему Русскія нарѣчія на Греческомъ часто должны быть замѣняемы дательнымъ падежемъ именъ и мѣстоименій; напр. *совокупно, со стороны Государства, κοινῇ, δημοσίᾳ. — такъ, ὧδε.*

При поспѣшности 1) все можетъ быть иначе. — Нѣкоторые Клазоменцы въ Спартѣ, въ 2) дерзости,

---

6) не перевод. и требуетъ, чтобы гл. глаголъ былъ въ среднемъ залогѣ. — 7) τὸ εἴδωλον. — 8) ἀξιόλογος, ον. — 9) τὸ ἐντάφιον. — 10) τὸ φέρετρον. — 11) κατασκευάζειν. — 12) нарѣч. ὄντως. — 13) κρυπτός, ή, όν. — 14) κομίζειν. — 15) ἐξαπατᾶν. — 16) ἐπιχειρεῖν τινι. — 17) ἡ ἐπιμέλεια. — 18) ἀποφαίνεσθαι. — 19) ὁ ἀστράγαλος. — 20) ἡ σφαῖρα.

1) τὸ τάχος. — 2) по Греч., *употребивъ дерзость.* —

обмарали 3) сажею 4) сѣдалища 5) Ефоровъ. Сіи велѣли всенародно 6) объявить 7): что Клазоменцамъ вѣроятно позволено поступать неблагопристойнымъ образомъ 8). — Гуси 9), спастіе въ Римѣ Капитолій 10), содержимы были 11) на общественномъ иждивеніи 6). Равнымъ образомъ Спартанцы положили 12) давать отъ казны 6) кормъ 13) одной собакѣ за то, что она открыла 14) святотатца 15).—Весьма полезно, когда граждане всенародно разсуждаютъ о благѣ Государства 16). — Агезилай отвѣчалъ Персидскому царю, искавшему его дружбы, не возможно, чтобъ онъ частно 17) былъ его другомъ; впрочемъ если онъ будетъ другомъ всего 6) народа Лакедэмонскаго, тогда и Агезилай будетъ съ нимъ въ дружбѣ.—Геродотъ обошелъ 18) многія страны пѣшкомъ 19). — Дѣлай правду и никого не бойся 20). Кто такимъ образомъ 21) поступаетъ, тотъ пріобрѣтаетъ любовь у Бога и у людей.

d) для означенія *времени, въ которое что либо случается* или въ теченіе котораго что либо продолжается и состоитъ.

Знай, что притворство 1) въ свое время будетъ открыто. — Въ назначенное 2) время и въ назна-

---

3) *καταχρίειν.* — 4) *ἡ ἄσβολος.* — 5) *ὁ θρόνος.* — 6) *δημοσίᾳ.* — 7) *κηρύττειν.* — 8) *ἀσχημονεῖν.* — 9) *ἡ χήν.* — 10) *τὸ Καπετώλιον.* — 11) *τρέφειν.* — 12) *ψηφίζεσθαι.* — 13) давать кормъ, *σῖτον μετρεῖσθαι.* — 14) *δηλοῦν.* — 15) *ὁ ἱερόσυλος.* — 16) *τὸ κοινὸν τῆς πόλεως.* — 17) *ἰδίᾳ.* — 18) *πορείας ποιεῖσθαι.* — 19) *πεζῇ.* — 20) *φοβεῖσθαι.* — 21) *ταύτῃ.*

1) *ἡ προσποίησις.* — 2) *κύριος, α, ον.* —

ченный день всякій дѣлатель неправды будетъ 3) наказанъ. — На третій или на четвертый день по прибытіи Солона въ Сардесъ, повели 4) его слуги 5) Крэзовы въ 6) сокровищницы 7) и показали 8) ему всѣ драгоцѣнности 9). — Трагическій актеръ Полъ сказалъ Демосѳену: если я играю 10) два дни, получаю въ награду талантъ. Но Демосѳенъ отвѣчалъ: а я пять талантовъ, если одинъ день молчу 11).—Въ день битвы 12) Саламинской Греки явили себя весьма храбрыми. — Когда Діогена нѣкто спросилъ, въ какой часъ 13) должно завтракать 14), онъ отвѣчалъ: богатый, когда 15) хочетъ, бѣдный, когда можетъ.

C. *Родительный падежъ.*

§. 14.

Объясненіе отношеній, выражаемыхъ посредствомъ родительнаго падежа.

1. Главное отношеніе, означаемое родительнымъ п., есть отношеніе *существенной связи*, то есть, онъ показываетъ, что предметы одинъ другому принадлежатъ, одинъ въ другомъ заключаются, и другъ съ другомъ тѣсно соединены.

---

3) *διδόναι.* — 4) *περιάγειν.* — 5) *ὁ θεράπων.* — 6) *κατά* съ винит. — 7) *ὁ θησαυρός.* — 8) *ἐπιδεικνύναι.* — 9) до слова: *все суще драгоцѣнное.* — 10) *ἀγωνίζεσθαι*, прич. аор.— 11) прич. аор. — 12) на Греч. полнѣе: *въ д. въ которой произошла битва Салам.* — 13) *ἡ ὥρα.* — 14) *ἀριστᾶν.* — 15) *ὅταν* съ сослагат.

2. Сіе показанное главное отношеніе можно понимать двоякимъ образомъ, именно a) что многіе предметы всѣ вмѣстѣ изображаютъ одно цѣлое или взаимно себя дополняютъ и опредѣляютъ ближе (родительный какъ понятіе дополнительное); b) что одинъ предметъ посредствомъ другаго произходитъ или обнаруживается изъ онаго (родительный для означенія отношеній причинъ).

3. Въ первомъ случаѣ, когда родительный изображаетъ дополнительное понятіе, находится еще двоякое различіе. Именно отношеніе существенной связи есть или a) какъ показывающее принадлежность одной вещи къ другой, напр. *ἡ ἀνθρώπου ψυχή* (душа человѣческая); или b) какъ показывающее разрѣшеніе или отдѣленіе, напр. *ἐλευθεροῦν τινος* (освободить отъ чего, т. е. разрѣшить отъ соединенія съ чѣмъ нибудь).

4. И такъ правила о родительномъ падежѣ въ Греческомъ языкѣ раздѣляются на два главныя отдѣленія: a) *родительный, показывающій дополненіе*; b) *родительный, показывающій причину*.

§. 15.

Родительный, показывающій дополненіе.

1. Когда два или многіе предметы, находящіеся между собою въ существенной связи, будутъ наименованы, тогда тотъ предметъ, къ кото-

рому другой принадлежитъ, поставляется въ родительномъ. Въ существенной же связи находятся часть съ цѣлымъ, свойство съ предметомъ, собственность съ обладателемъ, дѣйствіе съ дѣйствующимъ и т. д. И такъ гдѣ есть сего рода отношеніе между двумя существительными, тамъ Греки одно поставляютъ въ родительномъ, какъ бы ни выражалось сіе отношеніе на другихъ языкахъ — просто ли въ родительномъ, или съ предлогами; напр. *страсть къ деньгамъ* (корыстолюбіе), *ἡ τῶν χρημάτων ἐπιθυμία.* — *попеченіе о тѣлѣ, ἡ τοῦ σώματος ἐπιμέλεια.*

I. Причиною погрѣшностей бываетъ незнаніе 1) лучшаго. — Богатство есть пробный камень для нравовъ человѣческихъ. — Истинная и справедливая рѣчь есть образъ доброй и прямой души. — Время есть наилучшій судія истины. — Агамемнонъ избранъ былъ въ вожди цѣлой Греціи. — Ксерксъ, обладатель цѣлой Азіи, преслѣдуемъ былъ 2) немногими людьми. — Многіе переносятъ великія трудности изъ любви къ кратковременнымъ 3) наслажденіямъ. — Разнообразіе въ яствахъ бываетъ причиною многихъ болѣзней. — Тяжки наказанія за тяжкія преступленія 4). — Ни въ какомъ случаѣ попеченіе о тѣлѣ не должно быть столь велико, что бы для онаго 5) душа была оставлена въ небреженіи 6). — Тоска по Евридикѣ заставила 7) Орфея

I. 1) *ἡ ἄγνοια.* — 2) *ἐλαύνεσθαι.* — 3) *ὀλιγοχρόνιος, ον.* — 4) *τὸ ἀδίκημα.* — 5) т. е. попеченія. — 6) *ἀμελεῖν.* — 7) *ἐγκελεύειν* съ дат. —

сойти въ преисподнюю. — Незнакомство 1) съ порокомъ часто сохраняетъ 8) человѣка отъ проступковъ. — Не страхъ наказанія долженъ насъ удерживать отъ зла, и не надежда на награду 9) должна возбуждать 10) насъ ко благу. — Филиппъ лицемѣрно на словахъ выражалъ 11) дружбу къ Еллинамъ, между тѣмъ въ дѣлахъ своихъ обнаруживалъ 12) враждебное къ нимъ расположеніе.

II. Богатство по большей части бываетъ служителемъ 1) порока, а не добродѣтели 2). — Неумѣренное стремленіе къ корысти есть знакъ малой души. — Будь умѣренъ въ молитвахъ 3) къ богамъ. — Достойна посмѣянія забота 4) о такихъ вещахъ, которыхъ еще не имѣешь. — Александръ въ короткое время счастливо кончилъ войну противъ Персовъ. — Никто не долженъ питать злобы къ дѣтямъ того, кто оскорбилъ его. — Во многихъ рѣкахъ Азіи находили золото.—Игра въ кости 5) должна быть изобрѣтеніемъ 6) Неоптолема. — Измѣнникъ своего отечества заслуживаетъ смерть. — Ксерксъ никакого не имѣлъ успѣха въ походѣ противъ Грековъ. — Люди въ другихъ гораздо скорѣе замѣчаютъ пороки, чѣмъ за собою. — Недостатокъ въ жизненныхъ потребностяхъ 7) часто былъ причиною важныхъ преступленій въ людяхъ. — Разлученіе 8) съ жизнію 9) для весьма многихъ бываетъ очень

---

8) *φυλάττειν.* — 9) *ἡ τιμή.* — 10) *ὀτρύνειν.* — 11) *προςποιεῖσθαι.* — 12) *δηλοῦν.*

II. 1) *ὁ ὑπηρέτης.* — 2) *ἡ καλοκἀγαθία.* — 3) *αἱ εὐχαί.*— 4) *ἡ φροντίς.* — 5) *ὁ ἀστραγαλισμός.* — 6) *τὸ εὕρημα.* — 7) *ὁ σῖτος.* — 8) *ἡ ἀπαλλαγή.* — 9) *τὸ ζῆν.* —

тяжко, не смотря на то, что они довольно 10) имѣли времени къ тому приготовиться 11). — Не имѣть друзей несравненно чувствительнѣе 12), чѣмъ недостатокъ въ сокровищахъ.

2. *При всѣхъ реченіяхъ, которыя заключаютъ въ себѣ понятіе части, цѣлое поставляется въ родительномъ.* Здѣсь должно замѣтить слѣдующіе особенные случаи:

a) при степеняхъ превосходныхъ, и при именахъ числительныхъ, а равно и при всѣхъ прилагательныхъ и мѣстоименіяхъ, которыя только вообще означаютъ понятіе множества: *многій* (*πολύς*), *малый* (*ὀλίγος*), *нѣкоторые* (*τινές*, *ἔνιοι*, *οἱ μέν*), *другіе* (*ἄλλοι*, *ἕτεροι*, *οἱ δέ*), *прочіе* (*οἱ ἄλλοι*, *οἱ λοιποί*), *каждый* (*ἕκαστος*, *πᾶς*), *никакій* (*οὐδείς*) Греки поставляютъ существительное, означающее классъ, о которомъ идетъ рѣчь, въ родительномъ, гдѣ въ Русскомъ употребляются или предлоги *изъ*, *между* и проч. или существительное поставляется въ одинаковомъ падежѣ съ прилагательнымъ и мѣстоименіемъ. Равнымъ образомъ и при другихъ прилагательныхъ существительное поставляется въ родительномъ, ежели качество, заключающееся въ прилагательномъ, приписывается не

---

10) *ἱκανός, ή, όν.* — 11) приготовиться къ чему нибудь, *μελετᾶν τι.* — 12) *βαρύς, εῖα, ύ.*

цѣлому классу, но только нѣкоторымъ изъ онаго; напр. *нѣжныя дѣти, οἱ φιλόστοργοι τῶν παίδων* (ибо не всѣ дѣти суть таковы).

I. Добродѣтель есть величайшее благо для смертныхъ. — Благій совѣтникъ полезнѣе всякихъ стяжаній. — [Стараться] быть полезнымъ человѣку 1) есть самое похвальное стараніе 2). — Извѣстный (гадатель Александр.) Аристандръ сказалъ, что Александръ изъ всѣхъ Царей, какихъ только Исторія представляетъ 3), былъ 4) счастливѣйшій.—Аспазія была прелестнѣйшая изъ дѣвъ — ея подругъ 5), и имѣла столько 6) пріятности, сколько никакая другая дѣва того времени [не имѣла]. — Въ Ефесѣ были золотые волы и многіе столбы-приношеніе 7) отъ Крэза. — Аристидъ ни одному Греческому Государству не сдѣлалъ несправедливости 8), и столько былъ далекъ 9) отъ сего, что онъ доказалъ противное 10) величайшими благодѣяніями. — Кодръ былъ послѣдній 11) царь Аѳинскій; Драконъ былъ первый ихъ законодатель. — Достойны сожалѣнія тѣ люди, которые по причинѣ недостатка въ деньгахъ никакого не получаютъ 12) воспитанія. — Ты не встрѣтишь 13) ни одного невольника, который бы не воздыхалъ 14) о свободѣ. — Всякій гражданинъ долженъ къ тому устремлять свои мысли, чтобы по крайней

I. 1) *ὁ ἀνήρ.* — 2) *ὁ πόνος.* — 3) до слова: *какъ запомнятъ, ἐξ αἰῶνος.* — 4) *γίγνεσθαι.* — 5) *ἡ συμπάρθενος.* — 6) собств. *изобиліе, ἡ ἀφθονία.* — 7) *τὸ ἀνάθημα.* — 8) *λυπεῖν τινα.* — 9) *πόῤῥω εἶναι.* — 10) *τοὐναντίον.* — 11) *ἔσχατος, η, ον.* — 12) *τυγχάνειν τινός.* — 13) *ἐντυγχάνειν τινί.* — 14) воздыхать о чемъ, *γέμειν τινός.*

возможности быть полезнымъ своему отечеству. — Часто одинъ злый человѣкъ можетъ столько надѣлать вреда 15), что тысяча другихъ не въ состояніи поправить 16). — Многіе люди стремятся 17) въ погибель 18) сами, поелику опрометчивымъ образомъ 19) въ 20) сильной 21) страсти многое предпринимаютъ 22). — Самые несчастные люди суть тѣ, кои себѣ несчастіе сами приготовили.

II. Гераклъ и Ѳезей, одни изъ смертныхъ, жившихъ прежде насъ 1), подвизались за 2) жизнь и свободу людей. — Первая и главная потребность 3) есть сniсканіе 4) пищи, вторая сниканіе жилища, третія сниканіе одежды и прочихъ вещ... — У жителей Аркадіи древнѣйшее 5) и досточтимѣйшее божество было Панъ. — Ни одинъ человѣкъ отъ природы не бываетъ порочень, но большая часть порочными сдѣлались чрезъ обращеніе съ порочными. — Не многіе полководцы въ столь короткое время и столь многое произвели, какъ Александръ. — Въ Республиканскомъ Государствѣ не многіе граждане питаютъ одинаковыя мысли, ибо только нѣкоторые изъ нихъ соблюдаютъ 6) пользу Государства, прочіе свою собственную. — Многіе люди не помышляютъ 7) о своемъ вредѣ, если только они въ состояніи одолѣть своихъ вра-

15) *κακὰ ποιεῖν.* — 16) *ἐπανορθοῦν.* — 17) *ἐμβάλλειν.* — 18) *ὁ ὄλεθρος.* — 19) *ἀπερισκέπτως.* — 20) *διά* съ винит. — 21) *σφοδρός, ά, όν.* — 22) *ἐπιχειρεῖν τινι.*

II. 1) однимъ словомъ, *οἱ προγεγενημένοι.* — 2) *ὑπέρ* съ родит. — 3) *ἡ χρεία.* — 4) *ἡ παρασκευή.* — 5) *ἀρχαῖος, αία, αῖον.* — 6) *σκοπεῖν.* — 7) *φροντίζειν τινός.* —

говъ. — Тѣ ораторы, кои въ школахъ своихъ мѣчтаютъ о себѣ, что они значатъ что нибудь 8), никакого вниманія не заслуживаютъ 9), когда начнутъ разсуждать о дѣлахъ Государства 10). — Нѣкоторые люди, желая избѣгнуть 11) своихъ враговъ, впадаютъ 12) въ руки такихъ друзей, которые еще опаснѣе 13). — Многіе хвастуны совершаютъ весьма малыя дѣла. — Эгиптяне утверждали, что они суть древнѣйшій народъ на свѣтѣ 14). — Трудолюбивѣйшіе 15) граждане суть самые полѣзнѣйшіе въ Государствѣ. — Самыя пріятныя занятія суть тѣ, кои съ пользою и съ честію соединены 16). — Ни одинъ ораторъ-панегиристъ 17) не можетъ превратить 18) порочныя дѣянія въ прекрасныя.

III. Истинные граждане любятъ свое отечество. — Добродѣтельные люди должны быть благосклонны другъ къ другу. — умѣренныя несчастія иногда лучше великихъ удачь 1). — О Пиѳагорэйцахъ повѣствуютъ, что никто изъ нихъ ни раба не наказывалъ, будучи въ гнѣвѣ 2), ни совѣты давалъ 3) свободнорожденному, а всякій ждалъ 4) возвращенія 5).

---

8) я мѣчтаю о себѣ, что и проч., *δοκῶ εἶναί τι.* — 9) *οὐδενός ἄξιος.* — 10) *ἐπὶ πολιτείας ἀφικνεῖσθαι.* — 11) *φυλάττεσθαί τινα.* — 12) впасть въ руки кому нибудь, *περιπίπτειν τινί.* — 13) *χαλεπός, ή, όν.* — 14) сообразно Греческ. констр. до слова будетъ: *между тѣми, которые на земли.* — 15) *φιλόπονος, ον.* — 16) *μιγνύναι.* — 17) *ὁ ἐγκωμιαστής.* — 18) превратить порочныя д. въ прекрасн., *μεταποιεῖν.*

III. 1) *τὸ εὐτύχημα.* — 2) *ὑπ᾽ ὀργῆς ἔχεσθαι.* — 3) *νουθετεῖν.* — 4) *ἀναμένειν.* — 5) *ἡ ἀποκατάστασις.* —

спокойныхъ мыслей 6). — Необходимо нужно [умѣть] различать 7) полезныя вещи отъ вредныхъ 8). — Если ты обращаешься 9) съ мудрыми людьми, то и самъ будешь мудръ; а если обращаешься съ порочными людьми, то и самъ будешь порочень. — Живописцы изображаютъ 10) красивыхъ звѣрей; дѣти же не всегда подражаютъ добродѣтельнымъ 11) своимъ родителямъ. — Порочныхъ людей ни чѣмъ такъ скоро 12) не превлечешь къ себѣ 13), какъ когда 14) имъ дашь что нибудь; но честныхъ и добродѣтельныхъ людей тѣснѣйшимъ образомъ 15) можешь привязать къ себѣ 16) дружественнымъ обращеніемъ 17). — Лакедэмоняне великое прилагали 18) попеченіе о содержаніи своихъ Царей; самые отличные граждане были охранителями ихъ особы. — Добродѣтельные люди никогда не теряютъ 19) надежды. — Пріятнѣйшія изъявленія чести суть тѣ, которыя намъ оказываютъ 20) хорошіе люди. — Старыя 21) дерева пересаживать 22) трудно 23): — Агезилай дорожилъ 24) не сильнѣйшими друзьями, но отважнѣйшими 25).

Примѣч. 1. По сему въ Греческомъ языкѣ и при глаголахъ, въ которыхъ понятіе превосход-

---

6) спокойныя мысли, *ἡ διάνοια.* — 7) *διαγιγνώσκειν.* — 8) *βλαβερός, ά, όν.* — 9) *ὁμιλεῖν τινι.* — 10) *ἀπεικάζειν.* — 11) *σπουδαῖος, α, ον.* — 12) *οὐκ ἂν ἄλλως μᾶλλον.* — 13) *αἱρεῖν.* — 14) *εἰ* съ желат. — 15) *μάλιστ᾽ ἄν.* — 16) *κατεργάζεσθαι.* — 17) *προςφιλῶς χρώμενος.* — 18) *πολλὴν ἐπιμέλειαν ποιεῖσθαι περί τινος.* — 19) *ἀποβάλλειν.* — 20) *φέρειν.* — 21) *παλαιός, ά, όν.* — 22) *μεταφυτεύειν.* — 23) *δύςκολος, ον.* — 24) *ἀσπάζεσθαι.* — 25) *πρόθυμος, ον.*

ной степени заключается, *быть первымъ, превосходнымъ*, (*πρωτεύειν, ἀριστεύειν, κρατιστεύειν*), *начинать*(*ἄρχεσθαι*), *владѣть, обладать*(*ἄρχειν, βασιλεύειν, κυριεύειν, τυραννεύειν, δυναστεύειν*), *быть главою* (*ἐπιστατεῖν, ἡγεῖσθαι, στρατηγεῖν*), *верхъ имѣть* или *получать, преодолѣвать* (*κρατεῖν ἐπικρατεῖν, περιγίγνεσθαι*), *быть побѣждену, быть ниже* (*ἡττᾶσθαι, ἥττω εἶναι*), *превосходить, отличаться* (*διαφέρειν, διαπρέπειν*) *и т. д.* objectum поставляется въ родительномъ падежѣ.

I. Добродѣтельный огорчается, видя, какъ неправда побѣждаетъ истину, и онъ между тѣмъ не имѣетъ столько силы 1), чтобы остановить 2) неправду. — Когда ты начинаешь что нибудь, всегда думай о послѣдствіи. — Властители должны пещись о томъ, чтобы не начинать войны; ибо по общему мнѣнію, тотъ несправедливъ, кто начинаетъ войну. — Не славенъ еще Государь, если онъ владѣетъ многими народами; но славенъ, если владѣя ими, содѣлываетъ ихъ счастливыми. — Должно, чтобы образованные люди отличаемы были отъ прочихъ; ибо образованность доставляетъ людямъ многія преимущества 3). — Худо, когда Правители отличаются отъ подвластныхъ своихъ одними блестящими пиршествами. — Аѳинняне одни изъ всѣхъ Грековъ сражались на Мараѳонѣ противъ Персовъ; и не взирая, что тѣхъ

I. 1) имѣю силу или могу, *οἷός τε εἰμί*. — 2) *παύειν* съ винит. — 3) *τὸ καλόν*. —

было много, а сихъ только нѣсколько, Аѳиняне побѣдили Персовъ; поелику изъ нихъ каждый былъ храбръ, а изъ тѣхъ многіе были трусы. И такъ въ сраженіи множество 4) воиновъ ничего не рѣшаетъ. — Будучи человѣкъ, учись управлять гнѣвомъ. — Природа превосходитъ все изученное 5). — Управляй собою столько же, сколько и другими. — Блюстители правды преимуществуютъ 6) предъ дѣлателями неправды. — Лучше побѣждать 7) враговъ своими добродѣтелями, нежели силою. — Киръ царствовалъ надъ Персами, Деіокъ надъ Мидянами, Филиппъ надъ Македонянами. — Уранъ владѣлъ 8) прежде вселенною. — Миносъ владѣлъ почти всѣми островами. — Человѣкъ долженъ вездѣ и во всякое время обуздывать 9) свои страсти. — Трусы хотя первые начинаютъ бѣжать, но они увлекаютъ 10) за собою иногда и храбрыхъ. — Все начинай [призываніемъ имени] Божія.

II. Любознательное дитя отличается отъ своихъ сверстниковъ 1) быстрымъ ученіемъ 2). — Во всякомъ дѣлѣ можно отличить охоту 3) отъ нерасположенія 4). — Аѳины долгое время имѣли первенство 5) предъ прочими Государствами Греціи, но въ послѣдствіе оное первенство получила 6) Спарта; и Ѳивы нѣкоторое время были весьма сильнымъ Государствомъ. — Болтливость есть несно-

---

4) *οἱ πολλοί*. — 5) *τὸ δίδαγμα*. — 6) *πλεονεκτεῖν*. — 7) *περιγίγνεσθαι*. — 8) *δυναστεύειν*. — 9) *κρατεῖν*. — 10) *ἐπάγειν*.

II. 1) *ὁ ἧλιξ*. — 2) съ предлог. *εἰς* въ винит. — 3) *ἡ προθυμία*. — 4) *ἡ ἀθυμία*. — 5) имѣть первенство, *κρατεῖν*. — 6) получить первенство, *περιγίγνεσθαι*. —

снѣйшій порокъ для другихъ; а скромность есть качество пріятнѣйшее для всякаго. — Зенодотъ Ефесянинъ былъ первый, приведшій въ порядокъ 7) пѣсни Гомеровы; онъ завѣдывалъ 8) книгохранилищемъ 9) Александрійскимъ и воспитывалъ дѣтей Птолемэевыхъ. — У 10) многихъ людей требованія 11) желудка удовлетворяются прежде требованій разсудка. — Управлять самимъ собою всего труднѣе. — Благородный человѣкъ старается преодолѣть враговъ своихъ не хитростію и обманомъ, но открытою 12) силою и добродѣтелію. — Нѣкоторые управляютъ людьми такъ, какъ иные [управляютъ] козами или конями и волами. — Сіе достойно удивленія въ 12) тѣхъ людяхъ, которые не даютъ себя побѣдить 13) не только врагамъ, но и трудамъ, зною, 14) и желудку и другимъ вожделѣніямъ. — Филоксенъ былъ лакомъ 15) и преданъ 16) желудку, и часто былъ онымъ побѣждаемъ. — Өемистоклъ, вступивъ на поприще Государственнаго управленія, оставилъ 17) прежнюю свою невоздержность 18) и началъ 19) строгій образъ жизни 20). — Человѣкъ, обладающій великимъ умомъ, по праву владычествуетъ 21) надъ безсмысленными 22) животными. Впрочемъ хотя 23) легко для человѣка

---

7) *ὁ διορθωτής.* — 8) *προστῆναι*, отъ *προϊστάναι.* — 9) *ἡ βιβλιοθήκη.* — 10) *ἐν.* — 11) *ἡ ὄρεξις*, по Греч. *требов. желудка преимуществуютъ* и проч. — 12) *ἐκ τοῦ φανεροῦ.* — 13) *бываютъ непобѣдимы* (*ἀήττητος, ον*). — 14) *τὸ καῦμα.* — 15) *ὁ λίχνος.* — 16) по Греч. *подвластенъ, ἥττω εἶναι.* — 17) *παύεσθαί τινος.* — 18) *ἡ ἀσωτία.* — 19) *ὑπάρχεσθαι.* — 20) *τὸ σωφρονεῖν.* — 21) *βασιλεύειν.* — 22) *ἄλογος, ον.* — 23) *εἰ καί.*

обладать всѣми прочими животными, но весьма трудно владычествовать надъ людьми.

ѣ) при глаголахъ *часть имѣть* (*μετέχειν*, *μέτεστί μοι*), *участіе принимать* (*κοινωνεῖν*, *μεταλαμβάνειν*, *συνεργὸν εἶναι*), *получать на часть* (*τυγχάνειν*, *λαγχάνειν*, *κυρεῖν*, *κληρονομεῖν*), *часть давать* (*μεταδιδόναι*) предметъ, въ которомъ участіе имѣется, или изъ котораго часть дается, поставляется въ *родительномъ*.

I. И порочные люди имѣютъ участіе въ сокровищахъ; но невозможно для нихъ, чтобъ они могли участвовать въ доброй славѣ. — Кто участвуетъ въ почестяхъ Государственныхъ, тотъ долженъ и опасности его дѣлить. — Худо воспитанные люди никакого участія не имѣютъ въ преимуществахъ 1) людей воспитанныхъ въ мудрости. — Киръ во всѣхъ опасностяхъ друзей своихъ принималъ участіе. — Мы не можемъ имѣть никакой части въ томъ благѣ, для котораго не трудимся 2). — Всѣ граждане и окружные обитатели 3) принимали участіе въ праздникѣ, который каждогодно празднуемъ былъ 4) въ долинѣ Темпейской. — Крэзъ *) стяжалъ столь

I. 1) *τὸ ἀγαθόν*. — 2) *πονεῖν ὑπέρ τινος*. — 3) *πρόςχωρος, ον*. — 4) *ἑορτάζειν*. —

---

*) Сіи глаголы: *стяжалъ*, *обладалъ*, употреблены для разнообразія, которое необходимо въ Русскомъ языкѣ, между тѣмъ какъ Греческая конструкція не оскорбляется нѣсколькократнымъ повтореніемъ одного и тогоже глагола *τυγχάνειν* или другаго какого.

великія сокровища и обладалъ столь многочисленными благами, которыя всякой пожелалъ бы имѣть 5). — Гераклъ стяжалъ безсмертіе. — Совершенный дуракъ и благоразумнѣйшій человѣкъ равное участіе имѣютъ въ способностяхъ. — Вѣрные слуги раздѣляютъ несчастія своихъ господъ. — Очень можно сохранить здоровье 6), если ты будешь оставлять 7) работу, еще въ состояніи будучи трудиться. — Тотъ счастливъ 8), кто нашелъ себѣ 9) друга. — Весьма важно, улучить 10) минуту благопріятнаго случая 11). — Александръ долгое время оставался безъ 12) погребенія 13), чего впрочемъ и самые 14) бѣдные не лишаются 15). — Одиссей увидѣлъ свое отечество 16), хотя поздо 17) и послѣ долговременнаго [странствованія] 18). — Θемистоклъ при царѣ [Персидскомъ] наслаждался величайшими почестями 19); ибо онъ участвовалъ съ Царемъ 20) и въ звѣриной ловлѣ и въ домашнихъ бесѣдахъ 21), даже 22) былъ представляемъ 23) матери Царя.

II. Ты не можешь указать мнѣ ни одной радости, въ которой не было бы примѣшано 1) печали. — Ни одинъ человѣкъ не исключенъ отъ уча-

---

5) *εὔχεσθαι*, желат. аор. съ частицею *ἄν*. — 6) *ἐπιτυγχάνειν*. — 7) *λήγειν τινός*. — 8) *μακάριος, ία, ιον*. — 9) *τυγχάνειν*. — 10) также *τυγχάνειν*. — 11) *ἡ ἀκμὴ τῶν καιρῶν*. — 12) собств. на Греческ., *лишенный*, *ἄμοιρος, ον*. — 13) *ὁ τάφος*. — 14) *σφόδρα*. — 15) просто *получаютъ*, (*μεταλαγχάνειν*). — 16) по Гречески: *улучилъ возвращеніе*. — 17) *ὀψέ*. — 18) *βραδέως*. — 19) *ἡ τιμή*. — 20) по Греч. все одинъ и тотъ же глаголъ. — 21) *ἡ οἴκοι διατριβή*. — 22) *ὥστε* съ неопред. — 23) *εἰς ὄψιν ἐλθεῖν*.

II. 1) *ἀμιγής, ές*. —

стія 2) въ дарахъ счастія. — Должно, чтобы дѣти, сколько наслѣдуютъ въ отеческомъ имѣніи, столько же наслѣдовали и въ добродѣтеляхъ своего отца. — Тѣ рѣдко бываютъ надежными друзьями въ несчастіи, кои раздѣляютъ радости при благополучіи 3). — Сократъ не имѣлъ никакого участія въ преступныхъ дѣйствіяхъ 4) тридцати тиранновъ.— Истинный другъ охотно дѣлитъ съ своимъ другомъ все, что онъ имѣетъ. — Многіе люди льстятъ богатымъ только для того, чтобы по смерти ихъ имѣть долю въ ихъ сокровищахъ. — Человѣкъ по душѣ своей есть участникъ божественной природы. — Древніе приносили жертвы богамъ за спасеніе 5). — Ѳемистоклъ не позволилъ Гіерону, когда сей привелъ 6) коней въ Олимпію, во время отправленія 7) игръ Олимпійскихъ 8), имѣть участіе 9) въ состязаніи 10), сказавъ: кто не участвовалъ въ величайшей опасности, угрожавшей Греціи, тотъ не долженъ имѣть участія и въ торжествахъ 11) оной. и Ѳемистокла похвалили. — Когда Александръ долгое время оставался непогребеннымъ, Олимпіада его мать сказала: о сынъ мой, ты надѣялся имѣть часть на небесахъ, а теперь ты не можешь 12) быть участникомъ въ вещахъ общихъ и одинаковыхъ со всѣми смертными—въ землѣ и въ могилѣ.— Периклъ издалъ 13) законъ, что, если у кого ро-

---

2) *ἄμοιρος, ον.* — 3) *τὸ εὐτύχημα.* — 4) *τὸ ἀσέβημα.* — 5) т. е. *будучи спасены.* — 6) настоящ. причаст. глагола *ἄγειν.* — 7) *ἄγειν.* — 8) *τὰ Ὀλύμπια.* — 9) не позволить кому имѣть въ чемъ нибудь участіе, *εἴργειν τινά τινος.* — 10) *ἡ ἀγωνία.* — 11) *ἡ πανήγυρις.* — 12) *ἔχειν.* — 13) *γράφειν.* —

дители не граждане Аѳинскіе 14), тотъ не можетъ участвовать въ правленіи Государствомъ. Когда же у Перикла два сына, Паралъ и Ксантиппъ умерли отъ 15) заразы, незаконныя его дѣти 16), въ силу отцовскаго постановленія никакого не могли имѣть участія въ дѣлахъ Государственныхъ.— Воины хотя весьма великое принимаютъ участіе въ трудностяхъ и опасностяхъ воинскихъ; но весьма рѣдко раздѣляютъ славу, которая достается ихъ вождю. — Какіе родители не желаютъ себѣ добрыхъ и храбрыхъ дѣтей? Но сколь немногіе достигаютъ сего счастія?

c) если выраженія *принадлежать къ чему*, *заключаться въ чемъ*, переводятся посредствомъ глагола *εἶναι*, тогда цѣлое, къ которому часть принадлежитъ, поставляется въ *родительномъ*.

Тимезіасъ, житель Клазомена, принадлежалъ къ числу добрыхъ людей. — Кто не принадлежитъ къ народу, тотъ не имѣетъ участія въ его выгодахъ 1), а равно [не обязывается] и къ участію въ его неудачахъ. — Аѳиняне долгое время не знали, къ числу ли ихъ друзей принадлежалъ Филиппъ, или къ числу враговъ. — Вавилонъ считался между величайшими городами Азіи. — Мы полагаемъ, что храбрость

---

14) сообразно Греческ. конструкц. *если* (*ἐάν*) *кто сынъ родителей не сущихъ* (*ὑπάρχειν* съ предлогомъ *ἐξ*) *гражданъ Аѳ.* и проч. — 15) *ὑπό* съ родит. — 16) *νόθος, ον.*

1) *τὸ ἀγαθόν.* —

принадлежитъ къ величайшимъ благамъ. — Не принадлежитъ къ числу рѣдкихъ вещей, если кто, будучи благороднаго происхожденія, ведетъ порочную жизнь. — Кто принадлежитъ къ знаменитой 2) фамиліи 3), тотъ долженъ стараться доказать 4), что онъ достоинъ оной. — Мудрый увѣренъ, что смерть для насъ есть начало лучшей жизни, между тѣмъ какъ глупый думаетъ, что она есть одно изъ величайшихъ несчастій. — Съ бóльшею справедливостію тѣ мудрецы принадлежатъ къ числу лучшихъ людей, которые облечены въ какое либо Государственное достоинство. — Кто безпрестанно занимается глупостями 5), тотъ принадлежитъ къ числу дѣтей. — Между посѣщавшими 6) Платонову школу находился и Аристотель. — Демонаксъ происхожденіемъ своимъ былъ Кипрянинъ и принадлежалъ къ числу незначительныхъ 7) людей въ смыслѣ 8) гражданской его дѣятельности 9) и его имущества 10).

d) при глаголѣ *прикасаться* объектъ поставляется въ родительномъ. Равнымъ образомъ при глаголахъ *схватить*, *ухватить*, *брать*, *попадать*, если будетъ наименованъ не цѣлой предметъ, но нѣкоторая особенная часть его, на которой дѣйствіе глагола обнаруживается; напр. *брать пищу*, *λαβεῖν τροφήν*. — *брать пищи*, *λαβεῖν τροφῆς*.

---

2) *ὀνομαστός, ή, όν*. — 3) *τὸ γένος*. — 4) *παρέχειν*. — 5) *φλυαρεῖν*. — 6) посѣщать или ходить въ школу чью нибудь, *φοιτᾶν τινι*. — 7) *ἀφανής, ές*. — 8) *ὅσα*. — 9) *τὸ ἀξίωμα*. — 10) *ἡ κτῆσις*.

I. Хорошо бы было 1), еслибъ мудрость была такова, что 2) могла бы переходить 3) отъ того, котораго она уже наполнила, въ того, который ее еще не имѣетъ 4), когда они находятся между собою въ соприкосновеніи. — Агамемнонъ хотѣлъ дать клятву, что онъ не касался Брисеиды 5). — Не касайся того, чего касаться тебѣ не должно. — Не заводи 6) разговоровъ о такихъ предметахъ, которые въ другихъ могутъ возбуждать 7) непріятныя воспоминанія. — Никакого дѣла не начинай 6) прежде, пока не будешь увѣренъ, что ты тѣмъ никому не причинишь вреда. — Ловите случай прежде, пока онъ не ускользнулъ у васъ изъ рукъ. — Не употребляйте чрезъ мѣру ни пищи, ни питья; ибо всякая неумѣренность 8) вредна. — Если Аѳиняне желали кого употребить въ свидѣтели, то они брали его за уши и приводили предъ судью. — Однажды Діогенъ сѣлъ подлѣ цѣли худаго стрѣлка 9), который рѣдко попадалъ въ цѣль, говоря: я это дѣлаю [съ тѣмъ намѣреніемъ], чтобъ 10) онъ въ меня не попалъ. — Всякій долженъ стараться въ рѣчи своей цѣлить на тотъ пунктъ 11), къ которому направлена 12) рѣчь его. — Дѣти ломаютъ многое, когда [начинаютъ] хвататься за вещи, а не могутъ ихъ захватить.

II. Титормъ, воловій пастухъ, схватилъ за ногу одного большаго вола и держалъ его такъ крѣпко, что тотъ не могъ болѣе бѣжать. — Латона, какъ

I. 1) *εὖ ἂν ἔχοι.* — 2) *ὥςτε* cum infin. — 3) *ῥεῖν.* — 4) *κενός, ή, όν.* — 5) *ἡ Βρισηΐς, ΐδος.* — 6) *ἅπτεσθαι.* — 7) по Греческ. констр. *могутъ быть притиною.* — 8) *ἡ ὑπερβολή.* — 9) *ὁ τοξευτής.* — 10) *ὅπως* съ сослаг. — 11) просто: *на то.* — 12) т. е. *что необходимо.*

повѣствуютъ, прикоснувшись до оливковаго 1) и до финиковаго дерева 2), немедленно произвела на свѣтъ 3) Аполлона и Артемиду. — Когда ругательствамъ и насмѣшкамъ подвергаютъ 4) человѣка съ твердымъ 5) духомъ, то онѣ остаются безъ дѣйствія 6); но если 7) онѣ касаются 4) человѣка неблагороднаго и низкаго 8), то имѣютъ свою силу 9). Сократъ смѣялся, когда онъ былъ выставленъ въ комэдіи на поруганіе 10); но Поліагръ удавился 11). — У Древнихъ было обыкновеніе мыть себѣ руки прежде, нежели коснутся трапезы и послѣ оной. — Θетида, коснувшись подбородка 12) Зевса, молила его даровать славу сыну ея Ахиллу. — Антигона водила за руку слѣпаго отца своего Эдипа. — Діонисій, сынъ Гермократа, хотѣлъ верхомъ на конѣ 13) переправиться чрезъ рѣку; конь въ 14) грязи 15) споткнулся 16), Діонисій соскочилъ и достигнулъ 4) берега. Конь слѣдовалъ 17) за нимъ, и между тѣмъ какъ тотъ ухватясь за гриву 18), хотѣлъ на него вскочить 19), рой пчелъ сѣлъ 20) къ нему на руку. Сіе означало 21) [будущее] его владычество. — Опасайтесь злокачественныхъ 22) людей; ибо они ловятъ каждую благопріятную минуту 23), чтобы причинить зло.

II. 1) *ἡ ἐλαία.* — 2) *ἡ φοίνιξ.* — 3) *ἀποκυεῖν.* — 4) *λαμβάνεσθαι.* — 5) *στερεός, ά, όν.* — 6) оставаться безъ дѣйствія, *καταλελύσθαι.* — 7) *ἐάν* съ сослаг. — 8) *ταπεινός, ή, όν.* — 9) *ἰσχύειν.* — 10) быть выст. въ комэдіи на поруганіе, *κωμῳδεῖσθαι.* — 11) *ἀπάγχεσθαι.* — 12) *τὸ γένειον.* — 13) *ἔφιππος, ον.* — 14) *κατά* съ род. — 15) *τὸ τέλμα.* — 16) *ὀλισθαίνειν.* — 17) *ἀκολουθεῖν.* — 18) *ἡ χαίτη.* — 19) *ἀναβαίνειν.* — 20) *περιπίπτειν*, до слова: *облѣпилъ.* — 21) *δηλοῦν.* — 22) *κακοήθης. ες.* — 23) *ἡ εὐκαιρία.*

e) при глаголахъ *наслаждаться*, *пользу* или *выгоду имѣть* (ἀπολαύειν, ὄνασθαι), *вкушать* (γεύεσθαι), *ѣсть* (ἐσθίειν, φαγεῖν), *пить* (πίνειν), *давать вкушать* (γεύειν) и т. д., предметъ, которымъ наслаждаются, поставляется въ родительномъ.

I. Отецъ можетъ пользоваться своимъ достояніемъ, но онъ долженъ быть осторожнъ при употребленіи онаго 1) ради своихъ дѣтей. — Пожалуй сюда 2), сказалъ нѣкто издѣваясь, Сократу, сядь 3) подлѣ 4) меня, чтобъ мнѣ можно было насладиться мудростію твоею, отъ одного къ тебѣ прикосновенія. — Кто не чувствуетъ жажды 5), тотъ не найдетъ удовольствія въ питіи. — Всякій долженъ стараться тѣми благами, коими онъ обладаетъ, наслаждаться пріятнѣйшимъ и наилучшимъ образомъ. — Кто ѣлъ свиное мясо, тотъ не былъ допускаемъ 6) въ святилище Афродиты. — Кто самъ испыталъ страданія, тотъ вѣритъ другому 7). — Тиранны даютъ отвѣдывать вина другому, ибо они въ безпрестанномъ находятся страхѣ 8), чтобы 9) кто изъ подданныхъ ихъ не отравилъ 10). — Тѣни умершихъ, пришедши въ Адъ пьютъ воду Леты и не помнятъ прежнихъ предметовъ. — Кто пьетъ сверхъ 11) жажды, тотъ еще болѣе жаждущимъ дѣ-

---

I. 1) быть осторожну при чемъ н., *ἐπιμελεῖσθαί τινος*. — 2) *δεῦρο*. — 3) *κατακεῖσθαι*. — 4) *παρά* съ винит. — 5) *ὁ ἄπειρος ὢν δίψους*. — 6) не допускать кого къ чему, *ἀπείργειν τινά τινος*. — 7) по Греч. можно дополнить: *каковы они* и проч. — 8) *διὰ φόβου εἶναι*. — 9) *μή* съ сослаг. — 10) *φάρμακον προςφέρειν*. — 11) *παρά* съ винит. —

лается.—Безразсудно поступаетъ корыстолюбецъ, не наслаждаясь своими сокровищами; ибо онъ ни одного обола съ собой не можетъ взять. — Наслаждайтесь радостями настоящаго времени, и не страшитесь будущаго; ибо оно для всѣхъ сокрыто. — Одни грубѣйшіе народы ѣдятъ человѣческое мясо. — Не всегда мы наслаждаемся плодами благотворительности и честію, [стяжанною] праводушіемъ, но часто порочные люди изъ за сего насъ чернятъ 12). — Ни одинъ Эгиптянинъ не возметъ въ руки послѣ Грека ни ножа 13), ни вертела 14), ни котла, ни говяжьяго мяса 15), рѣзаннаго 16) ножемъ Греческимъ.

II. Киръ часто посылалъ друзьямъ своимъ по полу-1) гусю 2), по полу-3) хлѣбу и, чтобы ни случилось 4) изъ съѣстнаго, половину, приказывая 5) чрезъ доставителя 6) сказать 7): этого съ пріятностію кушалъ 8) Киръ; онъ желаетъ при семъ 9), чтобъ и ты могъ также покушать. — Человѣчье мясо ѣсть 10) у Грековъ было запрещено 11), у нѣкоторыхъ варваровъ было позволено 12). — Александра кусали 13) мухи 14) и онъ тщательно 15) отгонялъ 16) ихъ отъ себя; тутъ одинъ льстецъ,

---

12) *διαβάλλεσθαι.* — 13) *ἡ μάχαιρα.* — 14) *ὁ ὀβελός.* — 15) *κρέας βοός.* — 16) *διατέμνειν.*

II. 1) собств. *до половины съѣденный, ἡμίβρωτος, ον.* — 2) *ἡ χήν.* — 3) половину (*τὸ ἥμισυ*) хлѣба (*ὁ ἄρτος*). — 4) *ἄλλα τὰ τοιαῦτα.* — 5) *κελεύειν.* — 6) прич. отъ *φέρειν.* — 7) *ἐπιλέγειν.* — 8) съ пріятностію кушать чего, *ἥδεσθαί τινι.* — 9) *οὖν.* — 10) *γεύεσθαι.* — 11) *ἄθεσμος, ον.* — 12) *ἀδιάφορος, ον.* — 13) *δάκνειν.* — 14) *ἡ μυῖα.* — 15) *προθύμως.* — 16) *ἀποσοβεῖν.* —

именемъ Никесій, сказалъ: [съ сего времени] безвредно 17) сіи насѣкомыя будутъ обнаруживать власть 18) свою надъ другими, ибо 19) они испили твоей крови. — Такъ какъ Аппенинскія горы простираются 20) во всю 21) длину Италіи и по обѣ стороны 22) оставляютъ за собою 23) ровныя поля и плодоносные 24) холмы 25), то и нѣтъ ни одного мѣста въ сей землѣ, которое не наслаждается пріятностями 26) горныхъ странъ и равнинъ. — Никогда Римлянамъ и ихъ союзникамъ не удавалось 27) толикимъ миромъ и толикимъ обиліемъ 28) богатствъ наслаждаться 29), какое имъ Кэсарь Августъ 30) доставилъ 31), когда 32) онъ неограниченной власти 33) достигнулъ. — Обезьяна и левъ, когда напьются вина, забываютъ, первая о своей хитрости 34), а тотъ о своей силѣ; а по сему они легко могутъ быть пойманы. — Одиссей пользовался 35) [наставленіями] Антиноя, Ахиллъ наставленіями Хирона, Патроклъ Ахилла, Агамемнонъ Нестора, Телемахъ Менелая, Гекторъ Полидамаса, Трояне руководствовались [наставленіями] 35) Симонида уроженца Косскаго, Поликратъ Анакреона, Проксенъ Ксенофонта, а Антигонъ Зенона. Изъ Римлянъ Лукуллъ Антіоха, Мэценатъ 36) Арейя, Цице-

---

17) *ἧπου.* — 18) *κρατεῖν.* — 19) причастіемъ. — 20) *διατείνειν.* — 21) *ὅλος, η, ον.* — 22) *τὸ πλευρόν.* — 23) *ἀπολείπειν.* — 24) *καλλίκαρπος, ον.* — 25) *ἡ γεωλοφία.* — 26) собственно: *горными (ὄρειος, εία, ον) благами, и благами, происходящими отъ (ἀπό) равн.* — 27) *ὑπάρχειν.* — 28) *ἡ ἀφθονία.* — 29) *εὐπορεῖν.* — 30) *Καῖσαρ ὁ Σεβαστός.* — 31) *παρέχειν.* — 32) *ἀφ᾽ οὗ.* — 33) *ἡ αὐτοτελὴς ἐξουσία.* — 34) *ἡ πανουργία.* — 35) *ἀπολαύειν τινός.* — 36) *Μαικήνας.*

ронъ Аполлонія, Августъ Аѳенодора [наставленіями] пользовались.

Примѣч. 2. Глаголы *ѣсть* и *пить* принимаютъ *винительный*, когда означается чрезмѣрное или всегдашнее наслажденіе какимъ либо предметомъ; напр. *ἐσθίειν κρέα, обыкновенно* или *много есть мяса;* но *ἐσθίειν κρεῶν*, просто *ѣсть мясо.*

Діогенъ охотнѣе пилъ воду, чѣмъ другіе Ѳасійское вино. — Скиѳамъ свойственно много пить вина. — Александръ преслѣдуя Бесса, по недостатку пищи съ пріятностію ѣлъ 1) [мясо] верблюжье и другихъ вьючихъ животныхъ 2) и, когда дровъ не было, онъ ѣлъ даже и сырое 3). — Однажды на обѣдѣ у Архелая, царя Македонскаго, Еврипидъ пилъ довольно 4) крѣпкое 5) [вино]. — Фокіонъ, выпивая чашу яда, велѣлъ сказать своему сыну: я поставляю тебѣ въ обязанность 6) не замышлять никакого мщенія 7) Аѳинянамъ за сей напитокъ, который теперь я пью. — Агезилай все пилъ съ удовольствіемъ, что ему подавали, и все ѣлъ съ удовольствіемъ, что ему случалось, потому, что 8) онъ былъ трудолюбивъ 9); а Персы изходятъ всю землю, чтобы 10) отъискать 11) то, что 12) Царь ихъ

---

1) *ἅπτεσθαι.* — 2) *τὸ ὑποζύγιον.* — 3) *ὠμός, ή, όν.* — 4) *довольно*: выражается въ сравн. ст. — 5) *ζωρός, όν.* — 6) *ἐπισκήπτειν.* — 7) не замышлять никакого мщенія к. за что, *μηδὲν μνησικακεῖν τινι ὑπέρ τινος.* — 8) *διά* съ неопредѣл. накл. и съ членомъ. — 9) *φιλόπονος, ον.* — 10) причастіемъ. — 11) *μαστεύειν.* — 12) къ относительному (*ὅ τι*) здѣсь должно присоединить частицу *ἄν*, а слѣдующій глаголъ поставить въ желат. наклоненіи. —

пьетъ въ удовольствіе, и многіе готовятъ то съ искуствомъ 13), что онъ кушаетъ. — Съ пріятностію ѣдятъ хлѣбъ чувствующіе голодъ и съ пріятностію пьютъ воду томимые жаждою. — Тѣни умершихъ въ Адѣ должны пить кровь жертвенныхъ животныхъ 14), если они хотѣли получить голосъ человѣческій.

f) при глаголахъ *приводить на память, упоминать, помнить, помышлять о чемъ* (*μνημονεύειν, μιμνήσκειν, μνήμην ποιεῖν* и *ποιεῖσθαι, μεμνῆσθαι*) и *забывать* (*ἐπιλανθάνεσθαι*) предметъ поставляется въ родительномъ (поелику памятованіе и забвеніе всегда имѣютъ отношеніе только къ особеннымъ свойствамъ и обстоятельствамъ, слѣдственно къ частямъ поимянованнаго цѣлаго).

Какъ 1) человѣкъ, помни общую всѣмъ людямъ участь. — Во всѣхъ дѣлахъ не столько должно помышлять 2) о началѣ, сколько представлять 3) себѣ окончаніе. — Считай достойнымъ порицанія, не воспользоваться 4) настоящею минутою и думать 5) объ ней тогда, когда она ушла 6). — Артаксерксъ убѣдилъ Аспазію забыть о Кирѣ. — Когда Эсхилъ обвиненъ былъ, спасъ его Амейніасъ, младшій братъ его; ибо судіи вспомнили 7) о храбрыхъ его дѣяніяхъ и освободили Эсхила. — Государю надлежитъ

---

13) *τεχνᾶσθαι*. — 14) *τὸ πρόςφαγμα*.

1) *ὢν*, поставляется послѣ существительнаго. — 2) *μνημονεύειν*. — 3) *αἴσθησιν λαμβάνειν τινός*. — 4) *χρῆσθαι*. — 5) *μεμνῆσθαι*. — 6) *παρέρχεσθαι*. — 7) *ὑπομεμνῆσθαι*. —

всегда помнить 5) о трехъ вещахъ, во первыхъ, что онъ владѣетъ людьми, во вторыхъ, что владѣетъ ими по 8) законамъ и въ третьихъ, что владѣть ими будетъ не вѣчно. — Если кого счастіе возвышаетъ 9) до нѣкоторой степени, тотъ не забывай прежняго своего состоянія 10); ибо тоже счастіе можетъ его паки низринуть 11).—Люди скоро забываютъ благодѣянія, имъ оказанныя 12), но охотно и долго помнятъ о тѣхъ, которыя другимъ сами оказали 13).— Какъ тѣ легко забываютъ слова [мудрости] 14), изложенныя 15) стихами 16), кои не изучиваютъ 17) ихъ на память; также легко забываются 18) у безпечныхъ 19) слова наставника 20). — Ефоры наказали одного [гражданина] за то, что онъ забылъ своего друга, послѣ его смерти 21). — Всякъ вспоминай объ отсутствующихъ только добромъ 22); ибо онъ долженъ помнить, что они не могутъ защититься 23) противъ злыхъ рѣчей 24) его. — Никто не долженъ напоминать другому о такихъ предметахъ, которые могутъ огорчить 25) его. — Не напоминайте сами о своихъ дѣяніяхъ съ похвалою 26); ибо хвалить самаго себя 27) неприлично. — Греки

---

8) *κατά* съ винит. — 9) *φέρειν*. — 10) *ἡ τύχη*. — 11) *ταπεινοῦν*. — 12) *πάσχειν*. — 13) оказать кому н. благодѣяніе, *κατατίθεσθαι εὐεργεσίαν παρά τινι*. — 14) *τὸ ἔπος*. — 15) *ποιεῖν*. — 16) *τὸ μέτρον*. — 17) *μελετᾶν*. — 18) забывается что нибудь у меня, *λήθη ἐγγίγνεταί μοί τινος*. — 19) *ὁ ἀμελῶν, οῦντος*. — 20) *οἱ διδασκαλικοὶ λόγοι*. — 21) т. е. *умершаго*. — 22) т. е. *имѣй* или *дѣлай хорошое воспоминаніе* (*μνήμη*). — 23) *ἀπολογίαν ποιεῖσθαι ὑπέρ τινος*. — 24) *ἡ λοιδορία*. — 25) т. е. *огорчительны* (*λυπηρός, ά, όν*). — 26) т. е. *не дѣлайте восп. исполненнаго хвалы* (*ἐπαινετικός, ή, όν*. — 27) *ὁ ἔπαινος ὁ ἡμῶν αὐτῶν*. —

часто вспоминали о подвигѣ Леонида и приходили поклонятся 28) на то мѣсто, гдѣ онъ палъ, чтобы передать объ немъ память въ потомство 29). И сей поступокъ ихъ былъ похвальный 30); ибо извѣстно, что юность, если часто ей напоминаютъ о храбрыхъ дѣяніяхъ предковъ, сама воспламеняется 31) къ подвигамъ великодушнымъ.

g) при глаголахъ *слышать*, *узнавать*, *примѣчать*, *замѣчать*, *чувствовать*, *понимать* objectum поставляется въ родительномъ падежѣ.

I. Сей законъ для всѣхъ судей написанъ: съ равнымъ безпристрастіемъ обѣ стороны выслушивать 1). — Всѣмъ людямъ отъ природы свойственно 2) слушать съ охотою злыя рѣчи 3) и обвиненія 4) на другихъ. — Если ты юнъ, то слушай 5) со вниманіемъ старшихъ себя. — Многіе охотнѣе могутъ слушать самую дурную 6) комэдію 7), нежели искусно 8) обработанное 9) стихотвореніе. — Порочный не внемлетъ 10) Божескимъ законамъ; по сему онъ поступаетъ и противъ человѣческихъ законовъ. — Я никакъ не могу слушать, когда поетъ 11) лебедь, а можетъ быть и никто другой. — Антисѳенъ жаждалъ слушать Діогена. — Филиппъ охотно слу-

---

28) *πορεύεσθαι.* — 29) *παραδιδόναι τοῖς ἐπιγιγνομένοις.* — 30) т. е. *и они дѣлали сіе прекрасно.* — 31) воодушевить или воспламенить кого къ чему, *ἐμποιεῖν τινι ὁρμήν τινος.*

I. 1) *ἀκροᾶσθαι.* — 2) *ὑπάρχειν.* — 3) *ἡ λοιδορία.* — 4) *ἡ κατηγορία.* — 5) желат. съ частицею *ἄν.* — 6) *φαῦλος, η, ον.* — 7) *ἡ κωμῳδία.* — 8) *τεχνικῶς.* — 9) partic. perf. passivi отъ *ποιεῖν.* — 10) *ἀνήκοον εἶναι.* — 11) причаст. —

шалъ Эсхина. — Часто современники не узнаютъ истины въ дѣлахъ 12), но уже Исторія открываетъ 13) ее потомству. — Царь Артаксерксъ не замѣчалъ сѣтей противъ 14) себя со стороны брата своего Кира. — Часто люди понимаютъ 15) другъ друга очень хорошо, но они не хотятъ понимать другъ друга. — Уже Древніе замѣчали многія явленія въ натурѣ и постигали причину оныхъ. — Сатиръ, игрокъ на флейтѣ, слушалъ философа Аристона.

II. Византійцы съ удовольствіемъ слушали флейту и занятіе 1) ихъ было играть на флейтѣ 2), а трубъ они не могли 3) терпѣть. — Когда Пизистратъ требовалъ отъ Аѳинянъ охранительной для своей особы стражи 4), и Солонъ говорилъ ему вопреки, Аѳиняне сего мало 5) слушали, а тому оказали свое вниманіе 6). — Платонъ уже отдалъ на судъ судьямъ свои трагэдіи: но услышавъ Сократа предъ праздникомъ Діониса, и будучи плѣненъ 7) его ученіемъ, сжегъ свои трагэдіи и посвятилъ себя Философіи. — Мы хотимъ всегда слышать отъ другихъ одно пріятное, не взирая 8), что для нихъ невозможно всегда говорить намъ пріятное, не 9) солгавши.—Родъ человѣческій хотя смертенъ, но 10) онъ весьма изобрѣтателенъ 11), весьма понятливъ и способенъ избирать лучшее.—Не благодарны тѣ люди,

---

12) *τὰ γεγενημένα.* — 13) *ἀποφαίνειν.* — 14) *πρός* съ винит. — 15) *συνιέναι.*

II. 1) *τὸ ἔργον.* — 2) *αὐλεῖσθαι.* — 3) *ὑπομένειν.* — 4) *ἡ φρουρά.* — 5) *ῥᾳθύμως.* — 6) *προσέχειν τὸν νοῦν.* — 7) *αἱρεῖν.* — 8) *εἰ καί.* — 9) *μή.* Сравн. 3. Кур. §. 20. примч. 4. — 10) *ἄλλως.* — 11) *εὐμήχανος, ον,* въ превосх. ст.

которые не умѣютъ цѣнить 12) подарковъ, которые имъ даютъ. — Агезилай, будучи приглашенъ слушать человѣка, который умѣлъ пѣть по соловьиному, отказался 13), говоря: я часто слышалъ его самого. — Киръ привелъ въ бездѣйствіе 14) конницу Крэзову, выставивъ противъ 15) оной своихъ верблюдовъ. Ибо какъ скоро лошади заслышали 16) верблюдовъ и ихъ самихъ увидѣли, вдругъ побѣжали; поелику лошадь не можетъ снести 17) ни вида 18), ни запаху 19) верблюда.

Примѣч. 3. Ежели при сихъ глаголахъ вещь, которую слышимъ, и предметъ, отъ котораго что либо слышимъ, вмѣстѣ будутъ показаны, тогда вещь поставляется въ винительномъ, а предметъ въ родительномъ; вообще всегда надобно поставлять винительный пад., когда показывается нѣчто такое, что само по себѣ и непосредственно понимаемъ.

Если ты слышишь о комъ нибудь худыя рѣчи 1), то изслѣдуй 2) прежде, нежели онымъ повѣришь, или перескажи ихъ кому нибудь третьему. — Эдипъ не могъ узнать о своемъ несчастіи отъ Тирезія. — Часто послѣднихъ словъ 3) въ періодѣ 4) у Оратора не слушаютъ. — Заяцъ, какъ скоро почуетъ 5)

---

12) умѣть цѣнить, *αἰσθάνεσθαι*. — 13) *παραιτεῖσθαι*. — 14) *ἄχρηστος, ον*. — 15) *τάττειν ἀντία τινός*. — 16) собств. *почуяли*, *ὀσφαίνεσθαι*. — 17) *ἀνέχεσθαι*. — 18) *ἡ ἰδέα*. — 19) *ἡ ὀσμή*.

1) *ὁ λόγος*. — 2) *ἐξέτασιν ποιεῖσθαι*. — 3) *τὸ ῥῆμα*. — 4) *ἡ περίοδος*. — 5) *αἰσθάνεσθαι*. —

шумъ 6), вдругъ ускакиваетъ далѣе. — Если ты встрѣтишь человѣка огорченнаго чѣмъ либо, то не старайся тотчасъ узнать причину его горести отъ его самаго. Но если ты оную случайно узналъ 7), то постарайся его утѣшить.—Глаза мы получили отъ Бога для того, чтобы 8) видѣть, что видѣть можно 9), и уши, чтобы слышать, что слышать можно 10). — Когда слышишь что нибудь, то изслѣдуй и причину дѣла. — Что неприлично 11), того не слушай, и не смотри на то.—Если ты о комъ узналъ, что 12) онъ худой человѣкъ, то будь осторожень 13) въ обращеніи 14) съ нимъ. — Не знаніе многихъ вещей 15) полезно, но знаніе полезныхъ вещей [полезно] 15). — Старайся узнать то, что вредитъ 16) твоему здоровью; а когда узнаешь, избѣгать того. — Ксенофонтъ большую часть разговоровъ Сократовыхъ, которые онъ описалъ, слышалъ самъ. — Отъ многихъ можно слышать, что 17) изъ всѣхъ сокровищъ наилучшее есть вѣрный другъ. — Судья не прежде долженъ произносить свой приговоръ, доколѣ 18) не выслушаетъ показанія обѣихъ [сторонъ]. — Бѣги оттуда, гдѣ продолжаются такія рѣчи, которыя слушать тебѣ не пристойно.

---

6) *ὁ ψόφος.* — 7) *μανθάνειν.* — 8) *ὥστε* съ неопредѣл. — 9) *ὁρατός, ή, όν.* — 10) *ἀκουστός, ή, όν.* — 11) причастіемъ. — 12) здѣсь Греч. констр. подобна Славянск., *если ты узналъ человѣка суща* и проч. — 13) *λαμβάνειν πρόνοιαν* — 14) по Греч. *не обращаясь* (*χρῆσθαι*). — 15) неопредѣленное накл., употребл. здѣсь какъ имя существительное, съ членомъ, не теряетъ однакожъ силы управлять своимъ падеж. — 16) *βλάπτειν.* — 17) *ὡς* съ желат. — 18) *πρὶν ἄν* съ желат.

h) нарѣчія мѣста и времени принимаютъ родительный п. (поелику нарѣчіе только одинъ отдѣльный пунктъ, а приложенное объясненіе мѣста или времени цѣлое означаетъ); напр. *вездѣ на свѣтѣ, πανταχοῦ τῆς γῆς.*

Ты въ такомъ 1) возрастѣ 2), что 3) можешь отличать справедливое отъ ложнаго. — Ни гдѣ 4) въ свѣтѣ 5) не найдешь прямо добрыхъ людей. — Гдѣ 6) въ свѣтѣ есть такой человѣкъ, которой бы не ошибался? — Вездѣ 7) по лицу земному люди наслаждаются благодѣяніями Божіими. — Поздо 8) вечеромъ пришло извѣстіе въ Аѳины о сраженіи Хэронейскомъ. — Работай въ тѣ часы 9) дня, въ которые тебѣ удобнѣе. — Кулачный боецъ 10) Никодоръ, принадлежавшій 11) къ числу знаменитѣйшихъ Мантинейцевъ, подъ конецъ 8) жизни сдѣлался ихъ законодателемъ. — Епаминондъ долгое время содѣлывалъ знаменитыми Ѳиванцевъ; но въ послѣдствіе 12) времени они опять погрузились 13) въ прежнюю безъизвѣстность 14). — Часто человѣкъ не видитъ, въ какомъ 15) онъ находится 16) несчастіи, и тогда только замѣчаетъ, когда онъ близокъ 17) къ погибели 18). — Робкіе бѣгутъ, куда 19) только бѣжать могутъ. — Вождь долженъ подумать, съ какой стороны 20) поля онъ можетъ напасть на сво-

---

1) ἐνταῦθα. — 2) ἡ ἡλικία. — 3) ὥςτε съ неопредѣл. — 4) οὐδαμοῦ. — 5) ἡ γῆ. — 6) ποῦ. — 7) πανταχοῦ. — 8) ὀψέ. — 9) τηνίκα. — 10) ὁ πύκτης. — 11) γίγνεσθαι. — 12) κάτω. — 13) πάλιν περιπίπτειν τινί. — 14) ἡ ἀδοξία. — 15) ἵνα. — 16) εἶναι. — 17) πλησίον. — 18) ἡ φθορά. — 19) ὅπη. — 20) ὅποθεν. —

его врага. — Спартанцы не знали, въ какую 21) страну ушелъ отъ нихъ Ликургъ, или въ какой 22) землѣ находится. — Въ какой 23) части свѣта наиболѣе водятся дикіе звѣри? въ той, которая всѣхъ знойнѣе 24). — Персы два раза въ одинъ и тотъ же день были побѣждены Греками. — Въ иной странѣ два раза иногда въ году цвѣтутъ деревья. — Платонъ, преподавая свою философію, жилъ 25) въ томъ 26) мѣстѣ 27), которое извѣстно подъ именемъ Академіи.

i) и безъ приложеннаго нарѣчія опредѣленія времени на Греческомъ могутъ быть выражены посредствомъ родительнаго: α) на вопросъ *когда?* ежели означено будетъ немалое пространство времени, въ которое что либо обнаруживается за одинъ или въ нѣсколько моментовъ; β) на вопросы *съ котораго времени? въ теченіе котораго времени?* для означенія продолженія времени, въ теченіе котораго что либо случилось.

I. Зимою намъ холодно 1), а лѣтомъ тепло 2). — Въ теченіе долгаго времени я не находилъ 3) прекраснѣе страны, какъ сія. — Ѳрасибулъ ночью двинулся 4) къ Филѣ. Когда же завоевалъ Филу, взялъ изъ оной тысячу человѣкъ и ночью же пошелъ обратно къ Пирэйской пристани. — Философы Менедемъ и

---

21) ὅποι. — 22) ὅπου. — 23) ποῦ. — 24) τὸ καῦμα. — 25) διατρίβειν. — 26) ἔνθα. — 27) ἡ χώρα.

I. 1) ῥιγεῖν. — 2) θάλπεσθαι. — 3) ἐπιτυγχάνειν τινί. — 4) καταβαίνειν.

Асклепіадъ, отъ бѣдности всякую ночь ходили на одну мельницу 5) и вырабошывали 6) молошьемъ 7) каждый 8) по двѣ драхмы. — Въ Римѣ видали слона, которой по ночамъ повторялъ 9) свои уроки 10), потому что днемъ часто битъ бывалъ. — Страхъ неотлученъ 11) при тираннахъ, какъ днемъ, такъ и ночью. — Для Діогена достаточно было 12) одной одежды и лѣтомъ и зимою. — Ночью во снѣ мы мечтаемъ 13) о тѣхъ предметахъ, которые днемъ наяву мы видѣли или слышали. — Никто не бываетъ ученъ въ нѣсколько дней. — Съ давняго 14) времени я ничего не знаю новаго о нашемъ другѣ болѣе, чѣмъ ты. — Кто изгоняемъ былъ посредствомъ остракизма, тотъ не могъ 15) въ теченіе десяти лѣтъ возвратиться въ Аѳины. — Одиссей и Діомидъ ночью осмотрѣли какъ соглядатаи 16) лагерь Троянскій. — Помпей истребилъ морскихъ разбойниковъ въ теченіе тридцати дней; но Александръ въ теченіе трехъ лѣтъ покорилъ почти цѣлый свѣтъ.

II. Если бы тѣ, которые напиваются допьяна 1), всякой день предъ питьемъ чувствовали въ головѣ боль 2), то вѣрно никто изъ насъ не сталъ бы пить; впрочемъ, повеселившись 3) предъ болью, мы лишаемъ 4) себя блага. — Истръ всегда течетъ

5) ὁ μύλων. — 6) λαμβάνειν. — 7) причастіе отъ глагола ἀλεῖν. — 8) ἀμφότεροι. — 9) ἀνατάττεσθαι. — 10) τὸ μάθημα. — 11) παρεῖναι. — 12) ἐξαρκεῖν. — 13) мечтать о чемъ, ὄναρ τινὸς ἰδεῖν. — 14) συχνός, ή, όν. — 15) могу, ἔξεστί μοι. — 16) κατασκοπεύειν.

II. 1) μεθύσκεσθαι. — 2) чувствовать боль (ἀλγεῖν) въ головѣ. — 3) προλαμβάνειν. — 4) ὑστερεῖν. —

одинаково и лѣтомъ и зимою. — Если мы, отправляясь въ путь водою на четыре дни, обезпечиваемъ себя 5) потребными вещами 6) для каждаго дня; а для старости, хотя должны бы 7) быть бережливы 8), мы ни сколько не заботимся, чтобы сберечь 9) что нибудь изъ потребныхъ для пути вещей 10). — Однажды Филиппъ днемъ спалъ въ своей палаткѣ. Воины, негодуя 11), собрались къ 12) дверямъ и стучали 13). Тутъ сказалъ имъ Парменіонъ: не удивляйтесь воины, что Филиппъ днемъ спитъ, ибо ночью, когда вы спите, онъ за васъ бодрствуетъ 14). — Клеоменъ, царь Спартанскій, когда Мэандръ, властитель Самосскій, прибылъ въ Спарту со многочисленными сокровищами, сказалъ своимъ Ефорамъ: лучше было бы для Спарты, если бы онъ удалился изъ Пелопоннеса. Ефоры повиновались [ему] 15) и въ тотъ же день препроводили Мэандра отъ себя 16). — Чрезъ каждые 17) девять лѣтъ Дельфійцы посылаютъ мальчиковъ благороднаго произхожденія 18) въ долину Темпейскую и изъ среды ихъ 19) дѣлаютъ одного предводителемъ сего посольства 20). Сіи приносятъ жертву и отправляются обратно, сплетя 21) себѣ вѣнки изъ 22) того самаго лавра, которымъ вѣнчался нѣкогда ихъ богъ.

3. *Лице* или *предметъ, которому что нибудь принадлежитъ или есть его собствен-*

---

5) *σκέπτεσθαί τι.* — 6) *τὸ ἀναγκαῖον.* — 7) просто: *δέον.* — 8) *φείδεσθαι.* — 9) *περιποιεῖσθαι.* — 10) *τὰ ἐφόδια.* — 11) *ἀγανακτεῖν.* — 12) *ἐπί* съ дат. — 13) *ἐγκαλεῖν.* — 14) *ἐγρηγορέναι.* — 15) *ὑπακούειν.* — 16) *ἐκκηρύττειν.* — 17) т. е. въ девятомъ году. — 18) *εὐγενής, ές.* — 19) *σφῶν αὐτῶν.* — 20) *ὁ ἀρχιθέωρος.* — 21) *διαπλέκειν.* — 22) *ἀπό.*

ность, поставляется въ родительномъ. Посему выраженія: *имѣть*, *владѣть*, *принадлежать* часто переводятся глаголами *εἶναι* и *γενέσθαι* съ родительнымъ.

Все хорошее принадлежитъ тому, кто трудится. — Все удается 1) прилѣжному. — Дарій отъ Парисаты 2) имѣлъ двухъ сыновъ, изъ коихъ старшій былъ Артаксерксъ, а младшій Киръ. — Гера, Афродита и Аѳина спорили между собою, и каждая доказывала, что ей принадлежитъ яблоко 3) Ерисы. — Аѳиняне утверждали, что островъ Саламинъ принадлежитъ имъ. — У Фокіона отецъ былъ художникъ 4) [дѣлавшій] песты 5). — У Епаминонда отецъ былъ также [человѣкъ] не знаменитый 6). — Всѣ люди имѣютъ умъ, но немногіе имъ пользуются. — Владѣтель правосудный не завидуетъ богатымъ своимъ подданнымъ; ибо ему принадлежатъ сокровища всѣхъ живущихъ 7) въ [его] Государствѣ. — Стихотворецъ Эзопъ принадлежалъ Ядмону. — Нерѣшительный 8) находится во власти 9) каждаго, кто [успѣетъ] уговорить его. — Граждане Государства, не занимающагося войною 10), принадлежатъ тому, кто первый нападетъ на нихъ. — Аѳиняне находились во власти Ораторовъ; и если въ совѣтахъ ихъ ничего не было добраго, то они за то были наказываемы. — Кто предлагаетъ свои услуги 9) всякому встрѣчному и заводитъ съ нимъ дружбу, тотъ имѣетъ сла-

1) *γίγνεσθαι.* — 2) *ἡ Παρύσατις, ιδος.* — 3) *τὸ μῆλον.* — 4) причастіе глагола *ἐργάζεσθαι.* — 5) *ὁ δοίδυξ.* — 6) *ἀφανής, ές.* — 7) *κατοικεῖν.* — 8) *ἄβουλος, ον.* — 9) находиться во власти, *εἶναι.* — 10) *ἀπολέμως ἔχων.* —

бый характеръ 11). — Кто имѣетъ счастіе, тотъ получаетъ все; а кто его не имѣетъ, тотъ, при всѣхъ своихъ трудахъ 12), получаетъ малое. — У многихъ много бываетъ друзей, доколѣ они богаты; но сдѣлавшись бѣдными, они остаются одни. — Привычка имѣетъ великую силу надъ людьми. — Египтяне думаютъ, что волы 13) принадлежатъ Епафосу. — Тѣ изъ Египтянъ, которые 14) чтутъ 15) храмъ Зевса Ѳивскаго, или принадлежатъ къ Ѳивскому округу, удерживаются отъ овецъ и приносятъ въ жертву козъ.

Примѣч. 4. Посему реченія *вещь*, *обыкновеніе*, *свойство*, *образъ*, *долгъ*, *знакъ*, *доказательство* и т. д. въ Греческомъ не переводятся, но одинъ только глаголъ *εἶναι* долженъ стоять въ соединеніи съ родительнымъ предмета, которому что нибудь принадлежитъ.

Долгъ свободнаго человѣка есть говорить правду. — Знакъ счастливаго человѣка есть, когда онъ живетъ беззаботно 1). — Долгъ вѣжливости 2) требуетъ, чтобъ мы привѣтствовали 3) встрѣчающихся 4). — Сносить нищету не всякому можно, а только мудрому мужу. — Неумѣренное 5) желаніе 6) свойственно дитяти, а не мужу. — Признакомъ собаки доброй 7) служитъ то, [когда] она ласкается 8) къ [лицамъ]

---

11) *ἀσθενὴς τὴν γνώμην.* — 12) *хотя (καίπερ) много трудяся.* — 13) *ὁ βοῦς ὁ ἄρσην.* — 14) *ὅσος, η, ον.* — 15) *ἱδρῦσθαι ἱερόν.*

1) *ἀλύπως.* — 2) *ἡ φιλοπροσηγορία.* — 3) *προσφωνεῖν.* — 4) *ἀπαντᾶν.* — 5) *ἀμέτρως.* — 6) *ἐπιθυμεῖν.* — 7) *γενναῖος, α, ον.* — 8) *πράως ἔχειν.* —

знакомымъ 9) и лаетъ на незнакомыхъ. — Мужеству сродно переносить жаръ и самый необыкновенный 10) холодъ и жажду, когда бываетъ нужно.— Цѣль Исторіи есть та, чтобы дѣянія людей не забылись 11) современемъ 12). — Искать 13) предметовъ пустыхъ есть признакъ неблагоразумія 14).— Порочнымъ свойственно обманывать другихъ ложью. — Съ твердостію сносить скорбь есть признакъ мужества и великодушія 15). — Долгъ мудраго Правительства состоитъ не въ томъ только, чтобы видѣть, что бываетъ, но и въ томъ, чтобы предвидѣть, что будетъ. — Носить прекрасное оружіе не значитъ еще быть человѣкомъ храбрымъ. — Долгъ дѣтей поддерживать 16) своихъ престарѣлыхъ родителей. — Правиломъ Кира было держать 17) свое слово, любить своихъ друзей и полагаться на тѣхъ, кои ввѣрялись 18) ему. — Долгъ честнаго гражданина вѣрить, что злоумышленники 19) противъ его отечества суть личные его враги 20).

4. *Реченія, сами по себѣ полнаго понятія въ себѣ не заключающія, то существительное, которое для дополненія понятія прибавляется, принимаютъ въ родительномъ.* Таковыя реченія суть:

а) выражающія *обиліе* или *недостатокъ.*

I. Тридцать [тиранновъ] желали сколько можно большее число Аѳинянъ обременить 1) [не справед-

---

9) *γνώριμος, ον.* — 10) *ἡ ὑπερβολή.* — 11) *ἐξίτηλόν τι γίγνεται.* — 12) *χρόνῳ.* — 13) *ἐφίεσθαι.* — 14) *ἡ ἄνοια.* — 15) *ἡ μεγαλοψυχία.* — 16) *ἐπικουρεῖν τινι.* — 17) *ἀποδοῦναι τὴν ὑπόσχεσιν.* — 18) *ἐπιτρέπειν.* — 19) *παρανομεῖν.* — 20) *ὁ ἴδιος ἐχθρός.*

I. 1) обременять кого, *ἀναπιμπλάναι τινά.*

ливыми] обвиненіями 2). — Безразсудно удѣлять другимъ изъ того, въ чемъ у насъ у самихъ недостатокъ 3), а у другихъ избытокъ 4). — У Кира былъ прекрасный и обширный звѣринецъ 5), наполненный дикими 6) звѣрями и усаженный 7) различными 8) деревами. — Киръ былъ весьма правосуденъ. Часто на 9) дорогахъ видали 10) людей безъ рукъ, безъ ногъ или безъ глазъ: ибо у Персовъ были въ употребленіи сіи наказанія. — И самая блестящая 11) одежда въ носкѣ 12) покрывается грязью 13). — Мы видимъ, что 14) во время мира города бываютъ наполнены купцами, иностранцами и переселенцами 15), а во время войны пустѣютъ 16). — Для сердца испорченнаго и обремененнаго 17) порочными пожеланіями нѣтъ другаго пособія 18), кромѣ силы слова 19), смѣлаго 20) въ порицаніи пороковъ. — Будемъ сострадательны къ тѣмъ людямъ, которые недостаткомъ въ жизненныхъ потребностяхъ принуждены поступать безчестно. — Добрый полководецъ заботится, чтобы въ войскѣ его не было недостатка въ пищѣ и питіи. — Когда Аѳиняне уже готовы были побить камнями 21) Эсхила, Амейніасъ, младшій братъ его, открылъ 22) свою одежду и показалъ свое плечо, на которомъ не бы-

---

2) *ἡ αἰτία.* — 3) имѣю недостатокъ, *ἐνδεής εἰμι.* — 4) *πλουτεῖν.* — 5) *ὁ παράδεισος.* — 6) *ἄγριος, ία, ιον.* — 7) *δασύς, εῖα, ύ.* — 8) *παντοῖος, α, ον.* — 9) *παρά* съ винит. — 10) до слова: *можно было* (*ἦν*) *видѣть лишенныхъ* и пр. — 11) *διάλαμπρος, ον.* — 12) *ἡ χρῆσις.* — 13) *ὁ ῥύπος.* — 14) причастіемъ. — 15) *ὁ μέτοικος.* — 16) *ἔρημον καθιστάναι.* — 17) прич. отъ *γέμειν.* — 18) *τὸ φάρμακον.* — 19) *ὁ λόγος.* — 20) *τολμᾶν.* — 21) *βάλλειν λίθοις.* — 22) *διακαλύπτεσθαι.* —

ло 23) руки. Онъ потерялъ 24) ее въ сраженіи при Саламинѣ. И судіи увидя сіе, освободили Эсхила.

II. Въ старину ни одинъ гражданинъ не имѣлъ недостатка 1) въ необходимомъ, и 2) не безчестилъ 3) города, испрашивая подаянія 4) у проходящихъ 5): а нынѣ гораздо болѣе бѣдныхъ 6), нежели богатыхъ 7). — Какъ жаждущему не нужно вина, а довольно 8) напиться воды; такъ и тому, кто хочетъ знать истину, не нужно стихотвореній 9) или піитической одежды 10). — Кому нужно болѣе благоразумія, какъ не тому, кто даетъ совѣты касательно наиважнѣйшихъ предметовъ? Кому нужна 11) болѣе строгая 12) справедливость, какъ не тому, кто выше закона? Кому нужно болѣе самое строгое 13) воздержаніе 14), какъ не тому, кто воленъ во всемъ? Кому нужно болѣе мужества, какъ не тому, кто все блюдетъ 15)? — Каждый нуждается во многомъ и никто не доволенъ 16) собою. — Пизистратъ часто спрашивалъ гражданъ, стоявшихъ безъ дѣла 17) на площади, не нужно ли имъ чего? нѣтъ ли у нихъ недостатка въ сѣменахъ 18)? и обѣщалъ имъ давать то, чего у нихъ недостаетъ: а это онъ дѣлалъ отъ того, что опасался, чтобы 19)

---

23) недостаетъ чего нибудь въ чемъ, *ἔρημον ἐστί τί τινος.* — 24) *ἀποβάλλειν.*

II. 1) имѣющій недостатокъ, *ἐνδεής, ές.* — 2) *οὐδέ.* — 3) *καταισχύνειν.* — 4) *προςαιτεῖν.* — 5) *ἐντυγχάνειν.* — 6) *σπανιζόμενος.* — 7) *ὁ ἔχων.* — 8) *ἀπόχρη.* — 9) *τὰ μέτρα.* — 10) *ἡ ποίησις.* — 11) нуждаюсь, *δεῖ μοι.* — 12) *ἀκριβής, ές.* — 13) *ἐγκρατής, ές.* — 14) *ἡ σωφροσύνη.* — 15) *σώζειν.* — 16) *αὐτάρκης, ες.* — 17) *ἀποσχολάζειν.* — 18) *τὸ σπέρμα.* — 19) *μή.* —

* *

изъ сей праздности 20) не возникли противъ него какіе нибудь ковы. — Томириса, наполнивъ мѣхъ человѣческою кровью, искала между падшими Персами трупа Кирова. Отыскавъ же его она опустила 21) голову въ мѣхъ и сказала: я насыщу тебя кровію, какъ 22) [нѣкогда] я грозила.

III. Хорошо, когда домъ 1) Властителя наполненъ полезными и просвѣщенными мужами Государственными, и чуждъ ласкателей и шутовъ 2). — Агамемноновъ флотъ долго не могъ выступить 3) по неимѣнію 4) благопріятнаго 5) вѣтра. — Киръ отъ каждаго принималъ 6) то, въ чемъ у дающаго былъ избытокъ 7), и обратно давалъ то, въ чемъ по его мнѣнію другій терпѣлъ недостатокъ 8). — Страхъ дѣлаетъ людей внимательными 9), послушными 10) и благочинными 11). Ибо, не имѣя страха, они бываютъ въ совершенномъ разстройствѣ 12), а если чего нибудь страшатся, то исполняютъ всѣ приказанія. — Симонидъ говорилъ Гіерону: у Повелителей никогда не бываетъ недостатка въ похвалахъ, ласкающихъ слуху 13): ибо всѣ окружающіе ихъ безпрестанно тревожатъ слухъ ихъ похвалами ихъ словамъ или поступкамъ. — Греки, въ обратномъ походѣ, подъ предводительствомъ Ксенофонта, часто

---

20) *ἡ σχολή.* — 21) *ἐναφιέναι.* — 22) *καθάπερ.*

III. 1) *ὁ οἶκος.* — 2) *ὁ βωμολόχος.* — 3) *ἀνάγεσθαι.* — 4) *σπανίζειν.* — 5) благопріятный вѣтръ, *πνεῦμα καλόν.* — 6) *λαμβάνειν.* — 7) *ἡ ἀφθονία.* — 8) т. е. *въ чемъ видѣлъ* (*αἰσθάνεσθαι*) *ихъ терпящихъ недост.* (*σπανίζειν*). — 9) *προσεκτικός, ή, όν.* — 10) *εὐπειθής, ές.* — 11) *εὔτακτος, ον.* — 12) *ἡ ἀταξία.* — 13) *τὸ ἀκρόαμα.* —

терпѣли недостатокъ въ необходимомъ продовольствіи; преслѣдуемые чуждыми народами, въ странахъ неизвѣстныхъ, они не могли наслаждаться тѣмъ спокойствіемъ, коего жаждали; одинокіе 14), отдаленные 15) отъ всего [роднаго], они съ воплемъ и сѣтованіемъ оплакивали свой жребій. Но Ксенофонтъ утѣшая 16) ихъ обѣщалъ 17), что, какъ теперь они терпятъ во всемъ недостатокъ, такъ достигши 18) Евксинскаго понта, во всемъ будутъ ощущать изобиліе.

b) выраженія *быть достойнымъ* или *недостойнымъ*, *быть стоющимъ*, *заслуживать* — предметъ, котораго достоинъ кто, принимаютъ въ родительномъ пад.

I. Люди большею частію сами себя дѣлаютъ 1) недостойными 2) настоящаго своего благополучія. — Смотри 3), не 4) сдѣлай чего нибудь недостойнаго твоей чести.—Кто учредилъ 1) гимнастическія игры; тотъ стройность 5) тѣла человѣческаго ставилъ 6) очень дорого.—Избирай себѣ 7) такихъ друзей, которые были бы достойны 8) тебя. — Агезилай считалъ прибылью всѣхъ сохранять, и наказывалъ 9), когда, погибалъ [человѣкъ] самый незначительный 10).—Быть свободнымъ стоитъ 11) всѣхъ сокровищъ. — Кто

---

14) *μόνος, η, ον.* — 15) *ἔρημος, ον.* — 16) *παραμυθεῖσθαί τινα.* 17) *ὑπισχνεῖσθαι.* — 18) *ἀφικνεῖσθαι πρός τι.*

I. 1) *καθιστάναι.* — 2) *ἀνάξιος, ον.* — 3) *φροντίζειν.* — 4) *чтобы* (*ὅπως* съ сослаг.) *не сдѣлать.* — 5) *ἡ εὐεξία.* — 6) *нашелъ достойною* (*ἀξιοῦν*) *великихъ наградъ.* — 7) *κτᾶσθαι.* — 8) *ἄξιος, ία, ον.* — 9) *ζημίαν τιθέναι.* — 10) *малаго* (*μικρός*) *стоющая.* — 11) *ἀντάξιος, ία, ιον.* —

самъ можетъ что либо сдѣлать, не нуждаясь въ пособіи другихъ, тотъ стоитъ многихъ невольниковъ. — Эгинеты въ Персидской войнѣ удостоились 12) почестей за храбрость 13). — Не достойно мужа быть робкимъ. — Добрая слава дороже всего. — Маловажный проступокъ человѣка, который хорошъ во всѣхъ другихъ отношеніяхъ 14), заслуживаетъ прощеніе. — Прежде нежели вдашься въ опасность 15), размысли, стоитъ ли сей опасности то дѣло, для котораго ты отваживаешься. — Человѣкъ щедрый за подарки, имъ полученные, отдариваетъ другими вещами болѣе стоющими. — Однихъ добрыхъ людей удостоивай 12) своего обхожденія. — Наставника уважай паче всего 16); ибо отъ него ты получаешь познанія 17) о такихъ предметахъ, которые дороже всего.

II. Когда Аполлодоръ Кизическій и Гераклидъ Клазоменянинъ, [не смотря на то, что] они были чужестранцы, доказали, что они достойны уваженія 1), то вмѣстѣ съ симъ они оказались достойными и управлять Аѳинянами. — При полученіи подарка отъ другаго, должно смотрѣть не на то, какъ дорогъ [подарокъ], но на то, каково было расположеніе дарящаго. — Аѳиняне учинили много такого, что было недостойно ихъ; таково между прочимъ то, что они умертвили Фокіона. — При несогласіяхъ 2) между [лицами] важными и самыя ничтожныя хо-

---

12) *ἀξιοῦν.* — 13) *τὸ ἀριστεῖον.* — 14) просто: *впрочемъ.* — 15) *ὑφίστασθαι κίνδυνον.* — 16) т. е. *считай достойнымъ весьма многаго.* — 17) *ἡ ἐπιστήμη.*

II. 1) *ὁ λόγος.* — 2) *ἡ στάσις.* —

шать чѣмъ-то казаться. — Кто хочетъ заслужить удивленіе и славу, тотъ долженъ совершить великіе подвиги, которые были бы достойны сей [славы]. — Трудно хвалить великихъ мужей такъ, какъ заслуживаютъ блистательные ихъ подвиги; ибо слова должны соотвѣтствовать 3) дѣламъ. — Не заслуживаетъ еще похвалы тотъ, кто носитъ одежду драгоцѣнную. — Большей части людей свойственно чужія вещи цѣнить дороже своихъ, хотя бы онѣ и не стоили дороже. — Архелай царь Македонскій вызывалъ много Грековъ, которые, занимаясь 4) Науками и Искусствами, заслуживали почтеніе и уваженіе 1). — Пришедши въ знаменитый городъ, не оставляй безъ вниманія 5) ничего достопримѣчательнаго 6) въ немъ. — Многія удовольствія, за которыя люди такъ дорого платятъ, не стоятъ и обола. — Въ числѣ отличій 7) было и то, [чтобы] удостоивать первыхъ мѣстъ 8).

c) выраженія *опытный*, *знающій*, *пригодный*, *способный* или противныя тому, и всѣ прилагательныя, которыя къ особенному какому нибудь дѣйствію или въономъ *способность*, *годность* выражаютъ (прилагательныя отъ глаголовъ произведенныя), то, въ чемъ кто искусенъ или способенъ, принимаютъ въ родительномъ пад.

---

3) *ἄξιον εἶναι.* — 4) *σπουδάζειν κατά τι.* — 5) *παραλείπειν.* — 6) *ни одной [вещи], которая достойна, чтобы посмотрѣть (ἡ θέα) на нее.* — 7) *ἡ τιμή.* — 8) *ἡ προεδρία.*

Многіе бываютъ охотники до музыки 1), хотя они и не очень 2) свѣдущи въ ней. — Нѣтъ ни одного человѣка, который бы не испыталъ 3) какого нибудь несчастія. — Селянинъ незнакомъ съ выгодами 4) городскими, а горожанинъ незнакомъ съ пріятностями сельской жизни 5). — Ѳалесъ такъ 6) былъ искусенъ въ звѣздочетствѣ, что предсказывалъ 7) солнечное затмѣніе. — Слѣдуй совѣту старца, который гораздо опытнѣе [тебя]. — Ксенофонтъ былъ не только хорошій 8) философъ, но и свѣдущъ 9) въ воинскомъ искуствѣ 10). — Избирай въ число своихъ приближенныхъ такихъ людей, которые способны ко многому 11). — Торговля есть легкое средство къ пріобрѣтенію 12) денегъ. — Полководецъ долженъ 13) имѣть ловкость 14) доставлять своимъ солдатамъ содержаніе 15).—Порочные люди 16) всегда бываютъ жадны 17) до денегъ. — Утѣшенія 18) друзей лучше всего могутъ 19) облегчить скорбь. — Богачи не знаютъ 20), что жажда, что холодъ. — Искусный полководецъ долженъ быть знакомъ съ тѣми мѣстами, гдѣ онъ намѣренъ вести войну. — [Человѣкъ] образованный необхо-

---

1) *ὁ φιλόμουσος.* — 2) *οὐ πάνυ.* — 3) который не испыталъ, *ἀπαθής, ές.* — 4) *τὸ καλόν.* — 5) т. е. *съ пр. жизни въ деревнѣ.* — 6) *μέχρι τούτου.* — 7) *προαγγέλλειν.* — 8) *δεινός*, по §. 11. 6. — 9) *ἐπιστήμων.* — 10) *τὰ περὶ τὰς τάξεις.* — 11) *πρακτικός, ή, όν.* — 12) *περιποιητικός, ή, όν.* — 13) *χρή* съ винит. при неопр. — 14) *ловкій, способный— доставить, ποριστικός, ή, όν.* — 15) *τὰ ἐπιτήδεια.* — 16) *τὸ ἀνθρώπιον.* — 17) *ληπτικός, ή, όν.* — 18) *ἡ παραμυθία.* — 19) *могущій облегчить παυστικός, ή, όν.* — 20) *ἄπειρος, ον.* —

димо долженъ познакомиться и съ тѣми науками, которыя не принадлежатъ къ [области Наукъ], коими онъ съ особенною ревностію занимается 21).— Кто умѣетъ 22) кстати говорить и дѣлать, тотъ бываетъ пріятенъ 23) [въ обществѣ] съ другими.— Многіе бываютъ искусны 24) на словахъ и на дѣлѣ, и при всемъ томъ бываютъ безразсудны 25).—Что лучше всего мы можемъ дѣлать 26), тѣмъ должны и заниматься 27). — Периклъ искусно умѣлъ льстить 28) Аѳинскому народу. — Умѣренныя тѣлесныя упражненія 29) могутъ 30) способствовать здоровью.

d) глаголы *доносить*, *жаловаться* (*διώκειν*, *γράφεσθαι*), *обвинять* (*ἐπαιτιᾶσθαι*), *осуждать* (*δικάζειν*, *κρίνειν*, *καταγιγνώσκειν*), *освобождать* (*ἀφιέναι*, *ἀπολύειν*, *ἐλευθεροῦν*), вину, въ которой кого обвиняютъ, или въ которой оправдываютъ, и наказаніе, къ которому приговоренъ кто будетъ, принимаютъ въ родительномъ пад. (какъ дополненіе къ подразумѣваемымъ существительнымъ: преступленіе, вина, наказаніе).

I. Павзаній былъ обвиняемъ Греками во многихъ несправедливостяхъ, а особенно въ его привязанно-

21) съ особ. ревн. заниматься чѣмъ н., *μεγίστῃ σπουδῇ ἔχειν ἀμφί τι.* — 22) во множ., *умѣющіе*, *οἱ ἐπιστήμονες.* — 23) *κεχαρισμένος τινί.* — 24) *ἔμπειρος, ον.* — 25) *ἀλογίστως ἔχειν.* — 26) *πρακτικώτατον εἶναι.* — 27) *πονεῖν περί τι.* — 28) искусно умѣю льстить, *θεραπευτικός εἰμι.* — 29) *ἡ τοῦ σώματος ἄσκησις.* — 30) *могущій способствовать*, *ποιητικός, ή, όν.*

сти къ Персамъ 1). — Эсхилъ, трагическій стихотворецъ 2), за 3) одно изъ своихъ сочиненій 4) былъ судимъ 5) въ безбожіи 6). — Никто не захочетъ тиранну жаловаться въ глаза 7) на его несправедливость. — Птолемэй, царь Эгипетскій, осуждалъ на смерть большею частію играя въ кости 8). Но Вереника воспрепятствовала ему въ семъ, почитая порокомъ осуждать людей на смерть за игрою. — Когда преступника 9) приговариваютъ или ведутъ 10) на смерть, то это дѣлается для того, чтобы другіе удерживались отъ подобныхъ дѣлъ. — Солонъ не предписалъ закона противъ 11) такихъ людей, которые бы обвинены были въ отцеубійствѣ 12); ибо онъ не думалъ, чтобы кто могъ убить своего отца. — Лучше тысячу виновныхъ 13) освободить отъ наказанія, чѣмъ одного невиннаго 14) подвергнуть наказанію. — Ѳразибулъ, освободивъ Аѳины отъ тридцати тиранновъ, издалъ законъ, чтобы ни одного гражданина не обвинять и не наказывать за проступки прежде сего учиненные. — Милтіадъ обвиненъ былъ въ измѣнѣ 15), за то, что онъ оставилъ Паросъ не 16) завоевавъ его, и приговоренъ къ денежной пенѣ 17). — Ѳемистоклъ, во время своего отсутствія 18), былъ обвиненъ въ измѣнѣ и приговоренъ къ смерти.

I. 1) *ὁ μηδισμός.* — 2) *ὁ τραγῳδός.* — 3) *ἐπί* съ дат. — 4) *τὸ δρᾶμα.* — 5) *κρίνειν.* — 6) *ἡ ἀσέβεια.* — 7) *κατ' ὄμματα.* — 8) *ἡ πεττεία.* — 9) *ὁ κακοῦργος.* — 10) *ἀναιρεῖν.* — 11) *κατά* съ родит. — 12) *ἡ πατροκτονία.* — 13) *αἴτιος, ία, ιον.* — 14) *ἀναίτιος, ον.* — 15) *ἡ προδοσία.* — 16) *μή.* Срав. 3. Кур. §. 20. прмч. 2. — 17) *τὸ τίμημα.* — 18) т. е. *будучи въ отсутствіи, ἀποδημεῖν.* Срав. 3. Кур. §. 20. 3.

II. Безукоризненная 1) жизнь не освободила 2) Сократа отъ темничнаго заключенія и смерти. Впрочемъ если судіи и обвинили 3) его, то добродѣтель его освобождаетъ 4) его отъ всякаго обвиненія 5).—Епаминондъ былъ приговоренъ къ смерти за то, что вопреки 6) закону четыре мѣсяца удерживалъ 7) за собою верховную власть 8). Между тѣмъ Θивяне признали *) сей приговоръ несправедливымъ, и объявили его свободнымъ отъ наказанія. Епаминондъ, возвратясь 9) домой, гдѣ собака его [стала] ласкаться 10) къ нему, сказалъ: она благодарна мнѣ 11) за мои благодѣянія, а Θивяне, такъ часто пользовавшіеся 12) моими благодѣяніями, осудили меня на смерть. — Александръ, завоевавъ Θивы и продавши 13) всѣхъ свободныхъ [людей], освободилъ отъ сей продажи 14) друзей своего отца съ ихъ родственниками. — Большая часть Греческихъ областей жаловались въ Спартѣ на Павзанія въ его приверженности къ Мидянамъ 15), и Спартанцы приговорили его къ смерти. — Аѳиняне, обвинивъ Алкивіада въ оскорбленіи религіи 16), приговорили его къ смерти. Но онъ спасся отъ сего наказанія бѣгствомъ. Въ Аѳинянахъ вообще замѣтна та несправедливость, что они лучшихъ гражданъ своихъ обвиняютъ за дѣла незначительныя и 17) осуждаютъ ихъ или на изгнаніе или на смерть.

II. 1) *ἄπταιστος, ον.* — 2) *ἐξαιτεῖσθαι.* — 3) *καταψηφίζεσθαί τινος.* — 4) *ἀπολύειν.* — 5) *τὸ ἔγκλημα.* — 6) *παρά* съ винит. — 7) *ὑπολαμβάνειν.* — 8) *ἡ βοιωταρχία.* — *) прич. Срав. 3. Кур. §. 19. 2 и 3. — 9) *ἐπανέρχεσθαι.* — 10) *περισαίνειν.* — 11) *ἀποδιδόναι τινὶ χάριν τινός.* — 12) *εὖ πάσχειν ὑπό τινος.* — 13) *ἀποδίδοσθαι.* — 14) *ἡ πρᾶσις.* — 15) *ὁ μηδισμός.* — 16) *ἡ ἀσέβεια.* — 17) причастіемъ будущ. вр. Сравни 3. Кур. §. 20. 4.

e) при глаголахъ *покупать* (*ὠνεῖσθαι*, *ἀγοράζειν*, *κτᾶσθαι*, *πρίασθαι*, *παραλαμβάνειν*) и *продавать* (*πωλεῖν*, *ἀποδίδοσθαι*), *къ продажѣ назначать* (*πωλεῖν*) назначеніе цѣны поставляется въ родительномъ (поелику подразумѣвается общее понятіе какъ-то *χρῆμα* или *πρᾶγμα*.

I. Люди за великую цѣну покупаютъ такія удовольствія, коими наслаждаются только мимоходомъ 1). — Никій, сынъ Никерата, за талантъ купилъ смотрителя 2) надъ горными работами. — Въ древнія времена покупали женъ у ихъ родителей за великую цѣну. — Добродѣтели и честности нельзя купить 3) ни за какую цѣну 4). — Обыкновенно 5) рабовъ покупали за полтораста Аттическихъ драхмъ. — Древніе весьма дорогою цѣною 6) покупали статуи и картины. Такъ Кэсарь Аякса и Медею, двѣ картины Тимомаховы, купилъ за восемьдесятъ талантовъ. — Нѣкоторые глупые люди думаютъ, что вещь тѣмъ лучше, чѣмъ дороже покупается. — Ищи такихъ вещей, которыя бы ты могъ купить дешево 7), а продать дороже 8). — Государство должно заботиться, чтобы жизненные припасы продавались не дороже 7) того, сколько могутъ платить за нихъ самые бѣдные. — И тотъ расточаетъ свое имѣніе, кто слишкомъ дешево 9) продаетъ свои вещи. — Часто случается, что го-

---

I. 1) *ἡ πάροδος*. — 2) *ὁ ἐπιστάτης*. — 3) *λαμβάνειν*. — 4) т. е. *ни за что*. — 5) *ὡς ἐπὶ τὸ πολύ*. — 6) т. е. *за очень многое*. — 7) т. е. *за малое*. — 8) т. е. *за многое*. — 9) *за очень малое*. —

товъ бы жизнію 10) искупить 11) иное преступленіе, по содѣяніи онаго; но тогда уже поздно всякое раскаяніе. — Софисты весьма дорого продавали свою мудрость. — За великіе труды продаютъ намъ боги всякое благо. — Пріамъ выкупилъ у Ахилла трупъ Гекторовъ за дорогую цѣну 12). — Родители охотно согласятся искупить жизнь своихъ дѣтей не золотомъ, а собственною своею жизнію.

II. Катонъ старшій, порицая 1) расточительность 2) въ народѣ, говорилъ: какъ трудно говорить брюху, у котораго нѣтъ ушей; и какъ можетъ содержаться городъ, въ которомъ рыба продается дороже быка! — Тарквиній 3) не хотѣлъ купить Сибиллиныхъ 4) книгъ за требуемую цѣну 5). Женщина, продававшая 6) сіи [книги], ушла, сожгла три изъ 7) девяти книгъ и остальныя предложила 8) за туже цѣну. Снова получивъ отказъ 9), сожгла еще три книги, и остальныя три предложила опять за туже цѣну. Тогда Тарквиній купилъ ихъ за сію цѣну, такъ какъ присовѣтовали ему птицегадатели 10). — Алкивіадъ купилъ за семьдесятъ минъ собаку удивительной величины и красоты. — Однажды Филоксенъ пришелъ въ одну гостинницу 11) и приказалъ своему слугѣ взять блюдо 12), которое только что было приготовлено 13). Когда слуга сказалъ, что хозяинъ продаетъ его весьма дорого, Филоксенъ от-

---

10) *ἡ ψυχή*. — 11) *πρίασθαι*. — 12) *τὰ λύτρα*, соб. *выкупъ*.

II. 1) *καθάπτεσθαί τινος*. — 2) *ἡ ἀσωτία*. — 3) *ὁ Ταρκύνιος*. — 4) *Σιβύλλειος*. — 5) *τιμὴ ἡ αἰτηθεῖσα*. — 6) *ἀπεμπολᾶν*. — 7) *ἐκ*. — 8) *πωλεῖν*. — 9) *ἀπελαύνειν*. — 10) *ὁ οἰωνοσκόπος*. — 11) *τὸ καπηλεῖον*. — 12) *ἡ λοπάς, άδος*. — 13) *ἕψειν*. —

вѣчалъ: тѣмъ 14) пріятнѣе оно мнѣ будетъ, чѣмъ 15) дороже я куплю его. — Добрые хозяева 16) говорятъ, что должно покупать тогда, когда 17) дорогое можно 18) купить дешево 19).

III. Діогенъ говорилъ: вещи, стоющія дорогой цѣны, продаются за ничто 1), и на оборотъ 2). Статуя продается по крайней мѣрѣ 3) за 3000 [драхмъ], а мѣра 4) хлѣба только за два гроша 5). — Ни одинъ изъ друзей не смѣлъ прикоснуться къ трупу Фокіона; только нѣкто Конопіонъ, который обыкновенно 6) занимался 7) подобными [дѣлами] за плату, сжегъ оный. — Когда Артаксерксъ учинилъ нападеніе на землю Кадузянъ, то непримѣтнымъ образомъ 8) пришелъ въ крайнее замѣшательство: ибо ничего нужнаго для продовольствія 9) не льзя было ни [на мѣстѣ] достать 10), ни со стороны привезти. [Наконецъ] стали 11) бить вьючной скотъ, такъ что 12) ослиная голова стоила не менѣе 60 драхмъ. — Хорошо хвалить такихъ людей, которые никакой прибыли 13) не предпочитаютъ 14) правдѣ; ибо деньги можно 15) пріобрѣсть, а славу трудно купить за сокровища. — На пирамидѣ Хеопса начертано 16) Эгипетскими 17) буквами 18), сколь-

---

14) *ταύτῃ*. — 15) т. е. *если*. — 16) *ὁ οἰκονόμος*. — 17) *ὅταν* съ сослаг. — 18) *ἔξεστι*. — 19) т. е. *за малое*.

III. 1) *τὸ μηδέν*. — 2) *ἔμπαλιν*. — 3) *γοῦν*. — 4) *ὁ χοῖνιξ*. — 5) *ὁ χαλκοῦς*. — 6) *εἰθισμένον εἶναι*. — 7) *ὑπουργεῖν*. — 8) *ἔλαθε περιπεσών*. Срав. 3. Кур. §. 19. 4. — 9) *οὐδὲν ἐδώδιμον*. — 10) *λαμβάνειν*. — 11) *κατακόπτειν*. — 12) *ὥστε* съ неопред. наклон. — 13) *ἡ ὠφέλεια*. — 14) *προαιρεῖσθαί τί τινος*. — 15) *ἔστι*. — 16) *σημαίνειν*. — 17) съ предл. *διά* въ родит. — 18) *τὸ γράμμα*. —

ко употреблено было 19) на содержаніе работниковъ 20), и переводчикъ сказывалъ Геродоту, что пирамида стала 21) въ 1600 талантовъ серебра. — Лукіанъ, [извѣстный] нечестивецъ, полагалъ, что боги ничего для насъ не дѣлаютъ даромъ 22): ибо они продаютъ людямъ блага за деньги и у нихъ можно купить здоровье 23) иногда 24) за теленка 25), богатство 26) за четыре вола, царство 27) за гекатомбу, благополучное возвращеніе 28) изъ Иліона въ Пилосъ за девять быковъ, плаваніе 29) отъ Авлиса до Иліона за царевну 30). Гекаба купила у Аѳины тогдашнее спасеніе 31) города за двѣнадцать быковъ и покрывало. Даже можно думать, продолжаетъ Лукіанъ, что у боговъ много можно купить за пѣтуха, за вѣнокъ и [даже] за одинъ дымъ отъ куреній. — Сократъ услышалъ 32) отъ своего друга, что 33) въ городѣ [Аѳинахъ] требуются большія издержки 34). За мину [продаютъ] Хіосскаго вина [извѣстную мѣру], пурпура за три мины, а мѣру 35) меду за пять драхмъ. Онъ взялъ *) его и привелъ 36) къ лавкѣ ячменныхъ крупъ 37), [гдѣ продается] по оболу геміектъ 38); потомъ къ оливковой [лавкѣ, гдѣ продается] по два гроша 5) мѣра 4); потомъ въ лавку мужскихъ платьевъ 39),

---

19) *ἀναισιμοῦν.* — 20) *ὁ ἐργαζόμενος.* — 21) *τελεῖν.* — 22) *ἀμισθί.* — 23) *τὸ ὑγιαίνειν.* — 24) *εἰ τύχοι.* — 25) *τὸ βοΐδιον.* — 26) *τὸ πλουτεῖν.* — 27) *τὸ βασιλεύειν.* — 28) *τὸ σῶον ἐπανελθεῖν.* — 29) *τὸ διαπλεῦσαι.* — 30) *παρθένος βασιλική.* — 31) *τὸ μὴ ἁλῶναι τότε τὴν πόλιν.* — 32) *ἀκούειν* съ род. причаст. — 33) *ὡς* съ изъяв. — 34) *πολυτελής ἐστιν ἡ πόλις.* — 35) *τοῦ μέλιτος ἡ κοτύλη.* *) причастіемъ. Срав. 3. Кур. §. 20. 2. — 36) *προςάγειν.* — 37) *τὰ ἄλφιτα.* — 38) *τὸ ἡμίεκτον.* — 39) *ἡ ἐξωμίς.* —

[гдѣ продаютъ оныя] за десять драхмъ; и сказалъ: въ городѣ [жить] не требуется большихъ издержекъ 40).

5. **При понятіяхъ, означающихъ** *освобожденіе, выхожденіе на волю, уступленіе, престаніе, удаленіе, разлученіе, похищеніе, опустошеніе, уклоненіе, различіе, упущеніе*, **предметъ, отъ котораго кто освобождается и т. д., поставляется въ родительномъ пад.**

I. Владѣтель, дабы 1) хорошо управлять 2) Государствомъ, долженъ стараться пріобрѣсть познаніе [въ томъ], какими дѣлами ему заниматься 3) и отъ какихъ удерживаться 4). — Старайся отличаться отъ другихъ не богатствомъ, не силою и не почестями, а истинною добродѣтелію. — Когда варвары хотѣли воспрепятствовать 5) Ксенофонту, при обратномъ его шествіи, то онъ съ ними сражался. А чаще задерживали 6) его на пути въ свою отчизну 7) рѣки неудобныя къ переходу 8). — Діогену, чувствовавшему 9) въ плѣчахъ болѣзнь, сказалъ нѣкто: что ты не умрешь *) и не освободишься 10) отъ этого страданія? — Крэзъ приказалъ Ефеся-

---

40) εὐτελής, ές.

I. 1) конструкція Греч. должна быть такова: *къ какимъ занятіямъ стремясь и отъ какихъ удерживаясь, онъ могъ бы хорошо управлять Государствомъ.* — 2) διοικεῖν. — 3) ὀρέγεσθαί τινος. — 4) ἀπέχεσθαι. — 5) κωλύειν. — 6) διείργειν. — 7) ἡ οἴκαδε ὁδός. — 8) ἀδιάβατος, ον. — 9) ἀλγεῖν. — *) причаст., при чемъ союзъ *и* опускается. Ср. 3. Кур. §. 20. 2. — 10) ἀπαλλάττειν. —

тину Пиндару удалиться 11) изъ своего города. Сей отправился 12) въ Пелопоннесъ, предпочитая 13) произвольное 14) бѣгство тираннической жизни. — Жалко лишиться 15) всего. — Юноши, занимаясь науками, не развлекайтесь 16) предметами посторонними 17). — Стихотворецъ Пиндаръ говоритъ, что слава не отлична отъ тѣни. — Музы лишили Тамириса глазъ и игры на цитрѣ. — Справедливо говоритъ Платонъ, что душа каждаго 18) противъ воли 19) погрѣшаетъ въ истинѣ.

II. Человѣкъ, соединяющій съ прекрасными словами худыя дѣла, ничѣмъ не различается отъ трусливаго воина, вооруженнаго золотыми доспѣхами. — Мудрый и разсудительный человѣкъ, кажется, не инымъ чѣмъ отличается отъ толпы, какъ 1) истиною и знаніемъ. — Какъ часто люди обманываются 2) въ своихъ надеждахъ! — Война лишаетъ народъ большей части благъ, которыя онъ пріобрѣтаетъ во время мира. — Зенонъ былъ основателемъ 3) Стоической секты 4). Онъ умеръ девяноста осьми лѣтъ, постоянно 5) соблюдая строгую воздержность въ пищѣ, доколѣ не умеръ 6) отъ безсилія 7). — Филоктетъ, лишенный Одиссеемъ

---

11) *ἀπαλλάττεσθαι.* — 12) *ἀπαίρειν.* — 13) собств. *промѣнивая, ἀλλάττεσθαι.* — 14) *αὐθαίρετος, ον.* — 15) *ἀποστερεῖν.* — 16) по Греч. *не удерживайтесь отъ* и пр. — 17) *ἀλλότριος, ία, ιον.* — 18) по Греч. *каждая душа.* — 19) *ἄκων, ουσα, ον.*

II. 1) *εἰ μή.* — 2) *ψεύδεσθαι.* — 3) быть основателемъ, *ἄρχειν.* — 4) *ἡ αἵρεσις.* — 5) *ἑκάστοτε.* — 6) *διαφθείρεσθαι.* — 7) *ἡ ἀτονία.*

своего оружія, противъ воли и по необходимости 8) пошелъ подъ Трою. — Толкователи 9) Стихотворцевъ часто обнажаютъ 10) Музъ и снимаютъ 11) съ нихъ все украшеніе. — Какъ изъ мореплавателей тѣ наипаче спасаются и достигаютъ пристани, которые не ошибаются въ маякахъ 12): такъ безопаснѣе всѣхъ текутъ [путемъ] жизни и достигаютъ опредѣленнаго 13) пристанища 14) тѣ только, кои живутъ по 15) законамъ. — У Римлянъ во время Консуальскихъ празднествъ 16) кони и другія животныя получали отдыхъ 17) и увѣнчиваемы были цвѣтами.

Примѣч. 5. Равнымъ образомъ при глаголахъ *перемѣнять*, *промѣнивать* предметъ, на который промѣниваютъ или перемѣняютъ что нибудь, поставляется въ родительномъ пад.

Эгиптянинъ Тагъ былъ самый здоровый человѣкъ, доколѣ 1) жилъ умѣренно 2); но когда впалъ 3) въ Персидскую расточительность, то на жизнь вымѣнялъ 4) смерть. — Благоразумный человѣкъ не промѣняетъ 5) спокойной и счастливой жизни на жизнь тиранна. — Въ старину вещи вымѣнивали на скотъ или невольниковъ. — Многіе порочные люди согласились бы вымѣнять богатыми сокровищами свое спокойствіе 6); но невинности не можно

---

8) *ἀνάγκη*. — 9) *ὁ ἐξηγητής*. — 10) *ἐκκαλύπτειν*. — 11) *ἀποδύειν*. — 12) *οἱ πυρσοί*. — 13) *δέων, ουσα, ον*. — 14) *ἡ καταγωγή*. — 15) *κατά* съ винит. — 16) *ἡ τῶν Κωνσουαλίων ἑορτή*. — 17) *ἐλινύειν*.

1) *ἕως*. — 2) *εὐτελῶς*. — 3) *ἐκπίπτειν*. — 4) *ἀλλάττεσθαι*. — 5) *ἀμείβεσθαι*. — 6) *ἡ εὐκολία*. —

искупить 4) ни за какія блага въ мірѣ. — Главкъ промѣнялъ 5) свое оружіе на Діомидово, золотое на мѣдное. — Мы не согласны называть друзьями тѣхъ, кои мѣняютъ удовольствія на удовольствія. — Человѣкъ несчастный, но добрый не промѣняетъ своей судьбы на блистательную судьбу порочнаго счастливца. — Если ты имѣешь хорошія мысли 7), то не замѣняй ихъ худшими. — Греки, промѣнявъ жизнь воинственную на изнѣженную, были побѣждены Римлянами; и сіи, когда храбрость свою замѣнили 5) изнѣженностію, были преодолены варварами. — Кто промѣняетъ небо на землю? худую славу на безсмертіе 8), чистую совѣсть 9) на запятнанную? и однако же такъ поступаютъ всѣ порочные.

6. *Матерію* или *вещество*, изъ котораго что нибудь дѣлается, Греки означаютъ родительнымъ п., гдѣ мы употребляемъ предлогъ *изъ*.

I. Статуя Хариклеи сдѣлана была изъ мрамора 1). — Поликратъ чеканилъ 2) монеты 3) изъ свинцу. — Сей вѣнокъ сплетенъ 4) изъ розъ и другихъ цвѣтовъ. — Дарій при 5) Воспорѣ поставилъ два мраморные столба. — Въ Лидіи [сооруженъ] былъ памятникъ 6) Аліатту, Крэзову отцу; основаніе сего [памятника] состояло изъ большихъ камней 7), а прочее изъ холма 8) насыпанной земли. — Изъ всѣхъ народовъ, какіе только намъ извѣстны, Ли-

---

7) ἡ γνώμη. — 8) ἀΐδιος μνήμη. — 9) ἡ συνείδησις.

I. 1) λίθος λευκός. — 2) κόπτειν. — 3) τὸ νόμισμα. — 4) διαπλέκειν. — 5) ἐπί съ дательн. — 6) τὸ σῆμα. — 7) λίθοι μεγάλοι. — 8) насыпной холмъ, τὸ χῶμα. —

**

дійцы первые стали чеканить монету изъ серебра и золота. — Въ Вавилонѣ въ храмѣ Зевса Белоса поставлена была статуя изъ золота; тутъ же былъ большой золотой столъ, подножіе 9) и тронъ 10) также изъ золота; и все это, какъ говорятъ Халдэи, сдѣлано было изъ восьми сотъ талантовъ золота. — Театръ Помпеевъ первый построенъ былъ изъ камней, а прежде [театры] строились изъ дерева.—Кольцо у Поликрата, которое онъ носилъ 11), [сдѣлано] было изъ смарагда 12) и обложено 13) золотомъ; оно было работы Θеодора, сына Телеклеса Самосскаго.

II. Демосθенъ получилъ въ награду вѣнецъ, сдѣланный изъ золота. — Побѣдную награду на Олимпійскихъ играхъ составлялъ вѣнокъ изъ масличныхъ вѣтвей, на Пиθійскихъ изъ лавровыхъ вѣтвей, на Немейскихъ вѣнокъ изъ плюща 1), на Истмійскихъ изъ сосновыхъ вѣтвей 2). — Гомеръ говоритъ, что въ предмѣстіи 3) Трои были два источника, одинъ съ теплою водою, такъ что изъ 4) него восходилъ 5) дымъ, а другой съ холодною 6) какъ ледъ 7), и Троянскія дѣвы любили 8) въ нихъ мыться 9) лѣтомъ и зимою.—Жилища Древнихъ строились изъ земли; а послѣ стали строить оныя изъ дерева или камня. Во время Персидской войны большая

---

9) *τὸ βάθρον.* — 10) *ὁ θρόνος.* — 11) *φορεῖν.* — 12) *ἡ σμάραγδος λίθος.* — 13) *χρυσόδετος, ον.*

II. 1) *τὸ σέλινον.* — 2) собств. *изъ вѣтвей сосны* (*ἡ πίτυς*) и пр. — 3) *τὸ προάστειον.* — 4) *ἀπό.* — 5) *ἐγείρεσθαι.* — 6) *ἡ ψυχρότης.* — 7) *ὁ κρύσταλλος.* — 8) т. е. *охотно* (*μὴ δυσχερῶς*) *мылись.* — 9) *πλύνειν.* —

часть Аѳинскихъ домовъ были незначительны и построены изъ земли; а во время Перикла въ Аѳинахъ много уже было домовъ каменныхъ. Домашняя утварь 10) въ древнія времена была также проста и безъ великолѣпія; а послѣ столы стали дѣлать изъ драгоцѣнныхъ деревъ 11) или изъ слоновой кости или изъ мрамора, а питейные сосуды и другія вещи изъ золота, серебра или Коринѳской бронзы.

Примѣч. 6. Посему и при глаголахъ *пахнуть*, *испаряться*, *имѣть вкусъ* или *отзываться*, то; чѣмъ что нибудь пахнетъ или отзывается, поставляется въ родительномъ пад.

I. Пиѳеасъ часто смѣялся 1) надъ Демосѳеномъ говоря, что рѣчи его пахнутъ 2) лампою 3).—Прекрасно то время, когда все дышетъ весною, когда цвѣты издаютъ пріятный запахъ 4) и самый воздухъ изливаетъ благоуханіе 5). — Отъ людей изнѣженныхъ всегда пахнетъ мастями и другими благоуханіями. — Древніе и во время пиршествъ возлагали себѣ на шеи вѣнки по причинѣ пріятнаго запаха, который они издаютъ. — Мирринитское вино 6) отзывалось 7) миррами 8).—Обжорѣ пріятно тамъ, гдѣ пахнетъ кушаньями 9) и винами. — Древніе вѣрили, что боги любятъ быть въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ

---

10) τὰ σκεύη. — 11) τὰ ξύλα.

I. 1) ἐπισκώπτειν εἴς τινα. — 2) ὄζειν. — 3) τὸ ἐλλύχνιον, во множ. — 4) ἡ ὀσμή. — 5) ἡ εὐωδία. — 6) ὁ οἶνος ὁ μυῤῥινίτης. — 7) γεύεσθαι. — 8) ἡ μύῤῥα. — 9) τὸ ὀψάρτυμα. —

ихъ чтутъ 10), и услаждаются, если воздухъ отзывается запахомъ тука 11). — Пріятно бываетъ все, что отзывается новостію. — Весною мы любимъ быть въ садахъ, гдѣ благоухаютъ фіалки, нарциссы, гіацинты, розы и другіе цвѣты. — Такъ какъ Греки вино держали подъ кровлею, то оно часто отзывалось дымомъ.

II. Демадъ сказалъ Фокіону: что мы не убѣдимъ Аѳинянъ принять Лакедэмонскій образъ правленія? ибо, если 1) ты прикажешь, я готовъ писать и говорить. Да 2), отвѣчалъ Фокіонъ, тебѣ очень бы кстати было 3) предложить Аѳинянамъ совѣтъ, касательно общественнаго стола 4) и выхвалять Ликурга, когда отъ тебя такъ пахнетъ мастями и ты носишь такое платье. — Когда Асклепіадъ сынъ Гиппарховъ, принесъ 5) Аѳинянамъ извѣстіе, что Александръ умеръ, то Демадъ никакъ не хотѣлъ и слышать 6) о томъ; иначе [говорилъ онъ] на всей землѣ давно бы 7) уже запахло мертвымъ тѣломъ. — У Эѳіоплянъ есть будто бы источникъ, въ 8) которомъ моющіеся бываютъ блистательнѣе, нежели когда бы 9) они намазались масломъ, и будто отъ 8) онаго пахнетъ фіалками. — Рѣчи Демосѳеновы отзывались не лампою, какъ издѣвался Пиѳеасъ, но водопитіемъ 10), глубокостію мыслей, строгостію 11) и силою 12) его характера. — Мущи-

---

10) *θεραπεύειν.* — 11) *ἡ κνίσσα.*

II. 1) *ἐάν* съ сослаг. — 2) *πάνυ γοῦν.* — 3) жел. аор. съ част. *ἄν.* — 4) *τὰ φειδίτια.* — 5) *προςαγγέλλειν.* — 6) *μὴ προςέχειν.* — 7) неопред. съ част. *ἄν.* — 8) *ἀπό.* — 9) *καθάπερ εἰ* съ желат. — 10) *ἡ ὑδροποσία.* — 11) *ἡ πικρία τοῦ τρόπου.* — 12) *ἡ στυφνότης.* —

намъ неприлично благоухать мастями и духами 13), лучше, если отъ нихъ пахнетъ масломъ палэстры.

§. 16.

Родительный, показывающій причину или поводъ.

Родительный въ Греческомъ языкѣ употребляется и для показанія причины или повода, по которому извѣстное дѣйствіе или состояніе происходитъ, и именно въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) ежели при извѣстномъ дѣйствіи, относящемся къ какому нибудь предмету, упоминается еще особенное обстоятельство или особенное качество предмета, служившее поводомъ къ оному дѣйствію, тогда сіе поводомъ служившее обстоятельство въ Греческомъ поставляется въ родительномъ; на Русскомъ оно выражается словами *для, ради, въ разсужденіи, въ отношеніи* и т. д.

Греки первые учредили 1) [военныя] отличія за побѣду надъ варварами. — Другъ мой горевалъ 2) объ умершемъ своемъ братѣ. — Александръ утѣшалъ мать, жену, и дѣтей Дарія, которыя печалились, одна о своемъ сынѣ, другая о супругѣ, а тѣ объ отцѣ. — Человѣкъ добрый не только сострадаетъ другому въ несчастіи, его постигшемъ, но и помо-

---

13) ἡ εὐωδία.

1) ἱστάναι. — 2) πενθικῶς ἔχειν. —

гаетъ несчастному.—Часто иной кажется 3) намъ счастливымъ въ отношеніи къ своему положенію, но бываетъ несчастенъ въ отношеніи къ другимъ дѣламъ.—Когда Кодръ палъ, Аѳиняне воспѣли благодарственную пѣснь 4) ради исполненія 5) оракулова предвѣщанія 6) и съ большимъ мужествомъ и храбростію бросились 7) на враговъ.—Когда Аѳиняне во время Пелопоннесской войны заперты были въ городѣ и лишились 8) доходовъ 9) съ своихъ дачь и маетностей, то Периклъ убѣждалъ ихъ не печалиться 10) о [потерѣ] сихъ вещей, ничтожныхъ въ сравненіи 11) съ ихъ свободою. — Люди сребролюбивые 12) возбуждаютъ сострадание 13) своею тяжкою болѣзнію: ибо они, мнѣ кажется, тоже самое терпятъ 14), что и тѣ [люди] 15), кои много имѣютъ и много ѣдятъ, но никогда не бываютъ сыты 16). — Какъ часто художники бываютъ достойны похвалы за свое искуство, и достойны порицанія 17) за свой характеръ. — Нерѣдко человѣкъ представляется намъ несчастнымъ 18) по своей судьбѣ, хотя онъ и не несчастливъ 19).

Примѣч. 1. Ежели побудительная причина показывается какъ случай какой нибудь въ зависящемъ предложеніи и посредствомъ союзовъ *дабы, чтобы,* тогда Греки употребляютъ неопредѣленное наклоненіе требуемаго глагола съ родительнымъ п. члена.

---

3) *φαίνεσθαι.* — 4) *παιανίζειν.* — 5) *πληροῦσθαι.* — 6) *τὸ λόγιον.* — 7) *προσιέναι.* — 8) *στερεῖσθαι,* прош. сов. — 9) *ἡ χρεία.* — 10) *χαλεπῶς φέρειν.* — 11) *πρός* съ винит. — 12) *χρημάτων πεινῶν.* — 13) *οἰκτειρετὸν εἶναι.* — 14) *ὅμοια πάσχειν.* — 15) *ὥσπερ εἰ* съ желат. накл. — 16) *ἐμπιπλάναι.* — 17) *μεμπτός, ή, όν.* — 18) *ἄθλιος, α, ον.* — 19) *ἀτυχῶν, οῦσα, οῦν.*

I. Кравчіе 1) царей [Персидскихъ], прежде нежели подавали чашу 2) царю, выливали 3) нѣсколько вина въ лѣвую руку и выхлебывали 4), дабы имъ не было выгоды 5), если бы 6) они [вздумали] примѣшать 3) ядъ. — Александръ разрушилъ 7) Ѳивы, дабы отмстить 8) Ѳивянамъ. — Когда одинъ вступаетъ съ другимъ въ жаркій споръ о какомъ нибудь предметѣ, то ему думается, что другій не противъ 9) дѣла такъ вооружается и споритъ 10), дабы объяснить 11) оное, но противъ него. — Въ Исторіи необходимо вникать 12) въ причины бѣдственныхъ событій, дабы потомство 13) могло избѣгать оныхъ. — Искусный полководецъ заботится не только о томъ, чтобы на сраженіи одержать побѣду, но даже такъ разставляетъ 14) [своихъ] воиновъ, чтобы непріятелю нельзя было убѣжать 15). — Хорошо не удаляться отъ больнаго друга, дабы не показать, что мы оставляемъ 16) его. — Награды 17) и почести учреждены 18) для поощренія людей къ добру, наказанія 19) для удержанія 20) ихъ отъ зла.

II. Если 1) зайцы убѣгаютъ 2) отъ собакъ, то въ тѣхъ мѣстахъ, куда 3) они обыкновенно убѣга-

---

I. 1) ὁ οἰνοχόος. — 2) παραδιδόναι τὴν φιάλην. — 3) ἐγχεῖν. — 4) καταῤῥοφεῖν. — 5) μὴ λυσιτελεῖν. — 6) εἰ съ желат. накл. — 7) ἀποθεμελιοῦν. — 8) τιμωρεῖσθαί τινα. — 9) πρός съ винит. — 10) спора (φιλονεικεῖν) говоритъ. — 11) καταφανής, ές. — 12) ζητεῖν τι. — 13) οἱ ἐπιγιγνόμενοι (при неопред. гл. подлежащее поставляется въ винит. — 14) καθιστάναι. — 15) διαφεύγειν. — 16) ἀμελεῖν τινος. — 17) τὸ ἆθλον. — 18) προκεῖσθαι. — 19) ἡ ζημία. — 20) ἀποτρέπειν.

II. 1) εἰ съ желат. накл. — 2) ἀποφεύγειν. — 3) πρὸς οἷα, т. е. χωρία. —

ютъ 4), ставятъ 5) сѣти, дабы 6) изловить ихъ. Но чтобы и отсюда они не ушли 7), то тутъ ставятъ стражей. — Пейсиды жили бо́льшею частію въ мѣстахъ удаленныхъ и уединенныхъ, дабы никто не могъ напасть на нихъ. — Пиѳагоръ училъ: если ты взошелъ 8) въ храмъ 9) помолиться, то не высказывай 10) и не дѣлай ничего, чтобы не имѣло отношенія къ жизни 11).—Лакедэмоняне, одолѣвъ Мессенянъ, нѣкоторыхъ изъ мущинъ оставили для обработыванія полей, другихъ продали 12), а иныхъ умертвили.—Пиндаръ, тираннъ Ефесскій, всѣ заботы 13) свои обращалъ на то, чтобы отечество 14) его не было преодолено варварами. — Периклъ видя, что Аѳиняне, огорченные 15) настоящими 16) обстоятельствами, не [могли] видѣть лучшей [стороны оныхъ] 17), не назначалъ ни собраній, ни 18) совѣщаній 19), дабы они въ совѣщаніяхъ 20) своихъ не сдѣлали какой либо погрѣшности 21), [руководствуясь] болѣе горячностію 22), нежели разсудительностію 23). —Большая часть Ѳивянъ погибли въ Платэѣ, потому что преслѣдователямъ 24) ихъ извѣстны были всѣ выходы, такъ что имъ нельзя было убѣжать. — Господа употребляютъ оковы, чтобы не убѣжали 25)

---

4) *αἱρεῖσθαι.* — 5) *ἐμπεταννύναι.* — 6) *ἵνα* съ сослаг. — 7) *διαφεύγειν.* — 8) *ἀπιέναι.* — 9) *τὸ ἱερόν.* — 10) въ неопред. накл. — 11) *βιοτικός, ή, όν.* — 12) *ἀποδίδοσθαι.* — 13) *πρόνοιαν τίθεσθαι.* — 14) при неопредѣл. гл. подлежащее поставляется въ винит. — 15) *χαλεπαίνειν.* — 16) съ предл. *πρὸς* въ винит. — 17) *οὐ τὰ ἄριστα φρονεῖν.* — 18) *οὐδείς, εμία, ἕν.* — 19) *ὁ ξύλλογος.* — 20) причастіемъ *ξυνελθών.* — 21) *ἐξαμαρτάνειν.* — 22) *ἡ ὀργή.* — 23) *ἡ γνώμη.* — 24) *ὁ διώκων.* — 25) *δραπετεύειν.* —

ихъ невольники. — Дабы не быть преданнымъ 26) алчности 27) или сонливости или распутству 28),— есть ли какое нибудь средство дѣйствительнѣе 29), какъ обладать такими вещами, которыя пріятнѣе сихъ?

Примѣч. 2. Ежели при междометіяхъ, выражающихъ удивленіе, отвращеніе, болѣзнь — показана будетъ причина, произведшая сіи отголоски души, то и сіе на Греческомъ поставляется въ родительномъ безъ предлога, какъ на Славянскомъ обыкновенно.

О какое посмѣяніе! — О какое безразсудство! — О какіе хлопоты 1) безвременныя 2)! — О тяжкая забота 3)! — Увы 4) какой развратъ 5)! Всѣ знаютъ, [что] хорошо, и никто не дѣлаетъ 6). — О какое благополучіе! О великій благодѣтель! — Горе Государству, управляемому людьми худыми! — Горе 7) беззаконникамъ, богохульствующимъ 8)! — О бѣдное человѣческое состояніе 9)! — О 10) сколько у Царя золота и серебра и слоновой кости и всякихъ драгоцѣнностей! — О непостоянство 11) счастія! — Какой безсовѣстный обманщикъ! — Какой позоръ 12), одержавъ побѣду надъ самыми храбрыми непріятелями, подчиниться 13) женщинѣ! —

---

26) δουλεύειν. — 27) ἡ γαστήρ. — 28) ἡ λαγνεία. — 29) αἴτιος, ία, ιον.

1) ἡ πολυπραγμοσύνη. — 2) ἄκαιρος, ον. — 3) ἡ περιεργία. — 4) οἴμοι. — 5) ἡ κακία. — 6) χρῆσθαι. — 7) φεῦ. — 8) βλασφημεῖν. — 9) ἡ ταλαιπωρία. — 10) βαβαί. — 11) ἡ ἀβεβαιότης. — 12) τὸ αἶσχος. — 13) δουλεύειν. —

Какое безуміе 14) въ народѣ, который золото предпочитаетъ добродѣтели! — Горе Греціи, въ которой столько измѣнниковъ, что 15) Филиппъ не имѣетъ довольно золота, чтобы 16) всѣхъ подкупить! — Истинное 17) благополучіе, какъ рѣдко обрѣтаешься 18) ты между людьми!

2) при глаголахъ *имѣть попеченіе*, *щадить*, *не уважать*, *презирать*, предметъ, о которомъ попеченіе имѣемъ и т. д., поставляется въ родительномъ пад. (какъ поводъ къ состоянію, выраженному въ глаголѣ).

I. Презирай тѣхъ, кои чрезмѣрно пекутся о богатствѣ и не умѣютъ имъ пользоваться. — Не много такихъ людей, коихъ душа до того была бы испорчена, чтобы 1) они неприписывали должной цѣны 2) добродѣтелямъ другихъ. — Ни одинъ 3) патріотъ 4) не будетъ унижать 2) своего отечества. — Долгъ Владыкъ пещись 5) о Государствѣ и гражданахъ. — Кратесъ Ѳивянинъ презиралъ золото, отечество и всѣ вещи, коими дорожатъ 6) люди. — Сказываютъ, что во времена Геракла люди не заботились 7) о тѣлахъ умершихъ, о которыхъ позднѣйшіе такъ много заботятся. — Кто останавливаетъ свое вниманіе 8) на предметахъ

---

14) *ἡ μωρία*. — 15) *ὥςτε* съ неопред. — 16) *εἰ* съ желат. — 17) *ὄντως*. — 18) *εὑρίσκεσθαι*.

I. 1) *ὥςτε* съ неопред. накл. — 2) *ὀλιγωρεῖν* или *καταφρονεῖν*. — 3) отрицат. частицею *οὐ* въ соединеніи съ главн. глаголомъ. — 4) т. е. *добрый гражданинъ*. — 5) *κήδεσθαι*. — 6) *θαυμάζειν*. — 7) *ἀμελεῖν*. — 8) *τὴν διάνοιαν ἀποτιθέναι*. —

низкихъ и незначительныхъ, тотъ по необходимости оставляетъ предметы дѣйствительно достойные удивленія 9). — Зенонъ заботился 10) о царѣ Антигонѣ, когда онъ упивался, чтобы 11) отъ пьянства 12) не было ему какого вреда. — Филискъ однажды сказалъ Александру: заботься 13) о своей славѣ; а не будь язвою для твоихъ подданныхъ. — Евемеръ Мессенянинъ думалъ, что боги не пекутся 14) о людяхъ. — Каждый пусть смотритъ 13) на себя прежде, нежели станетъ порицать другихъ. — Истинный Правитель 15) бережетъ 16) деньги; ибо онѣ не его собственность, а собственность его подданныхъ 17). — Береги время; ибо оно дороже 18) всѣхъ благъ 19).

II. Законъ о всѣхъ равно 1) печется; онъ надъ всѣми владыка и властвуетъ безъ 2) меча и силы. — Не унижай никого и не презирай ни чьихъ законныхъ приказаній 3). — Счастіе часто не печется 4) о добрыхъ, а болѣе покровительствуетъ 5) злымъ. — Мудрецъ смѣется 6) надъ глупостями 7) и порицаніями толпы. — Рѣдкіе такъ не дорожатъ 4) обладаніемъ сокровищами, какъ Демокритъ и Сократъ. — Кто не станетъ ненавидѣть и презирать та-

---

9) *δίκαιον εἶναι.* — 10) *ἐπιμέλειαν ποιεῖσθαι.* — 11) чтобы не, *μήποτε* съ сослаг. накл. — 12) *ἡ πλησμονή.* — 13) *φροντίζειν.* — 14) *ἐπιμελεῖσθαι.* — 15) *ὁ ἄρχων.* — 16) *φείδεσθαι.* — 17) *ὁ ἀρχόμενος.* — 18) *τίμιος, ία, ιον.* — 19) *τὸ κτῆμα.*

II. 1) *ὁμοίως.* — 2) *χωρίς* съ род. — 3) *τὸ δικαίως προςτεταγμένον.* — 4) *ἀμελεῖν.* — 5) *φροντίζειν.* — 6) *καταγελᾶν.* — 7) *ἡ φλυαρία.* —

кихъ людей, которые воображая 8), что они 9) ищутъ истины, говорятъ ложь. — Большая часть людей заботится болѣе о всемъ [прочемъ], нежели о пріобрѣтеніи друзей; или если нѣкоторые и имѣютъ друзей, то не дорожатъ ими и пренебрегаютъ. — Гезіодъ говоритъ, что изъ всѣхъ птицъ одинъ соловей не заботится о снѣ. — Многіе болѣе пекутся о деньгахъ, нежели о вещахъ необходимыхъ для жизни. — Анаксархъ смѣялся 6) надъ Александромъ, когда сей обоготворялъ 10) себя. — Демокритъ смѣялся надъ всѣми Абдеритами, говоря, что они отдыхаютъ. — Если нужно 11) настичь бѣгущаго непріятеля, то не надобно щадить лошадей. — Сократъ сказалъ Алкивіаду: не презираешь ли ты этого сапожника 12)? и назвалъ его по имени. Когда Алкивіадъ отвѣчалъ утвердительно 13), то Сократъ продолжалъ 14): и 15) этого, который въ собраніяхъ 16) кричитъ какъ герольдъ 17)? или этого дѣлателя палатокъ 18)? Когда Алкивіадъ и на сіе отвѣчалъ утвердительно 19), Сократъ сказалъ: не 20) изъ такихъ ли людей состоитъ 21) и весь Аѳинскій народъ? и если ты презираешь каждаго изъ нихъ въ особенности 22), то не долженъ ли презирать 23) и 24) всѣхъ ихъ вмѣстѣ 25)?

---

8) *προςποιεῖσθαι.* — 9) неопред. наклон. — 10) *ἐκθεοῦν.* — 11) *χρή.* — 12) *ὁ σκυτοτόμος.* — 13) *φάναι.* — 14) *ὑπολαβόντα εἰπεῖν.* — 15) *ἔτι δέ.* — 16) *ὁ κύκλος.* — 17) кричать какъ герольдъ, *κηρύττειν.* — 18) *ὁ σκηνοῤῥάφος.* — 19) *ὁμολογεῖν.* — 20) *οὔκουν* (поставляется въ началѣ вопроса). — 21) *ἀθροίζεσθαι*, прошед. соверш. — 22) *καθ' ἕνα.* — 23) ты долженъ презирать, *καταφρονητέον* [*ἐστί*] *σοι.* — 24) *ἆρα* (поставляется въ началѣ или послѣ перваго слова въ вопросѣ). — 25) причаст. прош. сов. отъ глагола *ἀθροίζεσθαι.*

3) при глаголахъ *завидовать* (*φθονεῖν*, *ζηλοῦν*), *удивляться* (*θαυμάζειν ἄγασθαι*), *благополучнымъ почитать* (*εὐδαιμονίζειν*, *μακαρίζειν*) то, въ чемъ завидуютъ кому и т. д., поставляется въ родительномъ.

Не считай счастливыми богачей, [смотря] на ихъ удовольствія: ибо [удовольствія] сіи непостоянны 1). — Есть люди, коимъ мы удивляемся 2) за ихъ умъ, но сожалѣемъ 3) о ихъ трусости. — Мы хвалимъ Сократа за его твердость 4), которую онъ оказалъ при смерти. — Римляне завидовали каждому другому народу въ его счастіи, если онъ былъ счастливъ; и въ его силѣ, если онъ былъ силенъ. — Аѳиняне питали зависть къ Аристиду за проименованіе его справедливымъ. — Солонъ говорилъ: не должно ни одного человѣка считать счастливымъ прежде его кончины. — Завидую твоему счастію, Олоръ, что ты утѣшаешься своимъ сыномъ 5), говорилъ Геродотъ отцу Ѳукидида. — Гиппархъ [особенно] старался 6) оказывать уваженіе къ ученымъ 7): ибо онъ не полагалъ, чтобы можно было кому нибудь 8) завидовать въ мудрости, если 9) самъ онъ человѣкъ разсудительный 10). — Калліасъ говорилъ Антисѳену, который хотя былъ бѣденъ, но имѣлъ богатство душевное: завидую твоему богатству. — Лакедэмоняне изъ зависти къ Аѳинянамъ за господство ихъ надъ Елладою возбудили прочихъ Грековъ къ вой-

---

1) *ἀβέβαιος, ον.* — 2) *ζηλοῦν.* — 3) *οἰκτείρειν.* — 4) *ἡ ἀταραξία.* — 5) *ἡ εὐτεκνία.* — 6) *τὸ ἔργον.* — 7) *ἡ περὶ τοὺς πεπαιδευμένους σπουδή.* — 8) *οὐδεὶς, ουδεμία, ούδεν.* — 9) *ἅτε* съ причастіемъ. — 10) *σπουδαῖος, αία, αῖον.*

нѣ. — Есть много такихъ людей, которые хотя соприннмаютъ участіе въ бѣдствіяхъ другаго и сожалѣютъ о немъ, но при счастливыхъ обстоятельствахъ ему же завидуютъ.

Примѣч. 3. При *θαυμάζειν* и *ἄγασθαι*, должно различать тщательно слѣдующіе роды конструкціи: а) лице поставляется въ винительномъ, а вещь въ родительномъ, ежели удивленіе, которое мы изъявляемъ цѣлому лицу, преимущественно будетъ возбуждено особеннымъ какимъ нибудь качествомъ; напр. *я удивляюсь тебѣ ради всегдашняго твоего спокойствія*, *ἄγαμαί σε τῆς εὐκολίας*. — b) лице поставляется въ родительномъ, а вещь въ винительномъ, ежели особенное обстоятельство, возбуждающее удивленіе, будетъ показано какъ нѣчто происходящее отъ лица; напр. *это меня въ тебѣ удивляетъ*, *τοῦτο θαυμάζω σοῦ*. — с) ежели поводъ къ удивленію будетъ качество, заключающееся въ лицѣ, тогда сіе поставляется въ винительномъ, а вещь съ предлогомъ *ἐπί* въ дательномъ, рѣже съ предлогомъ *ἕνεκα* въ родительномъ или съ *διά* въ винительномъ; напр. *всѣ удивляются мудрости Сократа*, *πάντες θαυμάζουσι τὴν τοῦ Σωκράτους σοφίαν*, или *τὸν Σωκράτην πάντες θαυμάζουσι ἐπὶ τῇ σοφίᾳ*.

Кто не подивится мужеству Θемистокла, который рѣшился оставить 1) городъ и отечество,

---

1) ἐκλείπειν. —

когда бы Персы одержали побѣду? — Мы удивляемся вселенной по красотѣ и порядку, который въ ней царствуетъ 2). — Мы удивляемся силѣ рѣчей Демосѳеновыхъ. — Аристидъ умеръ весьма бѣденъ. Отъ того тѣ, кои при жизни 3) его сватались 4) къ его дочерямъ, оставили ихъ, не взирая на жизнь Аристида и не удивляясь его правдивости. — Если мы удивляемся людямъ за ихъ дѣла, а не за предковъ, то надлежитъ 5) смѣяться надъ 6) тѣмъ, кто ими гордится 7). — Сократъ удивлялся образу мыслей Евѳидема, который охотнѣе желалъ 8) обладать сокровищами мудрости, нежели золотомъ и серебромъ. — Я удивляюсь, говорилъ Сократъ въ другое время, тѣмъ людямъ, которые, дѣлая 9) каменныя изображенія, хотя стараются 10) камень сдѣлать похожимъ 11) [на человѣка], но не заботятся о томъ, чтобы самимъ не 12) сдѣлаться похожими на камень. — Эгиптяне никогда не удивляются новизнѣ вещи; имъ болѣе нравится старое въ ней. — Въ Агезилаѣ мы удивляемся тому, какъ низко онъ цѣнилъ 13) благосклонность Царя въ сравненіи съ 14) благоволеніемъ 15) Грековъ.

4) при глаголахъ, выражающихъ *желаніе* и *охоту* (*ἐπιθυμεῖν*, *ἐφίεσθαι*, *ὀρέγεσθαι*, *ἐρᾶν*,

---

2) *ὑπάρχειν*. — 3) *αὐτοῦ ἔτι περιόντος*. — 4) *μνηστεύεσθαί τινα*. — 5) *ἔξεστι*. — 6) *ἐπί* съ дат. — 7) *μεγάλως φρονεῖν διά τι*. — 8) охотнѣе желать, *προαιρεῖσθαι*. — 9) *κατασκευάζεσθαι*. — 10) *προνοεῖν* съ род. — 11) *чтобъ былъ похожъ* — *ὡς* съ изъявит. накл. будущ. вр. — 12) *ὡς μή* съ неопред. накл. — 13) *τὸ ὑπεριδεῖν*, существ. имя при семъ въ винит. пад. — 14) *πρός* съ винит. — 15) *τὸ ἀρέσκειν* съ дат.

διψῆν, πεινῆν), предметъ, къ которому желаніе или охота устремлена, поставляется въ родительномъ (какъ поводъ къ желанію).

I. Не желай 1) даже булавки 2) чужой 3). — Праздпомобецъ 4) хочетъ спать 5) отъ того, что ему нечего дѣлать 6). — Тебѣ нужно стремиться 7) къ правдѣ. — Человѣкъ долженъ желать 7) умѣреннаго. — Большая часть людей ищетъ образованія. — Наставникъ долженъ показывать юношамъ, чего имъ желать и чего избѣгать должно. — Что [можетъ быть] безразсуднѣе 8), какъ желать голода и жажды? и однако расточители точно такъ поступаютъ 9). — Афродита скрыла Адониса, когда онъ былъ еще дитятею 10), въ ящикъ и поручила его Персефонѣ; а сія увидѣвъ его влюбилась 11) и не хотѣла возвратить его. — Не удивительно ли, что люди такъ ищутъ 7) сокровищъ и почестей, будучи увѣрены въ томъ, что 12) онѣ не прочны? — Смѣшна была любовь Ксеркса, который влюбился въ платановое дерево. Также одинъ Аѳинскій юноша со всѣмъ жаромъ 13) влюбился въ статую [богини] благаго счастія, стоявшую въ 14) Пританеѣ.

II. Вѣрь, что ты будешь вполнѣ 1) счастливъ, если станешь желать умѣреннаго; и у тебя ни въ

I. 1) *ἐπιθυμεῖν.* — 2) *ἡ βελόνη.* — 3) *ἀλλότριος, ία, ιον.* — 4) *ὁ ἀπράγμων.* — 5) *ὁ ὕπνος.* — 6) т. е. *отъ того, что онъ не имѣетъ, чтобы* (*ἔτι*) *ему дѣлать* (сослаг.). — 7) *ἐφίεσθαι.* — 8) *ἄτοπος, ον.* — 9) я поступаю, дѣлаю что н., *γίγνεταί μοί τι.* — 10) *ὁ νήπιος.* — 11) *ἐρᾶσθαι.* — 12) причастіемъ. — 13) *θερμότατα.* — 14) *πρός* съ дат.

II. 1) *τελέως.* —

чемъ не будетъ недостатка. — Всѣ люди стремятся 2) къ блаженству. — Если любишь свободу, то тебѣ нужны и законы. — Кто хотя и незнакомъ 3) съ какою нибудь наукою или искусствомъ, но любитъ 4) ихъ, тотъ скоро имъ выучится. — Кто ищетъ мудрости и старается быть мужемъ честнымъ, отличнымъ отъ толпы, о томъ я скажу, что онъ получилъ благородную душу съ прекрасными свойствами. — Большая часть людей непостоянны 5); если война, то они желаютъ 6) мира, а если миръ, то хотятъ 7) опять 8) войны. — Мужи храбрые, ищущіе славы, добровольно 9) подъемлютъ на себя самые трудные подвиги и [вдаются] въ опасности. — Какой сосѣдъ 10) будетъ воевать съ нами, когда 11) онъ видитъ, что 12) мы не ищемъ чужаго? Напротивъ всѣ боятся того сосѣда, о которомъ знаютъ, что онъ, не довольствуясь 13) своимъ, ищетъ большаго. — Артаксерксъ сильную 14) любовь имѣлъ къ Аспазіи. — Многія Митиленянки влюблялись въ Фаона. — Кратевасъ по властолюбію 15) умертвилъ Архелая царя Македонскаго. — Только худой человѣкъ можетъ желать народной войны 16).

5) при сравнительной степени сравниваемый предметъ, ежели онъ чрезъ сравнительную частицу *нежели* поставленъ въ именительномъ, можетъ стоять въ родительномъ безъ

---

2) *διψῆν.* — 3) *ἄπειρος, ον.* — 4) *ὁ ἐραστής.* — 5) *ἄστατος, ον.* — 6) *ἐρᾶν.* — 7) *ἐπιθυμεῖν.* — 8) *εὐθύς.* — 9) *ἑκών, οὖσα, όν.* — 10) *ὁ ὅμορος.* — 11) *ὅταν* съ сослаг. — 12) причастіемъ. — 13) *στέργειν.* — 14) *δεινῶς* — 15) соб. *влюбленный въ. . .* — 16) *πόλεμος ὁ ἐπιδήμιος.*

* *

сравнительной частицы (послику въ качествѣ сравниваемаго предмета заключается основаніе высшаго или нисшаго качества другаго предмета).

I. Нѣтъ ничего досаднѣе 1) пустой молвы. — Для нѣкоторыхъ лучше молчать, нежели говорить.—Хвала человѣка умнаго лучше многихъ сокровищъ.—Время и горькую полынь 2) дѣлаетъ слаще меду. — Не возможно получить отъ Божества драгоцѣннѣйшаго дара, кромѣ добродѣтели. — Обидѣвшій 3) несчастнѣе 4) обиженнаго 3). — Для убѣжденія 5) полезнѣе иногда [употреблять] деньги, нежели прекрасныя слова. — Взаимная ненависть родственниковъ бываетъ по бóльшей части сильнѣе 6) ненависти людей чужихъ 7). — Другъ, съ 8) расположенностію укоряющій 9), дороже 10) того, кто опушываетъ насъ ласкательствами 11). — Безъ закона мы не лучше животныхъ.

II. Богъ, творецъ 1) и сохранитель 2) всѣхъ существъ 3), древнѣе солнца, древнѣе неба, сильнѣе времени и всей природы. — Нѣтъ прекраснѣе зрѣлища, какъ Государство единодушное 4). Ибо гдѣ совѣты идутъ лучше, какъ не тамъ, гдѣ совѣтуются съобща? Какое Государство менѣе терпитъ несчастій 5), какъ не то, гдѣ владычествуетъ одно

I. 1) *ἄθλιος, ία, ον.* — 2) *τὸ ἀψίνθιον.* — 3) прич. отъ *ἀδικεῖν.* — 4) *κακοδαίμων, ον.* — 5) *ἡ πειθώ.* — 6) *χαλεπός, ή, όν.* — 7) *ὀθνεῖος, εία, εῖον.* — 8) *μετά* съ род. — 9) *νουθετεῖν.* — 10) *προφερής, ές.* — 11) съ предл. *μετά.*

II. 1) *ὁ πατήρ.* — 2) *ὁ δημιουργός.* — 3) *τὸ ὄν.* — 4) причаст. отъ *ὁμοφρονεῖν.* — 5) *ἧττον ἀποτυγχάνειν.* —

чувство 6)? Кто большими наслаждается благами, какъ не единодушные 7)? Кто легче 8) переноситъ несчастія, какъ не тѣ, кои переносятъ оныя сьобща? Кого рѣже постигаютъ 9) бѣдствія, какъ не тѣхъ, кои блюдутъ другъ друга? — Многіе безъ рабовъ живутъ счастливѣе 10) и спокойнѣе, нежели тѣ, у коихъ множество рабовъ. — Нѣтъ звѣря боязливѣе зайца.

Примѣч. 4. Греки часто употребляютъ сію конструкцію и не въ собственныхъ сравненіяхъ, гдѣ два предмета не сами и не прямо, а только качество какое нибудь или нѣчто принадлежащее обоимъ между собою сравнивается.

Тебѣ постоянно надлежитъ учиться, хотя бы у тебя было болѣе познаній, нежели у другихъ. — Къ 1) концу 2) Пелопоннесской войны Лакедэмоняне имѣли болѣе силы и значительности 3), нежели Аѳиняне и всѣ другія Греческія Государства. — Александръ кажется совершилъ важнѣйшіе подвиги, нежели Филиппъ; впрочемъ можно еще сомнѣваться 4). Филиппъ ли болѣе былъ, или Александръ. — Киническіе философы имѣли менѣе нуждъ 5) всѣхъ другихъ людей. — Царство Персидское по пространству 6) было болѣе Греціи; но сія малая земля

6) *ταὐτὰ νοεῖν.* — 7) прич. отъ *ὁμονοεῖν.* — 8) *κοῦφος, η, ον.* — 9) *συμβαίνειν.* — 10) *ῥᾴδιος, ία, ιον.*

1) *ὑπό* съ винит. — 2) *ἡ κατάλυσις.* — 3) *ἡ δόξα.* — 4) *ἀμφισβητεῖν.* — 5) имѣть немного нуждъ, *ὀλίγων δεῖσθαι.* — 6) имѣть большее пространство, *πολλαπλάσιον ἔχειν τὸ μέγεθος.* —

снискала болѣе 7) славы, нежели та обширная. — Женщина по природѣ имѣетъ менѣе силъ 8), нежели мущина. — Въ Испаніи были золотые рудники 9) богаче 10), нежели въ Греціи. — Персидское царство получало болѣе 7) доходовъ, нежели всякая другая земля. — Алкивіадъ имѣлъ лучшія способности 11), нежели братъ его Клейніасъ. — Человѣкъ добродѣтельный и въ самой нищетѣ 12) проводитъ 13) жизнь болѣе счастливую, нежели порочный, изобилующій всѣми благами. — Крэзъ имѣлъ болѣе сокровищъ всякаго другаго царя въ Азіи; но не смотря на сіе 14) онъ не былъ 15) счастливѣе многихъ такихъ людей, которые имѣли не болѣе, какъ сколько нужно на день 16).—Сократъ имѣлъ болѣе расположенности 17) къ Алкивіаду, нежели толпа 18) къ такъ называемымъ любимцамъ своимъ, которые льстятъ ей и чрезъ то 19) ввергаютъ ее въ бѣдствіе.

§. 17.

Смѣшенные примѣры для употребленія родительнаго пад.

I. Худой тотъ [человѣкъ] и не имѣетъ никакого достоинства 1), кто 2) не печется о себѣ самомъ:

---

7) *πολύς, πολλή, πολύ.* — 8) имѣть мало силъ, *ἀσθενῆ εἶναι.* — 9) *τὸ χρυσεῖον.* — 10) *εὐπρόσοδος, ον.* — 11) имѣющій хорошія способности, *εὐφυής.* — 12) причастіемъ. — 13) *ἔχειν.* — 14) *ἀλλ' ὅμως.* — 15) *διάγειν.* — 16) имѣть столько, сколько нужно на день, *τὰ ἐφ' ἡμέραν ἔχειν.* — 17) имѣю расположеніе къ кому н., *προσφιλής εἰμί τινι.* — 18) *πολύς.* — 19) т. е. *льстя ввергаютъ ее въ бѣдствіе.*

I. 1) *ничего не стоющій.* — 2) *ὅστις.* —

онъ ниже 3) звѣрей безсмысленныхъ, изъ коихъ ни одинъ не имѣетъ недостатка въ своемъ 4) пропитаніи. — Я думаю, что хуже всѣхъ и заслуживаютъ величайшее наказаніе тѣ люди, кои осмѣливаются обвинять другихъ въ томъ, въ чемъ сами 5) виновны 6). — Не досадно ли [видѣть] 7), какъ всѣ почти ищутъ 8) богатства и власти, между тѣмъ какъ всякому извѣстно 9), что судьба играетъ 10) человѣческими дѣлами. — Антигонъ сказалъ одной старой женщинѣ, превозносившей его ради его богатства и могущества: если бъ 11) ты знала, коликихъ золъ исполнена эта пустая вещь 12) — тутъ онъ указалъ 13) на свою діадему — то ты не подняла бы 14) ее, лежащую на 15) кучѣ навозной 16). — Агаѳоклъ былъ сынъ горшечника 17). Послѣ того, какъ онъ сдѣлался обладателемъ Сициліи и провозглашенъ былъ 18) царемъ сего острова, имѣлъ обыкновеніе ставить глиняные 19) сосуды рядомъ съ золотыми, говоря, что онъ дѣлавъ прежде такіе сосуды, теперь, когда онъ отличился предъ другими своею храбростію, приготовляетъ сіи.

II. Государь добрый дѣлаетъ противное тому, что дѣлаетъ тираннъ. Онъ ничего не домогается, ибо 1) онъ

---

3) *κακός.* — 4) *οἰκεῖος, εία, εῖον.* — 5) приб. глаголъ *τυγχάνω* съ прич. См. 3 Кур. §. 19. 4. — 6) *ἔνοχον εἶναί τινι.* — 7) *δεινός, ή, όν.* — 8) *ἐφίεσθαι.* — 9) *μαρτυρεῖσθαι.* — 10) *παίζειν τι.* — 11) *εἰ* съ изъяв., въ послѣд. предлож. *ἄν* съ изъяв. — 12) *τὸ ῥάκος.* — 13) *δεικνύναι τι.* — 14) *βαστάζειν.* — 15) *ἐπί* съ родит. — 16) *ἡ κοπρία.* — 17) *ὁ κεραμεύς.* — 18) *ἀναγορεύειν.* — 19) *κεράμεος, α, ον.*

II. 1) *διά, οἴεσθαι.* —

увѣренъ, что онъ всѣмъ обладаетъ. Онъ не предается 2) удовольствіямъ; ибо для него ненужно никакихъ удовольствій, чтобы быть счастливымъ. Онъ справедливѣе всѣхъ другихъ, ибо 3) всякому воздаетъ 4) должное. Онъ любитъ законы, потому что 5) не боится ихъ. Онъ считаетъ самымъ лучшимъ для себя украшеніемъ, владѣть самимъ собою и своими пожеланіями. Онъ не старается насильственно вынуждать себѣ почести, ибо заслуживаетъ ихъ своими дѣлами. Онъ опытенъ не только въ воинскихъ дѣлахъ, но и въ разпоряженіяхъ мирныхъ. Онъ не обвинитъ гражданина безъ вины, и другихъ не объявляетъ свободными отъ учиненнаго преступленія. Онъ не лишаетъ благъ своихъ подданныхъ, напротивъ еще даетъ 6) дары тѣмъ изъ нихъ, кои заслуживаютъ, и не перестаетъ благотворитъ 7). Онъ печется о всѣхъ равно, никого не ставитъ ниже другаго, замѣчаетъ всякую несправедливость; онъ всѣхъ во всемъ превосходитъ и отличается предъ всѣми.

III. Гомеръ говоритъ, что въ чертогахъ Зевсовыхъ находятся 1) двѣ бочки 2), одна изъ нихъ 3) наполнена золъ безъ примѣси 4) благъ, другая благами 5) съ примѣсью 6) зла. Зевсъ, почерпая 7) изъ обѣихъ бочекъ, раздѣляетъ 8) людямъ изъ одной 9) потокъ 10)

---

2) *φείδεσθαι.* — 3) *ἅτε* съ прич. — 4) *παρέχειν.* — 5) *ὅτι.* — 6) *προςδιδόναι.* — 7) перестаю благотворить, *παύομαι εὐεργετῶν.*

III. 1) *κατακεῖσθαι.* — 2) *ὁ πίθος.* — 3) *ὁ μέν. . . ὁ δέ.* — 4) *ἀνεπίμικτος.* — 5) съ предл. *ἐξ.* — 6) прич. прош. сов. стр. отъ *κεραννύναι.* — 7) *ἀρύτεσθαι.* — 8) *νέμειν.* — 9) *ἕτερος — ἕτερος.* — 10) *τὸ ῥεῦμα.* —

золь, раздоровъ 11), ужасовъ 12), страха и тысячи другихъ бѣдствій 13); изъ другой раздѣляетъ онъ людямъ потокъ смѣшанный изъ добра и зла. Но стихотворецъ не сказываетъ, чтобы въ чертогахъ Зевса была третія бочка съ непримѣсными 14) благами. — Кто любитъ богатство и могуществомъ 15) измѣряетъ 16) благополучіе, не вкушаетъ 17) свободы, не знакомъ 18) съ душевною независимостію 19), не видитъ 20) истины, вездѣ окруженъ 21) ласкателями и рабами; или кто всѣмъ сердцемъ своимъ преданъ 22) наслажденіямъ, другъ пышныхъ 23) столовъ, другъ бражничанья и исполненъ 24) лицемѣрія 25), обмана и лжи 26); или кто пристрастенъ къ забавамъ 27) и охотно 28) слушаетъ развратительныя 29) пѣсни: таковымъ безъ сомнѣнія 30) прилично жить 31) въ большихъ городахъ.

IV. Одна Мегарская женщина узнала отъ воиновъ, что Филопэменъ зайдетъ къ ней въ домъ 1). Она стала готовить ужинъ, такъ какъ мужъ ея случился на сей разъ 2) въ отсутствіи. Вдругъ вошелъ Филопэменъ въ 3) худой 4) одеждѣ 5). Она,

---

11) *ἡ ἔρις.* — 12) *ἡ πτόα.* — 13) *τὸ πῆμα.* — 14) *ἀκήρατος, ον.* — 15) *ἡ δυναστεία.* — 16) измѣрять чѣмъ, *μετρεῖν τινι.* — 17) не вкушать, *ἄγευστον εἶναι.* — 18) *ἀπείρατον εἶναι.* — 19) *ἡ παῤῥησία.* — 20) не видѣть, *ἀθέατον εἶναι.* — 21) быть окружену чѣмъ, *σύντροφον εἶναί τινι.* — 22) *ἐπιτρέπειν τί τινι.* — 23) *περίεργος, ον.* — 24) *ἀνάπλεως, ων.* — 25) *ἡ γοήτεια.* — 26) *ἡ ψευδολογία.* — 27) *τὸ κροῦμα.* — 28) т. е. *кто услаждается* (*τέρπεσθαι*) *слушая.* — 29) прич. сов. прош. стр. отъ *διαφθείρειν.* — 30) *δή.* — 31) *ἡ διατριβή.*

IV. 1) короче: *къ* (*πρός* съ винит.) *ней.* — 2) *κατὰ τύχην.* — 3) *имѣя.* — 4) *εὐτελής, ές.* — 5) *τὸ χλαμύδιον.* —

принявъ 6) его за одного изъ его служителей 7) и предшественниковъ 8), предложила 9) ему заняться 10) вмѣстѣ съ нею работою 11). Онъ, поспѣшно 12) сбросивъ съ себя верхнюю одежду, сталъ колоть 13) дрова 14). Тутъ пришелъ мужъ ея и увидѣвъ его сказалъ: что это Филопэменъ? Ничего, отвѣчалъ сей, кромѣ того, что я несу наказаніе 15) за худую мою осанку 16).—Киръ убѣдилъ Персовъ отложиться 17) отъ Мидянъ слѣдующимъ образомъ: онъ показалъ имъ поле покрытое терніемъ и велѣлъ имъ оное очистить. Они исполнили. На другой [день] 18) тутъ же предложилъ 19) онъ имъ богатый 20) столъ 21). Послѣ угощенія 21) спросилъ ихъ: который изъ сихъ двухъ 22) дней [имъ кажется] лучше? Они признались, что нынѣшній день предъ вчерашнимъ 23) тоже, что счастіе 24) предъ несчастіемъ 25). Вы будете наслаждаться благами счастія, отвѣчалъ Киръ, если отложитесь отъ рабства Мидянъ. И Персы отложились отъ нихъ, и Киръ сдѣлался ихъ царемъ и завоевалъ остальную Азію.

V. Если 1) [въ душѣ твоей] рисуется образъ 2) какого либо удовольствія, то не вдругъ хватайся 3)

---

6) *οἴεσθαι.* — 7) *ὁ ὑπηρέτης.* — 8) *ὁ πρόδρομος.* — 9) *παρακαλεῖν.* — 10) *συνεφάπτεσθαι.* — 11) *ἡ διακονία.* — 12) *εὐθύς.* — 13) *σχίζειν.* — 14) *τὸ ξύλον.* — 15) *δίκας διδόναι.* — 16) *ἡ ὄψις.* — 17) *ἀφιστάναι*, аор. 2. — 18) *ὑστεραῖος, αία, αῖον.* — 19) *προτιθέναι.* — 20) *ἄφθονος, ον.* — 21) *ἡ εὐωχία.* — 22) *πότερος, α, ον.* — 23) т. е. *столько, τόσῳ... лучше, сколько, ὅσῳ.* — 24) *ἡ εὐδαιμονία.* — 25) *ἡ κακοδαιμονία.*

V. 1) *ὅταν* съ сослаг.—2) *ἡ φαντασία.*—3) *συναρπάζεσθαι.*—

за оное, но выжидай 4) дѣла и сдѣлай 5) самому себѣ 6) нѣкоторое замедленіе 7). Потомъ 8) разсмотри 9) сей образъ по своимъ 10) правиламъ 11) и припомни то и другое время, и, когда ты бывъ побѣжденъ похотію, хотя наслаждался ею, но послѣ раскаивался и презиралъ самаго себя; и то, когда ты радовался, воздержавшись отъ наслажденія и хвалилъ себя. Если же 12) тебѣ угодно 13) уже принять участіе 14) въ удовольствіи, то вспомни, чтобы не увлечься тебѣ пріятною 15) и обольстительною 16) [стороною] онаго и старайся обуздать 17) себя.

IV. О УПОТРЕБЛЕНІИ И ЗНАЧЕНІИ ПРЕДЛОГОВЪ.

§. 18.

Опредѣленіе понятія предлоговъ и раздѣленіе оныхъ.

1. Отношенія, находящіяся между предметами, вообще хотя опредѣлены уже при объясненіи косвенныхъ падежей: но въ отдѣльности сіи отношенія столь многочисленны и столь разнообразны, что для точнѣйшаго опредѣленія оныхъ нужны особенныя реченія, извѣстныя подъ названіемъ *предлоговъ*.

---

4) *ἐκδέχεσθαι.* — 5) *λαμβάνειν.* — 6) *αὐτὸς παρὰ σαυτοῦ.* — 7) *ἡ ἀναβολή.* — 8) *εἶτα.* — 9) *ἐπισκοπεῖν.* — 10) т. е. *которыя ты имѣешь.* — 11) *ὁ κανών.* — 12) *ἐάν* съ сослаг. — 13) *εὔκαιρος, ον.* — 14) *ἅπτεσθαι.* — 15) *προσηνής, ές.* — 16) *τὸ ἀγωγόν.* — 17) *ἡ ἡνία.*

2. Сіи предлоги выражаютъ тѣ же самыя отношенія, которыя и въ косвенныхъ падежахъ выражаются, только яснѣе и могутъ быть употребляемы въ соединеніи съ однимъ которымъ нибудь изъ косвенныхъ падежей.

3. Какъ предлогъ означаетъ иногда такое отношеніе, которое можно понимать въ простомъ соединеніи мыслей, а иногда такое, которое выражено въ сложномъ смыслѣ; то и предлоги, одни поставляются съ однимъ изъ косвенныхъ падежей, другіе съ двумя, а нѣкоторые и со всѣми тремя.

§. 19.

Предлоги, поставляющіеся съ однимъ падежемъ.

1. Съ однимъ родительнымъ поставляются: *ἀντί, ἀπό, ἐκ* или *ἐξ, ἕνεκα, πρό, ἄνευ, χάριν.*

1) *ἀντί, вмѣсто, за; отъ* или *изъ* (для означенія перемѣны или перехода изъ одного состоянія въ другое).

Многіе города посылали Аѳинянамъ деньги вмѣсто людей. — Сребролюбецъ можетъ вмѣсто золота положить камень и воображать, что это золото; ибо оно ему ни къ чему неполезно. — Счастіе часто благопріятствуетъ порочному вмѣсто честнаго; ибо нерѣдко иной за худой поступокъ получаетъ почетное мѣсто. — Остерегайся 1) каждой

1) *εὐλαβεῖσθαί τι.*

ошибки 2); ибо изъ добраго человѣка весьма легко сдѣлаться худымъ. — Человѣкъ неиспорченный вмѣсто всего другаго изберетъ себѣ свободу. — Война многихъ изъ богатыхъ сдѣлала 3) нищими, изъ царей рабами. — Греки сражались съ Персами, дабы 4) отмстить имъ за то 5), что они высокомѣрно поступали съ ними. — Часто мы говоримъ, что мы иначе поступили бы на мѣстѣ 6) другаго, нежели какъ онъ поступаетъ; но и другіе тоже говорятъ, что и они иначе поступили бы, находясь на нашемъ мѣстѣ. — Собаки заступаютъ мѣсто 7) пастуха при овцахъ. — Гераклъ совершилъ великіе подвиги, и за сіе 8) Зевсъ даровалъ ему безсмертіе. — Осторожность 9) такую же имѣетъ цѣну 10), какъ храбрость 11) и сила. — Кто обращается съ тиранномъ, тотъ ненавидитъ его, хотя 12) и надлежало бы ему любить его. — Славу надлежитъ предпочитать 13) многимъ сокровищамъ. — Агезилай сказалъ одному человѣку, который удивлялся умѣренности Лакедэмонянъ въ одеждѣ и пищѣ: за сей образъ жизни 14), чужестранецъ, мы пожинаемъ 15) свободу. — Антигонъ во всемъ подражалъ Діонису; онъ покрывалъ 16) голову плющемъ вмѣсто Македонской шляпы 17) и діадемы и носилъ его жезлъ 18) вмѣсто скиптра.

---

2) *ἡ ἁμαρτία*. — 3) *καθιστάναι*, аор. 1. — 4) причастіемъ буд. вр. — 5) за то, что, *ἀνθ' ὧν* (т. е. *ἀντὶ τούτων ὅτι*, употребивъ аттракцію). — 6) т. е. *вмѣсто*. — 7) *εἶναι ἀντί τινος*. — 8) т. е. *за которые*. — 9) *ἡ εὐλάβεια*. — 10) *εἶναι ἀντί τινος*. — 11) *ἡ ἀνδρία*. — 12) т. е. *вмѣсто любви*. — 13) *προαιρεῖσθαι*. — 14) *ἡ δίαιτα*. — 15) *ἀμᾶσθαι*. — 16) *περιτιθέναι τινί*. — 17) *ἡ καυσία*. — 18) *ὁ θύρσος*.

2) ἀπό, a) когда говорится о мѣстѣ: *отъ* (для показанія исхода, прихожденія откуда, удаленія и разлученія). b) когда о времени: *съ—до, съ тѣхъ поръ.* c) для показанія происхожденія, а метафорически причины или повода: *отъ; для, посредствомъ, помощію, въ слѣдствіе, по, чрезъ, въ силу; предъ.* d) для показанія средства: на вопросъ *чѣмъ.*

I. Островъ Стронгилъ 1) получилъ имя 2) свое отъ своего вида 3); говорятъ, будто на немъ обитаетъ Эолъ. — Одно 4) слово, сказанное съ благосклонностію дороже всякаго золота между людьми, [дороже] вѣнцовъ и другихъ вещей, которыя кажутся блистательными. — Арабы живутъ грабежемъ и пажитями 5). — При помощи денегъ можно многое достать. — У Римлянъ никто, происходящій 6) изъ хорошей фамиліи, съ дѣтства до тридцати пяти лѣтъ не смѣлъ пить вина. — Персы, вставая изъ за стола 7), пили вино. — Трудно по началу видѣть 8) конецъ. — Часто дѣлается богатымъ такой человѣкъ, который прежде жилъ грабительствомъ и неправдами. — Съ того времени 9) какъ возникла Пелопоннесская война, Аѳиняне не могли возвратить той силы, которую они имѣли при 10) Периклѣ.—Послѣ сраженія при Хэронеѣ слава Филиппа возросла еще болѣе. — Народы, живущіе землепаше-

---

I. 1) ἡ Στρογγύλη. — 2) καλεῖσθαι. — 3) τὸ σχῆμα. — 4) εἷς, μία, ἕν. — 5) ἡ νομή. — 6) т. е. *кто принадлежалъ къ благородно* (εὖ) *рожденнымъ* (γεγονώς). — 7) встаю, τυγχάνω ἂν ἀπὶ и проч. — 8) συνιδεῖν. — 9) съ котораго [времени]. — 10) ἐπί съ родит. —

ствомъ, суть самые богатые и счастливые.—Киръ, когда 11) хотѣлъ доставить упражненіе 12) себѣ и своимъ конямъ, то ѣздилъ 13) на охоту за дикими звѣрями. — Что дѣлается Государствомъ 14), то имѣетъ болѣе силы, нежели то, что дѣлается частнымъ [человѣкомъ]. — Древніе изустно говорили 15) свои рѣчи. — Кто дѣлаетъ добро по собственному своему расположенію 16), тотъ тѣмъ большую 17) заслуживаетъ похвалу.

II. Если бы каждый былъ такъ расположенъ къ другому, что все бы ему говорилъ отъ чистаго сердца 1)! — Эдипъ еще дитятею унесенъ былъ отъ родителей. — Настоящее само собою приноситъ 2) удовольствіе 3). — Говорить и мыслить должно начинать 4) съ Бога. — Мы не должны удивляться, что 5) Древніе на память говорили длинныя рѣчи; ибо они весьма много упражняли 6) свою память 7). — Нѣкоторые изъ философовъ назывались 8) именемъ городовъ, иные [именемъ] мѣстъ, другіе [именемъ] учителей, а иные по другимъ причинамъ [получали свое наименованіе]. — Робкій боится сонной грезы. — Не даромъ 9) говорится по послови-

---

11) *ὁπότε* съ желат. — 12) *γυμνάζειν*. — 13) собств. *преслѣдовалъ дикихъ звѣрей съ коня.* — 14) съ предл. *ἀπό*.— 15) *ποιεῖσθαι τοὺς λόγους*. — 16) т. е. *отъ себя самаго.* — 17) *τοσούτῳ μᾶλλον.*

II. 1) *ἀπὸ καρδίας ἐρεῖν.* — 2) *ἔχειν*. — 3) *ἡ τέρψις:* — 4) т. е. *съ Бога начиная должно говорить* и проч. — 5) *εἰ* съ изъявит. См. 3. Кур. §. 12. примч. 1. — 6) *ἐπιμελεῖσθαι*. — 7) *τὸ μνημονικόν*. — 8) *προσαγορεύειν*. — 9) *οὐκ ἀπὸ τρίπου.* —

цѣ 10): живучи 11) съ хромымъ самъ будешь хромать. — Когда Аспазія въ первый разъ явилась къ Киру, тогда онъ уже отобѣдалъ 12) и хотѣлъ 13) пить по 14) Персидскому обычаю. — Если кто 15) можетъ законными средствами 16) пріобрѣсти то, въ чемъ онъ имѣетъ нужду, то надобно ли 17) сострадать о немъ какъ о нищемъ?

3) ἐκ а предъ гласною ἐξ, a) для показанія исхода и удаленія въ пространствѣ: *изъ, отселѣ.* b) когда говорится о времени, для показанія непосредственнаго слѣдствія: *отъ, по, съ.* c) для показанія произхожденія, причины, повода: *отъ, для, чрезъ, въ слѣдствіе, по.*

I. Корыстолюбецъ 1) дѣлается несправедливымъ по необходимости. — Не только изъ словъ моихъ можешь узнать, но и видѣть изъ моихъ поступковъ, что я твой другъ. — Хотя сильные избѣгаютъ мщенія со стороны угнѣтенныхъ ими по слабости сихъ [послѣднихъ], но они не укроются 2) отъ Божескаго правосудія.—Несчастные утѣшаются, смотря 3) на другихъ [несчастливцевъ], кои терпятъ еще тягостнѣйшую [судьбу]. — Часто при помощи малаго открывается 4) великое, и при помощи неизвѣстнаго 5) извѣстное 6). — Порочный человѣкъ

---

10) причастіемъ, ὁ παροιμιαζόμενος. — 11) παροικεῖν τινι. — 12) ἔτυχε ὤν — *отъ* и проч. 13) μέλλειν. — 14) κατά съ винит. — 15) ὅσοι. — 16) ἀπὸ τοῦ δικαίου. — 17) τί ἄν.

I. 1) ὁ φιλοχρήματος. — 2) διακρούεσθαί τινα. — 3) т. е. *чрезъ или посредствомъ другихъ.* — 4) γνωρίζειν. — 5) ἄδηλος, ον. — 6) πρόδηλος, ον. —

иногда непримѣтно 7) вредитъ себѣ тѣмъ, что онъ дѣлаетъ. — Изъ чужаго 8) [добра] непозволительно дѣлать добро другимъ. — Когда человѣкъ порочный обѣщаетъ что либо доброе, то ему не вѣрятъ 9), и сія недовѣрчивость 10) возбуждается 11) прежнимъ его поведеніемъ. — Несправедливо было бы наказывать кого нибудь по одному подозрѣнію. — Судите о людяхъ не по тому, что вы слышите, но по тому, что видите. — Изъ безстыдства 12) раждается много зла. — Аристотель, расточивъ 13) [наслѣдованное] отъ отца имѣніе, вступилъ въ военную службу 14). — Берегись пьянства по причинѣ зла, отъ него [происходящаго]. — Отъ вѣка 15) не бывало никого жесточе Фалариса. — Колхійцы погребаютъ усопшихъ на кожахъ, которыя сшивши 16) развѣшиваютъ 17) по деревамъ. — Тарантинцы имѣли обыкновеніе 18) пить съ самаго утра 19). — Однажды какъ Діонъ всенародно занимался дѣлами 20) Государства, сынъ его упалъ 21) съ кровли и умеръ 22). Діонъ нисколько не измѣнился 23) при семъ 24), но докапчивалъ 25) то, что началъ 26). — Когда Кэсарь, при первомъ нападеніи 27), побѣдилъ Понтійскаго царя Фарнака, то написалъ своимъ друзьямъ: я при-

---

7) врежу себѣ непримѣтно, *λανθάνω ἐμαυτὸν βλάπτων*, съ предл. *ἐκ.* — 8) *ἀλλότριος, ία, ίον.* — 9) *ἀπιστεῖν* въ страд. — 10) *ἡ ἀπιστία.* — 11) *γίγνεσθαι*, съ предл. *ἐκ.* — 12) *ἡ ἀναίδεια.* — 13) *διασπαθᾶν.* — 14) *ὁρμᾶν ἐπὶ στρατείαν.* — 15) *ὁ αἰών.* — 16) *καταῤῥάπτειν.* — 17) *ἐξαρτᾶν.* — 18) имѣю обыкновеніе, *ἐστὶ μοι ἐν ἤθει.* — 19) *τὸ ἑωθινόν.* — 20) *χρηματίζειν ὑπὲρ δημοσίων.* — 21) *καταφέρεσθαι.* — 22) *τὸν βίον καταστρέφειν.* — 23) *μεταβάλλεσθαι.* — 24) *ἐπὶ τούτοις.* — 25) оканчиваю, *διατελῶ δρῶν.* — 26) *πράττειν.* — 27) *ἐξ ἐφόδου.* —

шелъ, увидѣлъ, побѣдилъ. — Лошади издалека еще 28) пугаются верблюдовъ и убѣгаютъ [какъ] бѣшеныя 29).

II. Каждый боится порицать другаго всенародно 1). — Блескъ 2) и почести пріобрѣтаются не миромъ, но на войнѣ. — Поступай сообразно съ настоящими [обстоятельствами] и своими силами 3), если только ты испыталъ ихъ. — Киръ съ самыхъ юныхъ лѣтъ 4) отличался мужествомъ. — Александръ однажды сказалъ одному изъ своихъ полководцевъ: тебѣ надлежитъ драться 5) съ непріятелемъ открыто 6), а не обманомъ 7). — Всячески старайся учить другихъ прекрасному и доброму. — Сражаться вблизи 8) прилично храброму мужу. — Привѣтствія 9) не всегда происходятъ 10) изъ сердца 11). — Долгъ каждаго гражданина поступать по законамъ. — Филипповы подарки заставили Эсхина дѣйствовать вопреки [выгодамъ] своего отечества. — По лицу мы узнаемъ внутреннее 12) положеніе 13) другаго. — Естественною 14) свободою пользуется и рабъ. — Со всею ревностію надлежитъ стараться 15) освободить 16) изъ рабства свое отечество. — Въ Колхидѣ на деревѣ висѣло 17) золотое руно. — Надлежитъ презирать шу

---

28) *ἐκ πάνυ πολλοῦ.* — 29) *ἔκφρων, ον.*

II. 1) *φανερόν*, съ предл. *ἐκ.* — 2) *ἡ ἐπιφάνεια.* — 3) *τὰ δυνατά.* — 4) собств. *изъ дѣтства.* — 5) *συνάπτειν.* — 6) *τὸ ἐμφανές*, съ предл. *ἐκ.* — 7) *τὸ ἐπίβουλον.* — 8) до слова: *изъ рукъ.* — 9) *ἡ εὐφημία.* — 10) т. е. *бываютъ говоримы.* — 11) *ἡ ψυχή.* — 12) т. е. *душевное.* — 13) *τὸ πάθος.* — 14) т. е. *отъ природы.* — 15) *σπεύδειν.* — 16) *ῥύεσθαι.* — 17) *κρέμασθαι.* —

любовь, которая зависитъ 18) отъ тѣлесной красоты 19).—Мизесъ поднесъ 20) Ксерксу необыкновенно большое гранатовое яблоко 21). Царь спросилъ: изъ какого сада 22) принесъ 23) ты мнѣ этотъ подарокъ? Это моего садоводства 24), отвѣчалъ онъ. Этотъ человѣкъ, продолжалъ Царь, своею рачительностію изъ малаго Государства можетъ сдѣлать большое. Изъ сей исторіи видно, что при помощи рачительности, точной 25) обдуманности 26) и неослабной 27) ревности всякую вещь можно сдѣлать болѣе, нежели какова она бываетъ по 28) природѣ.

4) *ἕνεκα*, иногда предъ существительнымъ, иногда послѣ онаго поставляемый, a) *для, ради; касательно, въ разсужденіи.* b) *посредствомъ, помощію.*

Люди пекутся 1) о деревахъ ради пріятныхъ плодовъ, которые они приносятъ. — Не для [снисканія] похвалы 2) ученикъ долженъ прилежать къ наукамъ. — Бѣдные часто льстятъ богатымъ изъ за денегъ. — Соловьевъ мы кормимъ 3) для пѣнія, а гусей для стола.—Каждый, коль скоро дѣло его касается 4), хочетъ быть богатымъ и почтеннымъ. — Безстыдство 5) состоитъ въ 6) презрѣніи доброй сла-

---

18) *ἀναρτᾶσθαι.* — 19) тѣл. красота, *τὸ σῶμα.* — 20) *προςκομίζειν.* — 21) *ἡ ῥοιά.* — 22) *ὁ παράδεισος.* — 23) приношу, *λαβὼν φέρω.* — 24) *ἡ γεωργία.* — 25) *διαρκής, ές.* — 26) *ἡ φροντίς.* — 27) *ἀνελλιπής, ές.* — 28) *κατά* съ винит.

1) *θεραπεύειν.* — 2) т. е. *чтобъ быть хвалиму*, съ член. — 3) *τρέφειν.* — 4) предлог. — 5) *ἡ ἀναισχυντία.* — 6) *есть.* —

вы для худыхъ видовъ. — О если бы всѣ родители были счастливы своими дѣтьми. *) — По уму богачь не имѣетъ никакого преимущества 7) предъ бѣднымъ. — Для чести должно все дѣлать. — Коль скоро дѣло касается 4) жизни, то не только человѣкъ, но и всѣ живыя существа стараются спасать ее. — Люди много пріобрѣли 8) посредствомъ искуствъ. — Для пріобрѣтенія 9) побѣды не должно допускать 10) вѣроломства. — Два [основанія], на коихъ 11) предписываются всѣ законы: не дѣлать ничего 12) несправедливаго, и наказаніемъ 13) нарушителей законовъ 14) исправлять другихъ. — Орэтесъ писалъ къ Поликрату: если ты спасешь меня, то получишь часть изъ моихъ сокровищъ, а если дѣло дойдетъ 4) до денегъ, то ты будешь тогда владѣть Греціею. — Одиссей вопросилъ Тирезія о своей судьбѣ; и это было [причиною], почему 15) онъ низходилъ въ Адъ.

5) *πρό*, а) ***предъ*** (для показанія мѣста, времени и преимущества). b) ***для***, ***въ пользу***; ***вмѣсто***.

Не мало людей, кои позволяютъ неправду вмѣсто справедливости. — Храбрый охотнѣе встрѣтитъ смерть въ битвѣ, чѣмъ пораженіе 1) и рабство. —

---

*) на Греч. нуженъ предл. — 7) *οὐδὲν διαφέρειν*. — 8) *πορίζεσθαι*. — 9) короче: *для побѣды*. — 10) *πρακτέον*. — 11) т. е. *для*. — 12) *μηδέν*. См. 3. Кур. §. 22. 3. — 13) т. е. *когда они наказываются*. — 14) *ὁ παραβαίνων* съ вин. — 15) т. е. *для какого дѣла*.

1) *ἡ ἧττα*. —

Славно сразиться и умереть за отечество. — Какой разсудительной человѣкъ предпочтетъ 2) войну миру? — Отецъ Адмета не рѣшился умереть за своего сына; но Алкеста согласилась умереть вмѣсто своего супруга. — Для многихъ смерть бываетъ безболезненна, когда они при кончинѣ своей видятъ умирающаго непріятеля. — Часто люди не видятъ того, что у нихъ предъ глазами, или подъ ногами. — Прежде люди бывали также умны, какъ и нынѣ. — Судья вмѣсто правосудія руководствующійся 3) страстію, подобенъ слѣпцу, сбивающемуся съ прямой дороги. — Гекторъ при вратахъ ожидалъ нападенія Ахилла. — Прилѣжный селянинъ еще до разсвѣту 4) работаетъ въ полѣ. — На сраженіи Артаксеркса съ Киромъ выставлено было шесть тысячь всадниковъ противъ Царя. Объ этомъ разсказывали перебѣжчики, предъ сраженіемъ пришедшіе къ Киру. — До Троянской войны 5) Греція, кажется 6), ничего не предпринимала союзными силами. — Не возможно научиться 7) большему, не выучивъ 8) прежде малаго. — Люди разсудительные 9) совѣтуются прежде дѣла, а безразсудные послѣ. — Анахарсиса спросили: какъ избѣжать 10) склонности къ пьянству? онъ отвѣчалъ: имѣть 11) всегда предъ глазами неприличное поведеніе 12) пьяныхъ.

---

2) *αἱρεῖσθαι.* — 3) т. е. *кому страсть* (*ὁ θυμός*) . . . *вмѣсто прав.* — 4) *ἡ ἡμέρα.* — 5) *τὰ Τρωϊκά.* — 6) *φαίνεσθαι* съ причаст. — 7) *παιδευθῆναι τὰ μέγαλα.* — 8) по Греч. излишне. — 9) *σώφρων, ον.* — 10) *πῶς οὐκ ἂν γένοιτό τις φιλοπότης.* — 11) т. е. *ежели . . . εἰ* съ желательн. — 12) *αἱ ἀσχημοσύναι.*

6) *ἄνευ*, *безъ* и 7) *χάριν* (обыкновенно ставится позади того слова, которое отъ него зависитъ), *для*, *ради*.

Человѣкъ безъ разума влачитъ жизнь 1) подобно кораблю безъ 2) кормчаго. — Сила тѣлесная безъ разсудительности 3) не исправляетъ 4) души. — Ничто не удается безъ трудовъ и усилій и ничто не умножается 5) безъ Божіей помощи 6). — Кто дѣйствуетъ, [не слѣдуя] законамъ, тотъ заслуживаетъ наказаніе. — Дѣти должны повиноваться родителямъ и безъ вѣдома ихъ 7) ничего не дѣлать. — Каждый для корысти любитъ болѣе себя, нежели ближнихъ 8). — Сказываютъ, что Гиппократъ, хотя былъ Дорянинъ 9), но 10) сочиненія свои 11) для Демокрита писалъ 12) на Іоническомъ діалектѣ 13). — Къ чему послужатъ всѣ сокровища міра безъ здоровья? къ чему познаніе добра безъ исполненія его? что радость безъ друга, который бы могъ раздѣлить ее? что наконецъ жизнь безъ чести? — Не имѣя 14) ревности къ дѣлу, не сдѣлаешь въ немъ и успѣховъ. — Жизнь не стоитъ 15) сего имени, если отнять 16) отъ нея дружество. — Можно быть счастливымъ, не будучи 17) богатымъ. — Государство не можетъ быть въ хорошемъ положеніи, не имѣя 18) хорошихъ законовъ.

---

1) *ἀλᾶσθαι*. — 2) *δίχα* съ родит. — 3) *ὁ λογισμός*. — 4) собств. *не дѣлаетъ* (*τιθέναι*) *лучше*. — 5) *αὐξάνεσθαι*. — 6) т. е. *безъ Бога*. — 7) т. е. *безъ нихъ*. — 8) *ὁ πέλας*. — 9) *ὁ Δωριεύς*. — 10) *ἀλλ᾽ οὖν*. — 11) *τὸ σύγγραμμα*. — 12) *συγγράφειν*. — 13) *ἡ φωνή*. — 14) т. е. *безъ*. — 15) не стоитъ сего имени, *ἀβίωτός ἐστι*. — 16) т. е. *безъ*. — 17) т. е. *безъ богатства*. — 18) также, *безъ*.

II. Съ однимъ дательнымъ поставляются: ἐν и σύν или ξύν.

1) ἐν, a) для показанія совокупнаго существованія, близости: *въ*, *при*, *на* (также при именахъ городовъ и словахъ, опредѣляющихъ время, въ противность употребленію языка Латинскаго). b) для показанія, когда что нибудь отъ чего или въ чемъ нибудь разумѣется: *между*, *при*, *предь* (coram). c) для показанія средства: *чрезъ* (при глаголахъ *открывать*, *быть открытымъ*, и т. п., ежели будетъ показано большее цѣлое, изъ котораго выводятся примѣты и признаки).

I. Худаго человѣка узнаешь въ одинъ день. — Во время Ксенофонтова похода морозъ былъ такъ великъ, что вино въ сосудахъ 1) мерзло 2). — Враны терзаютъ печень Титіаса въ Адѣ 3). — Всевидящій 4) Аргусъ на всемъ тѣлѣ имѣлъ глаза. — Каждый соблюдай то, что въ обыкновеніи у твоего народа. — Киръ воспитанъ былъ въ обычаяхъ Персидскихъ. — Долгъ каждаго содѣйствовать благу людей. — Память называется хорошею, когда она въ надлежащее 5) время представляетъ намъ предметы. — Боги возвѣщаютъ людямъ волю свою посредствомъ знаменій и птицъ. — Периклъ перенесъ смерть сыновъ своихъ, умершихъ во время заразы. — Въ Тазосѣ, что въ Аркадіи, растутъ два рода виноградныхъ лозъ. — Изъ многаго можно видѣть, что Киръ

I. 1) τὰ ἀγγεῖον. — 2) πήγνυσθαι. — 3) т. е. *въ* [*обители*] *Ада*. — 4) ὁ πανόπτης. — 5) δέων, ουσα, ον. —

умѣлъ снискать любовь своихъ подданныхъ. — Каждую минуту мы можемъ что нибудь сдѣлать такое, что послужитъ 6) къ 7) нашей пользѣ.—Филиппъ ничего не исполнялъ, что онъ обѣщалъ въ своихъ договорахъ. — Справедливо разсуждали Древніе, что дружба можетъ быть только между добрыми. — Александридасъ сказалъ одному [человѣку], который говорилъ хотя дѣльно, но слишкомъ подробно 8): чужестранецъ! ты о дѣлѣ 9) разсуждаешь не дѣльно 10). — Виновникъ адскихъ 3) мученій не Богъ, а мы сами. — Въ городѣ Сибарисѣ не позволено было держать пѣтуховъ.

II. Старикъ несносенъ 1) между юношами. — Часто иной, по видимому уже умершій, возвращается къ жизни 2). — Лакедэмоняне наступали на непріятелей въ тактъ. — Ѳемистоклъ предъ Саламинскимъ сраженіемъ сказалъ Еврибіаду: отъ тебя зависитъ 3) спасеніе Греціи, если только ты мнѣ послѣдуешь. Подобное сказалъ Милтіадъ Каллимаху предъ сраженіемъ Мараѳонскимъ: въ твоихъ рукахъ 3) или поработить 4) Аѳины, или содѣлать свободными.—Аѳиняне и особенно Ксантиппъ много толковали 5) о Милтіадѣ, когда онъ возвратился отъ Пароса. А когда его обвинили, то его защищали 6) друзья, такъ какъ самъ онъ по болѣзни лежалъ въ

6) *εἶναι*. — 7) *ἐν*. — 8) *πλείω τῶν ἱκανῶν*. — 9) *ἐν δέοντι*. — 10) *τὰ δέοντα*.

II. 1) *ὀχληρός, ά, όν*. — 2) собств. *приходить въ самаго себя, ἐν ἑαυτῷ γίγνεσθαι*. — 3) дополн. *εἶναι*. — 4) *καταδουλοῦν*. — 5) собств., *часто имѣли его на языкѣ*. — 6) *ἀπολογεῖσθαι ὑπέρ τινος*.

постелѣ 7). Они часто въ рѣчахъ своихъ припоминали народу Мараѳонское сраженіе. — Когда живопись только что родилась 8) и лежала 9) въ колыбели 10); тогда живописцы на картинахъ подписывали: это волъ, это конь, это дерево. — За виномъ люди бываютъ веселы и высказываютъ другъ другу [все что есть на умѣ]; отсюда пословица: вино говоритъ истину. — Лапники сражались 11) вооруженные 12) щитами, копьями, луками, стрѣлами, мечами и шлемами. — Во время Пелопоннесской войны зараза появилась въ Аѳинахъ. — Когда Филиппа просили 13) друзья его прогнать одного злорѣчиваго человѣка, то онъ сказалъ: нѣтъ, я не поступлю такъ, дабы 14) онъ скитаяся не порочилъ [меня] предъ всѣми людьми. — Должно не многими словами сказывать малое, но многое краткими словами. — Изъ достопримѣчательностей 15) Ксенофонтовыхъ вамъ извѣстно, чему и какъ Сократъ училъ.

2) *σύν* или *ξύν*, a) для показанія общности, соединенія и согласія: *съ, совокупно, обще, при.* b) для показанія помощи и содѣйствія, а посему и средства: *съ помощію, посредствомъ, чрезъ.*

Съ добрымъ получишь и прекрасное. — Всякое дѣло начинай съ Божіею помощію 1). — Киръ по-

---

7) *ὁ κλιντήρ.* — 8) *ὑπάρχεσθαι.* — 9) *εἶναι.* — 10) собств. *въ молокѣ* (множ.) *и въ пеленахъ* (*τὸ σπάργανον*). — 11) *διαγωνίζεσθαι.* — 12) съ предл. *ἐν.* — 13) *κελεύειν.* — 14) *μή* съ сослаг. — 15) *τὰ ἀπομνημονεύματα.*

1) одинъ предлогъ *σύν.* —

велѣлъ судьямъ всегда судить 2) по 1) законамъ. — Всегда держись справедливой стороны 1). — Если тебѣ даютъ доброе наставленіе, то пользуйся имъ; ибо оно служитъ 3) къ 1) твоей выгодѣ 4). — Звѣри защищаются 5) посредствомъ орудій, дарованныхъ имъ природою. — Корыстолюбецъ съ наслажденіемъ разсматриваетъ свои деньги. — Кто съ другомъ обходится 6) коварно 7), тотъ болѣе вредитъ себѣ самому. — Собака болѣе всѣхъ звѣрей обращается съ людьми. — Въ битвѣ при Коронеѣ побѣда была 8) на сторонѣ 1) Агезилая. — Аѳиняне часто весьма жестоко 9) притѣсняли своихъ союзниковъ 10). — Периклъ достигалъ всего, чего хотѣлъ, при помощи своего краснорѣчія и своихъ друзей. — Работа, которая производится съ удовольствіемъ, идетъ 8) гораздо лучше той работы, за которую мы принимаемся неохотно 11). — Мы всегда хотимъ трудиться для своей пользы 4), а никогда для своего вреда 12). — Если невѣжество 13) [соединено] съ силою, то это немалое зло. — Человѣкъ радуется или печалится по Божію опредѣленію 1). — Павзаній болѣе держался стороны 1) варваровъ, нежели Грековъ.

III. Съ однимъ винительнымъ поставляются: ἀνά, εἰς и ὡς.

1) ἀνά, a) для показанія протяженія и распространенія по чему нибудь или чрезъ что ни-

---

2) τὴν ψῆφον τίθεσθαι. — 3) εἶναι. — 4) τὸ ἀγαθόν. — 5) ἀμύνεσθαι. — 6) τοῖς φίλοις προσιέναι. — 7) ὁ δόλος. — 8) γίγνεσθαι. — 9) χαλεπώτατα. — 10) т. е. тѣхъ, кои съ ними были. — 11) ἡ ἀηδία. — 12) ἡ ζημία. — 13) ἡ ἀμαθία.

будь въ пространствѣ и во времени: *чрезъ, по, повсюду, на; въ продолженіе; притомъ, вдоль.* b) *вверхъ.* c) съ числительными именами для составленія раздѣлительныхъ словъ: *чѣмъ.*

Псамметихъ приказалъ искать Родопу по всему Эгипту. — Злополучный Орестъ скитался безъ 1) руководителя по горамъ и лѣсамъ, гдѣ водятся самые лютые звѣри. — Персы приносили ежедневную жертву тѣмъ богамъ, коимъ назначали 2) приносить Маги [жрецы]. — Размысли вечеромъ о томъ, что тебѣ дѣлать въ слѣдующій день, а потомъ каждый вечеръ размышляй 3) о томъ, что ты сдѣлалъ днемъ.—Полководцы выставляли шесть отрядовъ 4) по сту человѣкъ. — Быть добрымъ нѣсколько времени нетрудно; но трудно вести себя хорошо во всю жизнь и при всѣхъ обстоятельствахъ. — Во время войны самыя лучшія учрежденія уничтожаются въ Государствѣ. — У всѣхъ народовъ на всей землѣ находятъ богопочтеніе. — Эгиптяне при помощи каната 5) плавали противъ теченія воды. — Сказываютъ, что Аристоксенъ [всѣми] силами 6) противоборствовалъ 7) смѣху. — Презирай рѣчами, которыя изливаются 8) изъ устъ льстеца. — Если непріятельское войско бѣжитъ; то полководецъ долженъ стараться преслѣдовать его [всѣми] силами. — Не хватайся за всѣ вещи вдругъ, предполагая 9)

1) *не имѣя.* — 2) *εἰπεῖν* желат. — 3) *διεξιέναι.* — 4) *ὁ λόχος.* — 5) *ὁ σχοῖνος.* — 6) *τὸ κράτος.* — 7) противоборствую, *γίγνομαι πολέμιός τινι.* — 8) *ἔχειν.* — 9) выражается въ причастіи будущ. вр. главнаго глагола. См. 3. Кур. §. 20. 4. —

совершить оныя попеременно 10); иначе не въ состояніи будешь всего сделать. — Персы учили детей воздержности; и это много способствовало 11) тому, что у нихъ и престарелые люди день отъ дня 12) жили 13) умереннее.

2) *εἰς* или *ἐς*, a) для показанія направленія и приближенія къ известному пункту: *въ*, *на*, *къ*, *противъ*. b) для показанія цели или конечнаго пункта въ пространстве, во времени, въ мере: *къ — до*, *на — до*, *по — до*, *въ — до*. c) для показанія намеренія, потребности: *къ*, *для*. d) для показанія отношенія къ чему нибудь: *въ разсужденіи*, *въ намереніи*, *въ отношеніи*, *касательно*, *для*, *ради*.

I. Многіе изъ Троянъ и Грековъ по разрушеніи 1) Трои прибыли въ Италію. — Богачь долженъ 2) пользоваться 3) своими сокровищами не для однехъ собственныхъ своихъ выгодъ, но и уделять 4) изъ нихъ беднымъ. — Если 5) кто первый сталъ 6) тебе делать добро, то старайся покрайней мере, сколько силъ есть 7), чтобы онъ не превзошелъ 8) тебя. — Люди удобно впадаютъ въ те самые пороки, отъ

---

10) *по частямъ*. — 11) *μέγα συμβάλλεσθαι εἰς τὸ μανθάνειν*. — 12) *ἀνὰ πᾶσαν ἡμέραν*. — 13) собств. *видели . . . живущихъ умереннее, σωφρόνως διάγειν*.

I. 1) *μετά* съ винит. — 2) *ἔδει* съ винит. и неопред. накл. — 3) *ἐς τὸ ἴδιον κατατίθεσθαι*. — 4) *διαδιδόναι*. — 5) *ἐάν* съ сосл. — 6) *ὑπάρχειν* съ причаст. — 7) на Греч. въ един. числе. — 8) *ἡττᾶσθαι*. См. §. 15. примч. 1. —

коихъ они отвыкли 9). — Человѣкъ благоразумный приличными мѣрами 10) обращаетъ 11) себѣ въ похвалу порицанія своихъ враговъ. — Величайшее преступленіе дѣлаютъ тѣ [люди], кои сильныхъ поощряютъ 12) на зло. — Человѣкъ добрый никогда не провинится предъ своимъ благодѣтелемъ. — Кто хочетъ спастись, тотъ да обращаетъ взоръ свой 13) къ Богу и трудится. — Кто сознаетъ себя въ чемъ нибудь виновнымъ, тотъ часто относитъ къ себѣ то, что относится къ другому 14). — Благоразуміе и осмотрительность чрезвычайно важны 15) по отношенію къ войнѣ. — Добрый хозяинъ бережется, чтобы 18) расходовъ 16), назначенныхъ 17) на годъ, не 18) сдѣлать 19) въ одинъ мѣсяцъ. — Когда Государству угрожала опасность, тогда всѣ Спартанцы отъ осмнадцатилѣтнихъ до шестидесятилѣтнихъ обязывались вступать въ службу 20). — Греки, помогавшіе Киру противъ его брата, имѣли силу около двѣнадцати тысячь [человѣкъ]. — Киръ старшій имѣлъ до десяти тысячь всадниковъ и трехъ сотъ вооруженныхъ колесницъ 21). — Крэзъ кромѣ союзниковъ, говорятъ, имѣлъ до десяти тысячь всадниковъ и около сорока тысячь щитоносцевъ и стрѣльцовъ. — Александръ перебилъ до шести тысячь Ѳивянъ и взялъ въ плѣнъ около тридцати тысячь.

---

9) ἀπομανθάνειν. — 10) εὐμεθόδως. — 11) μετασχηματίζειν. — 12) ἐγείρειν. — 13) ἀποβλέπειν. — 14) касается что нибудь меня, τείνει τι εἰς ἐμέ. — 15) μέγα ἰσχύειν. — 16) ἡ δαπάνη. — 17) κεῖσθαι. — 18) ὅπως μή съ сосл. — 19) δαπανᾶν. — 20) στρατεύεσθαι. — 21) ἅρματα δρεπανηφόρα.

II. Одинъ изъ вождей Ѳивскихъ, сказалъ: мы наткнулись 1) на непріятелей. Пелопидъ отвѣчалъ: почему же *мы* на *нихъ*, а не *они* на *насъ*? — Тирренъ, коего нѣкоторые называютъ сыномъ Геракла, прибывъ въ Италію выгналъ 2) Пеласговъ изъ всѣхъ почти городовъ. — Кто стыдится учиненнаго проступка, тотъ никому не можетъ показаться на глаза. Но никто не дойдетъ до такой степени порочности, чтобы не стыдиться самаго себя. — Солнце и луна даже доселѣ 3) совершаютъ назначенный 4) имъ путь. — Кто дошелъ до такого несчастія, чтобы лишиться [уже] 5) всякой надежды? — Менекратъ дошелъ до такого безумія, что считалъ себя Зевсомъ. — Зоилъ, писавшій противъ Гомера, Платона, и другихъ, былъ слушатель 6) Поликрата. — Аристотель оставилъ Аѳины, дабы, какъ онъ говорилъ, дважды не погрѣшить 7) противъ Философіи. Онъ разумѣлъ 8) здѣсь смерть Сократа и свою, если бы остался. — Ѳеоклесъ и Ѳрасонидъ, Коринѳяне, оставляя 9) бѣднымъ долги 10), хотя не получали прибыли своимъ деньгамъ, но [получили прибыль] своей жизни; ибо за сіе сохранена ихъ жизнь. — Блистательные и богатые пиры бываютъ обременительны для слѣдующаго дня. — Исократъ говорилъ прекрасныя рѣчи 11) предъ 12) своими учениками и вмѣстѣ былъ самый робкій 13) ораторъ, когда 14) ему надлежало говорить предъ народомъ.

II. 1) *ἐμπίπτειν*. — 2) *ἐκβάλλειν*. — 3) *до сей [части] дня*. — 4) прич. отъ *προστάττειν*. — 5) *ἀποβάλλειν*. — 6) *ὁ ἀκουστής*. — 7) *ἐξαμαρτάνειν*. — 8) *αἰνίττεσθαι*. — 9) *ἀφιέναι*. — 10) *τὸ χρέος*. — 11) *λόγους ποιεῖσθαι*. — 12) *εἰς*. — 13) *δειλός, ή, όν*. — 14) причастіемъ буд. вр.

Примѣч. 1. При всѣхъ глаголахъ, выражающихъ движеніе и направленіе къ извѣстному пункту, Греки употребляютъ *εἰς* съ винительнымъ вмѣсто нашихъ предлоговъ *въ*, *при*, *къ*, *на*, *по*; напр. *молва распространяется по городу*, *λόγος διαδίδοται εἰς τὴν πόλιν*.

Какъ у животныхъ лакомство 1) бываетъ причиною [тому], что ихъ ловятъ и убиваютъ, такъ и люди по той же самой винѣ часто подвергаются великимъ бѣдствіямъ.—Раскаевающійся 2) [преступникъ] желалъ бы скрыться въ землѣ, если бы было возможно. — Когда полководецъ говорилъ рѣчь своимъ воинамъ, то онъ обыкновенно становился въ срединѣ.—Цирульникъ 3), распространившій въ Аѳинахъ извѣстіе о пораженіи въ Сициліи, былъ подвергнутъ пыткѣ за то, что не зналъ, [какъ] назвать виновника сего слуха. — Женщины и дѣти Аѳинянъ [для безопасности] удалены были 4) въ Саламинъ. — Вещи драгоцѣнныя 5) храни 6) въ надежномъ мѣстѣ. — Враги Аристида оклеветали 7) сего праведнаго мужа предъ народомъ, будто 8) онъ домогался самовластія 9). — Въ станѣ воинскомъ болѣзнь распространяется 10) быстро. — Домъ надлежитъ строить на твердомъ основаніи. — Ксенофонтъ по приглашенію 11) Проксена находился 12) въ Сардесѣ.

---

1) *ἡ λιχνεία*. — 2) *ὁ μεταμελόμενος*. — 3) *ὁ κουρεύς*. — 4) *ὑπεκκεῖσθαι*. — 5) *πολλοῦ ἄξιος, ία, ιον*. — 6) *κατατίθεσθαι*. — 7) *διαβάλλειν*. — 8) *ὡς* съ желат. — 9) *ἡ τυραννίς*. — 10) *διαδιδόναι*. — 11) т. е. *будучи призванъ*. — 12) *παρεῖναι*.

Примѣч. 2. При глаголахъ *полагать*, *поставлять* и вообще при всѣхъ тѣхъ, которые значатъ *приносить что нибудь на извѣстное мѣсто*, Греки обыкновенно употребляютъ ἐν съ дательнымъ вмѣсто *въ*, который у насъ съ винительнымъ. Предлогъ εἰς съ винительнымъ въ семъ случаѣ Греки поставляютъ только тогда, когда понятіе дѣйствія, выражаемаго въ глаголахъ, въ особенности должно означить.

Одинъ дуракъ взявши въ руки книгу вообразилъ, что онъ ученой. — Одинъ человѣкъ, желая обмануть Делфійскаго Аполлона, взялъ въ руки воробья 1) и спросилъ: живъ ли онъ 2), или нѣтъ 3)? Онъ хотѣлъ, смотря по отвѣту бога, или задавить 4) его или показать живымъ. Но богъ замѣтилъ обманъ. — Зевсъ выбросилъ Гефэста на островъ Лемносъ. — Покойнику все равно, положатъ ли его въ золото или серебро или въ землю. — Когда Лакедэмоняне во время Пелопоннесской войны сдѣлали нападеніе на Аѳины, поселяне для безопасности перенесли 5) свои пожитки 6) въ городъ. — Орхоменійцы въ давнія времена 7) построили сокровищницу 8), въ которой они хранили священные дары и свои сокровища. — Аѳиняне очень любили перепелокъ и часто носили ихъ съ собою, спрятавъ за пазуху. — За столомъ 9) Греки располагались 10) на ложахъ 11). — По

1) *ὁ στρουθός*. — 2) *ἔμπνους, ουν*. — 3) т. е. или *мертвъ*, *ἄπνους, ουν*. — 4) *ἀποπνίγειν*. — 5) для безопасности перенести, *παρακατατίθεσθαι*. — 6) *τὰ ἑαυτῶν*. — 7) *πρόπαλαι*. — 8) *ὁ θησαυρός*. — 9) причастіемъ глагола *δειπνεῖν*. — 10) *κατακεῖσθαι*. — 11) *ἡ κλίνη*. —

утру 12) Греки садились на камни, которые ставились предъ дверьми домовъ.—Воръ скрывается въ самые потаенные углы 13), дабы 14) не быть открытымъ. — При сужденіяхъ 15) особенно важныхъ 16) клали 17) на жертвенникъ камушки 18), изъ коихъ каждый судья 19) бралъ 20) [одинъ камушекъ]. — При нападеніи 21) Персовъ Ѳемистоклъ убѣдилъ Аѳинянъ, оставивъ городъ, перевести 22) военную силу на корабли. — Крэзъ множество золотыхъ и серебряныхъ сосудовъ положилъ 23) въ Дельфійскій храмъ.

Примѣч. 3. И послѣ предлога *εἰς* въ нѣкоторыхъ соединеніяхъ извѣстныя существительныя опускаются, какъ при членѣ (см. выше §. 4. 5.), и въ такомъ случаѣ при семъ предлогѣ поставляется родительный, зависящій отъ выпущеннаго существительнаго, напр. *въ Адъ, εἰς (δῶμα) ᾅδου. — ходить къ учителю, εἰς διδασκάλου (οἰκίαν) φοιτᾶν.*

Есть сказаніе 1), будто около Герміоны, Аргалисскаго города, есть краткій 2) путь 3) въ преисподнюю; и отъ сего тамъ мертвымъ не даютъ 4) путевыхъ денегъ 5).—Дѣти должны ходить къ учителю, чтобы 6) выучиться чему нибудь. Ибо одни

---

12) *ἕωθεν.* — 13) *ὁ μυχός.* — 14) *ὑπέρ.* Ср. 3. Кур. §. 16. примч. 1. — 15) *ἡ κρίσις.* — 16) *σπουδαῖος, αία, αῖον,* въ прев. ст. — 17) *κατατιθέναι.* — 18) *ἡ ψῆφος.* — 19) *ὁ ψηφιζόμενος.* — 20) *φέρειν.* — 21) *ἐπιέναι.* — 22) *τὰ ὅπλα θέσθαι.* — 23) *ἀνατιθέναι.*

1) *θρυλλεῖσθαι.* — 2) *σύντομος, ον.* — 3) *ἡ κατάβασις.* — 4) *ἐντιθέναι.* — 5) *τὸ ναῦλον.* — 6) *ἵνα* съ сослаг. —

живописныя знаютъ все, что имъ нужно, не 7) ходя къ учителю. — Агаѳонъ и Павзаній пришли къ Архелаю. — Царь Димитрій посѣщалъ 8) своихъ друзей съ оружіемъ и въ 9) діадемѣ 10). — Ѳемистоклъ сказалъ: если бы мнѣ могли указать двѣ дороги, одну къ Аду ведущую 11), а другую на 12) ораторскую каѳедру 13); то я лучше бы 14) пошелъ по дорогѣ къ Аду. — Алкивіадъ, бывши въ Азіи, пришелъ къ Фарнабазу.

3) *ὡς къ* (означаетъ, когда мы издали приближаемся къ какому нибудь предмету, или съ боязнію, благоговѣніемъ, съ робостію, со страхомъ; а по сему употребляется особенно въ соединеніи съ наименованіями лицъ).

Большая часть изъ тѣхъ городовъ, кои построены 1) были Аѳинянами, ежегодно посылали къ нимъ подать и плоды. — Греки отправляли пословъ къ Персидскому царю и сами ходили къ нему, какъ къ своему Государю, жаловаться 2) другъ на друга. — Когда въ Аѳинахъ открылось возмущеніе 3) и многіе убѣжали въ 4) Пирэйскую пристань, нѣкоторые граждане пришли къ Аристарху. — Государь долженъ говорить со всякимъ изъ своихъ подданныхъ, приходящихъ 5) къ нему; ибо такимъ образомъ ему легче всего узнавать состояніе своей земли. — Тис-

---

7) Сравн. 3. Кур. §. 20. примч. 2. — 8) *φοιτᾶν.* — 9) прич. отъ *φορεῖν.* — 10) *τὸ διάδημα.* — 11) *φέρειν.* — 12) *ἐπί* съ винит. — 13) *τὸ βῆμα.* — 14) *ἥδιον.*

1) *κτίζειν.* — 2) причаст. буд. вр. Ср. 3. Кур. §. 20. 4. — 3) *στασιάζειν.* — 4) и здѣсь должно поставить *ὡς.* — 5) *ἀφικνεῖσθαι.* —

сафернъ, замѣтивъ 6) измѣну Кира, поспѣшилъ какъ можно 7) скорѣе къ Царю. — Клеархъ и прочіе полководцы, взятые въ плѣнъ, представлены были 8) Царю. — Гиппархъ отправилъ за 9) Анакреономъ корабль, дабы 10) перевезти 11) его къ себѣ. — Однажды владѣтель Понта, прибывъ къ Нерону, похвалилъ его за пѣніе. Это такъ понравилось 12) Нерону, что онъ обѣщалъ дать 13) ему все, чего онъ ни пожелаетъ. — Одинъ Гадеянинъ 14), желая видѣть Ливія 15), путешествовалъ въ Римъ. — Пиѳагоръ приходилъ къ Фаларису и отправился отъ него, похваливъ его за правду 16). — Ѳракіяне приносятъ жертву Замолксису, человѣку, который пришелъ къ нимъ изъ Самоса.

§. 20.

Предлоги, поставляющіеся съ двумя падежами.

Ихъ находится три: *διά*, *κατά*, *ὑπέρ*, а два падежа, съ которыми они поставляются, суть *Родительный* и *Винительный*.

I. *διά*, 1) *съ родительнымъ*: a) когда говорится о пространствѣ: *чрезъ*, означая движеніе чрезъ какое нибудь мѣсто. b) когда о времени: *въ продолженіе*; *съ тѣхъ поръ*,

6) *κατανοεῖν*. — 7) какъ можно скорѣе, *ᾗ* (подр. *ὁδῷ*) *ἐδύνατο τάχιστα*. — 8) *ἀνάγειν*. — 9) *ἐπί* съ винит. — 10) *ἵνα* съ жел. накл. — 11) *διαπερᾶν*. — 12) *εὐφραίνειν*. — 13) будущимъ вр. — 14) *ἀνὴρ Γάδειρος*. — 15) *ὁ Λίβιος* съ предл. *ὡς*, соб. *придти къ Л.* — 16) *ἐπαινεῖν τινὰ τῆς δικαιοσύνης*, въ прич.

* *

послѣ. с) когда означается средство и причина: *чрезъ, посредствомъ.* 2) съ *винительнымъ: для, изъ, по причинѣ.*

I. Во всю жизнь пребудь другомъ воздержанія; и это много будетъ способствовать здоровью твоего тѣла и чистотѣ души. — Гомеръ своими пѣснями достойно прославилъ 1) подвиги Героевъ; но трудно доблести мужа восхвалять на словахъ. — Еосъ [Aurora] по любви похитила Тиѳона и перенесла его въ Эѳіопію. — Во всякое время показывай себя 2) такимъ человѣкомъ, который чтитъ истину. — Почти всѣ Греки со рвеніемъ изучали 3) Гомера, можетъ быть отъ того, что 4) они были воинственны, и многіе изъ нихъ знали Иліаду наизустъ 5). — Стихотворцы научали Древнихъ [своими] сказаніями также, какъ 6) няньки 7) учатъ 8) дѣтей сказками 9).—Не можно достигнуть изящества природы, передразнивая 10) ее въ искусствахъ. — Мэандръ, Самосскій тираннъ, при нападеніи 11) Персовъ бѣжалъ въ Спарту и просилъ помощи у Клеомена. — Мѣсто 12) украшается человѣкомъ, а не человѣкъ мѣстомъ. — Тираннъ Діонисій презрительно обходился 13) съ Платономъ за дружество его съ 14) Діономъ. — Назначеніе 15) податей 16) съ

I. 1) *ἐγκωμιάζειν.* — 2) т. е. *показывай себя чтущимъ* и прч. — (*προτιμῶν.*) — 3) *σπουδάζειν περί τι.* — 4) неопред. накл. здѣсь надобно соединить съ имен. — 5) *ἀπὸ μνήμης εἰδέναι.* — 6) *καθάπερ.* — 7) *τίτθη.* — 8) *βουκολεῖν.* — 9) *ἡ μυθολογία.* — 10) *ἡ κιβδηλία.* — 11) *ἡ κλισία.* — 12) *ἡ ἔφοδος.* — 13) *ἀτιμάζειν.* — 14) *πρός* съ винит. — 15) *ἡ τάξις.* — 16) *ὁ φόρος.* —

союзниковъ, какъ и многое другое, обыкновенно дѣлалось 17) черезъ пять лѣтъ. — Клянись только по [слѣдующимъ] двумъ побужденіямъ 18), или для того, чтобы самому тебѣ освободиться 19) отъ напраснаго обвиненія 20), или чтобы спасти 21) своего друга отъ великой опасности. — Агезилай принудилъ Коринѳянъ и Ѳивянъ возвратить гражданъ, которые по [дружбѣ] съ Лакедэмонянами принуждены были бѣжать. — Не изъ страха, но по долгу 22) надлежитъ убѣгать проступковъ.

II. На пиршества приводили 1) шутовъ 2), дабы гости 3) смѣялись на 4) нихъ.—Артаксерксъ не сдержалъ даннаго слова 5), чтобы не обманывать Грековъ. — Старайся совѣтомъ 6) освободить 7) друга своего отъ бѣды, [если она навлечена] незнаніемъ, и по возможности уменьшить ее, если она [навлечена] бѣдностію 8). — Поелику Греки были стѣснены 9) на небольшомъ пространствѣ, то по недостатку 10) въ землѣ строили они другъ другу ковы и вели междоусобную войну; и многіе погибали по недостатку 7) въ жизненныхъ потребностяхъ 11), а иные [гибли] отъ войны. — Демосѳенъ обдумывалъ чрезъ цѣлую ночь то, что ему надлежало 12) говорить предъ народомъ въ слѣдующій 13) день. — Ѳивяне послѣ двухъ сотъ тридцати лѣтъ опять положили

---

17) *γίγνεσθαι*. — 18) *ἡ πρόφασις*. — 19) *ἀπολύειν*. — 20) *ἡ αἰτία*. — 21) *διασώζειν*. — 22) *τὸ δέον*.

II. 1) *εἰσάγειν*. — 2) *ὁ γελωτοποιός*. — 3) *ὁ συμπότης*. — 4) *διά*, соб. *чрезъ н*. — 5) данное слово, *ἡ πίστις*, съ предл. *διά*. — 6) *ἡ γνώμη*. — 7) *ἀκεῖσθαι*. — 8) *ἡ ἔνδεια*. — 9) *κατακλείειν εἰς τόπον*. — 10) *ἡ σπανιότης*. — 11) *τὰ καθ' ἡμέραν*. — 12) *μέλλειν*. — 13) *ἐπιών, οὖσα, όν*. —

основаніе 14) Мессенѣ. — Дѣти Спартанцевъ долженствовали представляемы быть Ефорамъ непремѣнно 15) чрезъ десять дней. — Солонъ, на вопросъ Періандра: почему 16) онъ молчитъ 17): по скудости 18) ли 19) въ познаніяхъ 20) или по простотѣ 21), отвѣчалъ: нѣтъ 22), глупецъ не могъ бы молчать. — Древніе Герои совершали свои подвиги бо́льшею частію сами собою, безъ пособія 23) другихъ. — Олимпійскія игры праздновались чрезъ 24) пять лѣтъ. — Правдою изъ добрыхъ людей всегда можно сдѣлать 25) себѣ друзей, а изъ худыхъ нерѣдко враговъ; напротивъ за ложь добрые дѣлаются нашими врагами, а худые пріятелями 26). — Надобно смѣяться надъ 27) тѣми людьми, которые гордятся 28) своимъ происхожденіемъ и подвигами своихъ предковъ. — Посреди долины Темпейской протекаетъ рѣка Пеней.

Обороты рѣчи съ предл. διά.

Сократъ можетъ быть былъ бы убитъ тридцатью тираннами, если бы власть ихъ не рушилась 1) такъ скоро 2). — Исократъ говорилъ, что Греки должны страшиться того времени, когда варвары соединятся 3) противъ нихъ, а Греки будутъ во

---

14) *οἰκίζειν.* — 15) *πάντως.* — 16) *ἐπεί.* — 17) изъявит. настоящ. — 18) *ἡ σπάνις.* — 19) *πότερα.* — 20) *οἱ λόγοι.* — 21) *ἡ μωρία.* — 22) *ἀλλά.* — 23) т. е. *не имѣвъ надобности* (*δεῖσθαι*, аор. 1. страд.) *въ другомъ комъ н.* — Ср. 3. Кур. §. 20. примч. 2. — 24) т. е. *послѣ пятаго года.* — 25) *κτᾶσθαι.* — 26) *φίλος, η, ον.* — 27) *ἐπί* съ дат. — 28) *μέγα φρονεῖν.*

1) *καταλύειν*, аор. 1. страд. — 2) *διὰ ταχέων.* — 3) *διὰ μιᾶς γνώμης γίγνεσθαι.* —

взаимной враждѣ 4), какъ теперь. — Персидское царство слабѣло отъ дальнихъ 5) дорогъ и раздробленія 6) силъ, когда 7) кто нибудь внезапно 2) нападалъ 8) на оное. — Съ вѣрнымъ другомъ всякой путь легокъ 9), безъ него всякой труденъ 10). — Тѣ изъ Лакедэмонянъ, кои со славою сражались, привѣтствуемы были похвальными рѣчами 11). — Стихотворца Симонида весьма уважалъ 12) Гиппархъ и держалъ его всегда при себѣ. — Гомеровы пѣсни долго существовали въ устахъ народа 13), пока не написаны были Пизистратомъ. — Никто не теряй надежды; ибо вещи легко 14) измѣняются. — Напрасно кто либо грустить 15) о своей старости; печаль ему не поможетъ, а онъ за печалію лишается тѣхъ радостей, коими могъ бы наслаждаться. — Человѣкъ постоянно 16) долженъ стремиться къ распространенію своихъ знаній. — Прекрасному учиться и хорошихъ [людей] хвалить, это занятіе 17) сопряжено 18) съ пріятностію; но порочнаго 19) бранить и наказывать, это по необходимости 20) соедине-

---

4) *πολεμικῶς ἔχειν πρός τινα.* — 5) соб. *отъ чрезмѣрнаго протяженія* (*τὸ μῆκος*) *дорогъ.* — 6) *τὸ διασπᾶσθαι.* — 7) *εἴ* съ жел. — 8) *πόλεμον ποιεῖσθαι.* — 9) *εὔπορος, ον.* — 10) соб. *во мракѣ* (*σκότος*). Замѣтимъ здѣсь для слѣдующихъ примѣровъ, что *διά*, будучи соед. съ существительнымъ, поставляется вмѣсто нарѣчія или прилаг. имени. — 11) *δι᾽ ἐπαίνων ἄγεσθαι.* — 12) весьма уважать, *διὰ σπουδῆς ἄγειν τινά.* — 13) что н. живетъ въ устахъ чьихъ, *ἐστί τι διὰ στόματός τινι.* — 14) *легкость, ἡ εὐπέτεια.* — 15) *διὰ πένθους ἄγειν τὸ γῆρας.* — 16) т. е. *во всякое* [*время*]. — 17) *ἡ ἐπιμέλεια.* — 18) *διὰ χαρίτων γίγνεσθαι.* — 19) *порочно* (*ἐνδεῶς*) *поступающаго.* — 20) *ἀνάγκη.* —

но 21) съ огорченіемъ. — Дарій, сынъ Гистасповъ, простилъ 22) Арибаза и нѣкоторыхъ другихъ знаменитыхъ Персовъ 23), замышлявшихъ на его жизнь. И они, помня 24) сіе благодѣяніе, пребыли ему вѣрными.—Аѳиняне, разгнѣвавшись 25) на Перикла, обвинили 26) его въ томъ 27), что онъ склонилъ ихъ къ войнѣ.

II. *κατά*, 1) съ *родительнымъ*: a) *отъ*, *чрезъ*, *потому*; *подъ*. b) *противъ*. 2) съ *винительнымъ* *κατά* означаетъ a) протяженіе чрезъ что нибудь—разумѣя въ пространствѣ и во времени: *на*, *въ*, *всюду*, *въ продолженіе*. b) всякую неопредѣленную близость какъ въ отношеніи покоя, равно направленія къ чему нибудь: *къ*, *при*, *въ разсужденіи*, *касательно*, *относительно*; *по содержанію*, *по*, *въ слѣдствіе* (secundum).

I. Всѣ граждане въ Государствѣ должны жить по законамъ. — Если я порицаю васъ за произшедшее, то я говорю [объ этомъ] не всѣмъ, а тѣмъ только, до кого дѣло сіе 1) касается 2). — Часто тотъ, кто замышляетъ противъ другаго, замыслы 3) свои обращаетъ 4) противъ себя самаго. — Не должно дивиться богатымъ и знатнымъ, но размысливъ 5) о зависти, [которую имѣ-

---

21) *δι' ἀπεχθείας γίγνεσθαι.* — 22) *συγγνώμην ἔχειν.* — 23) *ἀνὴρ οὐκ ἀφανὴς τῶν ἐν Πέρσαις.* — 24) *διὰ μνήμης ἔχειν τι* — 25) *δι' ὀργῆς ἔχειν.* — 26) *δι' αἰτίας ἔχειν.* — 27) *ὡς* съ причаст.

I. 1) *τὰ εἰρημένα.* — 2) касается что нибудь меня, *ἔνοχός εἰμί τινι.* — 3) *ἡ πάγη.* — 4) *περιτρέπειν.* — 5) *ἀναλογίζεσθαι.* —

ютъ] къ нимъ, надобно быть довольнымъ 6) своею бѣдностію. — При каждомъ дѣлѣ справляйся съ своими силами и обстоятельствами. — Многіе дѣлаютъ добро [людямъ], совершенно для нихъ посторонпимъ 7), и умышляютъ зло противъ своихъ родственниковъ 8). — Плоды земные 9) появляются 10) чрезъ годъ 11), а [плоды] дружбы во всякое время. — Три 12) вещи, по коимъ все совершается, или по законамъ, или по принужденію, или наконецъ 13) по нѣкоторой привычкѣ. — Многіе, учась Философіи, не живутъ сообразно съ нею. — Частныхъ людей наипаче 14) образуетъ необходимость 15) бороться 16) за 17) дневное пропитаніе 18). — Вся Сицилія подъ землею пуста и наполнена потоками и огнемъ. Посему 19) на островѣ во многихъ мѣстахъ есть источники 20) съ теплыми водами, изъ коихъ [одинъ] близъ 21) Гимеры [имѣетъ воду] соленую 22), а [источники] Егестейскіе годны для питья 23).

II. Кто говоритъ ложь не съ тѣмъ только, чтобы освободиться отъ наказанія, но и со вредомъ 1) для другаго, тотъ заслуживаетъ сугубое наказаніе. — Древніе думали, что не нужно соблюдать 2) клятву, которую давали предъ Афро-

---

6) *ἀγαπᾶν τί.* — 7) *οἱ μηδὲν προσήκοντες.* — 8) *οἰκεῖος, α, ον.* — 9) *изъ земли (ἐκ).* — 10) *φύεσθαι.* — 11) *во всякомъ году.* — 12) до слова. — 13) т. е. *третіе.* — 14) *ежели что, то въ особенности необх.* — 15) *τὸ ἀναγκάζεσθαι.* — 16) *ἀγωνίζεσθαι.* — 17) *περί* съ род. — 18) *ὁ βίος.* — 19) *γοῦν*, поставляется послѣ перваго слова. — 20) *ἡ ἐκβολή.* — 21) *κατά.* — 22) *ἁλμυρός, ά, όν.* — 23) *πότιμος, ον.*

II. 1) т. е. *противъ.* — 2) соблюдать клятву, *ἐμμένειν ὅρκῳ.* —

дитою. — Птицы оказываютъ необыкновенную силу крыльевъ, улетая чрезъ обширныя моря въ теплыя страны. — По [мнѣнію] одного изъ древнихъ стихотворцевъ, храбрые раждаются отъ храбрыхъ. — Гнусна была клевета Анита и его клевретовъ *) [взнесенная] на Сократа. — За Дентатомъ, по славѣ его храбрости, послѣдовали восемь сотъ отборныхъ 3) юношей, готовыхъ на все. — Всегда надобно жить согласно съ заключенными условіями 4) и никогда отъ оныхъ не уклоняться. — Когда распространилось извѣстіе о смерти Александра, то плачь былъ во всемъ войскѣ. — Демосѳенъ написалъ множество рѣчей противъ Филиппа, какъ Цицеронъ противъ Антонія. — Лѣтомъ пріятнѣе жить въ селѣ 5), нежели въ городѣ. — Большую часть произведеній другихъ народовъ мы получаемъ моремъ. — У Древнихъ хранилось сказаніе, что повѣсть о Медеѣ ложна. — Военная сила Гелона на водѣ и на сушѣ была весьма велика. — Послѣ 6) побѣды надъ Персами Аѳиняне издали 7) законъ, чтобы одинъ день въ году публично дрались пѣтухи. — Аѳиняне въ Сициліи разбиты были на морѣ и на сушѣ. — Діогенъ умеръ, бросясь 8) съ моста. — Во время 9) Персидской войны Греки оказали необыкновенную храбрость. — Богъ сотворилъ человѣка по образу своему. — Антисѳенъ ударилъ Діогена по головѣ. — Хорошо, если человѣкъ, обладая многимъ, живетъ не по прихотямъ своимъ, но согласно съ разумомъ.

---

*) См. выше. §. 4. 6. — 3) λογάς, άδος. — 4) τὰ συγκείμενα. — 5) οἱ ἀγροί. — 6) μετά съ винит. — 7) τίθεσθαι. — 8) здѣсь обыкновенная констр. — 9) одинъ предлогъ.

Обороты рѣчи съ предл. κατά.

I. Благоразумный полководецъ особенно старается избѣгать того, чтобы 1) непріятели не соединились 2). — Современники 3) Сократа, очень многіе, совершенно несправедливо о немъ судили.— Ни отъ кого не требуй болѣе, нежели сколько [можетъ онъ сдѣлать] по своимъ силамъ. — Каждый хочетъ того, что для него лучше 4). — Воины стекались къ Киру не для денегъ 5); но они понимали, что хорошая дисциплина 6) у Кира приноситъ 7) [выгодъ] болѣе, нежели помѣсячное 8) жалованье 9). — Греки едва 10) не были побѣждены Персами отъ того, что они были неединодушны 11). — Явленія 12) небесныя величественны и удивительны.— Діогенъ не имѣлъ постояннаго мѣстопребыванія 13), но скитался изъ города въ 14) городъ. — Мы сожалѣемъ о людяхъ, умершихъ неестественною 15) смертію, полагая, что безъ сего несчастія они прожили бы долѣе. — Старайся чтобы никто отъ тебя 16) не сдѣлался несчастнымъ.

II. Переходъ постепенный 1) дѣлаетъ то, что каждое существо 2) можетъ переносить 3) пере-

---

I. 1) *ὅπως μή*, съ желат. накл. — 2) *καθ' ἓν εἶναι.* — 3) *οἱ κατά τινα.* — 4) *τὰ κατά τινα.* — 5) *τὰ χρήματα.* — 6) *πειθαρχεῖν.* — 7) *κερδαλέος.* — 8) *κατὰ μῆνα.* — 9) *τὸ κέρδος.* — 10) *κατὰ μικρόν.* — 11) *διχοστατεῖν.* — 12) т. е. *являющееся на небѣ.* — 13) *τὸ οἰκητήριον.* — 14) *κατά.* — 15) т. е. *не по естеству [бывающею] смертію.* — 16) т. е. *сколько отъ тебя зависитъ.*

I. 1) *ἡ κατὰ μικρὸν παράλλαξις.* — 2) *πᾶσα φύσις.* — 3) *ὑποφέρειν.* —

мѣны. — Поступки нравственно-добрые 4) и сами по себѣ 5) пріятны другу добродѣтели 6). — По всей вѣроятности тотъ упадетъ 7), кто беретъ 8) на себя бремя, превышающее 9) его силы. — Сократъ презиралъ чувственныя удовольствія 10). — Плоды земные бываютъ чрезъ 11) годъ, а добродѣтель приноситъ плоды во 12) всякое время.—Киръ, уснувъ въ царскомъ дворцѣ, увидѣлъ слѣдующій сонъ 13): ему представилось 14), будто къ нему подошло нѣкое существо 15), превосходящее природу человѣческую и сказало: приготовься 16) Киръ, теперь ты отойдешь 17) къ Богу. — Всякому извѣстно происшествіе съ 18) Аріономъ, какъ онъ спасенъ былъ Делфиномъ.—Ѳезей первый собралъ 19) жителей 20) Аттики, которые до него были разсѣяны по деревнямъ 21). — Зевсъ былъ владыка міра, или, говоря съ Гомеромъ 22), отецъ боговъ и человѣковъ 23).

III. ὑπέρ, 1) съ *родительнымъ:* a) *надъ; выше, поверхъ чего, выше чего.* b) *про, за, для, вмѣсто.* 2) съ *винительнымъ:*

---

4) т. е. *согласно съ добродѣтелію* [*содѣянные*] *поступки.* — 5) *καθ' ἑαυτάς.* — 6) *ὁ φιλόκαλος.* — 7) *πταίειν.* — 8) *αἵρεσθαι,* въ причастіи. — 9) *ἢ καθ' ἑαυτόν.* — 10) по Греч. *относящіяся до тѣла.* — 11) *κατ' ἐνιαυτόν.* — 12) *κατά.* — 13) *ὄναρ ἰδεῖν τοιόνδε.* — 14) *δοκεῖν,* именит. съ неопред. — 15) *κρείττων τὶς ἢ κατ' ἄνθρωπον.* — 16) *συσκευάζεσθαι.* — 17) *εἰς θεοὺς ἀπιέναι,* настоящее время сего глагола имѣетъ значеніе будущаго. — 18) *τὰ κατά τινα.* — 19) *εἰς ταὐτὸν ξυνάγειν.* — 20) *ὁ κατοικῶν* съ винит. — 21) *κατὰ κώμας.* — 22) *κατὰ τὸν Ὅμηρον.* — 23) *οἱ ἄνδρες.*

чрезъ, чрезъ что нибудь мимо, чрезъ что нибудь прочь.

I. Пэоняне чтутъ солнце: а изображеніемъ солнца [у нихъ] служитъ маленькій 1) кружокъ 2) на длинномъ древкѣ. — Добрые должны соревновать 3) добрымъ въ добродѣтели и доброй славѣ 4), но безъ зависти и ревности 5). — Залевкъ Турійскій, законодатель Локрянъ, умеръ, сражаясь 6) за свое отечество. — Мужъ благородный и день и ночь борется съ своими пожеланіями за добродѣтель и блаженство. — Все, превышающее 7) мѣру, вредно. — Кто будучи 8) пресыщенъ 9) принимаетъ пищу и питье, тотъ ни въ томъ ни въ другомъ не находитъ удовольствія. — Воиновъ легко вооруженныхъ ставятъ позади тяжело вооруженныхъ, дабы первые могли пускать свои стрѣлы чрезъ послѣднихъ 10). —Никто не отказывай 11) въ своей помощи, когда въ ней имѣетъ нужду отечество. — Лакедэмонянинъ Клеархъ сражался съ Ѳракіянами, живущими за Геллеспонтомъ, и тѣмъ помогалъ Грекамъ. — Если [число] судей, осуждающихъ обвиняемаго предъ Ареопагомъ, не превышало половины, то [обвиняемый] объявлялся свободнымъ. — Другъ страшится за своего друга почти при каждомъ счастіи или несчастіи.— Во время Димитрія Фалерейскаго въ Аттикѣ было

I. 1) *βραχύς, εῖα, ύ.* — 2) *ὁ δίσκος.* — 3) *φιλονεικεῖν.* — 4) *ἡ εὐδοξία.* — 5) *ἡ ζηλοτυπία.* — 6) *ἀγωνίζεσθαι.* — 7) т. е. *что выше мѣры.* — 8) по Греч. *послѣ.* — 9) *пресыщеніе, ὁ κόρος.* — 10) соб. *чрезъ сихъ впереди стоящихъ, οἱ πρόσθεν.* — 11) по Греч. *всякой оказывай* (*παρέχειν*).—

болѣе двадцати одной тысячи гражданъ, десять тысячь состоящихъ подъ защитою Правительства 12) и четыреста тысячь невольниковъ.

II. Три дочери Леоса 1) умерли для блага 2) отчизны своей, Аѳинъ. — Древніе мужественнѣе всего сражались, когда 3) дѣло касалось трупа падшаго [воина]. — Пиндаръ, Ефесскій тираннъ, приплылъ 4) въ Пелопоннесъ, дабы 5) не уступить 6) своего отечества Лидянамъ.—Всѣ люди желаютъ прожить долѣе, и не исполняютъ ничего необходимаго для 7) долговременной жизни. — Говорятъ, будто Пиндара питали 8) пчелы, доставляя ему медъ вмѣсто молока. — Одно Аркадское преданіе говоритъ объ 9) Аталантѣ, что она, бывши еще дитятею, ростомъ превышала 10) взрослую 11) женщину.— Парразій однажды состязался за награду съ Тимантомъ Самосскимъ по живописи и былъ побѣжденъ своимъ соперникомъ 12). Предметомъ картины Парразіевой былъ Аяксъ, спорящій съ 13) Одиссеемъ объ оружіи Ахилла. Парразій очень остроумно 14) сказалъ своему другу, сожалѣвшему 15) о его [неудачѣ]: пожалѣй 16) не о томъ, что я побѣжденъ, но о томъ, что 17)

---

12) *ὁ μέτοικος.*

II. 1) *ὁ Λεώς, ῶ.* — 2) просто: *за.* — 3) тотъ же оборотъ. — 4) *ἀπαίρειν.* — 5) до слова: *для того, чтобы не сдѣлать* и пр. — 6) подвластный, *ὑποχείριος, ον.* — 7) *чтобы сдѣлаться долговѣчными* (*μακρόβιος*). — 8) *питательницами* (*ἡ τροφός*) *были.* — 9) *περί* съ родит. — 10) т. е. *была выше.* — 11) *τέλειος, α, ον.* — 12) *ὁ ἀνταγωνιστής.* — 13) *πρός* съ винит. — 14) *εὖ μάλα ἀστείως.* — 15) *συνάχθεσθαί τινι.* — 16) т. е. *не безпокойся* (*φροντίζειν*) *о побѣдѣ надо мною* (*ἡ ἧττα*). — 17) т. е. *потужи* (*συνάχθεσθαι*) *съ сыномъ Телама.* —

сынъ Теламоновъ дважды уступилъ одно и тоже оружіе. — Есть верховная власть и существуютъ 18) законы, дабы 19) граждане не терпѣли обидъ.—Ѳемистоклъ, выводя 20) военную силу противъ варваровъ, увидѣлъ 21) дерущихся пѣтуховъ; и не даромъ 22) смотрѣлъ онъ на нихъ; онъ остановилъ 23) своихъ воиновъ и сказалъ имъ: [смотрите], они 24) дерутся 25) не за отечество, не за отеческихъ боговъ, и не за 26) гробы предковъ 27), не для славы, не за свободу, не за дѣтей, но только для 28) побѣды. Сими словами 29) онъ воодушевилъ 30) Аѳинянъ.

§. 21.

Предлоги, съ тремя падежами поставляющіеся.

Они суть слѣдующіе: *ἀμφί*, *περί*, *ἐπί*, *μετά*, *παρά*, *πρός*, *ὑπό*.

I. *Ἀμφί*, 1) когда съ *родительнымъ*: значитъ a) *около*, *вокругъ*. b) *для*, *про*, *за*. 2) когда съ *дательнымъ*: a) также *около чего нибудь*, *при чемъ нибудь*. b) *для*, *ради*, *въ разсужденіи*. 3) съ *винительнымъ*: a) *около* (для показанія неточнаго

---

18) *κεῖσθαι*. — 19) *ὑπὲρ τοῦ* съ неопред. накл. Сравн. 3. Кур. §. 16. примч. 1. — 20) *ἐξάγειν*. — 21) *θεᾶσθαι*. — 22) *ἀργῶς*. — 23) *ἐφιστάναι τὴν στρατιάν*. — 24) *ἀλλ' οὗτοι μέν*. — 25) *κακοπαθεῖν*. — 26) *οὐδὲ μήν*. — 27) *τὰ γονικὰ ἠρία*. — 28) *ὑπὲρ τοῦ μὴ ἡττηθῆναι ἑκάτερος*. См. 3. Кур. §. 16. примч. 1. — 29) *ἀπειροῦν εἰπών*. — 30) *ῥωννύναι*.

опредѣленія мѣста); по сему также *въ разсужденіи*, *въ отношеніи*. b) *около* (для примѣрныхъ опредѣленій времени и числа).

Долгъ людей касательно боговъ говорить одно доброе. — На звукъ лиры Амфіоновой собирались деревья и дикіе звѣри и слѣдовали за нею. — Спартанскія дѣвы занимались бѣганьемъ въ запуски, бросаніемъ дисковъ и другими гимнастическими упражненіями на прекрасныхъ берегахъ Еврота. — Нимфа Эноё жила только при горѣ Идѣ. — Песь Церберъ лежалъ при вратахъ Ада. — Ревность къ наукамъ лучше всего можно видѣть изъ успѣховъ занимающагося оными. — Киръ, бывши еще въ пятнадцати — 1) или шестнадцатилѣтнемъ возрастѣ, показывалъ уже себя достойнымъ верховной власти. — Въ полдень 2) Греки обыкновенно освобождали себя отъ всякихъ занятій. — Нѣкоторые полагали, что Аѳины лежатъ почти въ срединѣ Греціи и всей обитаемой земли. — Ликургъ запретилъ 3) свободнымъ [гражданамъ] Спарты заниматься 4) какими либо 5) дѣлами, доставляющими 6) прибыль 7). — Если воины не думаютъ уже объ отечествѣ, а страшатся за самихъ себя, то нѣтъ уже никакой надежды ко спасенію.

Обороты рѣчи съ предл. ἀμφί.

Повелитель, обладающій обширною землею, на многія вещи долженъ обращать свое вниманіе 1). —

---

1) *будучи пятнадцати или ш. лѣтъ.* — 2) *τὸ μέσον τῆς ἡμέρας.* — 3) *ἀπειπεῖν.* — 4) *ἅπτεσθαι* съ род. — 5) *μηδείς, μία, ἕν.* — 6) *ἔχειν ἀμφί τι.* — 7) *ὁ χρηματισμός.*

1) обращать вниманіе на что нибудь, *ἔχειν ἀμφί τι.* —

Кто долгое время терпѣлъ безпокойства, тотъ желаетъ насладиться покоемъ 2). — Если совершеніе великихъ подвиговъ таково 3), что 4) нельзя ни самому быть въ покоѣ 5), ни съ друзьями повеселиться 6), то мы не завидуемъ 7) такому счастію. — Лакедэмоняне упражнялись во всемъ, что имѣло отношеніе къ войнѣ и въ воинскомъ дѣлѣ 8) были очень опытны. — Всѣ почти ученики 9) Сократовы до чрезвычайности любили своего учителя. — Все, принадлежащее 10) къ домашнему быту, должно быть въ порядкѣ 11), такъ чтобы каждую [вещь] можно было скоро отыскать, если она потребуется. — Лучше заботиться о своихъ дѣлахъ 12), нежели о чужихъ. — Аѳиняне безпрестанно занимались судопроизводствомъ.—Золотый вѣнецъ возложенъ былъ 13) на голову Главки, когда она умерла. — Ѳивяне занимались 1) празднествомъ Афродиты въ то самое время, какъ Пелопидъ освободилъ городъ, низложивъ Лакедэмонскаго повелителя 14).

II. *Περί*, значеніемъ своимъ довольно сходенъ съ *ἀμφί* и Аттическими писателями чаще онаго употребляемый, 1) когда поставляется съ *родительнымъ* значитъ: а) *въ разсужденіи, въ отношеніи; о* (de); *для, ра-*

---

2) *ἔχειν ἀμφ' ἑαυτόν.* — 3) здѣсь перев. до слова. — 4) *ὥστε* съ неопред. накл. — 5) *ἀμφ' ἑαυτὸν ἔχειν σχολήν.* — 6) *εὐφραίνειν*, аор. 1. страд. — 7) *χαίρειν κελεύειν.* — 8) *τὰ ἀμφὶ τὸν πόλεμον.* — 9) см. выше §. 4. 6. — 10) что . . . принадлежитъ, *ἀμφί.* — 11) *εὐκρινῶς.* — 12) *ἔχειν ἀμφὶ τὰ αὐτῶν.* — 13) т. е. *былъ около головы.* — 14) *ὁ φρούραρχος.*

ди, за. b) *чрезъ, болѣе нежели* (у Аттическихъ писателей только въ опредѣленныхъ значеніяхъ съ глаголами *ποιεῖσθαι* или *ἡγεῖσθαι περὶ πολλοῦ* и т. д.). — 2) съ *дательнымъ:* a) *у, при* (когда говорится о перемѣнѣ мѣста). b) *на вопросъ чѣмъ* (для показанія, когда душевно или мысленно чѣмъ нибудь заняты). c) *предъ, изъ* (для выраженія того душевнаго состоянія, когда мы побуждаемы бываемъ что нибудь дѣлать). — 3) съ *винительнымъ:* a) *около, близко при, близь къ, около — вокругъ, всюду.* b) *къ, противъ* (для означенія неопредѣленныхъ показаній времени и числа). c) *въ отношеніи къ чему нибудь* и проч.

I. Если мы хорошо поняли 1) главное содержаніе 2) дѣла, то отселѣ легче уже можемъ обозрѣть 3) и цѣлое и судить о каждой части онаго отдѣльно. — Касательно животныхъ люди изобрѣли искуство дѣлать ихъ ручными 4) и тѣмъ возвышать ихъ цѣну 5). — Исторія имѣетъ и то достоинство, что памятуя прошедшее, мы лучше можемъ судить и о будущемъ. — Близъ Акрагаса 6) есть озера, въ коихъ вода по вкусу 7) похожа на морскую. — Юноша долженъ вставать съ разсвѣтомъ 8); Еосъ [заря]

I. 1) *παραλαμβάνειν.* — 2) *τὸ κεφάλαιον.* — 3) *ἀποβλέπειν.* — 4) *ἡμεροῦν.* — 5) здѣсь перев. до слова. — 6) *Ἀκράγας, αντος.* — 7) т. е. *имѣющая вкусъ* (*ἡ γεῦσις*) *моря.* — 8) т. е. *около перв. часовъ дня.* —

любить занятія.—Добрый гражданинъ не долженъ ограничиваться 9) тѣмъ, чтобы только пещися о своемъ отечествѣ, но онъ долженъ стараться подавать помощь, гдѣ нужно. — Клеопатра носила на рукахъ своихъ драгоцѣнныя кольца. — Въ послѣдствіи мы остаемся назади 10) въ тѣхъ [дѣлахъ], коими мы занимались 11) прежде другаго. — Финикіяне перешли и въ Сицилію, и заселили весь островъ. — Храни 12) молчаніе о тѣхъ предметахъ, кои ввѣрены тебѣ подъ видомъ тайны. — Будь справедливъ и исполняй всѣ обязанности 13) къ постороннимъ. — Признакъ злословія 14) есть порицать всѣхъ и друзей и родственниковъ, и даже усопшихъ. — Менесѳей показалъ себя благодарнымъ 15) къ Тиндаридамъ. — Скиѳы скитаются по своей землѣ 16). — Около Коринѳа съ двухъ сторонъ обтекаетъ море. — Александръ долго стоялъ 17) предъ 18) Тиромъ, пока не завоевалъ его.—Другъ часто бываетъ слѣпъ 19) по отношенію къ своему другу. — Персы носили цѣпи 20) на шеѣ 21) и на рукахъ 22) запястья 23).

II. Аристиппу, когда онъ при наступленіи 1) бури былъ въ безпокойствѣ 2), сказалъ нѣкто: уже ли

9) *ἐπαναπαύεσθαί τινι*, *тѣмъ что* неопредѣл. накл. съ дат. члена. — 10) *περιπίπτειν τινί*. — 11) *σπουδάζειν περί τι*. — 12) *τίθεσθαι*. — 13) исполнять всѣ обязанности, *εὐσεβεῖν*. — 14) *ἡ κακολογία*. — 15) показываю себя благодарнымъ, *οὐκ ἀχάριστος γίγνομαι*. — 16) *ἡ ἑαυτῶν* (раз. *γῆ*). — 17) *στρατοπεδεύεσθαι*. — 18) т. е. *подлѣ*. — 19) *τυφλοῦσθαι*. — 20) *ὁ στρεπτός*. — 21) *ὁ τράχηλος* во множ. — 22) *ἡ χείρ*. — 23) *τὸ ψέλλιον*.

II. 1) *ἐπιγίγνεσθαι*. — 2) *ταράττεσθαι*. —

и ты, подобно толпѣ, боишься? Да, отвѣчалъ онъ и не безъ причины 3); ваши усилія 4) и ваша настоящая опасность касаются 5) только несчастной жизни; а мнѣ это стоитъ 6) благополучія.— Епикуръ говорилъ, что онъ готовъ 7) съ самимъ Зевсомъ спорить въ блаженствѣ, была бы только 8) у него вода съ хлѣбомъ 9). — Филиппъ бралъ 10) сыновъ у знаменитѣйшихъ родителей и употреблялъ 11) ихъ для своихъ услугъ 12).—Аѳиняне не знали 13), что 14) сначать 15) съ Тимоѳеемъ, изъ 16) удивленія 17) къ сему мужу. — Рѣка Исменъ извивалась 18) около Ѳивъ. — Платонъ не благоволилъ къ [образу] жизни Аристотеля, особенно къ его заботливости 19) о тѣлѣ. Не нравилась Платону и насмѣшливая улыбка 20), выражавшаяся 21) на лицѣ Аристотеля. — Ксерксъ долго обходилъ Ѳермопилы и не могъ вытѣснить Леонида, доколѣ Ефіалтъ не показалъ ему пути, проложеннаго чрезъ узкій проходъ. — Неудача при Левктрахъ въ первый разъ уничижила 22) Лакедэмонянъ, бывшихъ непобѣдимыми. — Александръ старался, чтобы воины его, когда онъ велъ ихъ [на войну], всегда имѣли хорошія надежды касательно опасностей, имъ предстоявшихъ. — Какъ можно менѣе надлежитъ о себѣ говорить; ибо другимъ непріятно слушать объ этомъ. — Нѣтъ достойнѣе

---

3) да, и не безъ причины, *καὶ μάλα γε εἰκότως*. — 4) *ἡ σπουδή*. — 5) предлогомъ. — 6) равн. образомъ предлог. — 7) *ἑτοίμως ἔχειν*. — 8) причастіемъ. — 9) *ἡ μάζα*. — 10) *παραλαμβάνειν*. — 11) *ἔχω τινὰ περί τι*. — 12) *ἡ θεραπεία*. — 13) *ἔχειν*. — 14) *ὅποι ποτέ* съ сослаг. — 15) *κατατίθεσθαι*. — 16) *ὑπό* съ род. — 17) *τὸ θαῦμα*. — 18) *ῥεῖν*. — 19) *ἡ κατασκευή*. — 20) *ἡ μωκία*. — 21) т. е. *которая была*. — 22) *ταπεινοῦν*.

предмета, о которомъ можетъ человѣкъ съ собою думать, какъ о собственномъ образованіи и о воспитаніи своихъ дѣтей.

Обороты рѣчи съ предл. περὶ.

Всѣ люди за великое считаютъ 1) жить 2) въ памяти [у потомства]. — Антигонъ, имѣя меньшее войско, счастливо сразился съ непріятелями, [предводимыми] Евменомъ 3). — Жена Епаминонда и другія Θивскія жены пили съ Фэбіадомъ и его соучастниками 4) до 5) опьяненія. Но скоро вошли молодые ихъ мужья и умертвили Фэбіада съ его соучастниками. — Считай за низкое, быть хвалимымъ людьми недостойными. — Приверженцы 4) Перикла рѣшили Пелопоннесскую войну. — Уважай и почитай того, кто можетъ давать тебѣ хорошіе совѣты. — Часто люди цѣнятъ высоко то, что мало стóитъ, и слишкомъ низко то, что дорого стóитъ. — Глупы тѣ люди, которые думаютъ чтить боговъ 6) однимъ приношеніемъ 7) жертвъ. — Человѣку надлежитъ заниматься 8) такими дѣлами 9), которыя образуютъ его умъ; ибо для сего онъ получилъ отъ Божества душу. — Сыны Афарея учились музыкѣ 10) у Антенора. — Храбрость Ахилла 9) прославлена Гомеромъ и многими другими стихотворцами. — Трусъ дорожитъ своею жизнію ради чувственныхъ 11)

---

1) *ποιεῖσθαι*. — 2) жить въ памяти, *μνημονεύεσθαι*. — 3) съ предл. *περὶ*. — 4) т. е. *съ тѣми, кои б. около его*. — 5) *ἄχρι* съ род. — 6) чтить боговъ, *τὰ περὶ τοὺς θεοὺς εὐσεβεῖν*. — 7) *ποιεῖν*, т. е. *принося*. — 8) заниматься чѣмъ нибудь, *γίγνεσθαι περί τι*. — 9) съ предл. *περὶ*. — 10) *τὰ περὶ τὴν μουσικήν*. — 11) т. е. *до тѣла касающихся*. —

удовольствій. — Киръ считалъ дѣломъ весьма важнымъ 9) соблюдать 12) заключенный 13) договоръ и [держать] данное слово.

III. Ἐπί, 1) съ *родительнымъ:* а) *на, въ, при, предъ* (coram). b) *подъ, въ теченіе, ко времени.* с) для показанія условной причины или сопровождающихъ обстоятельствъ и отношеній, когда отъ нихъ что нибудь зависитъ: *между*, на мѣстѣ нашего творительнаго; *чрезъ.* d) *къ.* 2) съ *дательнымъ:* а) *на, поверхъ, при, подлѣ, въ; къ, внѣ* (о мѣстѣ и времени). b) для показанія зависимости: *подъ* и *чрезъ* (соображаясь, въ страдательномъ, или въ транзитивномъ смыслѣ представляемъ себѣ отношеніе зависимости). с) для показанія условія, подъ которымъ что нибудь случается: *подъ, для.* d) для показанія побудительной причины, повода: *чрезъ, надъ, для; по причинѣ.* е) для показанія конечной цѣли: *для чего, къ чему.* 3) съ *винительнымъ:* а) *въ, къ; противъ; до.* b) для показанія побужденія или намѣренія: *за, для, ради.*

I. Каждый изъ Циклоповъ имѣлъ по одному глазу во лбу. — Дэдалъ убѣжалъ изъ Аѳинъ по причинѣ убійства. — Дэдалъ сдѣлалъ 1) деревяннаго вола на колесахъ.

---

12) *μηδὲν ψεύδεσθαι.* — 13) *ежели* (εἰ съ желат. наклон.) *онъ заключалъ съ кѣмъ договоръ* (σπένδεσθαι) *и обѣщалъ что либо.*

I. 1) *κατασκευάζειν.* —

— Древніе обитатели Греціи жили разсѣянно 2) по горамъ, по долинамъ и лѣсамъ, безъ укрѣпленій и городовъ. — Рѣка Мэандръ выходитъ 3) изъ одной горы во Фригіи и протекаетъ чрезъ Лидію. — Сократъ болѣе всего почиталъ себя счастливымъ за то 4), что онъ былъ разумною 5) тварію и Аѳинянином. — Мы ненавидимъ того, кто порицаетъ насъ къ нашему вреду 6): но хвалимъ и считаемъ своимъ другомъ того, кто увѣщеваетъ 7) насъ для нашей пользы. — Будучи поражаемы домашними несчастіями люди, при общемъ бѣдствіи, перестаютъ сожалѣть другъ о другѣ. — Одни глупцы разговариваютъ сами съ собою и смѣются надъ собою. — Привыкай находить удовольствіе въ такихъ занятіяхъ 8), помощію коихъ ты преуспѣваешь 9) въ добрѣ. — Кто приступаетъ 10) къ Государственному правленію 11), не будучи въ состояніи 12) заниматься Философіею или искуствами, тотъ весьма обманывается. — Агезилай, доколѣ держалъ въ своихъ рукахъ верховную власть, исправлялъ всѣ дѣла Государя достославнаго 13). — Миръ называемый по [имени] Анталкида служилъ къ стыду Спартанцевъ. — Когда 14) Клиту надлежало заняться 15) съ кѣмъ нибудь, то тотъ, кто имѣлъ до него дѣло 16), представлялся 17) ему,

---

2) *σποράς, άδος.* — 3) *γίγνεσθαι.* — 4) т. е. *за то, а не иное и за сіе.* — 5) *λογικός, ή, όν.* — 6) *ἡ βλάβη.* — 7) *νουθετεῖν.* — 8) *ἡ διατριβή.* — 9) преуспѣвать въ чемъ, *ἐπιδιδόναι ἐπί τι.* — 10) *καταφεύγειν.* — 11) *τὸ πολιτεύεσθαι.* — 12) *διαμαρτάνειν τινός.* — 13) *ἀξιέπαινος, ον.* — 14) *εἴποτε* съ жел. накл. — 15) заняться съ кѣмъ, *χρηματίζειν τινί.* — 16) имѣть до кого дѣло, *δεῖσθαί τινος.* — 17) допускать къ себѣ, *προσίεσθαι.* —

а самъ онъ между тѣмъ ходилъ 18) по пурпуровому ковру 19).

II. Скажи мнѣ, чѣмъ 1) городъ заслуживаетъ удивленіе и славу? Мудростію ли 2) законовъ, честностію ли гражданъ и правосудіемъ властей, или многолюдствомъ, или изобиліемъ продажныхъ вещей на рынкахъ, или великолѣпіемъ зданій 3), или наконецъ статуями, коими онъ украшенъ? — Анакреонъ получилъ въ даръ отъ 4) Поликрата пять талантовъ; но когда 5) онъ двѣ ночи безпокоился 6) объ нихъ, то возвратилъ ихъ [Поликрату] говоря: что они не стоютъ того безпокойства, которымъ онъ заплатилъ 7) за нихъ. — Ерезянинъ Ѳеофрастъ, говоря предъ совѣтомъ Ареопага, смѣшался и въ извиненіе свое сказалъ 8), что онъ пораженъ былъ 9) знаменитостію 10) собранія 11). — Темпейская долина въ длину простирается 12) до сорока стадій. — Софистъ Сидоній однажды похвалился, что онъ постигъ 13) всю Философію и говорилъ: когда Аристотель позоветъ меня въ Ликей, я иду 14); когда Платонъ въ Академію, я слѣдую; когда Зенонъ въ Пойкилы, я посвящаю 15) себя ему: зоветъ Пиѳагоръ, я молчу. Тутъ всталъ Демонаксъ и сказалъ: чу! тебя зоветъ Пиѳагоръ. — Войско всадниковъ ночью не годится 16). Ибо [на ночь] они лошадей

---

18) *βαδίζειν.* — 19) *ὁ τάπης.*

II. 1) т. е. *ради какихъ [вещей].* — 2) *πότερα.* — 3) *τὸ οἰκοδόμημα.* — 4) *παρά* съ род. — 5) *ὡς.* — 6) *φροντίζειν.* 7) *τιμᾶσθαι.* — 8) *ἀπολογίαν τινος προφέρεσθαι.* — 9) *ἐκπλήττεσθαι.* — 10) *τὸ ἀξίωμα.* — 11) *συνέδριον.* — 12) *διήκειν.* — 13) *πειρᾶσθαί τινος.* — 14) здѣсь и въ слѣд. предл. надобно поставить будущ. вр. — 15) *διατρίβειν μετά τινος.* — 16) *δύσχρηστος, ον.* —

своихъ имѣюшъ [обыкновеніе] 17) привязывашь 18) къ яслямъ 19), и когда 20) на нихъ нападушъ 21), шо имъ надобно 22) ночью ошвязывашь 23) лошадей своихъ, взнуздашь 24) ихъ, осѣдлашь 25) и самимъ еще пригошовишься 26); даже, когда они сядушъ 27) на лошадей, шо не возможно имъ ѣхашь 28) чрезъ лагерь.

Обороты рѣчи съ предл. ἐπί.

Спарша ошъ шого была свободна сшоль долго 1), что она и въ мирное время не осшавалась въ праздности 2). — Я думаю, мы должны 3) дѣлашь все, чшобы 4) не попасшь 5) въ руки иносшранцевъ, но, если возможно, подчинишь ихъ своей власши. — Во всѣхъ ошношеніяхъ 6) средняя дорога хороша; а излишесшво 7) и недосшашокъ 8) мнѣ не нравяшся 9). — Сокрашъ имѣлъ въ супружесшвѣ 10) Ксаншиппу, кошорая родила ему нѣсколькихъ сыновъ. — Ученикъ идешъ къ учишелю съ намѣреніемъ 11), чшобы 12) узнашь ошъ него что либо полезное. — Прошагору, Гор-

---

17) здѣсь: ἔχειν. — 18) ποδίζειν. — 19) ἡ φάτνη. — 20) εἰ съ желаш. накл. — 21) ἰέναι. — 22) мнѣ надобно, ἔργον [ἐστί] μοι. — 23) λύειν. — 24) χαλινοῦν. — 25) ἐπισάττειν. — 26) самимъ пригошовишься, θωρακίζεσθαι. — 27) ἀναβαίνειν. — 28) ἐλαύνειν.

1) ἐπὶ πλεῖστον. — 2) σχολὴν ἄγειν. — 3) мы должны дѣлашь, ἡμῖν ποιητέα [ш. е. ἐστί]. — 4) чшобы не, ὡς μήποτε съ сослаг. накл. — 5) въ руки или во власшь чью попасшь, γίγνεσθαι ἐπί τινι. — 6) ἐπὶ παντί. — 7) ἡ ὑπερβολή. — 8) ἡ ἔλλειψις. — 9) мнѣ не нравишся что н., οὐ δοκεῖ μοί τι. — 10) ἄγειν ἐπὶ γάμῳ. — 11) ἐπὶ τοῦτο. — 12) ἵνα съ сослаг. накл. —

гію, Продику и другимъ давали много денегъ, чтобы 13) научиться у нихъ мудрости. — Есть люди, которые, будучи богаты, считаютъ себя столь бѣдными, что подвергаются 14) всѣмъ опасностямъ, дабы 15) пріобрѣсти 16) болѣе. — Рожь питательнѣе 17) всего для человѣка, и для пріобрѣтенія 18) оной купцы переплываютъ обширныя моря.—Во времена 19) предковъ нашихъ были люди не глупѣе нынѣшнихъ. — Подъ правленіемъ 20) тридцати тиранновъ въ Аѳинахъ производились чрезвычайныя несправедливости. — Воины Агезилаевы думали, что подъ его предводительствомъ 21) они всегда будутъ побѣждать. — Отъ тебя одного зависитъ 22) быть добрымъ.—Употреби все, чтобы надлежащимъ образомъ исполнить то дѣло, которое ты предположилъ 23). — Александръ въ честь 24) одного Брамина 25) Калана учредилъ борьбу.

Примѣч. 1. Ежели предлогъ *къ* или *въ* означаетъ направленіе къ какому нибудь пункту, Греки употребляютъ *ἐπί* — съ родительнымъ, когда пунктъ показанъ опредѣленный, котораго мы дѣйствительно достигаемъ или хотимъ достигнуть; — съ винительнымъ, когда вообще только происходитъ движеніе къ извѣстному пункту, и гдѣ не

13) *для наученія отъ н. . .* — 14) *ὑποδύναι.* — 15) *ἐφ' ᾧ,* съ тѣмъ, чтобы пр. — 16) будущ. — 17) собствен. *средство пропитанія, ἡ τροφή.* — 18) только: *для оной.* — 19) одинъ предлогъ *ἐπί* съ родит. — 20) тотъ же предлогъ. — 21) равн. образомъ одинъ предл. — 22) отъ меня зависитъ, *ἔστιν ἐπ' ἐμοί.* — 23) *τάττειν τινὰ ἐπί τινι.* 24) т. е. *для.* — 25) *ὁ Βραχμᾶν, ᾶνος.*

видно, достигаемъ ли мы онаго, или хотимъ только достигнуть.

Ѳезей съ Пириѳоемъ пришелъ въ землю Молоссовъ, чтобы 1) похитить супругу Царя. — Путь, который велъ къ Ѳермопиламъ и по которому шелъ Ксерксъ, весьма узокъ и крутъ. — Алкивіадъ съ 2) флотомъ своимъ отправился въ Сицилію, когда въ Аѳинахъ принесена была на него жалоба. — Финикіяне вступили въ Британнію прежде Грековъ и Римлянъ. — Дарій во время бѣгства въ Бактрію убитъ былъ Бессомъ. — Многіе изъ Грековъ отправлялись въ Эгипетъ, дабы научиться 3) здѣсь мудрости у жрецовъ. — Для многихъ служитъ величайшимъ удовольствіемъ ходить на охоту. — Путешествуя по чужимъ землямъ, мы изучаемъ нравы другихъ народовъ. — Анаксагоръ, когда нѣкто скорбѣлъ 4) о томъ, что онъ отправляется въ чужую землю и тамъ можетъ умереть, сказалъ ему: дорога въ преисподнюю вездѣ равна. — На пиры друзей иди 5) медленно, а бѣдамъ ихъ [помогай] скорѣе. — Елега и Келэна, дочери Прэта, съ бѣшенствомъ прибѣжали въ одну часть Пелопоннеса. — Бэотяне, которые прежде 6) не смѣли показаться 7) Лакэдемонянамъ, напали на ихъ области, когда Епаминондъ былъ ихъ предводителемъ, и не прежде возвратились 8) домой, какъ 9) опустошивъ 10) ихъ области.

---

1) причастіемъ будущ. вр. — 2) т. е. *имѣя*. — 3) *μανθάνειν*. — 4) *δυςφορεῖν*. — 5) *πορεύεσθαι*. — 6) *πρόσθεν*. — 7) *ἀντιτάττεσθαί τινι*. — 8) *ἀναχωρεῖν*. — 9) *πρίν* съ неопр. накл. — 10) *τέμνειν*.

IV. *Παρά,* 1) съ *родительнымъ:* *отъ* (для показанія, когда что нибудь происходитъ изъ непосредственной близости какого н. предмета, изъ внѣшней или внутренней его возможности). 2) съ *дательнымъ:* *при, подлѣ, въ присутствіи, между* (inter). 3) съ *винительнымъ:* a) *у, подлѣ, при* (ad). b) *притомъ, подлѣ — мимо;* посему α) когда употребляется для означенія времени: *въ продолженіе времени, въ.* β) когда выражаетъ отношенія: *въ сравненіи съ кѣмъ* или *съ чѣмъ*; и для означенія подобія и прямаго слѣдствія. γ) *къ, противъ, чрезъ, кромѣ.*

I. Приди къ намъ сюда, какъ къ друзьямъ своимъ. — Римляне въ позднѣйшія времена часто поступали вопреки договорамъ. — Не ищи многаго вопреки праву. — Обращайся съ такими людьми, отъ коихъ можешь болѣе научиться, и пріобрѣтай себѣ друзей изъ нихъ. — Если 1) ты чтишь друзей своихъ, то и тебя будутъ почитать другіе. — Древніе почитали несчастіемъ, когда полководецъ начиналъ сраженіе вопреки жертвамъ. — Деньгами много можно сдѣлать 2) у людей. — Совершенно 3) вопреки природѣ люди не употребляютъ простой пищи, а думаютъ о лакомствахъ, разставляя 4) оныя на столахъ. — Государство совершенно придетъ въ упадокъ, когда власти будутъ поступать противъ правъ и законовъ. — Чего люди не могутъ предвидѣть 5) умомъ человѣческимъ, того не узна-

I. 1) причастіемъ. — 2) *ἀνύτειν.* — 3) *πάνυ.* — 4) *παρατιθέναι.* — 5) *προορᾶν.* —

ютъ они и отъ прорицаній Божества. — У Персовъ дѣти богачей обучались и воспитывались у публичныхъ наставниковъ. — Добрый Государь позволяетъ доступъ 6) къ себѣ всѣмъ подданнымъ.—Не презирай никакого совѣта, даже отъ самаго низкаго [человѣка], если онъ хорошо разсуждаетъ 7).—Нѣтъ ничего въ человѣкѣ сильнѣе привычки. — Зевсъ позволилъ Діоскурамъ поденно 8) быть у боговъ и у людей.—Не многаго не доставало къ тому 9), чтобы Александръ, выкупавшись въ рѣкѣ Киднѣ, умеръ. — По моему мнѣнію 10) лучше самому быть обижену, чѣмъ обидѣть другаго.

II. Индійцы, какъ сказываютъ, получали свое золото отъ муравьевъ 1).—Отъ Кира никто не переходилъ къ Царю, но отъ Царя къ Киру переходили многіе, ибо они были увѣрены, что честные люди у Кира въ большемъ уваженіи, нежели у Царя. — Аѳины были однимъ изъ древнѣйшихъ, обширнѣйшихъ и знаменитѣйшихъ городовъ. — Агезилай возвратилъ почетнѣйшихъ и благороднѣйшихъ плѣнниковъ безъ выкупа и тѣмъ лишилъ ихъ довѣренности 2) у ихъ согражданъ. — Аѳиняне по смерти Аристида пришли въ ненависть [у всѣхъ], ибо они старались собирать 3) [только] деньги у своихъ союзниковъ. — Фокіонъ родился бѣднымъ и былъ бѣденъ во всю жизнь свою. Даже во время предводительства 4) своего онъ не

---

6) *ἡ εἴσοδος.* — 7) *εὐφρονεῖν.* — 8) *παρ' ἡμέραν.* — 9) *παρὰ μικρὸν ἦλθεν ἀποθανεῖν.* — 10) т. е. *предо мною какъ предъ судьею.*

II. 1) *ὁ μύρμηξ.* — 2) лишаю кого н. довѣренности, *ἄπιστόν τινα ποιῶ.* — 3) *πράττεσθαι.* — 4) *ἡ στρατηγία.* —

отвыкъ носить худую 5) одежду 6). — Сократъ говорилъ, что людямъ не дорога была бы жизнь, если бы Божеству пріятнѣе были жертвы порочныхъ, нежели добрыхъ; но онъ полагаетъ, что Божеству угоднѣе 7) приношенія благочестивыхъ.—Безуменъ 8) тотъ, кто поступаетъ 9) противъ велѣнія 10) боговъ для того 11), чтобы пріобрѣсти 12) благоволеніе у людей.

V. *Πρός*, 1) съ *родительнымъ:* a) *въ*, *къ*, *въ направленіи къ чему нибудь.* b) *отъ*, *чрезъ* (для показанія самостоятельно дѣйствующей причины); посему *отъ*, *со стороны*, *посредствомъ.* c) *для* (для показанія выгоды и преимущества). 2) съ *дательнымъ:* a) *при*, *предъ.* b) *къ тому*, *сверхъ того.* 3) съ *винительнымъ:* a) когда говорится о мѣстѣ: *къ*, *въ*, *противъ*, *на.* b) *erga* и *contra.* c) *въ разсужденіи*, *въ отношеніи*; *въ сравненіи съ чѣмъ*, *по мѣрѣ*, *по* (secundum). d) *къ*, *для* (для означенія цѣли и намѣренія).

I. Богачи питаютъ 1) толпу праздныхъ слугъ, которые ни къ чему не годны. — Хорошая 2) собака должна быть остра 3) чутьемъ 4), быстра въ преслѣдованіи [дикихъ звѣрей] и сильна въ 5)

---

5) *ῥυπαρός, ά, όν.* — 6) *ἡ χλαμύς.* — 7) угодно мнѣ что н., *χαίρω τινί.* — 8) *ἄφρων.* — 9) *ποιεῖν.* — 10) *τάττειν.* — 11) причаст. будущ. вр. — 12) *λαμβάνεσθαι.*

I. 1) *τρέφειν.* — 2) *εὐγενής, ές.* — 3) *ὀξύς, εῖα, ύ.* — 4) *ἡ αἴσθησις.* — 5) *къ тому, чтобы бороться.* —

борьбѣ 6) [съ ними]. — Киръ не былъ таковъ 7), чтобы не дать ничего, когда 8) у него было что нибудь. — Александръ, намѣреваясь побѣдить Персовъ, говорилъ Грекамъ, что онъ поступаетъ [такимъ образомъ] не только для себя и Македоніи, но и для всей Греціи. — Судья никогда не долженъ судить 9) по пристрастію. — Давая кому нибудь даръ, смотри 10) на его наклонность 11). — Какъ [самъ] располагаешь къ себѣ 12) другихъ, такъ и они будутъ смотрѣть на тебя 13). — Анталкидъ отправленъ былъ Лакедэмонянами къ Царю [Персидскому въ качествѣ] посланника, для [ходатайствованія о] мирѣ. — Не найдется ни одинъ человѣкъ совершенный 14) въ добродѣтели. — Храбрость испытывается 15) только въ борьбѣ съ непріятелемъ. — Богатство и почести ничто въ сравненіи съ добродѣтелію и здоровьемъ.

II. Павзаній, царь Лакедэмонскій, гордился своимъ союзомъ съ Царемъ [Персидскимъ] и смѣялся надъ словами Симонида: помни, что 1) ты человѣкъ. Но когда онъ былъ въ Халкіойкосѣ [въ храмѣ Аѳины] 2) и боролся 3) съ голодомъ, тогда онъ вспомнилъ сіи слова. — Калліасъ, сынъ Гиппоника, свою расточительность и жизнь [преданную] удовольствіямъ промѣнялъ 4) на нищету. — Человѣкъ осмотритель-

6) *διαμάχεσθαι*. — 7) здѣсь до слова. — 8) причастіемъ. — 9) *κρίσιν ποιεῖσθαι*. — 10) *σκοπεῖν*. — 11) *ὁ τρόπος*. — 12) *διατιθέναι*. — 13) *ἔχειν*. — 14) *τέλειος, α, ον*. — 15) испытывается что нибудь; *κρίσις ἐστὶ τινος*.

II. 1) причастіемъ. — 2) *ἡ Χαλκίοικος*. — 3) *διαπαλαίειν*. — 4) *περιϊστάναι*. —

ный и въ счастіи долженъ думать о несчастіи, дабы быть готовымъ на всякій случай 5). — При всемъ, что ты говоришь или дѣлаешь, смотри, какъ это относится къ твоему положенію. — Крэзъ, дядя 6) Пиндаровъ съ матерней стороны 7), отправилъ къ нему посольство, изъявляя ему желаніе принять владычество надъ Ефесомъ.

VI. *Ὑπό*, 1) съ *родительнымъ:* a) *подъ*, sub, (какъ для означенія глубокаго положенія въ пространствѣ, равно и для показанія сопровождающихъ и содѣйствующихъ обстоятельствъ). b) на мѣстѣ нашего творительнаго, *отъ, чрезъ; изъ, предъ* (для означенія дѣйствующей причины). 2) съ *дательнымъ: подъ* (на вопросъ гдѣ? и въ тѣхъ отношеніяхъ, какъ и въ родительномъ). 3) съ *винительнымъ: подъ* (sub, на вопросъ куда?); *около* (sub, чтобы означить приближеніе въ пространствѣ и во времени).

Люди много дѣлаютъ худаго по нуждѣ. — Лучше, когда другіе насъ хвалятъ, нежели когда мы сами себя [хвалимъ]. — Крэзъ по своему легкомыслію не думалъ о словахъ Солона. — Александръ въ короткое время всю Персидскую державу подчинилъ 1) своей власти 2). — Вся Азія 3) между Фазисомъ и Евфратомъ, исключая нѣкоторыя [области] Арабовъ, была подвластна 4) Римлянамъ и владѣльцамъ,

5) *τὸ συμπῖπτον.* — 6) *ὁ θεῖος.* — 7) просто: *по матери.*

1) *ποιεῖσθαι.* — 2) просто: *себѣ.* — 3) *ἅπαντα τῆς Ἀσίας.* — 4) *ὑπό τινι εἶναι.* —

которыхъ они тамъ учреждали 5).—Говорятъ 6), что рѣка Алфей, начинаясь 7) въ 8) Пелопоннесѣ, протекаетъ 9) подъ землею чрезъ море въ Сицилійскую Аретузу, и наконецъ съ нею впадаетъ 10) въ море. — Люди у 11) немногихъ учатся, но многими обманываются, а особенно самими собою. — Говорятъ, будто Гомеръ отъ бѣдности и нищеты 12) собиралъ милостыню 13) въ Греціи. — Изъ Грековъ одни подчинены были 4) сторонѣ 14) Аѳинской, другіе Лакедэмонской.— Аристиппъ, находясь однажды на разбойническомъ кораблѣ 15), бросилъ свои сокровища въ море, сказавъ: пусть лучше это погибнетъ для Аристиппа, а не Аристиппъ для этого. — Душа не только есть произведеніе Божіе, но даже часть Его; она и не [произведена] Имъ, но [произошла] отъ 16) Него и изъ Него.

Примѣч. 2. Три предлога, употребляемые Греками на мѣстѣ Латинскаго ab или просто творительнаго при глаголѣ страдательномъ, для означенія дѣйствующей причины, различаются между собою слѣдующимъ образомъ: *ὑπό* выражаетъ вообще, когда чтонибудь совершается подъ вліяніемъ извѣстнаго предмета; *πρός* выражаетъ самостоятельное дѣйствованіе или живое обнаруживаніе силъ и потому всегда употребляется

---

5) *ἀποδεικνύναι.* — 6) *μυθεύειν.* — 7) *ἄρχεσθαι.* — 8) *ἀπό.* — 9) *τὸ ῥεῖθρον ἔχειν.* — 10) *ἐκδιδόναι* (раз. *τὸ ὕδωρ*). — 11) здѣсь не *ὑπό* (сравн. примч. 2). — 12) *ἡ ἀπορία.* — 13) *προσαιτεῖν.* — 14) выраз. предлогомъ. — 15) *σκάφος πειρατικόν.* — 16) *ἀπό.*

при лицахъ; *παρά* употребляется, чтобы означить, когда чтонибудь происходитъ изъ непосредственной близости, изъ внутренней или внѣшней возможности или силы какогонибудь предмета.

Адонисъ умеръ на охотѣ, уязвленный 1) дикимъ вепремъ.—Александръ услышавъ, что его порицаетъ одинъ воинъ, сказалъ, хорошо забывать обиды, сдѣланныя намъ другими. — Послы, отправленные Ксерксомъ, требовали отъ Греческихъ Государствъ земли и воды. — Всѣ дѣла человѣческія управляются Богомъ. — Кто побѣждается своими пожеланіями, тотъ побуждаемъ бываетъ ко многимъ неправдамъ. — Быть обиженнымъ отъ человѣка добраго, значитъ [терпѣть] сугубое 2) прискорбіе 3). — Не извѣстно, кѣмъ изобрѣтены буквы; но очень извѣстно, что сіе полезное изобрѣтеніе могло произойти неиначе, какъ отъ человѣка мудраго. — Художникъ долженъ позволять 4), чтобы на произведенія его дѣлаемы были замѣчанія отъ всякаго 5), хотя бы отъ невѣжды. — Александрія построена Александромъ и отъ него получила свое имя. — Стихотворцы говорятъ, что не только люди, но и боги и самъ Зевсъ управляются судьбою. — Не слыхали ли вы о судьбѣ Паламеда, который, возбудивъ зависть своею ловкостію, былъ убитъ Одиссеемъ. — Аѳинянина Фокіона никто не видалъ ни плачущимъ, ни смѣющимся. — Императоръ Траянъ учился у Плутарха. —

1) *πλήσσειν*. — 2) *δὶς τοσοῦτον*. — 3) *λυπεῖν*. — 4) позволлю, *ἀνέχομαι* съ слѣдующимъ причаст. — 5) *ὁ τυχών*.

Каждый описываетъ Фалариса тиранномъ, жесточайшимъ изъ всѣхъ Повелителей.

VII. *Μετά*, 1) съ *родительнымъ:* a) *съ, совокупно* (для означенія, того, когда предметы въ связи и одинъ другимъ сопровождаются). b) *на вопросъ чѣмъ* или *чрезъ что* (для означенія средства и сопровождающихъ обстоятельствъ). 2) съ *дательнымъ: между* (inter, in, въ однихъ старинныхъ выраженіяхъ и у стихотворцевъ). 3) съ *винительнымъ:* a) *по, послѣ* (post, когда говорится о слѣдствіи во времени, въ пространствѣ и порядкѣ). b) *за, къ* (ad, чтобы означить цѣль).

Леонидъ съ тремя стами Спартанцевъ умеръ за свое отечество. — Ничего не дѣлай въ гнѣвѣ и 1) не говори съ дерзостію. — Не старайся чтолибо пріобрѣтать неправдою, но вѣрь, что прекрасное и доброе пріобрѣтаются одною 2) справедливостію. — Съ 3) другомъ пріятно путешествіе по жизни; при помощи 3) его все бываетъ легко. — Въ несчастіи то должно быть нашимъ утѣшеніемъ, что Богъ защищаетъ 3) правую сторону 4). — Большая часть людей вразумляется одними несчастіями. — Послѣ Бога законы наипаче блюдутъ Государство. — Человѣкъ бѣдный 5), но благовоспитанный намъ пріятнѣе богатаго 6), но необразованнаго. — За у-

---

1) и не, *μηδέ*. — 2) съ предлогомъ. — 3) *μετά*. — 4) собствен. *Богъ съ правымъ*. — 5) т. е. *съ бѣдностію*. — 6) т. е. *того, кто съ богатствомъ*. —

чиненною неправдою всегда скоро 7) слѣдуетъ раскаяніе. — Перипатетики говорили, что душа гораздо полезнѣе 8) для тѣла днемъ, нежели ночью 9). — Быть первымъ 10) по [истиннымъ] преимуществамъ 11), служитъ къ немалой похвалѣ.

Примѣч. 3. Ежели предлогъ *съ* выражаетъ связь и сопровожденіе, то въ Греческомъ сіе отношеніе во многихъ случаяхъ яснѣе означается причастіями глаголовъ *ἔχειν*, *ἄγειν*, *φέρειν* и *χρῆσθαι*, и именно причастіемъ *ἔχων* означаются такіе предметы, которыми мы владѣемъ и располагаемъ; причастіемъ *ἄγων* такіе предметы, которые мы двигаемъ впередъ, гонимъ или переносимъ; *φέρων*, когда о тяжести или о доставленіи рѣчь; *χρώμενος*, когда означаются свойства, состояніе или средства; напр. *онъ пришелъ со всѣмъ своимъ имѣніемъ*, *ἔχων πάντα τὰ ἑαυτοῦ προςῆλθεν*. — *они удалились съ большою добычею*, *ἀπῆλθον λείαν ἄγοντες πολλήν*. — *вѣстникъ съ письмомъ*, *ὁ ἄγγελος φέρων τὰς ἐπιστολάς*. — *съ кротостію*, *πραότητι χρώμενος*.

I. Филиппъ въ большей части сраженій воевалъ съ успѣхомъ. — Периклъ всегда ходилъ въ шлемѣ, дабы не замѣтили его лысины 1). — Гіеронъ прибылъ на Олимпійскія игры съ конемъ, дабы участвовать въ состязаніяхъ. — Человѣкъ, который съ другими об-

---

7) *трезъ краткое* (*ὀλίγος, η, ον*) *ср.* — 8) *служитъ* (*θητεύειν*). — 9) *νύκτωρ*. — 10) *πρωτεύειν*. — 11) *ἡ ἀρετή*.

I. 1) *ἡ φαλάκρα*. —

ходится надменно и величаво, тоже долженъ потерпѣть [отъ другихъ] въ свое время. — Гарпагъ отправилъ вѣстника къ Киру съ письмомъ, которое было спрятано въ заячьемъ желудкѣ. — Во время Пелопоннесской войны Аѳиняне толпами высаживались на берега Пелопоннеса и отправлялись домой съ великою добычею. — Молодой человѣкъ ничѣмъ такъ не привлекаетъ къ себѣ, какъ когда говоритъ скромно. — Кто ложью обманываетъ другаго, тотъ не сыщетъ себѣ друга. — О, если бы мы отъ изученія наукъ пріобрѣтали ту пользу, чтобы каждое несчастіе [могли] переносить съ равнодушіемъ! — Парисъ не только похитилъ Елену, но съ многочисленными сокровищами отплылъ въ Азію. — Къ Ксенофонту, когда онъ 2) приносилъ жертву, прибылъ вѣстникъ съ извѣстіемъ, что сынъ его Гриллъ остался при Мантинеѣ. — Однажды прибылъ къ Филиппу вѣстникъ съ письмомъ отъ врача Менекрата, въ которомъ написано было: Менекратъ Зевсъ Филиппу здравія желаетъ 3).

II. Когда Лакедэмоняне [начали] опустошать 1) Аттику, поселяне со всѣми своими сокровищами бѣжали въ городъ. — Пѣвецъ Аріонъ со множествомъ золота и серебра отправился въ Метимну; но корабельщики, замѣтивъ сіе, сдѣлали умыселъ на его жизнь. — [Человѣка] заблуждающаго надлежитъ исправлять 2) тихою рѣчью и спокойнымъ голосомъ. — Въ Аѳины приходитъ ежегодно множество кора-

---

2) причастіе, какъ приложеніе къ существительному им. — 3) εὖ πράττειν.

II. 1) τέμνειν. — 2) νουθετεῖν. —

блей изъ колоній съ жизненными припасами. — Гелонъ, Сиракузскій тираннъ, управлялъ кротко и съ мягкосердіемъ. — Когда 3) ты съ трудомъ исполняешь благородное [дѣло], то трудъ хотя и пропадетъ 4), но благородное дѣло останется.— Птолемэй приказалъ съ поспѣшностію отправить 5) въ Александрію трупъ Александра. — Вѣрныхъ друзей мы пріобрѣтаемъ не силою, но благотвореніями.—Посланный, прибывъ въ Аѳины съ извѣстіемъ о сраженіи, выиграномъ при Платеѣ, упалъ 6), утомленный 7) отъ напряженія. — Ѳемистоклъ не позволилъ Гіерону, прибывшему на Олимпійскія игры съ конями, принимать въ сихъ [играхъ] участіе. — Ксеній Аркадянинъ пришелъ къ Киру съ 4000 латниковъ, Проксенъ съ 1500 латниковъ и 500 легковооруженныхъ [воиновъ] 8), Софэнетъ Стимфалянинъ съ 1000 латниковъ, Сократъ Ахэянинъ почти 9) съ 500 латниковъ, Пасіонъ Мегарянинъ почти съ 300 латниковъ и 300 пельтастовъ. Когда Киръ былъ въ Колоссахъ, прибылъ къ нему еще Менонъ Ѳессаліянинъ съ 1000 латниковъ и 500 пельтастовъ. Потомъ онъ пошелъ въ Келэны, и здѣсь съ нимъ соединился Клеархъ, Лакедэмонскій изгнанникъ, съ 1000 латниковъ и 800 Ѳракійскихъ пельтастовъ и 200 Критскихъ стрѣльцовъ. Тутъ же явился 10) и Созій Сиракузянинъ съ 1000 латниковъ, и Софэнетъ Аркадянинъ съ 1000 латниковъ.

---

3) *ἐάν* треб. аор. сосл. — 4) *οἴχεσθαι.* — 5) *κομίζειν.* См. 3. Кур. §. 2. 2. — 6) *προπίπτειν.* — 7) *κάμνειν.* — 8) *ὁ γυμνήτης.* — 9) *ὡς.* — 10) *παρεῖναι.*

Конецъ первой части.

ОПЕЧАТКИ

въ первой части.

Стран.	*строка*	*напечатано:*	*читать должно:*
19	5	ἡ Τώμιρις.—	ἡ Τώμυρις.—
20	1	ἀπέκτεινε.—	ἀπέκτεινε.—
22	8	ἡ ἀγνότης.—	ἡ ἀγνότης.—
—	8	колѣсницѣ	колесницѣ
23	3	γυναῖκα	γυναῖκα
25	18	любви къ музыкѣ 6) дельфиновъ 7)	любви 6) дельфиновъ 7) къ музыкѣ
—	2 сн.	*опущено*	3) ἡ ὀπώρα.—
27	3	τὸ τέγος.—	τὸ στέγος.—
28	2 сн.	ὀντα.—	ὄντα.—
31	10	ἡ φλὸξ, γος	ἡ φλόξ, γός
32	2 сн.	obsolutus.	absolutus.
33	8	Не шѣло 1)	Не 1) шѣло
37	12	со 28) львомъ	со 28) слономъ
64	11	Семдесяшь	Семьдесятъ
71	7	собсшвенные	собсшвенныя
73	7	τίεθται.—	τίεσθαι.—
—	6	бѣй,	бей,
76	2 сн.	ὀφθήσεσθαι	ὀφθήσεσθαι
77	4 сн.	ὠ	ὡς
89	15	въ зернѣ хлѣба запасено было 17)	запасено было 17) хлѣба въ зернѣ
—	8	ἐργάζεσθαι.—	ἐργάζεσθαι.—
101	5	ὥςτε	ὥςτε
103	4	пленныхъ	плѣнныхъ
117	15	рѣдко весьма	весьма рѣдко
122	2 сн.	14) εὐ	14) εὖ
123	7	θαυμάζεσθαι	θαυμάζεσθαι
124	2 сн.	жил.	желат.
125	13	воздвигаеть	воздвигаешь
128	2	ἀντιδόναι.—	ἀντιδιδόναι.—
131	15	въ первые	впервые

Опечатки.

Стран.	строка	напечатано:	читать должно:
132	22	воспряглись	впряглись
134	7	*ὥστε*	*ὥςτε*
142	17	у Лакедэмонянина	Когда у Лакедэмонянина
159	1	*ἰσχύειν.—*	*ἰσχύειν.—*
160	2 сн.	*οὐχ οἷόςτε εἰμί.—*	*οὐχ οἷόςτε εἰμί.—*
164	5	*ἔχειν.—*	*ἔχειν.—*
168	4	сынъ Никомаховъ	сынъ Лисимаховъ
176	3	*ἡ διάνοια.—*	*ἡ διάνοια.—*
197	13	*связъ*	*связь*
203	18	*вѣщь*	*вещь*
211	17	владѣтелъ	владѣтель
222	24	состраданій	состраданія
224	17	не пьетъ,	не поетъ,
233	14	но Демосфенъ	но Демосѳенъ
248	2 сн.	*ἀπλάσθως.*	*ἀπλάστως.*
254	4	*ἰξισοῦσθαι.—*	*ἐξισοῦσθαι.—*
263	10	о чемъ	въ чемъ
277	1	мѣчтаютъ	мечтаютъ
—	10	полѣзнѣйшіе	полезнѣйшіе
278	9	не превлечешь	не привлечешь
280	24	въ послѣдствіе	въ послѣдствія
283	5	*ὁ τάφος.—*	*ὁ τάφος.—*
292	13	вьючихъ	вьючныхъ
293	5	кровъ	кровь
295	2	покланятся	покланяться
301	2 сн.	(*αλγεῖν*)	(*ἀλγεῖν*)
320	20	въ плѣчахъ	въ плечахъ
334	2	ложъ	ложь
351	1	*ὁπότε*	*ὁπότε*
367	1	*ἐκβάλειν.—*	*ἐκβάλλειν.—*
384	2	*ἐχειν*	*ἔχειν.*



